FRANCKESCHE STIFTUNGEN

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pisma Swatého Nowy Zákon, Pána a Spasytele nasseho Geźjsse Krysta

Orban, Stephan

Halle, 1709

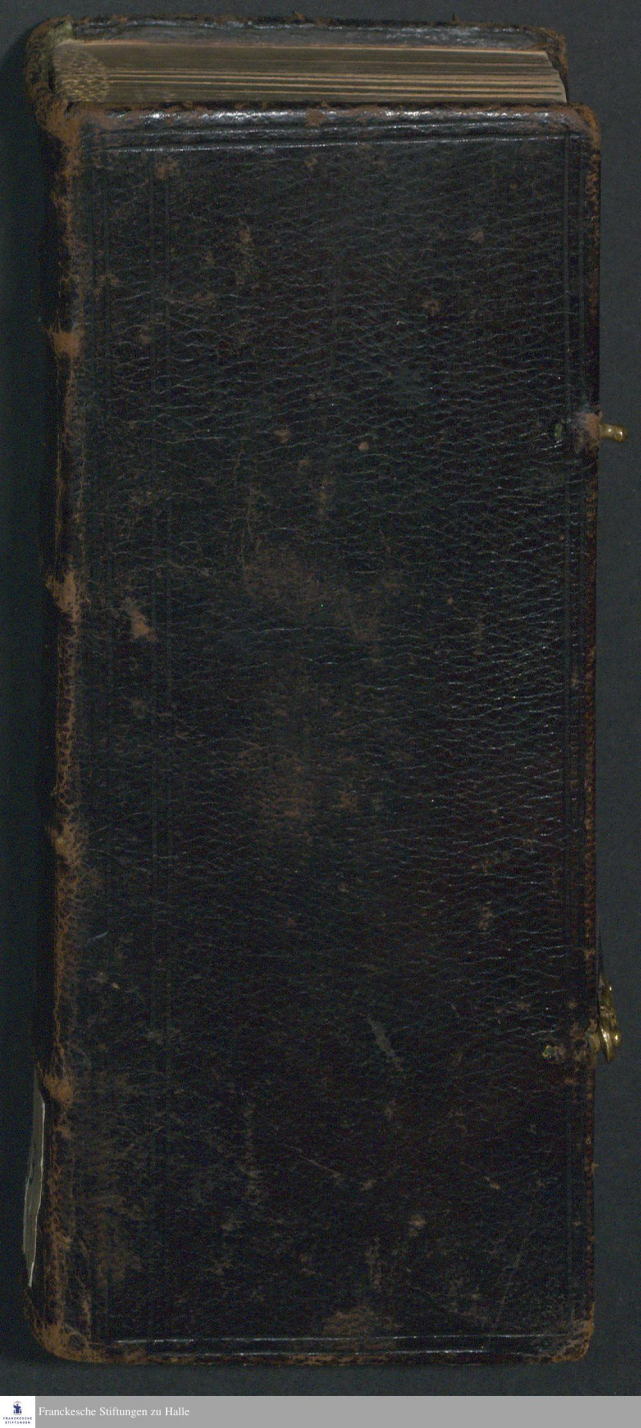
VD18 13415921-001

Nutzungsbedingungen
Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.
Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.
Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use
All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.
Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.
For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228760

Visual Library



Franckesche Stiftungen zu Halle



Franckesche Stiftungen zu Halle

4873

Franckesche Stiftungen
Haupt-
Bibliothek
Halle/Saale

Franckesche Stiftungen zu Halle

Pjsma Swatého Nowý Zákon/

Pána a Spasytele násseho

Bezjsse Krysta/

Podlé rozličně wydaných Exemplářůw

W Českem Gazyku/

S welikau Bedliwosti chlidnutý/

A nyni w nowě wydaný.

Witjsstěný w Halle/ v Sstěpána Orbána/
Léta Páne MDCCIX.

Heinr. Milde,
Schlagenthino =
Magdeburgicus.

Jac: IV. 17 vlt:

Wer da weiß gutes zu thun, und thuts nicht, dem ists Sünde:

Andr: Herrmann Nouisol: Hung:

Lerne, ... die Apotheker kunst in Experiens, und Andirete hernach in Halle die Medicin.

k Efezským 5/19.

Naplněni buďte Duchem swatým: mluwjce sobě wespolek w žalmjch/ a w chwalách/ a w pjsničkách duchownjch/ zpjwagjce a plésagjce w srdcých wassich Pánu.

Sursum corda!

k Kolos. 3/16.

Slowo Krystowo přebýweyž w wás bohatě/ we wssj maudrosti: včjce a napomjnagjce sebe wespolek/ žalmy/ a zpěwy/ a pjsničkami duchownjmi/ s milostj zpjwagjce w srdcy wassem Pánu.

1. Thessal. V. 21.

Πάντα δοκιμάζετε, τὸ καλὸν κατέχετε

Halae. d. 2. 8br. Ao. 1715. Steph. Ant. Kochlatsch Nouisol.-Hung. Med. Stud.

10 Cor. 1 27.

Und was schwach ist vor d Welt, das hat Gott erwählet, daß er zu nichte mache, was stark ist.

Jac. Eisenbläser Hung.

Gott ist die liebe

Frid. Wilh. Beer Hungarus.

J. C. V.

Pobožný a laskawý Čtenáři!

Degž Tobe Pán Bůh Ducha maudrostí a zgewenj w Poznánj geho!

BAkby Slowo Božj w Pjsmjch swatých obsažené drahý byl poklad/ toho nám onen Muž podlé srdce Božjho Král Dáwid přjkladem swým dostatečně vkazuge/ kdy sám o sebe takto swedčj: „Za lepssj sobě pokládám Zákon„ aůst twých (Hospodine) nežli na tisýce„ zlata a střjbra.„ Žalm. CXIX. v. 72. 127. A w Žal. XIX. v. 11. prawj: „Že saudowé„ Hospodinowi/ (to gest swaté geho slo„ wo) mnohém žádostiwěgssj sau nežli zla„ to/ a nežli mnoho ryzýho zlata: sladssj„ nežli med a střed z plástůw.„ Proto také Králem gsa nad celým Yzraelem/ wssak wyznati se nestydj: „za dědictwj wěčné„ vgal sem swedèctwj twá (Hospodine:)„ nebot gsau radost srdce mého.„ Žalm. CXIX. v. 111. a v. 57. „Djl můg Hospo„ dine řekl sem: ostřjhati wýmluwnosti„ twé.„ Zagisté kdy Dáwid Král slowo Božj w Zákone Mogžjssowem poznamenáné/ tak welicě sobe wážil; čjm wjce na nás Křestani w Nowem Zákone přislussj/ abychom ssetřili „Ewangelium Krá„ lowstwj/ Mat. IV. v. 23. které Bůh w„ těchto poslednjch dnech mluwil nám„ skrze

„skrze Syna (swého) k Žid. I. v. 1. Nebo „ponewádž (w starem Zákone) skrze Anděly mluwené slowo bylo pewné/ a každé přestupenj a neposlussenstwj wzalo sprawedliwau odměnu pomsty. Kterakž my vtečeme takowého zanedbáwagjce spasenj? Kteréžto neyprwé začalo „wyprawowáno býti skrze samého Pána/ „od těch pak kteřjž Pána slýchali nám „vtwrzeno gest„ k Žid. II. v. 2. 3. Než gakby zwlásstně w týto poslednj časy w weliké zlechčenj drahé Slowo Božj přissło; nepowjm v Židů a Pohanů/ kteřjž Prawdy Božj a swětla geho zbawený sau; ale y v těch/ kteřjž se po Krystu Křestané gmenugj: toho nám truchlá zkussenost každodenně dosty vkazuge. Mnohým zagisté „Bůh toho„to swěta oslepil mysli/ totiž newěrným/ „áby se gjm nezaswjtilo swětlo Ewan„gelium sláwy Krystowý/ kteryž gest „obraz Božj.„ 2. Kor. IV v. 4. Mnozy/ ačkoli z wssetečnosti „ptagj se na pjs„ma/ nebo domnjwagj se w nich wěčný „žiwot mjti: a tát swědectwj wydáwagj „o Krystu: wssak nechtegj (w pořádku prawého pokánj a wjři) „přigjti k Krystu.„ Jan. V. v. 39. 40. Tak že slowa Božjho milownjcy prjčinu owssem magj z Dáwidem lkati: „Potůčkowé wod wy„plýwagj z očj mých přjčinau těch/ kte„řjž neostřjhagj Zákona twého. Žalm. CXIX v. 136.

Ačkoli pak newděčný tento swet/ gak giné od Pána Boha zřjzené spasenj nasseho prostředky/ tak též y to milé Slowo welmi márně slechčuge; nic méneg wssak chwalitebná/ y také požehnaná gsau lidj

a parte nostri, medium est. po=

pobožných vsylowánj / kteřjž wedlé mjři darůw sobe zweřených se snažugj / by mezi wssémi národj a w každém Gazyku Slowo Božj hogně se mohlo čjsti. Ktomu koncy snážná některých péče od dáwných času zmeřowala / aby drahé Slowo Božj / zwlásstě pak Knihy Nowého Zákona w Českem Gazyku podlé gruntowné Ducha Božjho řeči možnau pilnosti znowu přehlednuté / k wzdelánj Cýrkwe Páne / která y w tomto Gazyku po mnohých Kraginach se gesstě zbjrá / na swětlo mohli wydáne býti: neywýce / ponewádz / coby nám wedomě bylo / Biblj swatá giž od dawného času wydána nebyla; tak že y Slowo Božj / které wssak y w tomto Gazyku „bohatě w nás přebýwati melo.„ Kol. III. v. 16. ne toliko mezy lidem pospolitým / ale y mezy Knežmy samimy welmi skaupě se nalezalo / a to pro nedostatek exemplářůw. Kdy pak ay hle! Bůh wsseho milosrdenstwj / který o maličký swůg Hauffjk sem y tam rozptjlený wernu y po dnes péči znássj / Lidi pobožné / cizý a Gazyka tohoto newedomé / powzbuditi ráčil / že gsau wssecki nákladky / které k djlu tomuto wyhledáwáne byli / s ochotnosti zaopatřili: máme owssem přjčinu z tak nesmjrné Boha nasseho lásky neyprwě srdečně dekowati / potom pak ze wssj pilnosti wynasnažowati se / by toto Slowo Božj / genž nám skrze tak milé Lidj čistě w růce přicházj / nám bylo požehnáným spásenj nasseho prostředkem / to gest / Slowem žiwota.

Co se stane / kdy milý Čtenáři! k čtenj Nowého tohoto Zákona přicházege

 (I)ney=

(I) neyprwě Pjsmo S. Slowem Božjm býti neomjlně vznáš/ a že „žadného proroctwj Pjsma (swatého) wýklad ne záležj na rozumu lidském. Nebo nikdý „zwůle lidské neposslo proroctwj/ ale „Duchem swatým puzeni gsauce mluwili „swatý Božj lidé. 2. Pet. I. v. 20. 21. „Ano/ že Ewangelium moc Božj gest k „spasenj každému weřjcýmu. Řjm. I. v. 16.

Kdy (II.) přirozenu we wecech Duchowných slepotu twau kagičně poznáš/ že zagisté „tělesný člowěk nechápá těch wěcý/ kteréž gsau Ducha Božjho: nebo „gsau gemu bláznowstwj/ aniž (gich) „může poznati/ proto že ony duchowně „magj rozsužowány býti. 1. Kor. II. v. 14.

Kdy (III.) nedostatečnost twau tak vznáge/ prawau kagičnosti srdce/ Otce swětel a sláwy tůžebně prosyti budeš/ „by dal tobe Ducha maudrosti a zgewenj „w Poznánj geho. Y také oči oswjcené „mysli twé: abys wěděl kteráby byla nádège powolánj twého a gaké bohatstwj sláwy dedictwj geho w swatých. Efezsk. I. v. 17. 18. lkage z Dáwidem Králem: Hospodine! „Otewři oči mé abych „spatřowal diwné wecy z Zákona twého. „Přjchozy gsem na tom swětě/ neukrýweyž předemnau přikázanj twých. Žalm. CXIX. v. 18. 19.

Kdy (IV.) Pjsmo S. k čtenj a rozgjmánj před tebe berá/ k tomu přičiniš/ bys ne z wssetečnosti/ aneb k daremnému tráwenj chwjle/ gak lidé swetsstj giné knihy običeyně čtau; než s prawau srdce wraucnosti a sprostnosti zmislu ducha Božjho ze wssj pilnosti ssetřjce. Mat. XXIV. v. 15. 2. Tym. II. v. 7. k tomu koncy toho činil/

činil/ abys w známosti Páne y tebe samého/ a tak w swatém pokánj y v wjře dobře prospjwal: ano složjce zlost a wssecku lest a pokrytstwj a záwist y wssecka vtrhánj/ gakožto nynj zrozene nemluwňátko/ mléka bezelsti (to gest Božjho Slowa/ žádostiw byl/ abys gjm rostl. 1. Pet. II. v. 1. 2.

Kdy (V.) Slowo Božj nábožným tobe samému přiwlastnowánjm čjsti a rozgjmati budeš/ buďto k naučenj/ buďto k trestánj/ buďto k potěssenj/ wsse wedlé stawu twého. „Nebo kteréžkoly wecy napsány sau/ k nassemu naučenj napsány sau: abychom skrze trpeliwost a potěssenj Pjsem nadègi měli. Řjm. XV. v. 4. Ano wssecko Pjsmo od Boha (gest) wdechnuté/ a vžitečné k včenj/ k trestánj/ k naprawowánj/ k spráwe kteráž (náležj) k sprawedlnosti/ aby byl dokonalý člowek Božj k každému skutku dobrému hotowý„ 2. Tym. III. v. 16.

Kdy (VI.) W čtenj a rozgjmánj takowém stálě zetrwáwati budeš/ a w Zákoně Páne přemisslowati dnem y nocý. Žalm. I. v. 2. ažby se rozedniło a Dennice wzessla w Srdcy twém„ 2. Pet. I. v. 19. ano ažby tak wsáté do srdce twého slowo vžitek přinássełо w trpeliwosti/ a spasyło dussy twu.„ Luk. VIII. v. 15. Jak. I. v. 21.

Na ten spůsob Nowého tohoto Zákona k wzdelánj Dusse twé spasytedlně vžjwage/ vsylug se y giné k tegže známosti prawdy přiwesti; ano y za dobrodinj toto Pánu Bohu wdečným gsa/ gesste y giné předsewzetj a vsylowánj násse/ gedině k cty gména Hospodinowa a k twému do-

Predmluwa.

dobrému zmerugjcý/ wraucnau modlitbau Otcy nebeſkému poručeg/ aby on ſám djlo to/ které w ſwých weřjcých konati počal/ y ſkrz křechké náſtroge mocně také y dokonal: Gemu/ gako králi neſmrtedlnému/ newiditedlnému/ ſamému maudrému Bohu (budiž) čeſt/ y ſláwa na wěky wěkůw. Amen. Žiw buď w Pánu!

Neděli Rogáte! 1709.

Hal. d 25 Jan: 1718.



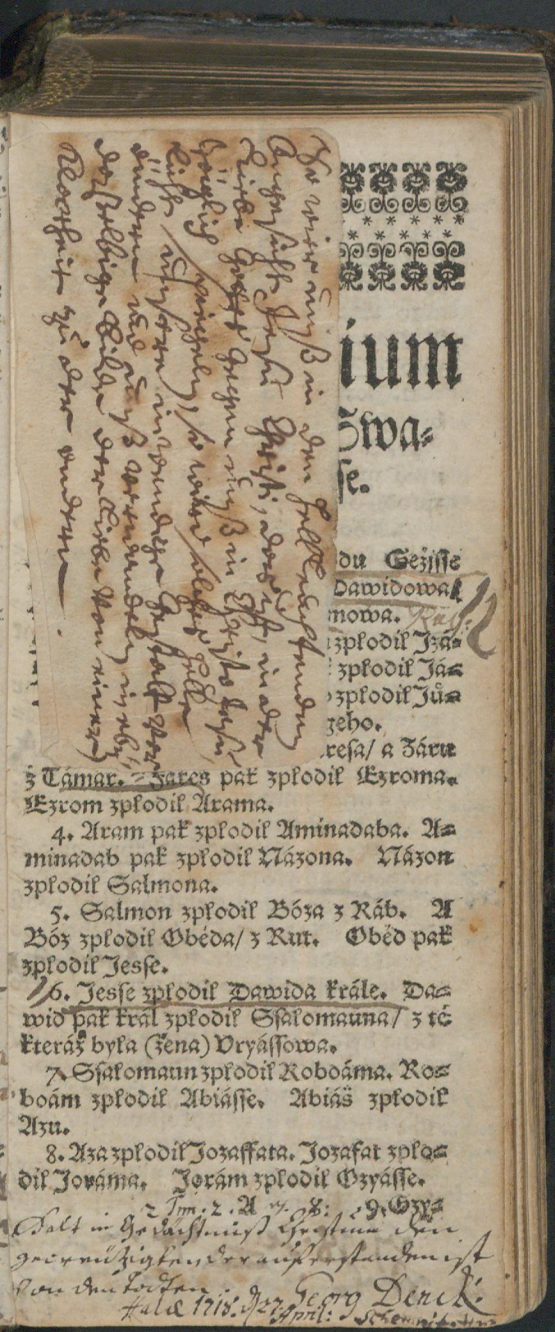
Halle — luja!

Eruditio sine pietate est gladius in manu furentis.

Halæ 1716. d. 25. Jun.

Memoriæ ergo adposuit Johan Adami Birthalinus Transilv.

Russisch: 6. ita vegunt: Ewan-



ium

Swa-

se.

du Gezisse

Dawidowa

mowa.

zpkodil Jza

zpkodil Já

zpkodil Jú

zebo.

reſa/ a Zára

z Támar. Fares pák zpkodil Ezroma.

Ezrom zpkodil Arama.

4. Aram pák zpkodil Aminadaba. Aminadab pák zpkodil Názona. Názon zpkodil Salmona.

5. Salmon zpkodil Bóza z Ráb. A Bóz zpkodil Obéda/ z Rut. Obéd pák zpkodil Jesse.

6. Jesse zpkodil Dawida krále. Dawid pák král zpkodil Ssalomauna/ z té které byla (žena) Vryássowa.

7. Ssalomaun zpkodil Roboáma. Roboám zpkodil Abiásse. Abiás zpkodil Azu.

8. Aza zpkodil Jozaffata. Jozafat zpkodil Joráma. Jorám zpkodil Ozyásse.

Franckesche Stiftungen zu Halle

Ewangelium podle sepsanj Swateho Matausse.

Kapitola I.

KNiha [o] rodu Gežjsse Krysta/ syna Dawidowa/ syna Abrahamowa.

2. Abraham zplodil Jzáka. Jzák pak zplodil Jákoba. Jákob zplodil Jůdu/ a bratřj geho.

3. Jůdas pak zplodil Fáresa/ a Záru z Támar. Fáres pak zplodil Ezroma. Ezrom zplodil Arama.

4. Aram pak zplodil Aminadaba. Aminadab pak zplodil Názona. Názon zplodil Salmona.

5. Salmon zplodil Bóza z Ráb. A Bóz zplodil Obéda/ z Rut. Oběd pak zplodil Jesse.

6. Jesse zplodil Dawida krále. Dawid pak král zplodil Ssalomauna/ z té kteráž byla (žena) Vryássowa.

7. Ssalomaun zplodil Roboáma. Roboám zplodil Abiásse. Abiáš zplodil Azu.

8. Aza zplodil Jozaffata. Jozafat zplodil Jowáma. Jorám zplodil Ozyásse.

z Tim. 2. A. 4. 8. 9. Ozy-

Halt in Gedächtniß Christum den gecreutzigten, der auferstanden ist von den todten.
Halae 1718. d. 27. April. Georg Denck

9. Ozyáš pak zplodil Joátama. Joátam pak zplodil Achasa. Achas zplodil Ezechyásse.

10. Ezechyáš pak zplodil Manassesa. A Manasses zplodil Amona. Amon pak zplodil Jozyásse.

11. Jozyáš pak zplodil Gekonyásse/ a bratřj geho/ w zagetj Babilonském.

12. A po zagetj Babilonském/ Gekonyáš zplodil Salatyele. Salatyel pak zplodil Zorobábele.

13. A Zorobábel zplodil Abiuda. Abiud pak zplodil Eliáchima. Eliáchim zplodil Azora.

14. Azor potom zplodil Sádocha. Sádoch zplodil Achima. Achim pak zplodil Eliuda.

15. Eliud zplodil Elezara. Eleazar zplodil Mátana. Mátan zplodil Jákoba.

16. Jákob pak zplodil Jozefa muže Marye/ z njžto narodil se GEŽISS genž slowe Krystus.

17. A tak wssech rodů od Abrahama až do Dawida/ bylo rodů čtrnácte. A od Dawida/ až do zagetj Babilonského/ rodů čtrnácte. A od zagetj Babilonského až do Krysta rodů čtrnácte.

18. Gezukrystowo pak narozenj takto se stalo/ Když matka geho Marya snaubena byla Jozeffowi/ prwe než se sessli/ nalezena gest těhotná z Ducha swatého.

19. Ale Jozeff muž gegj sprawelidwý gsa/ a nechtěw gi w lehkost vwesti/ chtěl gi tagně propustiti.

20. Když pak on otom přemysslowal/ Ay Anděl Páně we snách vkázal se gemu/ Ctka/

ťka/ Jozeffe synu Dawidú/ nebog se přigiti Marye manželky swé. Nebo což w ní gest počato/ z Ducha swatého gest.

21. Porodí pak syna/ a nazúweš gméno geho Gežjš: oni zagistě wyswobodí lid swúg od hřichú gegich.

22. Toto pak wssecko stalo se/ aby se naplnilo/ což powědjno bylo ode Pána skrze Proroka ťkaucyho/ Isa. 7/14.

23. Ay Panna/ tehotná bude/ a porodí Syna/ a nazwáno bude gméno geho Emmanuel/ genž se wykládá/ s námi Bůh.

24. Procýtiw pak Jozeff ze sna/ učinil gakož mu přikázal Anděl Páně/ a přigal manželku swau:

25. A nepoznal gi až y porodila Syna swého prworozeného/ a nazwal gméno geho Gežjš.

Kapitola II.

Dyž se pak narodil Gežjš w Betlémě Júdowě/ za dnúw Heródesa krále/ ay Mudrcy od Wýchodu slunce přigeli do Geruzaléma.

2. Ptauce/ Kde gest ten kterýž se narodil Král Židowský? Nebo widěli sme hwězdu geho na Wýchodu slunce/ a přigeli sme klanětí se gemu.

3. To usslyssew Heródes král/ zarmautil se/ y wssecken Geruzalém s nim.

4. A swolaw wssecky Biskupy a Učitele lidu/ tázal se gich/ kdeby se Kryštus měl narodití.

5. Oni pak rekli mu/ W Betlémě Júdowě: nebo tak gest psáno skrze Proroka.

6. A ty Betleme země Júdská/ nikoli negsy neymensij mezy knižaty Júdskými: neboť

nebot z tebe wygde Wýwoda/ kterýž pásti bude lid můg Izraelský. Mich. 5/12.

7. Tedy Heródes tagně powolaw Mudrců/ pilně se gich ptal/ kteréhoby se gim času hwězda vkázala:

8. A když ge propausstěl do Betléma/ řekl/ Gdauce/ pteyte se pilně na to djtě/ a když naleznete/ zwěstůgtež mi/ ať y gá přigda pokłonjm se gemu.

9. Oni pak wyslyssewsse krále/ geli: A ay hwězda kterauž byli widěli na Wýchodu slunce/ předcházela ge/ až y přissedssi stála nad (mjstem) kdež bylo djtě:

10. A vzřewsse hwězdu/ zradowali se radostj welmi welikau.

11. Y wssedsse do domu/ nalezli djtě s Marygj matkau geho/ a padsse/ klaněli se gemu: A otewřewsse pokłady swé/ obětowali gemu dary/ Zlatto/ a Kadidło/ a Mirru:

12. A od Boha napomenuti gsauce we snách/ aby se nenawraceli k Heródesowi/ ginau cestau nawrátili se do kraginy swé.

13. Když pak oni odgeli/ Ay Anděl Páně vkázal se Jozeffowi we snách/ řka/ Wstana/ wezmi djtě y matku geho/ a vtec do Egypta/ a buď tam dokawadž nepowjm tobě: neboť bude Heródes hledati djtěte/ aby ge zahubil.

14. Kteryžto wstaw (hned) w nocy/ wzal djtě y matku geho/ a odssel do Egypta/

15. A byl tam až do smrti Heródesowy: Aby se naplnilo powěděnj Páně/ skrze Proroka řkaucýho/ Z Egypta powolal sem Syna swého. Oze. 11/1.

16. Tehdy Heródes vzřew žeby oklamán byl od Mudrců/ rozhněwal se ná-

ramně/a poslaw (služebnjky swé/) zmordowal wssecky djtky/ kteréž byly w Betlemě/ y we wssech končinách geho: od dwau letých a njže/ podlé času na kterýž se byl pilně wyptal od Mudrců.

17. Tedy naplněno gest to powěděnj Geremiásse Proroka řkaucýho/

18. Hlas w Ráma slyssán gest/ nařjkánj/ a plač/ a kwjlenj mnohé: Ráchel plačjcý synů swých/ a nedala se potěssiti/ proto že gich nenj: Ger.31/15.

19. Když pak vmřel Heródes/ Ay Anděl Páně vkázal se Jozeffowi we snách w Egyptě. Ger.31/15.

20. Řka/ Wstana/ wezmi ditě y matku geho/ a gdiž do země Jzraelské: neboť sau zemřeli ti genž hledali bez žiwotj djtéte.

21. Kterýžto wstaw/ wzal djtě y matku geho/ a přissel do země Jzraelské:

22. A vslyssew/ žeby Archelaus kralowal w Jůdstwu/ mjsto Heródesa otce swého/ obáwal se tam gjti: a napomenut gsa od Boha we snách/ obrátil se do kragin Galilegských.

23. A přissed/ bydlil w městě genž slowe Nazarét: aby se naplnilo což powědjno bylo skrze Proroky/ Že Nazaretský slauti bude. Jza.11/1. cap. 4. 14. ult.

Kapitola III.

W Těch pak dnech přissel Jan Křtitel/ káže na paussti Jůdské. c. 21. 32.

2. A řka/ Pokánj čiňte: nebo přibljžilo se králowstwj nebeské.

3. Totoť gest zagiste ten (Předchůdce) předpowěděný od Jzaiásse proroka řkaucýho/ Hlas wolagjcýho na paussti/ Při-

+ durch Bruch A 3 kam, da pra-
ward er ch. 16. ein Tyranne und
recht bitterer Feind der
Wahrheit. Oder miserere nostrum.

prawůgte cestu Páně/ přjmé čiňte stezky geho. Iza. 40/3.

4. Měl pak Jan raucho z srstj wel-blaudowých/ a pás kožený okolo bedr swých/ a pokrm geho byl kobylky/ a med lesnj.

5. Tedy wycházeli k němu z Geruzalěma a ze wsseho Jůdstwa/ y ze wssj kraginy (ležjcý) při Jordánu/

6. A křtěni byli od něho w Jordáně/ wyznáwagjce hřjchy swe.

7. Vzřew pak mnohé z Faryzeů a z Saduceů/ že gdau k geho křtu/ řekl gim/ Pokolenj gesstěrčj. Y kdo wám vkázal kterak bysste vtécy měli budaucýho hněwu?

8. Protož čiňte owoce hodné pokánj.

9. A nedomnjweyte se (že můžete) řjkati sami v sebe/ Otce náme Abrahama: neboť prawjm wám/ žeťby mohl Bůh z kamenj tohoto wzbuditi syny Abrahamowi.

10. A gižť gest y sekera k kořenu stromůw přiložena. Každý zagisté strom kterýž ne nese owoce dobrého/ wytat/ a na oheň vwržen býwá.

11. Gáť křtjm wás wodau ku pokáni/ ten pak kterýž po mně přicházý/ gestiť mocněgssj nežli gá/ gehožto negsem hoden obuwi nosyti: onť wás křtjti bude Duchem swatým/ a ohněm.

12. Gehožto wěgečka w ruce geho/ a wyčistjť humno swé/ a shromáždj pssenicy swau do obilnice: Ale plewy páliti bude ohněm ne vhasytedlným.

13. Tehdy přissel Gežjš od Galilee k Jordánu k Janowi/ aby (také) pokřtěn byl od něho:

14. Ale Jan zbraňowal mu řka/ Mně gest

gest potřebj abych od tebe pokřtěn byl/ a ty pak gdeš ke mně?

15. A odpowjdage Gežjš dj gemu/ Nechť tak nynj: neboť tak slussj na nás/ abychom plnili wsselikau sprawedlnost. Tedy dopustil gemu.

16. A pokřtěn gsa Gežjš/ wystaupil y hned z wody: a ay otewřjna sau mu nebesa/ a widěl Ducha Božjho s stupugjcýho gako holubicy/ a přicházegjcýho na něg.

17. A ay (zawznět) hlas s nebe řkaucý/ Totoť gest ten můg miłý Syn/ w němž mi sepodře zalibilo.

Kapitola IV.

1. Tehdy Gežjš weden gest na pausst od Ducha/ aby pokaussjn byl od ďábla.

2. A postiw se čtyřiceti dnůw/ a čtyřiceti nocý/ potom zlačněl.

3. A přistaupiw k němu pokussitel/ řekł/ Gsyli syn Božj/ rcyž ať kamenj toto chlebowé gsau.

4. On pak odpowjdage řekł/ Psánoť gest: ne samým chlebem žiw bude člowěk: ale každým slowem wycházegjcým skrze ussta Božj.

5. Tedy pogal geg ďabel do swatého města/ a postawil ho na wrchu chrámu/

6. A řekł mu/ Gsyli syn Božj/ spustiž se dolu. Nebo psánoť gest/ Že Andělům swým přikázal o tobě/ a na ruce wchopjte tebe/ aby někde o kámen noby swé nenarazyl. Žalm. 21/11.

7. Řekł mu Gežjš/ Zase psáno gest/ Nebudeš pokaussetj Pána Boha swého.

8. Opět pogal ho ďábel na hůru wyso-

kau

kau welmi/ a vkázal mu wssecka králowstwj swěta/ y sláwu gegich: a řekl gemu/

9. Toto wssecko tobě dám/ gestliže padna budeš mi se klaněti.

10. Tedy dj mu Gežjš/ Odegdiž satane: neboť gest psáno/ Pánu Bohu swému klaněti se budeš/ a gemu samému slaužiti budeš. Deut. 6/13.

11. Tedy opustil ho ďábel: A ay Andělé přistaupili/ a slaužili gemu:

12. A když vslyssel Gežjš/ žeby Jan wsazen byl (do žaláře/) odssel do Galilee:

13. A opustiw Nazarét/ přissed bydlil w Kafarnaum za mořem/ w kraginách Zabulon a Neftalim:

14. Aby se naplnilo powěděnj (Páně/) skrze Izaiáše proroka řkaucýho/ c. 9/1. 2.

15. Země Zabulon a Neftalim při moři za Jordánem/ Galilea pohanská:

16. Lid kterýž bydlil w temnostech/ widěl swětlo weliké/ a sedjcým w kragině a stjnu smrti/ swětlo wzesslo gim.

17. Od toho času počal Gežjš kázati/ a prawiti/ Pokánj čiňte/ neboť se přibljžilo králowstwj nebeské.

18. A chodě Gežjš podlé moře Galilegského/ vzřel dwa bratry/ Ssimona kterýž slowe Petr/ a Ondřege bratra geho/ ani pausstěgj sýt do moře: (nebo byli rybáři:)

19. Y dj gim/ Poďte za mnau/ a včinjm wás rybáře lidj.

20. A oni hned opustiwsse sýti/ ssli za njm.

21. A po odssed odtud/ vzřel giné dwa bratry/ Jakuba s Zebedeowa/ a Jana bratra geho/ na lodj/ s Zebedeem otcem gegich/

gegich/ ani twrdj sýti swé: Y powolal gich.

22. A oni hned opustiwsse lodj/ a otce swého/ ssli zanjm:

23. Yprocházel Gežjš wssecku Galilei/ vče w shromážděnjch gegich/ a káže Ewangelium králowstwj/ a vzdrawuge wsselikau nemoc/ y wsseliký neduh w lidu.

24. A rozessla se o něm powěst po wssj Syryj. Y wedli k němu wssecky nemocně/ rozličnými neduhy a trápenjmi poražené/ y ďábelnjky/ y náměsyčnjky/ y sslakem poražené: a vzdrawowal ge.

25. Y ssli zanjm zástupowé mnozý z Galilee/ a z (kraginy) desýti měst/ y z Geruzaléma/ y z Jůdstwa/ y z Za Jordánj. c. 2. ult.

Kapitola V.

Wida pak (Gežjš) zástupy/ wstaupil na hůru: A když se posadil/ přistaupili k němu Včedlnjcy geho:

2. Yotewřew vsta swá/ včil ge řka/

3. Blahoslawenj chudj duchem: nebo gegich gest králowstwj nebeské.

Prjsl. 29/23.

4. Blahoslawenj lkágjcý: nebo oni potěsseni budau.

5. Blahoslawenj tissj: nebo oni dědictwj obdržj na zemi. Žal. 149/4.

6. Blahoslawenj kteřjž lačněgj a žjzněgj sprawedlnosti: nebo oni nasyceni budau.

7. Blahoslawenj milosrdnj: nebo oni milosrdenstwj důgdau.

8. Blahoslawenj čistého srdce: nebo oni Boha widěti budau.

9. Blahoslawenj pokognj: nebo oni synowé Božj slauti budau.

10. Błahosławenj kteřjž protiwenstwj trpj pro sprawedlnost: neb gegich gest králowstwj nebeské.

11. Błahosławenj gste/ když wám zlořečiti budau (lidé/) a protiwenstwj činiti/ a mluwiti wssecko zlé o wás lhauce/ pro mne:

12. Radůgte se a weselte se: nebo odplata wásse hogná gest w nebesých. Takť zagisté protiwili se Prorokům kteřjž (byli) před wámi:

13. Wy gste sůl země: gestliže sůl zmařena bude/ čjm bude osolena: k ničemu muž se nehodj wjce/ než aby byla wen wywržena/ a od lidj potlačena.

14. Wy gste swětlo swěta. Nemůžeť město na hoře ležjcý skryto býti:

15. Aniž rozswěcugj swjce/ a stawěgj gi pod kbelec/ ale na swjcen: y swjtj wssechněm kteřiž w domu gsau.

16. Tak swěť swětlo wásse před lidmi/ ať widj skutky wásse dobré/ a sławi Otce wasseho genž gest w nebesých.

17. Nedomnjweyte se/ že bych přissel russiti Zákon a nebo Proroky. Nepřisselť sem russiti/ ale naplniti.

18. Amen zagisté prawjm wám/ Dokudž nepomine nebe y země/ gediná literka aneb gediný puňktik nepomine z Zákona/ až se wssecky wěcy stanau.

19. Protož zrussilliby kdo gedno z přikázanj těchto neymenssjch/ a včilby tak lidi/ neymenssj slauti bude w králowstwj nebeském: Kdožby pak koli činil/ y (giné) včil/ ten weliký slauti bude w králowstwj nebeském.

20. Nebo prawjm wám/ Nebudelit hog-

hognèssj sprawedliwost wásse/ nežli Zá-
konnjků a Faryzeů/ nikoli newegdete do
králowstwj nebeského.

21. Slysseli ste/ že řečeno gest od sta-
rých/ Nezabiges: pakliby kdo zabil/ po-
winen bude (státi) k saudu.

22. Ale gáť prawjm wám/ Že každý kdož
se hněwá na bratra swého bez přjčiny/ po-
winen k saudu státi. Kdožby pak řekl bra-
tru swému Rácha/ powinen bude před
radau státi. A kdožby řekl Blázne/ powi-
nen bude pekelný oheň (trpěti.)

23. Protož obětowalliby dar swůg na
oltář/ a tuby se rozpomenul/ že bratr
twůg má nětco proti tobě:

24. Necheyž tu daru swého před oltá-
řem/ a gdi prwe smiř se s bratrem swým/
a potom přigda/ obětůg dar swůg.

25. Wegdi w dobrau wůli s protiwnj-
kem swým rychle/ dokudž sy s njm na cestě/
ať by snad nedal tebe protiwnjk twůg
saudcy/ a saudce dalby tě služebnjku/ a
bylby vwržen do žaláře.

26. Amen prawjm tobě/ Newygdeš
odtud nikoli/ dokudž y (toho) poslednjho
haléře nenawrátjš:

27. Slysseli ste že řečeno gest od starých/
Nezcyzoložjs:

28. Ale gáť prawjm wám/ že každý
kdožby pohleděl na ženu ku požádánj gj/
giž zcyzoložil s nj w srdcy swém.

29. Gestliže pak oko twé prawé horssj
tě/ wyluplž ge/ a wrz od sebe. Nebť gest
vžitečněgi tobě/ aby (raděgi) zahynul ge-
den aud twůg/ nežliby celé tělo twé
vwrženo bylo do ohně pekelného.

30. A pakli ruka twá prawá horssj tě/

vtniż gi/ a wrz od sebe. Nebo vžitečnègi gest tobè/ aby zahynuł (radègi) geden aud twůg/ nežliby wssecko tèło twé vwrženo bylo do pekelného ohnè.

31. Též řečeno gest/ Kdožbykoli propustił manželku swau/ aby gj dał lisstek rozkaučenj:

32. Gá pak prawjm wám/ Že kdožkoli propustiłby manželku swau/ kromè přičiny cyzoložstwa/ vwodj gi w cyzoložstwo: a kdož propuštènau pogme/ cyzoložj.

33. Opèt slyssèli ste že řečeno gest od starých/ Nebudeš křiwè přisahati/ ale splnjš Pánu přisahy swé: c. 23. 16. Levj.

34. Ale gá prawjm wám/ abysste nepřisahali wsseligak: ani skrze nebe: nebo stólice Božj gest:

35. Ani skrze zemi/ nebo podnož geho gest: ani skrze Geruzalém: nebo mèsto welikého krále gest:

36. Ani skrze hlawu swau budeš přisahati: nebo nemůžeš gednoho wlasu včiniti bylého a nebo černého:

37. Ale buď řeč wásse/ Gistè/ gistè: Nikoli/ nikoli: což pak nadto wjce gest/ to od zlého gest.

38. Slyssèli ste že řečeno gest/ Oko za oko/ a zub za zub:

39. Gá pak prawjm wám/ Abysste neodpjrali zlému: ale vderžli tè kdo w prawé ljce twé/ nasaď gemu y druhého:

40. A tomu kdož se s tebau chce saudili/ a sukni twau wzýti/ nech mu y plášstè:

41. A nutiliby tè kdo (gjti s sebau) mjli gednu/ gdi s njm dwè;

42. A prosyćymu tebe/ dey: a od toho kdoby

kdoby chtěl wypůgčiti od tebe/ neodwra-
cůg se.

43. Slysseli ste že řečeno gest/ Milo-
wati budeš bližnjho swého/ a nenáwiděti
budeš nepřjtele swého:

44. Ale gáť wám prawjm/ Milůgte
nepřátely wásse/ dobrořečte těm kteřjž
wás proklјnagj/ a dobře čiňte nenáwidj-
cým wás/ a modlte se za nepřátely a pro-
tiwnjky wásse/

45. Abysste byli synowě Otce wásseho/
genž genst w nebesých/ gessto sluncy swé-
mu welj wzchoditi na dobré y na zlé/ a
déssť dáwá na sprawedliwé y na nespra-
wedliwé.

46. Nebo milugeteli ty genž wás mi-
lugj/ gakau odplatu mjti budete? zdaliž
y Publikáni téhož nečinj?

47. A budeteli pozdrawowati toliko
Bratřj swých/ což wjce (nad giné) činjte?
wssak y Publikáni to činj.

48. Buďtež wy tedy dokonalj/ gako y
Otec wáš nebeský dokonalý gest.

Kapitola VI.

Pilně se warůgte/ abysste almužny
wassj nedáwali před lidmi/ proto
abysste byli widjni od nich: ginak nebu-
dete mjti odplaty v Otce wasseho/ genž
gest w nebesých.

2. Protož když dáwáš almužnu/ netrub
před sebau/ gako pokrytcy činj w sskolách
a na vlicech/ aby chwáleni byli od lidj: A-
men prawjm wám/ magjť odplatu swau.

3. Ale ty když dáwáš almužnu/ (tak čiň/)
ať newj lewice twá/ co činj prawice twá/

4. Aby almužna twá byla w skrytě/ a
Otec

Otec twůg kterýž widj w skrytě/ odplatj tobě zgewně.

5. A kdyžby se chtěl modliti/ nebýweyž gako pokrytcy/ kteřjž obyčeg magj w sskolách a na vhlech rynku stogjce/ modliti se/ aby byli widjni od lidj: Amen prawjm wám/ žeť magj odplatu swau.

6. Ale ty kdyžby se modliti chtěl/ wegdi do pokogjka swého/ a zawra dwéře swé/ modliž se Otcy swému genž gest w skrytě: a Otec twůg kterýž widj w skrytě odplatj tobě zgewně.

7. Modléce se pak/ nebuďtež marnomluwnj gako Pohané: nebo se domnjwagj/ že mnohomluwnostj swau to způsobj/ aby byli vslyssáni.

8. Nepřirownáweytež se tedy gim: neboť wj Otec wáš čeho gest wám potřebj/ prwe nezlibysste wy ho prosyli.

9. A protož wy takto se modlte/ Otče náš genž gsy w nebesých: Poswěť se gméno twé.

10. Přiď králowstwj twé. Buď wůle twá/ gako w nebi tak y na zemi.

11. Chléb náš wezdeyssj dey nám dnes.

12. A odpusť nám winy násse/ gakož y my odpausstjme winnjkům nassjm.

13. Y nevwoď nás w pokussenj. Ale zbaw nás od zlého: nebo twé gest králowstwj y moc/ y sláwa na wěky/ Amen.

14. Nebo budeteli odpausstěti lidem winy gegich/ odpustjť y wám nebeský Otec wáš:

15. Gestliže pak neodpustjte lidem win gegich/ aniž Otec wáš odpustj wám hřjchů wassich.

16. Kdyžbysste se pak postili/ nebýweytež

tež gako pokrytcy zasmussilj: neboť possmuřugj twářj swých/ aby wědomé bylo lidem že se postj: amen prawjm wám/ wzalit sau odplatu swau:

17. Ty pak když se postjš/ pomaž hlawy swé/ a twář swau vmey:

18. Aby nebylo zgewné lidem že se postjš/ ale Otcy twému kterýž gest w skrytě: a Otec twůg kterýž widj w skrytosti/ odplatj tobě zgewně.

19. Neskládeyte sobě pokladů na zemi/ kdež to mol/ a rez kazý/ a kdež zlodègi wykopáwagj a kradau:

20. Ale skládeyte sobě poklady w nebi/ kdež to ani mol ani rez kazý/ a kdežto zlodègi ne wykopáwagj ani kradau.

21. Nebo kdežť gest poklad wáš/ tuť gest y srdce wásse.

22. Swjce těla gestiť oko. Gestliže oko twé sprostné byloby/ wssecko tělo twé swětlé bude. Paklitby oko twé bylo ne sslechetné/ wssecko tělo twé tmawé bude.

23. Protož gestliže swětlo kteréž gest w tobě/ gest tma/ (co pak) sama tma/ gaká bude.

24. Žádný nemůže dwěma panům slaužiti: Nebo zagisté gednoho nenáwiděti bude/ a druhého milowati: a neb gednoho prjdržeti se bude/ a druhým pohrdne: nemůžte Bohu slaužiti y mámmoně.

25. Protož prawjm wám/ Nepečůgte o žiwot wáš/ co bysste gedli/ a co pili/ ani o tělo wásse/ čjm bysste ge odjwali: zdaliž nenj žiwot wjce nežli pokrm/ a tělo (wjce) nežli oděw:

26. Hleďte na ptactwo nebeské/ žeť nesegj/ ani žnau/ ani shromažďugj do stodol: a wssak

a (wssak) Otec wáš nebeský krmj ge: y zdaliž wy gich mnohem nepřewyssugete?

27. A kdo z wás pečliwě mysle/ může přidati ku postawě swé loket geden?

28. A o oděw proč pečugete? Povčte se na kwjtj polnjm/ kterak roste/ nepracuge ani přede:

29. A (ay) prawjm wám/ Že ani Ssalomaun we wssj sláwě swé tak odjn nebyl gako gedno z nich.

30. Poněwadž tedy tráwu polnj/ gessto dnes gest/ a zytra do pecy býwá wložena/ Bůh tak odjwá: y zdaliž mnohem wjce wám (toho nečinj) ó malé wjry?

31. Nepečůgtež tedy řjkagjce/ Co budeme gjsti? anebo/ Co budeme pjti? anebo/ Čjm se budeme odjwati?

32. Nebo toho wsseho Pohané hledagj: wjť zagisté Otec wáš nebeský/ že toho wsseho potřebugete:

33. Ale hledeyte (wy) neyprw králowstwj Božjho a sprawedlnosti geho/ a toto wsse bude wám přidáno.

34. Protož nepečůgte o zýtřegssj den: nebo zýtřegssj den pečowati bude o swé wěcy. Dostiť má den na swém trápenj.

Kapitola VII.

NEsuďtež abysste nebyli sauzeni:

2. Nebo gakým saudem saudjte/ (takowýmž) budete sauzeni: a gakauž měrau měřjte/ (takowauž) bude wám zase odměřeno.

3. Kterakž pak widjš mrwu w oku bratra swého/ a w oku swém břewna necýtjš?

4. Aneb kterak djš bratru swému/ nech

ak

ať wywrhu mrwu z oka twého/ a ay bře-
wno gest w oku twém?

5. Pokrytče/ wywrz neyprw břewno z
oka swého/ a tehdy prohlédneš/ aby wy-
ňal mrwu z oka bratra twého.

6. Nedáweyte swatého psům: aniž mec-
te perel swých před swině: aťby snad ne-
potlačily gich nohama swýma/ a (psy) o-
brátjce se/ aby neroztrhali wás.

7. Proste/ a dánoť bude wám: hledey-
te/ a naleznete: tlucte/ a bude wám ote-
wřjno.

8. Nebo každý kdož prosý/ béře: a kdož
hledá/ nalézá: a tomu genž tluče/ bude
otewřjno.

9. Nebo který z wás gest člowěk/ které-
hož kdyby prosyl syn geho za chléb/ zdali
kamene podá gemu?

10. A prosyl liby za rybu/ zdali hada po-
dá gemu?

11. Poněwadž tedy wy gsauce zlj/ vmjte
dobré dary dáwati synům wassim: čjm
wjce Oteč wáš genž gest w nebesých/ dá
dobré wěcy těm kteřjž ho prosý.

12. A protož wssecko cožbysste chtěli/ aby
wám lidé činili/ to y wy čiňte gim: Toť za-
gisté gest Zákon y Prorocy.

13. Wcházeyte těsnau branau: nebo
prostranná brána a ssiroká cesta gest kte-
ráž wede k záhynutj/ a mnoho gest těch
kteřjž wcházegj skrze ni.

14. Nebo těsná gest brána a vzká cesta/
kteráž wede k žiwotu/ a málo gest nalézá-
gjcých gj.

15. Pilně se pak warůgte falessných pro-
roků/ kteřjž přicházegj k wám w rausse
owčjm/ ale wnitř gsau wlcy hltawj:

16. Po

16. Po owocých gegich poznáte ge: zdaliž zbjragi z trnj hrozny/ a neb z bodláčj fiky?

17. Takť każdý strom dobrý/ owoce dobré nese: zlý pak strom/ zlé owoce nese:

18. Nemůžeť dobrý strom/ zlého owoce nésti/ ani strom zlý owoce dobrého wydáwati.

19. Wsseliký strom kterýž nenese owoce dobrého/ wyťat a na oheň wwržen bywá.

20. A tak tedy po owocých gegich poznáte ge.

21. Nekażdýť kdo mi rjká/ Pane/ Pane/ wegde do králowstwj nebeského: ale ten kdož činj wůli Otce mého kterýž w nebesých gest.

22. Mnozyť mi dègj w onen den/ Pane/ Pane: zdaliž sme we gménu twém ne prorokowali/ a we gmenu twém ďáblů ne wymjtali? a w twém gménu (zdaliž) sme diwů mnohých ne činili.

23. A tehdyť gim wyznám/ Że sem wás nikdy neznał: odegděte odemne činitelé neprawosti:

24. A protož każdého kdož slyssj slowa má tato/ a zachowáwá ge/ připodobnjm muži maudrému/ kterýž wstawěl dům swůg na skále:

25. A spadł přjwal/ a přissly řeky/ a wáli wětrowé/ a obořili se na ten dům/ a ne padł: nebo založen byl na skále.

26. A każdý kdož slyssj slowa má tato/ a neplnj gich/ připodobněn bude muži bázmu/ kterýž wstawěl dům swůg na pjsku.

27. A spadł přjwal/ a přissly řeky/ a wáli wětrowé/ a obořili se na ten dům: y padł gest/ a byl pád geho welikÿ.

28. A sta-

28. A stało se/ kdyż dokanał Gežiš řeči tyto/ że se přewelmi diwili zástupowé včenj geho:

29. Nebo včił ge gako moc mage/ a ne gako Žákonnjcy.

Kapitola VIII.

1. Když s stupował s hůry/ šli za njm zástupowé mnozý.

2. A ay makomocný přišed/ klanėł se gemu/ řka/ Pane/ kdyby (gen) chtėł/ můżeš mne očistiti.

3. A wztáh Gežiš ruku/ dotekł se ho/ řka/ Chcy buď čist: a hned očištėno gest makomocenstwj geho.

4. A dj mu Gežiš/ Wizyž/ aby žádnemu neprawił/ ale gdi/ a ukaž se knėzy/ a obėtuj dar/ kterýž přikázał Mogžiš na swėdectwj gim.

5. A když wcházel Gežiš do Kaffarnaum/ přistaupił knėmu Setnik prose ho/

6. A řka/ Pane/ služebnik můg leží doma sšlakem porażený/ welmi se trápė.

7. A dj mu Gežiš/ Gá přigdu/ a wzdrawjm ho.

8. A odpowidage Setnik řekł/ Pane/ negsemť hoden/ aby wissel pod střechu mau: ale toliko rcy slowo/ a wzdrawen bude služebnik můg.

9. Nebo y gá gsem člowėk mocy podaný/ mage pod sebau žołdnéře: a wssak djmli tomuto/ Gdi/ tedy gde: a ginému/ Přid/ a přigde: a služebniku swému/ Včiň toto: a včinj.

10. To wslyssew Gežiš/ podiwił se/ a gdaucým za sebau řekł/ Amen prawjm wám/ ani w Izraeli tak welikė wjry sem nenalezł.

11. Pra-

11. Prawjm pak wám/ żeť přigdau mnozý od Wýchodu y od Západu/ a stoliti budau s Abrahamem/ s Jzákem a s Jákobem w králowstwj nebeſkém: Joh. x. 16.

12. Ale synowe králowstwj wywrženi budau do temnoſtj zewnitřnjch/ tamť bude pláč a ſſkřipenj zubůw. c. 24. ult.

13. Y řekł Gežjš Setnikowi/ Gdiž/ a gakžs wěřił/ ſtaň ſe tobě. Y wzdrawen geſt ſłużebnjk geho w tu hodinu:

14. A přiſſed Gežjš do domu Petrowa/ wzřel ſwegruſſi geho/ ana leži/ a má zymnicy. conf. Marc. 1. 30. Lucæ 4.

15. Y dotekł ſe ruky gegj/ a hned přeſtała ka gi zymnice: y wſtała/ a poſłuhowała gim.

16. A když był wečer/ přiwedli k němu mnohé kteřjž ďáběłſtwj měli/ a on wymjtał duchy (złé) ſłowem/ a wſſecky kteřjž ſe zle měli wzdrawił:

17. Aby ſe naplniło powědenj ſkrze Jzaiáſſe proroka řkaúcýho/ Gnj geſt wzał na ſe mdłoby náſſe/ a neduhy náſſe neſł.

18. Wida pak Gežjš zaſtupy mnohé okolo ſebe/ kázał přepławiti ſe na druhau ſtranu.

19. A přiſtaupiw geden Zákonnjk/ řekł gemu/ Miſtře půgdu za tebau kamžkoli půgdeš.

20. Y dj mu Gežjš/ Liſſky daupata magj/ a ptactwo Nebeſké hnjzda: ale Syn čłowěka nemá kdeby hławu ſwau ſkłonił.

21. Giný pak z včedlnjkůw geho řekł gemu/ Pane/ dopuſť mi prwe odgiti/ a pochowati otce mého.

22. A Gežjš řekł gemu/ Poď za mnau/ a nech ať (tam) mrtwj pochowáwagj mrtwé ſwé. Ps. 91. A Verb. ſ. 23. Akdyž

23. A když wstaupil na lodj/ wstaupili zanjm y včedlnjcy geho:

24. A ay bauře weliká stala se gest na moři/ tak že wlny přikrýwaly lodj: on pak spal.

25. A přistaupiwsse Včedlnjcy geho/ zbudili geg řkauce/ Pane zachowey nás/ hynemeť.

26. Y dj gim/ Proč se bogjte/ ó malé wjry. Tedy wstaw/ přimluwil wětrům a moři: y stalo se vtissenj weliké.

27. Lidé pak diwili se řkauce/ Kteraký gest tento/ že ho y wětrowé/ y moře poslauchagj:

28. A když se přeplawil na druhau stranu/ do kraginy Gergezenenských/ potkali se s nim dwa ďábelnjcy z hrobu wyssli/ vkrutnj náramně: tak že (pro ně) žádný nemohl tau cestau choditi:

29. A ay zkřikli řkauce/ Co ge nám po tobě Gežjssi Synu Božj? přissel sy sem před časem trápiti nás.

30. A bylo opodál od nich stádo weliké wepřů pasaucých se:

31. Dáblowé pak prosyli ho řkauce/ poněwadž nás wymjtáš/ dopustiž nám wgjti do toho stáda wepřu.

32. Y řekl gim/ Gděte. A oni wyssedsse/ wessli do stáda těch wepřů: a ay hnalo se wssecko stádo těch wepřů s wrchu dolů do moře/ y ztonuli w wodách:

33. Pastýři pak vtekli: a přissedsse do města wyprawowali (to) wssecko/ y o těch ďábelnjcých.

34. A ay wssecko město wysslo w cestu Gežjssowi: a vzřewsse ho/ prosyli/ aby ssel z končin gegich.

Kap.

Kapitola IX.

A Wstaupiw na lodj/ přeplawil se/ a přissel do města swého.

2. A ay přinesli mu sslakem poraženého ležjcýho na loži. A widéw Gežjš wjru gegich/ dj sslakem poraženému/ Daufey synu/ odpusstěnit gsau tobě hřichowé twogi.

3. A ay někteřj z Zakonnjků řekli sami w sobě/ Tento se rauhá.

4. A wida Gežjš mysslenj gegich/ řekl/ Proč wy mysljte zlé wěcy w srdcých wassjch?

5. Nebo co gest snáze řjcy/ (toli/) Odpausstěgj se tobě hřjchowé? čili řjcy/ Wstaň/ a choď?

6. Ale abysste wěděli/ žeť má moc Syn člowěka na zemi odpausstěti hřjchy: Tedy dj sslakem poraženému/ Wstaň/ wezmi lože swé/ a gdi do domu swého.

7. Y wstal/ a odssel do domu swého.

8. A widauce to zástupowé/ diwili se/ a welebili Boha/ kterýž dal takowau moc lidem:

9. A gda odtud Gežjš/ vzřel člowěka sedjcýho na cle/ gménem Matausse: y dj mu/ Poď zamnau. A on wstaw/ ssel za njm.

10. Y stalo se/ když seděl za stolem w domu geho/ a ay mnozý celnj a hřjssnjcy přissedsse/ stolili s Gežjssem/ a s včedlnjky geho.

11. A widauce to Faryzeowé/ řekli Včedlnjkům geho/ Proč s celnými a hřjssnjky gj Mistr wáš?

12. Gežjš pak vslyssew to/ řekl/ gim/

Ne=

Nepotřebugjť zdrawj lékaře / ale nemocnj.

13. Gděte (wy raděgi) a wčte se/co gest to/Milosrdenstwj chcy a ne oběti. Nebo nepřissel sem wolati sprawedliwých/ ale hřjssných ku pokáni:

14. Tedy přistaupili k němu Včedlnjcy Janowi/ řkauce/ Proč my a Faryzeowé postjme se často: Včedlnjcy pak twogi se neposti?

15. Y řekl gim Gežjš/ Zdaliž mohau synowé Zenichowi tmautiti se/ dokudž s nimi gest Zenich: ale přigdauť dnowé když bude od nich odgat Zenich/ a tehdyť se budau postiti.

16. Žádný zagisté nepřisšjwá zápkaty sukna nowého k rauchu wetchému: nebo ta zápkata geho/ odtrhkaby (gesstě nègaký dsk) od raucha/ a tak wětssjby djra byla.

17. Aniž legj wjna nowého do nádob starých: sic ginak rozpuknau se sudowé/ a wjno se wylege/ a sudowé se zkazý: Ale wjno nowé legj do nowých nádob/ a bywá obé zachowáno.

18. A když on toto k njm mkuwil/ ay knjže(gedno) přistaupiko/a klaněko se gemu řka/ (Pane/) dcera má nynj wmřela: ale pod/ wkož nani ruku swau/ a budeť žiwa.

19. A wstaw Gežjš/ šel zanjm/y včedlnjcy geho.

20. (A ay žena kteráž nemocy swau trápena byla odedwanácti let/ přistaupiwšši po zadu/dotkla se podokka raucha geho.

21. Nebo řekla sama w sobě/ Dotknuli se gen toliko raucha geho/ wzdrawena budu.

22. Gežjš

22. Gežjš pak obrátiw se a vzřew gi/ řekl/ Dauffey dcero/ wjra twá tě vzdrawila. A zdráwa včiněna gest žena od tě chwjle.)

23. Přissed pak Gežjš do domu Knjžete/ a vzřew tu trubače/ a zástup hlučjcý:

24. Řekl gim/ Odegdětež: nebť nevmřela děwečka/ ale spj. Y posmjwali se gemu.

25. A když byl wyhnán zástup/ wssed tam/ vgal gi za ruku gegj: y wstala gest děwečka.

26. Arozneslase powěst ta po wssj té zemi:

27. A když ssel odtud Gežjš/ ssli za njm dwa slepj/ wolagjce a řkauce/ Smilůg se nad námi Synu Dawidú.

28. A když wssel do domu/ přistaupili k němu ti slepj: y dj gim Gežjš/ Wěřjteli že to mohu včiniti? Řekli gemu/ Owssem Pane.

29. Tedy dotekl se očj gegich/ řka/ Podlé wjry wassj staniž se wám.

30. Y otewřjny sau oči gegich. Zapowěděl gim pak tuze Gežjš/ řka/ Wiztež ať nižádný (o tom) nezwj.

31. Ale oni wyssedsse/ rozhlásali geg po wssj té zemi.

32. A když oni wycházeli/ ay přiwedli mu člowěka němého/ magjcýho ďábelstwj:

33. A když wywrhl ďabelstwj/ mluwil gest němý. Y diwili se zástupowé/ řkauce/ Že nikdý se nic takowého nevkázalo w lidu Izraelském.

34. Faryzeowé pak prawili/ Mocý knjžete ďábelského wymjtá ďábly.

35. Y ob-

35. Y obcházel Gežjš wssecka města y městečka/ vče w sskolách gegich/ a káže Ewangelium králowstwj/ a vzdrawuge wsselikau nemoc/ y wsseliký neduh w lidu:

36. A když hleděl na zástupy/ slitowalo se mu gich/ že byli tak opusstěni a rozptýleni/ gako owce nemagjce pastýře.

37. Tedy dj Včedlnjkům swým/ Žeň zagisté gest mnohá/ ale dělnjků málo:

38. Protož proste Pána žni/ ať wypudj dělnjky na žeň swau.

Kapitola X.

A Swolaw (k sobě) dwanácte Včedlnjků swých/ dal gim moc nad duchy nečistými/ aby ge wymjtali/ a aby vzdrawowali wsselikau nemoc/ y wsseliký neduh.

2. Dwanácti pak Apossstolů gména gsau tato/ Prwnj/ Ssimon genž slowe Petr/ a Ondřeg bratr geho: Jakub Zebedeú/ a Jan bratr geho:

3. Filip/ a Bartoloměg: Tomáš/ a Matauš/ genž byl celný: Jakub Alffeú/ a Lebbeus/ přigmjm Thaddeus:

4. Ssimon Kananeyský/ a Gidáš Jsskaryotský/ kterýž y zradil ho.

5. Těch dwanácte poslal Gežjš/ přikazuge gim řka/ Na cestu Pohanů nechoďte/ a do měst Samarytánských newcházeyte:

6. Ale raděgi gděte k owcem zahynulým z domu Jzraelského.

7. Gdauce pak/ kažte/ řkauce/ Že se přibljžilo králowstwj nebeské.

8. Nemocné vzdrawůgte/ malomocné čisťte/ mrtwé křeste/ ďábelstwj wymjteyte; darmo ste wzali darmo deyte.

9. Neshro-

9. Neshromažďůgte zlatta ani střjbra/ ani peněz w opascých wassich (mjweyte:)

10. Ani mossny na cestě/ ani dwau suknj/ ani obuwi/ ani hůlky: hodenť gest zagisté dělnjk pokrmu swého.

11. A do kteréhož koli města neb městečka wesslibysste/ wzepteyte se/ kdoby wněm hodný byl: a tu pobuďte/ ažbysste y wyssli (odtud.)

12. A wcházegjce do domu pozdrawtež ho.

13. A gestližeť bude dům ten hodný/ pokog wáš přigdiž naň: pakliťby nebyl hodný/ pokog wáš nawratiž se k wám.

14. A kdožkoli nepřigalby wás/ a nevposlechlby řečj wassich/ wygdauce wen z domu neb z města toho/ wyraztež prach z noh wassich.

15. Amen prawjm wám/ lehčegi bude zemi Sodomských a Gomorských w den saudný/ nežli městu tomu.

16. Ay gá posýlám wás gako owce mezy wlky: Protož buďte opatrnj/ gako hadowé/ a sprostnj gáko holubice.

17. Wystřjheytež se pak lidj: nebť wás wydáwati budau do sněmů/ a w sskolách swých budau wás bičowati.

18. Ano y před Wládaře/ y před Krále wedeni budete pro mne/ na swědectwj gim/ y (těm) národům.

19. Kdyžť pak wás wydadj/ nebuďtež pečliwj/ kterak a neb cobysste mluwili: dánoť bude zagisté wám w tu hodinu/ co budete mjti mluwiti.

20. Nebo ne wy gste genž mluwjte/ ale duch otce wasseho genž mluwj w wás.

21. Wydáť pak bratr bratra na smrt/ y otec

otec syna/ a powstanauť djtky proti rodičům/ a zmordugj ge:

22. A budete w nenáwisti wssechněm pro gmeno mé: Ale kdož setrwá až do konce/ tenť spasen bude. cap. 24. v. 13.

23. Když se pak wám budau protiwiti w tom městě/ vtecte do giného. Amen zagisté prawjm wám/ nezchodjte měst Jzraelských/ ažť přigde Syn člowěka.

24. Nenjť včedlnjk nad mistra/ ani služebnjk nad Pána swého.

25. Dostiť gest včedlnjku/ aby byl gako mistr geho/ a služebnjk gako Pán geho. Poněwadž sau hospodáře Belzebubem nazýwali: Čjm pak wjce domácý geho? c. 13. 27.

26. Protož nebogte se gich: nebť nenj nic skrytého/ cožby neměło býti zgeweno: ani (co) tagného/ gesstoby neměło zwědjno býti.

27. Což wám prawjm we tmách/ prawte na swětle: a co w vssi slyssjte/ hláseyte na domjch.

28. A nebogte se těch kteřjž zabigegj těło/ ale dusse nemohau zabiti: než bogte se raděgi toho/ kterýž může y dussi y těło zatratiti/ w pekelném ohni.

29. Zdaliž neprodáwagj dwau wrabců za malý penjz? a geden znich nepadá na zem/ bez (wůle) Otce wasseho: Sprawling

30. Wássi pak y wlasowé na hlawě wssickni zečteni sau. Cap. XI. 17.

31. Protož nebogte se: mnohých wrabců dražssj gste wy.

32. Kdožkoli tedy wyzná mne před lidmi/ wyznámť y gá geg před Otcem swým/ genž gest w nebesých: Apoc. III. 14.

33. Ale kdožby mne zapřel před lidmi/

zapřjmť ho y gá před Otcem swým/ kterýž gest w nebesých.

34. Nedomnjweyte se/ žebych přissel pokog dáti na zemi: nepřisselť sem abych pokog vwedl/ ale meč:

35. Přisselť sem zagisté/ abych rozdělil člowěka proti otcy geho/ a dceru proti mateři gegj/ a newěstu proti swé russi gegj: c. VIII. 14.

36. A nepřátelé člowěka/ (budau) domácý geho.

37. Kdo miluge otce neb matku wjce nežli mne/ nenjť mne hoden: a kdož miluge syna nebo dceru wjce nežli mne/ nenjť mne hoden:

38. A kdož nebéře křjže swého/ a nenásleduge mne/ nenjť mne hoden.

39. Kdož nalezne dussi swau/ ztratjť gi: a kdoby ztratil dussi swau pro mne/ nalezneť gi.

40. Kdož wás přigjmá/ mneť přigjmá: a kdo mne přigjmá/ přigjmáť toho kterýž mne poslal.

41. Kdo přigjmá Proroka/ we gménu Proroka/ odplatu Proroka wezme: a kdož přigjmá sprawedliwého/ we gménu sprawedliwého/ odplatu sprawedliwého wezme.

42. A kdožbykoli dal gednomu z těchto neymenssjch čjssi (wody) studené k nápogi/ toliko we gménu včedlnjka/ zagisté prawjm wám/ neztrátjť odplaty swé.

Kapit. XI.

Ustalo se/ když dokonal Gežjš (řeči swé kteréž mluwil) přikázanj dáwage dwanácti Včedlnjkům swým/ bral

se

se odtud/ aby včil a kázal w městech gegich.

(3. Neděle Adwentnj.)

2. Jan pak w wězenj vslyssew o skutcých Krystowých/ poslal dwa z Včedlnjků swých/ Luk. 7/18.

3. A řekl gemu/ Tyli gsy ten kterýž přigjti má/ čili gineho čekati máme?

4. Y odpowjdage Gežjš řekl gim/ Gdauce zwěstůgtež Janowi/ co slyssjte a widjte:

5. Slepj widj/ a kulhawj chodj/ malomocnj se čistj/ a hlussj slyssj/ mrtwj zmrtwých wstáwagj/ chudým pak Ewangelium se zwěstuge: Izai 35/5. c. 66/1.

6. A blahoslawený gest kdož se nehorssj na mně.

7. A když oni odessli/ počal Gežjš prawiti zástupům o Janowi/ Co ste wyssli na paussť widěti? (zdali) třtinu wětrem se klátjcý?

8. Aneb co ste wyssli widěti? (zda) člowěka měkým rauchem oděného? Ay kteřjž se měkým rauchem odjwagj/ w domjch králowských gsau.

9. Aneb co ste wyssli widěti? Prorokali? Gistě prawjm wám/ y wjce nežli Proroka.

10. Tentoť gest zagisté oněmž psáno/ Ay gá posýlám Anděla swého před twářj twau/ kterýžto připrawj cestu twau před tebau. Mal. 3/1. Mar. 1/2. Luk. 7/27.

11. Amen prawjm wám/ mezy syny ženskými nepowstal wětssj nad Jana Křtitele: ale kdo gest menssj w králowstwj nebeském/ gestiť wětssj nežli on.

12. Odednů pak Jana Křtitele až do-

 sawád/

ſawád/ králowſtwj nebeſké náſyli trpj/ a ti kteřjž náſylj činj/ vchwacugjt ge.

13. Nebo wſſickni Prorocy y Zákon až do Jana prorokowali: Luk. 16/16.

14. A chceteli přigjti/ Onť geſt Eliáš/ kterýž přigjti měl. Mal. 4/5. Luk. 1/17.

15. Kdo má vſſi k ſlyſſenj ſlyš:

16. Ale k komu připodobnjm pokolenj toto? Podobno geſt dětem ſedjcým na rynku/ a (kteřjž) na towaryſſe ſwé wolagj/

17. A řjkagj/ Piſkali ſme wám/ a neſkákali ſte: Žaloſtně ſme nařjkali/ a neplakali ſte.

18. Přiſſel zagiſté Jan negeda ani pige: A (oni) řkau/ ďábelſtwj má.

19. Přiſſel Syn člowěka/ geda a pige: A (oni) řkau/ Ay člowěk žráč/ a pigán wjna/ přjtel Publikánů a hřjſſnjků. Y oſprawedlněna geſt Maudroſt od ſynů ſwých.

20. Tehdy počal přimlauwati měſtům/ w nichžto činěni ſau geho mnozý diwowé/ že pokánj nečinili. Luk. 10/13.

21. Běda tobě Korozaim/ běda tobě Betſaido: nebo kdyby w Týru a Sydónu byli činěni diwowé/ ti kteřjž ſau činěni w wás/ dáwnoby byli w žjni a w popele pokánj činili.

22. Nýbrž prawjm wám/ (že) Týru a Sydónu lehčegj bude w den ſaudný/ nežli wám.

23. A ty Kafarnaum/ kteréž ſy až k nebi wywýſſeno/ až do pekla s ſtrčeno budeš: Nebo kdyby w Sodomě činěni byli diwowé/ kteřjž ſau činěni w tobě/ bylitby zůſtali až do dneſſnjho dne. Gen. 19/19.

24. Ano wjce prawjm wám/ že zemi Sodomſkých lehčegi bude w den ſaudný/ nežli tobě.

(4. Ne-

(6.Neděle po Třech Králjch. Též na S. Matěge.)

25. Wten čas odpowědew Gežjš řekl/ Chwáljm tě Otče/ Pane nebe y země/ že sy skryl tyto wěcy před maudrými a opatrnými/ a zgewil sy ge maličkým: 1Kor..1/26.

26. Gistě Otče/ že tě se tak ljbilo před tebau.

27. Wssecky wěcy dány sau mi od Otce mého: a žádnýť nezná Syna/ gediné Otec/ aniž Otce kdo zná/ gediné Syn a komužby chtěl Syn zgewiti. Jan.3/35.c.7/29.

28. Poďtež ke mně wssickni kteřjž pracugete a obtjženi gste/ a gá wám odpočinutj dám:

29. Wezměte gho mé na se/ a včte se odemne: neboť sem (gá) tichý a pokorný srdcem/ a naleznete odpočinutj dussem wassjm. Ger.6/16.

30. Gho mé zagisté gestiť rozkossné/ a břjmě mé lehké. 1.Jan.5/3.

Kapitola XII.

WTen čas ssel Gežjš w den Swátečnj skrze obilj/ a Včedlnjcy geho lačni gsauce/ počali wymjnati klasy/ a gjsti.

2. Faryzeowé pak widauce to/ řekli gemu/ Hle Včedlnjcy twogi činj to/ čehož neslussj činiti w den Swátečni.

3. On pak řekl gim/ Co ste nečtli co gest včinil Dawid/ když lačněl/ on/ y ti kteřjž s njm byli?

4. Kterak wssel do Domu Božjho/ a chleby poswátné gedl/ kterýchžto gemu neslusselo gjsti/ ani těm kteřjž s njm byli/ než toliko samym Kněžjm? 1.Krá.21/6.

5. Anebo zdali ste nečtli w Zákoně/ že

Kněžj we dny Swátečnj w Chrámě Swátek ruſſj/ a gſau bez hřjchu?

6. Ale prawjmť wám/ žeť wětſſj geſt tuto nežli Chrám.

7. Než kdybyſſte wěděli/ co ge to/ Miloſrdenſtwj chcy a ne oběti/ nepotupowalibyſſte newinných. Wýs 9/13.

8. Syn zagiſté člowěka geſtiť Pánem y dne Swátečnjho. Mar. 2/28.

9. A poodſſed odtud (Gežjš/) přiſſel do ſſkoly gegich. Mar. 3/1. Luk. 6/6.

10. A ay byl tu člowěk mage ruku vſchlau: Y tázali ſe ho řkauce/ Sluſſjli w den Swátečnj vzdrawowati? aby geg obžalowali. Luk. 14/3.

11. On pak dj gim/ Který bude z wás člowěk/ geſſtoby měl owcy gednu/ a kdyby ta vpadla do gámy w den Swátečnj/ y zdaliž doſáhna newytáhne gi?

12. A čjm lepſſj geſt člowěk nežli owce? a protož ſluſſjť w den Swátečnj dobře činiti. Cap. X. vs. 31. Theuerg.

13. Tedy řekl člowěku tomu/ Wztáhni ruku ſwau: y wztáhl/ a včiněna geſt zdrawá gako y druhá.

14. Faryzeowé pak wyſſedſſe drželi radu proti němu/ kterakby geg zahladili.

15. A wěda to Gežjš/ ſſel odtud: Y ſſli zanjm záſtupowé mnozý/ a vzdrawil ge wſſecky: Majestas, omniscientia Messiae.

16. A s pohrůžkau přikázal gim/ aby ho nezgewowali: Luká. 5/14.

17. Aby ſe naplnilo powěděnj ſkrze Izaiáſſe proroka řkaucýho/ Nz. vs. 20.

18. Ay ſlužebnjk můg/ kteréhož ſem wywolil milý můg/ wněmž ſe dobře zaljbilo duſſi mé: položjm Ducha ſwého na něg/

a particulare gaudium, nicht und dem verbo potupowati, einen beleidigen od spotten.

nèg/ a saud národům zwèstowati bude:

19. Nebude se waditi/ ani křičeti/ ani kdo na vlicých vslyssj hlas geho: c. 15. 27.

20. Třtiny nalomené nedolomj/ a lnu kauřjcýho se nevhasý/ až y wypowj saud k wjtězstwj:

21. A we gménu geho národowé dauffati budau. Jza. 42/1.

22. Tedy podán gemu ďábelstwjm posedlý/ slepý/ a nèmý: y vzdrawil geg/ tak že ten (byw) slepý a nèmý/ y mluwil y widèl.

23. Y diwili se wssickni zástupowé/ a prawili: Nenjliž tento syn Dawidú?

24. Ale Faryzeowé to vslyssewsse/ řekli/ Tento newymjtá ďáblů než Belzebubem knjžetem ďábelským. Mar. 3/22.

25. Gežjš pak znage mysslenj gegich/ djgim/ Každé králowstwj rozdèlené samo w sobè spustne: a každé mèsto neb dům proti sobè rozdèlený nestane:

26. A gestli žeť Satan Satana wymjtá/ proti sobè rozdèlen gest: Kterak tedy stane králowstwj geho?

27. A gá wymjtámliť ďábly w Belzebubu/ synowé wássi w kom wymjtagj? Protož oni saudcowé wássi budau.

28. Pakliť gá Duchem Božjm ďábly wymjtám/ gisté přisslo gest mezy wás králowstwj Božj.

29. Aneb/ kterak kdo může do domu sylného (Řeka) wgjti/ a geho nádobj pobrati/ lečby prwé swázal toho sylného/ a teprwťby dům geho oblaupiti mohl?

30. Kdož nenj semnau/ proti mnè gest: a kdo neshromažďuge semnau/ rozptyluget.

31. Protož prawjm wám/ Wsselikỳ hřích y rauhánj bude lidem odpusstěno: ale rauhánj proti Duchu (swatému) nebude odpusstěno lidem. Luk.12/10.

32. A kdyby kdo řekl slowo proti Synu čłowěka/ bude gemu odpusstěno: ale kdoždby řekl (slowo) proti Duchu swatému/ nebude gemu odpusstěno/ ani na tomto swětě/ ani na budaucym.

33. A (protož) nebo čiňte strom dobrý/ a owoce geho dobré: anebo čiňte strom zlý/ a owoce geho zlé: nebot po owocy strom bywá poznán. Wyš.7/16.

34. Pokolenj gessterčj/ kterakž můžete dobré wěcy mluwiti/ gsauce zlj? nebo z hognosti srdce usta mluwj. Luk.6/45.

35. Dobrý čłowěk/ z dobrého pokladu srdce/ wynássj dobré/ a zlý čłowěk ze zlého pokladu/ wynássj zlé.

36. Ale prawjm wám/ že z každého slowa prázdného/ kteréž mluwiti budau lidé/ wydadj počet w den saudný.

37. Nebo z slow swých sprawedliw budeš učinen/ a z řečj twých budeš odsauzen.

38. Tehdy odpowěděli někteřj z Žákonnjků a Faryzeů/ řkauce/ Mistře/ chceme od tebe znamenj widěti.

39. On pak odpowjdage/ dj gim/ Pokolenj zlé a cyzoložné znamenj hledá/ a znamenj nebude gemu dáno/ gedině znamenj Jonásse proroka. Mat.8/2. Luk.11/29.

40. Nebo gakož byl Jonáš w břisse Welryba tři dni a tři nocy: taki bude Syn čłowěka w srdcy země tři dni a tři nocy.

41. Muži Nynywitstj stanau na saudu s pokolenjm tjmto/ a potupj ge: proto/ že pokánj činili k Jonássowu kázanj: a ay

wjcek (gest) nežli Jonáš tuto. Joná. 3/5.

42. Královna od Poledne powstane k saudu s pokolenjm tjmto/ a potupi gé: nebo přigela od končin země/ aby slyssela maudrost Ssalomaunowu: a ay wjcek gest tuto nežli Ssalomaun.

43. Když pak nečistý duch wygde od člowěka/ chodj po mjstech suchych/ hledage odpočinutj: a nenalézage/dj/ Luk. 11/24.

44. Nawrátjm se do domu swého odkudž sem wyssel: A přigda/ nalezne geg prázdný/ wyčisstěný/ a ozdobený:

45. Tedy gde/ a wezme s sebau sedm giných duchů horssich/ a wegdauce přebywagj tam: y bywágj posledněj wěcy člowěka toho horssj nežli prwnj: Také bude y tomuto zlému pokolenj. 2. Petr. 2/20.

46. A když on gesstě mluwil k zástupům/ ay matka a bratrj geho stáli wně/ žádagjce s nim promluwiti:

47. Řekl gemu geden/ Ay matka twá y bratrj twogi stogj wně/ chtjce s tebau mluwiti.

48. A on odpowjdage řekl tomu kterýž k němu byl promluwil/ Kdo gest matka má? a kdo gsau bratrj mogi?

49. A wztáhna ruku swau na Učedlnjky swé/ y řekl/ Ay matka má y bratrj mogi.

50. Nebo kdožby činil wůli Otce mého Nebeského/ tenť gest bratr můg/ y sestra má y matka má. Jan. 15/14.

Kapitola XIII.

NAwten den wyssed Gežjš z domu/ sedl podlé moře: Mar. 4/1. Luk. 8/5.

2. Nsessli se k němu zástupowé mnozý/

tak že wstaupiw na lodj/ seděl: wssecken pak zástup stál na břehu.

3. A mluwil gim mnoho w podobenstwjch/ řka/ Ay wyssel rozsewač/ aby rozsýwal. Marka. 4/2. Luk. 8/4. Cor. v. 18.

4. A když on rozsýwal/ některá (seménka) padla podlè cesty/ a přiletěli ptácy/ y s zobali ge.

5. Giná pak padla na mjsta skalnatá/ kdež to neměla mnoho země / a rychle wzessla/ proto/ že neměla hlubokosti země.

6. A když slunce wzessko/ vwadla/ a že neměla kořene/ vschla. Col. 2. 7.

7. Giná pak padla w trnj: y wzrostlo trnj/ a vdusylo ge.

8. A giná padla w zemi dobrau: A wydalo vžitek/ některé stý/ giné ssedesátý/ a giné třidcátý.

9. Kdo má vssi k slyssenj slyš. Ps. 43.

10. Tedy přistaupiwsse Včedlnjcy/ řekli gemu/ Proč gim w podobenstwjch mluwjš? Mar. 4/10. Luk. 8/9.

11. A on odpowěděw řekl gim/ Nebo wám dáno gest znáti tagemstwj králowstwj nebeského: ale gim nenj dáno.

12. (Nebo kdož má/ bude gemu dáno/ a rozhognjt se/ ale kdož nemá/ y to což má bude od něho odgato.) Mar. 4/25.

13. Protoť w podobenstwjch mluwjm gim/ že widauce newidj/ a slyssjce neslyssj/ ani rozuměgj:

14. A plnj se na nich proroctwj Izaiásse/ řkaucý/ Vssima vslyssjte/ a nesrozumjte/ a hledjce hleděti budete/ a nevzřjte:

15. Nebo ztučněło gest srdce lidu tohoto/ a vssima těžce slysseli/ a oči swé zam-

haupingue factu e. Ps. 119.

haukili/ aby snad nèkdy nevzřeli očima/ a vssima neslyssèli/ a srdcem nesrozumèli/ a neobrátili se/ a (gá) abych gich nevzdrawil: Jza.6/9.

16. Ale oči wásse blahoslawené gsau/ že widj: y vssi wásse/ že slyssj. Luk.10/23.

17. Amen zagisté prawjm wáw/ že mnozý Prorocy a sprawedliwj žádali widěti/ to což (wy) widjte/ a newidèli: a slyssèti to což (wy) slyssjte/ a neslyssèli.

18. Wy tedy slyssíte podobenstwj rozsewače:

19. Každý kdož slyssj slowo králowstwj a nerozumj/ přicházý ten zlý/ a vchwacuge to což gest wsáto w srdce geho: to gest ten kterýž podlé cesty wsát gest.

20. Ale w skalnatau zemi wsátý/ ten gest kterýž slyssj slowo/ a hned ge s radostj přigjmá/

21. Než nemá w sobè kořene/ ale gest časný: a když přichází ssauženj/ nebo protiwenstwj pro slowo/ hned se horssj.

22. Ale mezy trnj wsátý/ ten gest/ kterýž slyssj slowo (Božj/) ale pečowánj tohoto swèta/ a oklamánj zbožj vdussuge slowo/ y bywá včiněno bez vžitku.

23. W dobrau pak zemi wsátý/ ten gest/ kterýž slyssj slowo a rozumj/ y owoce nese a wydáwá/ nèkteré zagisté stý/ a giné ssedesátý/ giné pak třidcátý.

(V. Nedèle po Třech Králích.)

24. Giné podobenstwj předložil gim/ řka/ Podobno gest králowstwj nebeské člowèku rozsywagicýmu dobré semeno na poli swém.

25. Když pak lidé zesnuli/ přissel nepřjtel geho/ a nasál kaukole mezy pssenicy/ a odssèl:

26. A když wzrostla bylina/ a owoce přinesla/ tedy vkázal se y kaukol.

27. Y přistaupiwsse služebnjcy hospodářowi/ řekli gemu/ Pane/ wssaks dobrého semene nasál na poli swém/ kdeže se pak wzal kaukol?

28. A on řekl gim/ Nepřjtel člowěk to včinil. Služebnjcy pak řekli mu/ Chcessliž tedy půgdeme (a) wytrháme geg?

29. On pak odpowěděl/ Nikoli/ abysste trhagjce kaukol/ spolu s nim newytrhali pssenice:

30. Nechte ať obé spolu roste až do žni/ a w čas žni/ djmžencům/ Wytrheyte neyprw kaukol/ aswažtež geg wsnopky kspálenj: ale pssenicy shromažďte do stodolý mé.)

31. Giné podobenstwj předložil gim/ řka/ Podobno gest králowstwj nebeské zrnu horčičnému/ kteréž wzaw člowěk wsál na poli swém: Luk. 13/19.

32. Kteréžto zagisté neymenssj gest mezy wssemi semeny: když pak zroste/ wětssj gest wssech bylin/ a býwá strom/ tak že ptactwo nebeské přiletjce/ hnjzda sobě dělagj na ratolestech geho.

33. Giné podobenstwj mluwil gim/ (řka/) Podobno gest králowstwj nebeské kwasu/ kterýž wzawssi žena/ zadělala we třech měřicých mauky/ ažby zkysalo wssecko. Luk. 13/21.

34. Toto wssecko mluwil Gežjš w podobenstwjch k zástupům/ a bez podobenstwj nemluwil gim: Mar. 4/33.

35. Aby se naplnilo powěděnj skrze Proroka řkaucýho/ Otewru w podobenstwjch vsta swá/ wyprawowati budu skryté wěcy od založenj swěta. Žalm. 78/2.

36. Te-

36. Tedy rozpustiw zástupy/ ssel do domu Gežjš/ y přistaupili k němu Včedlnjcy geho/ řkauce/ Wylož nám podobenstwj o kaukoli toho pole.

37. On pak odpowjdage řekl gim/ Rozsewač dobrého semene/ gestiť Syn člowěka:

38. A pole gest tento swět: Dobré pak symě/ gsauť synowé králowstwj: ale kaukol/ gsau synowé toho Zlostnjka

39. A nepřjtel kterýž geg rozsýwá/ gestiť ďábel: ale žeň/ gest skonánj swěta: a žency gsau Andělé. Zge. 14/15.

40. Protož gakož wytrháwagj kaukol/ a ohněm spalugj/ takť bude při skonánj swěta tohoto:

41. Possle Syn člowěka Anděly swé/ a wyberauť z králowstwj geho wssecka pohorssenj/ y ty kteřjž činj neprawost/

42. A vwrhauť ge do pecy ohniwé: tamť bude pláč a sskřipenj zubůw.

43. A tehdážť sprawedliwj stkwjti se budau gako slunce w králowstwj Otce swého. Kdož má vssi k slyssenj/ slyš.

44. Opět podobno gest králowstwj nebeské pokladu skrytému w poli: kterýž nalezna člowěk skrýwá/ a radosti pro něg odegde/ a prodá wssecko což má/ a kaupj pole to.

45. Opět podobno gest králowstwj nebeské člowěku kupcy/ hledagjcýmu dobrých perel:

46. Kterýž nalezna gednu welmi drahau perlu/ odssel/ a prodal wssecko což měl/ a kaupil gi. Filip. 3/7.

47. Opět podobno gest králowstwj nebeské

beſké wrſſi puſſtěné do moře/ a ze wſſeli-
kého plodu ſhromažďugjcý:

48. Kteraužto když naplněna byla/ wy-
táhſſe na břeh/ a ſedjce wybjrali což do-
brého bylo w nádoby ſwé/ a což bylo zlého
preč zamjtali:

49. Tákť bude při ſkonánj ſwěta/ wy-
gdau Andělé/ a oddělj zlé z proſtředku
ſprawedliwých.

50. A vwrhau ge do pecy ohniwé: tamť
bude pláč a ſſkřipenj zubůw.

51. (Potom) dj gim Gežjš/ Srozuměliliſte tomuto wſſemu? Řekli gemu/ Y o-
wſſem Pane.

52. On pak řekl gim/ Protož každý vči-
tel vměly w králowſtwj nebeſkém/ podo-
ben geſt člowěku hoſpodáři/ kterýž wy-
náſſj z pokladu ſwého nowé y ſtaré wěcy.

53. Y ſtalo ſe když dokonal Gežjš podo-
benſtwj tato/ bral ſe odtud. Mar. 6/1.
Luk. 4/16.

54. A přiſſed do wlaſti ſwé/ včil ge w
ſſkolách gegich/ tak že ſe welmi diwili/
řkauce/ Odkud má tento maudroſt tuto/
a moc tuto?

55. Zdaliž tento nenj ſyn teſařů? a zda-
liž matka geho neſlowe Marya/ a bratřj
geho/ Jakub/ a Jozes/ a Sſimon/ a Jů-
das/ Jan. 6/42.

56. A ſeſtry geho zdaliž také wſſecky v
nás negſau? Odkudž tedy má tyto wſſecky
wěcy?

57. Y zhorſſili ſe na něm. A Gežjš řekl/
Nenj Prorok bezecti než w ſwé wlaſti/ a
w domu ſwém: Luká. 4/24.

58. Y nevčinil tu mnoho diwů/ pro ne-
wěru gegich.

Kap.

Kapitola XIV.

W Tom čase/ vslyssel Heródes Čtwrták powěst o Gežjssowi/ Mar.6/14.

2. Y řekl služebnjkům swým/ To gest Jan Křtitel: onť gest wstal zmrtwých: a protož se diwowé děgj skrze něho.

3. Nebo Heródes byl gal Jana/ a swázal geg/ a dal do žaláře/ pro Herodyadu manželku Filipa bratra swého.

4. Nebo byl řekl gemu Jan/ Neslussj tobě mjti gj. Lev.18/16.

5. A chtěw zabiti geg/ bál se lidu: nebo za Proroka geg měli. Kap.21/26.

6. Když pak slawen byl den narozenj Heródesowa/ tancowala dcera Herodyady v prostřed (hodownjků:) y ljbilo se (to) Heródesowi:

7. Tak že s přjsahau zaslibil gj dáti/ začby ho prosyla.

8. A ona gsucy prwé nawedena od mateře swé/ řekla/ Dey mi zde na mise hlawu Jana Křtitele.

9. Y zarmautil se král: ale pro přjsahu/ a pro ty kteřjž spolu s nim stolili/ rozkázal gj dáti.

10. A poslaw (kata/) stal Jana w žaláři:

11. Y přinesena gest hlawa geho na mise/ a dána děwečce: a (ona) nesla gi mateři swé. c. 26. 23. c. 23. 26.

12. A přissedsse Včedlnjcy geho/ wzali tělo (geho) a pochowali ge: a ssedsse powěděli (to) Gežjssowi.

13. A vslyssew (to) Gežjš/ plawil se odtud na lodičce na mjsto pusté saukromj. A vslyssewsse (o tom) zástupowé/ ssli za njm pěssky z měst. Luk.9/10.

14. A

14. A wyssed Gežjš/ vžrek zástup mnohý: y slitowalo mu se gich/ a vzdrawowal nemocné gegich.

15. A když bylo k wečerau/ přistaupili knèmu Včedlnjcy geho/ rkauce/ Pusté gest mjsto toto/ a čas giž pominul: rozpuš zástupy/ ať gdauce do městeček nakaupj sobè pokrmů.

16. Gežjš pak rekl gim/ Nenj potrebi odcházeti: deyte wy gim gjsti.

17. A oni rkau gemu/ Nemáme zde než pět chlebů/ a dwè rybè.

18. Kterýžto dj gim/ Přinestež mi gem.

19. A rozkázaw zástupu posaditi se na trawè/ a wzaw pět chlebů a dwè rybe/ wzhled w nebe/ požehnal/ a lámage dal Včedlnjkům chleby/ a Včedlnjcy zástupům.

20. Y gedli wssickni a nasycenj gsau. Y sebrali pozůstatkých drobtů/ dwanácte kossů plných.

21. Těch pak kterjž gedli/ bylo okolo pěti tisýců mužů/ kromè žen a dětj.

22. A y hned přinutil Včedlnjky swé/ aby wstaupili na lodj/ a předessli geg za (moře) dokudžby nerozpustil zástupů.

23. A rozpustiw zástupy/ wstaupil na hůru saukromj/ abyse modlil: A když byl wečer/ sám byl tam: Luk. 6/ 12.

24. Lodj pak giž byla v prostřed moře/ zmjtagicý se wlnami: nebo byl wjtr odporný (gim.)

25. Při čtwrtém pak bdènj nocnjm/ brzy se knjm Gežjš gda po mori.

26. A widauce geg Včedlnjcy po mori gdau-

gdaucýho/ zarmautili se/ řkauce/ Obluda gest: a strachem křičeli.

27. Ale y hned Gežjš promluwil k nim/ řka/ Daufeytež/ Gát gsem/ nebogte se.

28. Y odpowěděw Petr řekl/ Pane gsyli ty/ rozkažiž mi k sobě přigjti po wodě:

29. A on řekl/ Poď. A wystaupiw Petr z lodj/ ssel po wodě/ aby přissel k Gežjssowi.

30. Ale wida wjtr tuhý/ bál se: a počaw tonauti/ zkřikl/ řka/ Pane pomoz mi.

31. A y hned Gežjš wztáh ruku/ vgal geg/ a řekl gemu/ Malé wjry/ proč es pochybowal?

32. A gakž oni wstaupili na lodj/ přestal wjtr.

33. Ti pak kteřjž na lodj byli/ přistaupiwsse/ klaněli se gemu/ řkauce/ Gistě Syn Božj gsy ty.

34. A přeplawiwsse se/ přissli do země Genezaretské/

35. A poznawsse geg mužj mjsta toho/ rozeslali po wssj té kragině wůkol: a shromáždili k němu wssecky nedužiwé/

36. A prosyli ho/ aby se aspoň podolka raucha geho dotkli: A kteřjžkoli dotkli se/ vzdraweni sau.

Kapitola XV.

AW tom přistaupj k Gežjssowi Geruzalemsstj Zákonnjcy a Faryzeowé/ řkauce/

2. Proč Včedlnjcy twogi přestupugj vstanowenj starssjch? nebo nevmýwagj rukau swých když magj gjsti chléb.

3. A on odpowjdage/ řekl gim/ Pročež y wy přestupugete přikázanj Božj pro vstanowenj wásse?

4. Ne-

4. Nebo přikázal Bůh/ řká/ Cti otce swého y matku: a kdožby zlořečil otcy neb mateři/ smrtj ať vmře. Efez.6/2.

5. Ale wy prawjte/ Kdožbykoli řekl otcy neb mateři/ Dar odemně (obětowaný/) tobě prospěge/ by pak y nevctil otce swého neb mateře swé/ (bez winy bude:)

6. A (takž) zrussili ste přikázanj Božj/ pro swé vstanowenj. Mar.7/9.

7. Pokrytcy/ dobře prorokowal o wás Izaiáš/ řka.

8. Přibližuge se ke mně lid tento vsty swými/ a rty mne ctj: ale srdce gegich daleko gest odemne: Izai 29/13.

9. Nadarmoť mne ctj/ včjce včenj/ (genž gsau) přikázanj lidská. Kolo.2/21.

10. A swolaw zástup/ řekl gim/ Slysste/ a rozuměgte:

11. Ne to což wcházý w vsta posskwrňuge člowěka: ale což z vst pocházý/ toť posskwrňuge člowěka. Rjm.14/14.

12. Tedy přistaupiwsse Včedlnjcy geho/ řekli mu/ Wjssli/ že Faryzeowé slyssewsse tu řeč/ zhorssili se: Cap. XVII. 27.

13. A on odpowjdage/ řekl/ Wssecké sstjpenj gehož nesstjpil Otec můg nebeský/ wykořeněno bude: Jan.15/2. Ep. Jud. 12.

14. Nechte gich: wůdcowéť gsau slepj/ slepých/ a powedeli slepý slepého/ oba w gámu vpadnau. Lukáš 6/39.

15. Y odpowěděw Petr/ řekl gemu/ Wylož nám to podobenstwj.

16. Gežjš pak řekl/ Gesstě y wy bez rozumu gste:

17. Nerozumjteliž/ že wssecko což w vsta wcházý/ do břicha gde/ a wypausstj se wen. Extract Ps. 21-28.

18. Ale

18. Ale které wěcy z vst pocházegj/ z srdce gdau/ a tyť posskwrňugj člowěka.

19. Z srdceť zagisté wycházegj zlá myssleni/ wraždy/ cyzoložstwa/ smilstwa/ krádeže/ křiwá swědectwj/ rauhánj:

20. Tyť gsau wěcy posskwrňugjcý člowěka: Ale nevmytýma rukama gjsti/ toť neposskwrňuge člowěka.

(II. Neděle w Postě.)

21. A wyssed odtud Gežjš/ brał se do kragin Tyrských a Sydonských. Mar. 7/24.

22. A ay žena Kananegská z končin těch wyssedssi/ wołała za njm řkucy/ Smiłůg se nademnau Pane synu Dawidú: dceru mau hrozně trápj ďábelstwj.

23. Kterýžto neodpowěděł gj słowa. Y přistaupiwsse Včedlnjcy geho/ prosyli ho řkauce/ Propusť gi: neboť wołá za námi.

24. A on odpowěděw/ řekł/ Negsem posłán/ než k owcem zahynułým z domu Izraelského.

25. Ale ona přistaupiwssi kłaněła se gemu řkucy/ Pane/ pomoz mi.

26. On pak odpowěděw/ řekł/ Nenj słussné wzýti chléb synůw/ a wrcy sstěňatům.

27. A ona řekła/ Tak gest Pane: a wssak sstěňata gedj drobty/ kteřjž padagj z stołů panůw gegich.

28. Tedy odpowjdage Gežjš/ řekł gj/ O ženo weliká gest wjra twá/ staniž se tobě gakž chceš. Y vzdrawena gest dcera gegj w tu hodinu.)

29. A odssed odtud Gežjš/ ssel podlé moře Galilegského: a wstaupiw na hůru/ posadił se tam.

30. Y přissli k němu zástupowé mnozý/

ma

magjce s sebau kulhawé/ slepé/ němé/ po-
lámané/ a giné mnohé: y kladli ge k no-
hám Gežjssowým/ a on vzdrawil ge:

31. Tak že se zástupowé diwili/ widauce
ano němj mluwj/ polámanj zdrawj gsau/
kulhawj chodj/ slepj widj: y welebili Bo-
ha Izraelského.

32. Gežjš pak swolaw Včedlnjky swé/
řekl/ Ljto mi zástupu/ gessto giž tři dni
trwagj semnau/ a nemagj coby gedli: a
rozpustiti gich lačných nechcy/ aby nezhy-
nuli na cestě. Mar. 8/1.

33. Y řekli mu Včedlnjcy geho/ Y kde-
bychom wzali tolik chleba na této paussti/
abychom takowý zástup nasytili?

34. Y řékl gim Gežjš/ Kolik chlebůw
máte? A oni řkau/ Sedm/ a málo rybiček.

35. Y rozkázal zástupům/ aby se posadi-
li na zemi.

36. A wzaw sedm chlebůw a ryby/ vči-
niw djky/ lámal/ a dal Včedlnjkům swým/
a Včedlnjcy zástupu: 1. Tym. 4/3.

37. Y gedli wssickni/ a nasyceni sau: a
sebrali což zbylo drobtůw/ sedm kossůw
plných:

38. Bylo pak těch kteřjž gedli/ čtyři tisý-
ce mužů/ kromě žen a dětj.

39. A rozpustiw zástupy/ wstaupil na
lodj: Y přissel do kraginy Magdala. v. 21.

Kapitola XVI.

Y přistaupili (k němu) Faryzeowé a
Saduceowé/ (a) pokaussegjce/ pro-
syli ho/ aby gim znamenj s nebe vkázal.
Jan. 6/30.

2. A on odpowjdage/ řekl gim/ Když bý-
wá

wá wečer/ říkáte/ Gasno (bude:) nebo se
čerwená nebe: Luk. 12/54.
3. A ráno/ dnes (bude) ne čas: nebo se
čerwená zasmussilé nebe. Pokrytcy/ způ-
sob zagisté nebe rozsauditi umjte/ znamen-
nj pak časůw nemůžete (sauditi:)
4. Národ zlý a cyzoložný znamenj hle-
dá: ale znamenj gemu nebude dáno/ než
toliko znamenj Jonásse proroka: A opu-
stiw ge odssel. Wýš. 12/39. Jon. 2/1.
5. A přepławiwsse se Včedlnjcy geho
přes (moře/) zapomenuli wzýti chleba.
Mar. 8/14.
6. Gežjš pak řekl gim/ Hleďte a warůg-
te se kwasu Faryzeyského a Saduceyského.
7. Oni pak rozgjmali mezy sebau/ říkau-
če/ Newzali sme chleba.
8. A znage to Gežjš/ řekl gim/ Co to roz-
gjmáte mezy sebau/ ó malé wjry/ že sie
chlebůw newzali:
9. Gesstěliž nerozumjte/ ani pamatuge-
te na pět chlebůw/ (gimiž nassyceno bylo)
pět tisýcůw (lidu/) a kolik ste košsů (drob-
tů) sebrali: Wýš. 14/17.
10. Ani na sedm chlebůw/ (gimiž nassy-
ceno bylo) čtyři tisýce (lidj/) a kolik ste
košsů (drobtů) sebrali: Wýš 15/34.
11. Y kterakž pak nerozumjte/ že ne o
chlebu mluwil sem wám/ (prawě/) Wa-
růgte se od kwasu Faryzeyského a Sadu-
ceyského.
12. Tedy srozumělí/ že neřekl/ Aby se
warowali od kwasu chleba/ ale od včenj
Faryzeůw a Saduceůw.
(Na den S. Petra a Pawla.)
13. Přissed pak Gežjš do kragin Cesaree
Filipowy/ otázal se Včedlnjkůw swých/
řka/

řka/Kým mne prawj lidé býti/(mne)Syna čkowěka? Mar.8/27. Luk.9/10.

14. A oni řekli/Někteřj Janem Křtitelem/ a ginj Eliášsem/ginj pak Geremiášsem/ a neb gednym z Prorokůw.

15. Y dj gim/Wy pak kým mne býti prawjte?

16. Y odpowěděw Ssimon Petr/řekl/ Ty gsy Kryštus syn Boha živého.

17. A odpowjdage Gežíš/řekl mu/Blahoslawený gsy Ssimone synu Jonášsůw: nebo tělo a krew nezgewilo tobě (toho:) Ale Otec můg kterýž gest w nebesých.

18. Y gát prawjm tobě/ Že gsy ty Petr: a na tét skále wzděkám Církew swau/ a brány pekelné nepremohau gj. Kolo. 2/7.

19. A tobě dám klíče králowstwj nebeského/ a cožbykoli swázal na zemi/ budeť swázáno y na nebi/ a cožbykoli rozwázal na zemi/ budeť rozwázáno y na nebi.)

20. Tedy přikázal Učedlnjkům swým/ aby žádnému neprawili/ žeby on byl Gežíš Kryštus.

21. A od téchwyle/ počal Gežíš oznamowati Učedlnjkům swým/ že muský gíti do Geruzaléma/ a mnoho trpěti od Starssích a Biskupů/ a od Zákonnjků/ a zabit býti/ a třetjho dne zmrtwých wstáti. Mar. 8/31. Luk. 9/22.

22. Y odwed ho Petr (na stranu) počal mu přimlauwati/ řka/ Odstup to od tebe Pane: nestanet se tobě toho.

23. Kterýžto obrátiw se/ řekl Petrowi/ Gdiž za mnau Satane/ ku pohorssenj gsy mi/ nebo nechápáš těch wěcý kterýž gsau Božj/ ale kterýž gsau lidské.

24. Tedy řekl Gežíš Učedlnjkům swým/

Chce-

Chceli kdo za mnau přigjti/ zapřiž sebe sám/ a wezmi křjž swůg/ a následůgž mne. Mar. 8/34. Luk. 9/23. Item 14/26. 27.

25. Nebo kdožby chtěl dussi swau zachowati/ ztratjt gi/ kdožby pak ztratil dussi swau pro mne/ naleznet gi. Jan. 12/25.

26. Nebo co gest platno člowěku/ by pak wssecken swět zýskal/ a swé dussi vsskodil? A nebo/ kterau dá člowěk odměnu za dussi swau? Marc. 8/36.

27. Syn zagisté člowěka přigde w sláwě Otce swého s Anděly swými: a tehdážt odplátj gednomu každému podlé skutků geho. Njž. 24/27. c. 25/31.

28. Amen prawjm wám/ Gsau někteřj z stogjcých tuto/ kteřjž neokusý smrti/ až y vzřj Syna člowěka přicházegjcýho w králowstwj swém. Mar. 9/1. Luk. 9/27.

Kapitola XVII.

(Ná den Proměněnj Pána Krysta.)

A Po ssesti dnech/ pogal Gežjš Petra a Jakuba a Jana bratra geho/ y vwedl ge na hůru wysokau saukromj/ Mar. 9/2. Luk. 9/28.

2. A proměnil se před nimi: Y zastkwěla se twář geho gako slunce/ a raucho geho včiněno bjlé gako swětlo. Zge. 1/14.

3. A ay vkázali se gim/ Mogžjš a Eliáš/ rozmlauwagjcý s nim.

4. A odpowěděw Petr/ řekl Gežjssowi/ Pane/ dobré gest nám tuto býti: chcessli/ vděleyme tuto tři stánky/ tobě geden/ a Mogžjssowi geden/ a Eliássowi geden.

5. Když pak on gesstě mluwil/ ay oblak swětlý zastjnil ge: A ay (zawzněl) hlas z oblaků/ řkaucý/ Toto gest ten můg milý

[illegible] Syn

Syn/ w němž mi se dobře zalíbilo: toho poslauchegte. Wýš.3/17. 2.Petr.1/17.

6. To vslyssawsse Včedlnjcy/ padli na twáři swé/ a báli se welmi.

7. A přistaupiw Gežjš/ dotekł se gich/ řka gim/ Wstańte nebogte se:

8. A pozdwihsse očj swých/ žádného newiděli/ než samého Gežjsse.

9. Když pak sstupowali s hůry/ přikázał gim Gežjš/ řka/ Žádnému neprawte toho co widěnj/ dokudžby Syn čłowěka newstał z mrtwých.)Mar.9/9.Luk.9/37.

10. A otazali se ho Včedlnjcy geho/ řkauce/ Což to pak Žákonnjcy prawj/ že má Eliáš prwé přigiti? Mar.9/11.

11. A Gežjš odpowjdage/ řekł gim/ Eliáš zagistě přigde prwé/ a naprawj wssecky wěcy: Mala.4/5.

12. Ale prawjm wám/ Že Eliáš giž přisšeł/ a nepoznali ho/ ale včinili mu což chtěli: Také y Syn čłowěka trpěti bude od nich. Mar.9/13.Luk.1/16.

13. Tedy srozuměli Včedlnjcy/ že gim to prawj o Janowi Křtiteli.

14. A když přissli k zástupu/ přistaupił k němu čłowěk geden/ a poklekł před njm na kolena. Mar.9/17.Luk.9/38.

15. A řekł/ Pane smilug se nad synem mým/ nebo náměsyčnjk gest/ a bjdně se trápj: často zagistě padá do ohně/ a často krát do wody:

16. A přiwedł sem ho Včedlnjkům twým: ale nemohli ho wzdrawiti.

17. Odpowjdage pak Gežjš/ řekł/ O národe newěrný a přewrácený/ dokud budu s wámi? dokudž wás trpěti budu? Přiweďte geg sem kemně.

18. Y pohrozyl gemu Gežjš: Y wyssło od něho ďábelstwj/ a vzdrawen gest mládenec w tu hodinu.

19. Tedy přistaupiwsse Včedlnjcy k Gežjssowi saukromj/ řekli gemu/ Proč sme my ho némohli wywrcy? Mar. 9/28.

20. Řekl gim Gežjš/ Pro newěru wássi: Amen zagisté prawjm wám/ Budeteli mjti wjru gako (gest) zrno horčičné/ djte hoře této/ Gdi odsud tam/ a půgde: a nebudeť wám nic nemožného. 1. Kor. 13/2.

21. Toto pak pokolenj newycházý/ gediné skrze modlitbu a půst.

22. A když byli w Galilegi/ řekl gim Gežjš/ Syn člowěka bude zrazen w ruce lidj (bezbožných.) Mar. 8/31.

23. A zabigjť geg/ a třetjho dne zmrtwých wstane: Y zarmautili se náramně.

24. A když přissli do Kafarnaum/ přistaupili kteřjž plat wybjrali ku Petrowi/ a řekli/ Což mistr wáš nedáwá platu?

25. A on řekl/ Dáwá. A když wssel do domu/ předssel geg Gežjš (řečj/) řka/ Co se tobě zdá Ssimone? Králowé zemsstj od kterých berau dáň a nebo plat/ od synůwli swých čili od cyzých?

26. Odpowěděl gemu Petr/ Od cyzých. Y dj mu Gežjš/ Tedy synowé gsau swobodnj?

27. Ale abychom gich nepohorssili/ gda k moři/ wrz vdicy/ a tu rybu kteráž neyprwé vwázne/ wezmi: a otewra vsta gegj/ nalezneš groš: ten wezma/ deg gim za mne y za sebe.

Kap.

Kapitola XVIII.

(Na den Swatého Michala.)

W Ten čas přistaupili Včedlnjcy k Gežjssowi/ řkauce/ Kdo pak gest wětssj w králowstwj nebeském? Mar. 9/33.

2. A zawolaw Gežjš pacholete/ postawil gě v prostřed nich.

3. A řekl/ Amen prawjm wám/ Neobrátjteli se/ a nebudeteli gako pacholátka/ nikoli newegdete do králowstwj nebeského. 1. Kor. 14/20. 1. Petr. 2/2.

4. Protož kdožby se koli ponjžil gako pacholátko toto/ tenť gest wětssj w králowstwj nebeském.

5. A kdožbykoli přigal pacholátko takowé we gménu mém/ mneť přigjmá:

6. Kdoby pak pohorssil gednoho z maličkých těchto wěřjcých we mne/ lépeby gemu bylo/ aby zawěssen byl žernow oslicj na hrdlo geho/ a pohřižen byl do hlubokosti mořské. Lukáš 17/1.

7. Běda swětu pro pohorssenj: Ačkoli musý (to) býti/ aby přicházela pohorssenj ale wssak běda člowěku/ skrze něhož přicházý pohorssenj.

8. Protož gestliže ruka twá/ nebo noha twá pohorssuge tě/ vtniž gi/ a wrz od sebe: lépe gest tobě do žiwota wgjti kulhawému/ a nebo bezrukému/ nežli dwě ruce/ a neb dwě noze magjcýmu/ vwrženu býti do wěčného ohně. Mar. 9/43.

9. A pakli oko twé pohorssuge tebe/ wylup ge/ a wrz od sebe: lépě gest tobě gednookému do žiwota wgjti/ nežli obě oči magjcýmu/ vwrženu býti do pekelného ohně.

10. Wiztež

10. Wiztež abysste nepotupowali (ani) gednoho z maličkých těchto: Neboť prawjm wám/ že Andělé gegich w nebesých/ wždycky widj twář Otce mého kterýž w nebesých gest.) Žal. 42. 3.

11. Nebo přissel Syn člowěka/ aby spasyl to což bylo zahynulo. Luk. 19/10.

12. Co se wám zdá? kdyby některý člowěk měl sto owec/ a zblaudila aby gedna z nich/ zdaliž nenechá dewadesáti dewjti/ (a) gda na hory/ hledá tě pobladilé?

13. A nahodilť mu se nalezti gi/ amen prawjm wám/ že se radowati bude nad nj/ wjce než nad dewadesáti dewjti nepoblaudilými:

14. Také nenj wůle před Otcem wassim/ kterýž gest w nebesých/ aby zhynul geden z maličkých těchto.

15. Zhřessilliby pak proti tobě bratr twůg/ gdi/ a potrescy ho mezy sebau a gim samým: vposlechlliby tebe/ zyskal sy bratra swého: Jakub 5/19.

16. Gestliže by pak nevposlechl/ přigmi k sobě gednoho a nebo dwa/ aby w vstech dwau nebo tŕj swědků/ stálo každé slowo: Deut. 17/6. 2. Kor. 13/1.

17. Pakliby gich nevposlechl/ powěz Církwi: gestliže pak Církwe nevposlechne/ budiž tobě gako Pohan a Publikán.

18. Amen prawjm wám/ Cožkoli swjzete na zemi/ budeť swázáno y na nebi: a cožkoli rozwjzete na zemi/ budeť rozwázáno y na nebi. Jan. 20/23.

19. Opět prawjm wám/ Gestliže by dwa z wás swolili se na zemi/ o wšeckau wěc/ za kterauž by koli prosyli/ stanet se gim od Otce mého nebeského.

20. Nebo kdežkoli ſhromáždj ſe dwa nebo třj we gménu mém/ tuť gſem gá vproſtřed nich. Luk. 24/15.

21. Tedy přiſtaupiw k němu Petr/ řekl/ Pane kolikrát zhřeſſj proti mně bratr můg/ a odpuſtjm gemu? do ſedmilikrát?

22. Y dj mu Gežjš/ Neprawjm tobě až do ſedmikrát/ ale až do ſedmdeſátikrát ſedmkrát.

(XXII. Neděle po S. Trogicy.)

23. A protož podobno geſt králowſtwj nebeſké člowěku králi/ kterýž chtěl počet kláſti s ſlužebnjky ſwými.

24. A když počal počtukláſti/ podán mu geden/ kterýž byl dlužen deſet tiſýcůw hřiwen.

25. A když neměl čjm zaplátiti/ kázal geg Pán geho prodati/ y ženu geho/ y děti/ y wſſecko což měl/ a zaplatiti.

26. Tedy padna ſlužebnjk ten/ proſyl ho/ řka/ Pane/ poſhowěg mi/ a wſſeckoť zaplatjm tobě.

27. Y ſlitowaw ſe Pán nad ſlužebnjkem tjm/ propuſtil ho/ a dluh gemu odpuſtil.

28. Wyſſed pak ſlužebnjk ten nalezl gednoho z ſpolu ſlužebnjků ſwých/ kterýž mu byl dlužen ſto peněz/ a chopiw ſe ho/ hrdlowal ſe s nim/ řka/ Zaplať mi coš dlužen.

29. Tedy padna ſpolu ſlužebnjk ten k nohám geho/ proſyl ho/ řka/ Poſhowěg mi/ a wſſeckoť zaplatjm tobě.

30. On pak nechtěl: ale odſſed dal geg do žaláře/ dokudžby nezaplatil dluhu.

31. Tedy widauce ſpolu ſlužebnjcy co ſe dálo/ zarmautili ſe welmi/ a ſſedſſe po-

wěděli Pánu swému wssecko co se bylo stalo.

32. Tehdy powolaw ho Pán geho/ dj mu/ Služebniče zlý/ wssecken ten twůg dluh odpustil sem tobě/ nebs mne prosyl:

33. Zdáližs y ty neměl se smilowati nad spolu služebnjkem swým/ gako y gá smilowal sem se nad tebau:

34. Y rozhněwaw se Pán geho/ dal geg katům/ dokudžby nezaplatil wsseho/ což mu byl dlužen.

35. Takť y Otec můg nebeský včinj wám/ gestliže neodpustjte gedenkaždý bratru swému z srdcý wassich/ gegich prowinněnj.) Mar. 11/26. Jak. 2/13.

Kapitola XIX.

Y Stalo se když dokonal Gežjš řeči tyto/ bral se z Galilee/ a přissel do končin Jůdských za Jordán. Mar. 10/1.

2. Y ssli za njm zástupowé mnozý/ a vzdrawil ge tam.

3. Y přistaupili k němu Faryzeowé pokaussegjce ho/ a řkauce/ Slussjli člowěku propustiti ženu swau z kterékoli přjčiny:

4. On pak odpowjdage/ řekl gim/ Což ste nečtli/ že ten genž stwořil (člowěka) s počátku/ muže a ženu včinil ge:

5. A řekl/ Protož opustj člowěk otce y matku/ a připogj se k manželce swé: y budau dwa gedno tělo: 1. Kor. 6/16.

6. A tak giž negsau dwa/ ale gedno tělo: A protož což gest Bůh spogil/ člowěk nerozlučůg.

7. Řekli gemu/ Pročež tedy Mogžjš rozkázal dáti list zapuzenj/ a propustiti gj:

8. Dj gim/ Mogžjš pro twrdost srdce wasse-

wasseho dopustil wám propausstěti manželky wásse: ale s počátku nebylo tak. Mar. 10/11. Luká. 16/18.

9. Protož prawjm wám/ Že kdožkoli propustilby manželku swau/ (leč pro smilstwj) a ginau pogme/ cyzoložj: a kdož propusstěnau pogme/ (také) cyzoložj.

10. Řekli gemu Včedlnjcy geho/ Poněwadž gest takowá pře s manželkau/ nenj dobré ženiti se.

11. On pak řekl gim/ Newssicknit chápagj slowa toho: ale ti (toliko) gimž gest dáno.

12. Gsauť zagisté panicowé/ kteřjž se tak z žiwota matky zrodili: a gsauť panicowé/ kteřjž včiněni sau od lidj: a gsau pánjcowé/ kteřjž se sami w panictwj oddali pro králowstwj nebeské. Kdo může pochopiti pochop.

13. Tedy přiwedeny sau k němu djtky aby na ně ruce wzkládal/ a modlil se (za ně:) Včedlnjcy pak přimlauwali gim: Mar. 10/13. Luk. 18/15.

14. Ale Gežjš řekl gim/ Nechte djtek/ a nebraňte gim gjti ke mně: nebo takowýchť gest králowstwj nebeské.

15. A po wzkládánj na ně rukau/ odebral se odtud.

16. A ay geden přistaupiw/ řekl gemu/ Mistře dobrý/ co dobrého budu činiti/ abych měl žiwot wěčný? Mar. 10/17.

17. A on řekl gemu/ Co mne nazýwáš dobrým: žádný nenj dobrý/ než gediný (totiž) Bůh. Chcessli pak wgjti do žiwota/ ostřjhey přikázanj.

18. Dj gemu/ Kterých? A Gežjš řekl (mu/)

(mu/ Nezabiges: Nezcyzoložjs: Nepokradeš: Nepromluwjš křiwého ſwědectwj: Rjm.13/9.

19. Cti otce ſwého y matku: a milowati budeš bližnjho ſwého gako ſebe ſamého. Gal.5/14. Jak.2/8.

20. Dj gemu mládenec/ Wſſeho toho oſtřj hal ſem od ſwé mladoſti: Čehož mi ſe geſſtě nedoſtáwá?

21. Řekl mu Gežjš/ Chceſſli dokonalým býti/ gdiž/ a prodey ſtatek ſwůg/ a rozdey chudým/ a budeš mjti poklad w nebi: a poď náſledůg mne. Wyš. 6/20.

22. Vſlyſſew pak mládenec tu řeč/ odſſel ſmuten gſa: nebo měl ſtatku mnoho.

23. Tedy Gežjš řekl Včedlnjkům ſwým/ Amen prawjm wám/ že bohatý neſnadně wegde do králowſtwj nebeſkého.

24. A opět prawjm wám/ Snázeť geſt welbłaudu ſkrze vſſi gehly progjti/ nežli bohatému wgjti do králowſtwj Božjho.

25. A vſlyſſawſſe to Včedlnjcy geho/ y vžaſli ſe welmi/ řkauce/ A kdož tedy může ſpaſen býti?

26. A pohleděw (na ně) Gežjš/ řekl gim/ V lidjť geſt to nemožné: ale v Boha wſſecko geſt možné. Luká 1/37.

(Na den Obrácenj S. Pawla.)

27. Tedy odpowěděw Petr/ řekl mu/ Ay my opuſtili ſme wſſecky wěcy/ a ſſli ſme zatebau: což pak nám bude (dáno za to?) Mar.10/28. Luk.18/28.

28. A Gežjš řekl gim/ Amen prawjm wám/ že wy kteřjž ſte náſledowali mne/ w druhém narozenj/ když ſe poſadj Syn člowěka na trůnu welebnoſti ſwé/ ſednete y wy na dwanácti ſtolicých/ ſaudjce dwanáctero pokolenj Jzraelſké. Luk.22/30.

Joh. III. 3. p. it: C 5 in der 29. A 1. Cor. VI. 2. p.

29. A každý kdož opustilby dům/ nebo bratry/ neb sestry/ neb otce/ neb matku/ nebo manželku/ nebo syny/ nebo pole/ pro gméno mé/ stokrát wjce wezme/ a žiwot wěčný dědičně obdržj.

30. Mnozý pak prwnj/ budau posledn/ a poslednj prwnj.) Mar. 10/31.

Kapit. XX.

(Neděle Dewjtnjk.) Septuage.

Nebo podobno gest králowstwj nebeské člowěku hospodáři/ kterýž wyssel nawsswitě/ aby nagal dělnjky na winnicy swau. c. 13. 25. c. 21. 33. c. 24. 43.

2. Smluwiw pak s dělnjky z penjze dennjho/ odeslal ge na winnicy swau.

3. A wyssed okolo hodiny třetj/ wzřel gine ani stogj na trhu zahálegjce.

4. A řekl gim/ Gděžto y wy na winnicy (mau) a co bude sprawedliwého/ dám wám:

5. A oni ssli. Opět wyssed při ssestém a dewátém hodině/ učinil též.

6. Při gedenácté pak hodině wyssed/ nalezl gine ani stogj zahálegjce: a řekl gim/ Proč wy tu stogjte celý den zahálegjce?

7. Řkau gemu/ Nebo nižádný nas nenagal. Dj gim/ Gděžto y wy na winnicy (mau:) a což by bylo sprawedliwého wezmete.

8. Wečer pak řekl Pán winnice ssafáři swému/ Zawoley dělnjkůw/ a zaplať gim/ počna od poslednjch až do prwnjch.

9. A přissedsse ti kteřjž byli při gedenácte hodině (nagati/) wzali geden každý po penjzy.

10. Přissedsse pak prwnj/ domnjwali se

žeby wjce měli wzýti: ale wzali y oni ge-
den každý po penjzy.
11. A wzawsse/ reptali proti hospodáři/
řkauce/
12. Tito poslednj/ gednu hodinu (toli-
ko) dělali/ a rowné sy ge nám včinil/ kte-
řjž sme nesli břjmě dne/ y horko.
13. A on odpowjdage gednomu z nich/
řekl/ Přjteli/ nečinjm tobě křiwdy: wssak
sy z penjze dennjho smluwil semnau? c. 22.
14. Wezmiž což tweho gest/ a gdi pře-
dce: (Gá) pak chcy tomuto poslednimu
dáti gako y tobě:
15. Zdaliž mi neslussj w mém včiniti což
chcy? čili oko twé nesslechetné gest/ že gá
dobrý gsem. c. VI. 22.
16. Takť budau poslednj prwnj/ a
prwnj poslednj: nebo mnoho gest powo-
kaných/ ale málo wywolených.) c. XIX. 30.
17. A wstupuge Gežjš do Geruzaléma/
pogal dwanácte Včedlnjkůw swých sau-
kromj na cestě: y řekl gim/
18. Ay wstupugeme do Geruzaléma/ a
Syn člowěka wydán bude Biskupům a
Zákonnjkům/ a odsaudj ho na smrt: Mar.
8/ 31. Luk. 9/ 22.
19. A wydadjť geg Pohanům ku posmj-
wánj/ a k bičowánj/ a vkřižowánj: a třetj-
ho dne z mrtwých wstane. Jan. 18/ 31.
(Na den swatého Jakuba.)
20. Tedy přistaupila k němu matka sy-
nůw Zebedeowých s syny swými/ klaně-
gjcý se/ a prosecý něco od něho. Mar.
10/ 35.
21. Kterýžto řekl gj/ Co chceš? Řekla
gemu/ Rcy ať tito dwa synowé mogi se-
dnau/ geden na prawicy twé/ a druhý na
lewicy/ w králowstwj twém.

22. Odpowjdage pak Gežjš/ řekl/ Newjte zač prosýte: Můžeteli pjti kalich kterýž gá pjti budu? a křtem gjmž gá se křtjm/ křtěni býti? Řekli gemu/ Můžeme.

23. Dj gim/ Kalich zagisté můg pjti budete/ a křtem gjmž gá se křtjm/ pokřtěni budete: ale seděti na prawicy mé/ a na lewicy mé/ nenjt mé dáti (wám:) ale (dáno bude) těm kterýmž připraweno gest od Otce mého. Luk. 12/50.

24. A vslyssawsse (to) deset (Včedlnjků Páně/) rozhněwali se na ty dwa bratry.

25. Ale Gežjš swolaw ge/ řekl/ Wjte že knjžata národů panugj nad swými/ a kteřjž welicý gsau/ mocy vžjwagj nad nimi.

26. Ne tak bude mezy wámi: ale kdožkoli chtěl by mezy wámi býti welikým/ budiž služebnjk wáš:

27. A kdožbykoli mezy wámi chtěl býti prwnj/ budiž wáš služebnjk:

28. Gako y Syn člowěka nepřissel aby gemu slauženo bylo/ ale aby (on) slaužil/ a aby dal žiwot swůg na wykaupenj za mnohé.)

29. A když wycházeli z Gerycho/ ssel za njm zástup weliký: Mar. 10/46. Luk. 18/35.

30. A ay dwa slepj sedjcý v cesty/ vslyssewsse/ žeby Gežjš tudy ssel/ zwolali řkauce/ Smilůg se nad námi Pane synu Dawidú. Rjm. 1/3. 2. Tym. 2/8.

31. Zástup pak přimlauwal gim aby mlčeli: oni pak wjce wolali řkauce/ Smilůg se nad námi Pane synu Dawidú.

32. Y zastawiw se Gežjš zawolal gich/ a řekl/ Co chcete abych wám včinil?

33. Řkau gemu/ Pane ať se otewrau oči násse.

34. P.

34. Y ſlitowaw ſe nad nimi Gežjš/ dotekl ſe oči gegich: a y hned prohlédly oči gegich/ a (oni) ſſli za njm.

Kapit. XXI.

(I. Neděle Adwentnj. A též w Neděli Kwětnau.)

A Když ſe přibljžili k Geruzalému/ a přiſſli do Betfage k hoře Oliwetſké: Tedy Gežjš poſlal dwa Včedlnjky ſwé. Mar. 11/1. Luk. 19/29.

2. Řka gim/ Gdětež do městečka kterež proti wám geſt/ a hned naleznete oſlicy přiwázanau a oſlátko s nj: odwěžtež (ge/) a přiweďte kemně:

3. A řekliťby kdo co wám/ rcete/ že Pán gich potřebuge: a hneď propuſtj ge.

4. Toto ſe pak wſſecko ſtalo/ aby ſe naplnilo powěděnj ſkrze Proroka řkaucyho/

5. Powězte dceři Syonſké/ Ay Král twůg béře ſe tobě tichy/ a ſedě na oſlicy/ a na oſlátku té (oſlice) ghu podrobené.

6. Y gdauce Včedlnjcy/ a včiniwſſe tak gakož gim přikázal Gežjš/

7. Přiwedli oſlicy y oſlátko/ a wložili na ně raucha ſwá/ a geg na wrchu poſadili.

8. Mnohý pak záſtup ſtlali raucha ſwá na ceſtě: ginj pak ratoleſti z dřjwj ſekali/ a metali na ceſtu.

9. A zaſtupowé kteřjž napřed ſſli/ y ti kteřjž nazad byli/ wolali řkauce/ Ay ſyn Dawidů Spaſytel: Požehnaný genž ſe béře we gménu Páne: ſpaſyž nás (ty kterýž gſy) na wýſoſtech.) Žal. 118/26.

10. A když wgel do Geruzaléma/ zbauřilo ſe wſſecko měſto/ řkauce/ Y kdo geſt ten to?

11. Zástupowé pak prawili/ Toto gest ten Gežjš Prorok od Nazarétu Galilegského.

12. Y wssel Gežjš do Chrámu Božjho/ a wymjtal wssecky prodawače a kupce z Chrámu/ a stoly penězoměncůw/ a stolice prodáwagjcých holubice přewracel: Mar. 11/11. Luk. 19/45. Jan. 2/14.

13. A řekl gim/ Psánoť gest/ Dům můg/ dům modlitby slauti bude: ale wy včinili ste geg pelessj lotrowskau. Izai 56/7.

14. Y přistaupili k němu slepj/ a kulhawj w Chrámě/ y vzdrawil ge.

15. Widauce pak Biskupowé a Zákonnjcy diwy kteréž činil/ a djtky any wolagj w Chrámě/ a prawj/ Ay syn Dawidů Spasytel/ rozhněwali se.

16. A řekli gemu/ Slyssjssliž co tito prawj? Gežjš pak řekl gim/ Y owssem. Nikdáliž ste nečtli/ Že z vst nemluwňátek/ a těch genž prsý požjwagj/ dokonal sy chwálu? Žalm 8/3.

17. A opustiw ge/ ssel wen z města do Betany a tu zůstal.

18. Ráno pak nawracuge se do města/ zlačněl.

19. A wida geden fjkowý strom podlé cesty/ ssel k němu/ a nic na něm nenalezl než ljstj toliko: Y dj tomu stromu/ Nikdý wjce neroď se z tebe owoce nawěky: Y vsechl gest hned fjk ten. Mar. 11/13.

20. A widauce to Včedlnjci diwili se/ řkauce/ Kterak gest y hned vsechl fjk ten!

21. Y odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Amen prawjm wám/ Budeteli mjti wjru/ a nebudeteli pochybowati/ netoliko to co (se stalo) fjkowému dřewu včinjte/ ale

kdybysste y této hoře řekli/ Zdwihni se/ a wrz sebau do moře/ stanet se: Mar.11/20.

22. A wssecko zaćbysste koli prosyli na modlitbě/ wěrjce/ wezmete. Mar.11/24.

23. A kdyż přissel do Chrámu/ přistaupili k němu Biskupowé a Starssj lidu/ kdyż učil/ řkauce/ Gakau mocý tyto wěcy činjš? a kdo gest tobě tu moc dal?

24. Odpowjdage pak Gežjš/ řekl gim/ Otjžiť se y gá wás na gednu wěc: kterauż powjteli mi/ y gá wám powjm gakau mocý tyto wěcy cinjm:

25. Křest Janú odkud gest byl/ s nebeli čili z lidj? A oni rozwažowali mezy sebau/ řkauce/ Djmeli/ S nebe: djť nám/ Proč ste pak newěřili gemu?

26. Pakli djme/ Z lidj: bogjme se zástupu: Nebo wssickni měli Jana za Proroka. Wyš.14/15.

27. A odpowjdagice Gežjssowi/ řekli/ Newjme. Řekł gim y ón/ Aniž gá wám powjm/ gakau mocý tyto wěcy činjm.

28. Ale co se wám zdá? Člowěk (geden) měł dwa syny/ a přistaupiw k prwnjmu/ řekł/ Synu/ gdi na winnicy mau dnes/ a děley:

29. A on odpowěděw/ řekł/ Nechcy: a potom wsmysliw sobě/ sšel.

30. A přistaupiw k druhému/ řekł gemu též: A on odpowěděw/ řekł/ Gdu pane: a nessel.

31. Který z těch dwau činił wůli otcowu? Řekli gemu/ Prwnj. Dj gim Gežš/ Amen prawjm wám/ Že publikáni a newěstky předcházegj wás do králowstwj Božjho.

32. Nebo přissel k wám Jan cestau spra-

ſprawedlnoſti/ a nevwěřiliſte mu: ale publikáni a newěſtky vwěřili gemu: wy pak widěwſſe to/ aniž ſte potom vſmyſlili ſobě/ abyſſte wěřili gemu. Wýš.3/1.

33. Giné podobenſtwj ſlyſſte: Byl geden hoſpodář/ kterýž wzdělal winnicy/ a opletl gj plotem/ a wkopal w nj pres/ a vſtawěl wěži/ y pronagal gi winařům/ a odſſel pryč přes pole: Žalm 80/9. Izai 5/1.5.

34. A když ſe přibljžil čas owoce/ poſlal ſlužebnjky ſwé k winařům/ aby wzali vžitky gegj.

35. Winaři pak zgjmawſſe ſlužebnjky geho/ giného zmrſkali/ giného zabili/ a giného vkamenowali. Luk. 20/10.

36. Opět poſlal giných ſlužebnjkůw wjce nežli prwé: Y včinili gim též.

37. Napoſledy pak poſlal k nim ſyna ſwého řka/ Vſteydnauť ſe ſyna mého:

38. Winaři pak vzřewſſe ſyna (geho/) řekli mezy ſebau/ Tentoť geſt dědic: Poďte/ zabjme geg/ a vwažme ſe w dědictwj geho. Jan.11/53.

39. Y chytiwſſe ho/ wywrhli geg wen z winnice a zabili.

40. Protož když přigde Pán winnice/ co včinj winařům těm?

41. Řekli gemu/ Zlé zle zatratj: a winnicy ſwau pronagme giným winařům/ kteřjž budau wydáwati gemu vžitek čaſy ſwými.

42. Řekl gim Gežjš/ Nikdýliſte nečtli w Pjſmjch/ Kámen kterýž ſau zawrhli dělnjcy/ ten včiněn geſt w hlawu vhlowau: Ode Pána ſtalo ſe toto/ a geſt diwné před očima naſſima. Iza.28/16. Rjm. 9/33.1.Petr.2/7.

43. Pro-

43. Protož prawjm wám/ Že bude odgato od wás králowſtwj Božj/ a bude dáno lidu činjcýmu vžitky geho.

44. A kdožby padl na ten kámen/ rozrazýť ſe: a na koho vpadne/ ſetřeť geg.

45. A ſlyſſawſſe Biſkupowé podobenſtwj geho/ porozumĕli žeby o nich mluwil.

46. A hledagice ho gjti/ báli ſe zástupŭw: neb ho mĕli za Proroka. Luk. 7/16.

Kapitola XXII.

A Gdpowjdage Gežjš mluwil gim opět w podobenſtwjch/ řka/

(XX. Nedĕle po S. Trogicy.)

2. Podobno geſt králowſtwj nebeſké kowĕku králi/ kterýž učinil ſwadbu ſynu ſwému. Luk. 14/16.

3. A poſlal ſſužebnjky ſwé/ aby powolali pozwaných na ſwadbu: a (oni) nechtĕli přigjti:

4. Opět poſlal giné ſſužebnjky/ řka/ Powĕzte pozwaným/ Ay obĕd mŭg připrawil ſem wolowé mogi a krmný dobytek zbit geſt/ a wſſecko hotowo/ podtež na ſwadbu. Zgewe 19/9.

5. Ale oni nedbawſſe (na to/) odeſſli/ giný do wſy ſwé/ a giný po kupectwj ſwém.

6. Ginj pak zgjmawſſe ſſužebnjky geho/ (a) poſmĕch (gim) učiniwſſe/ zmordowali. Wýš. 21/35.

7. A vſlyſſaw to Král/ rozhněwal ſe/ a poſſaw wogſka ſwá/ zhubil wražedlnjky ty/ a mĕſto gegich zapálil.

8. Tedy řekl ſſužebnjkŭm ſwým/ Swadba zagiſté hotowa geſt: ale ti kteřjž pozwani byli/ nebyli hodni. 9. Pro-

9. Protož gdète na rozcestj/ a kteréž koli naleznete/ zowtež na swadbu.

10. A wyssedsse služebnjcy ti na cesty/ shromáždili wssecky které koli nalezli/ zlé y dobré: a naplnèna gest swadba hodownjky.

11. Tedy wssèd král/ aby pohledèl na hodownjky/ vzrel tam cłowèka neodènèho rauchem swadebnjm:

12. A rekł gemu/ Přjteli kterakš ty sem wssel/ nemage raucha swadebnjho? A on onèmèł. C. 20. 13. C. 26. 50.

13. Tedy rekł král služebnjkům/ Swjzjce ruce geho y nohy/ wezmète ho/ a vwrzte geg do temnosti zewnitřnjch: tamť bude pláč a skřipenj zubůw. C. 24. 51.

14. Nebo mnoho gest powołanych/ ale máło wywolených.) Wyš. 20/16.

(XXIII. Nedèle po S. Trogicy.)

15. Tedy odssedsse Fáryzeowé/ radili se gakby połapili geg w řeči. Mar. 12/13.

16. A possali k němu Včedlnjky swé s Herodyány/ rkauce/ Mistře/ wjme že prawdomłuwný gsy/ a cestě Božj w prawdě včjš/ a nedbášna žádného: nebo nepatrjš na osobu lidskau:

17. Protož powèz nám/ co se tobě zdá/ Skussili dań dáti Cysaři čili nie?

18. Znage pak Gežjš złost gegich/ rekł/ Co mne pokaussite pokrytcy. Jan. 1/48.

19. Ukažte mi penjz daně. A oni podali mu penjze.

20. A rekł gim/ Čj gest tento obraz a swrchu napsánj?

21. Rekli mu/ Cysařuw. Tedy dj gim/ Dejtež co gest Cysařowa/ Cysaři: a co gest Božjho Buhu. Rjm. 13/7.

22. To

22. To vslyssawsse/ diwili se/ a opustiwsse geg/ odessli.)

23. W ten den přissli k němu Saduceowé/ kteřjž prawj že nenj zmrtwých wstánj: Y otázali se ho/ Luk.20/27.

24. Řkauce/Mistře/Mogžjš powěděl/ Vmřel liby kdo nemage dětj/aby bratr geho práwem sswagrowstwj pogal ženu geho/ a wzbudil sýmě bratru swému. c.8.14.

25. Y bylo v nás sedm bratrů: prwnj pogaw ženu vmřel: a nemage semene/zůstawil ženu swau bratru swému:

26. Takž podobně y druhý/ y třetj/ až do sedmého.

27. Neyposléze pak po wssech/vmřela y žena.

28. Protož při wzkřjssenj kterého z těch sedmi bude žena? nebo wssickni gi měli.

29. Y odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Blaudjte/neznagjce Pjsem ani mocy Božj:

30. Wssak při wzkřjssenj/ ani se nebudau ženiti/ani wdáwati: ale budau gako Andělé Božj w nebi.

31. O wzkřjssenj pak zmrtwých/ zdaliž ste nečtli/ co gest wám powědjno od Boha/ kterýž (takto) dj/

32. Gát gsem Bůh Abrahamú/ a Bůh Jzákú/ a Bůh Jákobú: a Bůh nenj Bůh mrtwých/ ale žiwých. Mark.12/26.

33. A slyssjce (to) zástupowé/ diwili se včenj geho.

(XVIII. Neděle po S. Trogicy.)

34. Faryzeowé pak vslyssawsse/ žeby k mlčenj přiwedl Saducegské/ sessli se w gedno. c.26.3. Phal.1.1. seq.

35. Y otázal se (ho) geden z nich Zákonnjk něgaký pokaussege ho/ a řka/ Mar.12/28. Luk.10/25.

36. Mi=

36. Mistře/ které gest přikázanj weliké w Zákoně?

37. Y řekl mu Gežjš/ Milowati budeš Pána Boha swého z celého srdce swého/ a ze wssj dusse swé/ a ze wssj mysli swé:

38. To gest prwnj a weliké přikázanj.

39. Druhé pak gest podobné tomu: Milowati budeš bližnjho swého gako sebe samého: Rjm. 13/9. Galat. 5/14.

40. Na těch dwau přikázanjch wssecken Zákon záležj y Prorocy.

41. A když se sessli Faryzeowé/ otázal se gich Gežjš/ řka/ Luk. 20/42.

42. Co se wám zdá o Krystu: čj gest syn? Řkau gemu/ Dawidů. C. 21. 15.

43. Dj gim/ Kterakž pak Dawid w Duchu nazýwá ho Pánem/ řka/

44. Řekl Pán Pánu mému. Seď na prawicy mé/ dokawadž nepodložjm nepřátel twých/ (aby bylj) za podnože noh twých. Žal. 110/1.

45. Poněwadž tedy Dawid Pánem ho nazýwá/ y kterakž syn geho gest?

46. A nižádný nemohl gemu odpowědjti slowa: aniž směl kdo wjce od toho dne geho se (nač) tázati.

Kapitola XXIII.

TEdy Gežjš mluwil zástupům a Včedlnjkům swým/

2. Řka/ Na stolicy Mogžjssowě posadili se Zákonnjcy a Faryzeowé:

3. Protož wssecko cožby koli rozkázali wám zachowáwati/ zachowáwegte a čiňte: ale podlé skutkůw gegich nečiňte: neboť prawj/ a nečinj.

4. Swazugjť zagisté břemena těžká a

ne

ne snesytedlná / a wzkládagj na ramena lidská: ale prstem swým nechtj gimi ani pohnauti. Izai 10/1. Luk. 11/46.

5. A wsseckyť ty swé skutky činj / aby byli widini od lidj. Rozssiřugj zagisté nápisy swé / a weliké děłagj podołky płásstů swých: Mar. 12/38. Luk. 11/39.

6. A miługj přednj mjsta na wečeřjch / a prwnj stolice w sskołách:

7. A pozdrawowánj na trhu / a aby byli nazýwáni od lidj / Mistři / Mistři.

8. Ale wy nebýweyte nazýwáni mistři: nebo geden gest Mistr wáš / (totiž) Krystus: wy pak wssickni bratřj gste. Jakub 3/1. Skut. 3/22.

9. A otce nenazýweyte sobě na zemi / Nebo geden gest Otec wáš kterýž gest w nebesých.

10. Ani se nazýweyte / wůdcowé: nebo geden gest wůdce wáš Krystus.

11. Ale kdo z wás wětssi gest / budeť služebnjkem wassjm.

12. Nebo kdožby se sám powyssowal / bude ponjžen: a kdožby se ponjžil / bude powýssen. Luk. 14/11.

13. Ale běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé pokrytcy: že zawjráte králowstwj nebeské před lidmi: nebo sami tam newcházýte / ani těm genžby wgjti chtěli / wcházeti dopausstjte.

14. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé pokrytcy: nebo zžjráte domy wdowské za přjčinau dlauhého modlenj: protož těžssi saud ponesete.

15. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé pokrytcy: nebo obcházýte moře y zemi / abysste včinili gednoho nowowěrce: a

když

když bude včiněn/ včinjte geg syna zatra=
cenj/ dwakrát wjce nežli gste sami.

16. Běda wám wůdcowé slepj/ kteřjž řj=
káte/ Přisáhliby kdo skrze Chrám/ to nic
nenj: ale kdoby přisáhl skrze zlatto Chrá=
mowé/ powinenť gest (přjsaze dosti či=
niti.) c. 5. 33. seqq.

17. Blázni a slepcy: nebo co gest wětssj=
ho/ zlattoli/ čili Chrám kterýž poswěcuge
zlatta.

18. A přisáhliby kdo skrze oltář/ nic ne=
nj: Ale kdoby přisáhl skrze ten dar kterýž
gest na něm/ powinen gest.

19. Blázni a slepcy/ y co gest wětssjho/
dar li/ čili oltář kterýž poswěcuge daru?

20. A protož/ kdokoli přisahá skrze ol=
tář/ přisahá skrze něg/ y skrze to wssecko
což na něm gest.

21. A kdož přisahá skrze Chrám/ přisa=
há skrze něg/ y skrze toho kterýž přebýwá
wněm.

22. A kdož přisahá skrze nebe/ přisahá
skrze trůn Božj/ y skrze toho kterýž na=
něm sedj.

23. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé
pokrytcy: nebo dáwáte desátky z máty/ a
z kopru/ a z kmjnu/ a opausstjte to což těž=
ssjho gest w Zákoně/ (totiž) saud a milo=
srdenstwj/ a wěrnost: Tyto wěcy meli ste
činiti/ a oněch neopausstěti. Luk. 11/42.

24. Wůdcowé slepj/ kteřjž cedjte komá=
ra/ a welblauda požjráte. v. 10. Rom. 2. Tit.

25. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé
pokrytcy: nebo čistjte powrchu konwice
a misy: ale wnitř plno gest laupeže a ne=
střednosti. poenitentiam agite. 5.

26. Faryzee slepče/ wyčisť prwé to což
wnitř

wnitř geſt w konwi a w miſe/ aby y to což geſt ze wnitř/ bylo čiſto. Rjm. 14/20.

27. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowě pokrytcy: nebo ſte ſe připodobnili hrobům zbjleným/ kteřjž ač ſe zdadj zewnitř kráſnj/ ale wnitř gſau plnj koſtj vmrlčjch/ y wſſj nečiſtoty. XV. 29.

28. Tak y wy/ zewnitř zagiſté zdáte ſe lidem ſprawedliwj: ale wnitř plnj gſte pokrytſtwj a neprawoſti.

29. Běda wám Zákonnjcy a Faryzeowé pokrytcy: nebo wzděláwáte hroby Prorokůw/ a ozdobugete hroby ſprawedliwých: XV. 27. zu rücke.

30. A řjkáte/ Kdybychom byli za dnůw otců naſſich/ nebylibychom včaſtnjcy gegich we krwi Prorokůw.

31. Protož oſwědčugete ſami (proti) ſobě/ že gſte ſynowé těch kteřjž Proroky zmordowali.

32. Y wy také naplňte mjru otcůw ſwých.

33. Hadowé/ plémě geſſtěrčj: Y gakžbyſſte wy vſſli odſudku (do) pekelného ohně: Cap. III. XV. 7. Actor. XIII. 10. 5.

(Na den S. Sſtěpána.)

34. Protož ay gá poſýlám k wám proroky a maudré a včitele/ a wy z těch (některé) zmordugete a vkřižugete/ a (některé) z nich bičowati budete w ſſkolách waſſich/ a budete ge honiti z měſta do měſta/ Wýš. 10/10. Luk. 11/49. Jan. 16/2.

35. Aby přiſſla na wás wſſecká krew ſprawedliwá wylitá na zemi: od krwe Abele ſprawedliwého/ až do krwe Zacharyáſſe ſyna Barachyáſſowa/ kteréhožſte zabili mezy Chrámem a oltářem.

Julia verſ: legit: wſſelika, ab. 36. Alerley Blut, von allen Nationen, also auch der Böhmen Blut. Scripſit Bohemus, Mathes. NB. ao 1415 d. 6. Jul. Hus. com. [illegible]

36. Amen prawjm wám/ Přigdau tyto wssecky wěcy na pokolenj toto.

37. Geruzaléme/ Geruzaléme mordéři Prorokůw/ a kterýž kamenuges/ ty genž byli k tobě posýláni: kolikrát sem chtěl shromážditi djtky twé/ tak gako slepice shromažďuge kuřátka swá pod křjdla/ a nechtěli ste: Luk. 13/34.

38. Ay zanecháwát se wám dům wáš pustý. Žal. 69/ 26.

39. Neboť prawjm wám/ že mne giž wjce nikoli nevzřjte/ od této chwjle/ až y djte/ Požehnaný genž se béře we gménu Páně.

Kapit. XXIV.

A Wyssed Gežjš/ brál se z Chrámu: y přistaupili Včedlnjcy geho/ aby vkázali gemu stawenj Chrámowé. Mar. 13/1.

2. Gežjš pak řekl gim/ Widjteliž tyto wssecky wěcy? Amen prawjm wám/ Nebude zůstawen tuto kámen na kameni/ kterýžby nebyl zbořen.

3. A když se posadil na hůře Oliwetské/ přistaupili k němu Včedlnjcy geho saukromj řkauce/ Powěz nám/ kdy to bude? a která znamenj (budau) přjchodu twého/ a skonánj swěta.

4. Y odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Wizte/ aby wás žádný neswedl: Efez. 5/ 6.

5. Nebo mnozý přigdau we gménu mém/ řkauce/ Gáť gsem Krystus: a swedauť mnohé.

6. Budete slysseti zagisté boge/ a powěsti bogůw: Hleďtež/ abysste se nekormautili: nebo musý to wssecko býti/ ale ne y hned bude konec.

7. Nebo

7. Nebo powstane národ proti národu/ a králowstwj proti králowstwj: a budau morowé/ a hladowé/ a země třesenj po mjstech.

8. Ale tyto wssecky wěcy gsau počátkowé bolestj.

9. A tehdy wydadj wás w ssauženi/ a budau wás mordowati: a budete w nenáwisti v wssech národůw pro gméno mé.

10. A tehdyť se zhorssj mnozý/ a wespolek se budau zrazowati a nenáwiděti:

11. A mnozý falessnj prorocy powstanau/ a swedau mnohé:

12. A že rozmnožena bude neprawost/ vstydneť láska mnohých:

13. Ale kdožby setrwal až do konce/ tenť spasen bude: Zgew.2/10. Matth. 10. 22.

14. A budeť kázáno toto Ewangelium králowstwj po wssem swětě/ na swědectwj wssem národům: a tehdážť přigde skonánj.

(XXV. Neděle po S. Trogicy.)

15. Protož když vzřjte ohawnost zpusstěnj/ předpowěděnau od Danyele proroka/ ana stogj na mjstě swatém: (kdo čte rozuměg)

16. Tehdáž ti kteřjžby (byli) w Jůdstwu/ nechť vtekau k horám:

17. A kdo na střesse/ ne s stupůg (dolů) aby něco wzal z domu swého:

18. A kdo na poli/ newracůg se zasse/ aby wzal raucha swá.

19. Běda pak těhotným/ a těm kteréž kogj w těch tákowých dnech.

20. Protož modlte se/ aby vtjkánj wásse nebylo w zýmě/ a nebo w swátek.

21. Nebo bude tehdáž ssauženj weliké/

gakéž nebylo od počátku swěta až dosa=
wád/aniž kdy potom bude. Dan.12/11.
22. A byť nebyli vkráceni dnowé ti/ ne=
bylby spasen nižádný člowěk: ale pro wy=
wolené vkráceni budau tákowj ti dnowé.
23. Tehdy řekliby wám kdo/ Ay tutoť
gest Krystus/ a nebo tamto: newěřte.
24. Nebo powstanau falessnj Krysto=
wé/ a falessnj prorocy/ a činiti budau di=
wy weliké a zázraky: tak aby w blud vwe=
dli/ (by možné bylo/) také y wywolené.
25. Ay předpowěděl sem wám.
26. Protož řeknauliť wám/ Ay napau=
ssti gest newycházeyte: Ay w skreyssjch:
newěřte.
27. Neb gakož blesk wycházý od Wý=
chodu slunce/ a vkazuge se až na Západ:
takť bude y přjchod Syna člowěka.
28. Nebo kdežkoli bude tělo/ tuť se sletj
y orlice.) Luk. 17/24.
29. A hned po ssauženj (kteréž bude)
těch dnůw/ slunce se zatmj/ a měsýc nedá
swětla swého/ a hwězdy budau padati s
nebe/ a mocy nebeské budau se pohybo=
wati: Joel 2/31. Mar.13/24. Luk. 21/25.
30. A tehdyť se vkáže znamenj Syna
člowěka na nebi: a tuť budau kwjliti
wssecka pokolenj země: a vzřjť Syna člo=
wěka přicházegjcýho na oblacých nebe=
ských/ s mocý a slawau welikau:
31. Kterýž possle Anděly swé s hlasem
welikým trauby/ a shromáždjť wywolené
geho odečtyř wětrůw/ od končin nebes/
až do končin gegich. Jan.5/28.1. Kor.15/52.
32. Od stromu pak fjkowého naučte se
podobenstwj: když giž ratolest geho od=
mladne/ a ljstj se pučj/ porozumjwáte/ že
bljzko gest léto:

33. Ta=

33. Takéž y wy když vzřelibysste toto wssecko/ wězte/ že bljzko gest (a) we dweřjch (králowstwj Božj.)

34. Amen prawjm wám/ Že nepominè wěk tento/ až se tyto wssecky wěcy stanau:

35. Nebe a země pominau/ ale slowa má nikoli nepominau. 1.Petr.1/25.

36. O tom pak dnj a hodině té nižádný newj/ ani Andělé nebesstj/ gediné sám Otec můg. Skut.1/7.

37. Ale gakož bylo za dnůw Noe/ takť bude y přjchod Syna člowěka: Gen.6/5.

38. Nebo gakož sau za dnůw těch před potopau/ žrali a pili/ ženili se a wdáwaly se/ až do toho dne/ když Noe wssel do korábu/

39. A nezwěděli až přissla potopa/ a zachwátila wssecky: takť bude y přjsstj Syna člowěka.

40. Tehdyť dwa budau na poli/ geden bude wzat/ a druhý zanechán: Luk.17/35.

41. Dwě budau we mlýně při žernowu/ gedna bude wzata/ a druhá zanechána.

42. Bděte ž tedy/ poněwadž newjte w kterau hodinu Pán wáš přigjti má. c.25.13.

43. Toto pak wězte/ že byť wěděl hospodář/ w kteréby bděnj zloděg měl přigjti/ bděl by zagisté/ a nedalťby podkopati domu swého: Luk.12/39. 2.Petr.3/10. cap. 21. 33.

44. Protož ywy buďte hotowj: nebo w tu hodinu/ w kterauž se nenaděgete/ Syn člowěka přigde. Zgew.3/3.

45. Kdoť tedy gest služebnjk wěrný a opatrný/ kteréhož vstanowil Pán geho nad čeledj swau/ aby gim dáwal pokrm w čas. Mar.13/34.

46. Blahoslawený služebnjk ten/ kte-

réhož přigda Pán geho/ nalezlby an tak činj.

47. Amen prawjm wám/ že nadewssjm statkem swým vstanowj geg.

48. Gestližeby pak řekl zlý služebnjk ten w srdcy swém/ Prodléwá Pán můg přigjti: cap. XXV. 5. seqq.

49. Y počalby bjti spolu služebnjky/ a gjsti a pjti s opilcy/

50. Přigdeť Pán služebnjka toho/ w den kterýž se nenadège/ a w hodinu w kterauž newj.

51. Y oddělj ť geg/ a djl geho položj s pokrytcy: Tamť bude pláč a sskřipenj zubůw. Mat. 8/12. cap. 22. 13.

Kapit. XXV.

Tehdy podobno bude králowstwj nebeské desýti pannám/ kteréžto wzawsse lampy swé/ wyssly proti Ženichowi. Luk. 12/35.

2. Pět pak z nich bylo opatrných/ a pět bláznivých.

3. Ty bláznivé wzawsse lampy swé/ newzaly s sebau olege:

4. Opatrné pak wzaly oleg w nádobkách schwých/ s lampami swými.

5. A když prodléwal Ženich/ zdřjmaly se wssecky a zesnuly. c. 24. 48. Fnicko.

6. Opůl nocy pak stal se křik/ Ay Ženich/ gde/ wygděte proti němu.

7. Tedy wstaly wssecky panny ty/ a ozdobily lampy swé.

8. Bláznivé pak opatrným řekly/ Vdělte nám olege wasseho: nebo lampy násse hasnau.

9. Y odpowěděly opatrné/ řkauce/ (Bogjme se) žeby se snad nám y wám nedosta-

dostalo/ gděte radegi k prodawacům/ a kupte sobě.

10. A když odessly kupowati/ přissel Ženich: a které hotowy byly/ wessly s njm na swadbu/ y zawřjny sau dwéře.

11. Potom pak přissly y ty druhé panny řkauce/ Pane/ Pane/ otewři nám.

12. A on odpowěděw/ řekl/ Amen prawjm wám/ neznámť wás.

13. Bděte ž tedy/ neb newjte dne ani hodiny/ w kterau Syn člowěka přigde. c. 24. 42.

14. Neb (tak se djti bude/) gako když člowěk (geden) gda na cestu/ powolal služebnjkůw swých/ a poručil gim statek swůg. Mar. 13/34. Luk. 19/12.

15. Y dal gednomu pět hřiwen/ ginému pak dwě/ a ginému gednu: každému podlé možnosti geho/ y odssel hned.

16. Odssed pak ten kterýž wzal pět hřiwen/ těžel gimi; y wydělal giných pět hřiwen. [illegible]

17. Též y ten kterýž (wzal) dwě/ zýskal giné dwě.

18. Ale ten kterýž wzal gednu/ odssed zakopal (gi) w zemi/ a skryl penjze Pána swého.

19. Pomnohém pak času/ přissel Pán služebnjkůw těch/ y činil počet s nimi.

20. A přistaupiw ten kterýž byl pět hřiwen wzal/ podal giných pěti hřiwen/ řka/ Pane/ pět hřiwen dal sy mi: ay giných pět hřiwen zýskal sem gimi.

21. Řekl mu Pán geho/ Měhoděk služebnjče dobrý a wěrný/ nad malem byl sy wěrný/ nad mnohem tebe vstanowjm: wegdiž w radost Pána swého. [illegible]

22. Přistaupiw pak ten kterýž byl dwě hři-

[illegible]

hřiwně wzal/ dj/ Pane/ dwě hřiwně sy mi dal: ay giné dwě gimi zýskal sem.

23. Řekl mu Pán geho/ Měhoděk služebnjče dobrý a wěrný/ nad málem byl sy wěrný/ nad mnohem tebe vstanowjm: wegdiž w radost Pána swého.

24. Přistaupiw potom y ten kterýž wzal gednu hřiwnu/ řekl/ Pane/ wěděl sem že gsy ty člowěk přjsný/ žna kde sy nerozsýwal/ a zbjrage kde sy nerozsypal:

25. Y boge se/ odssel sem/ a skryl hřiwnu twau w zemi: ay teď máš což twého gest.

26. A odpowjdage Pán geho/ řekl mu/ Služebnjče zlý a leniwý/ wěděl sy/ že žnu kdež sem nerozsýwal/ a zbjrám/ kdež sem nerosypal:

27. Protož měl sy ty penjze mé dáti penězoměncům/ a gá přigda/ wzalbych byl což gest mého s požitkem:

28. Nu wezmětež od něho hřiwnu/ a deyte tomu kterýž má deset hřiwen:

29. (Nebo každému magjcýmu/ bude dáno/ a budeť hogně mjti: od nemagjcýho pak y to což má/ budeť odgato.)

30. A toho nevžitečného služebnjka vwrztež do temnostj zewnitřnjch; tamť bude pláč a sskřipenj zubůw. # Matth: 5. v. 25. c: 24. v. 28. c: 26. 7.

(Neděle XXVI. po S. Trogicy.)

31. A když přigde Syn člowěka w sláwě swé/ a wssickni swatj Andělé s njm/ tedy se posadj na trůnu welebnosti swé/ Mar. 13/ 26. Luk. 21/ 27. Zgewe 1/ 7.

32. A shromážděni budau před něg wssickni národowé: Y rozdělj ge na různo/ gedny od druhých/ tak gako pastýř odděluge owce od kozlů:

33. A postawjť owce zagisté na prawicy swé/ kozly pak na lewicy:

34. T

Slavon: addid: сія глаголя, во гласи: и имѣяй уши слышати, да слышит

in alia editione de-
sideratur. p. [illegible]

34. Tedy dj Král těm kteřjž na prawicy geho (budau/) Poďte požehnanj Otce mého/ dědičně wládněte králowstwjm wám připraweným od vstanowenj swěta. Wýš. 20/23. Mar. 10/40.

35. Nebo sem lačněl/ a daliste mi gjsti. Žjznil sem/ a daliste mi pjti. Hostem sem býwal/ a přigaliste mne:

36. Nah (sem byl/) a přioděliste mne: Nemocen sem byl/ a nawsstjwiliste mne. W žaláři sem seděl/ a přicházeliste ke mně.

37. Tedy odpowědj gemu sprawedliwj/ řkauce/ Pane/ kdy sme tě wjdali lačného/ a krmili sme (tebe?) Žjzniwého/ a dáwalit sme nápog?

38. A neb kdy sme tě widěli hostě/ a přigali sme (tebe?) a nebo nahého/ a přioděli sme (tebe?)

39. A neb kdy sme tě widěli nemocného/ a neb w žaláři/ a přicházeli sme k tobě?

40. A odpowjdage Král/ dj gim/ Amen prawjm wám/ cožkoliste činili gednomu z bratřj těchto mých neymenssjch/ mně ste včinili. Jan. 13/20.

41. Potom dj y těm kteřjž na lewicy (budau/) Gděte ode mne zlořečenj do ohně wěčného/ kterýž gest připrawen ďáblu y anděluům geho. Luk. 13/27.

42. Neboť sem lačněl/ a nedaliste mi gjsti: Žjznil sem/ a nedaliste mi pjti.

43. Hostem sem byl/ a nepřigaliste mne: Nah/ a neodjwaliste mne: Nemocen/ a w žaláři (sem byl/) a nenawsstjwiliste mne.

44. Tedy odpowědj gemu y oni/ řkauce/ Pane/ kdy sme tebe wjdali lačného/ neb žjzniwého/ a neb hostě/ nebo nahého/ neb nemocného/ a neb w žaláři/ a neposlaužili sme tobě?

Grece: ταῦτα λέγων ἐφώνει
ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω

 45. Te-

Conf. c. 13. 9.

45. Tedy odpowj gim řka/ Amen prawjm wám/ Čehožſte koli nečinili gednomu z neymenſſjch těchto/ mněſte nečinili.

46. Y půgdau tito do trápenj wěčného: ale ſprawedliwj do žiwota wěčného.)

Kapitola XXVI.

OStalo ſe když dokonal Gežjš řeči tyto wſſecky/ řekl Včedlnjkům ſwým/

2. Wjte/ že po dwau dnech Welikanoc bude/ a Syn člowěka zrazen bude/ aby byl vkřižowán. Mar. 14/1. Luk. 22/1. c. 2. 41.

3. Tedy ſeſſli ſe Biſkupowé a Zákonnjcy/ y Starſſj lidu/ na ſýň Biſkupowu/ kterýž ſlaul Kaifáš. Jan. 11/47.

4. A radili ſe/ gakby Gežjſſe lſtiwě gali/ a zamordowali.

5. Ale prawili/ Ne w den ſwátečnj/ aby (ſnad) nebyl rozbrog w lidu. c. 27. 24.

6. Když pak byl Gežjš w Betany/ w domu Sſimona malomocného. Mar. 14/3.

7. Přiſtaupila k němu žena/ magjcý nádobu alabaſtrowau maſti drahé: y wylila gi na hlawu geho/ když ſeděl za ſtolem.

8. A widauce to Včedlnjcy/ rozhněwali ſe/ řkauce/ Y kčemu geſt ſtráta tato?

9. Neb mohla tato maſt prodána býti za mnoho/ a dáno býti chudým.

10. A znage to Gežjš/ dj gim/ Proč za zlé máte této ženě? dobrý zagiſté ſkutek včinila nademnau:

11. Nebo chudé wždycky máte s ſebau: ale mne ne wždycky mjti budete. F

12. Wyli wſſi zagiſté tato maſt tuto na mé tělo/ ku pohřebu mému to včinila.

13. Amen prawjm wám/ Kdežkoli kázáno bude Ewangelium toto po wſſem ſwě-

F varians lectio, mater ihr habt

tě/

tě/ takéť y to bude praweno/ co včinila ta-
to/ na památku gegj.

14. Tedy odssed k Biskupům geden ze
dwanácti/ kterýž slauł Gidáš Jsskaryot-
ský. Mar.14/10. Luk.22/3. Jan. 13/2.

15. Řekł (gim/) Co mi chcete dáti/ a gá
wám ho zradjm? A oni vložili gemu (dá-
ti) třidceti střjbrných.

16. A od té chwjle hledał přjhodného
času/ aby ho zradił.

17. Prwnjho pak (dne) Přesnic/ při-
staupili k Gežjssowi Včedlnjcy/ řkauce ge-
mu/ Kde chceš/ ať připrawjme tobě/ aby
gedł Beránka? Mar.14/12. Luk.22/7.

18. On pak řekł/ Gděte tam k gednomu
do města/ a rcete gemu/ Wzkázałť Mistr/
Čas můg bljzko gest/ v tebeť gjsti budu
Beránka s Včedlnjky swými.

19. Y včinili Včedlnjcy tak gakož gim
poručił Gežjš/ a připrawili Beránka.

20. A když był wečer/ posadił se za stůł
se dwanácti.

21. A když gedli/ řekł gim/ Amen pra-
wjm wám/ že geden z wás mne zradj:

22. Y zarmautiwsse se welmi/ počali
každý z nich řjcy gemu/ Zdali gá gsem Pa-
ne?

23. On pak odpowjdage/ řekł/ Kdo o-
máčj semnau rukau w mise/ tenť mne
zradj. Ps. XIV. 11. c. XXIII. 26.

24. Synť zagisté člowěka gde/ gakož
psáno o něm: ale běda člowěku tomu/ skrze
něhož Syn člowěka zrazen bude: dobré-
by było gemu/ by se był nenarodił člowěk
ten.

25. Odpowjdage pak Gidáš kterýž ho
zrazował/ dj/ Zdali gá gsem Mistře?
Řekł gemu/ Ty sy řekł.

26. A když oni gedli/ wzaw Gežjš chléb a dobrořečiw/ lámal/ a dal Včedlnjkům (swým/) a řekl/ Wezměte/ gezte/ to gest tělo mé. Luk.22/19.1.Kor.11/24.

27. A wzaw kalich/ a djky činiw/ dal gim/ řka/ Pjte ztoho wssickni:

28. Neb to gest krew má nowé smlauwy/ kteráž za mnohé wyléwá se na odpusstěnj hřjchůw.

29. Ale prawjmť wám/ Žeť nebudu giž wjce pjti z tohoto plodu winného kořene/ až do onoho dne/ když geg pjti budu s wámi nowý w králowstwj Otce mého.

30. A sezpjwawsse pjsničku/ wyssli na hůru Oliwetskau. Mar.14/26.

31. Tedy dj gim Gežjš/ Wssickni wy zhorssjte se nademnau této nocy. Nebo psáno gest/ Bjti budu Pastýře/ a rozprchnauť se owce stáda. Zach.13/7. Jan.16/32.

32. Ale když zmrtwých wstánu/ předegdu wás do Galilee.

33. Odpowjdage pak Petr/ řekl gemu/ Byť se pak wssickni zhorssili nad tebau/ gať se nikdy nezhorssjm. Mar.14/29.

34. Dj mu Gežjš/ Amen prawjm tobě/ Že této nocy/ prwé než kohaut zazpjwá/ třikrát mne zapřjš. Ps. 74.

35. Řekl gemu Petr/ Bychť pak měl také s tebau vmřjti/ nezapřjm tebe. Takž podobně y wssickni Včedlnjcy prawili.

36. Tedy přissel s nimi Gežjš na mjsto kteréž slauło Getsemany: Y dj Včedlnjkům Posedtež tuto/ ažť odegda/ pomodljm se tamto. Mar.14/32. Luk.22/41.

37. A pogaw ssebau Petra/ a dwa syný Zebedeowy/ počal se rmautiti/ a teskliw býti.

38. Tedy řekl gim/ Smutnáť gest dusse

má

má až k smrti. Pozustaňtež tuto/ a bděte
semnau. Jan. 12/27.
39. A po odssed maličko/ padl na twář
swau/ modle se/ a řka/ Otče můg/ gestli
možné/ nechť odegde odemne kalich ten-
to: a wssak ne gakž gá chcy/ ale gakž ty
(chceš.) Luk.22/41.
40. Y přissel k Včedlnjkům/ a nalezl ge
ani spj. Y řekl Petrowi/ Takliž ste nemo-
hli gediné hodiny bdjti semnau?
41. Bdětež/ a modlte se/ abysste newessli
w pokussenj: duchť zagisté hotow gest:
ale tělo nemocno. Gal.5/17. Mar.14/38.
42. Opět po druhé odssel/ a modlil se/
řka/ Otče můg/ Nemůželiť tento kalich
minauti mne/ než abych geg pil: staniž se
wůle twá. Mar.14/36. Luk.22/42.
43. Y přissed (k nim/) nalezl ge a oni
zase spj: nebo byly oči gegich obtjženy.
44. A nechaw gich/ opět odssel/ a mo-
dlil se po třetj/ tauž řeč řjkage.
45. Tedy přissel k Včedlnjkům swým/ a
řekl gim/ Spětež giž a odpočjweyte: ay
přibljžila se hodina/ a Syna člowěka zra-
zugj w ruce hřjssných.
46. Wstaňtež/ poďme: ay přibljžil se
ten genž mne zrazuge.
47. A když on gesstě mluwil/ ay Gidáš
geden ze dwanácti přissel/ a s njm zástup
mnohý s meči a s kygmi/ (poslaných) od
Biskupů a Starssjch lidu. Mar.14/43.
48. Ten pak genž geg zrazowal/ dal gim
znamenj/ řka/ Kteréhožtkoli poljbjm/ ten
gest: držtež geg.
49. A hned přistaupiw k Gežjssowi/
řekl/ Zdráw buď Mistře: a poljbil geg.
50. Y řekl gemu Gežjš/ Přjteli nač sy
přissel? Tedy přistaupili/ a ruce wztáhli
na Gežjsse/ a gali ho. c. XXII. 12. 51. A

51. A ay geden z těch kteřjž byli s Gežjssem/ wztáh ruku/ wytrhl meč swůg: a vdeřiw služebnjka Biskupowa/ vťal vcho geho.

52. Tedy dj gemu Gežjš/ Obrať meč swůg w mjsto geho: nebo wssickni kteřjž meč berau/ od meče zahynau. Zgew.13/10.

53. Zdaliž mnjš/ žebych nynj nemohl prosyti Otce swého/ a wydalby mi wjce nežli dwanácte haufůw Andělůw.

54. (Ale) kterakby se pak naplnila Pjsma/ (kteráž swědčj/) že tak musý býti. Jza. 50/6. Luk. 24/26.

55. W tu hodinu/ řekl Gežjš k zástupům/ Gako na lotra wyssliste s meči a s kygmi gjmati mne. Na každý den sedáwal sem v wás vče w Chrámě/ a negaliste mne.

56. Ale toto se wssecko stalo/ aby se naplnila Pjsma Prorocká. Tedy Včedlnjcy wssickni opustiwsse ho/ vtekli. Žal.22/8.

57. A oni gawsse Gežjsse/ wedli ho k Kaifássowi Biskupu/ kdežto Zákonnjcy a Starssj byli se sessli: Mar.14/53. supra v. 3

58. Ale Petr ssel za njm zdaleka/ až do sýně Biskupowy: A wssed wnitř/ seděl s služebnjky/ aby widěl (wsseho toho) konec.

59. Biskupowé pak a Starssj/ a wssecka ta rada/ hledali falessného swědectwj proti Gežjssowi/ aby geg na smrt wydali:

60. Y nenalezli: a ačkoli mnozý falessnj swědkowé přistupowali: (wssak) nenalézali. Naposledy pak přissli dwa falessnj swědkowé. conferatur Pentateuch.

61. A řekli/ Tento gest powěděl Mohu zbořiti Chrám Božj/ a we třech dnech (zase) geg vstawěti. Jan.2/19. Mz. 11. 21.

62. A powstaw Biskup/ řekl gemu/ Nic ne odpowjdáš? Což (pak) tito proti tobě swědčj? Mar.14/60.

63. Ale

63. Ale Gežjs mlčel. Y odpowjdage Biskup/ řekl k němu/ Zakljnám tě skrze Boha žiwého aby nám powěděl/ gsyli ty Krystus Syn Božj? Luk.22/67. Marc.5.7.

64. Dj mu Gežjš/ Ty sy řekl. Ale wssak prawjm wám/ Od toho času vzřjte Syna člowěka sedjcýho na prawicy mocy (Božj/) a přicházegjcýho na oblacých nebeských.

65. Tedy Biskup roztrhl raucho swe/ a řekl/ Rauhal se gest: což gesste potřebugeme swědkůw? Ay nynj ste slysseli rauhánj geho: Marc.2.7.

66. Co se wám zdá? A oni odpowjdagjce/ řekli/ Hodenť gest smrti.

67. Tedy plili na twář geho/ a pohlawkowali geg: ginj pak hůlkami geg bili/ P.39.

68. Řjkagjce/ Hádey nám Kryste/ kdo gest ten kterýž tebe vdeřil?

69. Ale Petr seděl wně w sýni: y přistaupila k němu gedna děwečka/ řkucy/ Y ty sy byl s Gežjssem Galilegským. Mar.14/66.

70. On pak zapřel předewssemi/ řka/ Newjm co prawjš.

71. A když wycházel ze dweřj/ vzřela geg giná (děwka:) Y řekla těm kteřjž tu byli/ Y tento byl s Gežjssem Nazaretským/

72. A (on) opět zapřel s přjsahau/ (řka/) Ne znám toho člowěka.

73. A po malé chwjli/ přistaupili (bljže) kteřjž tu stáli/ y řekli Petrowi/ Gistě y ty z nich gsy: neb y řeč twá známa tebe činj.

74. Tedy počal se proklinati/ a přisahati/ (řka/) Neznám toho člowěka: A hned kohaut zazpjwal. Mt.34. et Marc.14.

75. Y rozpomenul se Petr na slowo Gežjssowo/ kterýž gemu byl řekl/ Že prwé než kohaut zazpjwá/ třikrát mne zapřjš. A wy-

ssed wen/ plakal horce. Mar.14/72. Luk. 22/61. Jan.13/38.

Kapitola XXVII.

A Když bylo ráno/ wessli w radu wssickni Biskupowe a Starssj lidu proti Gežjssowi/ aby geg na smrt wydali.

2. Y swázawsse geg/ wedli/ a wydali ho Pontskému Pilátowi Heytmanu:

3. Tedy wida Gidáš zrádce geho/ žeby odsauzen byl/ želege (toho/) nawrátil zase třidceti střjbrných Biskupům a Starssjm/

4. Řka/ Zhřessil sem zradiw krew newinnau. Oni pak řekli/ Co nám dotoho? ty wiz:

5. A (on) powrh střjbrné w Chrámě/ odssel pryč/ a odssed oběsyl se. Skut.1/18.

6. A Biskupowé wzawsse penjze/ řekli/ Neslussjt gich wložiti do pokladnice: nebo mzda krwe gest.

7. A poradiwsse se/ kaupili za ně pole to hrnčjřowo/ ku pohřebu pautnjkůw.

8. Protož nazwáno gest pole to/ Pole krwe až do dnessnjho dne.

9. A tehdy naplnilo se powěděnj skrze Geremiásse proroka/ řkaucýho/ A wzali třidceti střjbrných mzdu ceněného/ kterýž ssacowán byl od synů Jzraelských: Zach. 11/ 13.

10. A dali ge za pole hrnčjřowo/ gakož mi vstanowil Pán.

11. Gežjš pak stál před wládařem/ a otázal ho wládař/ řka/ Tyli gsy ten Král Židowský? Řekl gemu Gežjs/ Ty prawjš. Mar.15/12. Luk.23/3. Jan.18/33.

12. A když na něg Biskupowé a Starssj žalowali/ nic neodpowěděl.

13. Tedy dj mu Pilát/ Neslyssjssli/ kteraké wěcy proti tobě swědčj?

14. A (on) neodpowěděl gemu k žádnému slowu/ tak že se wládař (tomu) welmi diwil. Izai 53/ 7.

15. Měl pak obyčeg wládař w Swátek propustiti lidu wězně gednoho/ kteréhožby chtěli: Mar. 15/ 6. Luk. 23/ 17.

16. Y měli w ten čas wězně gednoho znamenitého/ kterýž slaul Barabáš.

17. Protož když se (lidé) sessli/ řekl/ Kterého chcete ať wám propustjm/ Barabásseli/ čili Gežjsse/ genž slowe Krystus?

18. Nebo wěděl že geg z záwisti wydali.

19. A když seděl na saudné stolicy/ poslala k němu žena geho/ řkucy/ Nic neměg činiti s sprawedliwým tjmto/ nebo sem mnoho trpěla dnes we snách pro něho:

20. Ale Biskupowé a Starssj nawedli lid/ aby prosyli za Barabásse: Gežjsse pak aby zahubili. Mar. 15/ 11. Luk. 23/ 18.

21. Y odpowěděw wládař/ řekl gim/ Kterého chcete ze dwau ať wám propustjm? A oni řekli/ Barabásse.

22. Dj gim Pilát/ Co pak včinjm s Gežjssem/ genž slowe Krystus? Řekli mu wssickni/ Vkřižowán buď.

23. Wládař pak řekl/ Y což gest zlého včinil? Oni pak wjce wolali řkauce Vkřižowán buď.

24. A wida Pilát žeby nic neprospěl/ ale žeby wětssj rozbrog byl/ wzaw wodu/ vmyl ruce před lidem/ řka/ Čist gsem gá od krwe sprawedliwého tohoto: wy wizte:

25. A odpowěděw wssecken lid/ řekl/ Krew geho na nás/ y na násse syny.

26. Tedy propustil gim Barabásse: ale

Ge-

Gežisse zbičowaw/ wydał/ aby był vkřižowán. Mar.15/15. Luk.23/25.

27. Tedy Žołnéři Hetmanowi/ wzawsse Gežisse do rathauzu/ shromáždili k němu wssecku (swau) rotu/ Jan.19/1.

28. A swlékssse geg/ přiodjli ho plásstěm brunátným:

29. A spletsse korunu z trnj/ wstawili na hlawu geho/a (dali) třtinu w prawau ruku geho: a klekagjce před njm/ posmjwali se gemu/ říkauce/ Zdráw buď ó Králi Židowský:

30. A pligcě na něho/brali třtinu/a bili geg w hlawu:

31. A když se mu naposmjwali/ swlékli s něho plásti/ a oblékli geg w rauchо geho: y wedli ho/ aby był vkřižován.

32. A wyssedsse nalezli člowěka Cyrenenského/ gménem Šimona: toho přinutili/ aby nesł křiž geho. Mar.15/21.

33. A přissedsse na mjsto kteréž slowe Golgata/to gest poprawné mjsto/

34. Dali mu pjti octa smjsseného se žlučj: a okusyw ho/ nechtěl piti: Žal.69/22.

35. Vkřižowawsse pak geg/ rozdělili rauchа geho mecýce (o ně) los: aby se naplnilo powědění Proroka/ (říkaucyho/) Rozdělili sobě ráuchо mé/ a o můg oděw metali los: Jan.19/23. Žal.22/19.

36. A sedjce/ ostřjhali ho tu.

37. A wstawili nad hlawu geho winu geho napsanau/ Toto gest Gežiš (ten) Král Židowský. Mar.15/26. Luk.23/38.

38. A vkřižowáni sau s njm dwa zločinj/ geden na prawicy/ a druhý na lewicy.

39. Ti pak kteříž chodili tudy/ rauhali mu se/ vkřiwugjce hlaw swých. Žalm 22/8. Luk. 23/35.

40. A

40. A řjkagjce/ Hey ty gako russjš Chrám (Božj/) a we třech dnech (geg zase) wzděláwáš/ pomozyž sám sobě: gsyli Syn Božj/ s stupiž s křjže. c. 4. v. 3. 6. etc. Gen. 3.

41. Tak podobně y Biskupowé/ posmjwagjce se s Zákonnjky a Starssjmi/ prawili/

42. Giným pomáhal/ sám sobě nemůž pomocy: Gestli že gest Král Židowský/ nech ať nynj s staupj s křjže/ a vwěřjme gemu. supra passim. c. 2. etc.

43. Daufalť w Boha/ nech ať ho nynj wyswobodj/ chcelit mu: nebo prawil/ Syn Božj gsem. Žalm 22/9.

44. Takž také y lotři/ kteřjž byli s njm vkřižowáni/ vtrhali gemu.

45. Od ssesté pak hodiny/ tma se stala po wssj té zemi/ až do hodiny dewáté.

46. A přj hodině dewáté/ zwolal Gežjš hlasem welikým/ řka/ Eli/ Eli/ Lamazabachthany. To gest/ Bože můg/ Bože můg/ proč sy mne opustil? Žal. 22/1.

47. A někteřj z těch genž tu stáli/ slyssjce/ prawili/ že Eliásse wolá tento:

48. A hned geden z nich běžew/ wzal hubu/ naplnil gi octem/ a wložiw na trest/ dáwal gemu pjti. Mar. 15/36.

49. Ale ginj prawili/ Nech tak/ pohledjme přigdeli Eliáš/ aby ho wyswobodil.

50. Gežjš pak opět wolage hlasem welikým/ wypustil dussi. Herū, wiedz

51. A ay opona Chrámowá roztrhla se na dwé/ od wrchu až dolů: a země se třásla/ a skálé se pukalo. Mar. 15/37.

52. A hrobowé se otwjrali/ a mnohá těla zesnulých swatých wstala sau.

53. A wyssedsse z hrobů/ po wzkřjssenj geho/

geho/ přissli do swatého Města/ a vkázali se mnohým.

54. Tedy Centuryo/ a ti kteřjž s njm byli/ ostřjhagjce Gežjsse/ widauce země třesenj/ a to což se dálo/ báli se welmi/ řkauce/ Gistě Syn Božj byl tento. Lukáš 1/32. Rjma. 1/3.

55. Byly také tu ženy mnohé/ zdaleka se djwagjce/ kteréž byly přissly za Gežjssem od Galilee/ posluhugjce gemu:

56. Mezy nimiž byla Marya Magdaléna/ a Marya matka Jakubowa a Jozesowa/ a matka synů Zebedeowých.

57. A když bylo wečer/ přissel (geden) člowěk bohatý od Arymatye/ gménem Jozef/ kterýž také byl Včedlnjk Gežjssů. Mar. 15/43. Luk. 23/50. Jan. 19/38.

58. Ten přistaupil ku Pilátowi/ a prosyl za tělo Gežjssowo: Tedy Pilát rozkázal dáti tělo.

59. A wzaw tělo (Gežissowo) Jozef/ obwinul ge w plátno čisté/

60. A wložil do swého nowého hrobu/ kterýž byl wytesal w skále: a přiwaliw kámen weliký ke dweřům hrobowým/ odssel. c. 28. 2. etc.

61. A byla tu Marya Magdaléna/ a druhá Marya/ sedjce naproti hrobu.

62. Druhého pak dne/ kterýž byl po welikém Pátku/ sessli se Biskupowé a Faryzeowé k Pilátowi.

63. Řkauce/ Pane/ rozpomenuli sme se/ že ten swůdce řekl gesstě žiw gsa/ Po třech dnech wstanu: Mar. 8/31. Luk. 9/22.

64. Rozkažiž tedy ostřjhati hrobu až do třetjho dne: aby snad Včedlnjcy geho přigdauce w nocy/ nevkradli ho/ a řekliby lidu/

Patek kommt her von Paty der fünfte, weil der Freytag der fünfte Tag ist in der Woche. Welicky Patek, der Char-Freytag.

lidu/ Wstalť gest zmrtwych: y budeť poslednj blud horssj nežli prwnj.

65. Řekl gim Pilát/ Máte stráž/ gděte/ ostřjheyte gakž wjte. c. 28: 4. 11. 12. Legg.

66. A oni ssedsse/ osadili hrob strážnými/ zapečetiwsse kámen.

Kapitola XXVIII.

NA skonánj pak Soboty když giž switalo na prwnj (den) tohotéhodne/ přissla Marya Magdaléna: a druhá Marya/ aby pohleděly na hrob. Mar. 16/1. Luk. 24/1. Jan. 20/1.

2. A ay země třesenj stalo se weliké: Nebo Andel Páně s staupiw s nebe/ a přistaupiw/ odwalil kámen odedweřj (hrobowých/) a posadil se na něm. c. 27. 66. 60.

3. A byl obljčeg geho gako blesk/ a raucho geho bjlé gako snih.

4. A pro strach geho/ zděssyli se strážnj/ a včiněni sau gako mrtwj.

5. Y odpowěděw Andel/ řekl ženám/ Nebogte se wy: neboť wjm že Gežjsse vkřižowaného hledáte: Mar. 16/6. Luk. 24/5.

6. Nenjť ho tuto: nebo wstalť gest/ gakož (před) powěděl. Poďte/ a wizte mjsto/ kdež ležel Pán.

7. A rychle gdauce/ powězte Včedlnjkům geho/ že wstal zmrtwých: a ay předcházý wás do Galilee: tam geg vzřjte. Ay powěděl sem wám.

8. Y wyssedsse rychle z hrobu s báznj a s radostj welikau/ běžely aby Včedlnjkům geho zwěstowaly. Mar. 16/8. Luk. 24/9.

9. Když pak ssly zwěstowati Včedlnjkům geho: Ay Gežjš potkal se s nimi/ řka/

Zdrá=

Zdrawy buďte: A ony přistaupily/ a chopily se noh geho/ a klaněly se gemu.

10. Tedy dj gim Gežjš/ Nebogtež se: gděte/ zwěstůgte bratřjm mým/ ať gdau do Galilee: a tamť mne vzřj.

11. Když pak ony odessly/ ay někteřj z stráže přissedsse do města/ oznámili Biskupům wssecko co se stalo.

12. A shromáždiwsse se s Starssjmi/ a vradiwsse se/ mnoho peněz dali žoldnéřům/

13. Řkauce/ Prawte/ že Včedlnjcy geho nočně přissedsse/ vkradli geg/ když sme my spali.

14. A vslyssjliť otom Heytman/ myť ho spokogjme/ a wás bezpečny včinjme.

15. A oni wzawsse penjze/ včinili gakž naučeni byli. Y rozhlásseno gest slowo to v Židůw/ až do dnessnjho dne.

16. Gedenácte pak Včedlnjkůw ssli do Galilee na hůru/ kdežto gim byl vložil Gežjš:

17. A vzřewsse ho/ klaněli se gemu: Ale někteřj pochybowali.

18. A přistaupiw Gežjš mluwil gim/ řka/ Dána gest mi wssecká moc na nebi y na zemi: Jan. 3/35. c. 17/2. 1. Kor. 15/ 27. Efez. 1/20. Fil. 3/21.

19. Protož gdauce/ včte wssecky národy/ křtjce ge we gméno Otce/ y Syna/ y Ducha swatého. Mar. 16/15.

20. Včjce ge zachowáwati wssecko což sem koli přikázal wám. A ay gá s wámi gsem po wssecky dny až do skonánj swěta. Amen. Diß alles, wil Matth. sagen, ist so wahr, als ich dieses Amen schreibe. Denn ich bin ja selbst dabey gewesen, lesset uns Ewan-

Matth. IX. 9. seqq. etc. c. 28. 16. 5.

Ewangelium podle sepsanj Swateho Marka.

Kapitola I.

Počátek Ewangelium Gežjsse Krysta Syna Božjho: Joh. 1. 1.

2. Gakož psáno gest w Prorocých/ Ay gá posýlám Anděla swého před twářj twau/ kterýž připrawj cestu twau před tebau. Izai 40/3. Luk. 7/27. d. 3. Maij, 1718. in Colmacu

3. Hlas wolagjcýho na paussti: připrawůgte cestu Páně/ přjmé čiňte stezky gěho. Mat. 3/3. notrophij Glauch. Hall.

4. Křtil Jan na paussti/ a kázal Křest pokánj/ na odpusstěnj hřjchůw. Jan. 3/23.

5. Y wycházeli k němu ze wssj kraginy Židowské/ y Geruzalemsstj/ a křtěni byli od něho wssickni w Jordáně řece/ wyznáwagjce hřjchy swé.

6. A byl Jan odjn srstmi welblaudowými/ a pás kožený na bedrách geho/ a gjdal kobylky a med lesnj: Mat. 3/4.

7. A kázal řka/ Za mnau gde sylněgssj mne/ kteréhožto negsem hoden sehna se/ rozwázati řeménka v obuwi geho.

8. Gá zagisté křtil sem wás wodau: ale onť wás křtjti bude Duchem swatým.

9. Y stalo se w těch dnech/ přissel Gežjš z Nazarétu Galileyského/ a pokřtěn gest w Jordáně od Jana. Mat. 3/13.

10. A hned wystaupě z wody/ vzřel nebesa

beſa otewřená/a Ducha gakožto holubicy
sſtupugjcýho na něg. Izai 42/1.
11. A hlas ſtal ſe s nebe/ Ty gſy ten můg
milý ſyn/ wněmž mi ſe dobře zaljbilo.
12. A y hned ho Duch wypudil na
pauſſť: Mat.4/1.
13. Y byl tam na pauſſti čtyřidceti
dnůw a pokauſſjn byl od ſatana: a byl s
zwěřj: a Andělě přiſluhowali gemu.
14. Když pak byl wſazen Jan (do žalá-
ře/) přiſſel Gežjš do Galilee/ zwěſtuge
Ewangelium králowſtwj Božjho/
15. A prawě/že ſe naplnil čas/a přiblj-
žilo ſe králowſtwj Božj: čiňte pokánj/ a
wěřte Ewangelium.
16. A chodě podlé moře Galileyſkého/
vzřel Sſimona a Ondřege bratra geho/
ani pauſſtěgj ſýti do moře: (nebo rybáři
byli.)
17. Y řekl gim Gežjš/ Poďte za mnau:
a včinjm wás rybáře lidj. Mat.4/19.
18. A (oni) hned opuſtiwſſe ſyti ſwé/ſſli
za njm. Mat.19/27.Luk.5/27.28.
19. A poodſſed odtud maličko/vzřel Ja-
kuba ſyna Zebedeowa/a Jana bratra geho/
kteřjž také (byli) na lodj twrdjce ſýti ſwé:
20. A hned powolal gich. A (oni) opu-
ſtiwſſe otce ſwého Zebedea na lodj s pa-
cholky/ ſſli za njm. v/.18.
21. Y weſſli do Kafarnaum: a hned w
Sobotu ſſel (Gežjš) do ſſkoly/a včil. Luk.
4/31. Jan. 2/12.
22. Y diwili ſe náramně včenj geho:
nebo včil ge gako moc mage/ a ne gako Zá-
konnjcy. Mat.7/28.29.
23. Y byl w ſſkole gegich clowěk (poſe-
dlý) duchem nečiſtým: y zwolal/
24. Rka/ Ach což geſt tobě do nás Ge-
žjſſi

žjssi Nazaretský? přissel sy zatratiti nás: znám tě kdo gsy/ (a wjm že gsy) ten swatý Božj. C. 5. 7.

25. Y přimluwil mu Gežjš/ řka/ Vmlkniž/ a wygdi z něho.

26. Y polomcowaw gjm duch nečistý/ a křiče hlasem welikým/ wyssel z něho.

27. Y lekli se wssickni/ tak že se tázali mezy sebau/ řkauce/ Y co gest toto? gakéž gest toto nowé včenj/ že (tento) mocně y těm duchům nečistým rozkazuge/ a poslauchagj ho?

28. Y roznesla se powěst o něm hned po wssj kragině Galilegské.

29. A hned wyssedsse ze sskoly/ přissli do domu Ssimonowa a Ondřegowa/ s Jakubem a s Janem. Mat. 8/14. Luk. 4/38.

30. Ssimonowa pak swegrusse ležela magic zymnicy: a hned gemu powěděli o nj. Matth. VIII. 14. C. 22. B. 24.

31. A přistaupiw pozdwihl gj/ vgaw gi za ruku gegj: a hned přestala gj zymnice: y posluhowala gim.

32. Wečer pak giž při západu slunce/ nosyli k němu wssecky nemocne/ y ďábelnjky: Mat. 8/16. Luk. 4/40.

33. A bylo se wssecko město zbehlo ke dweřům.

34. Y vzdrawowal mnohé ztrápené rozličnými neduhy/ a ďábelstwj mnohá wymjtal/ a nedopustil mluwiti ďáblům: nebo znali ho.

35. A předednem welmi ráno wstaw (Gežjš/) wyssel/ a odssel na pusté mjsto/ a tam se modlil.

36. Y ssli za njm Ssimon/ y ti kteřjž s njm byli:

37. A když geg nalezli/ řekli gemu/ Wssickni tě hledagj.

38. Y

38. Y dj gim/ Podmež do okolnjch městeček abych y tam kázal: Nebo na to sem přissel. Izai 61/1.

39. Y kázal w sskolách gegich/ we wssj Galilegi/ a ďábelstwj wymjtal.

40. Tedy přissel k němu malomocný/ prose ho/ a klekna před njm/ řekl gemu/ (Pane/) chcessli/ můžeš mne očistiti. Mat. 8/2. Luk. 5/12.

41. Gežjš pak slitowaw se/ wztáhl ruku/ dotekl se ho/ a řekl gemu/ Chcy buď čist.

42. A když to řekl/ hned odstaupilo od něho malomocenstwj/ a očisstěn gest.

43. Y pohrozyw mu/ hned ho odbyl:

44. A řekl mu/ Wizyž aby nižádnému nic ne prawil: ale gdi/ vkaž se Knězy/ a obětůg za očisstěnj swé/ to což přikázal Mogžjš/ na swědectwj gim. Leut. 13/10.

45. A on wyssed/ počal wyprawowati mnoho/ a ohlassowati tu wěc/ tak že giž nemohl Gežjš do města zgewně wgjti/ ale wně na mjstech pustých byl: Y scházeli se k němu odewssad.

Kapitola II.

AOpět wssel do Kafarnaum po (několika) dnech: Y vslyssáno gest/ žeby doma byl:

2. A hned sesslo se gich množstwj/ tak že giž nemohli se s městknati ani přde dweřmi: Y mluwil gim slowo:

3. Tedy přigdau k němu (někteřj) nesauce sslakem poraženého/ kterýžto ode čtyř nesen byl. Njž. 9/2. Luk. 5/18.

4. A když k němu nemohli přistaupiti pro zástupy/ laupali střechu kdež byl (Gežjš/) a proboři wsse (půdu/) spustili po prowazých dolů ložce/ na němž ležel sslakem poražený.

5: A

5. A wida Gežjš wjru gegich/ dj sslakem poraženému/ Synu/ odpausstègj se tobě hřjchowé twogi.

6. A byli tu někteřj z Zákonnjků sedjce/ a myslice w srdcých swých/

7. Co tento tak mluwj rauhawě? Kdo můž odpustiti hřjchy gediné sám Bůh?

8. To hned poznaw Gežjš duchem swým/ žeby tak přemysslowali sami w sobě/ řekl gim/ Proč o tom přemysslugete w srdcých wassich?

9. Co gest snáze řjcy sslakem poraženému/ Odpausstégj se tobě hřjchowé? čili řjcy/ Wstaň/ a wezmi lože swé/ a choď?

10. Ale abysste wěděli/ že Syn člowěka má moc na zemi odpausstěti hřjchy: (dj sslakem poraženému/) Mat. 9/6.

11. Toběť prawjm/ Wstaň/ a wezmi lože swé/ a gdi do domu swého.

12. Y wstal hned/ a wzaw lože swé přede wssemi/ odssel: tak že se děssyli wssickni/ a chwálili Boha/ řkauce/ Nikdý sme toho newiděli. Skut. 9/34.

13. Y wyssel opět k moři: a wssecken zástup přicházel k němu: y včil ge.

14. A pomjgege (Gežjš/) vzřel Léwj/ (syna) Alfeowa sedjcýho na cle: y dj gemu/ Poď za mnau: a on wstaw/ ssel za njm. Matt. 9/9. Luk. 5/27.

15. Y stalo se/ když seděl za stolem w domu geho/ že y Publikáni mnozý a hřjssnjcý/ seděli spolu s Gežjssem/ a s Včedlnjky geho/ neb mnoho gich bylo/ a sslo za njm:

16. Zákonnjcy pak a Faryzeowé widauce/ že gedl s Publikány a s hřjssnjky/ řekli Včedlnjkům geho/ Což gest toho/ že s Publikány a hřjssnjky gj a pige (Mistr wáš?)

17. To vslyssaw Gežjš/ dj gim/ Nepotřebugj zdrawj Lékaře: ale nemocnj. Nepřisselť sem wolati sprawedliwých/ ale hřjssných ku pokánj. Mat. 9/13.

18. Včedlnjcy pak Janowi a Faryzeysstj postjwali se: y přissli a řekli gemu/ Proč Včedlnjcy Janowi a Faryzeysstj postj se/ a twogi Včedlnjcy se nepostj? Mat. 9/14.

19. Y řekl gim Gežjš/ Kterakž mohau synowé Ženichowi postiti se/ když gest s nimi Ženich? Dokawadž magj s sebau Ženicha/ nemohauť se postiti. Mat. 25/1.

20. Ale přigdauť dnowé/ když od nich odgat bude Ženich/ a tehdáž se budau postiti w těch dnech.

21. Ano nižádný záplaty sukna nowého nepřissjwá k rauchu starému/ ginak odtrhne ta záplata nowá od starého (gesstě nětco/) y býwá wětssj djra.

22. A žádný newléwá wjna nowého do nádob starých: ginak rozpučj nowé wjno nádoby/ a (tak) wjno se wylege/ a nádoby se pokazý: ale wjno nowé má lito býti do nádob nowých.

23. Y stalo se/ že ssel Gežjš w Sobotu skrze obilj: y počali Včedlnjcy geho cestau gdauce wymjnati klasy. Luk. 6/1.

24. Tedy Faryzeowé řekli gemu/ Pohleď/ coť činj (Včedlnjcy twogi/) čehož nesslussj (činiti) w Sobotu.

25. Y řekl gim/ Nikdýližste nečtli/ co včinil Dawid/ když nauze byla/ a lačněl/ on/ y kteřjž s njm byli:

26. Kterak wssel do domu Božjho/ za Abiatara Biskupa/ a gedl chleby poswátné/ (gichžto neslussel o gjsti než samým kněžjm:) a dal y těm kteřjž s njm byli?

27. Y prawil gim/ Sobota pro člowěka

wěka včiněna gest/ a ne člowěk pro So-
botu.
28. Protož Syn člowěka gest Pánem
také y Soboty.

Kapitola III.

O Wssel opět do sskoly/ a byl tu člowěk
mage ruku vschlau: Luk. 6/6.
2. Y ssetřili ho/ vzdrawjli geg w So-
botu/ aby ho obžalowali.
3. Y řekl tomu člowěku kterýž mel
vschlau ruku/ Wstaň (a pod sem) do pro-
středku.
4. Y dj gim/ Slussjli w Sobotu dobře
činiti/ čili zle? Žiwot zachowati/ čili za-
mordowati? A oni mlčeli.
5. A pohleděw na ně wůkol s hněwem/
zarmautiw se nad twrdostj srdce gegich/
řekl člowěku/ Wstáhni tu ruku swau: Y
wstáhl/ a včiněna gest ta ruka geho zdra-
wá/ gako y druhá. 1. Krá. 13/6.
6. A wyssedsse Faryzeowé/ hned s He-
rodyány radu včinili proti Gežjssowi/
kterakby ho zahubili. Mat. 12/6.
7. Gežjš pak s Včedlnjky swými po-
odssel k moři/ a weliké množstwj od Ga-
lilee sslo za njm/ y z Jůdstwa/ Luk. 6/17.
8. Y od Geruzaléma/ y od Idumee/ y z
Zagordánj: y ti kteřjž byli okolo Týru a
Sydónu/ množstwj weliké/ slyssjce ktera-
ké wěcy činj/ přissli k němu.
9. Y rozkázal Včedlnjkům swým/ aby
lodičku vstawičně nahotowě měli/ pro
zástup/ aby ho (tak) netiskli:
10. Nebo mnohé vzdrawowal/ tak že
naň padali/ aby se ho dotýkali/ kteřjžkoli
měli (gaké) neduhy.
11. A duchowé nečistj gak ho zazřeli/ pa-

dali před nim/ a křičeli/ řkauce/ Ty gsy ten Syn Božj. Luk. 4/34.

12. A on welmi gim přimkauwal/ aby ho nezgewowali.

13. A wstaupil na hůru/ a powolal k sobě těch/ kteřychž se gemu widělo: y přissli k němu. Mat.10/1. Luk.6/12.

14. A vstanowil gich dwanácte/ aby s nim byli/ aby ge poslal kázati/

15. A aby měli moc vzdrawowati nemocy/ a wymjtati ďábelstwj.

16. Totižto Sſimona/ gemuž dal gméno Pětr:

17. A Jakuba (syna) Zebedeowa/ a Jana bratra Jakubowa/ a dal gim gméno Boanerges: to gest synowé hromowj:

18. A Ondřege/ a Filipa/ a Bartolomě ge/ a Matausſe/ a Tomáſſe/ a Jakuba (syna) Alfeowa/ a Taddea/ a Sſimona Kananeyſkého/

19. A Gidáſſe Iſkaryotſkého/ kterýž y zradil geg: y ſſli (s nim) domů.

20. A w tom opět s ſſel se zástup/ tak že nemohli ani chleba pogiſſti:

21. A slyſſawſſe o tom (přjbuzny) geho/ přiſſli aby geg wzali: nebo prawili/ žeby se smyſlem pominul.

22. Zákonnjcy pak kteřjž byli přiſſli od Geruzaléma/ prawili/ že Belzebuba má/ a že w knjžeti ďábelſkém wymjtá ďábly.

23. A powolaw gich/ mluwil k nim w podobenſtwjch/ Kterak může ſatan ſatana wymjtati?

24. A geſtliže králowſtwj w sobě se rozdwogj/ nemůže státi králowſtwj to:

25. A rozdwogili se dům proti sobě/ nebude mocy dům ten státi:

26. Tak geſtliže geſt powſtal ſatan sám proti

proti sobě rozdwogen gest/ nemůže státi/ ale konec bére.

27. Žádný nemůže nádobj sylného (řeka) wegda do domu geho rozebrati/ leč by prwé sylného toho swázal: a tehdyť dům geho zraupj.

28. Amen prawjm wám/ že wšickni hřjchowé odpusstěnj budau synům lidským/ y rauhánj gimžby se rauhali:

29. Ale kdoby se rauhal proti Duchu swatému/ nemá odpusstěnj nawěky/ ale hoden gest wěčného odsauzenj. Mat. 12/ 31. Luk. 12/10.

30. Nebo prawili/ že ducha nečistého má.

31. Tedy přissla matka geho a bratřj/ a stogjce wně/ poslali k němu/ aby ho wywolali: Mat. 12/ 46. Luk. 8/ 19.

32. A sedě okolo něho zástup: y řekli gemu/ Ay matka twá a bratřj twogi wně hledagj tebe.

33. A on odpowěděl gim/ řka/ Kdo gest matka má/ a bratřj mogi?

34. A obezřew Wčedlnýky wůkol sebe sedjcý/ řekl/ Ay matka má/ a bratřj mogi:

35. Neb kdožby činil wůli Božj/ ten gest bratr můg/ y sestra/ y matka má.

Kapit. IV.

Opět počal Gežš wčiti u moře: A shromáždil se k němu zástup mnohý/ tak že wstaupiw na lodj/ seděl na moři/ a wšecken zástup byl na zemi podlé moře: Mat. 13/1. Luk. 8/4.

2. A učil ge mnohým wěcem w podobenstwjch: a prawil gim w učenj swém/

3. Slyšte: Ay wyssel rozsewač aby rozsýwal:

4. Y stalo se w tom rozsywanj/ že gedno padlo podlé cesty/ a přiletělo ptactwo nebeské/ y zzobali ge.

5. A giné padlo na mjsto skalnaté/ kdežto neměło mnoho země/ a hned wzesslo: proto že neměło hłubokosti země:

6. A když wysslo slunce/ wyhořeło/ a proto že neměło kořene/ vschło.

7. A giné padlo mezy trnj: y zrostło trnj/ a vdusyło ge: y newydało vžitku.

8. Giné pak padło w zemi dobrau/ a dało vžitek wzhůru wstupugjcý a rostaucý: přinesło zagisté gedno třidcátý/ a giné ssedesátý/ a giné pak stý.

9. Y prawił gim/ Kdo má vssi k slyssenj slyš. Ps. 23.

10. A když pak był sám/ tázali se ho ti kteřjž přiněm byli/ se dwanácti/ na to podobenstwj/ Mat. 13/10. Luk. 8/9.

11. Y řekł gim/ Wámť gest dáno znáti tagemstwj králowstwj Božjho: ale těm kteřjž gsau wně/ w podobenstwj to wssecko se děge:

12. Aby hledjce/ hleděli/ a nevzřeli: a slyssjce/ slysseli/ a nesrozuměli; aby se snad neobrátili/ a byliby gim odpusstěni hřjchowé. Mat. 13/14.

13. Y dj gim/ Neznáte podobenstwj tohoto? a kterakž pak (giná) wssecka podobenstwj poznáte?

14. Rozsewač/ ten słowo rozsýwá.

15. Titoť pak gsau/ gessto podlé cesty (sýme přigjmagj/) kdežto se rozsýwá słowo/ kteréž když (oni) słyssj/ y hned přicházý satan/ a wynjmá słowo kteréž wsáto gest w srdcých gegich.

16. A tak podobně ti/ kteřjž (gako) skalnatá

natá země posáti sau/ kteřjžto gakž vslyssj slowo/ hned s radostj přigjmagj ge:

17. Než nemagj kořene w sobě/ ale gsau časnj: potom když wznikne ssauženj/ a protiwenstwj pro slowo (Božj/) hned se horssj.

18. A tito gsau genž mezy trnj posáti gsau/ kteřjž (ač) slowo slyssj/

19. Ale pečowánj tohoto swěta/ a oklamánj zbožj/ a giné žádosti (zlé k tomu) přistupugjcý/ vdussugj slowo/ tak že bez vžitku býwá včiněno. 1.Tim.6/17.

20. Titoť pak gsau geňž w zěmi dobrau sýmě přigali/ kteřjž slyssj slowo (Božj/) a přigjmagj/ a vžitek přinássegj/ gedno třidcátý/ a giné ssedesátý/ a giné stý.

21. Dále prawil gim/ Zdali rozswjcena býwá swjce/ aby postawena byla pod nádobu/ nebo pod postel? wssak aby na swjcen wstawena byla. Mat.5/15.

22. Nebo nic nenj skrytého/ coby nebylo zgeweno: aniž gest co tak vkrytého/ aby na gewo newyssło. Mat.10/26.

23. Gestliže kdo má vssi k slyssenj slyš.

24. Y mluwil k nim/ Wizte co slyssjte: Kterau měrau budete měřiti/ (tauť) wám bude odměřeno/ a přidáno bude wám poslauchagjcym. Mat.7/2.

25. Nebo kdožť má/ tomu bude dáno: a kdo nemá/ y to což má bude od něho odgato. Mat.13/12.

26. Y prawil (gim/) Tak gest králowstwj Božj/ gako kdyby člowěk vwrhl sýmě w zemi.

27. A spalby/ a wstáwalby wedne y w nocy/ a semenoby wzesslo a wzrostlo gakž on newj. Mat.13/25.

28. Nebo sama od sebe země užitek plo-

Ale neyprw bylinu/ potom klas/ potom plné obilé w klasu.

29. A kdyż sezrá auroda/ y hned přičinj srp: nebť gest nastala žeň. Apoc. 14. 14.

30. A řekl (opět/) K čemu připodobnjme králowstwj Božj? a neb kterému podobenstwj ge přirownáme?

31. (Gest) gako zrno hořčičné/ kteréžto když wsáto bywá do země/ menssj gest ze wssech semen kteráž gsau na zemi:

32. Ale když wsáto bywá/ roste/ a bywá wětssj než wssecky byliny/ a činj ratolesti welikě/ tak že pod stjnem geho/ mohau sobě ptácy nebesstj hnizda dělati.

33. A takowýmj mnohými podobenstwjmi mluwil gim slowo/ gakž mohli slyssetj/

34. A bez podowenstwj nemluwil gim: Včedlnjkům pak swým saukromj wykládal wssecko.

35. A řekl gim w ten den když giž bylo wečer/ Plawme se na druhau stranu.

36. A nechawsse zástupu/ pogali geg/ tak gakž byl na lodičce: ale y giné lodičky byly s njm.

37. Tedy stala se bauře welikáod wětrů/ až se wlny na lodj walily/ tak že se giž naplňowala lodj.

38. A on z zadu na lodj spal na poduſſce: y zbudili geg/ a řekli gemu/ Mistře/ (což pak nic) nedbáš že hyneme?

39. A probudiw se/ přimluwil wětru/ a řekl moři/ Umlkni/ a wpokog se: A přestal wjtr/ a stalo se utissenj welikě.

40. A řekl gim/ Proč se tak bogjte? gakžto (gesstě) nemáte wjry?

41. A báli se bázněj welikau/ a prawili

gedon

geden k druhému/ Hle kdo gest tento/ že y wjtr y moře poslauchagj geho.

Kapit. V.

TEdy přeplawili se přes moře/do kraginy Gadarenských. Mat.8/28.

2. A gakž wyssel z lodj/ hned se s njm potkal člowěk z hrobů/ mage ducha nečistého.

3. Kterýž bydlil w hrobjch: a aniž ho kdo (giž) mohl řetězy swázati:

4. Nebo často gsa pauty a řetězy okowán/ polámal řetězy/ a pauta roztrhal/ a žádný nemohl ho skrotiti:

5. A wždycky we dne y w nocy na horách a w hrobjch byl/ křiče/ a tepa se kamenjm.

6. Vzřew pak Gežjsse zdaleka/ běžel a poklonil se gemu/

7. A křiče hlasem welikým/řekl/Co gest tobě do mne Gežjssj synu Boha neywyšssjho: Zaklinám tě skrze Boha aby mne netrápil. c.1.24. Matth. 26:63.

8.(Nebo prawil gemu/ Wygdiž duchu nečistý z člowěka tohoto.)

9. Y otázal ho/Gakť řjkagj? A on odpowjdage/ řekl/ Tma gméno mé gest/ neb gest nás mnoho.

10. Y prosylho welmi/ aby gich newyháněl z té kraginy.

11. Bylo pak tu při horách stádo wepřůw weliké pasaucých se: Mat.8/30.

12. Y prosyli ho wssickni ti ďáblowé/ řkauce/ Pust nás do wepřů/ ať do nich wegdeme.

13. Y powolil gim hned Gežjš: A wyssedsse duchowé nečistj/ wessli do těch wepřů: y běželo to stádo s wrchu dolů

do moře: (a bylo gich ke dwěma tisycům:) y ztonuli w moři.

14. Ti pak kteřjž ty wepře pásli/ vtekli/ a oznámili to w městě y we wsech: Y wyssli (lidé) aby widěli co ge se to stalo:

15. Y přissli k Gežjssowi/ a vzřeli toho kterýž byl trápen od ďábelstwj/ an sedj odjn gsa/ a mage zdrawý rozum: toho (totiž) kterýž měl množstwj (ďáblů:) y báli se.

16. A kteřjž to widěli/ wyprawowali gim/ kterak se stalo tomu kterýž měl ďábelstwj/ y o wepřjch.

17. Tedy počali ho prosyti/ aby odssel z kragin gegich. Luk. 8/37. Skut. 16/39.

18. A když wstaupil na lodj/ prosyl ho ten kterýž trápen byl od ďábelstwj/ aby byl s njm:

19. Gežjš pak nedopustil mu/ ale řekl gemu/ Gdi k swým do domu swého/ a zwěstůg gim/ kterak gest weliké wěcy včinil tobě Hospodin/ a slitowal se nad tebau.

20. Y odssel/ a počal ohlassowati w kragině desýti měst kterak weliké wěcy včinil mu Gežjš: y diwili se wssickni.

21. A když se přeplawil Gežjš na lodj zase na druhau stranu/ s ssel se k němu zástup mnohý: a (on) byl v moře.

22. A ay přissel geden z knjžat skoly (Židowské) gménem Jairus/ a vzřew geg/ padl k nohám geho/ Luk. 8/41.

23. A welmi ho prosyl/ řka/ Dcerka má skonáwá: (prosým) poď wlož na nj ruce/ aby vzdrawena byla: a budeť žiwa.

24. Y ssel s njm: a zástup mnohý ssel za njm/ y tiskli geg.

25. (Tedy žena gedna/ kteráž tok krwe měla dwanácte let: Luk. 8/43.

26. A

26. A mnoho byla trápena od mnohych lékařů / a wynaložila wssecken statek swůg / a nic gj bylo neprospělo / ale wždy se hůře měla:

27. Vslyssawssi o Gežjssowi / přissla w zástupu po zadu / a dotkla se raucha geho:

28. Neb řekla byla / Dotknuli se gen raucha geho / vzdrawena budu: Ps. 30.

29. A hned přestal gest krwotok gegj / a pocýtila na těle žeby vzdrawena byla od neduhu swého.

30. A hned Gežjš poznaw sám w sobě / že gest moc wyssla z něho (k vzdrawenj /) obrátiw se w zástupu / řekl / Kdo se dotekl raucha mého? Ps. 28. 34. NB. Halleluja.

31. Y řekli mu Včedlnjcy geho / Widjš že tě zástup tiskne / a prawjš / Kdo se mne dotekl?

32. Y hleděl wůkol / aby gi vzřel / která gest to včinila.

33. Ta pak žena s báznj a s třesenjm / wěducy co se stalo při nj / přistaupila / a padla před njm / a powěděla mu wssecku prawdu.

34. On pak řekl gj / Dcero / wjra twá tě vzdrawila / gdiž v pokogi / a buď zprosstěna od trápenj swého.) Luk. 7/50.

35. A když on gesstě mluwil / přissli někteřj z domu knjžete sskoly / řkauce / Dcera twá vmřela / proč giž zaměstknáwáš Mistra? Luk. 8/49.

36. Gežjš pak hned gakž vslyssel to což oni mluwili / řekl knjžeti sskoly / Nebog se / toliko wěř:

37. Y nedal žádnému za sebau gjti / gediné Petrowi / Jakubowi / a Janowi bratru Jakubowu.

38. Y přissel do domu knjžete sskoly: a

widěl tam hluk/ ano plačj a kwjlj welmi:

39. Y wssed tam/ řekl gim/ Co se bauřjte a plačete? nevmřelať gest děwečka/ ale spj: Jan. 11/11.

40. Y posmjwali se gemu: On pak wyhnaw wssecky/ pogal toliko otce a matku děwečky/ a ty kteřjž s njm byli/ y wssel tam kdež děwečka ležela:

41. A wzaw ruku děwečky/ řekl gj/ Talitha kumi: genž se wykládá/ Děwečko (toběť prawjm/) wstaň.

42. A hned wstala děwečka/ a chodila: nebo byla we dwanácti letech: Y zděsyli se diwenjm přewelikým. Skut. 9/40.

43. A přikázal gim pilně/ aby žádný o tom nezwěděl: y rozkázal gi dáti gjsti.

Kapitola VI.

Y Wyssel odtud/ a přissel do wlasti swé/ a ssli za njm Včedlnjcy geho.

2. A když bylo w Sobotu/ počal včiti w sskole/ a mnozý slyssjce/ děsyli se řkauce/ Odkud tento má tyto wěcy? a gaká gest to maudrost/ kteráž gest gemu dána? že y takowé mocy děgj se skrze ruce geho?

3. Zdaliž tento nenj ten tesař/ syn Marye/ bratr pak Jakubú/ a Jozesú/ a Jůdú/ a Ssimonú? a zdaliž negsau y sestry geho zde v nás? Y zhorssili se na něm.

4. Y řekl gim Gežjš/ Nenj prorok bezecti/ gediné w wlasti swé/ a w rodině swé/ a w domu swém.

5. Y nemohl tu znamenj žádného včiniti/ gediné málo nemocných/ wzkládage na ně ruce/ vzdrawil:

6. Y podiwil se gegich newěře: a obcházel wůkol po městečkách vče. Mat. 9/35.

7. A

7. A swolaw dwanácte/ počal ge posy=
lati po dwau a dwau/ a dal gim moc nad
duchy nečistými. Mat.10/1. Luk.9/1.
8. A přikázal gim/ aby ničehéhož nebra=
li na cestu/ gediné toliko hůl: ani mossny/
ani chleba/ ani do opasku peněz:
9. Ale (gen) obuté mjti nohy w střewj=
ce: a aby neobláčeli dwau suknj.
10. A prawil gim/ Kdežkoli wesslibysste
do domu/ tu ostaňte/ dokudž newyssliby=
sste odtud.
11. A kdožbykoli wás nepřigali/ ani wás
slysseli/ wygdauce odtud/ wyrazte prach
z noh wassich na swědectwj gim: Amen
prawjm wám/ Lehčegi bube Sodom=
ským a Gomorským w den saudný/ nežli
městu tomu. Luk.9/5. c.10/12.
12. Tedy (oni) wyssedsse/ kázali/ aby
pokánj činili.
13. A ďábelstwj mnohá wymjtali/ a ma=
zali olegem mnohé nemocné/ a vzdrawo=
wali (ge.) Jak.5/14.15.
14. A vslyssew (o tom) Heródes král/
(neb zgewně včiněno bylo gméno geho)
y prawil/ že Jan Křtitel wstal zmrtwých/
a protož se děgj diwowé skrže něho.
15. Ginj pak prawili/ že gest Eliáš: a
ginj prawili/ že gest Prorok/ a neb gako
geden z těch Proroků.
16. (To) vslyssew Heródes řekl/ Kteréhož
sem gá stal Jana/ tenť gest: on tě zmr=
twých wstal.

(Na den Stětj S. Jana.)

17. Ten zagisté Heródes byl poslal/ a
gal Jana/ a wsadil ge do žaláře/ pro He=
rodyadu manželku Filipa bratra swého/
že gj byl za manželku pogal. Luk.3/19.
18. Nebo prawil Jan Heródesowi/ Ne=

ſluſſjt tobě mjti manželky bratra twého. Lev. 18/16.

19. Herodyas pak leſt ſkládala proti němu/ a chtěla geg o hrdlo připrawiti/ ale nemohla.

20. Nebo Heródes oſtýchal ſe Jana/ wěda geg býti muže ſprawedliwého a ſwatého/ y ſſetřil ho: a ſlýchage geg/ mnoho y činil/ a rád ho poſlauchal.

21. A když přiſſel den přjhodný/ že Heródes pamatuge den ſwého narozenj/ včinil wečeři knjžatům ſwým/ a heytmanům/ a přednjm mužům z Galilee:

22. A dcera té Herodyady tam weſſla/ a tancowala/ žaljbilo ſe Heródeſowi/ y ſpolu hodownjkům: y řekl král děwečce/ Pros mne zač chceš/ a dámť.

23. Y přiſáhl gj/ že začkoli proſyti budeš dám tobě/ by pak bylo až do polowice králowſtwj mého.

24. Ona pak wyſſedſſi/ řekla mateři ſwé/ Zač budu proſyti? A ona řekla/ Za hlawu Jana Křtitele.

25. A wſſedſſi hned s chwátánjm k králi/ proſyla ho/ řkucy/ Chcy aby mi dal hned namiſe hlawu Jana Křtitele.

26. Král pak zarmautiw ſe welmi/ pro přjſahu/ a pro ſpoluhodownjky/ nechtěl gj oſlyſſeti.

27. Y poſlaw hned kata/ rozkázal přineſti hlawu Janowu.

28. A on odſſed/ ſtal geg w žaláři/ a přineſl hlawu geho na miſe/ a dal gi děwečce/ a děwečka dala mateři ſwé.

29. To vſlyſſawſſe Včedlnjcy geho/ přiſſli/ a wzali tělo geho/ a pochowali ge w hrobě.)

30. Tedy s ſſedſſe ſe Apoſſtolé k Gežjſſowi/

wi/ zwěstowali gemu wssecko/ y to co či=
nili/ y co včili.

31. Y řekl gim/ Poďte wy sami obzwlá=
sstně na pusté mjsto/ a odpociňte maličko.
Nebo bylo množstwj těch kteřjž přicházeli
a odcházeli: tak že sau ani k gjdlu chwjle
neměli.

32. Y plawili se na lodj (až) na pusté
mjsto saukromj: Luk. 9/10. Jan. 6/1.

33. A widauce ge zástupowé/ že gdau
pryč/ poznali geg mnozý: y zběhli se tam
ze wssech měst pěssky/ a předessli ge/ a
shromáždili se k němu.

34. Tedy wyssed Gežjš/ vzřěl zástup
mnohý/ a slitowalo mu se gich/ že byli ga=
ko owce nemagjcý pastýře: Y počal ge
včiti mnohým wěcem. Mat. 9/6.

35. A když se giž prodlilo/ přistaupiwsse
k němu Včedlnjcy geho/ řekli/ Pustéť gest
toto mjsto/ a giž se prodlilo/

36. Rozpusť ge/ ať gdauce do okolnjch
wesnic a městeček/ nakaupj sobě chleba:
nebo nemagj coby gedli.

37. On pak odpowěděw/ řekl gim/ Dey=
te wy gim gjsti. Y řkau gemu/ (Co tedy/)
gdauce kaupjme za dwě stě grossů chleba/
a dáme gim gjsti?

38. Y dj gim/ Kolik chlebů máte? gdě=
te zwězte. A když zwěděli/ řekli/ Pět/ a
dwě rybě.

39. Y rozkázal gim/ aby se kázali posa=
diti wssechněm po haufjch na zelené
tráwě.

40. Y vsadili se rozdjlně/ (mjsty) po stu/
a (mjsty) po padesáti.

41. A wzaw těch pět chlebůw/ a ty dwě
rybě/ popatřiw do nebe/ dobrořečil/ y lá=
mal chleby/ a dal Včedlnjkům swým/ aby
kla=

kladli předně: a dwě rybě rozdělil (též) mezy wssecky.

42. Y gedli wssickni/ a nasyceni sau.

43. Potom sebrali drobtů dwanácte kossůw plných/ y z ryb:

44. A bylo těch kteřjž gedli ty chleby/ okolo pět tisýců mužůw.

45. A hned přinutil Včedlnjky swé wstaupiti na lodj/ aby geg předessli přes moře do Betsaidy/ ažby on rozpustil zástup. Mat. 14/13. Jan. 6/16.

46. A rozpustiw ge/ ssel na hůru aby se modlil.

47. A když bylo wečer/ byla lodj v prostřed moře/ a on sám na zemi/

48. A widěl ge a oni se s těžkostj plawili: (nebo byl wjtr odporný gim.) A při čtwrtém bděnj nočnjm/ přissel k nim chodě po moři/ a chtěl ge pominauti:

49. Oni pak vzřewsse geg an chodj po moři/ domnjwali se žeby obluda byla/ y zkřikli.

50. (Nebo geg wssickni widěli/ a z strassili se.) A hned promluwil k nim/ a řekl gim/ Daufeytež gát gsem/ nebogte se.

51. Y wstaupil k nim na lodj: y vtissil se wjtr: a oni mnohem wjce sami w sobě se děssyli a diwili.

52. Nebo nerozuměli byli/ co se stalo při chlebjch: bylo zagisté srdce gegich zhrublo.

53. A když se přeplawili/ přissli do země Genezaretské/ a tu lodj přistawili.

54. A když wyssli z lodj/ hned geg poznali:

55. A běhagjce po wssj kragině té/ počali naložcých k němu nosyti nemocné/ kdežkoli uslyssěli o něm žeby byl.

56. A

Conferatur versio anglicana

56. A kamžkoli wcházel do městeček neb do měst/ nebo do wsý/ na vlicech kladli nedužiwé/ a prosyli ho/ aby se aspoň podolka raucha geho dotkli: a kolikožgichkoli se geho dotkli/ vzdraweni byli. c. 3. 10.

Kapit. VII.

Vsessli se k němu Faryzeowé/ a někteřj z Zákonnjků/ kteřjž byli přissli z Geruzaléma: Mat. 15/1.

2. A vzřewsse některé z Včedlnjků geho obecnýma rukama (to gest nevmytýma) gjsti chleby/ reptali o to.

(3. Nebo Faryzeowé/ y wssickni Židé/ negedj/ lečby ruce vmyli/ držjce vstanowenj Starssjch:

4. A z trhu (přigdauce/) negedj leč se vmygj: A giné mnohé wěcy gsau/ kteréž přigali/ aby ge zachowáwali: (gako) vmýwánj kosljků/ žeydljků/ a medenic/ y stolůw.)

5. Potom otázali ho Faryzeowé a Zákonnjcy/ Proč Včedlnjcy twogi nezachowáwagj vstanowenj Starssjch: ale nevmytýma rukama gedj chléb?

6. On pak odpowěděw/ řekl gim/ Dobře prorokowal Izaiáš o wás pokrytcých/ gakož psáno gest/ Lid tento rty mne ctj: srdce pak gegich daleko gest odemne:

7. Ale nadarmoť mne ctj/ včjce včenj (kteráž to negsau než) vstanowenj lidská.

8. Nebo opustiwsse přikázanj Božj/ držjte vstanowenj lidská/ (totiž) vmýwánj žeydljků a kosljků: a giné mnohé wěcy těm podobné činjte.

9. Y prawil gim/ Čistě wy russjte přikázanj Božj/ abysste vstanowenj swé zachowali.

10. Ne-

10. Nebo Mogžjš powěděl / Cti otce swého y matku swau: a kdožby zlořečil otcy nebo mateři / ať smrtj vmře.

11. Ale wy prawjte / Rekkliby člowěk otcy neb mateři / Korban: to gest dar / kterýžkoli gest odemne / toběť prospěge:

12. A nedopustjte mu nic wjce včiniti otcy swému / nebo mateři swé /

13. Russjce slowo Božj vstanowenjmi wassimi / kterážste vstanowili: a mnohé těm podobné wěcy činjte.

14. Y swolaw wssecken zástup / prawil gim / Slysste mne wssickni a rozuměgte:

15. Nic nenj z zewnitřku wcházegjcýho do člowěka / cožby geg posskwrniti mohlo: ale to což pocházý z něho / toť gest což posskwrňuge člowěka. Rjm. 14/14.

16. Máli kdo vssi k slyssenj / slyš.

17. A když wssel do domu od zástupu / tázali se ho Včedlnjcy geho o tom podobenstwj: Mat. 15/15.

18. Y řekl gim / Takste y wy nerozumnj? Což nerozumjte / že wssecko což z zewnitřku do člowěka wcházý / nemůže ho posskwrniti.

19. Nebo newcházý w srdce geho / ale w břicho / a potom wen wycházý / čistěcy wssecké pokrmy.

20. Ale prawil / Že to což pocházý z člowěka / to posskwrňuge člowěka.

21. Nebo z wnitřku z srdce lidského zlá mysslenj pocházegj / cyzoložstwa / smilstwa / wraždy / Jer. 17/9.

22. Krádeže / lakomstwj / nesslechetnosti / lest / nestydatost / oko zlé / rauhánj / pýcha / bláznowstwj: Gen. 6/5. c. 8/21.

23. Wssecky tyto zlé wěcy pocházegj z wnitřku / a posskwrňugj člowěka.

24. A

24. A wstaw odtud/ odssel do končin Týru a Sydónu/ a wssed do domu/ nechtěl aby kdo (oněm) wěděl: ale nemohl se tagiti. Mat. 15/ 21.

25. Nebo vslyssewssi o něm žena/ gegjžto dcerka měla ducha nečistého/ přissla a padla k nohám geho:

26. (Byla pak ta žena Pohanka/ Syrofenytská rodem:) y prosyla ho aby ďábelstwj wywrhl z gegj dcery.

27. Ale Gežjš řekl gj/ Nech ať se prwé nasytj djtky: nébť nenj slussné wzýti chléb dětem/ a wrcy sstěňatům.

28. A ona odpowěděla/ a řekla mu/ Owssem Pane: nebo sstěňátka gedj pod stolem drobty synůw.

29. Y řekl gj/ Pro tu řeč gdi: wysslot gest ďábelstwj z twé dcery.

30. Y odssedssi do domu swého/ nalezla děwečku ana ležj na loži/ a ďábelstwj z nj wysslo.

(XII. Neděle po S. Trogicy.)

31. Tédy wyssed zase z končin Tyrských a Sydonských/ přissel k moři Galileyskému prostředkem kragin desýti měst. Mat. 9/ 32.

32. Y přiwedli gemu hluchého a zagikawého/ a prosyli ho/ aby na něg ruku wzložil.

33. A pogaw geg saukromj wen z zástupu/ wložil prsty swé w vssi geho/ a plinuw/ dotekl se gazyka geho.

34. A wzezřew k nebi/ wzdechl/ a řekl gemu/ Effata/ to gest otewři se.

35. A hned otewřjny sau vssi geho/ a rozwázán gest swazek gazyka geho/ y mluwil práwě.

36. Y přikázal gim/ aby žádnému nepra-

prawili: Ale gákżkoli on gim přikazował/ (předce) oni mnohem wjce obłassowali:

37. A přewelmi se diwili/ řkauce/ Dobře wssecky wěcy wčinił/ hłuchým rozkázał słysseti/ a němým młuwiti.) Gen. 1/31.

Kapitola VIII.

(VII. Nedèle po S. Trogicy.)

WTěch dnech kdyż (opět) welmi wełiký zástup był (s njm/) a nemèli coby gedli/ swoław Gežjš Včedlnjky swé/ řekł gim/ Mat. 15/32.

2. Litost mám nad zástupy: nebo giż tři dni trwagj semnau/ a nemagj coby gedli.

3. A rozpustjmli ge łačné do domů gegich/ zhynau na ceste: nebo někteřj z nich zdaleka přissli.

4. Odpowědèli mu Včedlnjcy geho/ Odkud bude mocy kdo tyto nakrmiti chleby zde na pausti?

5. Otázał se gich/ Kolik máte chlebů? A oni řekli/ Sedm.

6. Rkázał zástupu posaditi se na zemi: a wzaw těch sedm chlebůw/ dky wčiniw/ łámał/ a dáwał Včedlnjkům swým aby předkládali: y kładli před zástup.

7. A měli také rybičet maličko/ gichž požehnaw/ řkázał y ty před nè kłásti.

8. Nedli/ a nasyceni sau: a sebrali což pozůstałho drobtů sedm košů.

9. Těch pak kteřjž gedli/ było okołho čtyř tisýcůw: y rozpustił ge.)

10. Potom hned wstaupiw na łodj s Včedlnjky swými/ přeplawił se do kragin Dalmanutstých.

11. A wyssli Faryzeowé/ a počali se s njm hádati/ hledagjce od něho znamenj s nebe/ pokaussegjce ho: Jan. 6/30.

12. A

12. A on wzdech duchem swym/ dj/ Co pokolenj toto znamenj hledá? Amen prawjm wám/ Nebude dáno znamenj pokolenj tomuto: Luk.11/16. 1.Kor.1/22.

13. A opustiw ge/ wstaupil zase na lodj/ y plawil se přes (moře.)

14. Y zapomenuli ssebau wzýti chlebů: a neměli než geden chléb ssebau na lodj:

15. Tedy přikazowal gim/ řka/ Wizte/ a pilně se ssetřte kwasu Faryzeyského/ a kwasu Heródesowa. Luk.12/1.

16. Y přemysslowali řkauce geden k druhému/ Chleba nemáme.

17. A znage to Gežjš/ řekl gim/ Co přemysslugete o tom/ že chleba nemáte? gesstě neznáte/ ani rozumjte? gesstě máte oslepené srdce wásse?

18. Oči magjce newidjte: a vssi magjce neslyssjte: a nepomnjte/

19. Že sem pět chlebů lámal/ mezy pět tisýců/ (a) kolikste plných kossů drobtů sebrali? Řekli gemu/ Dwanácte.

20. A když také sedm chlebů (lámal sem) mezy čtyři tisýce/ kolikste plných kossů drobtů wzali? Y řkau gemu/ Sedm.

21. Y řekl gim/ Kterakž (tedy gesstě) nerozumjte?

22. Y přissed do Betsaidy/ a přiwedli k němu slepého/ prosýce ho/ aby se ho dotekl.

23. Y vgaw toho slepého za ruku/ wywedl geg wen z městečka: a plinuw na oči geho/ a wložiw na něg ruce/ otázal se ho/ widěl liby co.

24. A on pohleděw zhůru/ řekl/ Znamenám lidi: nebo widjm že chodj gako stromowé.

25. Potom opět wložil ruce na oči ge-

ho/

ho/ a kázał mu hledèti zhuru: y vzdrazwen gest/ tak że y zdaleka gasnè widèł wssecky.

26. A odessał geg do domu geho/ rka/ Aniż do toho mèsteczka choď/ aniż komu z mèsteczka (co o tom) praw.

27. Tedy wyssel Gežíš a Včedlnjcy geho do mèsteček Cezaree Filipowy: A na cestè tázał se Včedlnjkù swých/ rka gim/ Kým mne prawj býti lidé? Luk.9/19.

28. Kteřížto odpowèdèli/ Janem Kristitelem: a ginj Eliássem: ginj pak gednim z Prorokùw. Mat.14/2.

29. Tedy on rekł gim/ Wy pak kým mne býti prawjte? Odpowèdèw Petr rekł gemu/ Ty gsy Kryssus. Jan.6/69.

30. A přikázał gim/ s pohrůžkau aby (toho) o nèm žádnemu neprawili.

31. A počał včiti ge/ že Syn čłowèka musý mnoho trpèti/ a potupen býti od Starssich/ a Biskupů/ a Zákonnjkù/ a zabit býti: a we třech dnech zmrtwých wstáti: Mat.16/21. Luk.18/31.

32. A zgewnè to slowo mluwił. A dyztiw geg Petr/ počał mu domlauwati.

33. Kterýžto obrátiw se/ a pohledèw na Včedlnjky swè/ přimluwił Petrowi/ rka/ Gdiž za mnau Satane: nebo nechápáš co gest Božjho/ ale co lidského.

34. A swolaw zástup s Včedlnjky swými/ rekł gim/ Chceli kdo za mnau přigjti/ zapři sebe sám/ a wezmi kříž swůg/ a následugž mne. Mat.16/24. Luk.9/23.

35. Nebo chtěkliby kdo dussi swau zachowati/ ztratjt gi: pakliby kdo ztratił dussi swau pro mne a pro Ewangelium/ tent gi zachowá. Mat.10/39. Jan.12/25.

36. Nebo co prospège čłowèku/ by wsse-

cken swět zýskal/ a swé dussi sskodu včinil?

37. A neb gakau dá člowěk odměnu za dussi swau?

38. Nebo kdožby se koli za mne styděl/ a za má slowa/ w tomto pokolenj cyzoložném a hřjssném/ y Syn člowěka styděti se bude zaněg/ když přigde w sláwě Otce swého s Anděly swatými. Luk. 9/26.

Kapit. IX.

Y Prawil gim/ Amen prawjm wám/ žeť sau někteřj z stogjcých tuto/ kteřjž neokusý smrti/ až y vzřj králowstwj Božj přicházegjcý w mocy. Luk. 9/27.

2. A po ssesti dnech pogal Gežjš Petra/ a Jakuba/ a Jana/ y vwedl ge na hůru wysokau saukromj samy: a proměněn gest přednimi. Mat. 17/1.

3. A včiněno gest raucho geho stkwaucý/ a bjlé welmi/ gako snih/ gessto tak bjlého (žádný) bělič na zemi včiniti nemůže.

4. Y vkázal se gim Eliáš s Mogžjssem/ ani s Gežjssem mluwj.

5. A odpowěděw Petr/ řekl k Gežjssowi/ Mistře/ dobrét gest nám tuto býti: protož vděleyme tři stánky/ tobě geden/ Mogžjssowi geden/ a Eliássowi geden.

6. Nebo newěděl co mluwj: byli zagisté přestrasseni.

7. Y stal se oblak zastěňugjcý ge: a přissel hlas z oblaku/ řkaucý/ Tentoť gest ten Syn můg ten milý: geho poslaucheyte.

8. A hned obezřewsse se/ žádného wjc newiděli/ než samého Gežjsse s sebau.

9. A když s stupowali s hory/ přikázal gim/ aby toho žádnému newyprawowali co widěli/ než až Syn člowěka zmrtwých wstane.

10. Y

10. Y zachowali tu wěc v sebe/ tjžjce mezy sebau/ Coby to bylo zmrtwých wstáti?

11. Y otázali se ho řkauce/ Což to pak Zákonnjcy prawj/ že Eliáš musý přigjti prwé.

12. On pak odpowěděw řekl gim/ Eliáš přigda neyprwé/ naprawj wssecky wěcy: a gakož psáno gest o Synu člowěka/ aby mnoho trpěl/ a za nic položen byl. Mal. 4/5. Luk. 1/17. Žalm 22.

13. Ale prawjm wám/ že y Eliáš (giž) přissel/ a včinili mu což sau chtěli: gakož psáno gest o něm.

14. Tedy přissed k Včedlnjkům/ vzřel zástup weliký okolo nich/ a Zákonnjky an se hádagj s nimi. Mat. 17/14. Luk. 9/38.

15. A hned wssecken zástup vzřew geg/ vlekli se: a zběhsse se/ přiwjtali ho.

16. Y otázal se Zákonnjků/ Co se hádáte spolu.

17. A odpowjdage geden z zástupu/ řekl/ Mistře/ přiwedl sem syna swého k tobě/ kterýž má ducha němého.

18. Ten kdyžkoli geg pochopj/ lomcuge gjm/ a on se slinj/ a sskřipj zubami swými a swadne: y řekl sem Včedlnjkům twým/ aby geg wywrhli/ a nemohli.

19. A on odpowjdage gemu/ řekl/ O národe newěrný: ale dokudž s wámi budu? a dokudž wás trpěti budu? přiweďte geg kemně.

20. Y přiwedli ho k němu: A gakž geg vzřel/ hned gjm duch lomcowal/ a padna na zemi/ wálel se a slinil.

21. Y otázal se otce geho/ Dáwnoli se gemu to stalo? A on řekl/ (Hned) od dětinstwj:

22. A často gjm metal y na oheň y do wody/

wody/ aby geg zahubil: Ale můžessli co spomoz nám/ slituge se nad nami.

23. A Gežjš řekl gemu/ Můžessli tomu wěřiti: wsseckoť gest možné wěřjcýmu.

24. A y hned zwolaw otec mládence toho s slzami řekl/ Wěřjm Pane/ spomoz nedowěře mé.

25. Vzřew pak Gežjš že se zbjhá žástup/ přimluwil duchu tomu nečistému/ řka gemu/ duchu němý a hluchý/ gá tobě přikazugi/ wygdi z něho/ a newcházey wjce do něho.

26. Tedy křiče/ a welmi gjm lomcuge/ wyssel (z něho:) y včiněn gest (člowěk ten) gako mrtwý/ tak že mnozý prawili/ že vmřel. Mt. 18. v. 22. Schreyen

27. Ale Gežjš vgaw geg za ruku/ pozdwihl ho/ a (on) wstal.

28. A když wssel do domu/ Včedlnjcy geho otázali se ho saukromj/ Pročež sme my ho nemohli wywrcy?

29. Y řekl gim/ Toto pokolenj nigakž nemůž wygjti gediné skrze modlitbau a půst.

30. A gdauce odtud/ ssli spolu skrze Galilegi/ a nechtěl aby kdo (o tom) wěděl.

31. Nebo včil Včedlnjky swé/ a prawil gim/ Že Syn člowěka dán bude w ruce lidské/ a zamordugjť geg: a zamordowán gsa/ třetj den zmrtwých wstane.

32. Oni pak nesrozuměli tomu powěděnj/ a ostýchali se ho otázati.

33. Y přissel do Kafarnaum/ a w domě byw/ otázal se gich/ Co ste na cestě mezy sebau rozgjmali?

34. A oni mlčeli. Nebo hádali se byli na cestě mezy sebau/ kdoby z nich byl wětssj. Mat. 18/1. Luk. 9/46.

35. A posadiw se/ zawolal dwanácti/ a dj gim/ Chceli kdo prwnj býti/ budeť wssech neyposlednègssj/ a wssech služebnjk. Mat. 20/25.

36. A wzaw pacholátko/ postawil ge v prostřed nich: a wzaw ge na lokty (své) řekl gim/ Cap. X. 16.

37. Kdožbykoli gedno z takowých dietek přigal we gménu mém/ mne ť přigjmá: a kdožby mne koli přigal/ ne mne ť přigjmá/ ale toho kterýž mne poslal.

38. Y odpowěděl mu Jan/řka/ Mistře/ widěli sme (tam) gednoho/ an we gménu twém ďáble wymitá/ kterýž nechodj s námi: y bránili sme mu: proto/ že s námi nechodj. Luk. 9/49.

39. Gežjš pak řekl/ Nebraňtež mu: nebť nenj žádného kterýžby diwy činil we gménu mém/ aby mohl snadně zle mluwiti o mně. 1. Kor. 12/3.

40. Nebo kdož nenj proti nám/ s námi geſt.

41. Kdožbykoli zagistě dal wám pjti čjssj wody we gménu mém/ proto že ste Krystowi: amen prawjm wám/ neztratjť nikoli odplaty swé:. Mat. 10/42.

42. A kdožbykoli pohorssil gednoho z těchto maličkých wěřjcých we mne/ mnohemby lépe mu bylo/ aby byl zawessen na hrdlo geho žernow mlýnský/ a wržen byl do moře. Mat. 18/6.

43. A horssilaliby tě ruka twá/ wtni gi: lépeť geſt tobě bezruké mu wgjti do žiwota/ (raděgi) nežli obě ruce magjcýmu/ gjti do pekla/ w ten oheň nevhasytedlný.

44. Kdež čerw gegich nevmjrá/ a oheň ne hasne.

45. A pakli noha twá horssilaby tě/ wtniž

vtniž gi: lépeť geſt tobě kulhawému wgi-
ti do žiwota/ nežli obě noze magjcýmu
wwrženu býti do pekla/ w ten oheň nev-
haſytedlný.

46. Kdežto čerw gegich nevmjrá/ a o-
heň nehaſne.

47. Pakliby tě oko twé horſſilo/ wykup
ge: lépeť geſt tobě gednookému w gjti do
králowſtwj Božjho/ nežli obě oči magjcý-
mu wwrženu býti do ohně pekelného:

48. Kdežto čerw gegich nevmjrá/ a o-
heň nehaſne.

49. Nebo každý (čkowěk) ohněm bude
ſolen: a wſſecka obět ſolj bude oſolena.

50. Dobrá geſt ſůl: pakli ſůl bude ne-
ſſaná/ čjm gi oſolite? Mějte ſůl w ſobě
ſami/ a pokog mějte mezy ſebau.

Kapitola X.

A Wſtaw odtud/ přiſſel do končin
Júdſkých ſkrze kraginu za Jordá-
nem (ležjcý:) y ſeſſli ſe k němu zaſe zá-
ſtupowé/ a gakž obyčeg měl/ opět ge učil.

2. Tedy přiſtaupiwſſe Farizeowé/ otá-
zali ſe ho/ Skuſſili muži ženu propuſtiti?
pokauſſegjce ho.

3. On pak odpowjdage řekl gim/ Co
wám přikázal Mogžjš.

4. Kteržto řekli/ Mogžjš dopuſtil lj-
ſtek zapuzenj napſati/ a propuſtiti.

5. A odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Pro
twrdoſt ſrdce waſſeho napſal wám
(Mogžjš) to přikázanj:

6. Ale od počátku ſtwořenj/ muže a že-
nu učinil ge Bůh. Gen.1/27.c.2/24.

7. Protoť opuſtj čkowěk otce ſwého y
matku/ a přidržeti ſe bude ženy ſwé.

8. A budau ti dwa gedno tělo: A tak

miłował ho/ a řekł mu/ Gednohoť se nedostáwá: gdi/ a cožkoli máš/ prodey/ a dey chudým: a budeš mjti pokład w nebi: a pod následůg mne/ wezma křjž (swůg.)

22. On pak zarmautiw se pro to słowo/ odsseł truchliw gsa: nebo měł mnohá zbožj.

23. A pohleděw wůkoł Gežjš/ di Včedlnjkům swým/ (Ay) gak nesnadně ti genž statky magj/ wegdau do králowstwj Božjho.

24. Tedy Včedlnjcy vžasli se nad těmi řečmi geho. Gežjš pak zase odpowěděw/ dj gim/ Synáčkowé/ kterak nesnadné gest daufagjcým w statek/ do králowstwj Božjho wgjti:

25. Snáze gest welbłaudu skrze gehelnj vcho progjti/ nežli bohatému wgjti do králowstwj Božjho.

26. Oni pak wjce se děssyli/ řkauce mezy sebau/ Y kdož může spasen býti?

27. A pohleděw na ně Gežjš/ dj/ V lidjť gest nemožné/ ale ne v Boha: nebo v Boha wssecko možné gest.

28. Y počał Petr młuwiti k němu/ Ay my opustili sme wssecko/ a ssli sme za tebau.

29. Odpowěděw pak Gežjš řekł/ Amen prawjm wám/ Žádného nenj gesstoby opustił dům/ neb bratřj/ nebo sestry/ neb otce/ nebo matku/ nebo manželku/ neb djtky neb rolj pro mne a pro Ewangelium/

30. Aby newzał stokrát tolik nynj w času tomto/ domů/ a bratrů/ a sestr/ a matek/ a djtek/ a rolj/ s protiwenstwjm/ a w budaucým wěku žiwot wěčný.

31. Mnozýť zagisté (bywsse) prwnj/

budau posledni: a posledni prwnj. Mat. 19/30. c. 20/16. Luk. 13/30.

32. Byli pak na cestè gdauce do Geruzaléma/ a Gežjš sšèl napřed: y byli předěšeni/a gdauce za njm báli se. Tedy pogaw Gežjš opèt dwanácte/ počal gim prawiti/ co se gemu má státi/

33. (Řka/) Ay wstupugeme do Geruzaléma/a Syn čłowèka wydán bude Biskupům a Zákonnjkům: y odsaudj geg na smrt/a wydadj geg Pohanům: Luk. 9/22.

34. A posmjwati se budau gemu/a wbičugj ho/ a wpligj a zabigj geg: ale třetjho dne zmrtwých wstane.

35. Tedy přistaupili k nèmu Jakub a Jan synowé Zebedeowi/ řkauce/ Mistře/ chceme začbychomkoli prosyli tebe/ aby učinił nám. Mat. 20/20.

36. On pak řekł gim/ Co chcete abych wám učinił.

37. A řekli gemu/ Dey nám abychom geden na prawicy twé/ a druhý na lewicy twé/ sedèli w slawè twé. Luk. 9/46.

38. Gežjš pak řekł gim/ Newjte zač prosyte: můžeteli pjti kalich/ kterýž gá pigi/ a křtjti se křtem/ kterýmž gá se křtjm. Luk. 12/50. Rjm. 8/26.

39. A oni řekli gemu/ Můžeme. Gežjš pak řekł gim/ Kalich zagistě kterýž gá pigi/ pjti budete/ a křtem kterýmž gá se křtjm/ křtèni budete:

40. Ale sedèti na prawicy mé/ nebo na lewicy mé/ nenjt má wèc dáti wám: ale (dánoť bude) kterýmž připraweno gest.

41. A vslyssawsse (to giných) deset/ počali se hněwati na Jakuba a na Jana.

42. Ale Gežjš powolaw gich/ řekł gim. Wjte/ že ti kteřjž sobě zalibugi wládnauti

nad národy/ panugjť nad nimi: a kteřjž welicý v nich gsau/ moc prowozugj nad nimi:

43. Netakť pak bude mezy wámi: ale kdožkoli chtěl by mezy wámi býti weliký/ budiž wáš služebnjk: 1. Petr. 5/3.

44. A kdožkoli z wás chtěl by býti přednj/ budiž služebnjk wssech.

45. Nebo y Syn člowěka nepřissel aby mu slaužili/ ale aby on slaužil/ a aby dal dussi swau na wykaupenj za mnohé. Jan. 13/5. Filip. 2/7. Zal. 130/7. Rjm. 3/24.

46. Tedy přissli do Gerycho: a když wycházel on z Gerycha/ y Včedlnjcy geho/ a zástup mnohý/ Tymeú syn Bartymeus slepý/ sedel podlé cesty/ žebře. Luk. 18/35.

47. A když vslyssel žeby (to) byl Gežjš Nazaretský/ počal wolati/ a řjcy/ Gežjssi synu Dawidú/ smilůg se nademnau.

48. Y přimlauwali mu mnozý aby mlčel: ale on mnohem wjce wolal/ Synu Dawidú/ smilůg se nademnau.

49. Tedy zastawiw se Gežjš/ kázal ho zawolati: y zawolali toho slepého/ řkauce gemu/ Dobré mysli buď/ wstaň/ wolá tě.

50. On pak powrh plásst swůg/ a zchopiw se/ ssel k Gežjssowi.

51. Y odpowěděw Gežjš/ dj gemu/ Co chceš ať včinjm? A slepý řekl gemu/ Mistře/ ať widjm.

52. Tedy Gežjš řekl mu/ Gdi/ wjra twá tě vzdrawila. A on hned prohlédl/ a ssel cestau za Gežjssem.

Kapitola XI.

A Když se přibljžili k Geruzalému/ a Betfagi y Betany při hoře Oliwet-

ſke/ poſlal dwa z Včedlnjků ſwých/ Mat. 21/1 Luk. 19/29.

2. A řekl gim/ Gděte do hrádku kterýž proti wám geſt: a hned wegdauce tam/ naleznete oſlátko přiwázané/ na kterémž (geſſtě) nižádný z lidj neſeděl: odwjžjce přiweďte (kemně.)

3. A řekl li tby wám kdo/ Co to činjte? Rcete/ že ho Pán potřebuge: a hned ge poſſle ſem.

4. Y odeſſli/ a nalezli oſlátko přiwázané wně v dweřj na rozceſtj: y odwázali ge.

5. Tedy někteřj z těch kteřjž tu ſtáli/ řekli gim/ Co činjte odwazugjce oſlátko?

6. Oni pak řekli gim/ gakož byl přikázal Gežjš: Y nechali gich.

7. Protož přiwedli oſlátko k Gežjſſowi/ a wložili na ně raucha ſwá: y wſedl na ně.

8. Mnozý pak ſtlali raucha ſwá na ceſtě: a ginj ratoleſti ſekali z ſtromů/ a metali na ceſtu.

9. A kteřjž napřed ſſli/ y ti kteřjž za njm ſſli wolali řkauce/ Hoſanna (Spas nás/) požehnaný/ genž ſe béře we gménu Páně: Žal. 118/26.

10. Požehnané kteréž geſt přiſſlo we gménu Páně/ králowſtwj otce naſſeho Dawida: Hoſanna (ſpas nás) na wýſoſtech.

11. Y wſſel do Geruzaléma Gežjš/ y do Chrámu: a ſpatřiw tu wſſecko/ když giž byla wečernj hodina/ wyſſel do Betany ſe dwanácti. Luk. 19/45. Jan. 2/13 14.

12. A druhého dne když wycházel z Betany/ zlačněl: Mat. 21/19.

13. A vzřew zdaleka fjk an má ljſtj/ ſſel zdaby co nalezl na něm: A když přiſſel k němu/

F hradce, burg, dimin: hradek eine kleine burg. Kralowy hradce König graz.

nèmu/ nic nenalezl kromè ljstj: nebo nebyl čas fjkůw. Luk. 13/6.

14. Tedy odpowèdèw Gežjš/ řekl gemu/ Giž wjce nawěky nižádný z tebe owoce negez: a slyssèli to Včedlnjcy geho.

15. Y přissli do Geruzalema: a wssed Gežjš do Chrámu/ počal wymjtati ty genž prodáwali a kupowali w Chrámè/ a stoly penèzomèncůw/ a stolice prodáwagjcých holuby/ přewračel: Mat. 21/12.

16. A nedopustil/ aby kdo (gakau) nádobu nesl skrze Chrám:

17. Y včil ge/ řka gim/ Zdaliž nenj psáno/ že dům můg/ dům modlitby slauti bude/ v wssech národů? wy pak včinilisté geg pelessj lotrůw. Jzai 56/7. Ger. 7/11.

18. Slyssèli (pak to) Zákonnjcy y Biskupowé/ a hledali/ kterakby geg zahubili: nebo se ho báli/ proto/ že wssecken zástup diwil se včenj geho.

19. A když byl wečer/ wyssel (Gežjš) z mèsta:

20. A (Včedlnjcy) ráno gdauce/ vzřeli ten fjk an vsechl (hned) z kořene:

21. Tedy zpomenuw Petr/ řekl gemu/ Mistře/ ay ten fjk kterémuž sy zlořečil/ vsechl.

22. Y odpowèdèw Gežjš/ řekl gim/ Mègte wjru Božj. Luk. 17/6.

23. Nebo amen prawjm wám/ že kdožbykoli řekl hoře této/ Zdwihni se/ a wrz sebau do moře/ a nepochybowalby w srdcy swém/ ale wěřilby/ že se stane cožkoli dj/ budeť gemu tak/ cožbykoli řekl.

24. Protož prawjm wám/ zacežbysstekoli modléce se prosyli/ wěřte že wezmete/ a staneť se wám. Luk. 11/9. 1. Jan. 3/22.

25. A když se postawjte k modlenj/ od-

pausstěgte/ máteli co proti komu/ aby y Otec wáš nebeský odpustil wám hřichy wásse. Mat. 6/14.

26. Nebo gestliže wy neodpustíte/ ani Otec wáš kterýž w nebesých gest/ odpustj wám hřichů wassich.

27. A přissli zase do Geruzaléma: a když on chodil w Chrámě/ přistaupili k němu Biskupowé/ a Zákonnjcy/ a Starssj/ Luk. 20/ 1.

28. A řekli gemu/ Gakau mocý to činjš: a kdo gest tobě dal tu takowau moc/ aby tyto wěcy činil?

29. Tedy odpowjdage Gežjš/ řekl gim/ Otžjť se y gá wás na gednu wěc: odpowězte mi/ a powjm wám/ gakau mocý to činjm:

30. Křest Janúw s nebeli byl/ čili z lidj? Odpowězte mi.

31. A oni rozwažowali (to) sami mezy sebau/ řkauce/ Djmeli/ S nebe: djť nám/ Proč ež ste tedy newěřili gemu?

32. Pakli djme/ Z lidj: bogjme se lidu. Nebo wssickni o Janowi smyslili/ že gest prawě byl Prorok. Mat. 14/5.

33. A odpowěděwsse/ řekli Gežjssowi/ Newjme. A Gežjš odpowjdage/ řekl gim/ Aniž gá wám powjm/ gakau mocý to činjm.

Kapit. XII.

Tedy počal gim mluwiti w podobenstwjch/ Winnicy sstjpil (geden) člowěk/ a opletl gi plotem/ a wkopal prež/ a wstawěl wěži/ a nagal gi winařům: y odssel na cestu: Izai 5/1. c. 3/ 14. Mat. 21/33.

2. A w čas (wžitkůw/) possal k winařům

řům služebnjka/ aby odwinařů wzal o=
woce z winnice:

3. Oni pak gawsse geg/ zmrskali ho/ a
odeslali prázdného.

4. Y poslal k nim zase giného služebnj=
ka: y toho též kamenowawsse/ ranili w
hlawu/ a odeslali z ohaweného.

5. Y poslal opět giného: y toho zabili/
a mnoho giných/ (z nichž) některé zmr=
skali/ a giné zmordowali.

6. Gesstě pak mage gediného syna milě=
ho/ y toho poslal k nim naposledy/ řka/
Vsteydnauť se syna mého.

7. Ti pak winaři řekli gedni k druhým/
Tentoť gest dědic: poďte/ zabjme geg/ a
budeť násse dědictwj: Gen. 37/20.

8. Tedy gawsse geg/ zabili ho/ a wywr=
hli wen z winnice.

9. Což tedy včinj Pán winnice? Přigde/
a zatratj winaře ty: a dá winnicy giným:

10. Zdaližste Pjsma toho nečtli? Ká=
men kterýž zawrhli dělnjcy/ ten včiněn
gest hlawau vhlowau: Luk. 20/17.

11. Ode Pána stalo se toto/ a gest diwné
před očima nassima.

12. Y hledali ho gjti/ (ale báli se zástu=
pu:) nebo sau poznali/ že podobenstwj to
proti nim powěděl: A nechawsse ho/ o=
dessli pryč.

13. Potom poslali k němu některé z Fa=
ryzeů a Herodyánů/ aby geg polapili w
řeči. Luk. 20/20.

14. Kteřjžto přissedsse/ řekli gemu/ Mi=
stře/ wjme že gsy prawdomluwný/ a ned=
báš na žádného: nebo nepatřjš na osobu
lidskau/ ale w prawdě cestě Božj včjš:
Slussjli daň dáwati Cýsaři/ čili nic? dá=
meliž/ čili nedáme?

+ auch polnych wegiet.

15. On pak znage pokrytſtwj gegich/ rekl gim/ Co mne pokauſſjte? prineſte mi penjz/ ať pohledjm:

16. A oni podali mu. Tedy rekl gim/ Čj geſt tento obraz a nápis? A oni rekli mu/ Cýſařú.

17. A odpowèdèw Gežjš rekl gim/ Dáweytež tedy což geſt Cýſařowa/ Cýſaři: a což geſt Božjho/ Bohu: A podiwili ſe tomu. Rjm. 13/7. 1. Petr. 2/13.

18. Potom přiſſli k nèmu Saduceowé/ kteřjž prawj/ že nenj zmrtwých wſtánj: A otázali ſe ho řkauce/ Luk. 20/27.

19. Miſtře/ Mogžjš nám napſal/ kdyby čj bratr vmřel/ a oſtawil po ſobè manželku/ a ſynúby nemèl/ aby bratr geho pogal manželku geho/ a wzbudil ſýmè bratru ſwému. Deut. 25/5.

20. A bylo ſedm bratrúw: a prwnj pogaw ženu/ vmřel/ neoſtawiw ſemene:

21. A druhý pogaw gi/ (také) vmřel/ a anjž ten oſtawil ſemene: a třetj tolikéž:

22. A tak gi pogalo (wſſech) ſedm/ a nezůſtawili (po ſobè) ſemene: nypoſléze pak po wſſech vmřela y žena:

23. Protož při wzkřiſſenj/ když zmrtwých wſtanau/ čj z těch bude manželka? neb gich ſedm mělo gi za manželku.

24. A odpowjdage Gežjš řekl gim/ Zdaliž ne proto blaudjte/ že neznáte Pjſem ani mocy Božj?

25. Nebo když wſtanau zmrtwých/ nebudau ſeženiti/ ani wdáwati: ale budau gako Andèlé nebeſſtj. 1. Jan. 3/2.

26. O mrtwých pak/ že magj wſtáti/ zdaliž ſte nečtli w knihách Mogžjſſowých/ kterak we kři promluwil k nèmu Bůh/ řka/ Já (gſem) Bůh Abrahamú/ a Bůh

Izá-

Jzáků/ a Bůh Jákobů: Exod. 3/6. Mat. 22/32. Skut. 7/32.

27. Nenj Bůh mrtwých/ ale Bůh živých: Protož wy welmi blaudjte.

28. Tedy přistaupil k němu geden z Zákonnjků/ slyssew ge spoku hádagjcý se/ (a) wida že gim dobře odpowěděl/ otázal se ho/ Kteréby bylo přikázanj prwnj ze wssech. Luk. 10/25.

29. A Gežjš odpowěděl gemu/ že prwnj ze wssech přikázanj gest/ Slyš Jzraeli/ Pán Bůh náš/ Pán geden gest:

30. Protož miłowati budeš Pána Boha swého/ ze wssého srdce swého/ a ze wssj dusse swé/ a ze wssj mysli své/ y ze wssech mocý swých: to gest prwnj přikázanj.

31. Druhé pak gest podobné tomu/ Miłowati budeš bližnjho swého/ gako sebe samého. Wětssjho přikázanj giného nad tato nenj. Mat. 22/30.

32. A řekł gemu ten Zákonnjk/ Mistře/ dobře sy w prawdě powěděl: Nebo geden gest Bůh/ a nenj giného kromě něho:

33. A miłowati ho ze wssého srdce/ a ze wssj mysli/ a ze wssj dusse/ y ze wssech mocý/ a miłowati bližnjho swého/ gako sebe samého/ (toť gest) wětssj nadewssecky zápalné y wjtězné oběti.

34. A widěw Gežjš/ žeby moudře odpowěděl/ dj gemu/ Negsy daleko od králowstwj Božjho. A žádný wjce nesměl se ho (o nic) tázati.

35. A odpowssdage Gežjš řekł wče w Chrámě/ Kterak prawj Zákonnjcy/ že Krystus gest syn Dawidů? Luk. 20/41.

36. Ponewadž Dawid prawj w Duchu swatém/ Řekł Pán Pánu mému. Seď na prawicy mé/ ažť y położjm nepřátely twé

podnoże noh twých. Žalm. 110/1. Židů. 1/13.

37. Poněwadž sám Dawid nazýwá geg Pánem/ kterakž syn geho gest? A mnohý zástup rád ho poslauchal.

38. A mluwil gim w učenj swém/ Warugte se Zákonnjkůw/ kteřjž rádi w krásném rausse chodj/ a (chtěgj) pozdrawowáni býti na trhu/ Luk. 11/43.

39. A na přednjch stolicých seděti w školách/ a prwnj místa (mjti) na wečeřech:

40. Kteřjžto zjjragj domy wdowské podzámyslem dlauhých modliteb: tit wezmau saud těžssj. Mat. 23/14.

41. A posadiw se Gežjš proti pokladnicy/ djwal se kterak zástup metal penjze do pokladnice: a mnozý bohatj metali mnoho.

42. A přissedssi gedna chudá wdowa/ y wrhla dwa ssarty/ genž gest čtwrtá částka (penjze tehdegssjho.) Luk. 21/1,2.

43. A swolaw Učedlnjky swé/ dj gim/ Amen prawjm wám/ Že tato chudá wdowa wjce wwrhla/ než tito wssickni kteřjž metali do pokladnice. 2. Kor. 8/12.

44. Nebo wssickni z toho což gim zbýwalo metali: ale tato z swé chudoby/ wssecko což měla wwrhla/ wssecku živnost swau.

Kapitola XIII.

A Když wycházel z Chrámu/ dj gemu geden z Učedlnjků geho/ Mistře/ pohleď kterake kamenj/ a gaké (gest toto) stawenj? Luk. 21/5.

2. Tedy Gežjš odpowjdage/ řekl gemu/ Widjš toto tak welike stawenj? Nebude ostawen kámen na kameni/ kterýžby nebyl

nebyl zbořen. 1.Krá. 6/2. Mich. 3/12. Lukáš 19/44.

3. A když se posadil na hoře Oliwetské proti Chrámu/ otázali se geho saukromj Petr/a Jakub/a Jan/a Ondřeg (řkauce/)

4. Powěz nám/ kdy to bude? a které znamenj když se toto wssecko bude plniti?

5. Gežjš pak odpowjdage gim/ počal prawiti/ Wizte aby wás někdo neswedl. Efez. 5/6. 2. Tess. 2/3.

6. Neboť mnozý přigdau we gménu mém/řkauče/Gá gsem (Krystus:) a mnohéť swedau.

7. Když pak vslyssjte boge/ a powěst o wálkách/ nestrachůgte se: nebo musý to býti/ ale ne y hned konec.

8. Powstaneť zagisté národ proti národu/ a králowstwj proti králowstwj/a bude země třesenj po mjstech/ a hladowé/ y bauřky.

9. A toť budau počátkowé bolestj. Wy pak ssetřte se: nebo wydáwati wás budau na sněmy/ a do shromážděnj: budete biti/ a před wládaři a králi stanete pro mne/ na swědectwj gim. Luk. 21/12.

10. Ale we wssech národech neyprw musý býti kázáno Ewangelium.

11. Když pak wás powedau wyzrazugjce/ nestareyte předtjm se cobysste mluwili/ aniž o to pečliwě přemysslůgte: ale což wám bude dáno w tu hodinu/to mluwte: nebo negste wy genž mluwjte/ ale Duch swatý. Luk. 12/11.

12. Wydáť pak bratr bratra na smrt/ a otec syna: a powstanau děti proti rodičům/a budau ge mordowati: Mat. 10/21. Miche. 7/6.

13. A budete w nenáwisti wssechněm

pro

pro gmeno mé: Ale kdož setrwá až do konce/ tenť spasen bude. Mat. 10/ 22.

14. Když pak vzřjte ohawnost zpusstěnj/ o kteréž powědjno gest skrze Danyele proroka/ ana stogj kdežby (státi) neměla/ [kdo čte rozuměg:] těhdáž ti kdož gsau w Židowstwu/ ať vtekau na hory: Dan. 9/27.

15. A kdo na střesse gest/ ne sstupůg do domu/ ani wcházey/ aby co wzal z domu swého:

16. A kdo na poli/ ne wracůg se zase/ aby wzal raucho swé.

17. Běda pak těhotným/ a těm kteréž krmj w těch dnech.

18. Protož modlte se/ aby vtjkánj wásse nebylo w zýmě:

19. Neboť budau ti dnowé (plnj takowého) ssauženj/ gakéhož nebylo od počátku stwořenj/ kteréž Bůh stwořil/ až dosawad/ aniž (potom) bude:

20. A byť nevkrátil Pán těch dnů/ nebylby spasen žádný člowěk: ale pro wywolené/ kteréž wywolil/ vkrátil těch dnů.

21. A tehdáž řekl liby wám kdo/ Ay teď gest Krystus/ a neb/ Ay tamto: newěřte.

22. Neboť powstanau falessnj Krystowé a falessnj prorocy/ a budau činiti diwy a zázraky k swedenj/ by možné bylo také y wywolených. Mat. 24/ 11.

23. Wy pak ssetřte se: ay předpowěděl sem wám wssecko.

24. W těch pak dnech/ po ssauženj tom/ slunce se zatmj/ a měsýc neda swětla swého/

25. A hwězdy nebeské budau padati/ a mocy které gsau na nebi/ pohnau se:

26. A tehdážť vzřj Syna člowěka an se béře w oblacých/ s mocý welikau a s slawau. [illegible] 27. R.

[illegible]

27. Y tehdyť poſſle Andělý ſwé/ a ſhromáždj wywolené ſwé ode čtyř wětrůw/ od končin země až do končin nebe.

28. Od fjku pak včte ſe toto podobenſtwj/ když giž ratoleſt geho odmladňe/ a wypučj ſe ljſtj/ znáte že bljzko geſt léto:

29. Takž y wy když vzřjte ano ſe tyto wěcy děgj/ wězte že bljzko geſt a we dweřjch (králowſtwj Božj.)

30. Amen prawjm wám/ žeť nepomine pokolenj toto/ až ſe tyto wſſecky wěcy ſtanau:

31. Nebe a země pominau/ ale ſlowa mánikoli nepominau. Žal. 120/ 27=29.

32. Ale o tom dni a hodině žádný newj/ ani Andělé genž ſau w nebeſých/ ani Syn/ gediné ſám Otec. Skut. 1/ 7.

33. Wizte/ bděte/ a modlte ſe: nebo newjte kdy bude ten čas. Mat. 24/ 42.

34. (Syn člowěka zagiſté geſt/) gako člowěk kterýž daleko odſſel opuſtiw dům ſwůg/ a poručiw ſlužebnjkům ſwým wládařſtwj/ a gednomu každému prácy geho/ wrátnému přikázal aby bděl.

35. Protož bděte (nebo newjte/ kdy Pán domu přigde/ v wečerli/ čili o půlnocy/ čili když kohauti zpjwagj/ čili ráno:)

36. Aby ſnad přigda w nenadále/ nenalezl wás a wy ſpjte.

37. A cožť wám prawjm/ wſſechněmť prawjm/ Bděte. 1. Teſſ. 5/ 6. Luk. 12/ 40.

Kapitola XIV.

PODwau pak dnech byl hod Beránka a Přeſnic: y hledali Biſkupowé a Dákonnjcy/ kterakby geg lſtiwě gmauce zamordowali. Luk. 22/ 1.

2. Ale

2. Ale prawili/ Ne w swátek/ aby snad nebyl rozbrog w lidu.

3. A když byl w Betaný w domu Ssimona malomocného/ a seděl za stolem/ přissla žena magicy nádobu alabastrowau masti welmi drahé/ z nardowého kořenj: a rozbiwssi alabastrowau nádobu/ wylila gi na hlawu geho.

4. Y hněwali se někteřj mezy sebau/ řkauce/ Y proč stráta masti této stala se?

5. Nebo mohlo gest toto prodáno býti/ dráže než za tři sta peněz/ a dáno býti chudým: Y sskřipěli zubami nani. Mat. 26/8.9.

6. Ale Gežjš řekl/ Nechtež gj/ proč gi rmautjte? dobrýť gest skutek včinila nademnau:

7. Wssak chudé máte wždycky ssebau/ a když budete chtjti/ můžete gim dobře činiti: ale mne ne wždy máte. Deut.15/11.

8. Ona čož mohla to včinila; předesslať gest aby těla mého pomazala ku pohřebu.

9. Amen prawjm wám/ Kdežkoli bude kázáno toto Ewangelium po wssem swětě/ také y to což gest včinila tato/ bude wyprawowáno na památku gegj.

10. Tedy Gidáš Jsskaryotský/ geden ze dwanácti/ odssel k Biskupům/ aby ho gim zradil. Luk. 22/4. Jan. 13/2.

11. Oni pak vslyssewsse (to) zradowali se/ a slibili mu penjze dáti: y hledal kterakby ho přjhodně zradil.

12. Prwnjho pak dne Přesnic/ když Welikonočnj Beránek zabigjn býwal/ řkau gemu Včedlnjcy geho/ Kde chceš/ ať gdauce připrawjme tobě aby gedl Beránka? Exod. 12/14.

13. Y poslal dwa z Včedlnjků swých/ řek

řekl gim/ Gděte do města/ a potkát wás člowěk dčbán wody nesa: gdětež za njm/
14. A kamžkoli wegde/ rcete hospodáři domu toho/ Mistrť prawj/ Kde gest wečeřadlo/ wněmžbych gedl Beránka s Včedlnjky swými?
15. A on wám vkáže wečeřadlo weliké/ podlážené a připrawené: tu nám připrawte.
16. Y odessli Včedlnjcy geho/ a přissli do města/ a nalezli tak gakož gim byl powěděl: y připrawili Beránka.
17. Když pak byl wečer/ přissel sedwanácti. Luk. 22/14.
18. A když seděli za stolem/ a gedli/ řekl Gežjš/ Amen prawjm wám/ geden z wás mne zradj/ kteřýž gj semnau. Jan. 13/18.
19. A oni počali se rmautiti/ a prawiti gemu geden každý obzwlásstně/ zdali gá gsem? A giný/ Zdali gá?
20. On pak odpowěděw řekl gim/ Geden ze dwanácti/ kterýž omáčj semnau w mise.
21. Syn zagisté člowěka gde/ gakož gest psáno o něm: ale běda člowěku tomu skrze něhož Syn člowěka bude zrazen: dobréby bylo gemu/ aby se byl nenarodil člowěk ten.
22. A když oni gedli/ wzaw Gežjš chléb/ a dobrořečiw/ lámal a dáwal gim/ řka/ Wezměte/ gezte: to gest tělo mé.
23. A wzaw kalich/ a djky včiniw/ dal gim: a pili zněho wssickni.
24. Y řekl gim/ To gest krew má (krew) ta Smlauwy tě nowě/ kteráž se za mnohé wyléwá.
25. Amen prawjm wám/ žeť giž wjce nikoli nebudu pjti z plodu winného kořene/

řene/ až do onoho dne/ když geg pjti budu nowý w králowstwj Božjm.

26. A sezpjwawsse pjsničku/ wyssli na hůru Gliwetskau.

27. Potom řekl gim Gežjš/ Wssickni wy pohorssite se nademnau této nocy: nebo psáno gest/ Bjti budu Pastýře/ a rozprchnau se owce: Zach.13/7. Jan.16/32.

28. Ale když zmrtwých wstanu/ předegdu wás do Galilee. Mat.28/7.

29. Tedy Petr řekl gemu/ Byť se pak wssickni zhorssili/ ale gá nic.

30. Řekl gemu Gežjš/ Amen prawjm tobě/ že dnes této nocy/ prwé než kohaut podwakrát zazpjwá/ třikrát mne zapřjš.

31. On pak mnohem wjce mluwil/ Bych pak měl s tebau y umřjti nikoli nezapřjmť tebe: a takž také y wssickni mluwili. Jan.13/37.

32. A přissli na mjsto kterémuž gméno Getsemany: tedy řekl Včedlnjkům swým/ Sedtež tuto ažť se pomodlim. Jan.18/1.

33. A pogaw sebau Petra/ a Jakuba/ a Jana/ počal se lekati a welmi teskliw býti:

34. A dj gim/ Smutnáť gest dusse má až k smrti: počekeytež tuto a bděte.

35. A poodssed maličko/ padl na zemi/ a modlil se/ aby/ byl-li by možné/ odessla od něho hodina ta: Luk. 22/41.

36. A řekl/ Abba Otče wssecko gest možné tobě/ přenes kalich tento odemne: ale wssak ne což gá chcy/ ale co ty. Jan.6/38.

37. A přissel (k Včedlnjkům/) a nalezl ge ani spj: A řekl Petrowi/ Ssimone/ spjš/ nemohlis gedinú hodiny bdjti?

38. Bděte/ a modlte se/ abysste newessli w pokussenj: Ducht zagisté hotow (gest/) ale tělo nemocno. Mat.25/13. Gal.5/17.

39. A

39. A opět odssed/ modlil se taž slowa mluwě.

40. A nawrátiw se/ nalezl ge ani opět spj: nebo oči gegich byly obtjženy: aniž wěděli coby gemu odpowěděli.

41. Y přissel po třetj/ a řekl gim/ Spěteż giž/ a odpočjweyte: dostiť gest/ přissla ta hodina: ay Syna člowěka zrazugj w ruce hřjssných.

42. Wstaňte/ poďme: ay kterýž mne zrazuge bljzkoť gest.

43. A hned/ když on gesstě mluwil/ přissel Gidáš/ genž byl geden ze dwanácti/ a s njm zástup weliký/ s meči a s kygmi (poslaných) od Biskupů/ a od Zákonnjků/ a Starssjch.

44. Zrádce pak geho byl gim dal znamenj/ řka/ Kteréhožkoli poljbjm/ tenť gest/ gměteż ho/ a weďte opatrně.

45. A přissed/ hned přistaupiw k němu/ řekl/ Mistře/ mistře: a poljbil ho.

46. Tedy oni wztáhli naň ruce swé/ a gali geg.

47. Geden pak z těch kteřjž tu okolo stáli/ wytrh meč/ vdeřil služebnjka Biskupowa/ a vťal gemu vcho.

48. Y odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Gako na lotra wyssliste s meči a s kygmi/ abysste mne gali? Luk. 22/ 52.

49. Na každý den býwal sem v wás vče w Chrámě/ a negaliste mne: Ale (toť se děge) aby se naplnila Pjsma. Žal. 22/ 13.

50. Tedy (Včedlnjcy) opustiwsse geg/ wssickni vtekli. Žal. 88/ 9.

51. Geden pak mládenček ssel za njm odjn gsa rauchem lněným po nahém (těle:) y popadli geg mládency:

52. On pak opustiw raucho/ nahý vtekl odnich.

53. Y

53. Y přiwedli Gežjsse k Biskupu/ a sessli se k němu wssickni Biskupowé/ y Starssj/ y Zákonnjcy.

54. Petr pak ssel zanjm zdaleka/ až na dwůr Biskupů: y seděl s služebnjky/ zhřjwage se v ohně.

55. Ale Biskupowě y wssecka ta rada/ hledali proti Gežjssowi swědectwj/ aby geg na smrt wydali: a wssak nenalezli.

56. Nebo (ač) mnozý křiwé swědectwj mluwili proti němu: ale swědectwj gegich nebyla gednostegná.

57. Tedy někteřj powstawsse/ křiwé swědectwj dáwali proti němu/ řkauce/

58. My sme slysseli tohoto že řekl/ Gá zbořjm Chrám tento rukau vdělaný/ a we třech dnech giný ne rukau vdělaný postawjm. Jan. 2/19.

59. Ale ani to gegich swědectwj nebylo gednostegné.

60. Tedy powstaw Biskup v prostřed/ otázal Gežjsse/ řka/ Neodpowjdáš ničehéhož? což tito na tebe swědčj?

61. Ale on mlčel/ a nic neodpowěděl. Opět Biskup otázal se ho/ a řekl gemu/ Gsyliž ty Krystus ten syn (Boha) požehnaného? Izai 53/7. Skut. 8/32.

62. A Gežjš řekl/ Gát gsem: a vzřjte Syna člowěka/ an sedj na prawicy mocy (Božj/) a přicházý s oblaky nebeskými. Luk. 22/69.

63. Tedy Biskup roztrh raucha swá řekl/ Y což gesstě potřebugeme swědků?

64. Slysseliste rauhánj: co se wám zdá? Oni pak wssickni odsaudili geg/ že gest hoden smrti.

65. Y počali někteřj naň plwati/ a twář geho zakrýwati/ a geg poličkowati/ a řjkati

kati gemu/ Prorokůg (nám:) A služebnj=
cy kygi geg bili. Izai 50/6.
66. A když byl Petr w syni dole/ přissla
gedna z děwek Biskupowých/ Luk. 22/55.
67. A vzřewssi Petra an se ohřjwá/ a
popatřiwssi naň/ dj/ Y ty s Gežjssem Na=
zaretským byl sy.
68. A on zapřel/ řka/ Aniž wjm/ ani ro=
zumjm co ty prawjš. Y wyssel wen před
syn/ a kohaut zazpjwal.
69. Tedy děwka vzřewssi geg opět/ po=
čala prawiti těm kteřjž tu okolo stáli/ že
tento z nich gest:
70. A on opět zapřel. A po malé chwjli/
opět ti kteřjž tu stáli/ řekli Petrowi/ Gistě
z nich gsy: neb y Galileyský gsy/ y řeč twá
podobná gest.
71. On pak počal se proklјnati a přisa=
hati/ (prawě/) Neznám člowěka toho
oněmž wy prawjte.
72. A hned po druhé kohaut zazpjwal:
Y rozpomenul se Petr na slowo kteréž
byl řekl gemu Gežjš/ Že prwé než kohaut
dwakrát zazpjwá/ třikrát mne zapřjš/ A
wyssed/ plakal. Mat. 26/75. Jan. 13/38.

Kapit. XV.

A hned ráno vradiwsse se Biskupowé
s Starssjmi a s Zákonnjky/ y se wssjm
shromážděnjm/ swázawsse Gežjsse/ wedli
geg a dali Pilátowi. Žal. 2/2. Luk. 22/66.
Jan. 18/28.
2 Y otázal ho Pilát/ Tyliž gsy ten král
Židowský? A on odpowěděw řekl gemu/
Ty prawjš. Mat. 27/11.
3. Y žalowali na něg Biskupowé mno=
ho. On pak nic neodpowjdal.
4. Tedy Pilát otázal ho opět/ řka/ Nic
ne

ne odpowjdáš? Hle/ gak mnoho proti tobè swèdčj.

5. A Gežjš předce nic neodpowèděl: tak že se podiwil Pilát.

6. We Swátek pak propaussťjwak gim gednoho z wèzňů/ za kterehožby prosyli.

7. A byl geden kterýž slaul Barabáš/ genž s swárliwými byl w wèzenj/ kteržto w swadè wražedu byli spáchali.

8. A zwolaw zástup/ počal prosyti (aby činil) gakož gim wždycky činjwak.

9. Pilát pak odpowèděl gim/ řka/ Chcete-li propustjm wám krále Židowského?

10. (Nebo wěděl/ že sau geg z záwisti wydali Biskupowé.)

11. Ale Biskupowé ponukli zástupu/ aby gim radègi propustil Barabáše.

12. A Pilát odpowěděw/ řekl gim zase/ Což pak chcete ať činjm (tomu) kterehož králem Židowským nazýwáte?

13. A oni opět zwolali/ Ukřižuģ ho.

14. A Pilát prawil gim/ A což gest zlého učinil? Oni pak wjce wolali/ Ukřižuģ ho.

15. Tedy Pilát chtè lidu dosti učiniti/ pustil gim Barabáše/ a dal gim Gežjše wbičowaného/ aby byl ukřižowán.

16. Žoldnéři pak wwedli geg wnitř do sýně do rathauzu/ a swolali wšecku zbeř: Mat. 27/27. Jan. 19/16.

17. A oblékli geg w šarlat/ a korunu zpletše z trnj/ wložili nań:

18. A počali ho pozdrawowati/ (řkauce/) Zdráw buď králi Židowský.

19. A bili hlawu geho třtinau/ a plwali na nèg/ a skánègice kolena/ klanèli se gemu.

20. A když se gemu naposmjwali/ swlé-

swlékli s nèho ssarkat/ a oblékli geg w raucho geho wlastnj: y wedli geg/ aby ho vkřižowali.

21. A přinutili nègakého Ssimona Cyrenenského/ pomjgegjcýho (ge:) [kterýž sseł z pole/ otce Alexandrowa a Rufowa] aby wzał křjž geho. Luk.23/26.

22. A wedli geg až na mjsto Golgota/ to gest (wykładliby) poprawnè mjsto.

23. A dáwali mu pjti wjno s mirrau: ale on nepřigał ho.

24. A vkřižowawsse geg/ rozdèlili šaucha geho/ mecýce o nèkos/ kdoby co wzýti mèł: Luk. 23/33. Žal.22/19.

25. A byla hodina třetj když ho vkřižowali.

26. A był nápis winy geho napsán (tèmi słowy/) Král Židowský.

27. Vkřižowali také s njm dwa kotry: gednoho na prawicy/ a druhého na lewicy geho.

28. A naplnèno gest pjsmo řkaucý/ A s neprawými počten gest. Jzai 53/ 12.

29. A kterjž (tudy) chodili mimo nèg/ rauhali se gemu/ potřásagjce hławami swými/ a rkagjce/ Haha/ kterýž russjš Chrám (Božj/) a we třech dnech geg zase wzdèlawáš: Žal.22/8.

30. Spomoz sobè samému/ a sst p s křjže.

31. Též y Biskupowé posmjwagjce se/ geden k druhému s Zákonnjky prawili/ Giným gest pomáhał/ sám sobè pomocy nemůže:

32. Krystus ten král Jzraelský nechažt nynj sstaupj s křjže/ ať vzřjme/a vwèřjme. A y ti kterjž s njm vkřižowáni byli/ vrážku mu činili.

33. A kdyż byla hodina ssestá/ stala se tma po wssj zemi/ aż do hodiny dewáté. Luk. 23/44.

34. A w hodinu dewátu/ zwokal Gežjš hlasem welikým/ rka/ Elói/ Elói/ Lama mazabachtany? genž se wykládá/ Bože mug/ Bože mug/ procs mne opustil? Žalm 22/1.

35. A nekterj z okolo stogicých slyssewsse to prawili/ Hle Eliásse wolá.

36. A bežew geden/ naplnil hubu octem/ a wložiw na trest/ dával gemu pjti/ rka/ Ponechte: vzrjme prigdeli Eliáš/ aby geg složil. Jan. 19/29.

37. Gežjš pak zwolaw hlasem welikým/ wypustil dussi.

38. A opona w Chrámě roztrhla se na dwé/ od wrchu aż dolu. Mat. 27/51. Luk. 23/45.

39. Widew pak to Centuryo kterýž naproti stál/ že tak wolage wypustil dussi/ rekl/ Gistě člowěk tento Syn Božj byl. Mat. 27/45.

40. Byly pak tu y zeny zdaleka se djwagjce: mezy nimiž byla Marya Mágdalena/ a Marya Jakuba menssjho/ a Józefowa máte/ a Salomé/ Mat. 27/55. Luk. 23/49.

41. Kteréž když gesstě byl w Galilegi chodily za njm/ a poskuhowaly gemu: y giné mnohé kteréž byly s njm wstaupily do Geruzaléma. Luk. 8/2.

42. A když giž byl wečer [že byl den přjprawowánj/ to gest/ před Sobotau] Luk. 23/50.

43. Přissed Jozef z Arymatye/ počestná osoba vradná/ kterýž také očekáwal králowstwj Božjho/ smele wssel ku Pilátowi/ a prosyl za telo Gežissowo. 44. Pi-

44. Pilat pak podiwil se/ giźliby vmřel. A powoław Centuryona/ otázał ho/ dáwnoli ge vmřel.

45. A zwědew od Centuryona/ dał tělo Jozefowi.

46. A (Jozef/) koupiw plátna/ a složiw ho (s kříže/) obwinuł w plátno: y położił do hrobu/ kterýž był wytesán z skály/ a přiwalił kámen ke dweřím hrobowým. Mat. 27/60.

47. Ale Marya Magdaléna/ a Marya Jozefowa/ dziwały se/ kdeby był położen.

Kapitola XVI.

(Na den slawný Welikonocnj.)

A Kdyż pominuła Sobota/ Marya Magdaléna/ a Marya Jakubowa/ a Salome/ nakaupiły wonných wěcý/ aby přigdauce pomazały Gežíssě: Luk. 24/1. Jan. 20/1.

2. A welmi ráno/ (wyssedsse) prwnj den po Sobotě/ přissły k hrobu/ an giž slunce wzesslo:

3. A prawiły wespołek/ Kdo nám odwalj kámen ode dwerj hrobowých?

4. [A wzhlédsse/ wzřeły odwalený kámen:] był zagistě weliký welmi.

5. A wssedsse do hrobu/ wzřely mládence/ an sedj na prawicy/ oděného rauchem bjlým: y vlekły se: Jan. 20/12.

6. On pak řekł gim/ Nebogte se: Gežísse hledáte Nazaretského toho ukřižowaného: wstał gest/ nenj ho tuto. Ay mjsto kdež geg byli położili: Mat. 28/5. Luk. 24/4.

7. Ale gděte/ powězte Včedlnjkům geho y (obzwlássině) Petrowi/ že wás předegde do Galilee: tam geg vzřjte/ gakož gest powěděł wám.) 1. Kor. 15/4. Mat. 26/32.

8. A (ony) wyssedsse rychle/ vtekły od hrobu: nebo přissel na ně strach a hrůza: a aniž komu co rekły: nebo se báły.

9. Wstaw pak Gežíš zmrtwých ráno w Nedèli/ vkázal se neyprw Marygi Magdaléně/ z nížto byl wywrhl sedm ďáblůw.

10. Ona (pak) ssedši zwěstowala těm kteříž s nim bywali/ kňagicým a plačicým:

11. A oni slyssawsse/ žeby žiw byl/ a widjn od nj/ newěřili.

12. Potom pak dwěma z nich gdaučým vkázal se w giné způsobě/ když šli pres pole.

13. A ti ssedsse/ powědèli giným: ani těm newěřili. Luk. 24/15.

(Na den Wstaupenj Páně.)

14. Nejposléze sedicým spolu gedenácti vkázal se/ a treštal nedowěru gegich/ a twrdost srdce/ že těm kteříž geg widěli wzkřjsseného/ newěřili. 1. Kor. 15/ 4.

15. A řekl gim/ Gdauce po wssem swětě/ kažte Ewangelium wssemu stwořenj:

16. Kdož wěřj/ a pokřtj se/ spasen bude: kdož pak newěřj/ budeť zatracen. Jan. 3/ 18.

17. Znamenj pak ti kteříž wěřj/ tato mjti budau/ We gménu mém ďáblky budau wymjtati: gazyky nowými mluwiti:

18. Hady bráti: a gestliže by co gedowatého pili/ nikolit gim nevsskodi: na nemocné ruce wzkládati budau/ a dobře se mjti budau. Luk. 10/19. Skut. 28/ 5.

19. Když pak gim odmluwil Pán/ wzhůru wzat gest do nebe: a sedj na prawicy Božj. Luk. 24/51. Skut. 7/16. Rjm. 8/34.

20. A oni wyssedsse/ kázali wssudy: a Pán gim pomáhal a slow gegich potwrzowal následugicými zázraky.) Skut. 14/3.

Ewan-

Ewangelium podle sepsanj Swateho Lukasse.

Kapitola I.

Poněwadž mnozý vsylowali sepsati pořádně wyprawowánj těch wěcý kteréž gsau v nás gisté/

2. Gakž sau nám wydali ti/ kteřjžto od počátku sami widěli/ a služebnjcy toho Slowa byli: Jan. 15/27. 1. Jan. 1/1.

3. Widělo se y mně/ kterýž sem toho wsseho prawé powědomosti dossel/ tobě z gruntu o tom pořádně wypsati/ wýborný Teofile: Skut. 15/28. 22.

4. Aby zwěděl gistotu těch wěcý/ gimž sy wyvčowán.

5. Byl za dnů Heródesa krále Jůdského kněz něgaký/ gménem Zacharyáš/ z třjdy Abiássowy: a manželka geho ze dcer Aronowých/ a gméno gegj Alžběta.

6. Byli pak oba sprawedliwj před obljčegem Božjm/ chodjce we wssech přikázanjch a sprawedlnostech Páně/ bez auhony.

7. A neměli plodu/ proto/ že Alžběta byla neplodná/ a oba se byli zstarali we dnech swých.

8. Y stalo se/ když on vřad kněžský konal w pořádku třjdy swé před Bohem/

9. Že wedlé obyčege vřadu kněžského/ los naň přissel/ aby položil zápal/ wegda do Chrámu Páně: Židům 9/6.

10. A wssecko množstwj lidu bylo wně/ modljce se w hodinu zápalu.

11. Tedy vkázal se gemu Anděl Páně/ stoge na prawé straně Oltáře zápalu:

12. A vzřew (geg) Zacharýáš/ z strassil se/ a bázeň připadla na něg.

13. Y řekl gemu Anděl/ Nebog se Zacharyássi: neboť gest vslyssána modlitba twá: a Alžběta manželka twá porodj tobě syna/ a nazůweš gméno geho Jan: Gen. 25/ 21.

14. Z čehož budeš mjti radost a weselé: a mnozý z geho narozenj budau se radowati.

15. Bude zagisté weliký před obljčegem Páně/ a wjna y nápoge opogného nebudeť pjti: a Duchem swatým bude naplněn hned od žiwota matky swé:

16. A mnohé z synů Jzraelských obrátj ku Pánu Bohu gegich.

17. Neboť on předegde před obljčegem geho w duchu a w mocy Eliássowě/ aby obrátil srdce otců k synům/ a newěřjcý k opatrnosti sprawedliwých/ aby (tak) připrawil Pánu lid hotowý. Mal. 4/ 6. Mat. 11/ 14. Mar. 9/ 11.

18. Y řekl Zacharyáš k Andělu/ Počemž to poznám? nebo gá starý gsem/ a manželka má zstarala se we dnech swých.

19. Y odpowěděw Anděl řekl gemu/ Gáťgsem Gabryel/ kterýž stogjm před obljčegem Božjm: a poslán sem/ abych mluwil tobě/ a tyto wěcy weselé tobě zwěstowal: Dan. 9/ 21-24.

20. A ay budeš němý/ a nebudeš mocy mluwiti/ až do (toho) dne/ w kterémž se tyto wěcy stanau: proto/ že sy newwěřil řečem mým/ kteréž se naplnj časem swým.

21. Lid

21. Lid pak očekáwal Zacharyášše: a diwili se/ že on tak prodléwal w Chrámě.

22. Wyšed pak/ nemohł mluwiti k nim. A srozumèli/ že widènj widèł w Chrámě: Nebo on náwèssti gim dáwał/ a zůstał nèmý.

23. A stało se/ když se wyplnili dnowé konánj službu geho/ odšel do domu swého.

24. A po těch dnech počala Alžběta manželka geho/ a tagila se za pět měsýcůw/ řkucy/

25. Že tak mi učinił Pán we dnech w nichžto wzezřel/ aby odgal mé pohanènj mezy lidmi.

(Na den Zwěstowánj Panně Marygi.)

26. W měsýcy pak šestém/ poslán gest Andèl Gabryel od Boha/ do města Galileyského/ kterémuž gméno Nazarét/ Mat. 4/15. 16.

27. Ku Panně zasnaubené muži/ kterémuž gméno bylo Jozef/ z domu Dawidowa: a gméno Panny/ Marya.

28. A wšed k nj Andèl dj/ Zdráwa buď milosti dosslá/ Pán (Bůh) s tebau/ požehnaná ty mezy ženami. Mat. 1/23.

29. Ona pak uzřewši ho/ zarmautiła se nad řečj geho/ a myslila/ gakéby to było pozdrawenj.

30. A řekł gj Andèl/ Neboq se Marya: nebo sy nalezła milost u Boha.

31. Aly počneš w žiwotě/ a porodjš syna: a nazůweš gméno geho Gežjš: Jsai 7/14. Mat. 1/21.

32. Ten bude weliký/ a Syn Neywýssšjho slauti bude: a dát gemu Pán Bůh stolicy Dawida otce geho: Žalm. 132/11.

33. A kralowati bude w domě Jákobo-

we nawěky/ a králowstwj geho nebude konce.

34. Y řekla Marya k Anděłu/ Kterak se to stane/ poněwadž gá muže nepoznáwám?

35. A odpowěděw Anděł/ řekł gj/ Duch Swatý sstaupj w tě/ a moc Neywyšssjho zastjnj tobě: a protož y to což se z tebe swatého narodj/ slauti bude Syn Božj. Mat. 1/ 20. 21.

36. A ay Alžběta přjbuzná twá/ y ona počala syna w starosti swé: a tento gest gj ssestý měsýc/ kteráž slaula neplodná:

37. Neboť nebude nemožné v Boha žádné slowo. Njž. 18/27. Mat. 19/26.

38. Y řekla Marya/ Ay děwka Páně: staniž mi se podlé slowa twého. Y odssel od nj Anděł.)

(Na den Nawsstjwenj Alžběty od Panny Marye.)

39. Tedy powstawssi Marya w těch dnech/ odessla na hory s chwátánjm do města Jůdowa:

40. Y wessla do domu Zacharyássowa/ a pozdrawila Alžběty.

41. Y stalo se/ gakž vslyssela pozdrawenj Marye/ Alžběta/ zplésalo nemluwnátko w žiwotě gegjm: a naplněna gest Duchem swatým Alžběta:

42. Y zwolala hlasem welikým/ a řekla/ Požehnaná ty mezy ženami/ a požehnaný plod žiwota twého:

43. A odkud mi to/ aby přissla matka Pána mého ke mně?

44. Nebo ay/ gakž se stal hlas pozdrawenj twého w vssjch mých/ zplésalo radostně nemluwňátko w žiwotě mém:

45. A blahoslawená kteráž vwěřila: neboť

nebot dokonány budau ty wěcy/ kteréž sau powedjny gj ode Pána.

46. Tedy řekla Marya/ Welebj dusse má Hospodina/ 1. Sam. 2. 1. in fonte.

47. A weselj se duch můg w Bohu Spasyteli mém: Izai. 61/ 10. Joh. VIII. 56.

48. Že gest wzezřel na ponjženj děwky swé: neb ay od této chwjle/ blahoslawiti mne budau wssickni národowé. 2. Sam. 7/ 21.

49. Neboť mi včinil weliké wěcy ten genž mocný gest/ a swaté gméno geho:

50. A gehož milosrdenstwj od pokolenj až do pokolenj bogjcým se geho. Žalm 103/ 17.

51. Dokázal mocy ramenem swým: rozptýlil pyssné myssleniim srdce gegich: 1. Petr. 5/ 5.

52. Sházel mocné s stolic/ a powýssil ponjžených. Mat. 5/ 5.

53. Lačné nakrmil dobrými wěcmi/ a bohaté pustil prázdné: Mat. 5/ 6=3. Žal. 34/ 11.

54. Přigal Izraele služebnjka swého/ pamětliw gsa na milosrdenstwj (swé.) Izai 54/ 5. xv. 68. segg.

55. [Gakož mluwil k otcům nassim/ k Abrahamowi a semeni geho] nawěky. Gal. 3/ 16.

56. Y zůstala Marya s nj/ a sy za tři měsýce/ a (potom) nawrátila se do domu swého.)

(Na den narozenj S. Jana Křtitele.)

57. Alžbětě pak naplnil se čas aby porodila: y porodila syna.

58. A vslysseli sausedé a přátelé gegj/ že Hospodin weliké včinil s nj milosrdenstwj swé: y radowali se spolu s nj.

59. Stalo se pak w den osmy/ přissli obřezowati djtěte: a nazýwali geg gménem otce geho/ Zacharyássem.

60. Ale odpowedèwssi matka geho/ řekla/ Nikoli: ale slauti bude Jan.

61. Y řekli k nj/ Wssak nižádného nenj w rodu twém kterýžby slauł gménem tjm.

62. Y dáwali náwèsstj otcy geho/ gakby ho chtèl nazýwati.

63. A on požádaw desstičky/ napsał řka/ Jan gest gméno geho: Y diwili se wssickni.

64. A y hned otewřela se vsta geho/ a gazyk geho: y mluwił wèlebè Boha.

65. Tedy přissla bázeň na wssecky sausedy gegich: a po wssech horách Jůdských rozhlásáná sau wssecka ta slowa.

66. A wssickni kteřjž o tom slysseli/ skládali to w srdcy swém/ řkauce/ Y kteraké djtè toto bude? A ruka Pánè byla s njm. c. 2/ 19.

67. Zacharyáš pak otec geho naplněn gest Duchem swatým/ a prorokowal řka/

68. Požehnaný Pán Bůh Jzraelský/ že gest nawsstjwil/ a včinil wykaupenj lidu swému. Žalm III/9. Mat. 1/ 21. 45.

69. A wyzdwihl nám roh spasenj/ w domu Dawida služebnjka swého. Žalm 132/ 17.

70. Gakož mluwil skrze vsta Prorokůw swých swatých/ kteřjž byli od wěků/ Skut. 3/24.

71. O wyswobozenj z nepřátel nassich/ a z ruky wssech kteřjž nás nenáwidèli.

72. Aby včinil milosrdenstwj s otcy nassimi/ a rozpomenul se na smlauwu swau swatau:

73. Na přjsahu kterauž gest přisáhl Abrahamowi otcy nassemu: že (gistè) nám to dá/

74. A-

74. Abychom bez strachu/ z ruky nepřátel nassich gsauce wyswobozeni/ slaužili gemu/ Oze. 13/14. Zid. 2/15.

75. W swattosti a w sprawedlnosti/ před obljčegem geho/ po wssecky dny žiwota nasseho. 1. Petr. 1/15. 16.

76. Ty pak djtě Prorokem Neywyšssjho slauti budeš: nebo předegdeš před twářj Páně/ připrawowati cesty geho: Wyš. v. 17.

77. Aby bylo dáno vměnj spasytedlné lidu geho/ na odpusstěnj hřjchůw gegich/ 1. Jan. 2/12. Skut. 5/31.

78. Skrze střewa milosrdenstwj Boha nasseho/ w nichžto nawsstjwil nás wyssed z wýsosti.

79. Aby se vkázal sedjcým w temnostech/ a w stjnu smrti/ k zprawenj noh nassich na cestu pokoge.) 2. Tim. 1/10. Izai 9/2.

80. Djtě pak rostlo a posylowalo se w duchu: a bylo na paussti až do dne zgewěnj swého lidu Izraelskému.

Kapit. II.

(Na den Božjho Narozenj.)

Stalo se w těch dnech/ wysslo gest wyrčenj od Cýsaře Augusta/ aby byl popsán wssecken swět.

2. [To popsánj neyprwé stalo se/ když Wládařem Syrským byl Cyrenyus.]

3. Y ssli wssickni aby zapsáni byli/ gedenkaždý do swého Města.

4. Wstaupil pak y Jozef/ od Galilee z města Nazarétu/ do Jůdstwa/ do města Dawidowa/ kteréž slowe Betlém/ [proto že byl z domu a čeledi Dawidowy.] Mich. 5/2. Jan. 7/42. Num. 36. 6. 10.

5. Aby zapsán byl s Marygi zasnaubenau sobè manželkau/ tèhotnau.

6. A stalo se když tam byli/ naplnili se dnowé (Marye) aby porodila.

7. A porodila Syna swého prworozeného/ a plénkami ho obwinula/ a położila geg w geslech: neb nemèli (ginde) mjsta w hospodè. Mat. 1/21.

8. A pastýři byli w krajinè te ponocugjce/ a stráž nocnj držjce nad swým stádem:

9. A ay Andèl Páně postawil se podlé nich/ a sláwa Páně oswjtila ge: y báli se bázni welikau.

10. Tedy řekl gim Andèl/ Nebogtež se: nebo ay zwèstugi wám radosti welikau/ kteráž bude wssemu lidu:

11. Nebo narodil se wám dnes Spasytel/ genž gest Kryštus Pán/ w městè Dawidowè.

12. A toto wám (bude) za znamenj: naleznete nemluwňátko plénkami obwinuté/ ležjcý w geslech.

13. A hned s Andèlem bylo množstwj rytjřstwa Nebeského/ chwáljcých Boha/ a řkaucých/

14. Sláwa na wýsostech Bohu: a na zemi pokog/ lidem dobrá wůle.) Efez. 2/17.

(Též na Božj Narozenj.)

15. A stalo se/ gakž odessli od nich Andèlé do nebe/ že pastýři řekli wespolek/ Pogdme až do Betléma/ a wizme tu wèc genž se stala/ o njž Pán oznámil nám.

16. A přissli chwátagjce/ a nalezli Marygi a Jozefa/ y to nemluwňátko ležjcý w geslech.

17. A widèwsse/ rozhlassowali (to) což gim powèdjno bylo o tom djtěti.

18. A

18. Y diwili se wssickni/ kteřjž slysseli o tom/ což mluweno bylo od pastýřů k nim.

19. Ale Marya zachowáwala wssecka slowa tato/ skládágicy (ge) w srdcy swém. c.1/66.

20. Y nawrátili se pastýři welebjce a chwáljce Boha/ ze wsseho což slysseli a widěli/ tak gakž bylo powědjno gim.)

(Na Nowé Léto.)

21. A když se naplnilo dnj osm/ aby obřezáno bylo to djtě/ y nazwáno gest gméno geho Gežjš/ kterýmž bylo nazwáno od Anděla prwé než se w žiwotě počalo.) Mat.1/21.

(Na Hromnice.)

22. A když se naplnili dnowé očisstowánj Marye podlé Zákona Mogžjssowa/ přinesli geg do Geruzaléma/ aby ho postawili Pánu.

23. [Gakož psáno gest w Zákoně Páně: že káždý pacholjk otwjrage žiwot/ swatý Pánu slauti bude.] Exod. XIII. 2.

24. A aby dali obět/ gakož powědjno gest w Zákoně Páně/ dwě hrdličky/ a nebo dwé holaubátek.

25. A ay člowěk (geden) byl w Geruzalémě gemuž gméno Symeon: a člowěk ten (byl) sprawedliwý a nábožný/ očekáwagjcý potěssenj Izraelského: a Duch swatý byl w něm: 1. Cor. 1. 7. 8. 2. Cor. 11. 5.

26. A bylo gemu zgeweno od Ducha swatého/ že nevzřj smrti/ ažby prwé vzřel Krysta Páně.

27. (Ten) přissel ponuknut gsa od Ducha (Páně) do Chrámu. A když vwodili djtě Gežjsse rodičowé/ aby včinili podlé obyčege Zákona za něg:

28. Tedy on wzal geg na lokty swé/ y chwálil Boha/ řekl/

29. Nynj propaussstjš služebnjka swého Pane/ podle slowa swého w pokogi.

30. Neboť sau widěly oči mé spasenj twé/

31. Kteréž sy připrawil před obljčegem wssech lidj.

32. Swětko k zgewenj národům/ a slá-wu lidu twého Izraelskěho.)

(Neděle před Nowým Létem.)

33. Jozef pak a matka geho diwili se těm wěcem kteréž praweny byly o něm.

34. A požehnal gim Symeon/ a řekl k Marygi matce geho/ Aj leží tento ku pá-du/ a ku powstánj mnohým w Izraeli/ a na znamenj/ kterémužto bude odpjráno:

35. [A twau wlastnj dussi proniknemeč/] aby zgewena byla z mnohých srdcý myssljenj.

36. Byla také Anna prorokyně/ dcera Fanuelowa/ z pokolenj Asser: ta se byla zstarala we dnech mnohých/ a žiwa byla s mužem swým sedm let od panenstwj swého:

37. A ta wdowa (byla/ magjcý) let oko-lo osmdesáti a čtyř: kterážto newycházela z Chrámu/ posty a modlitbami slaužecy (Bohu) dnem y nocý.

38. A ta w tauž hodinu přistedssi/ chwá-lila Pána/ a mluwila o něm wssechněm kterjž čekali wykaupenj w Geruzalémě.

39. (Gni) pak gakž wykonali wssecko podle Zákona Páně/ wrátili se do Galilee/ do města swého Nazaréta.

40. Dítě pak rostlo/ a posylowalo se w duchu/ plné maudrosti/ a milost Bozj by-la wněm.)

I. Mes-

(I. Nedèle po Trech Králjch.)

41. A chodjwali rodičowè geho každého roku do Geruzaléma/ na den slawný Welikonočnj. Matth. 26. v. 1. Cor. V. 7.

42. A když byl we dwanácti letech/ a oni wstupowali do Geruzaléma/ podlé obyčege toho dne Swátečnjho:

43. A když wykonali ty dni/ a giž se nawracowali: zůstalo djtè Gežjš w Geruzalémè: a newèdèli (otom) Jozef a matka geho:

44. Domnjwagjce se pak o nèm žeby byl w zástupu/ wssli den cesty: y hledali ho mezy přjbuznými a známými:

45. A nenalezsse geho/ nawrátili se do Geruzaléma/ hledagjce ho.

46. A stalo se po trech dnech/ že nalezli geg w Chrámè/ an sedj mezy Doktory/ posslauchage gich/ a otazuge se gich:

47. A dèssyli se wssickni/ kteržž geg slyssèli/ nad rozumnostj a odpowèdmi geho: Mat. 7/28.

48. A wzřewsse ho/ vlekli se: y řekla matka geho k nèmu/ Synu/ proč sy nám tak učinil? ay otec twůg a gá/ s bolestj hledali sme tebe.

49. A řekl k nim/ Co gest/ že ste mne hledali? Zdaliž ste newèdèli/ že w těch wècech kteréž gsau Otce mého/ musým ga býti?

50. Ale oni nesrozumèli temu slowu kteráž k nim mluwil.

51. A sssel s nimi/ a přissel do Nazarétu/ a byl poddán gim: Matka pak geho zachowáwala wssecka slowa ta w srdcy swém.

52. A Gežjš prospjwal moudrostj/ a wèkem/ a milostj/ v Boha y v lidj.)

Kap.

Kapitola III.

LEta pak patnáctého cýsařstwj Tyberya Cýsaře/ když Pontský Pilát zprawowal Jůdstwo/ a Herodes byl čtwrtákem w Galilei. Filip pak bratr geho byl čtwrtákem Itureyské a Trachonitydské kraginy/ a Lizanyáš čtwrtákem Abilinstým/

2. Za Biskupa Annásše a Kaifásše/ stalo se slowo Páně nad Janem synem Zacharyássowým na pausti. Skut. 4/6.

3. A chodil po wssj kragině ležjcý při Jordánu/ a kázal Krest pokánj na odpusstěnj hřichůw: Mat. 3/1. Mark. 1/4.

4. Gakož psáno gest w knihách prorocstwj Izaiášše proroka/ kaucýho/ hlas wolagjcýho na Pausti: připrawugte cestu Páně/ přjmě čiňte stezky geho: Izai 40/3. Jan. 1/23.

5. Každé wdolj bude wyplněno/ a každá hora a pahrbek bude ponžen: y budau kriwé wěcy zpraweny/ a ostré cesty budau hladké:

6. A wzřjt wssecko tělo spasenj Božj.

7. Prawil pak k zástupům wycházegjcým aby se krtili od něho/ Plemeno gesstěrčj/ kdo ge wám wkázal/ abysste utekli před budaucým hněwem? Mat. 23/33.

8. Protož čiňte owoce hodné pokánj/ a neřjkeytež w sebe/ Otce mámě Abrahama. Neboť prawjm wám/ žeť gest mocen Bůh z kamenj tohoto wzbuditi syny Abrahamowi: Mat. 3/9. Jan. 8/44.

9. A gižť gest y sekera k kořenu stromůw přiložena: Protož každý strom genž nenese owoce dobrého/ wytat a na oheň wwržen bude. Mat. 3/10. c. 7/19.

10. A

10. A tázali se ho zástupowe řkauce/ Což tedy činiti budeme? Skut. 2/37.

11. A on odpowjdage prawil gim/ Kdo má dwè sukně/ dey (gednu) nemagjcýmu/ a kdo má pokrmy/ tolikéž včiň. Jak. 2/15. 1. Jan. 3/17.

12. Přissli pak y celnj křtiti se/ y řekli gemu/ Mistře/ co budeme činiti?

13. A on řekl k nim/ Nic wjce newybjreyte/ než to což gest vstaweno.

14. A tázali se ho také y žołdnéři řkauce/ A my což činiti budeme? Řekl gim/ Nižádného nevtiskugte/ ani podwodně čiňte/ a dosti mègte na swých žołdjch.

15. A když pak lid očekáwal/ a myslili wsickni w srdcých swých o Janowi/ nebyl liby snad on Kristus.

16. Odpowěděl Jan wssechněm/ a řka/ Gá tě zagisté křtjm wás wodau: ale gdeť sylnègssj nežli gá/ kteréhožto negsem hoden rozwázati řemínka v obuwi geho: ten wás křtjti bude Duchem swatým a ohněm.

17. Gehožto wègecka w ruce geho/ a wyčistjť humno swé/ a shromážděj pšenicy do obilnice swé: ale plewy páliti bude ohněm nevhasytedlným.

18. A také y mnohé giné wècy/ napomjnage/ zwěstowal lidu.

19. Herodes pak čtwrták/ když od něho byl trestán pro Herodyadu manželku Filipa bratra swého/ y ze wssech zlých wècy které též činil Herodes: Mat. 14/3. Mark. 6/17.

20. Přidal y toto nadewssecko/ že gešť wsadil Jana do žaláře.

21. Stalo se/ když se křtil wssecken lid/ a když se pokřtil y Gežjš/ a modlil se: že ote-

otewřeko se nebe: Jan.1/32. Matauſſ. 3/13.

22. A sſtaupil Duch swatý w tělesné způsobě/ gako holubice na něg: a ſtal se hlas s nebe řkaucý/ Ty gſy ten Syn můg miły/ w tobeť mi se zalibiko. 2.Petr.1/17. Kolos.1/13.

23. Gežiš pak počjnal býti gako we třidcýti letech/ (gakž domnjn byl) syn Jozefú/ kterýž byl (syn) Heli/ Jan.6/42. Mat. 13/55.

24. Kterýž byl Matatú/ kterýž byl Lewj/ kterýž byl Melchú/ kterýž byl Jannú/ kterýž byl Jozefú/ Mat.1/1.sq.

25. Kterýž byl Matatyáſſú/ kterýž byl Amosú/ kterýž byl Naum/ kterýž byl Esli/ kterýž byl Nagge/

26. Kterýž byl Mahatú/ kterýž byl Matatyáſſú/ kterýž byl Semei/ kterýž byl Jozefú/ kterýž byl Jůdú/

27. Kterýž byl Johannú/ kterýž byl Resſí/ kterýž byl Zorobábelú/ kterýž byl Salatyelú/ kterýž byl Neryú/

28. Kterýž byl Melchyú/ kterýž byl Addyú/ kterýž byl Kozamú/ kterýž byl Elmódamú/ kterýž byl Erú/

29. Kterýž byl Józú/ kterýž byl Eliezerú/ kterýž byl Jorymú/ kterýž byl Matatú/ kterýž byl Lewj/

30. Kterýž byl Symeónú/ kterýž byl Jůdú/ kterýž byl Jozefú/ kterýž byl Jónamú/ kterýž byl Eliáchymú/

31. Kterýž byl Meleú/ kterýž byl Ménamú/ kterýž byl Matatanú/ kterýž byl Nátanú/ kterýž byl Dawidú/

32. Kterýž byl Jesſe/ kterýž byl Obédú/ kterýž byl Bózú/ kterýž byl Salmonú/ kterýž byl Názonú/

33. Kte-

33. Kterýž byl Aminadabú/ kterýž byl Aramú/ kterýž byl Ezromú/ kterýž byl Fáresú/ kterýž byl Jůdú/ kterýž byl Jákobú/

34. Kterýž byl Izákú/ kterýž byl Abrahamú/ kterýž byl Táre/ kterýž byl Náchorú/

35. Kterýž byl Sáruchú/ kterýž byl Ragau/ kterýž byl Fálekú/ kterýž byl Heberú/ kterýž byl Sále/

36. Kterýž byl Kainanú/ kterýž byl Arfaxatú/ kterýž byl Semú/ kterýž byl Noe/ kterýž byl Lámechú/

37. Kterýž byl Matuzalémú/ kterýž byl Enochú/ kterýž byl Járedú/ kterýž byl Malalehelú/ kterýž byl Kaynanú/

38. Kterýž byl Enosú/ kterýž byl Setú/ kterýž byl Adamú/ kterýž byl Božj.

Kapit. IV.

Ježjš pak pln gsa Ducha swatého/ wrátil se od Jordánu/ a puzen gest w Duchu na Pausst.

2. (A) za čtyřidceti dnj pokaussjn byl od ďábla: a nic negedl w těch dnech: A když sé skonali (dnowé ti/) potom zlačněl.

3. Y řekl gemu ďábel/ Gestliže gsy Syn Božj/ rcy kamenu tomuto/ ať gest chléb.

4. Y odpowěděl gemu Gežjš řka Psánoť gest/ že ne samým chlebem žiw bude člowěk/ ale každým slowem Božjm.

5. Y wedl geg/ ďábel na hůru wysokau/ (a) vkázal mu wssecka králowstwj okrsslku země w okamženj. Mat. 4/8.

6. A řekl gemu ďábel/ Toběť dám tuto wssecku moc/ y sláwu těchto (kralowstwj:) nebo mně dána gest/ a komužbychkoli chtěl/ dám gi.

7. Protož ty poklonjssli se předemnau/ budeť wssecko twé.

8. Y

8. Y odpowěděw Gežjš / řekl gemu/ Gdi pryč odemne satanássi: neboť psáno gest/ Pánu Bohu swému budeš se klaněti/ a gemu samému slaužiti. Deut. 10/12.

9. Tedy wedl geg do Geruzaléma/ a postawil ho na wrchu Chrámu/ a řekl mu/ Gsyli Syn Božj/ pusť se odtud dolú:

10. Nebo psáno gest/ že Anděkům swým přikáže o tobě/ aby tě ostřjhali/ Žal. 91/11.

11. A že tě na ruce vchopj/ aby nevrazyl o kámen nohy swé.

12. A odpowjdage/ dj mu Gežjš/ Powědjnoť gest/ Nebudeš pokausseti Pána Boha swého. Deut. 6/16.

13. A dokonaw wssecka pokussenj ďábel/ odssel od něho až do času.

14. Y nawrátil se Gežjš w mocy Ducha do Galilee: a wyssla powěst o něm po wssj té okolnj kragině. Mark. 1/14. Skut. 10/37.

15. A on včil w sskolách gegich/ a sláwen byl odewssech.

16. Y přissel do Nazaréta kdež byl wychowán: a wssel podlé obyčege swého w den Sobotnj do Sskoly: y wstal aby četl:

17. Y dána gemu kniha Jzaiásse proroka. A otewřew knihu/ nalezl mjsto kdež bylo napsáno/ Jezai 61/1.

18. Duch Páně nademnau/ proto že pomazal mne: kázati Ewangelium chůdým poslal mne/ a vzdrawowati skraussené srdcem: zwěstowati gatým propusstěnj/ a slepým widěnj/ a propustiti ssaužené w swobodu:

19. A zwěstowati léto Páně wzácné.

20. A zawřew knihu/ (a) wrátiw služebnjku/ posadil se: A wssech w sskole oči byly obráceny naň.

21. Y

21. A počal mluwiti k nim/ Že dnes naplnilo se Pjsmo toto w uſſech waſſich.

22. A wſſickni gemu poſwědčowali/ a diwili se libým ſlowům/ pocházegjcým z uſt geho: a prawili/ Zdaliž tento nenj syn Jozefúw? Mat.13/41. Mark.6/4. Jan.7/15.

23. A dj k nim/ Zagiſté djte mi toto podobenſtwj/ Lékaři/ uzdraw ſe ſám: Které wěcy ſlyſſeli ſmežes činil w Kafarnaum/ učiň (také) y zde w ſwé wlaſti. Mark. 15/ 31.

24. A řekl (gim/) Amen prawjm wám/ Že žádný Prorok nenj wzácen w wlaſti ſwé.

25. Ale w prawdě prawjm wám/ Že mnoho wdow bylo za dnůw Eliáſſe w lidu Izraelſkém/ kdyžto zawřjno bylo nebe za tři léta/ a za ſeſt měſýcůw/ tak že byl hlad weliký po wſſi zemi: Jak.5/17.

26. Wſſak Eliáš k nižádné znich nenj poſlán/ než toliko do Sarepty Sydonſké k ženě wdowě.

27. A mnoho malomocných bylo w lidu Izraelſkém/ za Elizea proroka: a žádný znich nenj očiſtěn/ než Náman Syrſký.

28. A naplněni ſau wſſickni w ſſkole hněwem/ ſlyſſjce to:

29. A powſtawſſe/ wywedli geg wen z měſta/ a wedli ho až na wrch hory/ [na njžto měſto gegich bylo wzděláno/] aby geg dolú ſtřčili:

30. Ale on bera ſe proſtředkem gich/ uſſel.

31. A ſſtaupil do Kafarnaum měſta Galileyſſkého/ a tu učil ge we dny Sobotnj.

32. A diwili ſe welmi učenj geho nebo mocná byla řeč geho. *Mat.7/ 28. 29. Mark.1/22.

33. Byl

33. Byl pak (tu) w sskole člowěk (geden) magjcý ducha ďábelstwj nečistého/ y zwolal hlasem welikým/

34. Řka/ Ach což gest tobě do nás Gežjssi Nazaretský? přissel sy zatratiti nás? znám tě kdo gsy/ (že gsy) ten swatý Božj:

35. Y přimluwil gemu Gežjš/ řka/ Vmlkniž/ a wygdi od něho: A powrha geg ďábel mezyně/ wyssel odněho/ a nic mu nevsskodil.

36. Y přissel strach na wssecky: a rozmlauwali wespolek/ řkauce/ Gaké gest toto slowo? že w mocy a sýle přikazuge nečistým duchům/ a wycházegj?

37. Y rozcházela se o něm powěst po wssem okolnj té kraginy.

38. Wstaw pak Gežjš ze sskoly/ wssel do domu Ssimonowa: Swegrusse pak Ssimonowa trápena byla těžkau zymnicý: Y prosyli ho za nj. Mat. 8/14.

39. A stoge nad nj/ přimluwil zymnicy: y přestala gj: a ona hned wstawssi/ poslu-howala gim.

40. Při Západu pak slunce/ wssickni kteřjž měli nemocné rozličnými neduhy/ wodili ge k němu: a on na gednohokaždého z nich ruce wzkládaw/ vzdrawowal ge. Mark. 1/34.

41. Od mnohých také ďábelstwj wycházela křičjcý a řjkagjcý/ Ty gsy Krystus ten Syn Božj: Ale on přimlauwage/ nedopausstěl gim mluwiti: nebo wěděli/ že gest on Krystus. Mark. 1/34. c. 3/11.

42. A gakž byl den/ wyssed bral se na pusté mjsto. Y hledali ho zástupowé/ a přissli až k němu: a zdržowali ho aby neodcházel od nich.

43. On pak řekl gim/ Y ginými městům

musým

musým zwěstowati králowstwj Božj: nebo nato poslán sem:

44. Y kázal w sskolách Galileyských.

Kapitola V.

(V. Neděle po S. Trogicy.)

STalo se pak když se zástup naněg walil/ aby slysseli slowo Božj/ že on stál podlé gezera Genezaretského: Mat. 4/18. Mark. 1/16.

2. Y vzřel dwě lodj/ any stogj v gezera: Rybáři pak sstaupiwsse z nich/ wypjrali sýti.

3. Y wstaupiw na gednu z těch lodj/ kteráž byla Ssimonowa/ prosyl ho/ aby od země odwezl maličko: A posadiw se/ včil z lodj zástupy.

4. A když přestal mluwiti/ dj k Ssimonowi/ Wez na hlubinu/ a rozestřete sýti swé k lowenj (ryb.) Jan. 21/6.

5. Y odpowěděw Ssimon/ řekl gemu/ Mistře/ přes celau noc pracowawsse/ nic sme nepopadli: ale k slowu twému rozestru sýt. Omnia ex Nutu Tuum; Nuntius.

6. A když to včinili/ zahrnuli množstwj weliké ryb/ tak že se trhala sýt gegich:

7. Y ponukli towaryssů kteřjž byli na druhé lodj aby přissli/ a pomohli gim: y přissli/ a naplnili obě lodj/ tak že se (téměř) pohřižowaly.

8. To vzřew Ssimon Petr/ padl k nohám Gežjssowým/ řka/ Odeggi odemne Pane: neboť gsem člowěk hřjssný.

9. Hrůza zagisté byla geg obkljčila/ y wssecky kteřjž s njm byli/ nad tjm lowenjm ryb/ kteréž byli popadli:

10. A též Jakuba a Jana syny Zebedeowy/ kteřjž byli towaryssj Ssimonowi. Y

dj

dj Ssimonowi Gežjš/ Nebogž se: giž od tohoto času lidi žiwé budeš lowiti.

11. A přiwezsse k břehu lodj/ (a) wssecko opustiwsse/ ssli za njm.) Mat. 4/22. Mar. 10/28.

12. Y stalo se/ když byl w gednom městě/ a ay (byl tam) muž plný malomocenstwj: a vzřew Gežjsse/ padl na twár/ (a) prosyl ho/ řka/ Pane/ kdyby chtěl/ můžeš mne očistiti.

13. Y wztáh (Gežjš) ruku/ dotekl se ho/ řka/ Chcy buď čist: A hned odesslo od něho malomocenstwj.

14. Y přikázal gemu aby žádnému neprawil: ale (řekl mu/) Odegda/ vkaž se kněžy/ a obětůg za očisstěnj swé/ gakož přikázal Mogžjš na swědectwj gim.

15. Tedy rozhlassowala se wjce řeč o něm/ a scházeli se zástupowé mnozý/ aby geg slysseli/ a vzdrawowáni byli od něho w swých nemocech.

16. On pak odcházel na Pausstě/ a modlil se.

17. Y stalo se w geden/ den že on včil a seděli také (tu) ý Faryzeowé a Zákona včitelé/ kteřjž se byli sessli z každého městečka Galileyského a Jůdského/ y z Geruzaléma: a mocPáně (přjtomná) byla k vzdrawowánj gjch.

18. A ay mužj nesli na loži člowěka/ kterýž byl sslakem poražený/ y hledali wnésti ho/ a položiti před něg: Mat. 9/2. Mark. 2/3. Jan. 5/2.

19. A nenalezsse kterauby geg stranau wnesli pro zástup/ wstaupili na dům/ a skrze podlahu spustili geg s ložem v prostřed před Gežjsse.

20. Kterýžto widěw wjru gegich/ řekl mu/

mu/ Člowece odpusstěnit sau tobě hřjchowé twogi.

21. Tedy počali přemysslowati Zákonnjcy a Faryzeowé/ řkauce/ Kdo gest tento genž mluwj rauhánj? Kdo může odpustiti hřjchý/ gediné sám Bůh? Žal.32/2.

22. Poznaw pak Gežjš myssleni gegich/ odpowjdage řekl k nim/ Co (tak vtrhawě) přemysslugete w srdcých wassich?

23. Co gest snáze řjcy/ Odpausstěgi se tobě hřjchowé twogi: čili řjcy/ Wstaň a choď?

24. Ale abysste wěděli/ že Syn člowěka má moc na zemi odpausstěti hřjchy/ [řekl sslakem poraženému] Toběť přawjm/ Wstaň/ a wezma lože swé/ gdi do domu swého.

25. A on hned wstaw před nimi/ wzal (lože) na němž ležel/ y odssel do domu swého/ welebě Boha.

26. Y vžasli se wssickni/ y welebili Boha/ a naplněni sau báznj/ řkauce/ Že sme widěli dnes diwné wěcy.

27. A potom wyssel (Gežjš/) a vzřel Celného gménem Léwj sedjcýho na cle: y řekl gemu/ Poď za mnau: Mat. 9/9. Mark. 2/14.

28. A on opustiw wssecko/ wstaw ssel za njm.

29. Y včinil gemu hody weliké Léwj w domu swém: a byl (tu) zástup weliký Publikánů/ y giných/ kteřjž s njm stolili. Njž. 15/ 1.

30. Tedy reptali Zákonnjcy a Faryzeowé/ řkauce k Včedlnjkům geho/ Proč s Publikány a hřjssnjky gjte a pigete? Njž. 7/39.

31. Y odpowěděw Gežjš/ řekl k nim/

Nepotřebugjt zdrawj lekaře / ale nemocnj:

32. Nepřisselt sem wolati sprawedliwých/ ale hřjssných ku pokánj.

33. A oni řekli gemu/ Proč Včedlnjcy Janowi postj se často a modlj se/ (též) podobně y Faryzeysstj/ twogi pak gedj a pigj:

34. On pak řekl k nim/ Zdali můžete synům ženicha/ dokudž s nimi gest ženich/ kázati se postiti? Mat. 9/14. Mark. 2/18.

35. Ale přigdauť dnowé/ a když odgat bude odnich ženich/ tehdážť se budau postiti w těch dnech:

36. Prawil pak y podobenstwj k nim/ Že žádný záplaty raucha nowého nepřissjwá k rauchu wetchému: syc ginak y nowé roztrhuge/ a wetchému nepřjslussj záplata z nowého.

37. A žádný ne wléwá wjna nowého do nádob starých: syc ginak wjno nowé rozpučj nádoby/ a samo wyteče/ a nádoby se pokazý: Mat. 9/16.

38. Ale wjno nowé w nádoby nowé má lito býti/ a obé bude zachowáno.

39. A aniž kdo když pige staré/ hned chce nowého: ale djť/ Staré lepssj gest.

Kapitola VI.

Ostalo se w druhoprwnj Sobotu/ že ssel Gežjš skrze obilj: Y trhali Včedlnjcy geho klasy/ a rukama wymjnagjce gedli. Mat. 12/1. Mark. 2/23.

2. Tehdy někteřj z Faryzeů řekli gim/ Proč to činjte/ čehož nesslussj činiti w Swátky?

3. Y odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Což ste toho nečtli/ co gest včinil Dawid/ když lačněl on/ y ti kteřjž s njm byli?

4. Kte=

4. Kterak wssel do domu Božjho/ a chleby poswátné wzal a gedl/ a dal y těm kteřjž s njm byli/ gichžto nenáležj gjsti než toliko samým Kněžjm. 1. Krá. 21/6.

5. Y řekl gim/ že gest Syn člowěka Pánem také y dne Swátečnjho.

6. Stalo se pak y w giný den Swátečnj/ že wssel do sskoly (Gežjš/) a včil: a byl tu člowěk gehož prawá ruka byla vschlá. Mark. 3/1.

7. Y ssetřili ho Zákonnjcy a Faryzeowé/ budeli w Sobotu vzdrawowati/ aby nalezli čjm by geg obžalowali.

8. Ale on znal přemysslowánj gich: y dj člowěku kterýž měl ruku vschlau/ Wstaň/ a stůg w prostředku: A on wstaw/ (y) stál.

9. Tedy řekl k nim Gežjš/ Otjži se wás na gednu wěc: Slussjli w Sobotu dobře činiti čili zle? dussi zachowati/ čili zatratiti?

10. A pohledew na ně wssecky wůkol/ dj člowěku tomu/ Ztáhni ruku swau. A on včinil tak: Y nawrácena gest k zdrawj ruka geho/ (a byla) gako druhá.

11. Oni pak naplněni sau hněwiwau nemaudrostj/ a rozmlauwali mezy sebau/ coby včiniti měli Gežjssowi.

12. Y stalo se w těch dnech/ wyssel (Gežjš) na hůru k modlenj: y byl tam přes noc na modlitbě Božj. Mat. 14/23. Mar. 6/46.

13. A když byl den/ powolal Včedlnjkůw swých: a wywolil z nich dwanácte/ kteréž y Aposstoly nazwal. Mat. 10/1. Mark. 3/13.

14. [Ssimona kterémuž také dal gméno Petr/ a Ondřege bratra geho/ Jakuba a Jana/ Filipa Bartolomège/

15. Matausse a Tomásse/ Jakuba (syna) Alfeowa/ a Ssimona kterýž slowe Zelótes/

16. Jůdu (bratra) Jakubowa/ a Gidásse Jsskaryotského/ kterýž pak byl zrádce.]

17. Y sstaupiw s nimi (s hůry/) stál na mjstě polnjm: a zástup Včedlnjkůw geho/ a množstwj weliké lidu/ ze wsseho Jůdstwa/ y z Geruzaléma/ y z Týru/ y z Sydónu/ genž při moři gsau/ kteřjž byli přissli aby geg slysseli/ a vzdraweni byli od neduhů swých:

18. Y kteřjž trápeni byli od duchů nečistých/ a byli vzdrawowáni.

19. A wssecken zastup hledal se ho dotknauti: nebo moc z něho wycházela/ a vzdrawowala wssecky.

20. A on pozdwih očj swých na Včedlnjky/ prawil/ Blahoslawenj chudj: nebo wásse gest králowstwj Božj. Mat. 5/2.

21. Blahoslawenj kteřjž nynj lačnjte: nebo nasyceni budete. Blahoslawenj kteřjž nynj plačete: nebo smáti se budete. Izai 61/2.3.

22. Blahoslawenj gste když wás nenáwiděti budau lidé/ a když wás wyobcugj/ a haněti budau/ a wywrhau gméno wásse gakožto zlé/ pro Syna člowěka.

23. Radůgte se w ten den/ a weselte se: nebo ay odplata wásse mnohá gest w nebesých. Takť sau zagisté činjwali Prorokům otcowé gegich. Skut. 5/41. Mat. 5/12.

42. Ale běda wám bohatým: nebo wy (giž) máte potěssenj swé.

25. Běda wám kteřjž ste nasyceni: nebo lačněti budete. Běda wám kteřjž se nynj smègete: nebo kwjliti a plakati budete.

26. Běda wám kdyžby dobře o wás mlu-

miłuwili wssickni lidé: nebo tak sau činjwali falessným prorokům otcowé gegich.

27. Ale wámť prawjm kterjž slyssjte/ Miługte nepřátely wásse/ dobře čiňte tém kterjž wás nenáwidj: Mat. 5/ 44. Rjm. 12/20.

28. Dobrořečte tém kterjž wás proklj-nagj/ a modlte se za ty kterjž wám bezprawj činj.

29. A vdeřiłliby tebe kdo w ljce gedno/ nasaď mu y druhého: a tomu kterýž tobě odgjmá płášť/ také y sukně nebraň: 1. Kor.6/7.

30. Každému pak prosýcýmu tebe dey: a od toho genž béře twé wěcy/ zase nežádey.

31. A gakž chcete aby wám lidé činili/ y wy gim též podobně čiňte. Mat. 7/12.

32. Nebo gestliže miługete ty/ kterjž wás miługj/ gakau máte miłość? nebo y hřjssinjcy miługj ty/ od nichž miłowáni bywagj Mat. 5/46.

33. A budeteli dobře činiti tém kterjž wám dobře činj/ gakau máte miłość? wssak y hřjssinjcy to též činj.

34. A budeteli půgčowati tém od kterýchž se nadějete zase wzýti/ gakau máte miłość? wssak y hřjssinjcy hřjssinjkům půgčugj/ aby tolikéž zase wzali.

35. Nýbrž miługte nepřátely wásse/ a dobře čiňte/ a půgčugte/ nic se odtud nenadějice: a budeť odplata wásse mnohá/ a budete synowé Neywyššjho: Nebo on dobrotiwý gest (y) k newděčným a zlým.

(IV. Neděle po S. Trogicy.)

36. Protož buďte miłosrdnj/ gako y Otec wáš miłosrdný gest.

37. Nesuďte/ a nebudete sauzeni: Ne-

potupůgte/a nebudete potupeni: Odpau=
ſſtègte/ a budeť wám odpuſſtèno:
38. Dáweyte/ a budeť wám dáno: Mj=
ru dobrau/ natlačenau/ a natřeſenau/ a
oſutau dadjť w lůno wáſſe: Tauž zagiſté
mèrau kterauž mèřjte/ bude wám Zaſe
odmèřeno.
39. Powèděl gim také y podobenſtwj/
Zdali může ſlepý ſlepého wéſti? zdaž oba
do gámy nevpadnau?
40. Nenjť včedlnjk nad miſtra ſwého:
ale dokonalý bude každý/ (budeli) gako
miſtr geho.
41. Což pak widjš mrwu w oku bratra
ſwého/a břewna kteréž geſt w twém wla=
ſtnjm oku neznamenáš? Mat.7/4.
42. A nebo kterak můžeš řjcy bratru
ſwému/ Bratře/ nechát wywrhu mrwu
z oka twého/ ſám w oku ſwém břewna ne=
wida? Pokrytče/ wywrz prwé břewno z
oka ſwého/ a tehdy prohlédneš/ aby wy=
ňal mrwu kteráž geſt w oku bratra
twého.)
43. Neboť nenj ten ſtrom dobrý/ kterýž
neſe owoce zlé: aniž (geſt) ſtrom zlý/ kte=
rýž neſe owoce dobré. Mat. 7/17. c.12/33.
44. Každý zagiſté ſtrom po ſwém wla=
ſtnjm owocy býwá poznán: Nebo nezbjra=
gj s trnj fjků/ ani s hložj zbjragj hroznů.
45. Dobrý člowěk z dobrého pokladu
ſrdce ſwého wynáſſj dobré: a zlý člowěk
ze zlého pokladu ſrdce ſwého wynáſſj zlé:
nebo z hognoſti ſrdce mluwj vſta geho.
46. Co pak mi řjkáte/ Pane/Pane/ a ne=
činjte což prawjm? Mat.7/22. Řjm.2/13.
Jak.1/22.
47. Každý kdož přicházý ke mně/ a ſlyſſj
ſlo=

slowa má/ a zachowáwá ge/ vkázi wám komuby podoben byl:

48. Podoben gest cłowěku stawěgicýmu dům/ kterýž kopal a wytesal hluboko/ a założil grunt w skále: a když se stala powodeň/ obořila se řeka na dům ten/ ale nemohła gim pohnauti: nebo byl založen na skále.

49. Ale kdož slyssi/ a nečinj/ podoben gest cłowěku kterýž stawj dům swůg na zemi bez gruntu: na kterýžto obořila se řeka/ a on hned padł: y stał se pád domu toho weliký.

Kapit. VII.

A Když wykonal wssecka slowa swá při přistomnosti lidu/ wssel do Kafarnaum. Mat. 8/5.

2. Setnjka pak gednoho služebnjk nemocen gsa/ k smrti se přibližowal/ kterehož on sobě mnoho wážil.

3. A vslyssáw o Gežissowi/ possal k němu Starssj z Židůw/ prose ho/ aby přissel (a) vzdrawil služebnjka gebo.

4. A oni přissedsse k Gežissowi/ prosyli ho snažně/ řkauce/ Hoden gest aby gemu to činil:

5. Neb miluge národ náš/ a skoku on nám wystawěl.

6. Tedy Gežiš sšel s nimi: A když giž nedaleko byl od domu/ poslal k němu ten Setnjk přátely/ řka gemu/ Pane/ nepřidáwey sobě práce: [negsem zagisté hoden/ aby wssel pod střechu mau:

7. A protož sem y sebe samého za nehodného położil/ abych přissel k tobe:] ale rcy slowem/ a budeť wzdrawen služebnjk můg.

8. Nebo y ga gſem cłowěk pod mocy poſtawený/ mage pod ſebau żołdnéře: a djm tomuto/ Gdi/ a gde: a ginému/ Přiď/ a přigde: a ſłużebnjku swému/ Učiň toto/ a včinj.

9. Tedy vſłyſſaw to Gežjš/ podiwił ſe gemu/ a obrátiw ſe k zástupu kterýž za njm ſſeł/ řekł/ Prawjm wám/ Że ani w Jzraeli nenalezł ſem tak welikéwjry.

10. Wrátiwſſe ſe pak do domu/ ti kterjž poſłáni byli/ nalezli ſłużebnjka/ kterýž nezmocen był/ zdrawého.

(XVI. Nedèle po S. Trogicy.)

11. Y ſtało ſe potom/ ſſeł (Gežjš) do mèſta kterèż ſſowe Naym: a ſſli s njm Včedlnjcy geho mnohý/ a zástup weliký.

12. A kdyż ſe přibljżił k bráně mèſta/ ay mrtwý był nesen wen/ ſyn gediný matky swé/ a ta wdowa była/ a zástup mèſta mnohý s nj.

13. Kteraužto vzřew Pán/ miloſrdenſtwjm hnut gſa nad nj/ řekł gj/ Nepłačiž.

14. A přiſtaupiw/ dotekł ſe már: [Ti pak kterjž nesli/ zaſtawili ſe:] y řekł/ Mládenče/ toběť prawjm wſtaň.

15. Y (pozdwih ſe) mrtwý/ ſedł/ a počał mluwiti: y dał geg mateři geho. 2. Król. 4/33. Skut. 9/40.

16. Tedy podgała wſſecky bázeň: y welebili Boha/ řkauce/ Że Prorok weliký powſtał mezy námi: a że Bůh nawſſtiwił lid swůg. Mlż. 24/19. Jan. 4/19.

17. Y wyſſła řeč ta o něm po wſſem Jůdſtwu/ y po wſſj okolnj kragině.)

18. Y zwěſtowali Janowi Včedlnjcy geho o wſſech těchto wècech: A zawoław kterýchs dwau z Včedlnjků swých Jan/ Mat. 11/2.

19. Po-

19. Poslal k Gežjssowi/ řka/ Tyli gsy ten/ kterýž přigjti má/ čili giného čekati máme?

20. Přissedsse pak k němu mužj ti/ řekli/ Jan Křtitel poslal nás k tobě/ řka/ Tyli gsy ten kterýž přigjti má/ čili giného čekati máme?

21. A w tauž hodinu mnohé vzdrawil od neduhů/ od nemocý a duchů zlých/ a slepým mnohým zrak dal.

22. Odpowěděw pak Gežjš/ řekl gim/ Gdauce powězte Janowi co ste widěli/ a slysseli: že slepj widj/ kulhawj chodj/ malomocnj očisstěnj přigjmagj/ hlussj slyssj/ mrtwj zmrtwých wstáwagj/ chudým se zwěstuge Ewangelium: Mat.15/30.

23. A blahoslawený gest/ kdožby se na mně nezhorssil.

24. A když odessli poslowé Janowi/ počal prawiti k zástupům o Janowi/ Co ste wyssli na Paussť spatřowati? třtinuli kteráž se wětrem klátj?

25. A nebo/ Nač ste hleděti wyssli? na člowěkali měkým rauchem oděného? Ay kteřjž w rausse slawném a w rozkoss gsau/ w domjch králowských gsau.

26. A neb/ Co ste wyssli widěti? Prorokali? Owssem prawjm wám/ y wjce nežli Proroka.

27. Tentoť gest o kterémž gest psáno/ Ay gá posýlám Anděla swého před twářj twau/ genž připrawj cestu twau před tebau. Mal.3/2. Mar.1/2.

28. Nebo prawjm wám/ Wětssjho Proroka mezy syny ženskými nad Jana Křtitele nenj žádného: Ale kdož gest menssj w králowstwj Božjm/ wětssjť gest nežli on.

29. Tedy wssecken lid slysse (to) y Pu-

blikáni/ welebili Boha/ bywsse pokřtěni Křtem Janowým:

30. Ale Faryzeowé a Zákonnjcy pohrdli radau Božj/ sami proti sobě/ nebywsse pokřtěni od něho.

31. Y řekl Pán/ Komu tedy přirownám lidi pokolenj tohoto/ a čemu podobni gsau?

32. Podobni gsau dětem genž na rynku sedj/ a gedni na druhé wolagj/ řjkagjce/ Pjskali sme wám/ a neskákali ste: žalostně sme nařjkali wám/ a neplakali ste.

33. Nebo přissel Jan Křtitel/ negeda chleba/ ani pige wjna: a prawjte/ Dábelstwj má: Mat. 3/4. Mark. 1/6.

34. Přissel Syn člowěka/ geda a pige: a prawjte/ Ay člowěk žráč/ a pigán wjna/ přjtel Publikánůw a hřjssnjkůw.

35. Ale osprawedlněna gest maudrost ode wssech synůw swých.

36. Prosyl ho pak geden z Faryzeů/ aby gedl s njm: pročež wssed do domu toho Faryzea/ posadil se za stůl.

37. A ay žena (gedna) w městě kteráž byla hřjssnice/ zwěděwssi žeby seděl za stolem w domě Faryzea/ přinesla nádobu alabastrowau masti.

38. A stogecy z zadu u noh geho/ s pláčem počala slzami smáčeti nohy geho/ a wlasy hlawy swé wytjrala/ a ljbala nohy geho/ a mastj mazala.

39. Vzřew pak to Faryzeus kterýž ho byl pozwal/ řekl sám w sobě/ Byť tento byl Prorok/ wěděltby která a gaká gest to žena/ kteráž se ho dotýka: nebo hřjssnice gest. Njž. 15/ 2.

40. Y odpowěděw Gežjš/ dj k němu/ Ssimone/ mámť něco tobe powědjti: A on řekl/ Mistře powěz.

41. (Y

41. (Y řekl Gežjš/) Dwa dlužnjky měl geden wěřitel: geden dlužen byl pět set peněz/ a druhý padesát.

42. A když neměli odkudby zaplatili/ odpustil oběma: powězyž tedy/ který z nich wjce geg bude milowati?

43. Y odpowěděw Ssimon řekl/ Mám zato že ten kterémuž wjce odpustil: A on řekl gemu/ Práwě sy rozsaudil.

44. A obrátiw se k ženě/ řekl Ssimonowi/ Widjš tuto ženu: wssel sem do domu twého/ wody nohám mým nepodal sy: ale tato slzami smáčela nohy mé/ a wlasy hlawy swé wytřela.

45. Nepoljbil sy mne: ale tato/ gakž sem wssel/ nepřestala ljbati noh mých.

46. Olegem hlawy mé nepomazal sy: ale tato mastj mazala nohy mé.

47. Protož prawjm tobě/ Odpusstěnit sau gj hřjchowé mnozý: Protož gest milowala mnoho: Komuť pak málo odpausstj/ málo miluge:

48. Y řekl k nj/ Odpusstěnit sau tobě hřjchowé.

49. Tedy počali kteřjž tu spolu seděli za stolem/ řjcy sami mezy sebau/ Kdo gest tento kterýž y hřjchy odpausstj?

50. Y řekl k ženě/ Wjra twá tebe k spasenj přiwedla/ gdiž v pokogi.)

Kapitola VIII.

Ystalo se potom/ že on chodil po městech a po městečkách/ káže a zwěstuge králowstwj Božj/ a dwanácte s njm:

2. Y ženy některé/ kteréž byly vzdraweny od duchů zlých/ a od nemocý: Marya genž slowe Magdaléna/ z njžto bylo sedm ďáblů wyssło/ Mar.16/9.

du hast mich so geküsset, aber diese nachdem ich herein gangen bin etc.

3. A Johanna manželka Chůzowa/ Vřednjka Heródesowa/ a Zuzanna/ a giné mnohé/ kteréž poſluhowaly gemu z ſtatků ſwých.

(II. Neděle w Dewjtnjk.)

4. Když ſe pak ſcházel záſtup mnohý/ a z (okolnjch) měſt hrnuli ſe k němu/ mluwil (gim) w podobenſtwj: Mat. 13/ 1. Mark. 4/ 1.

5. Wyſſel rozſewač/ aby rozſýwal ſýmě ſwé: a když on rozſýwal/ gedno padlo podlé ceſty/ y poſſlapáno geſt/ a ptácy nebeſſtj z zobali ge:

6. A giné padlo na ſkálu/ a wzeſſlé vwadlo: nebo neměl o wláhy:

7. Giné pak padlo mezy trnj/ a ſpolu wzroſtlé trnj vduſylo ge:

8. A giné padlo w zemi dobrau/ a když wzeſſlo/ včinilo vžitek ſtý: To powěděw wolal/ Kdo má vſſi k ſlyſſenj/ ſlyš.

9. Y otázali ſe ho Včedlnjcy geho/ řkauce/ Gaké geſt to podobenſtwj? Mat. 13/ 10. Mark. 4/ 10.

10. A on řekl/ Wám dáno geſt znáti tagemſtwj králowſtwj Božjho: ale giným w podobenſtwj/ aby hledjce/ newiděli/ a ſlyſſjce/ nerozuměli. 2. Kor. 3/ 15. 18.

11. Geſtiť pak podobenſtwj toto/ Sýmě geſt ſlowo Božj:

12. A kteréž padlo podlé ceſty/ gſau ti/ kteřjž ſlyſſj/ a potom přicházý ďábel/ a wynjmá ſlowo z ſrdce gegich/ aby newěřjce/ ſpaſeni nebyli.

13. Ale kteřjž na ſkálu: ti když ſlyſſj/ s radoſtj přigjmagj ſlowo/ a tiť kořenůw nemagj: ti na čas wěřj/ a w čas pokuſſenj odſtupugj.

14. Kteréž pak mezy trnj padlo: tiť gſau/ kteřjž

kteřjž slyssjce/ a po pečowánj a zbožj a rozkossech žiwota gdauce/ býwagj vdussenj/ a nepřinássegj vžitku. Luk. 18/24. 1. Tym. 6/9. Zgewe 18/15.

15. Ale kteréž (padlo) w zemi dobrau/ ti gsau/ kteřjžto w srdcy ctném a dobrém/ slyssjce slowo zachowáwagj (ge/) a vžitek přinássegj w trpěliwosti.)

16. Nižádný pak rozswjtě swjcy/ nepřikrýwá gj nádobau/ ani stawj pod postel: ale na swjcen stawj/ aby ti kteřjž wcházegj/ swětlo widěli. Mat. 5/15. Mark. 4/21.

17. Nebo nic nenj tagného/ cožby neměło býti zgeweno: ani co vkrytého/ cožby neměło poznáno býti/ a na swětlo wygjti. Mat. 10/26. Mar. 4/22.

18. Protož wizte gak slyssjte. Nebo kdož má/ tomu bude dáno: a kdo nemá/ y to čož domnjwá se mjti/ bude odgato odněho.

19. Tedy přissli k němu Matka a bratřj geho: ale nemohli ho dogjti pro zástup.

20. Y powěděli mu/ řkauce/ Matka twá a bratřj twogj stogj wně/ chtjce tebe widěti.

21. A on odpowěděw/ řekl k nim/ Matka má/ a bratřj mogi gsau ti kteřjž slowo Božj slyssj/ a plnj ge. Mat. 12/50. Jan. 15/4.

22. Stalo se pak w geden den/ že on wstaupil na lodj y Včedlnjcy geho: y řekl k nim/ Přeplawme se přes gezero: Y odstrčili (lodj od břehu.) Mat. 8/23. Mark. 4/36.

23. A když se plawili/ vsnul: tedy přissla bauře (tuhého) wětru na gezero/ a (wlny lodj) naplňowaly: tak že w nebezpečenstwj byli.

24. Y přistaupiwsse zbudili ho/ řkauce/ Mistře/ mistře/ hyneme: A on procýtiw/

přimluwil wětru a zdutj wod: y zpokogila se (bauře/) a stalo se vtissenj.

25. Y řekl gim/ Kde ge wjra wásse? Kteřjžto bogjce se/ podiwili se wespolek řkauce/ Y kdo gest tento/ že y wětrům přikazuge y wodám/ a poslauchagj ho?

26. Y plawili se do kraginy Gadarenské/ kteráž gest proti Galilei. Mat. 8/ 28. Mark. 5/ 2.

27. A když (z lodj) wystaupil na zemi/ potkal geg muž geden z města/ kterýž měl ďábelstwj od mnoha časů/ a rauchem se neodjwal/ ani w domu býwal/ ale w hrobjch.

28. (Ten) vzřew Gežjsse/ zkřikl/ a padl před njm/ a hlasem welikým řekl/ Co ge tobě do mne Gežjssi Synu Boha neywyšssjho? prosým tebe netrap mne.

29. Nebo přikazowal tomu duchu nečistému/ aby wyssel z toho člowěka: po mnohé zagisté časy gjm lomcowal/ a býwal vkowán řetězy/ a w pautech ostřjhán: ale on polámal okowy/ a býwal od ďábelstwj puzen na pausst/

30. Y otázal se Gežjš/ řka/ Gakť řjkagj? A on řekl/ hauf: Neb bylo mnoho ďáblů wesslo do něho. alia Editio: Tmaj.

31. Tedy prosyli ho/ aby gim nepřikazowal odgjti do propasti.

32. Bylo pak tu weliké stádo wepřůw/ kteřjž se pásli na hůře: y prosyli ho (ďáblowé/) aby gim dopustil do nich wgjti: Y dopustil gim.

33. Y wyssedsse ďáblowé z toho člowěka/ wessli do wepřů: a (hned) běželo stádo s chwátánjm s wrchu do gezera/ y ztonulo.

34. A widěwsse pastýři co se stalo/ vtekli

pryč:

pryč: a ssedsse/ wyprawowali (to) w mě-
stě y po wsech.

35. A wyssli (lidé) aby widěli co se sta-
lo: y přissli k Gežissowi: a nalezli člowěka
toho z kteréhož ďábkowé wyssli/ oděného/
a magicyho rozum/ [an sedj] v noh Ge-
žissowých: A báli se.

36. A wyprawowali gim také ti kteiž
byli widěli/ kterak gest zdráw včinen ten
genž měl ďábelstwj.

37. A prosylo ho to wšěcko množstwj
té okolnj kraginy Gadarenských/ aby od-
sšel od nich: nebo bázně velikau naplněni
byli: A on wstaupiw na kodj nawrátil se.

38. Prosyl ho pak muž ten z kteréhož ďá-
bkowé wyssli/ aby s njm byl: Ale Gežiš
propustil ho/ řka/ Mark. 5/18.

39. Nawrať se do domu swého/ a wy-
prawug kterak welikě wěcy včinil tobě
Bůh. A odssel/ po wssem městě wypra-
wuge/ gak welikě wěcy včinil gemu Gežiš.

40. Stalo se pak když se nawrátil Ge-
žiš/ že přigal geg zástup: nebo wšickni
očekáwali ho.

41. A ay přissel muž/ kterémuž gméno
bylo Jairus/ a ten byl knže sskoly (Ži-
dowské:) y padna k nohám Gežissowym/
prosyl ho/ aby wssel do domu geho. Mat.
9/18. Mark. 5/22.

42. Nebo měl dceru tu gedinau/ (kteréž
bylo) okolo dwanácti let/ a ta vmirala.
A když ssel/ tiskl geg zástup.

[43. Tedy žena gedna genž nemoc swau
trpěla od let dwanácti/ kterážto byla na
lékaře wynaložila wšecken statek/ a od
žádného nemohla vzdrawena býti/

44. Přistaupiwši po zadu/ dotkla se po-
dotkla rauha geho/ a hned přestala nemoc
gegj.

45. A

45. Y řekl Gežjš/ Kdo gest genž se mne dotekl? A když wssickni zapjrali/ řekl Petr/ a kteřjž s njm byli/ Mistře/ zástupowé tebe tisknau a tlačj/ a (ty) prawjš/ Kdo se mne dotekl?

46. Y řekl Gežjš/ Dotekl se mne někdo: nebo poznal sem gá že gest moc odemne wyssla.

47. A widucy ta žena/ žeby tagno nebylo/ třesucy se/ přistaupila a padla před njm: a pro kterau přjčinu dotkla se ho/ powěděla gemu předewssjm lidem: a kterak gest hned vzdrawena.

48. A on řekl gj/ Dobré mysli buď dcero/ wjra twá tebe vzdrawila: gdiž v pokogi.]

49. A když on gesstě mluwil/ přissel geden od knjžete sskoly/ řka gemu/ (Giž) vmřela dcera twá/ nezaměstknáwey Mistra.

50. Ale Gežjš vslyssaw to/ odpowěděl gemu/ Nebogž se: wěř toliko/ a zdráw ať bude.

51. A wssed do domu/ nedopustil s sebau wgjti žádnému než Petrowi/ a Jakubowi/ a Janowi/ a otcy/ a mateři té děwečky.

52. Plakali gj pak wssickni a kwjlili: a on řekl/ Neplačtež: nevmřelať/ ale spjť:

53. Y posmjwali se gemu/ wědauce že gest vmřela.

54. On pak wyhnaw wen wssecky/ a vgaw ruku gegj/ zawolal řka/ Děwečko wstaň:

55. Y nawrátil se duch gegj/ a wstala hned: y kázal gi dáti gjsti:

56. Y diwili se náramné rodičowé gegj: A on gim kázal/ aby žádnému neprawili otom co se bylo stalo.

Kapit.

Kapitola IX.

Y Swolaw (Gežjš) dwanácte Včedlnjků swých/ dal gjm sýlu a moc nad wssemi ďábly/ a aby neduhy vzdrawowali. Mat.10/1.

2. Y poslal ge/ aby kázali králowstwj Božj/ a vzdrawowali nemocné.

3. A řekl knjm/ Nic neberte na cestu/ ani hůlky/ ani mossny/ ani chleba/ ani peněz/ ani po dwau suknjch mjwegte. Mar.3/14.

4. A do kteréhožkoli domu wesslibysste/ tu zůstaňte/ a odtud wygděte. Mar.6/10.

5. A kteřjžby wás koli nepřigali/ wygdauce z města toho/ také y ten prach z noh wassjch wyrazte na swědectwj proti nim.

6. Y wyssedsse/ chodili po městečkách wůkol/ zwěstugjce Ewangelium/ a vzdrawugjce wssudy.

7. Vslyssel pak Heródes čtwrták o wssech wěcech kteréž se dály od něho/ y rozgjmal to w mysli swé/ proto/ že bylo praweno od některých/ žeby Jan wstal zmrtwých: Mat.14/1. Mark.6/14.

8. A od giných/ žeby se Eliáš zgewil: od některých pak/ žeby geden z Proroků starých wstal.

9. Y řekl Heródes/ Jana sem gá stal: kdož pak gest tento o kterémž gá slyssjm takowé wěcy? Y žádostiw byl ho widěti.

10. Wrátiwsse se pak Aposstolé/ wyprawowali gemu cožkoli činili: A pogaw ge/ odssel saukromj na mjsto pusté/ města řečeného Betsaida. Mat.14/13.

11. To když zwěděli zástupowé/ ssli za njm: y přigal ge/ a mluwil gim o králowstwj Božjm/ a ty kteřjž vzdrawenj potřebowali/ vzdrawowal.

12. Den

12. Den pak počal se nachylowati: y přistaupiwsse dwanácte (Včedlnjků/) řekli gemu/ Rozpust zástupy/ ať rozegdauce se do městeček okolnjch a do wesnic/ gdau/ a hledagj pokrmů: nebo sme tuto na mjstě pustém.

13. Ježekl gim/ Dayte wy gim gjsti. A oni řekli/ Nemámeť wjce než pět chlebů/ a dwě rybě: ledabychom my snad sšli a nakaupili na tento wssecken lid pokrmů: Jan. 6/9.

14. Nebo bylo mužů okolo pěti tisýců. Ježekl Včedlnjkům swým/ Rozkažte se gim posaditi w každém řadu po padesáti.

15. Ježe činili tak: a posadili se wssickni.

16. A wzaw tech pět chlebů/ a ty dwě rybe/ wzhlédl w nebe/ a dobrořečil gim; y lámal/ a rozdáwal Včedlnjkům/ aby kladli před zástup.

17. Ježe gedli/ a nasyceni sau wssickni: A sebráno gest což gim bylo ostalo drobtů/ dwanácte košťů.

18. Ježe stalo se když se on modlil obwlášstině/ že byli s njm Včedlnjcy. Ježe otázal se gich řka/ Kým mne prawj býti zástupowé?

19. A oni odpowěděwsse/ řekli/ Janem Křtitelem: a ginj Eliášsem: ginj pak/ že Prorok geden z starých wstal. Mat. 14/2.

20. Ježekl gim/ Wy pak kým mne býti prawjte? Odpowěděw Petr/ řekl/ Krysta toho Božjho. Mat. 16/16. Jan. 6/69.

21. A on pohrozyw gim/ rozkázal/ aby toho žádnému neprawili/

22. Prawě/ že Syn člowěka musý mnoho trpěti/ a potupen býti od Starssjch/ a od Bjskupů/ y od Žákonnjků/ a zamordowán býti/ a třetjho dne zmrtwých wstáti.

23. Ježe

23. Y prawil ke wssechněm/ Chceli kdo přigjti za mnau/ zapřj sám sebe/ a beř swůg křjž na každý den/ a následůg mne. Mat. 10/38. c. 16/24.

24. Nebo kdož bude chtjti dussi swau zachowati/ ztratjť gi: A kdož ztratj dussi swau pro mne/ tenť zachowáť gi. Mark. 8/35. Jan. 12/25.

25. Nebo co gest platno člowěku/ by wssecken swět zýskal/ kdyby pak sám sebe zatratil/ a nebo sám sebe zmrhal?

26. Neb kdožby se za mne styděl a za mé řeči/ za tohoť se Syn člowěka styděti bude/ když přigde w sláwě swé/ a Otce swého/ y swatých Andělůw. Njž. 12/8.

27. Ale prawjmť wám gistě/ Gsauť někteřj z těch genž tuto stogj/ kteřjž neokusý smrti/ až y vzřj králowstwj Božj.

28. Y stalo se po těch řečech/ gako po osmi dnech/ že (Gežjš) wzaw ssebau Petra/ a Jakuba/ a Jana/ wstaupil na hůru/ aby se modlil. Mat. 17/1. Mark. 9/1.

29. A když se modlil/ včiněna gest twář geho proměněná/ a oděw geho bjlý (a) stkwaucý:

30. A ay dwa mužj mluwili s njm: a ti byli/ Mogžjš a Eliáš/

31. Kteřjž okázawsse se w sláwě/ wyprawowali o smrti geho/ kterauž měl wyplniti w Geruzalémě.

32. Petr pak a ti kteřjž s njm byli/ obtjženi byli snem: a procýtiwsse/ widěli sláwu geho/ a ty dwa muže/ ani stogj s njm. 2. Petr. 1/17.

33. Y stalo se když oni odessli od něho/ řekl Petr k Gežjssowi/ Mistře/ dobréť gest nám zde býti: protož vděleyme tři stánky/

tobě

tobě geden/ a Mogžjssowi geden/ a Eliássowi geden: newěda co mluwj.

34. A když on to mluwil/ stal se oblak/ y zastinil ge: Báli se pak (Včedlnjcy/) když oni wcházeli do oblaku. Mat. 17/5.

35. Y stal se hlas z oblaku/ řkaucý/ Tentoť gest ten Syn můg milý/ geho poslaucheyte.

36. A když se ten hlas stal/ nalezen gest Gežjš sám: A oni mlčeli/ a neprawili žádnému w těch dnech ničehéhož z těch wěcý kteréž sau widěli.

37. Stalo se pak druhého dne/ když sstupowali s hůry/ potkal geg zástup mnohý. Mat. 17/14. Mark. 9/13.

38. A ay muž z zástupu zwolal/ řka/ Mistře/ prosým tebe wzhlédni na syna mého: nebť gediného toho mám:

39. A ay duch geg napadá/ a (on) y hned křičj/ a slinj se/ a (ďábel) lomcuge gjm slinjcým se/ a nesnadně odcházý od něho/ sapage gjm.

40. Y prosyl sem Včedlnjků twých/ aby geg wywrhli: ale nemohli.

41. Y odpowěděw Gežjš/ řekl/ O pokolenj newěrné a přewrácené/ dokudž budu v wás/ a (dokud) wás snásseti budu? Přiweď sem syna swého.

42. A wtom/ když on přicházel/ porazyl geg ďábel/ a lomcowal gjm. Y přimluwil duchu nečistému Gežjš/ a vzdrawil toho mládence/ a nawrátil geg otcy geho.

43. Y diwili se náramně wssickni welikomocnosti Božské. A když se wssickni diwili wssem wěcem kteréž činil Gežjš/ řekl Včedlnjkům swým/

44. Složte wy w vssjch wassich řeči tyto: neboť Syn člowěka bude wydán w ruce lidské.

45. Ale

45. Ale oni nesrozumèli slowu tomu/ a byko před nimi skryto/ aby newyrozumèli gemu/ a báli se ho otázati o tom slowu. Mjž. 24/7. Mat. 16/21. Mark. 8/31.

46. A wznikla mezy nimi hádka o to/ kdoby z nich byl wètssj.

47. Gežjš pak widěw přemyssłowánj srdce gegich/ wzaw dìtě/ postawil ge podlé sebe:

48. A řekl gim/ Kdožkoli přigakby dìtě toto we gménu mém/ mnee přigjmá: A kdožbykoli mne přigal/ přigjmá toho kterýž mne poslal: Nebo kdožt gest neymenssj mezy wssemi wámi/ tent bude welikỳ. Mat. 20/26.

49. A odpowěděw Jan/ řekl/ Mistře/ widěli sme gednoho/ an we gménu twém dábky wymitá: y bránili sme mu/ proto že nechodj s námi. Mar. 9/37.

50. A dj gemu Gežjš/ Nebraňtež: nebo kdo nenj proti nám s námi gest.

51. A stało se/ když se doplnili dnowé wzeti geho (wzhůru:) a on se byl giž na tom vstawil/ aby sssel do Geruzaléma:

52. Že poslal posły před sebau: A oni gdauce/ wessli do městečka Samarytánsského/ aby gemu zgednali (hospodu/)

53. A nepřigali ho/ proto že oblyčeg geho byl obrácen k gitj do Geruzalema.

54. A widěwsse to Včedlnjcy geho/ Jakub a Jan/ řekli/ Pane/ chcessli/ ať djme/ aby oheň sstaupil s nebe/ a spálil ge/ gako y Eliáš včinil?

55. Ale obrátiw se (Gežjš) potrestal gich/ řka/ Newyste čjhoste wy duchu.

56. Syn zagisté člowěka nepřissel zatracowati dussj lidských/ ale aby (ge) spasył. A odessli do gineho městečka. Jan. 3/17. c. 12/47.

57. Stal-

57. Stalo se pak když ssli cestau/ řekl gemu geden/ Pane/ půgdu za tebau kam se koli obrátjš. Mat. 8/19.

58. Y řekl gemu Gežjš/ Lissky daupata magj/ a ptácy nebessti hnjzda: ale Syn člowěka nemá kdeby hlawu sklonil.

59. Y řekl k ginému/ Poď za mnau: A on řekl/ Pane/ dopusť mi prwé gjti a pochowati otce mého. Mat. 8/21.

60. Y dj gemu Gežjš/ Nech ať mrtwj pochowáwagj mrtwé swé: ale ty gda/ zwěstůg králowstwj Božj.

61. Y řekl opět giný/ Půgdu za tebau Pane: ale prwé dopusť mi/ ať se rozžehnám s těmi kteřjž gsau w domu mém.

62. Řekl gemu Gežjš/ Žádný kdož wztáhna ruku swau k pluhu a ohljdalby se nazpět/ nenj způsobný k králowstwj Božjmu.

Kapitola X.

Potom pak wywolil Pán y giných Sedmdesát: a poslal ge po dwau před twářj swau/ do každého města y mjsta/ kamž měl sám přigjti.

2. A prawil gim/ Žeň zagisté gest mnohá: ale dělnjků málo: protož proste Pána žni/ ať wypudj dělnjky na žeň swau. Mat. 9/37. Jan. 4/35.

3. Gdětež: ay gá posýlám wás gako berany mezy wlky. Mat. 10/16.

4. Nenostež (ssebau) pytljka/ ani mossny/ ani obuwi: a žádného na cestě nepozdrawůgte. Mark. 6/8.

5. A do kteréhožkoli domu wegdete/ neyprwé rcete/ Pokog tomuto domu:

6. A budeliť tu (který) syn pokoge/ odpoči-

počinet na něm pokog wáš: pakli nic/ k wámi se nawratj.

7. A w témž domu ostánte/ gedauce a pigjce což v nich gest. Nebo hoden gest dělnjk mzdy swe. Nechodtež z domu do domu. 1.Kor. 9/14. c.10/25.

8. A do kteréhožkoli města wesslibysste/ a přigaliby wás/ gezte což před wás předložj.

9. A vzdrawúgte nemocné kteržby wněm byli: a rcete gim/ Přiblžilo se k wám králowstwj Božj.

10. A do kteréhožkoli města wesslibysste/ a nepřigaliby wás/ wygdauce na vlice geho/ rcetež/

11. Také y ten prach kterýž se přichytil nás z města wasseho/ wyrážjme na wás: Ale wssák to wězte/ žet se gest přiblžilo k wám králowstwj Božj. Skut.13/51.

12. Prawjm zagistě wám/ že Sodomským w onen den lehčegi bude nežli tomu městu.

13. Běda tobě Korozaim/ běda tobě Betsaido: nebo kdyby w Týru a w Sydónu činěni byli diwowé ti kteržj w wás činěni gsau/ dáwnoby w žjni a w popele sedjce/ pokánj činili: Mat.11/23.

14. A protož Týru a Sydónu lehčegi bude na saudu nežli wám.

15. A ty Kafarnaum kterež sy až do nebe zwýssěno/ až do pekla sniženo budeš.

16. Kdož wás slyssj/ mne slyssj: a kdo wami pohrdá/ mnau pohrdá: Kdož pák mnau pohrdá/ pohrdát tjm kdož mne poslal. 1.Tes. 4/8.

17. Potom nawrátilo se s radostj těch Sedmdesáte/ řkauce/Pane/ také y ďábkowé se nám poddáwagj we gménu twém.

18.X

18. Y řekl gim/ Widěl sem satana/ gako blesk padagjcýho s nebe. Zgew.12/7.

19. Ay dáwámť wám moc sslapati na hady/a na sstjry/ y na každau moc nepřjtele: a nic wám nikoli nevsskodj. Mar.16/17. Skut. 28/5.

20. A wssak z toho se neradůgte/ žeť se wám poddáwagj duchowé: ale raděgi se radůgte/ že gména wásse napsána sau w nebesých.

21. W tu hodinu rozweselil se w duchu Gežjš/ a řekl/ Chwáljm tě Otče/ Pane nebe y země/ že sy tyto wěcy skryl před maudrými a opatrnými/ a zgewils ge nemluwňatkům: owssem Otče/neb tak se ljbilo před tebau.

22. Wssecky wěcy dáni sau mi od Otce mého: a žádný newj/ kdoby byl Syn/ gediné Otec: a kdoby byl Otec/ gediné Syn: a komužby chtěl Syn zgewiti. Mat.11/27.

(XIII. Neděle po S. Trogicy.)

23. A obrátiw se k Včedlnjkům obzwlásstně/ řekl/ Blahoslawené oči kteréž widj co wy widjte.

24. Nebo prawjm wám/ že mnozý Prorocy y Králowé chtěli widěti což wy widjte/ a newiděli: a slysseti což wy slyssjte/ a neslysseli.

25. A ay geden Zákonnjk wstal/ pokaussege ho/ a řka/ Mistře/ co čině žiwot wěčný dědičně obdržjm? Mat.22/35. Mark. 12/28.

26. A on řekl k němu/ W Zákoně co gest psáno/ kterak čteš?

27. A on odpowěděw řekl/ Milowati budeš Pána Boha swého/ ze wsseho srdce swého/ a ze wssj dusse swé/ a ze wssj syly swé/ y ze wssj mysli swé: a bližnjho swého

gako

gako sebe samého. Deut.6/5. Řjm.13/9. Gal.5/14.

28. Y řekl mu (Gežjš/) Práwě sy odpowěděl: to čiň/ a žiw budeš.

29. On pak chtěge se sám osprawedlniti/ dj k Gežjssowi/ A kdo gest můg bližnj?

30. Y odpowěděw Gežjš/ řekl/ Člowěk geden ssel z Geruzaléma do Gerycho/ y vpadl mezy lotry: kteřjž oblaupiwsse geg a zraniwsse/ odessli/ odpolu žiwého nechawsse.

31. Y přihodilo se/ že Kněz geden ssel tauž cestau/ a vzřew geg/ pominul.

32. Též y Lewjta až k tomu mjstu přissed/ a vzřew geg/ pominul.

33. Samarytán pak geden cestau se bera/ přissel až k němu/ a vzřew geg/ milosrdenstwjm hnut gest/

34. A přistaupě/ vwázal rány geho/ naliw olege a wjna: a wložiw geg na howado swé/ wedl do hospody/ a péči oněg měl.

35. Druhého pak dne odgjti mage/ wyňaw dwa penjze/ dal hospodáři/ a řekl gemu/ Měg o něg péči: a cožkoli nadto wynaložjš/ gá když se wrátjm/ zaplatjm tobě.

36. Kdo tedy z těch třj zdá se tobě bližnjm býti tomu kterýž vpadl mezy lotry?

37. A on řekl/ Ten kterýž včinil milosrdenstwj nad njm. Y řekl gemu Gežjš/ Gdi/ y ty včiň též.)

38. Y stalo se když ssli/ že on wssel do gednoho městečka: Žena pak gedna gménem Marta/ přigala geg do domu swého: A ta měla sestru gménem Marygi:

39. Kterážto seděcy v noh Gežjssowých/ poslauchala slowa geho.

40. Ale Marta pečliwa byla při mnohé službě (Pánu:) kterážto přistaupiwssi řekla/

kla/ Pane/ nemássliž o to péče/ že sestra má nechala mne samé slaužiti: protož rcy gj/ ať mi pomůž.

41. A odpowěděw/ řekl gj Gežjš/ Marta/ Marta/ pečliwá gsy/ a rmautjš se při mnohých wěcech:

42. Ale gednohoť gest potřebj. Maryať pák dobrau stránku wywolila/ kterážto nebude odgata odnj. Žalm. 86/11.

Kapitola XI.

Ustalo se když byl na gednom mjstě/ modle se: (že) když přestal/ řekl k němu geden z Včedlnjků geho/ Pane/ nauč nás modliti se/ gako y Jan včil Včedlnjky swé.

2. Y řekl gim/ Když se modljte/ řjkeyte/ Otče náš genž gsy w nebesých: Poswěť se gméno twé: Přiď králowstwj twé: Buď wůle twá/ gako w nebi (tak) y na zemi. Mat. 6/9.

3. Chléb náš wezdeyssj dáwey nám každého dne.

4. Y odpusť nám hřjchy násse: nebo y my odpausstjme každému winnjku nassemu. A nevwoď nás w pokussenj: ale zbaw nás od zlého.

5. Y řekl k nim/ Kdo z wás bude mjti přjtele/ a půgde k němu opůl nocy/ a dj gemu/ Přjteli půgč mi třj chlebů.

6. Nebo přjtel můg přissel s cesty ke mně/ a nemám cobych předložil před něg:

7. A on wnitř gsa odpowěděl by/ řka Nečiň mi newole: (neb) gsau giž dwéře zawřjny/ a djtky mé semnau sau w pokogi: nemohuť wstáti a dáti tobě:

8. Prawjm wám/ Ačť nedá gemu wstana/ proto že gest přjtel geho: ale wssak/

pro

respectu diaboli erat actus plane hostilis.

pro nezbednost geho wstaná/ dá gemu kolikožkoli potřebuge.

9. Y gáť prawjm wám/ Proste/ a budeť wám dáno: hledeyte/ a naleznete: tlucte/ a budeť wám otewřjno. Žalm 81/ 11. Mat. 7/ 7. Mark. 11/ 24. Jak. 1/ 6.

10. Neb každý kdož prosý/ béře/ a kdož hledá/ nalézá: a tomu kdož tluče/ bude otewřjno.

11. Kterého pak z wás otce prosyl by syn za chléb: zdali kamene podá gemu? A neb za rybu: zdali mjsto ryby dá gemu hada?

12. A neb/ prosyl liby za weyce: zdali poda gemu sstjra?

13. Poněwadž tedy wy zlj gsauce/ vmjte dobré dary dáwati dětem swým: čjm wjce Otec nebeský dá Ducha swatého těm kteřjž ho prosý?

(III. Neděle w Postě.)

14. Y wymjtal (Gežjš) ďábelstwj/ a to bylo němé: Stalo se pak když wyssło ďábelstwj/ (že) mluwil ten němý: y diwili se zástupowé. Mat. 9/ 32. c. 12/ 22. XII. 9.

15. Ale někteřj z nich prawili/ W Belzebubu knjžeti ďábelském wymjtá ďábly. Mark. 3/ 22.

16. A ginj pokaussegjce ho/ znamenj s nebe hledali od něho.

17. Ale on znage myssleni gegich/ řekl gim/ Každé králowstwj samo w sobě rozdělené pustne/ a dům na dům padá.

18. Gestližeť gest pak y satan proti sobě rozdělen/ kterakž stane králowstwj geho? Nebo prawjte/ že gá w Belzebubu wymjtám ďábly. wird, desolatur.

19. Gestliže gá w Belzebubu wymjtám ďábly/ synowé wássi w kom wymjtagj? Protož oni saudcowé wássi budau.

respectu miseri 2ri hominis erat actus gratiosissimae benignitatis et misericordiae. 1 Tis.

20. Pa-

20. Paklit prstem Božjm wymjtám ďábly/ gistět gest přissło k wám králowstwj Božj.

21. Když sylný oděnec ostřjhá sýně swé/ w pokogi gsau wssecky wěcy kteréž má:

22. Pakliby sylněgssj než on přigda/ přemohl geg/ wssecka oděnj geho odegme w něž vfal/ a laupeže geho rozdělj. Kolos. 2/15.

23. Kdožť nenj semnau/ proti mně gest: a kdož neshromažďuge semnau/ rozptyluget.

24. Když nečistý duch wygde od člowěka/ chodj po mjstech suchých/ hledage odpočinutj: a nenalezna dj/ Wrátjm se do domu swého odkudž sem wyssel. Mat. 12/ 43.

25. A přigda/ nalezne geg wymetený a ozdobený.

26. Y gde/ a přigme k sobě giných sedm duchů horssjch sebe/ a wegdauce přebýwagj tam/ y gsau poslednj wěcy člowěka toho horssj nežli prwnj. Židů. 6/ 4. c. 10/ 26. 2. Petr. 2/ 20.

27. Y stało se když on to mluwil/ pozdwihssi hlasu gedna žena z zástupu/ řekla gemu/ Blahoslawený žiwot kterýž tebe nosyl/ a prsy kterýchž sy požjwal.

28. A on řekl/ Owssem pak blahoslawenj kteřjž slyssj slowo Božj/ a ostřjhagj geho.)

29. A když se zástupowé scházeli/ počal prawiti/ Pokolenj toto nesslechetné gest: znamenj wyhledáwá/ a znamenj gemu nebude dáno/ než znamenj to Jonásse proroka.

30. Nebo gakož Jonáš včiněn byl znamenjm

menjm Nynywitským/ takť bude y Syn člowěka pokolenj tomuto. Mat. 12/39.

31. Králowna od Poledne stane na saudu s mužmi pokolenj tohoto/ a odsaudj ge: nebo přigela od končin země/ aby slyssela maudrost Ssalomaunowu: a ay wjce než Ssalomaun tuto.

32. Mužj Nynywitsstj powstanau na saudu s pokolenjm tjmto/ a odsaudj ge: nebo činili pokánj k kázanj Jonássowu: a ay wjce nežli Jonáš tuto. Jon. 3/5.

33. Žádný rozswjtě swjcy/ nepostawj gj do skreysse/ ani pod kbelec/ ale na swjcen: aby ti kteřjž wcházegj/ swětlo widěli. Njž. 8/16. Mat. 5/14. Mark. 4/21.

34. Swjce těla gest oko: kdyžby tedy oko twé sprostné bylo/ y tělo twé wssecko bude swětlé/ a paklit bude nesslechetné/ (takéť) y tělo twé tmawé (bude.)

35. Wizyž tedy/ aby swětlo kteréž gest w tobě/ nebylo tmau.

36. Pakli celé tělo twé swětlé bude/ nemage žádné částky tmawé: budeť wssecko tak swětlé/ že tě gako swjce bleskem oswjtj.

37. A (mezy tjm) když on mluwil/ prosyl ho geden Faryzeus/ aby obědwal vněho: A wssed/ posadil se za stůl.

38. Faryzeus pak widěw to/ podiwil se že se nevmyl před obědem. Mat. 15/1.2. Mark. 7/2.

39. Y řekl Pán k němu/ Nynj wy Faryzeowé powrchu konwice a misy čistjte: ale to což wnitř gest w wás/ plno gest laupeže a nesslechetnostj. Mat. 23/25. Týto 1/15.

40. Blázni/ zdaliž ten kterýž včinil což zewnitř gest/ nevčinil také y toho což gest wnitř?

41. Ale wssak y z toho což máte/ dáweyte

almužnu: a ay wssecky wècy wásse čisté budau. c. 12/33. 2. Kor. 8/9. Gal. 2/10.

42. Ale bèda wám Faryzeům/ kterýž desátky dáwáte z máty a z rauty/ a ze wsseliké byliny: ale opaussťte saud a lásku Božj: (gesto) tyto wècy mèliste činiti/ a onèch neopaussťèti.

43. Bèda wám Faryzeům: Nebo miluete prwnj mjsta w sskolách/ a pozdrawowánj na trzých.

44. Bèda wám Žákonnjcy a Faryzeowé pokrytcy: Nebo gste gako hrobowé nepatrnj/ po nichž lidé chodjce/ newèdj (o tom co tam gest.)

45. A odpowèdèw geden z Žákonnjků/ řekl gemu/ Mistře/ tyto wècy mluwè/ y nám také lehkost činjš.

46. A on řekl/ A wám Žákonnjkům/ bèda: nebo obtèžugete lidi břemeny nesnesytedlnými: a sami se tèch břemen/ gednjm prstem nedotýkáte.

47. Bèda wám genž wzdèláwáte hroby prorocké/ kterèž pak otcowé wássi zmordowali:

48. A tak oswèdčugete/ a potwrzugete skutků otcům wassich. Nebo oni zagistě zmordowali sau ge: wy pak wzdèláwáte hroby gegich.

49. Protož y Maudrost Božj řekla/ Possle k nim Proroky/ a Apostoły/ a z tèch (některé) mordowati budau/ a (giné) wyhánèti:

50. Aby požádáno bylo od tohoto pokolenj krwe wssech Prorokům/ kterážto wylita gest od wstanowenj swèta/

51. Od krwe Abelowy/ až do krwe Zacharyássowy/ kterýž zahynul mezy oltářem a Chrámem: Gistě prawjm wám/

požá-

požádáno bude od pokolenj tohoto. 2. Par. 24/ 21. Mat. 23/ 35.

52. Běda wám Zákonnjkům: neboste wzali klíč umènj: sami ste newessli/ a tèm kteřjž wcházeli/ zbránili ste.

53. A když gim to mluwil/ počali Zákonnjcy a Faryzeowé přjsně gemu odpjrati/ a k mnohým řečem přjčiny gemu dáwati/ wkládagjce o nèm/ a hledagjce pozpadnauti nètco z ust geho/ aby geg obžalowali.

Kapit. XII.

NW tom/ když mnozý zástupowé scházeli se/ tak že gedni druhé welmi tlačili: počal mluwiti k Učedlnjkům swým/ Neyprwé warůgte se od kwasu Faryzeů/ genž gest pokrytstwj.

2. Neboť nic nenj skrytého/ cožby nemèlo býti zgeweno: ani gest co tagného/ gesstoby nemèlo býti zwědjno. Mat. 10/ 26. Mark. 4/ 22.

3. Protož to co ste prawili we tmách/ bude na swètle slyssáno: a co ste sobè w ussi sseptali w pokogjch/ hlásánoť bude na střechách.

4. Prawjm pak wám přátelům swým/ Nestrachugte se tèch genž tèlo zabigegj/ a potom nemagj coby wjce učinili:

5. Ale wkážiť wám koho se máte báti: Bogte se toho/ kterýžto když zabige/ má moc wwrcy do pekelného ohně: Giště prawjm wám/ toho se bogte.

6. Zdaliž neprodáwagj pět wrabců za dwa haléře: a (wssak ani) geden z nich nenj w zapomenutj před Bohem.

7. Nýbrž y wlasowé hlawy wassj wssickni zečteni sau: protož nebogteż se/ mno-

hemi wy wrabce přewyssugete. c. 21/18. 1. Král. 14/45. Skut. 27/34.

8. Prawjmť pak wám/ Každý kdožby koli wyznal mne před lidmi/ y Syn člowěka wyzná geg před Andělý Božjmi:

9. Kdožby mne pak zapřel před lidmi/ zapřjnť bude před Andělý Božjmi. Mar. 8/38. 2. Tym. 2/12. 1. Jan. 2/28.

10. A každý kdož dj slowo proti Synu člowěka/ bude mu odpusstěno: Ale tomu kdožby se Duchu swatému rauhal/ nebude odpusstěno. Mat. 12/32. Mar. 3/28.

11. Když pak wás woditi budau do sskol/ a k wládařům/ a k mocným/ nepečugte kterak a neb cobysste odpowsdali/ a neb cobysste mluwili: Luk. 21/12. Mat. 10/17. Mark. 13/9.

12. Duch swatý zagistě naučj wás w tu hodinu/ cobysste měli mluwiti.

13. Ržekl gemu geden z zástupu/ Mistře/ rcy bratru mému/ ať rozdělj semnau dědictwj.

14. A on řekl gemu/ Člowěče/ kdo mne ustawil saudcý a neb děličem nad wámi?

15. Ržekl k nim/ Wizteż/ a wystřjhejte se od kakomstwj: neboť ne w rozhognenj statku nětčjho žiwot geho záležj: 1. Tym. 6/7.

16. Powěděl gim pak (také) y podobenstwj/ řka/ Člowěka gednoho bohatého hogné vrody pole přinesslo.

17. Ržemyssloval sám w sobě/ řka/ Co wčinjm/ že nemám kdebych shromáždil vrody swé?

18. Ržekl/ Toto wčinjm: zbořjm stodoly swé/ a wětssjch nadělám: A tu shromáždjm wssecky swé vrody/ y zbožj swá:

19. A djm dussi swé/ Dusse/ más mnoho statku

statku složeného za mnohá léta/ odpočiwey/ gez/ pj/ měg dobrau wůli. Eklus.5/ 2.1.Kor.15/32.

20. Y řekl gemu Bůh/ O blázne/ této nocy požádagj dusse twé od tebe/ a to cožs připrawil/ čj bude? Žal. 39/7.

21. Takť gest (každý) kdož sobě shromažďuge/ a nenj w Bohu bohatý.

22. Řekl pak Včedlnjkům swým/ Protož prawjm wám/ Nebuďtež pečliwj o žiwot wáš/ cobysste gedli/ ani o tělo/ čjmbysste se odjwali: Mat.6/25.1.Petr.5/7.

23. Žiwot wětssj gest nežli pokrm/ a tělo (wětssj) nežli oděw.

24. Patřte na hawrany žeť nesegj/ ani žnau/ a nemagj piwnice/ ani stodoly/ a Bůh krmj ge: y čjm w wětssj wážnosti gste wy než ptactwo? Žalm 147/9.

25. A kdož pak z wás pečliwě (o to) mysle/ můž přidati ku postawě swé loket geden?

26. Poněwadž tedy nemůžete s to býti/ což neymenssjho gest/ proč o giné wěcy se staráte?

27. Patřte na kwjtj (polnj/) kterak rostau/ nedělagj/ ani předau: a prawjmť wám/ že ani Ssalomaun we wssj sláwě swé nebyl tak odjn gako gedno z těchto.

28. A poněwadž tráwu kteráž dnes na poli gest/ a zytra do pecy vwržena býwá/ Bůh tak odjwá: čjm wjce wás ó malé wjry?

29. Y wy nehledeyte toho cobysste gedli/ a neb cobysste pili: aniž o to tak welmi pečůgte.

30. Nebo těch wssech wěcý národowé swěta tohoto hledagj. Wjť pak Otec wáš že těch wěcý potřebugete.

31. Ale radègi hledeyte králowstwj Božjho: a tyto wssecky wècy budau wám přidány.

32. Nebog se ó maličké stádce: neboť se zaljbilo Otcy wassemu dáti wám králowstwj.

33. Prodáweyte statky wásse/ a daweyte almužnu: Dèleyte sobè pytljky kteřjž newetssegj/ poklad kterýž nehyne w nebesých/ kdežto zlodèg dogjti nemůž/ (a kdež) mol nekazý. Wýš.11/41. Mat.19/21.

34. Nebo kdež gest poklad wáš/ tuť bude y srdce wásse.

35. Buďtež bedra wásse přepásaná/ a swjce hořjcy. Efez.6/14. 1.Petr.1/13.

36. A wy podobni (buďte) lidem očekáwagjcým Pána swého/ ažby se wrátil z swadby: aby hned gakžby přissel a potlaukl/ otewřeli gemu.

37. Blaze služebnjkům tèm/ kteréž přigda Pán/ nalezlby a oni bdj: Amen prawjm wám/ že přepásse se/ a wsadj ge za stůl/ a chodè/ bude gim slaužiti.

38. A přissel litby w druhé bdènj/ a paklitby w třetj bdènj přissel/ a tak ge nalezl: blahoslawenj gsau služebnjcy ti.

39. Toto pak wèzte/ že byť wèdèl hospodář w kterauby hodinu mèl zlodèg přigjti/ bdèlby zagisté/ a nedalby podkopati domu swého. Mat.24/43. 1.Tess.5/2. 2.Petr.3/10. Zgew.3/3. c.16/15.

40. Protož y wy buďte hotowi: nebo w kterau hodinu nenadègete se/ Syn člowèka přigde. Mark.13/33.

41. Řekl gemu Petr/ Pane/ námli prawjš toto podobenstwj/ čili též wssechnèm?

42. Řdl Pán/ Ay kdo gest wèrný ssafář

a opatrný/ gehožby vstanowil Pán nad čeledj swau/ aby gim w čas dáwal wyměřeny pokrm: Mat.24/45.1.Kor.1/1.

43. Blahoslawený služebnjk ten/ kteréhož kdyžby přissel Pán geho/ nalezne an tak činj:

44. W prawdě prawjm wám/ že nade wssjm statkem swým vstanowj geg.

45. Pakliby řekl služebnjk ten w srdcy swém/ Prodléwá přigjti Pán můg: y počalby bjti služebnjky a děwky/ a gjsti/ a pjti/ y opigeti se.

46. Přigdeť Pán služebnjka toho w den w kterýž se nenaděge/ a w hodinu/ kteréž newj: y odděljť geg/ a djl geho položj s newěrnými.

47. Služebnjk pak ten kterýžby znal wůli Pána swého/ a nepřipráwowal se/ a nečinil podlé wůle geho/ bit bude welmi:

48. Ale kterýž neznal/ a hodné wěcy trestanj činil/ bit bude ne tak welmi: Každému pák komuž gest mnoho dáno/ mnoho bude od něho požádáno/ a komuť sau mnoho poručili/ wjceť požádagj od něho.

49. Oheň přissel sem pustiti na zemi/ a co chcy/ gestliže giž hořj? Mat.10/34.

50. Ale křtem mám křtěn býti/ a kterak sem ssaužen/ dokudž se newykoná.

51. (A což) se domnjwáte/ žebych přissel pokog dáti na zemi? Nikoli/ prawjm wám: ale rozdělenj. Mat.10/34.

52. Nebo giž od této chwjle/ bude gich pět w gednom domu rozděleno/ třj proti dwěma/ a dwa proti třem.

53. Bude rozdělen otec proti synu/ a syn proti otcy/ mátě proti dceři/ a dcera proti mateři: swegrusse proti newěstě swé/ a newěsta proti swegrussi swé. Mich.7/6.

54. Prawil také y k zástupům/ Když wjdáte obłak an wzchodj od Západu/ hned prawjte/ Přjwal gde: a tak bywá. Mat. 16/2.

55. A když od Poledne wjtr wěge/ řjkáte/ Bude horko: a bywá.

56. Pokrytcy/ způsob nebe a země umjte saudit/ a kterak pak tohoto času nepoznáwáte?

57. Ano proč y sami od sebe nesaudjte/ což sprawedliwého gest?

58. Když pak gdeš s protiwnjkem swým k wrchnosti na cestě/ přičiň se o to/ aby byl zprossien od něho/ aby snad netáhl tebe k saudcy: a saudce dal by tebe biřicy/ a biřic wsadil by tě do žaláře. Mat. 5/25.

59. Prawjm tobě/ nikoli newygdeš odtud/ dokudžby y toho posledniho haléře nenawrátil.

Kapitola XIII.

Byli pak tu přjtomni času toho někteřj/ wyprawugjce gemu o Galileyských/ kterýchžto krew Pilát smjsyl s obětmi gegich.

2. A odpowěděw Gežjš/ řekl gim/ Co mnjte/ že sau ti Galileyšťj byli wětšj hřjšnjcy nežli wšickni (gini) Galileyšťj/ že takowé wěcy trpěli?

3. Nikoli/ prawjm wám: Ale nebudeteli pokánj činiti/ wšickni též zahynete.

4. A nebo oněch osmnácte/ na kterež to wpadla wěže w Syloe/ a zbilage zdali se domnjwáte/ žeby oni winni byli nad wšecky lidi přebywagjcy w Geruzalémě?

5. Nikoli/ prawjm wám: ale nebudeteli pokánj činiti/ wšickni též zahynete.

6. Powěděl pak toto podobenstwj/ (Čło-

(Cłowěk) geden měł ſtrom fjkowý ſſtjpený na winnicy ſwé: y přiſſel/hledage owoce naněm/ a nenalezł. Mat.21/19.

7. Y řekł k Winaři/ Ay po tři léta (giž) přicházým/ hledage owoce na tom fjku/ a nenalézám: wytniž geg: proč tu darmo zemi kazý?

8. On pak odpowěděw/ řekł gemu/Pane/ ponecheyž ho y tohoto léta/ ažť geg okopám/ a ohnogjm:

9. Zdaliby neſł owoce: pakliť neponeſe/ potom wytneš geg.

10. Včił pak w gedné ſſkole gegich w Soboty.

11. A ay była (tu) žena kteráž měła ducha nemocy/ oſmnácte let: a była ſkljčena/ a nigakž ſe nemohła zproſtiti.

12. A vzřew gi Gežjš/ zawołał gi k ſobě/ a řekł gi/ Ženo/ z proſſtěna gſy od nemocy ſwé.

13. Y wložił na ni ruce: a y hned zdwihła ſe/ a welebiła Boha.

14. Tedy Knjže ſſkolnj odpowěděw/ hněwage ſe proto že w den Swátečnj vzdrawowal Gežjš/ řekł k záſtupu/ Sſeſt dnj geſt wnichž náležj děłati: protož w těch (dnech) přicházegjce/ buďte vzdrawowáni/ a ne w den Sobotnj. Exod.20/ 9. Deut. 5/12.

15. Y odpowěděw gemu Pán/řekł/Pokrytče/ zdali gedenkaždý z wás w den Swátečnj neodwazuge woła ſwého/ nebo oſła od geſlj/ a newodj napágeti? Njž. 14/5. Exod.23/4. Deut. 22/1.

16. Tato pak dcera Abrahamowa/ kterauž był ſwázał ſatan giž oſmnácte let/ což neměła býti rozwázána od ſwazku tohoto w den Swátečnj?

17. A když on to powěděl/ zastyděli se wssickni protiwnjcy geho: ale wssecken lid radowal se ze wssech těch slawných skutků kteřjž se dáli od něho.

18. Y řekl (Gežjš/) Komu podobno gest králowstwj Božj? a k čemu ge přirownám? Mat. 13/31. Mark. 4/30.

19. Podobno gest zrnu horčičnému/ kteréž to wzaw člowěk/ vwrhl do zahrady swé: y rostlo/ a včiněno gest w strom weliký/ a ptactwo nebeské hnjzda sobě dělali na ratolestech geho. Mat. 13/31.

20. A opět řekl/ K čemu připodobnjm králowstwj Božj?

21. Podobno gest kwasu/ kterýžto wzawssi žena/ zadělala we třech měřicých mauky/ až skysalo wssecko.

22. Y chodil po městech a městečkách vče/ bera se do Geruzaléma. Mat. 9/35. Mark. 6/6.

23. Y řekl gemu geden/ Pane/ tussjm že gest málo těch kteřjž spaseni býti magj? On pak řekl k nim/

24. Snažůgte se wcházeti těsnau branau: neboť [prawjm wám] mnozý hledati budau wgjti/ a nebudau mocy: Mat. 7/14.

25. (Totiž) když wstane hospodář/ a zawře dwéře/ a počnete wně státi a tlaucy na dwéře/ řkauce/ Pane/ Pane/ otewři nám: A on odpowjdage djť wám/ Neznám wás odkud gste: Wyš. 6/46. Mat. 7/22. c. 25/11.

26. Tedy počnete řjcy/ Gjdali sme a pigeli před tebau/ a na vlicech nassich sy včil:

27. Y dj/ Prawjm wám/ (žeť) was neznám odkud gste: odegděte ž odemne wssickni činitelé neprawosti: Žal. 6/9.

28. Tamť

28. Tamť bude pláč a sskřipenj zubůw/ když vzijte Abrahama/a Jzáka/a Jákoba/ a wssecky Proroky w králowstwj Božjm: sami pak sebe wyhnané wen. Mat. 8/12. c. 13/42. c. 22/13. c. 24/51. c. 25/30.

29. A přigdau od Wýchodu/ a od Západu/a od Půlnocy/y od Poledne/a budau sskoliti w králowstwj Božjm:

30. A ay gsau posledmj/ kteřjž budau prwnj/ a gsau prwnj/ kteřjž budau posledmj.

31. A w ten den přistaupili někteřj z Farizeů/řkauce gemu/ Wygdi/a odegdi odsud: nebo Herodes chce tě zamordowati.

32. A řekl gim/ Gdauce powězte lissce té/ Ay wymjtám dábly/a vzdrawugi dnes a zytra/ a třetjho dne dokonám:

33. Ale wssak musým dnes/ a zytra/y pozeytřj choditi: neboť gest nelze Proroku zahynauti (ginde) kromě Geruzaléma.

34. Geruzaléme/ Geruzaléme/ gessto morduges Proroky/ a kamenuges ty kteřjž k tobě bywagj posłáni: kolikrát sem chtěl shromážditi djtky twé/ gako slepice kuřátka swá pod křjdla: a nechtělisse. Mat. 23/37. Ger. 7/23-26. c. 6/16. 17.

35. Ay zanechán bude wám dům wáš pustý. Ale giste prawjm wám/ že nikoli mne newzijte/ ažť přigde (čas) když djte/ Požehnaný genž se béře we gménu Páně. Mij. 19/38. Žal. 118/26.

Kapitola XIV.

(XVII. Neděle po S. Trogicy.)

A Stalo se když wssel Gežjš do domu gednoho knjžete Faryzeyského w Sobotu/ aby gedl chléb/ že oni sstřili ho:

2. A ay čkowěk geden wodnotedlný byl před njm.

3. A

3. Y odpowèdèw Gežjš/ dj Zákonnj-
kům a Faryzeům/ řka/ Slussjli w Sobotu
vzdrawowati? Mat.12/10. Mark.3/4.

4. A oni mlčeli. Tedy on dosáh geho/
vzdrawil/ a propustil.

5. A odpowèdèw k nim řekl/ Čj z wás
osel a nebo wůl vpadlby do studnice/ a ne
y hnedby ho wytáhl w den Sobotnj?
Wyš. 13/15. Exod.23/4. Deut. 22/1.

6. Y nemohli gemu na to odpowèdjti.

7. Powèdèl také y ku pozwaným podo-
benstwj/ [spatřiw to/ kterak (sobè) přednj
mjsta wywolowali/] řka k nim/

8. Kdyby byl od nèkoho pozwán na
swadbu/ nesedey na přednjm mjstè/ aťby
snad wzácnègssj nežli ty nebyl pozwán
od nèho:

9. A přigda ten kterýž tebe y onoho po-
zwal/ řekl by tobè/ Dey tomuto mjsto: A
tehdy počalby s hanbau na poslednjm
mjstè sedèti:

10. Ale kdyžby byl pozwán/ gda/ posaď
se na poslednjm mjstè: a kdybi přissel ten
kterýž tebe pozwal/ aby řekl tobè/ Přjteli
posedni wýsse: tedy budeš mjti chwálu
před spolu stoljcými.

11. Nebo každý kdož se powyssuge/ bude
ponjžen: a kdož se ponižuge/ bude powý-
ssen.) Njž. 18/14. Přisl. 29/23. Mat. 23/12.
Jak. 4/6. 1. Petr. 5/5. Luc. 1. 51. Judith. 9. 13

12. Prawil také y tomu kterýž ho byl po-
zwal/ Když činjš obèd/ nebo wečeři/ ne-
zow přátel swých/ ani bratřj swých/ ani
přjbuzných swých ani sausedů bohatých:
aťby snad y oni zase nezwali tebe/ a mèlby
odplatu: Přjsl. 3/9. Tob. 4/7.

13. Ale když činjš hody/ powoley chu-
dých/ chromých/ kulhawých/ slepých:

14. A

14. A blahoslawený budeš: neboť nemagj odkudby odplatili tobě: ale budeť odplaceno při wzkřjssenj spraweďliwých.

15. A wyslyssaw to geden z spolu přjsedjcých/ řekl gemu/ Blahoslawený gest kdož gj chléb w králowstwj Božjm.

(II. Neděle po S. Trogicy.)

16. On pak řekl gemu/ Člowěk geden učinil weczeři welikau/ a pozwal mnohých. Mat. 22/1. Zgew. 19/9.

17. A poslal služebnjka swého w hodinu weczeře/ aby řekl pozwaným/ Pořte: nebo giž připraweno gest wssecko.

18. A počali se wssickni spolu wymlauwati. Prwnj řekl gemu/ Wes sem koupil/ a musým wygjti/ a obledati gj: prosým tě tobe wymluw mne.

19. A druhý řekl/ Patero spřeženj wolůw koupil sem/ a gdu/ abych gich skusyl: prosým tebe wymluw mne.

20. A giný dj/ Zenu sem pogal/ a protož nemohu přigjti.

21. A nawrátiw se ten služebnjk/ zwěstowal tyto wěcy Pánu swému. Tedy rozhněwaw se hospodář/ řekl služebnjku swému/ Wygdi rychle na rynky/ a na ulice měsťa/ a dwdé/ y chromé/ y kulhawé/ a slepé wweď sem. Rom. XI. 22.

22. A řekl služebnjk/ Pane stalo se gakož sy rozkázal: a gesstě mjsto gest.

23. Tedy řekl Pán služebnjku/ Wygdiž na cesty/ a (mezy) ploty/ a přinuť wgjti/ ať se naplnj dům mug. 2. Tym. 4/2.

24. Nebo prawjmť wám/ Že žádný z mužů těch kterjž pozwáni byli/ ne okusý wečeře mé.)

25. Sšli pak mnozý zástupowé s njm: a (on) obrátiw se/ řekl gim/

26. Gde-

26. Gdeli kdo ke mne/ a nemáli w nenáwisti otce swého/ y mateře/ y ženy/ y dětj/ y bratrj/ y sestr/ ano y té dusse swé: nemůž býti mým Učedlnjkem. Wyš. 9/23. Mat. 10/37. c. 16/24. Mark. 8/34.

27. A kdožkoli nenese kržže swého/ a gde zamnau/ nemůž býti mým Učedlnjkem.

28. Nebo kdo z wás gest/ chtěge stawěti wěži/ aby prwé sedna/ nepočetl nákladu/ budeli mjti dosti k dokonánj (toho dska:)

29. Aby snad kdyžby položil grunt/ a nemohl dokonati/ (nepřisslo nato/) že wssickni to widauce/ počaliby se gemu posmjwati/

30. Kkauce/ Tento člowěk počal stawěti/ a nemohl dokonati.

31. A nebo/ který Král bera se k bogi proti ginému Králi/ zdaliž prwé nesedne aby se poradil/ mohlliby s desýti tisýcy potkati se/ s tjm kterýž s dwadcýti tisýcy táhne proti němu?

32. Syc ginak když gesstě podál odněho gest/ posle posly k němu/ žádage toho cožby bylo ku pokogi.

33. Tak zagistě každý z wás/ kdož se neodřekne wssech wěcý kterýmiž wládne/ nemůž býti mým Učedlnjkem.

34. Dobrá gest sůl: pakli sůl bude zmatena/ čjm bude naprawena? Mat. 5/13. Mark. 9/50.

35. Ani do země/ ani do hnoge se nehodj: (ale) wywržena bude wen. Kdo má wssi k slyssenj/ slyš.

Kapit. XV.

(III. Neděle po S. Trogicy.)

PRiblížowali se pak k němu wssickni Publikáni a hřjssnjcy/ aby ho slyssseli. Mat. 9/13. Mark. 2/17.

2. Y reptali Faryzeowé a Zákonnjcy/ řkauce/ Tento hřjssnjky přigjmá/ a gj spolu s nimi.

3. Y powěděl gim podobenstwj toto/ řka/

4. Kdyby někdo z wás měl sto owec/ a ztratilby gednu z nich: zdaližby nenechal dewadesáti dewjti na paussti/ a nessel k té kteráž zahynula/ ažby y nalezl gi? Mat. 18/12.

5. A nalezna/ (gistěby gi) wložil na ramena swá s radostj:

6. A přigda domú/ swolalby přátely a sausedy/ řka gim/ Spolu radůgte se semnau neb sem nalezl owcy swau/ kteráž byla zahynula.

7. Prawjmť wám/ Že tak bude radost w nebi nad gednjm hřjssnjkem pokánj činjcým/ (wětssj) nežli nad dewadesáti dewjti sprawedliwými kteřjž nepotřebugj pokánj. Wýš. 5/31.

8. Aneb žena některá magicy grossů deset/ ztratilaliby gedeň groš/ zdaliž nezažže swjce/ a nemete domu/ a nehledá pilně/ dokudž nenalezne?

9. A když nalezne/ swolá přjtelkyně a sausedy/ řkucy/ Spolu radůgte se semnau: neb sem nalezla groš/ kterýž sem byla ztratila.

10. Takť prawjm wám/ že gest radost před Anděly Božjmi nad gednjm hřjssnjkem pokánj činjcým.)

11. Řekl také (Gežjš/) Člowěk geden měl dwa syny:

12. Z nichž mladssj řekl otcy/ Otče dey mi djl statku/ kterýž mně náležj. Y rozdělil gim statek.

13. A po nemnohých dnech/ shromáždiw (sobě)

(sobě) wssecko ten mládssj syn/ odssel do daleke kraginy: a tam rozmrhal statek swůg/ziw gsa prostopassnè.

14. A když wssecko vtratil/ stal se hlad welikỳ w kraginè té: a on počal nauzy trpèti.

15. A wssed/přjdržel se gednoho měssčana kraginy té: a on geg poslal na pole swé/ aby pásl wepře/

16. A žádal nasytiti bricho své mlátem/ kterež swinè gedly: a žádný nedáwal gemu.

17. (On) pak přisšed sam k sobě/ řekl/ (Ay) gak mnozỳ nágemnjcy v otce mého hognost magj chleba/ a gá (tuto) hladem mru.

18. Wstana/půgdu k otcy swému/a djm gemu/Otče/ zhřessil sem proti nebi a před tebau.

19. A (giž) wjce negsem hoden slauti syn twůg: (ale) wčiň mne gako gednoho z nágemnjkůw swých:

20. A wstaw/ssel k otcy swému: A když gessčè opodál byl/ wzřel geg otec geho/ a milosrdenstwjm hnut gsa/ přibèh/ padl na sssigi geho/a poljbil ho. Efez.2/12.17.18.

21. A řekl gemu syn/Otče/ zhřessil sem proti nebi a před tebau: a giž negsem hoden slauti syn twůg.

22. A řekl otec služebnjkům swým/Přineste raucho to prwnj/ a oblecte geg/ a deyte prsten na ruku geho/ a obuw na nohy/

23. A přiwedauce to tele tučné/zabjte/a hodugjce/ buďme weseli.

24. Nebo tento syn můg byl wmřel/ a zase ožil: byl zahynul/ a nalezen gest. A počali weseli býti.

25. Byl

25. Byl pak ſyn geho ſtarſſj na poli: a gda/ když ſe přibližowal k domu/ vſlyſſel zpjwánj/ a hluk weſelicých ſe.

26. A powolaw gednoho z ſlužebnjkůw swých/ otázal ſe ho/ coby to bylo.

27. A on řekl gemu/ Bratr twůg přiſſel/ y zabil Otec twůg to tučné tele/ že ho zdrawého přigal.

28. A rozhněwal ſe on/ a nechtěl (tam) wgiti. Otec pak geho wyſſed/ proſył ho.

29. A on odpowěděw/ řekl Otcy/ Ay toť lit let ſlaužim tobě: a nikdy ſem přikázanj twého nepřeſtaupil: a wſſak nikdy ſy mi nedal (ani) kozelce/ abych (také) s přátely swými weſel pobyl. Mat. 20/12.

30. Ale když ſyn twůg tento/ kterýž prožral ſtatek twůg s newěſtkami/ přiſſel/ zabils gemu to tele tučné.

31. A on řekl mu/ Synu/ ty wždycky ſemnau gſy/ a wſſecky wěcy mé gſau twe.

32. Ale hodowati a radowati ſe náleželo: nebo bratr twůg tento byl wmřel/ a zaſe ožil: zahynul byl/ a nalezen geſt.

Kapitola XVI.

(IX. Neděle po S. Trogicy.)

PRawil pak y k Včedlnjkům swým/ Cžlowěk geden byl hobatý/ kterýž měl ſſafáře: a ten obžalowán geſt před njm/ gakoby mrhal ſtatek geho.

2. A powolaw ho/ řekl gemu/ Což to ſlyſſjm o tobě? wydeyg počet z wládařſtwj swého: neb giž nebudeš mocy déle wládnauti.

3. A dj wládař ſám w ſobě/ Co včinjm/ teď Pán můg odgjmá odemne wládařſtwj? kopati nemohu/ žebrati ſe ſtydjm:

4. Wjm co včinjm/ aby když budu zba-

wen

wen wládařstwj/ přigali mne do swých domů.

5. Y zawolaw gednoho každého dlužnjka Pána swého/ řekl prwnjmu/ Gaks mnoho dlužen Pánu mému?

6. A on řekl/ Sto tun olege: Y řekl mu/ Wezmi registra swá/ a sedna rychle/ napiš padesát.

7. Potom druhému řekl/ Ty pak gaks mnoho dlužen? Kterýž řekl/ Sto korců pssenice: Y dj mu/ Wezmi registra swá/ a napiš osmdesát.

8. Y pochwálil Pán wládaře toho neprawého/ že (sobě) opatrně včinil: Nebo synowé tohoto swěta opatrněgssj gsau/ nežli synowé swětla w pokolenj swém.

9. Y gáť prawjm wám/ Čiňte sobě přátely z Mamony neprawosti/ aby kdyžbysste zhýnuli/ přigali wás do oněch wěčných stanů.) Mat. 6/20. c. 19/ 21.

10. Kdožť gest wěrný w mále/ y we mnozeť wěrný gest. A kdož w mále gest neprawý/ y we mnozeť neprawý gest.

11. Poněwadž tedy w Mamoně neprawé wěrnj ste nebyli/ sprawedliwého (zbožj) kdo wám swěřj?

12. A když ste w cyzým wěrnj nebyli/ což wasseho gest/ kdo wám dá?

13. Nižádný služebnjk nemůž dwěma panům slaužiti: nebť zagisté gednoho nenáwiděti bude/ a druhého milowati: a neb gednoho přjdržeti se bude/ a druhým pohrdne: Nemůžte Bohu slaužiti a Mamoně.

14. Slysseli pak toto wssecko y Faryzeowé kteřjž byli lakomj/ a posmjwali se gemu.

15. Y dj gim/ Wy gste gessto se sami sprawedli-

wedliwj činjte před lidmi: ale Bůh zná srdce wásse: nebo což gest v lidj wysokého/ ohawnost gest před Bohem. Žak. 7/ 10. Ger. 11/20. Mat. 22/11. Skut. 1/24. Rjm. 8/ 27. Zgew. 2/23.

16. Zákon a Prorocy až do Jana: (a) od té dwjle králowstwj Božj zwěstuge se/ a každý (se) donèho násylnè tiskne. Mat. 11/ 13.

17. Snázeť gest zagisté nebi a zemi pominauti/ nežli w Zákonè gednomu tytlžku zahynauti. Izai 40/8. Mat. 5/18.

18. Každý kdož propustj manželku swau/ a ginau pogimá/ cyzoložj: a kdož propusstènau od muže pogimá/ cyzoložj. Mat. 5/18. c. 19/9. Mark. 10/4.

(L. Nedèle po S. Trogicy.)

19. Byl pak člowěk geden Bohatý/ a obláčel se w ssarlat a w kment/ a hodowal na každý den slawnè.

20. A byl (také) geden žebrák/ gménem Lazar/ kterýžto ležel v wrát geho wředowitý:

21. Žádage nasycen býti z drobtů/ kteříž padali z stolu bohatce: Ale y psy přicházegjce/ lizali wředy geho:

22. Stalo se/ že ten žebrák umřel/ a nesen gest od Andělů/ do kúna Abrahamowa: Umřel pak y bohatec/ a pohřben gest:

23. Potom w pekle pozdwih oči swých/ w mukách gsa/ wzřel Abrahama zdaleka/ a Lazara w kúnu geho:

24. A zwolaw bohatec/ řekl/ Otče Abrahame/ smilúg se nademnau: a possli Lazara/ ať omoči konec prstu swého w wodě/ a swlažj gazyk múg: nebo se mučjm wtomto plamenj. Mark. 9/44. P. 362. b.

25. Řekl mu Abraham/ Synu/ rozpomeň,

meň se/ žes ty (giž) wzal dobré wěcy swé w žiwotě swém/ a Lazar též zlé: nynj pak tento se (giž) těssj/ ale ty se mučjš.

26. A nadto nadewssecko/ mezy námi a wámi/ propast weliká vtwrzena gest: aby ti kteřjž chtj odsud k wám gjti/ nemohli: ani od onud k nám přigjti.

27. Y řekl/ Ale prosým tebe Otče/ aby ho poslal do domu otce mého:

28. Neboť mám pět bratrů: ať gim swědčj/ aby y oni nepřissli do tohoto mjsta muk.

29. Y řekl gemu Abraham/ Magjť Mogžjsse a Proroky/ nechť gich poslauchagj. Skut.17/11.2.Tym.3/14.

30. A on řekl/ Nic otče Abrahame: ale kdyby kdo zmrtwých ssel k nim/ budau pokánj činiti.

31. Y řekl mu/ Poněwadž Mogžjsse a Proroků neposlauchagj: aniž byt kdo zmrtwých wstal/ vwěřj gemu.)

Kapitola XVII.

TEdy řekl Včedlnjkům/ Nenj možné aby nepřissla pohorssenj: ale běda tomu skrze kohož přicházegj: Mat.18/7. Mark.9/42.

2. Lépeby mu bylo/ aby žernow osličj wložen byl na hrdlo geho/ a vwržen byl do moře/ nežliby pohorssil gednoho z těchto maličkých:

3. Ssetřte se. Zhřessilliby pak proti tobě bratr twůg/ potrescy ho: a budeliť toho želeti/ odpusť mu. Lev.19/17. Mark. 11/25. Mat.18/15. Jak.5/19.20.

4. A byť pak sedmkrát za den zhřessil proti tobě/ a sedmkrát za den obrátil se k tobě/ řka/ Žel mi toho: odpusť mu.

5. Y

5. Y řekli Apossstolé Pánu/ Přispoř nám wjry. Mark. 9/23. 2. Petr. 3/18.

6. Y dj Pán/ Kdybysste měli wjru gako zrno horčičné/ řeklibysste této morussi/ Wykořeň se/ a přesaď se do moře: a vposlechlaby wás. Mat. 17/20. Mark. 11/23.

7. Nebo kdo gest z wás mage služebnjka/ gessto oře/ a neb pase (dobytek/) aby gemu/ kdyžby se s pole nawrátil/ hned řekl/ Poď a seď za stůl:

8. Ale zdali raděgi nedj gemu/ Připraw ať powečeřjm: a opásse se/ služ mi/ až se nagjm a napjm: a potom y ty gez/ a pj:

9. Zdali děkuge služebnjku tomu/ že včinil to což mu bylo rozkázáno: Nezdá mi se.

10. Tak y wy když včinjte wssecko což wám přikázáno/ rcete/ Služebnjcy nevžitečnj gsme/ což sme powinni byli včiniti/ včinili sme.

(XIV. Neděle po S. Trogicy.)

11. Y stalo se když se bral do Geruzaléma/ že ssel skrze Samaři a Galilei.

12. A když wcházel do gednoho městečka/ potkalo se s njm deset mužů malomocných/ kteřjžto stáli zdaleka:

13. A pozdwihsse hlasu/ řekli/ Gežjssi přikazateli/ smilůg se nad námi.

14. Kteréžto on vzřew/ řekl gim/ Gdauce vkažte se Kněžjm: Y stalo se když ssli/ že očisstěni gsau. Wyš. 5/14. Levit. 13/2. Mat. 8/4. Mark. 1/43.

15. Geden pak z nich vzřew že gest vzdrawen nawrátil se s welikým hlasem/ welebě Boha.

16. A padl na twář k nohám geho/ djky čině gemu: a ten byl Samarytán.

17. Y odpowěděw Gežjš/ řekl/ Zdaliž

gich deſet nenj očiſſtěno/ a kdež geſt gich dewět?

18. Nenalezli ſe (k tomu/) aby wrátjce ſe dwálu Bohu wzdali/ gediné cyzozemec tento.

19. A řekl gemu/ Wſtana/ gdi: wjra twá tě vzdrawila.)

20. Otázán pak gſa od Faryzeů kdy přigde králowſtwj Božj: odpowěděl gim/ a řekl/ Nepřigdeť králowſtwj Božj patrně.

21. Aniž řeknau/ Ay tuto/ a neb ay tamto: nebo ay králowſtwj Božj wnitř w wás geſtli.

22. A řekl Včedlnjkům/ Přigdau dnowé/ že budete žádati widěti geden den Syna čkowěka/ a nevzhjte.

23. A děgjť wám/ Ay zde/ aneb ble tamto: nechoďte/ ani následugte. Núž. 21/8. Mat. 24/23. Mark. 13/22.

24. Nebo gakožto blesk blýſkagicý ſe z gedné (kraginy) kteráž pod nebem geſt/ až do druhé kteraž též pod nebem geſt/ ſwjtj: tak bude y Syn čkowěka we dni swém.

25. Ale neyprwé muſy mnoho trpěti/ a zawržen býti od národu tohoto. Mat. 16/21. Mark. 8/21.

26. A gakož ſe dálo za dnů Noe/ tak bude y za dnů Syna čkowěka: Gen. 6/5. c. 7/13. Mat. 24/37. 1. Petr. 3/20. 21.

27. Gedli/ pili/ ženili ſe/ wdáwaly ſe/ až do toho dne/ w kterémžto Noe wſſel do korábu: y přiſſla potopa/ a zahladila wſſecky.

28. A též podobně gako ſe ſtalo we dnech Lotowých: gedli/ pili/ kupowali/ prodáwali/ ſtěpowali/ ſtawěli:

29. Ale dne toho když wyſſel Lot z Sodomy/

domy/ dsstil (Bůh) ohněm a syrau s nebe/ a zahladil wssecky: Gen. 19/24. Deut. 29/ 23. Izai 13/ 19. 2. Petr. 2/ 6. Jůdas 7.

30. Takť nápodobně bude wten den když se Syn člowěka zgewj.

31. W ten den kdoby byl na střesse/ a nádobj geho w domu/ ne sstupůg/ aby ge pobral: a kdo napoli/ též newracůg se na zpět.

32. Pomněte na Lotowu ženu.

33. (Nebo) kdožbykoli hledal dussi swau zachowati/ ztratjť gi: a kdožby gi koli ztratil/ obžiwjť gi.

34. Prawjmť wám/ W tu noc budau dwa na loži gednom: geden bude wzat/ a druhý opusstěn.

35. Dwě budau mleti spolu: gedna bude wzata/ a druhá opusstěna.

36. Dwa budau na poli: geden bude wzat/ a druhý opusstěn.

37. Y odpowěděwsse/ řekli gemu/ Kde Pane? On pak řekl gim/ Kdežť (bude) těło/ tamť se shromáždj y orlice.

Kapit. XVIII.

POwěděl gim také y podobenstwj kterakby potřebj bylo wždycky se modliti a neoblewowati/ Řjm. 12/12. Efez. 6/18. Kolos. 4/2. 1. Tes. 5/17. 1. Tym. 2/1.

2. Řka/ Byl geden Saudce w městě gednom/ kterýž se Boha nebál/ a člowěka nestyděl:

3. Byla pak wdowa gedna w témž městě: y přissla k němu/ řkucy/ Pomsti mne nad protiwnjkem mým:

4. A on nechtěl za čas: Ale potom řekl sám w sobě/ Ač se Boha nebogjm/ a člowěka nestydjm:

5. Wssak že mi pokoge nedá tato wdowa/ pomstjm gj: aby naposledy přigducy ne vhaněla mne.

6. Y dj Pán/ Slysste co prawj ten saudce neprawý.

7. A cožby pak Bůh nepomstil wywolených swých/ wolagjcých k němu dnem y nocý/ ačtkoli y prodléwá gim? Zgew. 6/ 10. 11.

8. Prawjmť wám/ žeť gich brzo pomstj: ale když přigde Syn člowěka/ zdaliž nalezne wjru na zemi?

(XI. Neděle po S. Trogicy.)

9. Y řekl také k některým kteřjž w sebe daufali/ žeby sprawedliwj byli/ giných (sobě) za nic newážjce/ podobestwj toto/

10. Dwa mužj wstupowali do Chrámu/ aby se modlili: geden Faryzeus/ a druhý Publikán.

11. Faryzeus stoge takto se sám w sobě modlil/ Bože/ děkugi tobě/ že negsem gako ginj lidé/ dráči/ nesprawedliwj/ cyzoložnjcy: a neb gako y tento Publikán:

12. Postjm se dwakrát do téhodne: desátký dáwám ze wssech wěcý kterýmiž wládnu.

13. Publikán pak zdaleka stoge/ nechtěl ani očj k nebi pozdwihnauti: Ale bil se w prsy swé/ řka/ Bože buď milostiw mně hřjssnému.

14. Prawjmť wám/ Odssel tento osprawedlněn gsa do domu swého/ a ne onen: nebo každý kdož se powyssuge/ bude ponjžen: A kdož se ponižuge/ bude powýssen.) Wýš. 14/11. Přisl. 29/23. Mat. 23/12.

15. Přinásseli také k němu y nemluwňátka/ aby se gich dotýkal: To widěwsse Včedlnjcy/ přimlauwali gim. Mat. 19/ 13. Mark. 10/13. kleine, und 16. Ale unmündige, unschuldige Kinder

16. Ale Gežíš swolaw ge/ řekl/ Nechte dítek at gdau ke mně/ a nebraňte gim: nebo takowýchť gest králowstwj Božj. Mat. 18/3. c. 19/14.

17. Amen prawjm wám/ Kdožbykoli neprigal králowstwj Božjho gako dítě/ newegdeť nikoli doněho:

18. A otázalo se ho gedno kuže/ řka/ Mistře dobrý/ co čině žiwot wěčný obdržjm?

19. A řekl gemu Gežíš/ Co mne nazýwáš dobrým? žádný nenj dobrý/ než geden toliko Bůh:

20. (Wšak) wmjš přikázanj/ Nezcyzokožjš: Nezabigeš: Nepokradeš: Neprokmluwjš křiwého swědectwj: Cti otce swého y matku swau. Exod. 20/13. Rjm. 13/9. Efez. 6/2.

21. On pak řekl/ Toho wšeho ostřihal sem od swé mládosti.

22. Slyssaw pak to Gežíš/ řekl mu/ Gesstě se gednoho nedostáwá: wssecko což máš/ prodey/ a rozdey chudým/ a budeš mjti pokład w nebi: a pod následug mne.

23. On pak wslyssaw to/ zarmautil se: byl zagistě bohatý welmi.

24. A widěw geg Gežíš zarmauceného/ řekl/ (Ay) gak nesnadně ti kdož statky maggi do králowstwj Božjho wegdau. Přjsl. 11/27. Mat. 19/23.

25. Snáze gest zagisté welbloudu skrze gehelnau dirku progiti/ nežli bohatému wgjti do králowstwj Božjho.

26. Tedy řekli ti kteříž to slyssali/ A kdož může spasen býti?

27. A on dj (gim/) Což gest nemožného v lidj/ možné gest v Boha. Job 42/2. Mat. 19/26.

28. Y řekl Petr/ Ay my opuſtili ſme wſſecko/ a ſſli ſme za tebau. Wýš. 5/ 28. Mat. 19/ 27.

29. On pak řekl gim/ Amen prawjm wám/ Že nenj žádného kterýžby opuſtil dům/ neb rodiče/ neb bratřj/ neb manželku/ nebo djtky/ pro králowſtwj Božj:

30. Aby ne wzal w tomto čaſu mnohem wjce: w budaucým pak wěku (mjti bude) žiwot wěčný.)

(Neděle Puſtnj.)

31. Tedy pogaw Gežjš dwanácte/ řekl gim/ Ay wſtupugeme do Geruzaléma/ a naplnjt ſe wſſecko to což pſáno geſt ſkrze Proroky o Synu člowěka: Mat. 16/ 21. c. 20/ 18. Mar. 8/ 21. c. 10/ 38.

32. Nebo wydán bude Pohanům/ a bude poſmjwán/ a zlehčen/ y vplwán/

33. A vbičugjce/ zamordugj geg: ale (on) třetjho dne zmrtwých wſtane.

34. Oni pak tomu nic nerozuměli: a bylo ſlowo to ſkryto před nimi/ aniž wěděli/ co ſe prawilo.

35. Y ſtalo ſe když ſe přibližowal k Gerycho/ ſlepý geden ſeděl podlé ceſty žebře: Mat. 20/ 29. Mark. 10/ 46.

36. A ſlyſſew záſtup pomjgegjcý/ otázal ſe/ coby to bylo?

37. Y oznámili gemu/ že Gežjš Nazaretſký tudy gde.

38. Y zwolal řka/ Gežjſſi ſynu Dawidú/ ſmilůg ſe nademnau.

39. A ti kteřjž napřed ſſli/ přimlauwali mu/ aby mlčal: ale on mnohem wjce wolal/ Synu Dawidú/ ſmilůg ſe nademnau.

40. Tedy zaſtawiw ſe Gežjš/ rozkázal ho k ſobě přiwéſti: A když ſe přibližowal/ otázal ſe ho/

41. Řka/

41. Řka/ Co chceš at tobě včiňjm? Gn pak dj/ Pane ať widjm.

42. A Gežjš řekl gemu/ Prohlédni: wjra twá tě wzdrawila. c.17/19.

43. A y hned prohlédl/ a sšel za njm wselebě Boha: A wssecken lid widěw to/ wzdal chwálu Bohu.)

Kapitola XIX.

A Wssed (Gežjš/) hral se přes Gerycho.

2. A ay muž gménem Zacheus/ a ten byl heytman nad celnými/ a byl bohatý:

3. Y žádostiw byl widěti Gežjsse kdoby byl: a nemohl pro zástup: nebo postawy malé byl.

4. A předběh napřed/ wstaupil na strom planého fíku/ aby geg widěl: neb tudy měl gíti.

5. A když přissel k tomu mjstu/ pohleděw zhůru Gežjš/ wzřel geg: y řekl gemu/ Zachee/ spěšině sstup dolú: nebo dnes w domu twém musým zůstati.

6. Y sstaupil rychle: a přigal geg radostně.

7. A widěwsse (to) wssickni/ reptali řkauce/ K člowěku hřjssnému se obrátil.

8. Stoge pak Zacheus/ řekl ku Pánu/ Ay polowicy statku swého/ Pane/ dáwám chudým: A okkamalli sem wěem koho/ nawracugi to čtwernásob.

9. Y dj gemu Gežjš/ Dnes spasenj stalo se domu tomuto: proto/ že y on gesť Syn Abrahámú.

10. Nebo přissel Syn člowěka/ aby hledal a spasyl což bylo zahynulo. Mat. 10/6. c. 15/24. c. 18/11. Skut. 13/46.

11. Toho když oni posslechali/ promlu-

wil k nim dále podobenstwj/ proto že byl blyzko od Geruzaléma/ a že se oni domnjwali/ žeby se hned měło z gewiti králowstwj Božj.

12. Y řekl/ Člowěk geden rodu znamenitého/ odssel do daleké kraginy/ aby přigal králowstwj/ a zase se nawrátil. Mat. 25/14. Mark. 13/34.

13. Y powolaw desýti služebnjků swých/ dal gim deset hřiwen/ a řekl gim/ Kupčtež dokudž nepřigdu.

14. Měsstané pak geho nenáwiděli ho/ a poslali poselstwj za nim/ řkauce/ Nechcemeť aby tento kralowal nad námi.

15. Y stalo se když se nawrátil/ přigaw králowstwj/ že rozkázal zawolati těch swých služebnjků/ kterýmž byl dal penjze/ aby zwěděl gak kdo mnoho zýskal.

16. Y přissel prwnj/ řka/ Pane/ hřiwna twá deset hřiwen zýskala.

17. Y řekl gemu/ Měhoděk služebnjče dobrý: že sy nad málem byl wěrný/ měgž moc nad desýti městy.

18. A druhý přissel/ řka/ Pane/ hřiwna twá zýskala pět hřiwen.

19. Y tomu řekl/ Y ty budiž nad pěti městy.

20. A giný přissel/ řka/ Pane/ ay teď hřiwna twá/ kterauž sem měl složenau w ssátku:

21. Nebo sem se bál tebe: gessto gsy člowěk přjsný/ béřeš čeho sy nepoložil/ a žneš čeho sy nerozsýwal.

22. Y řekl gemu/ Z vst twých saudjm tebe služebnjče zlý: wěděl sy/ že gsem gá člowěk přjsný/ bera což sem nepoložil/ a žna čehož sem nerozsýwal. Mat. 12/37.

23. Y pročes tedy nedal peněz mých na

stůl/

stůl/ a gá přigda/ byl bych ge wzal y s požitky?

24. Y řekl těm kteřjž tu stáli/ Wezměte od něho tu hřiwnu/ a deyte tomu kterýž má deset hřiwen.

25. Y řekli gemu/ Pane/ máť deset hřiwen.

26. (Y dj gim/) Gistě prawjm wám/ že každému kdož má/ bude dáno: ale od toho kterýž nemá/ y to což má bude odgato. Mat. 13/12. Mark. 4/25. Luk. 8/18.

27. Ty pak nepřátely mé/ kteřjž nechtěli abych nad nimi kralowal/ přiweďte sem/ a zmordůgte předemnau.

28. To powěděw/ ssel napřed/ wstupuge k Geruzalému.

29. Y stalo se když se přibljžil k Betfagi a k Betany/ k hoře kteráž slowe Oliwetská/ poslal dwa Včedlnjky swé/ Mat. 21/1. Mark. 11/1.

30. Řka/ Gděte do městečka kteréž proti wám gest: do kteréhožto wegdauce/ naleznete oslátko přiwázané/ naněmžto nikdý žádný z lidj neseděl: odwěžtež ge/ a přiweďte kemně:

31. A optal liťby se wás kdo/ Proč (ge) odwazugete? tak gemu djte/ Proto že Pán ho potřebuge.

32. Tedy odssedsse ti kteřjž byli posláni/ nalezli (tak) gakž gim byl powěděl.

33. A když odwazowali oslátko/ řekli páni geho k nim/ Proč odwazugete oslátko?

34. A oni řekli/ Pán ho potřebuge.

35. Y přiwedli ge k Gežjssowi: a wložiwsse raucha swá na to oslátko/ wsadili na ně Gežjsse.

36. A když on gel/ stlali raucha swá na cestě.

37. Když se pak giž přibližowal k mjstu tomu/ kudyž scházegj s hory Oliwetské/ počalo wssecko množstwj Včedlnjkůw radostně chwáliti Boha hlasem welikým/ ze wssech diwů kteréž byli widěli/

38. Řkauce/ Požehnaný Král/ genž se béře we gménu Páně: Pokog na nebi/ a Sláwa na wýsostech. Wýš. 13/35. Žalm 118/26. Efez. 2/12. Luk. 2/14.

39. Ale někteřj z Faryzeů/ kteřjž tu byli w zástupu/ řekli k němu/ Mistře/ potrescy Včedlnjků swých.

40. Y odpowěděw/ řekl gim/ Prawjmť wám/ Budauli tito mlčeti/ kamenjť bude wolati.

(X. Neděle po S. Trogicy.)

41. A když se přibljžil/ vzřew město/ plakal nad njm/

42. Řka/ O kdyby poznalo y ty/ a to aspoň w takowý tento den twůg/ kteréby wěcy ku pokogi tobě byly: ale skrytoť gest to nynj od očj twých.

43. Nebo přigdau na tě dnowé/ (wnichž) obkljčj tě nepřátelé twogi walem/ a oblehnau tebe/ a ssaužj tě se wssech stran:

44. A s zemj srownagj tě/ y syny twé (kteřjž) w tobě (gsau:) a nenechagjť w tobě kamene na kameni: proto/ že sy nepoznalo času nawsstjwenj swého. Njž. 21/6. Mat. 24/2. Mark. 2/2.

45. A wssed do Chrámu/ počal wymjtati prodawače a kupce z něho: Mat. 21/12. Mark. 11/11. Jan. 2/14.

46. Řka gim/ Psáno gest: Dům můg/ Dům modlitby gest: Wy ste geg pak včinili pelessj lotrowskau. Jza. 56/7.

47. Y včil na každý den w Chrámě: Biskupo=

skupowé pak a Zákonnjcy/ y přednj w lidu/ hledali ho zahladiti: Mark.11/8. Jan. 7/30. c. 8/40.

48. A nenalezli coby gemu včinili. Nebo wssecken lid geg sobě libowal/ poslauchage ho.)

Kapit. XX.

OStalo se těch dnů w geden den/ když on včil lid w Chrámě/ a kázal Ewangelium/ že přissli k tomu Biskupowé a Zákonnjcy/ s Starssjmi:

2. Y řekli gemu/ Powěz nám/ gakau mocý tyto wěcy činjš? a neb/ Kdo gest ten kterýž tobě tuto moc dal? Mat. 21/ 23. Mark.11/27. Skut.4/7.

3. Y odpowěděw/ řekl gim/ Otjžiť se y gá wás o gedné wěcy/ a odpowěztež mi:

4. Křest Janú s nebeli byl/ čili z lidj?

5. Oni pak vwažowali to mezy sebau/ řkauce/ Gestližebychom řekli/ S nebe: djť nám/ Pročež ste tedy ne vwěřili gemu?

6. Pakli djme/ Z lidj: lid wssecken vkamenuge nás: neb (oni) cele tak držj/ že Jan gest Prorok.

7. Y odpowěděli/ Že newědj odkud gest byl.

8. Y řekl gim Gežjš/ Aniž gá wám powjm/ gakau mocý toto činjm.

9. Y počal lidu prawiti podobenstwj toto/ Člowěk geden sstjpil winnicy/ a pronagal gi winařům: a sám odssed podál/ (byl tam) za mnohé časy. Žalm 80/9. Izai 5/1. Ger. 2/21. Mat.21/33.

10. A w čas slussný poslal k winařům služebnjka/ aby z owoce winnice dali gemu: Winaři pak zmrskawsse geg/ pustili (ho) prázdného.

11. A on poſlal druhého ſlužebnjka: Oni pak y toho zmrſkawſſe a zohawiwſſe/ puſtili prázdného:

12. Y poſlal třetjho: Ale oni y toho zraniwſſe/ wyſtrčili wen.

13. Tedy řekl Pán té winnice/ Co včinjm? Poſſli ſwého milého Syna/ ſnad když toho vzřj/ vſteydnau ſe.

14. Vzřewſſe pak geg winaři/ rozmlauwali mezy ſebau/ řkauce/ Tentoť geſt dědic: poďte/ zabjme geg/ aby náſſe bylo to dědictwj. Mat.26/3. Jan.11/53. Žid.1/2.

15. A wyſtrčiwſſe geg wen z winnice/ zamordowali (ho:) Což tedy včinj gim Pán té winnice?

16. Přigde/ a wyhladj winaře ty/ a dá winnicy giným: To vſlyſſawſſe řekli/ Odſtup to.

17. A on pohleděw na ně/ řekl/ Co geſt pak to/ což napſáno geſt/ Kámen kterýmž pohrdli ſtawitelé/ ten včiněn geſt w hlawu vhelnj. Mat. 21/42. Mark. 12/10. Skut. 4/11. Řjm. 9/33. 1. Petr. 2/8.

18. Každý kdož padne na ten kámen/ rozrazý ſe: a na kohožby on vpadl/ potřeť geg. Jzai 8/14. Zach. 12/3.

19. Y hledali Biſkupowé a Zákonnjcy/ gakby naň wztáhli ruce w tu hodinu: ale báli ſe lidu: Nebo porozuměli/ žeby na ně mluwil podobenſtwj to.

20. Tedy vkládagjce (oněm/) poſlali ſſpehéře/ kteřjžby ſe ſprawedliwými činili: aby ho polapili w řeči/ a potom geg wydali wrchnoſti/ a w moc heytmanu. Mat. 22/15. Mark. 12/20.

21. Y otázali ſe ho (oni) řkauce/ Miſtře/ wjme že práwě mluwjš/ a včjš/ a nepřigjmáš oſoby/ ale w prawdě ceſtě Božj včjš:

22. Slu-

22. Slussjli nám dań dáwati Cýsaři/ čili nic?

23. Ale (Gežjš) rozumège chytrosti gegich/ dj gim/ Co mne pokaussjte?

24. Vkážte mi penjz: čj má obraz a nápis? Y odpowèdèwsse/řekli/Cýsařú.

25. On pak řekl gim/Deytež tedy co gest Cýsařowa/Cýsaři: a což gest Božjho/ Bohu. Mat.17/24. Mar.12/14. Rjm.13/7.

26. Y nemohli ho za slowo popadnauti před lidem: a diwjce se odpowèdi geho/ vmlkli.

27. Přistaupiwsse pak nèkteřj z Saduceů/ [kteřjž odpjragj býti wzkřjssenj/] otázali se ho/ Mat.22/23. Skut.23/6.

28. Řkauce/ Mistře/ Mogžjš napsal nám/ Kdyby bratr nètčj vmřel/ mage manželku/ a vmřelby ten bez dètj: aby gi pogal bratr geho za manželku/ a wzbudil sýmè bratru swému:

29. Y bylo sedm bratřj: a prwnj pogaw ženu/ vmřel bez dètj:

30. Y pogal druhý tu ženu a vmřel y ten bez dètj:

31. A třetj pogal gi/ též y (wssech) tèch sedm: a nezůstawiwsse dètj zemřeli:

32. Neyposléze pak po wssech/ vmřela y ta žena.

33. Protož při wzkřjssenj/ kterého z nich bude manželka? ponèwadž sedm gich mèlo gi za manželku.

34. A odpowjdage/řekl gim Gežjš/Synowé tohoto swèta ženj se/ a wdáwagj:

35. Ale ti kteřjž hodni gmjni budau dosáhnauti onoho wèku/ a wzkřjssenj zmrtwých/ani se ženiti budau/ ani wdáwati:

36. Nebo ani vmjrati wjce nebudau mocy: Andèlům zagisté rowni budau: a

gſau ſynowé Božj/ poněwadž gſau ſynowé wzkřjſſenj. 1.Jan.3/2.

37. A že mrtwj wſtanau zmrtwých/ y Mogžjš vkázal při onom Kři: když nazýwá Pána/ Bohem Abrahamowým/ a Bohem Jzákowým/ a Bohem Jákobowým: Skut.7/32. Žid.11/16.

38. Bůhť pak nenj mrtwých/ ale žiwých: nebo wſſickni gſau gemu žiwi.

39. Tedy odpowěděwſſe někteřj z Zákonnjků/řekli/Miſtře/ dobře ſy powěděl.

40. Y neſměli ſe geho na nic wjce tázati.

41. On pak řekl gim/ Kterak (někteřj) prawj Kryſta býti ſynem Dawidowým:

42. A ſám Dawid prawj w knihách Žalmowých/Řekl Pán Pánu mému/Seď na prawicy mé/ Mat.22/42. Mark.12/35. Žal.110/1.1.Kor.15/25. Žid.1/13.

43. Ažť (y) polozjm nepřátely twé w podnož noh twých.

44. Poněwadž Dawid geg Pánem nazýwá/ y kterakž ſyn geho geſt?

45. Y řekl Včedlnjkům ſwým předewſſjm lidem/

46. Warůgte ſe od Zákonnjků/ kteřjž rádi chodj w kráſném rauſſe/ a milugj pozdrawowánj na trzých/ a přednj ſtolice w ſſkolách/ a prwnj mjſto na wečeřjch. Wýš.11/39. Mat.23/5.

47. Kteřjž zžjragj domy wdowſké/ pod zámyſlem dlauhé modlitby: tiť wezmau těžſſj odſauzenj. 2.Tym.3/6. Týto 1/11.

Kapitola XXI.

A Pohleděw/vzřel (lidi) bohaté/ kteřjž metali dary ſwé do pokladnice.

2. Vzřel

2. Vzřel pak y gednu wdowu chudičkau/ ana vwrhla dwa ssarty.

3. Řekl/ W prawdě prawjm wám/ že wdowa tato chudá/ wjce vwrhla nežli wssickni (ginj.) 2. Kor. 8/ 10.

4. Nebo wssickni tito z toho což gim zbývalo/ dali dary Bohu: tato pak z swé chudoby wssecku živnosť swau kterauž měla/ vwrhla.

5. A když někteří prawili o Chrámu/ kterýkoly kamenjm pěkným/ y (ginými) okrasami ozdoben byl/ řekl/ Mat. 24/ 1. Mark. 13/ 1.

6. Toto co widjte/ přigdau dnowé/ w nichžto nebude zůstawen kámen na kameni/ kterýžby nebyl zboren. Výš. 19/ 43.

7. A otázali se ho/ řkauce/ Mistře/ kdy to bude? a které znamenj když se to bude mjti státi?

8. On pak řekl/ Wizte/ abyssite nebyli swedeni: Nebo mnozý přigdau we gmenu mém/ řkauce/ že ga gsem: a čas se blížj: protož nepostupugte po nich. Mat. 24/ 4. Mark. 13/ 6.

9. Když pak vslyssite o válkách a rúznicech/ nestrachugte se: neboť musý to prwé býti/ ale ne y hned konec.

10. Tehdy/ prawil gim/ Powstane národ proti národu/ a králowstwj proti králowstwj.

11. A zemětřesenj veliká budau po mjstech/ a hladowé/ a morowé/ hrůzy/ y zázračowé s nebe welicy.

12. Ale předtjm předewssjm wztáhnau ruce swé na wás/ a protiwiti se wám budau/ wydáwagjce wás do Sskol a žalárů/ wodjce k Králům a k wládařům pro gméno mé. Mat. 10/ 17. Mark. 13/ 9. Luk. 12/ 12. Jan. 15/ 20. Jgew. 2/ 10.

13. A

13. A toť se wam djti bude na swědectwj.

14. Protož složtež to w srdcých wassich/ abysste se nastaráli kterakbysste odpowjdati měli.

15. Gáť zagisté dám wám vsta/ a maudrost/ kteréžto nebudau mocy odolati/ ani proti wám ostáti wssickni protiwnjcy wássi. Mat. 10/19. Skut. 6/10. Ger. 1/19.

16. Budete pak zrazowáni y od rodičů/ a od bratrů/ y od přjbuzných/ y od přátel/ a zmordugj (některé) z wás: Skut. 12/2.

17. A budete w nenáwisti wssechněm pro gméno mé:

18. Ale ani wlas s hlawy wassj nikoli nezahyne. Wýš. 12/7. Mat. 10/30.

19. W trpěliwosti wassj wládněte dussemi wassimi.

20. Když pak vzřjte obležený od wogska Geruzalém/ tedy wězte/ žeť se přibljžilo zkaženj geho. Mat. 24/15. Mark. 13/14.

21. A tehdy ti kdož gsau w Jůdstwu/ vtjkeyte k horám: a kdo v prostřed něho/ wygděte: a kteřj w končinách/ newcházeyte do něho.

22. Neboť ti budau dnowé pomsty/ aby se naplnilo wssecko což psáno gest.

23. Ale běda těhotným/ a těm kteréž kogj w těch dnech: Neboť bude daw weliký w této zemi/ a hněw (Božj) w lidu tomto.

24. Y padati budau ostrostj meče/ a zgjmanj wedeni budau mezy wssecky národy: a Geruzalém tlačen bude od Pohanů/ dokudž se nenaplnj časowé Pohanů.

(II. Neděle w Adwent.)

25. A budauť znamenj na Sluncy/ a na Měsýcy/ y na hwězdách/ a na zemi ssaužení národů/ newědaucých se kam djti/ když zwuk wydá Moře a wlnobitj: Mat. 24/29. Mersum cordas: 26. Tak

26. Tak že zmrtwègj lidé/ pro ſtrach/ a pro očekáwánj těch wěcý/ kteréž přigdau na wſſecken ſwět. Nebo mocy nebeſké pohybowati ſe budau. 2. Petr. 3/10. 11.

27. A tehdyť wzřj Syna člowěka/ an ſe béře w oblace/ s mocý a ſlawau welikau. Dan. 7/13. Mat. 16/27. c. 24/27. c. 25/31.

28. A když ſe toto počne djti/ pohleďteż/ a pozdwihněteż hlaw waſſich: proto že ſe přibližuge wykaupenj wáſſe. Řjm. 8/23.

29. A powěděl gim podobenſtwj/ Patřte na ſykowý ſtrom/ y na wſſecka ſtromowj:

30. Když ſe giž pučj/ widauce to/ ſami to znáte/ že bljzko geſt léto: Mat. 24/32. Mark. 13/28.

31. Tak y wy když wzřjte ano ſe tyto wěcy děgj/ wězteż/ že bljzko geſt králowſtwj Božj.

32. Amen prawjm wám/ že nikoli nepomine wěk tento/ ažť ſe (toto) wſſecko ſtane.

33. Nebe a Země pominau/ ale ſkowa má nikoli nepominau. Jzai 40/8. Mat. 24/31. 1. Petr. 1/25.

34. Pilně ſe pak warůgte/ aby ſnad nebyla obtjžena ſrdce wáſſe obžerſtwjm/ a opilſtwjm/ a pečowánjm o tento žiwot: a w náhle přikwačil by wás ten den. Řjm. 13/13. 1. Teſſ. 5/6. 1. Pet. 2/11.

35. Nebo gako oſydlo přigde na wſſecky/ genž přebywagj na twáři wſſj země. 1. Teſſ. 5/3. 2. Petr. 3/10. Zgew. 3/3.

36. Protož bděte/ každého času modléce ſe/ abyſſte hodni byli vgiti wſſech těch wěcý/ kteréž ſe budau djti/ a poſtawiti ſe před Synem člowěka.) Mat. 25/13. Mar. 13/35. 36. 37.

37. R

37. Y býwal wedne w Chrámě vče: ale wnocy wycházege/ přebýwal na hůře/ kteráž slowe Oliwetská: Jan.8/1.

38. A wssecken lid na vswitě přicházel k němu do Chrámu/ aby ho poslauchal.

Kapitola XXII.

PŘibližowal se pak swátek Přesnic/ genž slowe Welikanoc. Mat.26/1. Mark.14/1.

2. Y hledali Biskupowé a Zákonnjcy/ kterakby geg wyhladili: ale obáwali se lidu. Wýš.20/19. Skut.4/25.

3. Tedy ďábel wstaupil do Gidásse/ kterýž slaul Jsskaryotský/ gednoho z počtu dwanácti. Jan.13/27.

4. A on odssed/ mluwil s Biskupy a s Vřednjky nad (Chrámem/) kterakby ho gim zradil. Mat.26/14. Mark.14/10. Jan.13/2.

5. Y zradowali se: a smluwili s njm/ že mu chtj penjze dáti: Mat.26/14. Mark. 14/10.

6. A (on také gim) přiřekl: Y hledal přjhodného času/ aby ho gim zradil bez zástupu.

7. Tedy přissel den Přesnic/ w kterémžto zabit měl býti Beránek:

8. Y poslal (Gežjš) Petra a Jana/ řka/ Gdauce připrawte nám Beránka/ abychom gedli.

9. A oni řekli mu/ Kde chceš ať připrawjme?

10. On pak řekl k nim/ Ay/ když wcházeti budete do města/ potkáť wás člowěk dčbán wody nesa: gdětež za njm do domu do kteréhož wegde.

11. A djte hospodáři toho domu/ Wzkazuge

zuge tobě Mistr/ Kde gest syň/ kdežto budu gjsti Beránka s Včedlnjky swými?

12. A onť wám vkáže wečeřadlo weliké podlážené: tam připrawte.

13. Y odssedsse/ nalezli gakž gim powěděl: a připrawili Beránka.

14. A když přissel čas (Wečeře/) posadil se za stůl/ a dwanácte Aposstolů s njm. Mat.26/20. Mark.14/14.

15. Y řekl gim/ Žádostj žádal sem tohoto Beránka gjsti s wámi/ prwé nežbych gá trpěl.

16. Nebo prawjmť wám/ Žeť ho giž wjce nikoli nebudu gjsti/ ažť se naplnj w králowstwj Božjm.

17. A wzaw Kalich/ a djky činiw/ řekl/ Wezměte geg/ a dělte mezy sebau.

18. Neboť prawjm wám/ Žeť nebudu pjti z plodu winného kořene/ ažť králowstwj Božj přigde.

19. A wzaw Chléb/ djky činiw/ lámal/ a dal gim/ řka/ To gest tělo mé/ kteréž se za wás dáwá: to čiňte na mau památku. Mat.26/26. Mark.14/22. 1.Kor.11/24.

20. Takž (také dal gim) y Kalich/ když bylo powečeři/ řka/ Tento Kalich (gest) ta nowá smlauwa w mé krwi/ kteráž se za wás wyléwá.

21. Ale ay/ ruka zrádce mého semnau gest za stolem: Mat. 26/14. Mark.14/18. Jan. 13/18.

22. A Syn zagisté člowěka gde/ tak gakž gest vloženo (oněm:) ale běda člowěku tomu kterýž ho zrazuge. Žal.41/10. Mat. 26/24. Jan.13/18.

23. Tedy oni počali wyhledáwati mezy sebau/ kdoby z nich byl/ kterýžby to měl včiniti.

(Na

(Na den S. Bartolomège.)

24. Stal se pak y swár mezy nimi/ kdoby z nich zdál se býti wětssj.

25. On pak řekl gim/ Králowé národů panugj nad nimi/ a kteřjž moc magj nad nimi/ dobrodjncowé slowau: Mat. 20/ 25. Mar. 10/ 41.

26. Ale wy ne tak: nýbrž kdož wětssj gest mezy wámi/ budiž gako neymenssj: a kdož wůdce gest/ budiž gako služjcý. 2. Kor. 1/ 24. 1. Pet. 5/ 3. Wýs. 9/ 48.

27. Nebo kdo wětssj gest/ tenli který sedj/ čili ten který služj? zdali ne ten který sedj? Ale gá mezy wámi gsem gako ten který služj: Jan. 13/ 4. Filip. 2/ 7.

28. Wy pak gste ti/ kteřjž ste w mých pokussenjch semnau zůstali:

29. A gát wám způsobugi/ gakož mi způsobil Otec můg/ králowstwj/ Mat. 24/ 47.

30. Abysste gedli a pili za stolem mým/ w králowstwj mém: a seděli na stolicých/ saudjce dwanáctero pokolenj Jzraelské.) Mat. 19/ 28.

31. Pán řekl Pán/ Ssimone/ Ssimone/ ay satan wyprosyl wás/ aby (wás) třjbil gako pssenicy: 1. Petr. 5/ 8.

32. Ale gát sem prosyl za tebe/ aby nezhynula wjra twá: A ty někdy obrátě se/ potwrzůg bratřj swých. 1. Petr. 2/ 25.

33. A on řekl gemu/ Pane/ s tebau hotow gsem y do žaláře/ y na smrt gjti. Mat. 26/ 33. Mark. 14/ 29. Jan. 13/ 37.

34. On pak dj/ Prawjm tobě Petře/ Nezazpjwát dnes kohaut/ až prwé křikrát zapjrš/ že ne znáš mne.

35. Pak řekl gim/ Když sem wás posýlal bez pytlíka/ a bez mossiny/ a bez obuwi/ zdaliste wčem nedostatek měli? A oni řekli/

řekli/ Wničemž. Wyš. 9/ 3. Mat. 10/ 9. Mark. 6/ 8.

36. Tedy dj gim/ Ale nynj/ kdo má pytljk/ wezmi (geg/) a též y mossnu: a kdož nemá/ prodey sukni swau/ a kup sobě meč.

37. Nebo prawjm wám/ že se gesstě to musý naplniti na mně/ což psáno/ A s nesslechetnými počten gest. Nebo ty wěcy kteréž (psány) sau o mně/ konec berau. Izai 53/ 9.

38. Oni pak řekli/ Pane/ ay dwa meče teď: A on řekl gim/ Dostit gest.

39. A wyssed podlé obyčege swého/ ssel na hůru Oliwowau: a ssli za njm y Včedlnjcy geho: Mat. 26/ 36. Mark. 14/ 32. Jan. 18/ 1.

40. A když přissel na mjsto/ řekl gim/ Modlte se/ abysste newessli w pokussenj.

41. A sám wzdáliw se od nich/ gakoby mohl kamenem dohoditi/ a poklek na kolena/ modlil se/ Mat. 26/ 39.

42. Řka/ Otče/ chcessli přenes kalich tento odemne: ale wssak nemá wůle/ ale twá staň se.

43. Y vkázal se gemu Anděl s nebe/ posyluge ho.

44. A gsa w bogi/ horliwěgi se modlil. Y včiněn gest pot geho/ gako krůpě krwe tekaucý na zemi.

45. A wstaw od modlitby/ a přissed k Včedlnjkům/ nalezl ge ani spj zámutkem.

46. Y řekl gim/ Co spjte? Wstaňte/ a modlte se/ abysste newessli w pokussenj.

47. A když on gesstě mluwil/ ay zástup/ a ten kterýž slaul Gidáš/ geden ze dwanácti/ ssel napřed/ a přibljžil se k Gežjssowi/ aby geg poljbil. Mat. 26/ 47. Mark. 14/ 43. Jan. 18/ 1.

48. Ge-

48. Gežjš pak řekl gemu/ Gidássi/ poljbenjm Syna člowěka zrazugeš?

49. A widauce ti kteřjž přiněm byli/ kčemu se chýlj: řekli gemu/ Pane/ budemeliž bjti mečem?

50. Y vdeřil geden z nich služebnjka Biskupowa/ a vtal vcho geho prawé.

51. A Gežjš odpowěděw/ řekl/ Nechtež až potud: A dotkna se vcha geho/ vzdráwil geg.

52. Y dj Gežjš těm kteřjž přissli na něho Biskupům/ a Vřednjkům Chrámu/ a Starssjm: Gako na lotra wyssliste/ s meči/ a s kygmi/ Mat.26/55. Mark.14/48.

53. Gessto na každý den býwal sem s wámi w Chrámě: a newztáhliste ruky na mne: ale totoť gest ta wásse hodina/ a moc temnosti.

54. (A oni) gawsse geg/ wedli ho/ a vwedli do domu Biskupowa: Petr pak ssel za nim zdaleka.

55. A když zanjtili oheň v prostřed sýně/ a posadili se wůkol/ sedl Petr mezy ně. Mat. 26/58. Mar.14/66. Jan.18/25.

56. A vzřewssi ho gedna děwečka/ an sedj v ohně/ a pilně naň pohleděwssi/ řekla/ Y tento byl s njm.

57. A on zapřel ho/ řka/ Ženo/ neznám ho.

58. A po malé chwjli giný wida geg/ řekl/ Y ty z nich gsy: Petr pak řekl/ O člowěče/ negsem.

59. A potom asy pogedné hodině giný potwrzowal/ řka/ W prawdě y tento s njm byl: nebo také Galileyský gest.

60. Y řekl Petr/ Člowěče/ newjm co prawjš. A hned/ když on gesstě mluwil/ kohaut zazpjwal.

61. Y

61. A obrátiw se Pán/ pohledel na Petra: A rozpomenul se Petr na slowo Pánè/ kterak gemu byl řekl/ Že prwé než kohaut zazpjwá/ třikrát mne zapřjš. Mat. 26/75. Mark. 14/72. Jan. 13/38.

62. A wyssed wen Petr/ plakal hořce.

63. Muži pak ti kteřjž drželi Gežjsse/ posmjwali se gemu/ tepauce (ho.) Mat. 26/67. Mark. 14/65. Jan. 19/3.

64. A zakrywagjce ho/ bili geg w twář: a tázali se ho/ řkauce/ Prorokug/ kdo gest kterýž tebe vdeřil?

65. A giného mnoho/ rauhagjce se/ mluwili proti nèmu.

66. A když byl den/ sessli se Starssi lidu/ a Biskupowé/ a Zákonnjcy/ a wedli ho do rady swé/ Žalm 2/2. Mat. 27/1. Mark. 15/1. Jan. 18/28.

67. Řkauce/ Gsyli ty Krystus? powěz nám: Ndj gim/ Powjmli wám/ nikoli ne wěřjte:

68. A pakli se wás co otázi/ neodpowjte mi/ ani propustjte:

69. (Ale) od této dwjle Syn čkowěka sedne na prawicy mocy Božj. Žalm 110/1. Mat. 26/64. Mark. 14/62. c. 16/19.

70. A řekli wšickni/ Tedy gsy ty Syn Božj? On pak řekl gim/ Wy prawjte/ nebo gá gsem.

71. A oni řekli/ Což gesstě potřebugeme swědectwj? wssak sme sami slyssěli z wst geho.

Kapit. XXIII.

A Ehdy powstawssi wssecko to množstwj gich/ wedli geg ku Pilátowi: Mat. 27/2. Mark. 15/1. Jan. 18/28.

2. A počali nań žalowati/ řkauce/ Toho to

hoto sme nalezli/ an přewracý lid/ a bránj danè dáwati Cýsaři/ prawè se býti Krystem Králem. Skut. 17/7.

3. Pilát pak otázal se ho/ řka/ Tyli gsý ten Král Židowský? A on odpowěděw/ řekl gemu/ Ty prawjš. Mat. 27/11. Mark. 15/2. Jan. 18/33.

4. Řekl pak Pilát k Biskupům a k zástupům/ Žádné winy nenalézám na tomto člowěku.

5. Oni pak wjce se rozmáhali (w křiku/) řkauce/ Bauřjt lid/ wče po wssem Židowstwu/ počaw od Galilee/ až sem:

6. Tedy Pilát vslyssáw o Galilei/ otázal se byllíby člowěk Galileyský.

7. A když zwěděl žeby byl z panstwj Heródesowa: poslal geg k Heródesowi/ kterýž také w Geruzalémě byl w ty dni.

8. Heródes pak vzřew Gežjsse/ zradował se welmi: nebo dáwno žádal widěti geg/ proto že mnoho oněm slýchal/ a nadál se/ že nègaký diw od něho včiněný vzřj. Wýš. 9/7.

9. Ptázal se ho mnohými řečmi: Ale on gemu nic neodpowjdal.

10. Stáli pak (tu) Biskupowé a Zákonnjcy tuze na nèg žalugjce.

11. A pohrdna gim Heródes s swým rytjřstwem/ a naposmjwaw se gemu/ oblékl geg w raucho bjlé: y odeslal zase ku Pilátowi.

12. A včinění sau přátelé Heródes s Pilátem w ten den: Nebo předtjm nepřátelé byli wespolek.

13. Pilát pak swolaw Biskupy a wládné osoby/ y lid/ Mat. 27/19. Mark. 15/14. Jan. 18/38. c. 19/4.

14. Řekl k nim/ Daliste mi tohoto člowěka/

wèka/ gakoby lid odwracel (po sobè:) a ay gá před wámi wyptáwage se ho/ žádné winy sem nenalezl na tom čłowèku/ we (wssem) tom což wy na nèg žalugete.

15. Ano ani Herodes: nebo odeslal sem wás k nèmu: a ay nic hodného smrti nestalo se gemu:

16. Protož potresce ho/ propustim (geg.)

17. Musýwal pak propausstèti gim w Swátek gednoho (wèznè:) Jan. 19/12. Mat. 27/15. Mar. 15/6. Jan. 18/39.

18. Protož zkřikli spolu wssecko množstwj/ řkauce/ Zahlaď tohoto/ a propust nám Barabásse: Skut. 3/14.

19. Kterýž byl pro swádu nègákau w mèstè učinènau/ a pro wraždu wsazen do žaláře.

20. Tedy Pilát opèt mluwil k nim/ chtège propustiti Gežisse.

21. A oni (wždy) wolali/ řkauce/ Ukřižug ho/ ukřižug.

22. A on potřetj řekl k nim/ Což gest pak zkého učinil tento? Gát žádné přičiny smrti nenalézám na nèm: protož potresce ho/ propustim.

23. Oni pak předce dotjrali (na nèg) křikem welikým/ žádagice/ aby byl ukřižowán: a rozmáhali se hlasowé gegich a Biskupůw.

24. Pilát pak přisaudil/ aby se naplnila žádost gegich.

25. A propustil gim toho/ kterýž pro bauřku a wraždu wsazen byl do žaláře/ za nèhož prosyli: ale Gežisse wydal k wůli gegich.

26. A když geg wedli/ chytiwsse Ssimona nègakého Cyrenenského/ gdaucyho s

L pole/

pole/ wložili na něg křjž/ aby geg nesl za Gežjssem. Mat. 27/32. Mark. 15/21.

27. Y sslo za njm weliké množstwj lidu/ y žen/ kteréžto plakaly a kwjlily ho:

28. A obrátiw se k nim Gežjš/ dj/ Dcery Geruzalemské/ neplačtež nademnau: ale raděgi sami nad sebau plačte/ a nad swými dětmi:

29. Neb ay gdau dnowé/ wnichžto řeknau/ Blahoslawené neplodné/ a břicha kteráž nerodila/ a prsy kteréž nekrmily.

30. Tehdyť počnau řjcy k horám/ Padněte na nás: a pahrbkům/ Přikreyte nás: Zgew. 6/16. c. 9/6.

31. Nebo poněwadž na zeleném dřewě toto se děge/ y co pak bude na suchém? 1. Petr. 4/1.

32. Wedeni pak byli s njm y ginj dwa zločincy/ aby spolu s njm byli vkřižowáni.

33. A když přissli na mjsto kteréž slowe poprawisstné/ tu geg vkřižowali/ y ty zločince/ gednoho na prawicy/ druhého pak na lewicy. Izai 53/12. Mat. 27/38. Mark. 15/27. Jan. 19/16.

34. Tedy Gežjš řekl/ Otče odpusť gim: neboť newědj co činj. A rozděliwsse raucho geho/ metali (oně) los. Žalm 22/19. Mat. 5/44. Skut. 7/60.

35. Y stál lid djwage se/ a posmjwali se gemu Biskupowé s nimi/ řkauce/ Ginýmť gest spomáhal: nechať (nynj) pomůže sám sobě: gestliže on gest Krystus ten Božj zwolený. Luk. 4/23.

36. Posmjwali se také gemu žoldnéři/ přistupugjce/ a octa podáwagjce gemu/

37. A řkauce/ Gsyli ty ten král Židowský/ spomozyž sám sobě.

38. A

38. A byl také y nápis napsaný nad njm/ literami Reckými/ a Latinskými/ a Židowskými: Tento gest Král Židowský. Mat. 27/37. Mark. 15/26. Jan. 19/19.

39. Geden pak z těch zločinců/ kteřjž s njm wiseli/ rauhal se gemu/ řka/ Gsyli ty Krystus/ spomozyž sobě y nám.

40. A odpowěděw druhý/ trestal ho/ řka/ Ty se ani Boha nebogjš/ gessto gsy w témž potupenj.

41. Myť zagisté sprawedliwě (trpjme:) [nebo hodnau pomstu za skutky násse béřeme:] ale tento nic zlého nevčinil.

42. Y dj Gežjssowi/ Pane/ rozpomeň se na mne/ když přigdeš w králowstwj twem.

43. Y řekl mu Gežjš/ Amen prawjm tobě/ Dnes budeš semnau w Rági.

44. A bylo okolo hodiny ssesté: y stala se tma po wssj zemi/ až do hodiny dewáté. Mark. 15/33.

45. Y zatměla se Slunce/ a Opona Chrámowá roztrhla se napoly. Amoz. 8/9.

46. A zwolaw Gežjš hlasem welikým/ řekl/ Otče/ w ruce twé poraučjm ducha swého: A to powěděw/ vmřel. Žalm 31/6. Skut. 7/59.60.

47. A wida Centuryo/ co se stalo/ welebil Boha/ řka/ Gistě člowěk tento sprawedliwý byl.

48. A wssickni zástupowé přjtomnj tomu diwadlu/ hledjce na to co se dálo/ tepauce prsy swé/ nawracowali se.

49. Stáli pak wssickni známj geho zdaleka/ y ženy kteréž byly přissly za njm od Galilee/ hledjce na to.

50. A ay muž gménem Jozef/ geden z

vřadu/ muž dobrý a sprawedliwý/ Mat. 27/57. Mark.15/43. Jan.19/38.

51. Kterýž byl nepowolil radě a skutku gegich/ z Arymatye města Jůdského/ kterýžto také očekáwal králowstwj Božjho:

52. Ten přistaupiw ku Pilátowi/ wyprosyl tělo Gežjssowo:

53. A složiw ge (s křjže/) obwinul w kment/ a pochowal ge w hrobě wytesaném (w skále/) w kterémž gesstě nikdý nebyl žádný pochowán. Mat. 27/60. Mar. 15/46.

54. A byl den připrawowánj/ a Sobota se začjnala.

55. Ssedsse pak také za njm ženy/ kteréž byly s Gežjssem přissly z Galilee/ pohleděly na hrob/ a kterak pochowáno bylo tělo geho. Wýš. 8/2.

56. Wrátiwsse se pak/ připrawily wonné wěcy a masti: ale w Sobotu odpočinuly/ podlé přikázanj. Exod. 20/10.

Kapitola XXIV.

PRwnj pak den po Sobotě/ welmi ráno ssly k hrobu/ nesauce wonné wěcy/ kteréž byly připrawily: a některé giné (byly spolu) s nimi. Mat. 28/1. Mark.16/1. Jan.20/1.

2. Y nalezly kámen odwalený od hrobu:

3. A wssedsse (tam/) nenalezly těla Pána Gežjsse.

4. Y stalo se když ony se toho vžasly/ Ay mužj dwa postawili se podlé nich/ w rausse stkwaucým. Jan. 20/12.

5. Když se pak ony bály/ a sklonily twáři swé k zemi/ řekli k nim/ Co hledáte ži-

te žiwého s mrtwymi? Mat.28/5. Mar. 16/6.

6. Nenjť ho tuto: ale wstalť gest. Rozpomeňte se/ kterak mluwil wám/ když gesstě w Galilei byl/ Mat.17/22.c.20/28. c.26/38.c.28/7. Mark.8/31.c.9/30.

7. Řka/ že Syn člowěka musý wydán býti w ruce hřjssných lidj/ a vkřižowán býti/ a třetj den zmrtwých wstáti.

8. Y rozpomenuly se na slowa geho:

9. A nawrátiwsse se od hrobu/ zwěstowaly to wssecko těm gedenácti (Včedlnjkům/) y giným wssechněm.

10. Byly pak (ženy ty/) Marya Magdaléna/ a Johanna/ a Marya (matka) Jakubowa/ a giné (některé) s nimi/ kteréž wyprawowaly to Apossstolům.

11. Ale oni měli za bláznowstwj slowa gegich/ a newěřili gim.

12. Tedy Petr wstaw/ běžel k hrobu: a pohleděw doněho/ vzřel prostěradla/ a na sama ležj: y odssel/ diwě se sám w sobě/ co se to stalo. Jan.20/2.

(W Pondělj Welikonočnj.)

13. A ay dwa z nich ssli toho dne do městečka/ kteréž bylo wzdálj od Geruzaléma honů ssedesáte/ gemuž gméno Emaus: Mark.16/12.

14. A rozmlauwali wespolek o těch wssech wěcech kteréž se byly staly.

15. Y stalo se/ když rozmlauwali/ a sebe se otazowali/ že y Gežjš přibljžiw se (k nim/) ssel s nimi. Mat.18/15.

16. Ale oči gegich držány byly/ aby ho nepoznali/

17. Y řekl k nim/ Které gsau to wěcy onichž rozgjmáte wespolek/ gdauce/ a (proč) gste smutnj? P.13–35. Die Stärkung des schwachen Glaubens durch die unwidersprechliche Gewißheit der Auferstehung Chr.

18. A odpowěděw geden kterémuž gmé-
no Kleofáš/ řekl gemu/ Ty sám (geden)
gsy z přjchozých do Geruzaléma/ gessto
nezwěděl co se stalo wněm těchto dnůw?
19. Kterýmžto on řekl/ Které? co? Oni pak
řekli gemu/ O Gežjssowi Nazaretském/
kterýž byl muž Prorok/ mocný w slowu y
w skutku/ před Bohem y předewssjm li-
dem. Wýš. 7/16. Jan. 6/14.
20. A kterak geg wydali Biskupowé a
Knjžata nássi na odsauzenj k smrti: y ukři-
žowali geg:
21. My pak sme dauffali žeby on měl
wykaupiti lid Jzraelský: Ale nynj tomu
wssemu třetj den gest dnes/ gakž se to
stalo:
22. Ale y ženy některé z nassich zděssyly
nás/ kteréž ráno byly v hrobu: Mat. 28/
8. Mark. 16/9. Jan. 20/1.
23. A nenalezsse těla geho/ přissly/ pra-
wjce že sau také widěnj Andělské widěly/
kteržto prawj žeby žiw byl.
24. A chodili někteřj z nassich k hrobu:
a nalezli tak/ gakž y prawiły ženy/ ale ge-
ho newiděli.
25. Tedy on řekl k nim/ O bázni a zpoz-
dilj srdcem k wěrenj/ wssemu (tomu) což
mluwili Prorocy:
26. Zdaliž nemussyl těch wěcý trpěti
Kryssus/ a (tak) wgjti w sláwu swau?
Jzai 50/6. c. 53/5.
27. A počaw od Mogžjsse/ a wssech Pro-
roků/ wykládal gim wssecka ta Pjsma kte-
ráž o něm byla. Gen. 3/15. c. 49/10. Jzai
7/14. Ger. 23/5. Žalm 22.
28. A (wtom) přiblžili se k městečku/
do kteréhož sslj: a on potrh se/ gakoby
chtěl dále gjti:
29. Ale

29. Ale (oni) přinutili ho/ řkauce/ Zůstaň s námi: nebo se giž připozdjwá/ a den se nachýlil: Y wssel/ aby s nimi zůstal. Židum. 13/2.

30. Y stalo se když seděl s nimi za stolem/ wzaw chléb/ dobrořečil/ a lámage/ podáwal gim.

31. Y otewřjny sau oči gegich/ a poznali ho: on pak zmizel od nich.

32. Y řekli wespolek/ Zdaliž srdce násse w nás nehořelo/ když mluwil nám na cestě/ a když otwjral nám Pjsma?

33. A wstawsse w tu hodinu/ wrátili se do Geruzaléma: a nalezli shromážděných těch Gedenácte/ a ty kteřjž s nimi byli/

34. Ani prawj/ Že wstal Pán práwě/ a vkázal se Ssimonowi. 1. Kor. 15/4. 5.

35. Y wyprawowali oni také to co (se stalo) na cestě/ a kterak ho poznali w lámánj chleba.)

(W Auterý Welikonočnj.)

36. A když oni o tom rozmlauwali/ postawil se Gežjš v prostřed nich/ a řekl gim/ Pokog wám. Mark. 16/14. Jan. 20/19. 1. Kor. 15/5.

37. Oni pak zhrozywsse se/ a přestrasseni bywsse/ domnjwali se/ žeby ducha widěli:

38. Y dj gim/ Co se strassjte/ a proč myssleni wstupugj na srdce wásse?

39. Wizte ruce mé/ y nohy mé/ žeť (w prawdě) gá ten gsem: dotýkeyte se mne a wizte: neboť duch těla a kostj nemá/ gako mne widjte mjti.

40. A powěděw to/ vkázal gim ruce y nohy.

41. Když pak oni gesstě newěřili pro

radost/ ale diwili se/ řekl gim/ Mateli tu
nětco gesstoby se pogedlo? Jan. 21/ 5-10.
42. A oni podali gemu kusu ryby peče-
né/ a plástu strdi.
43. A on wzaw to/ pogedl před nimi/ a
řekl gim/
44. Tatoť gsau slowa kteráž sem mlu-
wil wám/ gesstě byw s wámi: Že se musý
naplniti wssecko což psáno gest w Zákoně
Mogžjssowě/ a w Prorocých/ y w Žal-
mjch o mně.
45. Tedy otewřel gim mysl/ aby rozu-
měli Pjsmům:
46. A řekl gim/ Že tak psáno gest/ a tak
musyl Krystus trpěti/ a třetjho dne zmrt-
wých wstáti: Žal. 22/1. Skut. 17/3.
47. A aby bylo kázáno we gménu geho
pokánj/ a odpusstěnj hřjchůw/ mezy wsse-
mi národy/ počna od Geruzaléma.) Skut.
13/ 38.
48. Wy gste pak swědkowé toho.
49. A ay gá possli zaslibenj Otce swého
na wás: Wy pak čekeyte w městě Geruza-
lémě/ dokudž nebudete oblečeni mocý s
wýsosti. Skut. 1/4. 8. Jan. 15/26. c. 14/26.
50. Y wywedl ge wen až do Betany: a
pozdwih rukau swých/ dal gim pože-
hnánj.
51. Y stalo se/ když gim žehnal/ bral se
od nich/ a nesen gest do Nebe. Mark. 16/
19. Skut. 1/9.
52. A oni pokloniwsse se gemu/ nawrá-
tili se do Geruzaléma/ s radostj welikau:
53. A byli wždycky w Chrámě/ chwáljce
a dobrořečjce Boha. Amen.

Ewan-

Ewangelium [podle sepsaní] Swatého Jana.

Kapitola I.

(Na den Božího Narození.)

1. NA počátku bylo Slowo/ a to Slowo bylo u Boha/ a to Slowo byl Bůh. Gen. 1/ 1. 1. Jan. 1/ 1. 2. Zgew. 19/13. 1. Jan. 5/20. Marc. 1. 1.

2. To bylo na počátku u Boha. Přísl. 8/22.

3. Wssecky wěcy skrze ně učiněny sau/ a bez něho nic nenj učiněno/ což učiněno gest. Zalm 33/6. Efez. 3/9. Kolos. 1/16. Zid. 1/2.

4. Wněm život byl/ a život byl swětlo lidj: c. 5/26. c. 8/12. 1. Jan. 5/11.

5. A to Swětlo w temnostech swjtj: ale tmy ho neobsáhly. Mdz. 3/19. c. 12/46. 2. Petr. 1/19.

6. Byl člowěk poslaný od Boha/ genuž gméno bylo Jan. Mat. 3/1. Mark. 1/2. Luk. 3/2. Skut. 13/24.

7. Ten přišel na swědectwj/ aby swědčil o tom Swětle/ aby wssickni wěřili skrze něho. Kol. 1/28.

8. Nebyl on to Swětlo: ale (poslán byl/) aby swědectwj wydáwal o tom Swětle. c. 5/35.

9. (Ten) byl to prawé Swětlo/ genž

oswěcuge každého člowěka přicházegjcy=
ho na swět. c. 8/12. c. 12/46.

10. Na swětě byl/ a swět skrze něho vči=
něn gest: ale swět ho nepoznal: Žid. 1/2.
c. 11/3.

11. Do swého wlastnjho přissel/ ale wla=
stnj geho nepřigali ho.

12. Kteřjž pak koli přigali geg/ dal gim
moc syny Božjmi býti: (totiž) těm kteřjž
wěřj we gméno geho. Řjm. 8/15. 16. Gal.
3/26. 2. Petr. 1/4. 1. Jan. 3/1.

13. Kteřjžto ne ze krwj/ ani z wůle těla/
ani z wůle muže/ ale z Boha zplozeni sau.
c. 3/5. Jak. 1/18. 1. Petr. 1/23.

14. A Slowo to Tělo včiněno gest/ a
přebýwalo mezy námi/ [A widěli sme slá=
wu geho/ sláwu gakožto gednorozeného
od Otce:] plné milosti a prawdy.) Luk. 2/
7. Mat. 17/2. Kol. 1/19. c. 2/9. Luk. 2/40.

15. Jan swědectwj wydáwal o něm/ a
wolal řka/ Tentoť byl o němž sem pra=
wil/ že po mně přissed/ předemnau byl:
nebo prwněgssj byl nežli gá. Mat. 3/11.
Luk. 3/16. Jan. 1/27. (al: [illegible])

16. A z plnosti geho my wssickni wzali
sme/ a (to) milost za milost. Kol. 1/19. c.
2/9. 10.

17. Nebo Zákon skrze Mogžjsse dán
gest: (ale) milost a prawda skrze Gežjsse
Krysta stala se gest. Exod. 20/1. Deut. 5/6.

18. Boha žádný nikdý newiděl: (ale)
gednorozený Syn/ kterýž gest w lůnu
Otce/ onť gest nám wyprawil. Exod. 33/
20. 1. Tim. 6/16. 1. Jan. 4/12. Mat. 11/27.

(IV. Neděle Adwentnj.)

19. A totoť gest swědectwj Janowo/
když poslali Židé z Geruzaléma kněžj a Le=
wjty/ aby se ho otázali/ Ty kdo gsy? Niž.
5/33. (Luk. 15. al. [illegible]) 20. R

20. Y wyznal a nezapřel: a wyznal/ Že gá negsem ten Krystus. c.3/28. Skut.13/25.

21. Y otázali se ho/ Což pak? Eliáš gsy ty? Y řekl/ Negsem: (Tedy) gsy ten Prorok? Odpowěděl/ Negsem. Mat.17/12. 13. Devt.18/15.

22. Y řekli gemu/ Kdožs (pak?) ať odpowěd dáme těm kteřjž nás poslali: Co prawjš sám o sobě?

23. Řekl/ Ga (gsem) hlas wolagjcýho na paussti/ Zprawte cestu Páně: gakož powěděl Izaiáš prorok. Izai 40/3. Mat.3/3. Mark.1/3. Luk.3/4.

24. Ti pak kteřjž byli posláni/ z Faryzeů byli.

25. Y otázali se ho/ a řekli gemu/ Pročež tedy křtjš/ poněwadž ty negsy Krystus/ ani Eliáš/ ani ten Prorok?

26. Odpowěděl gim Jan/ řka/ Gá křtjm wodau: ale vprostřed wás stogj/ gehož wy neznáte: Mat.3.v.11. Luk.3/16. Skut.1/5.

27. Totoť gest ten/ kterýž po mně přissed/ předssel mne: v gehožto obuwi gá negsem hoden rozwázati řeměnka.

28. Toto w Betabaře stalo se za Jordánem/ kdežto Jan křtil.) Niž.3/23.

29. Druhého (pak) dne vzřel Jan Gežjsse an gde k němu: y dj/ Ay Beránek Božj/ kterýž snjmá hřjch swěta. Exod.12/3. Izai 53/4. II. 1. Petr.1/19. Matth.21.15.

30. Tentoť gest/ o kterémž sem gá prawil/ Že za mnau gde muž/ kterýž mne předssel: nebo prwněgssj Byl. v.15.

31. A gá sem ho neznal: ale aby zgewen byl lidu Izraelskému/ proto sem gá přissel/ křtě wodau. v.33.

32. A swědectwj wydal Jan/ řka/ Wi-

dèl sem Ducha sstupugjcýho gáko hokubice s nebe/ a zůstał na nèm: Mat. 3/16. Mark. 1/10. 11. Luk. 3/22.

33. A gá sem ho neznał: ale kterýž mne poslał křtjti wodau/ ten mi řekł/ Nadkýmž wzjdš Ducha sstupugjcýho a zůstáwagjcýho na nèm/ tent gest kterýž křtj Duchem swatým. Mat. 3/11. Skut. 1/5.

34. A gá sem widèl/ a swèdectwj sem wydał/ że on gest ten Syn Božj. 1. Jan. 5/20.

35. Druhého pak dne opèt stáł Jan/ a 3 Včedlnjků geho dwa:

36. A wzřew Gežjsse an se procházý/ řekł/ Ay Beránek Božj. Wýš v. 29. Exod. 12/3. Izai. 53/7.

37. A słyssełi ho ti dwa Včedlnjcy jnkurwjcýho/ a sslj za Gezjssem. Mat. 11/2.

38. A obrátiw se Gežjš/ a uzřew ge/ ani gdau za nim/ dj gim/

39. Co hledáte? A oni řekli gemu/ Rabbi/ [genž se wykládá Mistře] kde bydliš?

40. Dj gim/ Pošte a wizte: (A) sslj/ aby widèli/ kdeby bydlił/ a zůstali u nèho ten den: neb było (giž) okolo desáté hodiny.

41. Był (pak) Ondřeg bratr Ssimona Petra geden z tèch dwau/ kteřjž byli to słyssełi od Jana/ a sslj za nim. Mat. 4/18.

42. (A) nalezł ten prwnj bratra swého włastnjho Ssimona/ a řekł mu/ Nalezli sme Mesyáše/ genž se wykládá Krystus: Dan. 9/24. 26.

43. A přiwedł geg k Gežjssowi: a pohleděw nań Gežjš/ dj/ Ty gsy Ssimon syn Jonássů: ty skauti budeš Céfas/ genž se wykládá Petr. Mat. 16/17. 18.

44. Na druhý (pak) den Gežjš chtěł wygi-

wygíti do Galilee/ y nalezł Filipa/ a rekł gemu/ Pod za mnau.

45. A był Filip z Betsaidy/ mèsta Ondřegowa a Petrowa. Mjż. 12/ 21.

46. Nalezł (také) Filip Natanaele: Ndj gemu/ O kterèmž psał Mogijš w Zákonè/ a Prorocy/ nalezli sme Gežjsse syna Jozefowa z Nazarèta. Gene. 3/15. c. 22/18. c. 26/ 4. c. 49/ 10. Deut. 18/ 15. 18. Jzai. 7/ 14. c. 9/ 6. c. 40/ 11. Gere. 23/ 5. 6. Ezech. 34/ 23. Mich. 5/ 2. Dan. 9/ 24. Zach. 9/ 9.

47. N rekł gemu Natanael/ (A) může z Nazarèta co dobrého býti? Rekł gemu Filip/ Pod a wiz. Mjż. 7/ 41. 42. Jan. 1/ 40.

48. Wida Gežjš Natanaele an gde k nèmu/ y dj o nèm/ Aly prawè Jzraelitský wnèmžto klsti nenj. Zal. 32/ 2. c. 73/ 1.

49. Rekł mu Natanael/ Gakž (ty) mne znáš? Odpowèdèl Gežjš/ a rekł gemu/ Prwé nežli tè Filip zawołał/ kdyžs był pod fikem widèl sem tebe.

50. Odpowèdèl Natanael/ a rekł gemu/ Mistře ty gsy Syn Božj: ty gsy ten Král Jzraelský. Mat. 14/ 33.

51. Odpowèdèl Gežjš/ a rekł gemu/ Žeť sem rekł/ Widèl sem tebe pod fikem/ wèrjš? wètssj wècy nad tyto uzrjš c. 20/ 29.

52. N dj mu/ Amen amen prawjm wám/ Od tohoto času vzrjte nebe otewrené/ a Andèly Božj wstupugicý/ a stupugicý na Syna čkowèka. Gen. 28/ 12. Skut. 7/ 56. Mat. 4/ 11. Luk. 22/ 43.

Kapitola II.

(II. Nedèle po Třech Králích.)

Retjho pak dne stała se swadba w Káni Galileyské/ a byla Matka Gežjssowa tam.

2. A powán gest také Gežjš y Včedlnjcy geho na tu swadbu.

3. Když se pak nedostalo wjna/ řekla Matka Gežjssowa k němu/ Wjna nemagj.

4. Dj gj Gežjš/ Co mně a tobě ženo? gesstě nepřissla hodina má. 2. Krał. 16/10. Mat. 8/29.

5. Dj Matka geho k služebnjkům/ Což bykoli wám řekł včiňte. Gen. 41/55. Mat. 17/5.

6. A bylo tu kamenných Staudwj sšest/ postáweno podlé (obyčege) očisstowánj Židowského/ beraucý w sobě gedna každá dwě nebo tři mjry. Mark. 7/3.4.

7. Řekł gim Gežjš/ Naplňte ty Staudwe wodau: y naplnili ge až do wrchu.

8. A dj gim/ Naléwegtež giž/ a nesťe wrchnjmu zpráwcy swadby: y nesli.

9. A gakž okusył wrchnj zpráwce swadby/ té wody wjnem včiněné/ [newěděł pak odkudby było/ ale služebnjcy wěděli/ kteřjž wážili wodu] powołał Ženicha ten wrchnj zpráwce/

10. A řekł mu/ Každý člowěk nejprwé dobré wjno dáwá/ a kdyžby se hogně napili/ tehdy to kteréž horšjj gest: (ale) ty zachował sy wjno dobré až dosáwád. Gen. 43/34.

11. To včinił Gežjš počátek diwů w Káni Galileyské/ a zgewił sławu swau: A wwěřili w něho Včedlnjcy geho.) c. 4/46. c. 11/45.

12. Potom sstaupił do Kafarnaum/ on y Matka geho/ y Bratřj geho/ y Včedlnjcy geho: a pobyli tam nemnoho dnj. Mat. 4/13. Luk. 4/14.

13. Nebo blizko była Welikanoc Židowská: A wstaupił Gežjš do Geruzaléma/

14. A

14. A nalezl w Chrámě ano prodáwagj woly/ a owce/ y holubice: a penězoměnce sedjcý: Mat. 21/12. Mark. 11/15. Luk. 19/45.

15. A vděław bič z prowázků/ wssecky wyhnal z Chrámu/ y owce/ y woly: a penězoměncům rozsypal penjze/ a stoly zpřewračel:

16. A těm kteřjž holuby prodáwali/ řekl/ Odnestež tyto wěcy odsud/ a nečiňte domu Otce mého domem kupeckým.

17. Y rozpomenuli se Včedlnjcy geho/ že psáno gest/ Horliwost domu twého snědla mne: Žalm 69/10.

18. Tedy odpowěděli Židé/ a řekli gemu/ Gaké znamenj (toho) nám vkážeš/ že tyto wěcy činjš? Mat. 12/38. Mark. 8/11. Luk. 11/29. Njž. 6/30.

19. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gim/ Zrusste Chrám tento/ a we třech dnech zase wzděłám geg. Mat. 26/61. c. 27/40. Mark. 14/58.

20. Y řekli Židé/ Čtyřidceti a ssest let děłán gest Chrám tento/ a ty we třech dnech wzděłáš geg?

21. Ale on prawil o Chrámu těla swého.

22. A protož když z mrtwých wstal/ rozpomenuli se Včedlnjcy geho/ že gim to byl powěděl: y vwěřili Pjsmu/ a slowu kteréž powěděl Gežjš. Luk. 24/7. 8.

23. A když byl w Geruzalémě na Welikunoc w den swátečnj/ mnozý vwěřili we gméno geho/ widauce diwy geho kteréž činil:

24. Ale Gežjš neswěřil sebe samého gim: proto že on znal wssecky. Niž. 6/64. Zgew. 2/23.

25. Aniž potřebowal aby (gemu) kdo swě-

swědectwj wydawal o člowěku: Neb on wěděl coby bylo w člowěku. Žalm 7/10. Ger.11/20. c.17/10. Mat.22/18.

Kapitola III.

(Na den Swaté Trogice.)

BYl pak člowěk z Farizeů gménem Nykodém/ Knjže Židowské. c.7/50. c.19/39.

2. Ten přišel k Gežišsowi w nocy/ a řekl gemu/ Mistře/ wjme že sy od Boha přišel Mistr: nebo žádný nemůže těch diwů činiti/ kteréž ty činjš/ leč by Bůh byl s njm. c.9/33.36. Skut.2/22. c.10/38.

3. Odpowěděl Gežiš/ a řekl gemu/ Amen amen prawjm tobě/ Nenarodjli se kdo znowu/ nemůž widěti králowstwj Božjho. Mat.18/3. Tit.3/5. Mark.19.28.

4. Řekl gemu Nykodém/ Kterak může člowěk narodit se stárý gsa? Zdali může opět w žiwot matky swé wgjti/ a narodit se?

5. Odpowěděl Gežiš/ Amen amen prawjm tobě/ Nenarodjli se kdo z wody a z Ducha (swatého/) nemůž wgjti do Králowstwj Božjho. 1. Petr.3/21.

6. Což se narodilo z těla/ to gest/ a což se narodilo z Ducha/ duch gest. Rjm.3/23. c.8/5. Efež.2/3.

7. Nediwiž se že sem řekl tobě/ Musýte se znowu zrodíti:

8. Wjtr kde chce wěge/ a hlas geho slyšjš: ale newjš odkud přicházý/ a kam gde: Taki gest každý kdož se z Ducha narodil. Žalm 135/7. 1. Kor.2/1. Kaz.11/5.

9. Odpowěděl Nykodém/ a řekl gemu/ Kterak mohau tyto wěcy býti? Mič.6/52. Žalm 51/12.

10. Od=

10. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gemu/ Ty gsy mistr w Jzraeli/ a toho neznáš? Žid. 5/12.

11. Amen amen prawjm tobě/ že což wjme mluwjme/ a což sme widěli swědčjme/ ale swědectwj nasseho nepřigjmáte. Njž. 7/16.17. c.8/28.38. c.12/49. c.14/31.

12. Poněwadž zemské wěcy mluwil sem wám/ a newěřjte: kterak buduli wám prawiti nebeské/ vwěřjte? Maudr.9/16.

13. Nebo žádný newstaupil w nebe/ než ten genž sstaupil s nebe/ Syn člowěka/ kterýž gest w nebi. Njž.6/62. Efez.4/9. Mark.16/19.

14. A gakož gest Mogžjš powyssil hada na paussti/ takť musý powýssen býti Syn člowěka: Num.21/9. Njž.8/28. c.12/32.

15. Aby každý kdož wěřj w něho/ nezahynul/ ale měl žiwot wěčný.) Njž. w.36. Mark.16/16. 1. Jan.5/10.

(W Pondělj Swatodussnj.)

16. Nebo tak Bůh milowal swět/ že Syna swého gednorozeného dal: aby každý kdož wěřj w něho/ nezahynul/ ale měl žiwot wěčný. Řjm.5/8. c.8/32. 1. Jan.4/9. Mark.16/16. 1. Jan.5/10. Luc. 16. 9.

17. Neboť gest neposlal Bůh Syna swého na swět/ aby odsaudil swět/ ale aby spasen byl swět skrze něho. c.12/47. Luk.9/56. 1. Jan.4/14.

18. Kdož wěřj w něho/ nebude odsauzen: ale kdož newěřj/ gižť gest odsauzen: nebo newwěřil wegméno gednorozeného Syna Božjho. Njž.5/24. c.6/40.47. c.20/31.

19. Toto pak gest ten saud/ že Swětlo přissło na swět/ ale milowali lidé wjce tmu nežli Swětlo: nebo skutkowé gegich byli zlj. Wýš.1/5.9.

20. Kaž-

20. Každý zagiſte kdož zle činj/nenáwi=
dj ſwětla/a negde k ſwětlu/aby nebyli tre=
ſtáni ſkutkowé geho: c.8/46.

21. Ale kdož činj prawdu/ gde k ſwětlu/
aby zgeweni byli ſkutkowé geho/že w Bo=
hu včiněni ſau.) Efež. 5/5.8.

22. Potom přiſſel Gežjš y Včedlnjcy ge=
ho do země Jůdſké/a tu přebýwal s nimi/
a křtil: Njž. 4/1.2.

23. A Jan také křtil/ w Enon/ bljzko
Sálim: nebo byly tam wody mnohé: y
přicházeli (mnozý/) a křtili ſe: Mat. 3/6.
Mark. 1/5. Luk. 3/7.

24. Nebo geſſtě Jan nebyl wſazen do
žaláře. Mat. 4/12. Luk. 3/19.20.

25. Tedy wznikla otázka/ mezy Židy a
některými z Včedlnjků Janowých/ o oči=
ſſtowánj.

26. Y přiſſli k Janowi/ a řekli gemu/
Miſtře/ ten kterýž byl s tebau za Jordá=
nem/ gemužs ty ſwědectwj wydal/ ay on
křtj: a wſſickni gdau k němu. Mat. 2/11.
Mark. 1/8. Luk. 3/16.

27. Odpowěděl Jan/ a řekl/ Nemůžť
člowěk wzýti ničehéhož/ lečby gemu dá=
no bylo s nebe. Jan. 19/11. 1. Kor. 4/7.
Jak. 1/17.

28. Wy ſami ſwědkowé gſte mi/ že ſem
powěděl/ Negſem gá Kryſtus: ale že ſem
poſlán před nim. Wýš. 1/20.30. Mark.
1/7. Luk. 7/27.

29. Kdož má newěſtu/ženichť geſt: přj=
tel pak ženicha/ genž ſtogj a ſlyſſj ho/ ra=
doſtj raduge ſe pro hlas ženicha: protož
ta radoſt má naplněna geſt. Jzai 62/5.

30. Onť muſý růſti: gá pak menſſiti ſe.

31. Kdož geſt s hůry přiſſel/ nadewſſe=
ckyť geſt: Kdožť geſt z země/ zemſkýť geſt/
a zem=

a zemſké wěcy mluwj: (ale) ten genž s nebe přiſſel/ nadewſſecky geſt. Joh. 8/23. 1. Kor. 15/47.

32. A což widěl a ſlyſſel/ toť ſwědčj: ale ſwědectwj geho žádný nepřigjmá. Njž. 5/20. c. 3/11.

33. Kdož (pak) přigjmá ſwědectwj geho/ spečetil geſt to/ že Bůh prawdomluwný geſt. Njž. 8/26. Řjm. 3/4.

34. Nebo ten kteréhož Bůh poſlal/ ſlowo Božj mluwj: Nebo (gemu) ne w mjru dáwá Bůh ducha. c. 1/16. Efež. 4/7. Žalm 45/8.

35. Otec miluge Syna/ a wſſecko dal w ruku geho. Žalm 8/7. Mat. 11/27. c. 28/18. Luk. 10/22. Njž. 5/22. 20.

36. Kdož wěřj w Syna/ má žiwot wěčný: ale kdožť geſt newěřjcý Synu/ nevžřjť žiwota/ ale hněw Božj zůſtáwá na něm. c. 3/18. Njž. 6/40. 47. 1. Jan. 5/11.

Kapitola IV.

A Gakž poznal Pán/ že ſau ſlyſſeli Faryzeowé/ žeby Gežjš wjce Včedlnjků činil a křtil/ nežli Jan. c. 3/22. 26.

2. [Ačkoli Gežjš ſám nekřtil/ ale Včedlnjcy geho:]

3. Opuſtil Jůdſtwo/ a odſſel opět do Galilee/

4. Muſyl pak gjti ſkrze Samařj:

5. Y přiſſel k měſtu Samařſkému/ kteréž ſlowe Sychar/ wedlé popluž kteréž byl dal Jákob Jozefowi ſynu ſwému. Gen. 33/19. Jozu. 24/32.

6. Byla pak tu ſtudnice Jákobowa: Protož vſtaw na ceſté Gežjš/ poſadil ſe tak na ſtudnicy: bylo giž okolo ſſeſté hodiny.

7. (Y)

7. (Y) přissla žena z Samařj wážiti wody: Kteréžto řekl Gežyš/ Dey mi pjti. Gen. 24/17.

8. [Nebo Včedlnicy geho byli odessli do města/ aby nakaupili pokrmů.]

9. Y řekla gemu žena ta Samarytánka/ Kterakž ty gsa Žid/ žádáš odemne nápoge od ženy Samarytánky? [Nebo neobcugj Židé s Samarytány?] 4. Krá. 17/29. 24. Syr. 50/27. 28. Jan. 8/48.

10. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gj/ Kdyby znala ten dar Boži/ a wěděla kdo gest kterýž prawj tobě/ Dey mi pjti: tyby prosyla geho/ a dalťby tobě wody žiwé. Niž. 7/37. 38. 39. c. 6/35. Gerem. 2/12.

11. Y dj gemu žena/ Pane/ aniž máš čjmby nawážil/ a studnice gest hluboká: odkudž tedy máš tu wodu žiwau?

12. Zdaliž gsy ty wětssj nežli otec náš Jákob/ kterýž nám dal tuto studnicy/ a sám z nj pil/ y synowé geho/ y dobytek geho?

13. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gj/ Každý kdož pige wodu tuto/ žjzniti bude opět.

14. Ale kdožby se napil wody té kterauž gá dám gemu/ nežjznilby na wěky: ale woda ta kterauž gá dám gemu/ bude wněm studnicý wody preysstjcý se k žiwotu wěčnému. Njž. 7/38. 39.

15. Řekla gemu žena/ Pane/ dey mi té wody/ aťbych nežiznila/ ani chodila sem wážiti. Niž. 6/26.

16. Řekl gj Gežjš/ Gdi zawoley muže swého/ a přiď sem.

17. Odpowěděla žena/ a řekla/ Nemám muže: Dj gj Gežjš/ Dobřes řekla/ Nemám muže:

18. Nebos pět mužů měla/ a nynj kterěhož

řehož mas nenj twůg muž: to sy prawdu powěděla.

19. Řekla gemu žena/Pane/widjm že gsy ty Prorok. Njž. 6/14. Luk. 7/16. c.24/19.

20. Otcowě nássi na této hoře modljwali se: a wy prawjte/že w Geruzalémě gest mjsto kdežto náležj se modliti. Deut. 12/5. 11. 3. Krá. 9/3.

21. Dj gj Gežjš/Ženo/wěř mi/žeť gde hodina/ kdyžto ani na této hoře/ ani w Geruzalémě nebudete se modliti Otcy.

22. Wy se modljte a newjte čemu: my se (pak) modljme čemuž wjme: nebo spaseni z Židů gest. 4.Krá. 17/29. Řím.9/4.5. Gen. 12/3. Žid. 7/14.

23. Ale gdeť hodina/ a nynjť gest/ kdyžto prawj modlitebnjcy modliti se budau Otcy w duchu a w prawdě: Nebot takowých Otec hledá aby se modlili gemu.

24. Bůh duch (gest:) a ti kteřjž se gemu modlj/ w duchu a w prawdě musegj se modliti. 2. Kor. 3/17.

25. Dj gemu žena/ Wjm že Mesyáš přigde/ genž slowe Krystus: ten když přigde oznámj nám wssecko. c. 1/41.

26. Dj gj Gežjš/ Gáť gsem kterýž mluwjm s tebau. c. 8/26. c. 3/37.

27. A wtom přissli Včedlnjcy geho/ y diwili se žeby s ženau mluwil: a wssak žádný gemu neřekl/ Nač se (gi) ptáš/ a neb proč mluwjš s nj?

28. Y nechala tu žena wědra swého/ a ssla do města/ a řekla těm lidem/

29. Poďte/ wizte člowěka/ kterýž powěděl mi wssecko což sem koli činila: nenjli on Krystus?

30. Tedy wyssli z města/ a přissli k němu.

31. Me-

31. Mezy tjm pak prosyli ho Včedlnjci/ řkauce/ Mistře pogez.

32. A on řekl gim/ Gáť mám pokrm gjsti kteréhož wy newjte.

33. Včedlnjcy pak mluwili wespolek/ Zdali gemu kdo přinesl gjsti?

34. Dj gim Gežjš/ Můgť pokrm gest abych činil wůli toho genž mne poslal/ a dokonal djlo geho. c. 5/30.

35. Wssak wy prawjte/ že gesstě čtyři měsycowé gsau/ a žeň přigde? Ay prawjm wám Pozdwihněte očj wassich/ a patřte na kraginy/ žeť se giž bělegj ke žni. Mat. 9/37. Luc. 10/2.

36. Kdož pak žne/ odplatuť béře/ a shromažďuge vžitek k žiwotu wěčnému: aby y ten kdož rozsýwá spolu se radowal/ y kdo žne.

37. Nebo y wtom prawé gest slowo/ žeť giný gest genž rozsýwá/ a giný kterýž žne.

38. Gáť sem wás poslal žjti/ očemž ste wy nepracowali: Ginjť sau pracowali/ a wy ste w gegich práce wessli. 1. Pet. 1/12.

39. Z města pak toho mnozý z Samarytánů vwěřili w něho/ pro řeč té ženy swědčjcý/ Že mi powěděl wssecko což sem činila.

40. A když k němu přissli Samarytáni/ prosyli ho aby s nimi zůstal: y pobyl tu za dwa dni/

41. A mnohem gich wjce vwěřilo pro řeč geho.

42. A ženě té řekli/ Že giž ne pro twé wyprawowánj wěřjme: nebo sami sme slysseli/ a wjme/ že tento gest práwé Spasytel swěta Krystus. Njž. 17/8.

43. Pod=

43. Podwau pak dnech wyſſel odtuo/ a ſſel do Galilee. Mat. 4/12. Mar. 1/14.

44. Nebo ſám Gežjš byl ſwědectwj wydal/ že Prorok w wlaſti swé w poctiwoſti nenj. Mat. 13/57. Mar. 6/4. Luk. 4/24.

45. A když přiſſel do Galilee/ přigali geg Galileyſſtj/ wſſecko widěwſſe co činil w Geruzalémě w Swátek: nebo y oni byli přiſſli ke dni Swátečnjmu.

46. Tedy opět přiſſel Gežjš do Káně Galileyſké/ kdežto učinil byl z wody wjno. Wyš. 2/1. ſq.

(XXI. Neděle po S. Trogicy.)

N byl geden králowſký (ſlužebnjk/) w Kafarnaum/ gehožto syn nemocen byl.

47. Ten vſlyſſew žeby Gežjš přiſſel z Jůdſtwa do Galilee/ ſſel k němu a proſyl ho/ aby ſſtaupil a vzdrawil syna geho: nebo počinal vmjrati.

48. N řekl k němu Gežjš/ Nevzjteli diwů a zázraků nevwěřjte. c. 2/18. Luk. 11/29. 1. Kor. 1/22.

49. Dj gemu ten králowſký (ſlužebnjk/) Pane/ podiž prwé nežli vmře syn můg.

50. Dj gemu Gežjš/ Gdi/ syn twůg žiw geſt. N vwěřil člowěk řeči kterauž mluwil k němu Gežjš: a ſſel.

51. Když pak on giž ſſel/ potkali ſe s nim ſlužebnjcy geho/ a zwěſtowali (mu/) řkauce/ Syn twůg žiw geſt.

52. Tedy otázal ſe gich na hodinu w kterauby ſe lépe měl? N řekli gemu/ Wčera w hodinu ſedmau přeſtala mu zymnice.

53. Tedy poznal Otec/ že právě w tu hodinu (to ſe ſtalo) w kterauž řekl byl gemu Gežjš/ Syn twůg žiw geſt: N vwěřil on y dům geho wſſecken. Skut. 18/8.

54. To

54. To opet druhy diw včinil Gežjš/ přissed z Jůdstwa do Galilee.)

Kapitola V.

POtom byl Swátek Židowský: y ssel Gežjš do Geruzaléma: Lev. 23/ 2. Deut. 16/ 1.

2. Byl pak w Geruzalémě v (brány) brawné rybnjk/ kterýž slowe Židowsky Betchasda/ patero přjstřessj mage:

3. Kdežto leželo množstwj weliké nedůžiwých/ slepých/ kulhawých/ suchých/ očekáwagjcých hnutj wody.

4. Nebo Anděl (Páně) gistým časem sstupowal do rybnjka/ a kormautil wodu: A kdož (tam) neyprwé sstaupil/ potom zkormaucenj wody/ vzdrawen býwal/ od kterékoli nemocy trápen byl.

5. Y byl tu člowěk geden/ kterýž osm a třidceti let nemocen byl:

6. Toho vzřew Gežjš ležjcýho/ a poznaw/ že gest giž dáwno (nemocen/) dj gemu/ Chcessli zdráw býti?

7. Odpowěděl mu ten nemocný/ Pane/ nemam člowěka/ kterýžby/ když se zkormautj woda/ vwrhl mne do rybnjka: nebo když gá gdu/ giný předemnau (giž) wstupuge.

8. Dj gemu Gežjš/ Wstaň/ wezmi lože swé/ a choď. Mat. 9/ 6. Luk. 5/ 13. 24. Skut. 9/ 34.

9. A hned zdráw gest včiněn člowěk ten/ a wzaw lože swé/ y chodil: A byla Sobota w ten den. Njž. 9/ 14.

10. Tedy řekli Židé tomu vzdrawenému/ Sobota gest: neslussjt tobě lože nosyti. Exod. 20/ 8. 10. Deut. 5/ 12. Ger. 17/ 21. Mat. 12/ 2. Luk. 6/ 1.

vert. sondern Ernst II. Od=
Ley. Luth. Tom. V. len. fr. 5. 23.

11. Odpowěděl gim / Ten kterýž mně vzdrawil / onť mi řekl / Wezmi lože swé / a choď.

12. Y otázali se ho / Kdo gest ten člowěk kterýž tobě řekl / Wezmi lože swé / a choď?

13. Ten pak vzdrawený newěděl kdoby byl: Nebo Gežjš byl poodssel od zástupu shromážděného na tom mjstě.

14. Potom pak nalezl geg Gežjš w Chrámě / a řekl gemu / Ay zdráw sy včiněn: nikoli wjc nehřes / atby se nětco horssjho nepřihodilo. Njž. 8/11. Mat. 12/45.

15. Odssel ten člowěk / a powěděl Židům / žeby Gežjš byl ten kterýž ho zdrawého včinil.

16. A protož protiwili se Židé Gežjssowi / a hledali ho zabiti / že to včinil w Sobotu.

17. Gežjš pak odpowěděl gim / Otec můg až dosawad děla: y gáť dělám.

18. Tedy Židé gesstě wjc proto hledali ho zamordowati / žeby netoliko russil Sobotu / ale že Otce swého prawil byti Boha / rowného se čině Bohu. c. 8/37. Njž. 10/33. Mau. 2/16. Fil. 2/6.

19. Y odpowěděl Gežjš / a řekl gim / Amen amen prawjm wám / Nemůžeť Syn sám od sebe nic činiti / gediné což widj an Otec čini: Nebo cožkoli on činj / toť y Syn též podobně činj. v. 30. c. 8/38.

20. Otec zagisté miluge Syna / a vkazuge mu wssecko což sám činj: a wětssj nad to vkáže gemu skutky / (tak) abysste wy se diwili: Wyš. 3/35.

21. Nebo gakož Otec křjsý mrtwé a obžiwuge: tak y Syn kteréž chce obžiwuge.

22. Aniž zagisté Otec saudj koho: ale wsse-

Henr. Milda
Schlagenthin Magdeburgicus.

wssecken saud dał Synu: Mat. 11/27. c. 28/18. Skut. 17/31.

23. Aby wssickni ctili Syna / tak gakż Otce ctj: Kdo nectj Syna/ nectj ani Otce/ kterýż ho poslał. 1. Jan. 2/23.

24. Amen amen prawjm wám/ Że kdoż slowo mé slyssj / a wěrj tomu genż mne poslał/ mát żiwot wěčný: a na saud nepřigde/ ale přesselt gest z smrti do żiwotá. c. 3/18. c. 6/40. 47. Mżk. 8/51.

25. Amen amen prawjm wám/ Że přigde hodina / a nynjt gest/ kdyżto mrtwj vslyssj hlas Syna Bożjho: a ktežż vslyssj/ żiwi budau. Gal. 2/20. Řjm. 6/4. Efez. 2/15.

26. Nebo gakoż Otec má żiwot sám w sobě/ tak gest dał y Synu/ aby měł żiwot w samém sobě. c. 1/4.

27. A dał gemu moc y saud činiti: nebo Syn čłowěka gest. Wers. 22. Mat. 28/18. Skut. 10/42.

28. Nediwtež se tomu: neboť přigde hodina / w kteraużto wssickni ktežż w hrobjch gsau/ vslyssj hlas geho: 1. Kor. 15/50. 52. 1. Tess. 4/16. Mat. 25/41.

29. A pugdau ti ktežż dobré wěcy činili/ na wzkřjssenj żiwota: ale ti ktežż zlé wěcy činili/ na wzkřjssenj saudu. Dan. 12/2. Mat. 25/46.

30. Nemohu gá sám od sebe nic činiti: (ale) gakżt slyssjm / takt saudjm: a saud můg sprawedliwý gest: Nebo nehledám wůle swé/ ale wůle toho genż mne poslał/ Otcowy. w. 19. c. 6/38.

31. Wydámlit gá swědectwj sám o sobě/ swědectwj mé nenj prawé: Mżk. 8/14.

32. Giný gest kterýż swědectwj wydáwá o mně/ a wjm że prawé gest swědectwj

ctwj kteréž wydáwá o mně. Izai 42/1. Mat. 3/17. c. 17/5.

33. Wy ste byli poslali k Janowi/ a (on) swědectwj wydal prawdě. Wýš. 1/19.

34. Ale gáť nepřigjmám swědectwj od člowěka: než totoť prawjm abysste wy spaseni byli.

35. Onť gest byl swjce hořjcý a swjtjcý: wy pak chtěliste na čas poradowati se w swětle geho.

36. Ale gá mám wětssj swědectwj nežli Janowo: Nebo skutkowé kteréž mi dal Otec abych ge wykonal/ tiť skutkowé kteréž gá činjm swědčj o mně/ že gest mne Otec poslal. Wýš. 1/33. c. 7/31. c. 10/25.

37. A kterýž mne poslal Otec/ onť gest swědectwj wydal o mně: gehož ste wy hlasu nikdý neslysseli/ ani twáři geho widěli/ Mat. 3/17. c. 17/5. Exod. 33/20. 1. Tym. 6/16. 1. Jan. 4/12.

38. A slowa geho nemáte w sobě zůstáwagjcýho: Nebo kteréhož gest on poslal/ tomu wy newěřjte.

39. Pteyte se na Pjsma/ nebo wy domnjwáte se w nich wěčný žiwot mjti: a tať swědectwj wydáwagj o mně: Izai 34/16. Luk. 16/29. 31. c. 24/27. Skut. 17/11. 1. Tym. 4/13. Jan. 1/46.

40. A nechcete přigjti k emně/ abysste žiwot měli. Jan. 6/37. Ib. cf. praefatio pass.

41. Chwály od lidj (gáť) nepřigjmám.

42. Ale poznal sem wás/ že milowánj Božjho nemáte w sobě.

43. Gá sem přissel we gménu Otce swého/ a nepřigjmáte mne: kdyby giný přissel we gménu swém/ toho přigmete.

44. Kterak wy můžte wěřiti/ chwály gedni od druhých hledagjce: poněwadž

chwály kteráž gest od samého Boha/ nehledáte? Njž.12/43. Rjm. 2/29.

45. Nedomnjweyte se/ bychť gá na wás žalowati měl před Otcem: gestiť kdoby žalowal na wás/ Mogžjš/ mněmž wy naděgi máte. Skut.15/21.

46. Nebo kdybysste wěřili Mogžjssowi/ wěřilibysste y mně: nebť gest on o mně psal. Gen.3/15. c.22/18. Deut. 18/15.

47. Ale poněwadž geho pjsmům newěřjte/ y kterak slowům mým vwěřjte?

Kapit. VI.

(IV. Neděle w Postě. Ginak Družebná.)

POtom odssel Gežjš za moře Galileyské/ (genž gest) Tyberyadské/

2. A ssel za nim zástup weliký: nebo widěli diwy geho kteréž činil nad nemocnými.

3. Y wssel na hůru Gežjš/ a tam seděl s Včedlnjky swými. grosse Nacht Exod.

4. Byla pak bljzko Welikanoc/ Swátek Židowský. Exod.12/14. 18. Deut. 16/1.16.

5. Tedy pozdwih očj Gežjš/ a widěw že zástup weliký gde k němu/ dj k Filipowi/ Kde nakaupjme chlebů/ aby pogedli tito? Mat.14/15. Luk.9/10. Mark.6/3.5.

6. [Ale to řekl pokaussege ho: nebo on (sám) wěděl coby měl včiniti.]

7. Odpowěděl gemu Filip/ Za dwě stě peněz chlebů nepostačj gim/ aby gedenkaždý z nich nětco maličko wzal. Mark. 6/37.

8. Dj gemu geden z Včedlnjků geho/ Ondřeg bratr Ssimona Petra/ Jan.1/40.

9. Gestiť mládenček geden zde/ kterýž má pět chlebů gečných/ a dwě rybičky: ale coť gest to mezy tak mnohé? Luk.9/13.

10. Y

10. Y řekl Gežjš/ Rozkažtež lidu ať se vsadj. A bylo tráwy mnoho na tom mjstě: Y posadilo se mužů w počtu okolo pěti tisyců. Mark. 8/19.

11. Tedy Gežjš wzal ty chleby: a djky včiniw/ rozdáwal Včedlnjkům/ Včedlnjcy pak sedjcým: též podobně z těch rybiček gakž sau mnoho chtěli. 1. Tim. 4/4.

12. A když byli nasyceni/ řekl Včedlnjkům swým/ Zberte ty drobty kteřjž zůstali/ ať nic nezhyne. Mat. 15/37.

13. Y sebrali/ a naplnili dwanácte kossů drobtů z těch pěti chlebů gečných/ kteřjž pozůstali po těch genž gedli.

14. Ti pak lidé vzřewsse ten diw kterýž včinil Gežjš/ prawili/ Tento gest gistě ten Prorok kterýž měl přigjti na swět. Deut. 18/15. Jan. 4/19. c. 7/40. Luk. 7/16.

15. Tedy Gežjš wěda žeby měli přigjti a chytiti geg/ aby ho včinili Králem/ vssel na hůru opět sám gediný) Njž. 18/36.

16. Když pak byl wečer/ sstaupili Včedlnjcy geho k moři: Mat. 14/22. Mar. 6/47.

17. A wstaupiwsse na lodj/ plawili se přes moře do Kafarnaum/ a bylo giž tma/ a ne přissel byl Gežjš k nim.

18. Moře pak dutjm welikého wětru zdwihalo se. Žalm 107/25.

19. A odplawiwsse se honůw gako pětmecytma/ nebo třidceti/ vzřeli Gežjsse an chodj po moři/ a přibližuge se k lodj: y báli se.

20. On pak řekl gim/ Gáť gsem/ nebogte se.

21. Y chtěli ho wzýti na lodj/ ochotně/ a hned přiběhla k zemi do kteréž se plawili.

22. Nazeýtřj (pak) zástup/ kterýž byl za

mořem/ widěw že giné lodičky nebyło než ta gedna na kterauž byli wstaupili Včedlnjcy geho/ a že Gežjš nebył wssek s Včedlnjky swými na lodj/ ale sami Včedlnjcy geho byli se pławili/

23. [Giné pak lodj byly připlauły od Tyberyady/ k tomu mjstu bljzko kdežto byli gedli chléb/ když dky včinił Pán.] w. 11.

24. Když tedy vzřek zástup že Gežjsse tu nenj/ ani Včedlnjkú geho/ wstaupili y oni na lodj/ a přigeli do Kafarnaum/ hledagjce Gežjsse.

25. A nalezsse ho za mořem/ řekli gemu/ Mistře/ kdy sy sem přissek?

26. Odpowěděl gim Gežjš/ a řekl/ Amen amen prawjm wám/ hledáte mne ne proto že ste diwy widěli/ ale že ste gedli chleby a nasycenj ste:

27. Pracugte ne o pokrm kterýž hyne/ ale o ten pokrm kterýž zůstáwá k žiwotu wěčnému/ kterýž Syn člowěka dá wám. Nebo tohoť gest potwrdił Bůh Otec. Wij. 4/14. c. 6/40. 54. Mat. 3/17. c. 17/3. Mark. 1/11. 2. Petr. 1/17.

28. Tedy řekli gemu/ Co budeme činiti abychom dělali dsko Božj?

29. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gim/ Totoť gest to dsko Božj/ abysste wěřili w toho kterehož on poslał. 1. Tess. 1/3. 1. Jan. 3/23.

30. Řekli gemu/ Gakéž pak ty znamenj činjš/ abychom widěli a wěřili tobě? Co děkáš? Wyš. 4/48. Mat. 12/38. Luk. 11/29. 1. Kor. 1/3. 22.

31. Otcowé nássi gedli Mannu na paussti: gakož psáno gest/ Chléb s nebe dał gim gisti. Exod. 16/14. 15. Mij. w. 49. Žał. 78/24. Mau. 16/20. 1. Kor. 10/3.

32. Tedy

32. Tedy řekl Gežjš/ Amen amen prawjm wám/ Ne Mogžjš dal wám chléb s nebe/ ale Otec můg wám dáwá ten chléb s nebe prawý.

33. Nebo chléb Božj ten gest/ kterýž sstupuge s nebe/ a dáwá žiwot swětu.

34. A oni řekli gemu/ Pane/ dáweyž nám chléb ten wždycky.

35. Y řekl gim Gežjš/ Gát gsem ten chléb žiwota. Kdož přicházý kemně/ nebude nikoli lačněti: a kdož wěřj wemne/ nebude žjzniti nikdý: Izai 55/1. Jan. 4/14.

36. Ale powěděl sem wám/ Anobrž widěliste mne/ a newěřjte. c. 12/37.

37. Wssecko což mi dáwá Otec/ kemně přigde: a toho kdož kemně přigde/ newywrhu wen. c. 17/9. c. 5/40.

38. Nebo sem sstaupil s nebe/ ne abych činil wůli swau/ ale wůli toho genž mne poslal. Mat. 26/39. Mark. 14/36. Luk. 22/42. Jan. 4/34. c. 5/30. Žalm 40/9.

39. Tatoť gest pak wůle toho kterýž mne poslal Otcowa/ abych ze wsseho toho což mi dal ničeho neztratil/ ale wzkřjsyl to w neyposlednègssj den. Njž. 10/28. 29. c. 17/12. c. 18/9.

40. A tatoť gest wůle toho kterýž mne poslal/ aby každý kdož widj Syna/ a wěřj wněho/ měl žiwot wěčný: a gát geg wzkřjsym w den neyposlednègssj. Wys. 3/15. 16. 36. c. 4/14.

41. Y reptali Židé na něho/ že řekl/ Gá gsem chléb ten kterýž sem s nebe sstaupil:

42. A prawili/ Zdaliž tento nenj Gežjš/ syn Jozefů/ gehož my Otce y matku známe? Kterak pak dj tento/ s nebe sem sstaupil? Mat. 13/55. Mark. 6/3. Luk. 4/22.

43. Tedy odpowěděl Gežjš/ a řekl gim/ Nerepcete wespolek. Plač. Ger. 3/39.

44. (Wssak) žádný nemůž přigjti ke=mně/ gediné leč Otec můg/ kterýž mne poslal/ přitrhlby geg/ a gát geg wzkřjsým w den neyposledněgssj. Werš. 65. c. 12/32. Ger. 31/ 3.

45. Psáno gest w Prorocých/ A budau wssickni včeni od Boha: Protož každý kdož slyssel od Otce a naučil se/ gdeť ke=mně: Izai. 54/12. 13. Ger. 31/32. 1. Tess. 4/9. Žid. 8/11.

46. Ne žeby kdo widěl Otce/ gediné ten kterýž gest od Boha/ tenť gest widěl Ot=ce. Wýš. 1/18. Mat. 11/27. Luk. 10/22.

47. Amen amen prawjm wám/ Kdož wěřj wemne/ máť žiwot wěčný. Wýš. 3/16. 18. 36. c. 6/35. 40.

48. Gáť gsem ten chléb žiwota. Werš. 35.

49. Otcowé wássi gedli Mannu na paussti/ a zemřeli. Num. 11/7. Žal. 78/24. 1. Kor. 10/3.

50. Totoť gest chléb ten s nebe sstu=pugjcý: kdožťbykoli geg gedl/ nevmřeť.

51. Gáť gsem ten chléb žiwý genž sem s nebe sstaupil: budeli kdo gjsti ten chléb/ žiw bude nawěky: A chléb kterýž gá dám/ Tělo mé gest/ kteréž gá dám za žiwot swě=ta. Wýš. 3/16. Žid. 10/5. 10.

52. Tedy hádali se Židé wespolek/ řkau=ce/ Kterak tento může dáti nám Tělo (swé) gjsti? Wýš. 3/9.

53. Y řekl gim Gežjš/ Amen amen prawjm wám/ Nebudeteli gjsti Těla Sy=na člowěka/ a pjti Krwe geho/ nemáte žiwota w sobě: Mat. 26/26. 1. Kor. 11/23. sqq.

54. Kdož gi mé Tělo/ a pige mau Krew/

máť

mát žiwot wěčny/ a gát geg wzkřjsým w neyposlednègssj den. c. 4/14.

55. Nebo Tělo mè práwè gest pokrm/ a Krew má práwè gest nápog.

56. Kdo gj me Tělo/ a pige mau Krew/ we mnè přebýwá a gá wněm. c. 15/4.

57. Gakož mne poslal ten žiwý Otec/ a gá žiw gsem skrze Otce: tak kdož gj mne/ y on žiw bude skrze mne.

58. Totoť gest ten chléb kterýž s nebe sstaupil: ne gako Otcowé wássi gedli Mannu a zemřeli: kdož gj chléb tento/ žiwť bude na wěky. c. 3/13. 1. Kor. 10/3.5.

59. Toto mluwil (Gežjš) w sskole/ vče w Kafarnaum.

60. Tedy mnozý z Včedlnjků geho slyssewsse (to) řekli/ Twrdát gest toto řeč: kdo gi může slysseti?

61. Ale wěda Gežjš sám w sobě/ žeby proto reptali Včedlnjcy geho/ řekl gim/ To wás vrážj?

62. Co pak kdybysste vzřeli Syna člowěka an wstupuge kdež prwe byl? Wýš. 3/13. Mar. 16/19. Luk. 24/50. Efez. 4/8.10.

63. Duch gest genž obžiwuge/ tělot nic neprospjwá. Slowa kteráž gá mluwjm wám/ Duch gsau a žiwot gsau: 2. Kor. 3/6.

64. Ale gsauť někteřj z wás gessto newěřj. Nebo wěděl Gežjš od pačátku kdoby byli newěřjcý/ a kdoby ho měl zraditi. c. 2/25. Njž. 13/11.

65. Y prawil/ Protož sem wám řekl/ Že žádný nemůže přigjti k emně/ lečby gemu dáno bylo od Otce mého. Wýš. werš 44.

66. A z toho mnozý z Včedlnjků geho odessli z pět/ a nechodili s njm wjce.

67. Tedy řekl Gežjš ke dwanácti/ Zdali y wy chcete odgjti?

68. Y odpowěděl gemu Ssimon Petr/ Pane/ k komu půgdeme? (ty) slowa wěčného žiwota máš: werš 63. Skut. 5/ 20. Rjm. 1/16.

69. A my sme vwěřili/ a poznali/ že gsy ty Krystus Syn Boha žiwého. Mat. 16/ 16. Mark. 8/29. Luk. 9/20. Jan. 11/27.

70. Odpowěděl gim Gežjš/ Wssak sem gá wás dwanácte wywolil/ a geden z wás ďábel gest? Luk. 6/13. Jan, 8/44. c. 13. 2.

71. A to řekl o Gidássowi (synu) Ssimona Jsskaryotského: Nebo ten geg měl zraditi/ byw geden ze dwanácti. Njž. 18/3. Mat. 26/47. Luk. 22/47. ibi Christus lectionem paraeneticam in horto habet. cons. Erythropel.

Kapit. VII.

Potom pak chodil Gežjš po Galilei: nebo nechtěl býti w Jůdstwu/ proto že ho hledali Židé zabiti.

2. A byl bljzko Swátek Židowský/ (památka) Stánkůw. Levit. 23/34.

3. Tedy řekli gemu bratřj geho/ Wygdi odsud/ a gdi do Jůdstwa/ ať y Včedlnjcy twogi widj skutky twé/ kteréž činjš. Mat. 12/46.

4. Nižádný zagisté w skrytě nic neděla/ kdož chce widjn býti. Protož ty činjssli takowé wěcy/ zgewiž se swětu.

5. Nebo ani bratřj geho newěřili wněho. c. 6/64. Rjm. 9/6.

6. Y dj gim Gežjš/ Čas můg gesstě nepřissel: ale čas wáš wždycky gest hotow. Werš 8.

7. Nemůžeť wás swět nenáwiděti: ale mneť nenáwidj: nebo gá swědectwj wydáwám o něm/ že skutkowé geho zlj gsau. Njž. 15/ 18. 19. c. 3/19.

8. Wy gděte k Swátku tomuto: gáť gesstě

ſſte nepůgdu k Swátku tomuto: nebo čas můg geſſtě ſe nenaplnil. Njž. 8/20.

9. To pak powěděw gim/ zůſtal w Galilei.

10. A když odeſſli bratřj geho/ tedy y on ſſel k Swátku/ ne zgewně/ ale gako vkrytě.

11. Židé pak hledali ho w Swátek/ a prawili/ Kde geſt onen? c.11/56.

12. A mnoho řečj bylo o něm w záſtupu: Nebo někteřj prawili/ Že dobrý geſt: A ginj prawili/ Nenj/ ale ſwodj záſtup. Njž. 9/16. c.10/19. Mat.27/63. Luk.7/16.

13. Žádný wſſak o něm nemluwil zgewně/ pro bázeň Židů.

14. Když pak giž polowicy Swátku ſe wykonalo/ wſtaupil Gežjš do Chrámu/ a včil. Njž.9/22. c.12/42.

15. Y diwili ſe Židé/ řkauče/ Kterak tento Pjſmo vmj/ nevčiw ſe? Mat.13/54.56.

16. Odpowěděl gim Gežjš/ a řekl/ Mé včenj nenjť mé/ ale toho genž mne poſlal. Njž.12/49. c.14/10.24.

17. Budeli kdo chtjti wůli geho činiti/ tenť bude vměti rozeznati/ geſtli to včenj z Boha/ čili mluwjm gá ſám od ſebe. 2. Petr.1/8.

18. Kdoť ſám od ſebe mluwj/ chwály ſwé wlaſtnj hledá: ale kdož hledá chwály toho kterýž ho poſlal/ tenť prawdomluwný geſt/ a neprawoſti wněm nenj. Wyš.5/41.

19. Wſſak Mogžjš dal wám Zákon/ a žádný z wás neplnj Zákona? Proč mne hledáte zamordowati? Exod.24/1. Skut. 7/53. Jan.5/16.18. Mat.12/14.

20. Odpowěděl záſtup/ a řekl/ ďábelſtwj máš: kdo tě hledá zamordowati? Njž.8/48. c.10/20.

21. Odpowěděl Gežjs/ a řekł gim/ Geden skutek činił sem/ a wšickni se tomu diwjte.

22. Wšak Mogžjš wydał wám obřjzku/ [ne žeby z Mogžjsse byla/ ale z Otců] a w Sobotu obřezugete čkowěka. Gen. 17/10. Levit. 12/3.

23. Ponèwadž čkowěk obřjzku přigjmá (y) w Sobotu/ aby nebył russen Žákon Mogžjssúv: (Proč pak) se na mne hnèwáte/ že sem celého čkowěka vzdrawił w Sobotu? c. 5/8.

24. Nesuďte podlé osoby/ ale sprawedliwý saud suďte. Deut. 1/16. 17. Přjsł. 24/23. Jak. 2/1. 4.

25. Tedy nèkterj z Geruzalemských prawili/ Ždaliž toto nenj ten kterého hledagj zabiti?

26. A ay swobodnè mluwj/ a nic mu nežjkagj: Ždali sau giž prawè poznali Knježata/ že tento gest prawè Kryštus?

27. Ale o tomto wjme odkud gest: Kryštus pak když přigde/ žádný nebude wěděti odkudby byl. Luk. 4/22. Jan. 9/29.

28. Y wolał Gežjš w Chrámě wče/ a řka/ Y mne znáte/ y odkud sem/ wjte: A nepřišel sem sám od sebe/ ale gestit prawdomluwný ten kterýž mne poslał/ gehož wy neznáte: Mjž. 8/26. 42. 55. Rjm. 3/4.

29. Ale gá znám geg: nebo odněho gsem/ a on mne poslał. c. 8/55. Mat. 11/27.

30. Y hledali ho gjti: ale žádný newztáhł ruky nanèho: nebo gesstè byla nepřišła hodina geho: Mjž. 8/20. 37. Luk. 9/47.

31. Z zástupu pak mnozý wěřili w nèg/ a prawili/ Kryštus když přigde/ Ždali wjce diwů činiti bude/ nad ty které tento činj? Mjž. 8/30.

32. Sły-

32. Slyſſeli pak Faryzeowé Záſtup/ an o
nèm takowé wècy rozmlauwá: y poſlali
Faryzeowé a Biſkupowé ſlužebnjky/ aby
geg gali.

33. Tedy řekl gim Gežjš/ Geſſtè maličký
čas gſem s wámi/ potom odegdu k tomu
genž mne poſlal. Njž. 16/5.16.

34. Hledati mne budete/ a nenaleznete:
a kdež gá budu/ wy (tam) nemůžte přigjti.
Njž. 8/21. c. 13/33.36.

35. Y řekli Židé k ſobè weſpolek/ Kam
tento půgde/ že my ho nenalezneme? Zda-
li w rozptýlenj Pohanůw půgde/ a bude
včiti Pohany?

36. Gaká geſt to řeč kterauž promluwil/
Hledati mne budete/ a nenaleznete: a kdež
gá budu/ wy nemůžete přigjti. c. 16/18.

37. W poſlednj pak den weliký Swátku
toho/ ſtál Gežjš/ a wolal/ řka/ Žjznjli kdo/
pod kemnè/ a napj ſe. Levit. 23/36. Jan.
6/35. c. 4/14. Izai 55/1. Zgew. 22/17.

38. Kdož wěřj we mne/ gakož dj Pjſmo/
Řeky z břicha geho poplynau wody žiwé.
Izai 12/3. Jan. 4/14.

39. [A to řekl o Duchu (ſwatém/) kteréhož měli přigjti wěřjcý wněho: Nebo geſſtè nebyl (dán) Duch ſwatý: proto/ že geſſtè Gežjš nebyl oſlawen.] Joel 2/28. Skut. 2/17. Jan. 16/7.

40. Tedy mnozý z záſtupu vſlyſſewſſe
tu řeč/ prawili/ Tentoť geſt práwè ten
Prorok. Wýš. 6/14. Mat. 21/46. Luk. 7/
16. Devt. 18/15.

41. Ginj prawili/ Tentoť geſt Kryſtus.
Ale nèkteřj prawili/ Zdaliž od Galilee při-
gde Kryſtus? Wýš. 1/46. c. 6/52.

42. Zdaž nedj Pjſmo/ že z ſemene Dawi-
dowa/ a z Betléma měſtečka/ kdež býwal

Dawid/přigjti má Kryſtus? Žalm 132/11. Mich. 5/2. Mat. 2/5.6.

43. A tak různice w záſtupu ſtala ſe pro něg. c. 9/16. c. 10/19.

44. Někteřj pak z nich chtěli ho gjti: ale žádný newztáhl ruky na něg. c. 8/20.37.

45. Tedy přiſſli ſlužebnjcy k Biſkupům a k Faryzeům: y řekli gim oni/Proč ſte ho ne přiwedli?

46. Odpowěděli ti ſlužebnjcy/ Nikdý tak člowěk nemluwil gako tento člowěk.

47. Y odpowěděli gim Faryzeowé/Zdali y wy ſte ſwedeni?

48. Zdaliž kdo z Knjžat vwěřil wněho/ a nebo z Faryzeůw? Njž. 12/42. 1. Kor. 1/20.

49. Než záſtup ten kterýž nezná Zákona Zlořečenjť gſau.

50. (Y) dj k nim Nykodém/ten genž byl přiſſel k němu w nocy/ kterýž byl geden z nich/ Wýš. 3/2. Njž. 19/39.

51. Zdali Zákon náš ſaudj člowěka/ leč prwe vſlyſſj odněho/ a zwj coby činil? Exod. 23/2. Levit. 19/15. Deut. 1/16.

52. Odpowěděli a řekli gemu/ Zdali y ty Galileyſký gſy? Pteg ſe/ a wiz žeť (žádný) Prorok z Galilee nepowſtal. Wýš. 1/46. Mat. 4/15.

53. Y ſſel gedenkaždý do domu ſwého.

Kapitola VIII.

Ležjš pak odſſel na horu Oliwetſkau/ 2. Potom na vſwjtě zaſe přiſſel do Chrámu/ a wſſecken lid s ſſel ſe k němu: a (on) poſadiw ſe/ včil ge. c. 7/14.

3. Y přiwedli k němu Zákonnjcy a Faryzeowé ženu w cyzoložſtwu popadenau: a poſtawiwſſe gi w proſtředku/

4. Ře-

4. Řekli gemu/ Mistře/ tato žena gest postižena při skutku když cyzoložila.

5. A w Zákoně Mogžjš přikázal nám takowé kamenowati: Ty pak co prawjš? Lev. 20/10. Deut. 22/22.

6. A to řekli pokaussegjce ho/ aby geg mohli obžalowati: Gežjš pak skloniw se dolú/ prstem psal na zemi. Jan. 6/6.

7. A když se nepřestáwali otazowati geho/ zdwjhl se/ a řekl gim/ Kdo gest z wás bez hřjchu/ neyprw hoď na ni kamenem. Deut. 17/7.

8. A opět schyliw se/ psal na zemi.

9. A oni vslyssewsse to/ a w swědomjch swých obwiněni gsauce/ geden podruhém odcházeli/ počawsse od starssjch až do poslednjch: (Y) zůstal tu Gežjš sám a ta žena v prostřed stogecy.

10. A pozdwih se Gežjš/ a žádného newiděw/ než tu ženu/ řekl gi/ Ženo/ kde gsauti kteřjž na tebe žalowali? Žádnýli tě neodsaudil?

11. Kterážto řekla/ Žádný/ Pane: Y řekl gi Gežjš/ Aniž gá tebe odsuzugi: gdiž/ a ne hřeš wjce. Wýš. 5/14.

12. Tedy Gežjš opět gim mluwil/ řka/ Gá gsem Swětlo swěta: kdož mne následuge/ nebudeť choditi w temnostech: ale budeť mjti Swětlo žiwota. Wýš. 1/5. Njž. 9/5. 12. 46.

13. Y řekli gemu Faryzeowé/ Ty sám o sobě swědectwj wydáwáš: swědectwj twé nenj prawé.

14. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gim/ Ačkoli gá swědectwj wydáwám sám o sobě: (wssak) prawé gest swědectwj mé: nebo wjm odkud sem přissel/ a kam gdu: ale wy newjte odkud sem přissel/ a nebo kam gdu. Wýš. 5/31.

15. Wy

15. Wy podle těla saudjte: gá nesaudjm žádného:

16. A bycht pak y saudil gá/ saud můg gestit prawý: nebo negsem sám/ ale (gsem) gá/ a ten kterýž mne poslal Otec: Werš 29. c. 16/32.

17. A w Zákoně wassem psáno gest/ že dwau člowěků swědectwj prawé gest: Deut. 17/6. Mat. 18/16. 2. Kor. 13/1.

18. Gát swědectwj wydáwám sám o sobě/ a swědectwj wydáwá o mně ten kterýž mne poslal Otec. Mat. 3/17.

19. Tedy řekli gemu/ Kdež gest ten twůg Otec? Odpowěděl Gežjš/ Aniž mne znáte/ ani Otce mého: kdybysste mne znali/ y Otce mého znalibysste. Njž. 16/3.

20. Tato slowa mluwil Gežjš v pokladnice/ vče w Chrámě/ a žádný ho negal: nebo gesstě byla nepřissla hodina geho. Wýš. 7/8. 30. 44.

21. Y řekl gim opět Gežjš/ Gá gdu/ a hledati budete mne/ a w hřjchu wassem zemřete: kam gá gdu/ wy nemůžete přigjti. c. 7/34. Njž. 13/33.

22. Y prawili Židé/ Zdali se sám zabige? že prawj/ Kam gá gdu/ wy nemůžete přigjti. c. 7/35.

23. Y řekl gim/ Wy z důlu gste/ gá s hůry gsem: wy gste z tohoto swěta/ gá negsem z swěta tohoto. Wýš. 3/31.

24. Protož sem řekl wám/ Že zemřete w hřjssjch swých: nebo gestliže nebudete wěřiti že gá gsem/ zemřete w hřjssjch wassjch.

25. Y řekli gemu/ Kdo gsy ty? Y řekl gim Gežjš/ To což (hned) s počátku prawjm wám. c. 4/26. c. 9/37.

26. Mnohot mám o wás mluwiti a sauditi: ale ten kterýž mne poslal/ prawdomlu=

domluwný gest: a gá což sem slyssel odného/to mluwjm na swětě. c.7/28. c.15/15.

27. (A oni) neporozuměli žeby o (Bohu) Otcy prawil gim.

28. Protož řekl gim Gežjš/ Když powýssjte Syna člowěka/ tehdy poznáte že gá gsem/ a sám od sebe nic nečinjm: ale gakž mne naučil Otec můg/ takť mluwjm: Wýš. 3/14. Njž. 12/32.49.

29. A ten kterýž mne poslal/ semnauť gest/ a neopustil mne samého Otec: nebo což gest gemu libého/to gá činjm wždycky. Njž.14/10. c.8/16. c.16/32.

30. Ty wěcy když mluwil/mnozý vwěřili wněho. c.2/11. Wýš.7/31.

31. Tedy řekl Gežjš těm Židům kteřjž vwěřili gemu/Gestliže wy zůstanete w řeči mé/práwě Včedlnjcy mogi gste: c.15/10.

32. A poznáte prawdu/ a prawda wás wyswobodj. Werš 36. Řjm.6/18. Gal.5/1.1.Petr.2/16.

33. (Y) odpowěděli gemu/Sýmě Abrahamowo gsme/ a žádnému sme neslaužili nikdý: y kterakž ty djš/ Že swobodnj budete?

34. Odpowěděl gim Gežjš/Amen amen prawjm wám/ Že každý kdož činj hřjch/ služebnjk gest hřjcha: Řjm. 6/16.17.20. 2.Petr. 2/19. 1.Jan.3/8.

35. A služebnjk nezůstáwá w domu nawěky: (ale) Syn zůstáwá nawěky. Gal. 4/30.

36. Protož gestližeť wás wyswobodj Syn práwě swobodnj budete. Werš 32. Řjm. 8/2.3.

37. Wjm že gste sýmě Abrahamowo: ale hledáte mne zabiti: nebo řeč má nemá mjsta v wás.

38. Gá

38. Gá což sem widěl v Otce swého/(to) mluwjm: y wy tedy co ste widěli v otce wasseho/(to) činjte.

39. Odpowěděli a řekli gemu/ Otec náš gest Abraham. Dj gim Gežjš/ Kdybysste synowé Abrahamowi byli/ činilibysste skutky Abrahamowy: Mat.3/9. Řjm.2/28.

40. Ale nynj hledáte mne zabiti člowěka toho kterýž sem prawdu mluwil wám/ kterauž sem slyssel od Boha: tohoť gest Abraham nečinil.

41. Wy činjte skutky otce swého. Y řekli gemu/ Myť z smilstwa negsme zplozeni: gednohoť Otce máme/(totiž) Boha.

42. Tedy řekl gim Gežjš/ Byť Bůh Otec wáš byl/ milowalibysste mne: Nebo gá sem z Boha possel/ a přissel sem: aniž sem sám od sebe přissel/ ale on mne poslal. c. 16/27.

43. Proč mluwenj mého nechápáte? proto že (hned) slysseti nemůžete řeči mé.

44. Wy z otce ďábla gste/ a žádosti otce wasseho chcete činiti: On byl wražedlnjk odpočátku/ a w prawdě nestál: nebo prawdy wněm nenj. Když mluwj lež/ z swého wlastnjho mluwj/ nebo lhář gest a otec lži: Gen.3/4. 1. Jan.3/8. 3. Kral.22/22.

45. Gá pak že prawdu prawjm/ newěřjte mi.

(V. Neděle w Postě/ ginak Smrtná.)

46. Kdo z wás bude mne trestati z hřjchu? A poněwadž prawdu prawjm/ proč wy mi newěřjte? 1. Petr.2/22.

47. Kdo z Boha gest/ slowa Božj slyssj: protož wy neslyssjte/ že z Boha negste. c.6/36. Njž.10/26. 1. Jan.4/6.

48. Tedy odpowěděli Židé/ a řekli gemu/ Zdaliž my dobře neprawjme že gsy ty

Sama=

Samarytán/ a dábelſtwj más: Wyš. 7/ 20. c. 10/20.

49. Odpowèdèl Gežíš/ Gá dábelſtwj nemám/ ale cţm Otce swého: než wy ſte mne nevctili: c. 7/18.

50. Gá pak nehledám dwáky swé/ geſtit kdo hledá a ſaudj. c. 6/15.

51. Amen amen prawjm wám/ Budeli kdo zachowáwati ſlowo mé/ ſmrti nevzrj nawèky. Wyš. 5/24. c. 11/25.

52. Tedy rekli mu Židé/ Nynj ſme poznali že dábelſtwj más: Abraham vmrel y Prorocy: a ty prawíš/ Budeli kdo zachowáwati rec mau/ ſmrti neokuſy nawèky. Mat. 9/34. Luk. 11/15.

53. Zdali ſy ty wètſj Otce naſſeho Abrahama/ kterýž vmrel/ y Prorocy zemreli ſau: Kým ty ſe cinjš?

54. Odpowèdèl Gežíš/ Chwáljmlit gá ſe ſám/ dwála má nic nenj: Geſtit kterýž mne dwálj/ Otec mûg: onemž wy prawjte/ že Bûh wáš geſt: Wyš. 5/31. 41.

55. A nepoznaliſte ho: ale gá geg znám. A kdybych rekl/ že ho neznám/ byl bych podobný wám lhár. Ale známť geg/ a rec geho zachowáwám. c. 7/28. 1. Jan. 2/3.

56. Abraham Otec wáš weſelil ſe/ aby widèl den mûg: y widèl/ a radowal ſe. Gen. 17/17. Žid. 11/13. Luc. 1. 47.

57. Tedy rekli gemu Židé/ Padeſáti let geſtiè nemáš/ a Abrahama ſy widel?

58. Rekl gim Gežíš/ Amen amen prawjm wám/ Prwé nežli Abraham byl/ gá gſem. Exod. 3/6. Jan. 1/15. 30.

59. Wzchápali (Židé) kamenj aby házeli na nèg: Gežíš pak ſkryl ſe/ a proſſed ſkrze nè/ wyſſel z Chrámu: a tak (gich) znikl. Mtt. 10/3. Luk. 4/30.

Kapi-

Kapit. IX.

A Pomjgege (Gežjš/) vzřel člowěka slepého od narozenj: Skut. 3/2.

2. Y otázali se Včedlnjcy geho/ řkauče/ Mistře/ kdo gest zhřessil/ tentoli/ čili rodičowé geho/ že se slepý narodil? Luk. 13/2.

3. Odpowěděl Gežjš/ Ani tento nezhřessil/ ani rodičowé geho: ale aby zgeweni byli skutkowé Božj naněm. Njž. 11/4.

4. Gát musým dělati djlo toho kterýž mne poslal/ dokudž den gest. Přicházýť noc kdyžto žádný nebude mocy dělati: Wýš. 5/17.

5. Dokudž sem na swětě/ Swětlo gsem swěta. Wýš. 1/4. 5. c. 8/12. c. 12/35. 46.

6. To powěděw/ plinul na zemi/ a včinil bláto z sliny/ y pomazal tjm blátem očj slepého: Mark. 8/23.

7. A řekl gemu/ Gdi vmey se w rybnjku Siloe/ genž se wykládá poslaný: A on ssel/ a vmyl se/ y přissel wida. 4. Kral. 5/10. 14.

8. Sausedé pak/ a ti kteřjž geg prwé wjdali slepého/ řekli/ Wssak tento gest kterýž sedáwal a žebral? Skut. 3/2.

9. Ginj prawili/ že ten gest: A ginj/ Že gest podoben k němu. (Ale) on prawil/ Gá gsem.

10. Tedy řekli gemu/ Kterak sau otewřjny oči twé?

11. On odpowěděl/ a řekl/ Člowěk ten kterýž slowe Gežjš/ bláto včinil/ a pomazal očj mých: a řekl mi/ Gdi k rybnjku Siloe/ a vmey se: Y odssed a vmyw se/ prohlédl sem.

12. Y řekli gemu/ Kde gest ten (člowěk?) Řekl/ Newjm.

13. (Te-

13. (Tedy) přiwedli toho kterýž někdy byl slepý/ k Faryzeům:

14. Byla pak Sobota/ když Gežjš včinil bláto/ a otewřel oči geho. Wýš. 5/9. Luk. 6/1.

15. Y tázali se ho opět y Faryzeowé/ kterak by prozřel: On pak řekl gim/ Bláto položil na oči mé/ a vmyl sem se/ y widjm.

16. Tedy někteřj z Faryzeů řekli/ Tento člowěk nenj z Boha/ nebo neostřjhá Soboty. Ginj prawili/ Kterak může člowěk hřjssný takowé diwy činiti? Y byla různice mezy nimi. Werš 31. 33. Wýš. 3/2. c. 7/12. 43. Njž. 10/19.

17. (Tedy) řekli opět slepému/ Co ty o něm prawjš/ že otewřel oči twé? A on řekl/ Že Prorok gest. Wýš. 4/19. c. 6/14. Luk. 7/16.

18. Y newěřili Židé o něm by slepý byl/ a prozřel/ až powolali rodičů toho kterýž byl prozřel:

19. A otázali se gich/ řkauce/ Gestli tento syn wáš/ o kterémž wy prawjte/ žeby se slepý narodil? kterakž pak nynj widj?

20. Odpowěděli gim rodičowé geho/ a řekli/ Wjmet že tento gest syn náš/ a že se slepý narodil:

21. Ale kterak nynj widj/ newjme/ a neb kdo gest otewřel oči geho/ myť newjme: wssak má léta/ pteyte se ho/ on sám za sebe mluwiti bude. Kozpacta

22. Tak mluwili rodičowé geho/ že se báli Židů: nebo giž tak byli vložili Židé/ kdožby ho koli wyznal Krystem/ aby byl wyobcowán ze sskoly. c. 7/13. Njž. 12/42.

23. Protož řekli rodičowé geho/ Máť léta/ pteyte se geho.

24. Y zawolali podruhé člowěka toho kte-

kterýž býwal slepý/ a řekli gemu/ Wzdey chwálu Bohu: my wjme že člowěk ten hřjssnjk gest.

25. Y odpowěděl on/ a řekl/ Gestli hřjssnjk/ newjm/ než to wjm/ že byw slepý/ (giž) nynj widjm.

26. Y řekli gemu opět/ Coť včinil? kterak otewřel oči twé?

27. Odpowěděl gim/ Giž sem wám powěděl/ a neslysseliste: což opět chcete slysseti? zdaliž y wy chcete Včedlnjcy geho býti?

28. Y zlořečili gemu/ a řekli/ ty gsy Včedlnjk geho: ale myť gsme Mogžjssowi Včedlnjcy.

29. My wjme že Mogžjssowi mluwil Bůh: tento pak newjme odkud gest. Exod. 3/6. Jan. 7/27. c. 8/14.

30. Odpowěděl ten člowěk/ a řekl gim/ Toť gest gistě diwná wěc/ že wy newjte odkud gest/ a otewřel oči mé:

31. Wjme pak že Bůh hřjssnjků neslyssj: ale kdoby byl ctitel Božj/ a wůli geho činilby/ toho slyssj. Job. 27/8. 9. Přisl. 15/29. Žal. 66/18. Jzai 1/15. 1. Jan. 5/16.

32. Od wěků nenj slýcháno/ aby kdo otewřel oči slepého (tak) narozeného.

33. Byť tento nebyl od Boha/ nemohlť by nic včiniti. Werš 16. Wyš. 3/2.

34. Odpowěděli/ a řekli gemu/ Ty sy wssecken se w hřjssjch narodil/ a ty nás včjš? Y wyhnali geg wen.

35. Vslyssew (pak) Gežjš že sau geg wyhnali wen: a když geg nalezl/ řekl gemu/ Wěřjssliž ty w Syna Božjho?

36. Odpowěděl on/ a řekl/ Y kdož gest Pane/ abych wěřil wněho?

37. Y řekl gemu Gežjš/ Y widěl sy ho/ a kte-

a kterýž mluwj s tebau/ onť gest. Wýš. 4/ 26.

38. A on řekl/ Wěřjm Pane: a klaněl se gemu.

39. Y řekl gemu Gežjš/ Na saud přissel sem gá na tento swět: aby ti kteřjž newidj/ widěli/ a ti genž widj/ aby slepj byli. c.3/ 19. Njž.12/47.48.

40. Y slysseli to někteřj z Faryzeů kteřjž s njm byli: a řekli gemu/ Zdali y my slepj gsme?

41. Řekl gim Gežjš/ Bysste slepj byli/ hřjchu bysste neměli: ale nynj prawjte/ Widjme: protož hřjch wáš zůstáwá. c. 15/ 22.

Kapitola X.

(W Auterý Swatodussnj.)

AMen amen prawjm wám Kdož newcházý dweřmi do Owčince owcý/ ale wcházý ginudy/ ten zloděg gest a lotr: Njž.w.10.

2. Ale kdož wcházý dweřmi/ pastýř gest owcý. c.14/ 6.

3. Tomuť wrátný otwjrá/ a owce hlas geho slyssj/ a (on) swých wlastnjch owec ze gména powoláwá/ a wywodj ge. Izai 43/ 1.

4. A gakž owce swé wlastnj wen wypustj/ před nimi gde/ a owce gdau za njm: nebo znagj hlas geho.

5. Ale cyzýho nikoli následowati nebudau/ ale vtekau odněho: nebo neznagj hlásů cyzých.

6. To přjslowj powěděl gim Gežjš: ale oni newěděli/ coby to bylo což gim mluwil. Mark.9/32. Luk.18/34.

7. Tedy opět řekl gim Gežjš/ Amen amen

men prawjm wám/ že gá gsem dwéře owcy: Njž. 14/6.

8. Wssickni kolikož gich koli předemnau přissło/ złodègi gsau a łotři: ale nesłyssely gich owce.

9. Gá gsem dwéře: skrze mne wsselliby kdo/ spasen bude: a wegde y wygde/ a pastwu nalezne.

10. Złodèg nepřicházý gediné aby kradł/ a mordował/ a hubił: gá sem přissel/ aby žiwot měli/ a hogně (aby) měli. Žalm. 23/1. 2. Petr. 1/4. Jan. 1/16.

(II. Nedèle po Welikonocy.)

11. Gá gsem ten pastýř dobrý/ dobrý pastýř dussi swau pokłádá za owce. Ezech. 34/23. Žid. 13/20. Jan. 15/13. Žalm 80/2.

12. Ale nágemnjk/ a ten kterýž nenj pastýř/ gehož negsau owce włastnj/ wida wlka an gde/ y opausstj owce/ y vtjká/ a wlk łará a rozhánj owce.

13. Nágemnjk pak vtjká: nebo nágemnjk gest/ a nemá péče o owce.

14. Gá gsem ten dobrý pastýř/ a známť (owce) swé/ a znagjť mne mé. 2. Tym. 2/19.

15. Gakož mne zná Otec/ tak y gá znám Otce: a dussi swau pokłádám za owce. Wyš. 6/46. Mat. 11/27. Luk. 10/22.

16. A mámť (y) giné owce kteréž negsau z tohoto owčince: y tyť musým přiwesti/ a hłas můg słysseti budau: a budeť geden owčinec/ (a) geden pastýř.) Mich. 2/12. Ezech. 37/17. 22. Efez. 2/13. 14. Matth. 8. 11.

17. Protož mne Otec miługe/ že gá pokłádám dussi swau/ abych gi zase wzał. Izai 53/10. d. 25. Apr. 1725. Fr. Francisci.

18. Nižádnýť gi nebéře odemne: ale gá pokłádám gi sám od sebe: mám moc położiti gi/ a moc mám zase wzýti gi: To při-

Mon. des, káza-

kázanj wzal sem od Otce swého. Wýš. 2/ 19. c. 14/31.

19. Tedy stala se opět různice mezy Židy pro ty řeči. Wýš. 7/43. c. 9/16.

20. A prawili mnozý z nich/ ďábelstwj má/ a bláznj: co ho poslaucháte? Wýš. 8/ 48. 52. c. 7/20.

21. Ginj prawili/ Tato slowa negsau ďábelstwj magjcýho: Zdaliž ďábelstwj může slepých oči otwjrati?

22. Y bylo poswjcenj w Géruzalémě/ a zyma byla: 1. Maccab. 4/59.

23. Y procházel se Gežjš w Chrámě po sýňcy Ssalomaunowě. Skut. 5/12.

24. Tedy obstaupili geg Židé/ a řekli gemu/ Dokudž dussi nassi držjš? gestliže gsy ty Krystus/ powěz nám zgewně.

25. Odpowěděl gim Gežjš/ Powěděl sem wám/ a newěřjte: skutkowé kteréž gá činjm we gménu Otce swého/ tit swědectwj wydáwagj o mně: Wýš. 5/36.

26. Ale wy newěřjte: nebo negste z těch owcý mých/ gakož sem wám powěděl. c. 8/45.

27. (Nebo) owce mé hlas můg slyssj/ a gá ge znám/ a následugjt mne: Wýš. 8/47.

28. A gát žiwot wěčný dáwám gim/ a nezahynauť nawěky/ aniž gich kdo wýtrhne z ruky mé. Wýš. 6/40. Njž. 18/9.

29. Otec můg kterýž mi (ge) dal/ wětssjt gest nadewssecky: a žádnýt gich nemůže wytrhnauti z ruky Otce mého. Njž. 14/28.

30. Gá a Otec gedno gsme. c. 14/9. Njž. 17/ 11. 12.

31. Tedy zchápali opět kamenj Židé/ aby geg kamenowali. Wýš. 8/59.

32. Odpowěděl gim Gežjš/ Mnohé dobré skutky vkázal sem wám od Otce

mého: pro který z těch skutků kamenugete mne?

33. Odpowěděli gemu Židé/ řkauce/ Pro dobrý skutek tebe nekamenugeme/ ale pro rauhánj: totiž/ že ty člowěk gsa/ děláš se Bohem. Wýš. 5/18.

34. Odpowěděl gim Gežjš/ Wssak psáno gest w Zákoně wassem/ Gá sem řekl/ Bohowé gste: Žalm 82/6.

35. Poněwadž ty nazwal Bohy/ k nimžto řeč Božj stala se/ a nemůžet zrusseno býti Pjsmo:

36. (Kterakž tedy o mně) kteréhož poswětil Otec a poslal na swět/ wy prawjte; Rauháš se: že sem řekl/ Syn Božj gsem? Mat. 26/64. Jan. 5/17. 18. Mau. 2/13.

37. Nečinjmliť skutků Otce swého/ newěřte mi. Njž. 15/22.

38. Pakliť činjm/ (tedy) bysste pak mně newěřili/ (aspoň) skutkům wěřte/ abysste poznali a wěřili že Otec we mně gest/ a gá wněm. Njž. 14/10. 11. c. 17/21. 22.

39. Tedy opět hledali ho gjti: ale on wyssel z rukau gegich. Mark. 3/6. Luk. 4/30. Jan. 8/59.

40. Y odssel opět za Jordán na to mjsto kdež neyprw Jan křtil: a pozůstal tam. Wýš. 1/28. c. 3/23. Cap. XI. 7. 3. 55. 7.

41. Y přissli k němu mnozý/ a prawili/ Jan zagisté žádného diwu nevčinil: ale wssecko cožkoli mluwil Jan o tomto/ prawé bylo:

42. A mnozý tam vwěřili wněho. c. 8/30.

Kapit. XI.

BYl pak nemocen (člowěk) něgaký (gménem) Lazar/ z Betaný (totiž) z měste-

městecka Marye a Marty sestry gegj. Luk.10/38.39.

2. [A to byla ta Marya/ kteráž pomazala Pána mastj/ a wytrela noby geho wlasy swými: gegjzto bratr Lazar byl nemocen.] Mtž.12/3. Mat.26/7. Mark.14/3.

3. Tedy poslaly k němu sestry geho/ řkauce/ Pane/ay ten kteréhož miluges nemocen gest. Cap. X. 40.

4. A vslyssaw (to) Gežjs/ řekl/ Nemoc ta nenjť k smrti/ ale prosslawu Božj: aby oslawen byl Syn Božj skrze ni. Wýš.9/3.

5. Miloval pak Gežjs Martu/ y sestru gegj/ y Lazara.

6. A gakž vslyssel žeby nemocen byl/ y pozůstal za dwa dnj na tom mjstě kdež byl.

7. Potom pak dj Včedlnjkům/ Pogme zase do Jůdstwa.

8. Řekli gemu Včedlnjcy/ Mistře/ nynj hledali tě Židé kamenowati/ a (ty) zase tam chces gjti? c.8/59. Wýš.10/31.

9. Odpowěděl Gežjs/ zdaliž nenj dwanácte hodin za den? chodjli kdo we dne/ nevrazý se: nebo swětlo tohoto swěta widj:

10. Pakliby kdo chodil w nocy/ vrazýť se: nebo swětla nenj wněm.

11. To powěděl: a potom dj gim/ Lazar přjtel náš spj: ale gdu abych geg ze sna probudil. Luk.8/52. Mat.9/24.

12. Řekli Včedlnjcy geho/Pane/spjlit/ zdráw bude.

13. Ale Gežjs řekl o smrti geho: oni pak domnjwali se/ žeby o spánj sna mluwil.

14. Tedy řekl gim Gežjs zgewně/ Lazar vmřel:

15. A radugi se pro wás že sem tam nebyl/ abysste wěřili: ale pogme k němu.

16. Y řekl Tomáš/ kterýž slowe Dydymus/ spolu Včedlnjkům/ Poďme y my/ abychom zemřeli s njm. Njž. 20/24.

17. Tedy přissel Gežjš: y nalezl ho giž čtyři dni w hrobě pochowaného.

18. Byla pak Betany bljzko od Geruzaléma/ okolo honůw patnácte.

19. Mnozý pak z Židů byli přissli k Martě a Marygi/ aby ge těssili pro (smrt) bratra gegich.

20. Tedy Marta gakž vslyssela že Gežjš gde/ wyssla proti němu: ale Marya doma seděla.

21. Y řekla Marta k Gežjssowi/ Pane/ kdyby ty byl zde/ bratr můg bylby nevmřel. Njž. w. 32.

22. Ale y nynjť wjm/ že cožkoli požádalby od Boha/ dá tobě Bůh.

23. Dj gj Gežjš/ Wstaneť bratř twůg. c. 5/28. 29.

24. Řekla gemu Marta/ Wjm že wstane při wzkřjssenj w den neyposlednègssj. Wýš. 5/29. c. 6/40. Dan. 12/2. 1. Kor. 15/52. 1. Tess. 4/14.

25. Řekl gj Gežjš/ Gá gsem wzkřjssenj y žiwot: kdo wěřj we mne/ byť pak y vmřel/ žiw bude: Njž. 14/6. 1. Jan. 5/13. 20. c. 6/40. 54.

26. A každý kdož gest žiw/ a wěřj wemne nevmřeť naweky. Wěřjssli tomu? Wýš. 6/35. 54. 1. Tess. 4/17.

27. Řekla gemu/ Owssem Pane: gá sem vwěřila/ že gsy ty Krystus Syn Božj/ kterýž měl přigjti na swět. Wýš. 4/42. Mat. 16/16.

28. A když to powěděla/ odessla/ a zawolala tagně Marye sestry swé/ řkucy Mistr zde gest/ a wolá tebe.

29. Ona

29. Ona gakž to vslyssela/ wstala rychle/ a ssla k nèmu.

30. [Gesstè pak byl Gežjš nepřissel do mèstečka: ale byl na tom mjstè kdež wyssla byla proti nèmu Marta.] Werš 20.

31. Tedy Židé/ kteřjž s nj byli w domè/ a tèssili gi/ widèwsse Marygi že gest rychle wstala/ a wyssla/ ssli za nj/ řkauce/ Gde k hrobu/ aby tam plakala.

32. Ale Marya když tam přissla kdež byl Gežjš/ vzřewssi geg/ padla k nohám geho: a řekla gemu/ Pane by ty byl zde/ bratr můg bylby nevmřel. w. 21.

33. Gežjš pak pakž vzřel ana pláce/ y Židy/ kteřjž byli s nj přissli/ ani plačj/ zastonal duchem/ a zkormautil se/

34. A řekl/ Kdež ste geg položili? řkau gemu/ Pane pod/ a pohled.

35. Y zaplakal Gežjš. Luk. 19/41.

36. Tedy řekli Židé/ Ay kterak ho milowal! Werš 3. 5.

37. Někteřj pak z nich řekli/ Nemohlliž gest tento kterýž otewřel oči slepého/ včiniti (y toho/) aby tento nevmřel? Wýš. 9/ 6. 7.

38. Gežjš pak opèt zastonaw sám w sobè/ přissel k hrobu: Byla pak geskynè/ a kámen byl swrchu položen nani:

39. (Y) dj Gežjš/ Zdwihnète kámen: Řekla gemu Marta/ sestra toho mrtwého/ Pane/ gižť smrdj: nebo čtyři dni w hrobè gest.

40. Dj gj Gežjš/ Wssakť sem řekl/ že budessli wěřiti/ vzřjš sláwu Božj? Jan. 11/ 23. 26.

41. Tedy zdwihli kámen kdež byl ten mrtwý pochowán: Gežjš pak pozdwihl

wzhůru očj/a řekł/Otče/ děkugi tobě/že sy mne skyssel: Marek. 7/34.

42. Gá zagistě wjm/ že (ty) mne wždycky slyssjš: ale pro zástup kterýž okolo stogi/ řekł sem/aby wěřili že sy ty mne poslał. Mjš. 12/30.

43. A to powěděw/zawołał hłasem welikým/ Lazaře pod wen. c. 5/28.

44. A wyssel ten kterýž byl umřel/ mage swázané ruce y nohy rauchami/ a twář geho sátkem byla obwinuta: Řekł gim Gežjš/Rozwěžte geg/a nechte ať odegde.

45. Tedy mnozý z Židů/ kteřjž byli přissli k Marygi/widěwsse co gest učinił Gežjš/ uwěřili wněho. c. 10/42.

46. Někteřj pak z nich odessli k Faryzeům/ a powěděli gim/ co gest učinił Gežjš.

47. A sessli se Biskupowé a Faryzeowé w radu/a prawili/ Co činjme? Nebo tento člowěk diwy mnohé činj: Žalm 2/1. Mat. 26/3. Mat. 14/1. Luk. 22/1.

48. Nechámeli ho tak/ wssickni uwěřj wněho: y přigdau Rjmané a odegmau y mjsto násse/ y lid.

49. Geden pak z nich/ (gménem) Kaifáš/Biskupem gsa toho léta/řekł gim/Wy nic newjte/

50. Aniž (co o tom) přemyssljte/ že gest užitečné nám/ aby geden člowěk umřel za lid/a ne (aby) wssecken tento národ zahynul. Mjš. 18/14.

51. Toho pak neřekł sám od sebe: ale Biskupem byw léta toho/ prorokował/ že gest měł Gežjš umřjti za tento národ:

52. A netoliko za tento národ/ ale také aby syny Božj rozptýlené shromáždił w gedno. Efez. 2/16.

53. Pro-

53. Protož od toho dne spolu se o to radili/ aby geg zabili. Mat. 12/14. Mar. 3/6.

54. Gežjš pak giž nechodil zgewně mezy Židy: ale odssel odtud do kraginy (kteráž byla) bljzko pausstě/ do města genž slowe Efraim: a tu bydlil s Včedlnjky swými.

55. Byla pak bljzko Welikanoc Židowská: Y ssli mnozý do Geruzaléma z kraginy té před Welikonocý/ aby se očistili.

56. Y hledali Gežjsse/ a rozmlauwali wespolek w Chrámě stogjce/ Co se wám zdá/ že nepřissel k Swátku? Wýš. 7/11.

57. Wydali pak byli Biskupowé a Faryzeowé mandát/ gestližeby kdo zwěděl kdeby byl/ aby powěděl/ aby geg gali.

Kapitola XII.

TEdy Gežjš ssestý den před Welikonocý přissel do Betany/ kdež to byl Lazar/ ten kterýž byl vmřel gehož wzkřjsyl zmrtwých. Mat. 26/6. Zob. XI.

2. Y připrawili gemu tu wečeři/ a Marta posluhowala: Lazar pak byl geden z stoljcých s nimi. c. 11/14. 43.

3. Marya pak wzawssi libru masti drahé z nardu wýborného/ pomazala noh Gežjssowých/ a wytřela wlasy swými nohy geho: y naplněn gest dům wůnj té masti. Wýš. 11/2. Mat. 26/7. Luk. 7/38.

4. Tedy řekl geden z Včedlnjků geho/ Gidáš (syn) Ssimona Jsskaryotského/ kterýž geg měl zraditi: Mat. 26/8.

5. Proč tato mast nenj prodána za tři sta peněz/ a nenj dáno chudým?

6. To pak řekl/ ne žeby měl pěči o chudé/ ale že zloděg byl/ a měssec měl/ a to což (do něho) kladeno bylo/ nosyl. Njž. 13/29.

7. Tedy řekł Gežíš/ Nechgi/ ke dni pohřebu mého zachowaka to.

8. Chudé zagistě wždycky máte sobau: ale mne ne wždycky máte. Deut. 15/ 11. Mat. 26/ 11.

9. Zwěděl pak zástup weliký z Židů (o něm) žeby tu byl: y přišli (tam/) ne pro Gežíše toliko/ ale také aby Lazara widěli/ kteréhož byl wzkřisył z mrtwých. Wýš. 11/ 43. 44.

10. Radili se pak Biskupowé/ aby y Lazara zamordowali:

11. Nebo mnozý z Židů odcházeli pro něho/ a wwěřili w Gežíše. c. 11/45.

12. Potom nazeytřj mnohý zástup/ kterýž byl přišel k Swátku (Welikonočnjmu/) když uslyšeli že Gežíš gde do Geruzaléma/ c. 5/1. Mark. 11/ 8.

13. Nabrali ratolestj Palmowých/ a wyšli proti němu/ a wolali/ Spas nás: Požehnaný genž se béře we gménu Páně/ Král Izraelský. Zalm 118/25. 26. Mat. 21/ 8. 9. Luk. 19/37. 38.

14. Nadostaw Gežíš oslátka/ wsedł na ně/ gakož psáno gest/

15. Nebog se dcero Syonská: ay Král twůg béře se/ na oslátku sedě. Izai 62/11. Zach. 9/9.

16. Tomu pak nesrozumělí Včedlnjcy geho sprwu: ale když oslawen byl Gežíš/ tedy se rozpomenuli že gest to psáno bylo o něm/ a že gemu to včinili.

17. Wydáwal pak o něm swědectwj zástup/ kterýž byl s njm/ že Lazara powolal z hrobu/ a wzkřisył geg z mrtwých:

18. Protož y w cestu wyšel gemu zástup když slyšeli/ žeby ten diw včinił.

19. Tedy Faryzeowé prawili mezy sebau/

bau/ Widjte že nic neprospjwáte: ay (wssecken) swět postaupil po něm. Wýš. 11/47.

20. Byli pak někteřj Řekowé/ z těch kteřjž přicházýwali/ aby se modlili w Swátek.

21. Ti také přistaupili k Filipowi/ kterýž byl od Betsaidy Galileyské: a prosyli ho/ řkauce/ Pane/ chtělibychom Gežjsse widěti. Wýš. 1/45.

22. Přissel Filip/ a powěděl Ondřegowi: Ondřeg pak zase a Filip/ powěděli Gežjssowi:

23. A Gežjš odpowěděl gim/ řka/ Přisslať gest hodina/ aby oslawen byl Syn člowěka. Njž. 13/31.32. c. 17/1.

(Na S. Wawřince.)

24. Amen amen prawjm wám/ Zrno pssenicné padna w zemi/ nevmřeli/ onoť samo zůstane: a pakliť vmře/ mnohý vžitek přinese. 1. Kor. 15/37.43.

25. Kdož miluge dussi swau/ ztratjť gi: A kdož nenáwidj dusse swé na tomto swětě/ k žiwotu wěčnému/ ostřjhá gi. Mat. 10/39. Mark. 8/35. Luk. 9/24.

26. Slaužjli mi kdo/ následůgž mne: a kdež gsem gá/ tuť y můg služebnjk bude: A budeli mi kdo slaužiti/ poctjť ho Otec můg.) Njž. 14/3. c. 17/24. 1. Tess. 4/17.

27. Nynj dusse má zkormaucena gest: A což djm? Otče wyswoboď mne z této hodiny. Ale proto sem přissel k hodině této. Mat. 26/38. Joh. 17. 1. 5. 11. 21. 24. 25.

28. Otče/ oslawiž gméno swé. Tedy přissel hlas s nebe/ (řkaucý/) Y oslawil sem/ y gesstě oslawjm. c. 17. P. Matth. 3. 17. c. 17. 1.

29. Ten pak zástup kterýž tu stál a to slyssel/

ssek/ prawil/ Zahrmelo. Gmj prawili/ Andèl k nèmu mluwil.

30. Odpowèdèl Gezjs/ a rekl/ Ne pro mnet hlas tento se stal/ ale pro wás. Wýš. 11/42.

31. Nynj gest saud swèta tohoto: nynj knjze swèta tohoto wywrzeno bude wen: Nj. 16/11.

32. A gá budulit powýssen od zemè/ wssecky potáhnu k sobè. Wýš. 8/38. c. 6/44.

33. [To pak powèdèl/ znamenage kterauby smrtj mèl vmrjti.]

34. Odpowèdèl gemu zástup/ My sme slyssely z Zákona/ že Krystus zústáwá na wèky: a kterakž ty prawjš/ že musý býti powýssen Syn člowèka? Kdo gest to Syn člowèka? Zal. 89/30. 37. it. 45/7. Izai 9/6. 7. Dan. 7/14. 27. Luk. 1/33.

35. Tedy rekl gim Gezjs/ Gesstè na malý čas Swètlo s wámi gest: chodte dokud Swètlo máte/ at wás tma nezachwátj: nebo kdo chodj we tmách/ newj kam gde. Wýš. 9/5. c. 11/10.

36. Dokud Swètlo máte/ wèrte w Swètlo/ abysste synowé Swètla byli: Toto powèdèl Gezjs/ a odssed/ skryl se pred nimi. Efez. 5/9.

37. A ačkoli tak mnohá znamenj činil pred nimi: (wssak) sau newwèrili wnèho.

38. Aby se naplnika rec Izaiásse proroka kterauž powèdèl/ Pane/ kdo wwèril kázanj nassemu? a rámè Páně komu gest zgeweno? Izai 53/1. Rim. 10/16.

39. (Ale) protoť sau nemohli wèriti: neb opèt Izaiás rekl/ c. 6/9. Mat. 13/14.

40. Oslepil oči gegich/ a zatwrdil srdce gegich/ aby očima newidèli/ a srdcem nerozumèli/ a neobrátili se/ abych gich nez-

zdra-

zdrawil. Mat.13/14. Mark.4/12. Luk.8/10. Skut.28/26.

41. To powèdèl Jzaiáš když widèl slávu geho/ a mluwil o nèm. Jzai 6/1.sq.

42. A ačkoli mnozy y z Knjžat wèřili wnèho: wssak pro Faryzee newyznáwali ho/ aby ze skoly nebyli wyobcowáni. Wýš.7/12. c.9/22.

43. Nebo milowali slávu lidskau wjce než slávu Božj. c.5/44.

44. Gežjš pak zwolal/ a řekl/ Kdo wěřj we mne/ ne we mne ale w toho genž mne poslal: 1.Petr.1/21.

45. A kdož widj mne/ widj toho kterýž mne poslal. c.10/30. Mjš.14/9.

46. Gá Swětlo na swèt sem přissel/ aby žádný kdož wěřj we mne/ we tmè nezůstal: Wýš.1/9. c.9/5. Luk.2/32.

47. A slyssel-li kdo slowa má/ a newěřil-by/ gá ho nesaudjm: Nebo nepřisssel sem abych saudil swèt/ ale abych spassyl swèt. Wýš.3/17. Mark.16/16.

48. Kdož mnau pohrdá/ a nepřigjmá slow mých/ mát kdoby geg saudil: Slowa kteráž sem mluwil/ tat geg sauditi budau w neyposlednègssj den. Wýš.3/10. Luk. 10/16.

49. Nebo gá sám od sebe sem nemluwil: ale ten genž mne poslal Otec/ on mi přikázanj dal/ cobych měl prawiti a mluwiti: Wýš.3/27. Mjš.14/10.

50. A wjm že přikázanj geho gest žiwot wèčný. A protož což gá mluwjm/ gakž mi powèdèl Otec/ tak mluwjm.

Kapit. XIII.

(W Zelený Čtwrtek.)

PRed swátkem pak Welikonočnjm

wěda Gežjš/ že přišla hodina geho/ aby sšel z tohoto swěta k Otcy: mikowaw swé kteřjž byli na swětě/ až do konce ge mikowal. Mat. 26/2. Luk. 22/1.

2. A když wečeřeli/ [a dábel giž byl wnukl w srdce Gidášse Ssimona Jsskaryotského/ aby geg zradil.] Luk. 22/3.

3. Wěda Gežjš že gemu Otec wssecko w ruce dal/ a že od Boha wyssel/ a k Bohu gde: Mat. 28/18. Zalm 8/7. Mjš. 17/2. c. 3/35. c. 16/28.

4. Wstal od wečeře/ a složil raucho swé/ a wzaw rauchu/ přepásal se:

5. Potom nalil wody do medenice/ y počal umywati nohy Učedlnjkům/ a wytjrati rauchau/ kterauž byl přepásán.

6. Tedy přišel k Ssimonowi Petrowi: A on řekl gemu/ Pane/ ty mi chceš nohy mýti? Mat. 3/14.

7. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gemu/ Což já činjm/ ty newjš nynj/ ale potom zwjš.

8. Dj gemu Petr/ Nebudeš ty mýti noh mých nawěky. Odpowěděl gemu Gežjš/ Nemygilit tebe/ nebudeš mjti djlu semnau.

9. Dj gemu Ssimon Petr/ Pane/ netoliko nohy mé/ ale y ruce/ y hlawu.

10. Řekl gemu Gežjš/ Kdož gest umyt/ nepotřebuge/ než aby nohy umyl: Nebo čist gest wssecken: y wy čistj gste/ ale ne wssickni. Mjš. 15/3.

11. Nebo wěděl o zrádcy swém: protož řekl/ Ne wssickni čistj gste. Wýš. 6/70. 64.

12. Když pak umyl nohy gegich/ a wzal (na sebe) raucho swé/ posadiw se za stůl zase/ řekl gim/ Witelit/ co sem učinil wám?

13. Wy nazýwáte mne Mistrem a Pánem: a dobře prawjte: gsemť zagistě. 1. Kor. 8/6. Mat. 23/8. 10.

14. Po-

14. Poněwadž tedy gá vmyl sem nohy wásse/ Pán a Mistr: y wy máte geden druhému nohy vmýwati.

15. Příkład zagisté dal sem wám/ abysste gakož sem gá učinil wám/ y wy též činili.) 1. Petr. 2/21. 1. Jan. 2/6.

16. Amen amen prawjm wám/ Nenj služebnjk wětssj nad Pána swého/ ani posel wětssj nežli ten kdož geg poslal. Mtj. 15/ 20. Luk. 6/40. Mat. 10/24.

17. Znáteli tyto wěcy/ blahoslawenj gste/ budeteli ge činiti. Mat. 5/19. c. 7/24.

18. Ne o wssech wás prawjm: Gá wjm které sem wywolil: ale aby se naplnilo Pjsmo: Ten genž gj chléb semnau/ pozdwihl proti mně paty swé. Žalm 41/10. Mat. 26/ 23. Skut. 1/16.

19. Nynj prawjm wám prwé nežby se to stalo/ abysste když se stane/ wěřili/ že gá gsem. Mtj. 14/ 29. c. 16/1.

20. Amen amen prawjm wám/ Kdo přigjmá toho/ kohožbych gá poslal/ mnek přigjmá: a kdož mne přigjmá/ přigjmá toho kterýž mne poslal. Mat. 10/40. Luk. 9/ 48. c. 10/16.

21. A to powěděw Gežjš/ zkormautil se w duchu/ a oswědčil/ řka/ Amen amen prawjm wám/ že geden z wás mne zradj. Mat. 26/21. Mark. 14/18. Luk. 22/21.

22. Tedy Včedlnjcy wzhlédali na sebe wěspolek/ pochybugjce o komby to prawil.

23. Byl pak geden z Včedlnjků Gežjssowých kterýž spolehl na klyně geho/ gehož miloval Gežjš: Mtj. 19/26. c. 21/20.

24. Protož tomu náwěssti dal Ssimon Petr/ aby se zeptal/ kdoby to byl onemž prawj:

25. A on odpočjwage na prsech Gežjssowých/řekl gemu/ Pane kdo gest?

26. Odpowěděl Gežjš/ Ten gest komuž gá omočené skywy chleba podám: A omočiw skywu chleba/ podal Gidássowi (synu) Ssimona Jsskaryotského. Mat. 26/23.

27. A hned po (wzetj té) skywy chleba/ wstaupil do něho satan: y řekl gemu Gežjš/ Co činjš/ čiň spěssně. Wýš. werš 2. Luk. 22/3.

28. Tomu pak žádný z přjsedjcých nerozuměl/ kčemuby gemu to řekl.

29. Nebo někteřj se domnjwali/ poněwadž Gidáš měssec měl/ žeby gemu řekl Gežjš/ Nakup těch wěcy kterýchž gest nám potřebj k Swátku: a nebo aby nětco chudým dal. Wýš. 12/6.

30. A on wzaw skywu chleba/hned wyssel: a byla (giž) noc.

31. Když pak on wyssel/ dj Gežjš/ Nynjt oslawen gest Syn člowěka/ a Bůh oslawen gest wněm. Wýš. 12/28. Njž. 17/1.

32. A poněwadž Bůh oslawen gest wněm/ y Bůh oslawj geg sám w sobě: a to hned oslawj geg.

33. Synáčkowé/ gesstě maličko s wámi gsem: hledati mne budete: a gakož sem řekl Židům/ Kam gá gdu/ wy nemůžete přigjti: tak y wám prawjm nynj. Wýš. 7/34. c. 8/21.

34. Přikázanj nowé dáwám wám/ abysste se milowali wespolek: gakož (gá) milowal sem wás/tak abysste y wy milowali geden druhého. Njž. 15/12. Mat. 22/39. 1. Jan. 3/11.23.

35. Potomť poznagj wssickni že gste mogi

gi Wědlnjcy/ budeteli mjti lásku geden k druhým. 1. Jan. 2/5. c. 4/20.

36. Dj gemu Sſimon Petr/ Pane/ kam gdeš? Odpowěděl mu Gežjš/ Kam gá gdu/ nemůžeš ty nynj gjti za mnau/ ale půgdeš potom. c. 7/34. Mjš. 21/19. 2. Petr. 1/14.

37. Dj gemu Petr/ Pane/ pročbych nemohl nynj gjti za tebau? (a gá) dussi swau za tebe položjm. Mat. 26/33. Luk. 22/33.

38. Odpowěděl gemu Gežjš/ Dussi swau za mne položjš? Amen amen prawjm tobe/ nezazpjwát kohaut/ až mne třikrát zapřjš. Mark. 14/30.

Kapitola XIV.

(Na den swatého Filipa a Jakuba.)

Nezmutiž se srdce wásse: wěřjte w Boha/ y we mne wěřte. werš 27. c. 12/44.

2. W domu Otce mého přjbytkowé mnohý gsau: Byť pak nebylo tak/ powěděl bych wám. Gdyž abych wám připrawil mjsto. 2. Kor. 5/1.

3. A odegdulit/ a připrawjm wám mjsto/ zaseť přjdu a poberu wás k sobě samému/ abysste kde gsem gá/ y wy byli. Wýš. 12/26. Mjš. 17/24. Filip. 1/23.

4. A kam gá gdu/ wjte/ y cestu wjte.

5. Dj gemu Tomáš/ Pane/ newjme kam gdeš: a kterak můžeme cestu wěděti?

6. Dj gemu Gežjš/ Gá gsem ta cesta/ y prawda/ y žiwot: žádný nepřicházý k Otcy než skrze mne. Žid. 9/8. Jan. 11/25. c. 6/44. c. 10/9.

7. Bysste znali mne/ také y Otce mého znalibysste: a giž nynj geg znáte/ a widěliste ho.

8. Rekl gemu Filip/Pane/vkaž nám Otce/ a dostit gest nám.

9. Dj gemu Gežjš/Tak dlauhý čas s wámi gsem/ a nepoznal sy mne? Filipe/kdož widj mne/ widj Otce: a kterak ty prawjš/ Vkaž nám Otce? c.12/44.45. c.17/21.23.

10. (A což) newěřjš/že gá w Otcy/a Otec we mně gest? Slowa kteráž gá mluwjm wám/ sám od sebe nemluwjm: ale Otec we mně přebýwage/ onť činj skutky. c.10/30/38. c.17/21. c.5/19.

11. Wěřtež mi/ že (gsem) gá w Otcy/ a Otec we mně: a nebo aspoň pro ty samy skutky wěřte mi. c.10/25.38.

12. Amen amen prawjm wám/ Kdož wěřj we mne/ skutky kteréž gá činjm/ y on činiti bude/ a wětssj nad ty činiti bude: nebo gá gdu k Otcy swému. Mat.21/21.

13. A gestližebysste co prosyli we gménu mém/ toť včinjm: aby oslawen byl Otec w Synu. c.15/7. c.16/23.24. Mat.7/11. Jak.1/5. Wers,12. Skutk.5.no.15.

14. Budeteli zač prosyti we gménu mém gáť včinjm.)

c.16. 15. Milugeteli mne/ přikázanj mých ostřjheyte. c.15/10.14. 1.Jan.5/2. c.15-23

16. A gáť prosyti budu Otce/ a giného Vtěssitele dá wám/ aby s wámi zůstal nawěky/ c.16/13.

17. Ducha prawdy/ gehož swět nemůže přigjti: nebo newidj ho/ aniž ho zná: Ale wy znáte geg/ nebť v wás přebýwá/ a w wás bude. Skut.5/32.

18. Neopustjmť wás syrotků/ přigduť k wám. Mat.28/20.

19. Gesstě maličko/ a swět mne wjce giž nevzřj: ale wy vzřjte mne: nebo gá žiw gsem/ (a) y wy žiwi budete. c.20/19.

20. W

20. W ten den wy poznate/ že gá gsem w Otcy swém/ a wy wemně/ a gá w wás. Joh.17/21.23.

21. Kdožby měl přikázanj má/a ostřjhal gich/ onť gest ten kterýž mne miluge. A kdož mne miluge/milowán bude od Otce mého: A gáť geg budu milowati/ a zgewjm gemu samého sebe.

22. Řekl gemu Jůdas/ [ne onen Jsskaryotský/] Pane/ gakž gest to/ že sebe nám zgewiti chceš/ a ne swětu?

23. Odpowěděl Gežjš/ a řekl gemu/ (Na den slawný Ducha S. seslánj.) Milugeli mne kdo/ slowa mého ostřjhati bude: a Otec můg bude geg milowati/ a k němu přigdeme/a přjbytek v něho včinjme: w.15. 1.Kor.3/16. c.6/19. 1.Kor.15.

24. Kdož (pak) nemiluge mne/ slow mých neostřjhá: a slowo kteréž slyssjte/ nenjť mé/ ale toho kterýž mne poslal Otcowo. c.7/16.

25. Toto mluwil sem wám/ v wás přebýwage:

26. Vtěssitel pak ten Duch swatý kteréhož possle Otec we gménu mém/ onť wás naučj wssemu/ a připomeneť wám wssecko což sem koli mluwil wám. c. 15/26. Luk.24/49. 1.Jan.2/20.27. 2.Pet.1.13.

27. Pokog zůstawugi wám/pokog můg dáwám wám: ne gako swět dáwá/ gá dáwám wám: Nermutiž se srdce wásse/ ani strachůg. Jan.14/1. Fil.4/7.

28. Slysseliste/ že gá řekl sem wám/ Gdu/a zase přigdu k wám. Kdybysste mne milowali/ radowalibysste se gistě/ že sem řekl/ Gdu k Otcy: nebo Otec wětssj gest nežli gá c.10/29.

29. A nynj powěděl sem wám/ prwé nežli

nežli by se ſtalo/abyſſte když ſe ſtane/vwěřili. c.13/19.

30. Giž nemnoho mluwiti budu s wámi: neboť gde Knjže tohoto ſwěta: ale nemáť nic na mně. c.12/31. c.16/11.

31. Ale aby poznal ſwět/že miluji Otce/ a gakož mi přikázanj dal Otec/ tak činjm. Wſtańte/ pogme odtud.) c. 10/18. Mat. 26/46.

Kapitola XV.

JA gſem ten winný kmen prawý/ a Otec můg winař geſt.

2. Každau ratoleſť kteráž we mně nenese owoce/ odřezuge: a každau kteráž nese owoce/ čiſtí/ aby hognèggſſj owoce neſla. Ger.17/8. Mat.15/13.

3. Giž wy čiſti gſte/ pro řeč kterauž ſem mluwil wám. c.13/10.

4. Zůſtańtež wemně/a gá w wás. Gakož ratoleſť nemůže neſti owoce ſama od ſebe/ nezůſtalaliby při kmenu: tak ani wy leč zůſtanete wemně. c.6/56.

5. Já gſem winný kmen/ a wy ratoleſti: kdo zůſtáwá wemně/ a gá wněm/ ten neſe owoce mnohé: nebo bezemne nic nemůžete učiniti. 2.Kor.3/5. Fil.1/11. c.2/13.

6. Nezůſtalliby kdo wemně/ wywržen bude wen/gako ratoleſť/a wſchnet: a seberau ty (ratoleſti/) a na ohen wwrhau/ a ſhoří. Mat.3/10. c.7/19.

7. Zůſtaneteli wemně/ a ſłowa má zůſtanaulit w wás/cožbyſſtekoli chtěli/proſte/ a ſtanet ſe wám. c.14/13. Mat.7/7. Luk.11/9.10.

8. W tomť býwá oſlawen Otec můg/ když owoce neſete hogné: a tak budete mogi Učedlnjcy. Filip.1/11. 1.Petr.2/12. Mat.5/16.

9. Ga-

9. Gakoż miłował mne Otec/ tak y gá miłował sem wás: zůstańtež w miłowánj mém.

10. Budeteli zachowáwati přikázanj má/ zůstanete w mem miłowánj: gakoż y gá přikázanj Otce swého zachował sem/ y zůstáwám w geho miłowánj. c.14/15. 1. Jan. 5/2.

11. Toto mluwił sem wám/ aby radość má zůstała w wás/ a radość wásse (aby) była plná. 1. Jan. 1/4. Jan. 16/24.

12. Totoť gest přikázanj mé/ abysste se miłowali wespołek/ gako (y gá) miłował sem wás. Wýš. 13/34. Efez. 5/2. 1. Tes. 4/9. 1. Petr. 4/8.

13. Wětssího miłowánj nadto žádný nemá/ než aby dussi swau położił za přátely swé. Rjm. 5/7. 8. Efez. 5/2. 1. Tes. 2/8.

14. Wy přátelé mogi gste/ ječinjteli to což gá přikazugi wám. Mat. 12/50. Jan. 8/31.

15. (Giž) wás nebudu wjce nazýwati služebnjky: nebo služebnjk newj coby činił Pán geho: Ale wás sem nazwał přátely: nebo wssecko což sem koli słyssel od Otce swého/ oznámił sem wám. c. 8/26. 28.

16. Newy ste mne wywolili/ ale gá sem wás wywolił/ a postawił/ abysste szli/ a owoce přinesli/ a owoce wásse aby zůstało: aby začbysste koli prosyli Otce we gménu mém/ dał wám. Efez. 1/4. Mat. 28/19. Kolos. 1/6.

(Na den S. Ssimona a Jůdy.)

17. To přikazugi wám/ abysste se miłowali wespołek. 2. Jan. w. 5. Jan. 13/34.

18. Gestližeť wás swět nenáwidj/ wjte/ žeť gest mne prwé než wás w nenáwisti měl. 1. Jan. 3/13.

19. By-

19. Byſſte byli z ſwěta/ ſwět coż geſt geho/ miłowałby: że pak negſte z ſwěta/ ale gá z ſwěta wywolił ſem wás: protoż wás ſwět nenáwidj. c.17/14. 1.Jan.4/5.

20. Pamatůgte na tu řeč kterauż ſem gá mł'uwił wám/ Nenjſt ſłużebnjk wětſſj nežli Pán geho: Ponèwadż ſe mnè protiwili/ y wámi ſe protiwiti budau: Ponèwadż ſau řeči mé ſſetřili/ y waſſj ſſetřiti budau. Wýš.13/16. c.16/2.Łuk.6/40.Mat.24/9.

21. Ale toto wſſecko wčinj wám pro gméno mé: nebo nezmagj toho genż mne poſłał.) Mſj. 16/3. c.17/25.

22. Kdybych był nepřiſſeł/ a nemłuwił gim/ hřjchuby nemèli: ale nynj wýmłuwy nemagj z hřjchu ſwého. w. 24. c. 9/41.

23. Kdoż mne nenáwidj/ y Otce mèho nenáwidj:

24. Bych był ſkutků nečinił mezy nimi/ gichżto żádný giný nečinił/ hřjchuby nemèli: Ale nynj ſau y widèli/ y nenáwidèli/ y mne y Otce mého. Wýš.3/2. c. 10/37.

25. Ale (to ſe ſtało/) aby ſe naplnika řeč/ kteráż w Zákonè gegich napſána geſt/ Że w nenáwiſti mèli mne dármo. Żalm 35/19. it. 69/5.

(Medèle po Bożjm Wſtaupenj.)

26. Kdyż pak přigde ten Utěſſitel/ kteréhoż gá poſſlj wám od Otce/ Duch prawdy/ kterýż od Otce pocházý/ tenť ſwědectwj wydáwati bude o mnè. Wýš. 14/26. c.16/7. Łuk.24/49.

27. Ano y wy ſwědectwj wydáwati budete/ nebo od počátku ſemnau gſte. Skut. 1/8. 21. c. 5/32.

Kap.

Kapitola XVI.

TOto mluwil sem wám/ abysste se nezhorssili. c.14/25.

2 Wypowědjt wás ze sskol: Ano přigdeť čas/ že každý kdož wás mordowati bude/ domnjwati se bude/ že tjm Bohu slaužj. Skut. 9/1.2. Mat. 24/9. Luk. 21/12.

3. A toť včinj wám proto/ že nepoznali Otce ani mne. c.15/21. 1. Kor. 2/8.

4. Ale toto mluwil sem wám/ abysste když přigde ten čas/ rozpomenuli se na to/ že sem gá (to) předpowěděl wám: Tohoť pak sem wám spočátku nemluwil/ neb sem byl s wámi.) c. 13/19. c. 14/29. Mat. 9/15.

(IV. Neděle po Welikonocy.)

5. Nynj pak gdu k tomu kterýž mne poslal/ a žádný z wás neptá se mne/ Kam gdeš? c. 7/33.

6. Ale že sem wám tyto wěcý mluwil/ zámutek naplnil srdce wásse

7. Gá pak prawdu prawjm wám/ že gest wám vžitečné/ abych gá odssel: nebo neodegdulit/ Vtěssitel nepřigde k wám: A paklit odegdu/ possli ho k wám: c.8/46. c.14/26. c.15/26.

8. A onť přigda/ trestati bude swět z hřjchu/ a z sprawedlnosti/ a z saudu.

9. Z hřjchu zagisté/ že newěřj wemne.

10. A z sprawedlnosti/ že gdu k Otcy/ a giž wjce nevzřjte mne:

11. Z saudu pak/ že Knjže tohoto swěta giž gest odsauzeno. c.12/31. Kolos. 2/15.

12. Gesstěť bych měl mnoho mluwiti wám: ale nemůžete snésti nynj:

13. Ale když přigde ten Duch prawdy/ vwedeť wás we wsseckau prawdu. Nebo ne

Ad 7. Christus per hunc suum abitum obitum nostrum sanctificavit. Consumatum est.

ne bude mluwiti sám od sebe: ale cožkoli vslyssj/ toť mluwiti bude: ano y budaucy wěcy zwěstowati bude wám. c.14/26. c.15/26. c.12/49.

14. Onť mne oslawj: nebo z mého wezme/ a zwěstuge wám.

15. Wssecko cožkoli má Otec/ mé gest: Protož sem řekl/ že z mého wezme/ a zwěstuge wám.) c.17/10. Luk.10/22. Mat. 11/27.

(III. Neděle po Welikonocy.)

16. Maličko a nevzřjte mne: a opět/ maličko/ a vzřjte mne: nebo gá gdu k Otcy. c.7/33. c.13/33.

17. Y řekli (někteřj) z Včedlnjků geho mezy sebau/ Co gest to/ že prawj nám/ Maličko/ a nevzřjte mne: a opět/ maličko/ a vzřjte mne: a že gá gdu k Otcy? c.7/34.36.

18. Protož prawili/ Co gest to/ že prawj/ Maličko? Newjme co prawj.

19. Y poznal Gežjš/ že se ho chtěli otázati: y řekl gim/ o tom tjžete mezy sebau/ že sem řekl/ Maličko/ a nevzřjte mne: a opět/ maličko/ a vzřjte mne?

20. Amen amen prawjm wám/ že plakati a kwjliti budete wy: ale swět se bude radowati: wy pak se budete rmautiti: ale zámutek wáš obrátjť se w radost. c.20/20.

21. Žena když rodj/ zámutek má: nebo přissla hodina gegj: ale když porodj djtě/ giž nepamatuge na ssauženj pro radost/ že se narodil člowěk na swět. Izai 26/17.

22. Protož y wy zámutek máte nynj: ale opět vzřjm wás/ a radowati se bude srdce wásse/ a radosti wassj žádný neodegme od wás. Izai 35/10. c.51/11.

23. A wten den nebudete se mne tázati o ničemž.)

V. Ne-

(V. Neděle po Welikonocy.)

Amen amen prawjm wám/ že začbyſſte-
koli proſyli Otce we gménu mém/ dáť
wám. c.14/13.20. Mark.11/24. Mat.7/11.

24. Až doſawad za nic ſte neproſyli we
gménu mém: Proſtež/ a wezmete/ aby ra-
doſt wáſſe doplněna byla.

25. Toto w přjſlowjch mluwil ſem
wám: ale přigdeť hodina/ když wjce ne
w přjſlowjch budu mluwiti wám/ ale
zgewně o Otcy ſwém zwěſtowati budu
wám.

26. W ten den we gménu mém proſyti
budete: A neprawjmť wám že gá budu
proſyti Otce za wás: c.14/20.

27. Nebo ſám Otec miluge wás/ (pro-
to) že ſte wy mne milowali/ a vwěřili/ že
ſem gá od Boha wyſſel. c.17/8.25.

28. Wyſſelť ſem od Otce/ a přiſſel ſem
na ſwět: a opět opauſſtjm ſwět/ a gdu k
Otcy. Wýš.13/1.3.

29. Řkau gemu Včedlnjcy geho/ Ay ny-
nj zgewně mluwjš/ a přjſlowj žádného ne-
prawjš.

30. Nynj wjme/ že wjš wſſecko/ a ne-
potřebugeš/ aby ſe kdo tebe tázal: Skrze
to wěřjme/ že ſy od Boha přiſſel.) c.17/8.
c.21/17.

31. Odpowěděl gim Gežjš/ Nynj wě-
řjte/

32. Ay přigdeť hodina/ anobrž giž při-
ſſla/ že ſe rozprchnete geden každý k ſwé-
mu/ a mne ſamého necháte: ale negſemť
ſám: nebo Otec ſemnau geſt. Mat.26/31.
Jan.8/29.16. Mark.14/27.

33. Tyto wěcy mluwil ſem wám/ aby-
ſſte wemně pokog měli. Na ſwětě ſſau-
ženj mjti budete: ale daufeytež/ gáť ſem
v. 27. den 5. Apr. 1718. an den H. Opře-
[illegible]

Christus betet i.) für sich ich. i–6. ii.) für seine Jünger 6–20. iii.) für alle Menschen

přemohl swět. c. 14/27. Řjm. 5/1. Efez. 2/14. Kol. 1/20.

Kapitola XVII.

TO powěděw Gežjš/ y pozdwihl očj swých k nebi/ a řekl/ Otče/ přissla gest hodina/ oslawiž Syna swého/ aby y Syn twůg oslawil tebe: c. 11/41. Wýš. 12/23. 28. c. 13/31. 32. c. 12. 27. 28.

2. Gakož sy dal gemu moc nad každým člowěkem/ aby těm wssechněm kteréž sy dal gemu/ on žiwot wěčný dal. c. 5/27. Žalm 8/7. Mat. 28/18.

3. Totoť gest pak wěčný žiwot/ aby poznali tebe samého prawého Boha/ a kteréhož sy poslal Gežjsse Krysta. Maud. 15/3. Kol. 2/2. 1. Kor. 8/6.

4. Gáť sem oslawil tebe na zemi: djlo sem wykonal/ kteréž sy mi dal/ abych činil. c. 4/34. c. 19/30.

5. A nynj oslawiž ty mne Otče v sebe samého/ tau sláwau kterauž sem měl v tebe prwé nežli swět byl. Efez. 1/20. 21. Filip. 2/9. Žid. 1/3.

6. Oznámil sem gméno twé lidem/ kteréž sy mi dal z swěta: twogiť sau byli/ a mně sy ge dal/ a řeč twau zachowali. c. 6/37.

7. (A) nynj poznali/ že wssecky wěcy kteréž sy mi dal/ od tebe gsau.

8. Nebo slowa kteráž sy mi dal/ dal sem gim: a oni přigali/ a poznali práwě/ že sem od tebe wyssel/ a vwěřili/ že sy ty mne poslal. Njž. w. 25. Wýš. 16/27. 30.

9. Gá za ně prosým: ne za swět prosým/ ale za ty kteréž sy mi dal: nebo twogi gsau.

10. A wssecky wěcy mé/ twé gsau/ a twé/ mé gsau: a (gá) oslawen gsem wnich. c. 16/15.

11. (Giž)

11. (Giž) pak wjce negsem na swětě/ ale oni gsau na swětě/ a gá k tobě gdu: Otče swatý/ ostřjheyž gich we gménu swém/ kteréž sy mi dal/ aťby byli gedno/ gako y my. c. 10/ 30. c. 17/21.

12. Dokudž sem s nimi byl na swětě/ gá sem gich ostřjhal we gménu twém: kteréž sy mi dal/ zachowal sem/ a žádný z nich nezahynul/ než syn zatracenj: aby se Pjsmo naplnilo. c. 10/28. c. 18/9. Žalm 109/8.

13. Ale nynj k tobě gdu/ a toto mluwjm na swětě/ aby měli radost mau plnau w sobě. c. 16/5. c. 15/10.

14. Gá sem gim dal slowo twé/ a swět gich nenáwiděl: nebo negsau z swěta/ gako (y) gá negsem z swěta. c. 15/ 18. 19. c. 18/ 36. Žid. 7/26. Rng: Bozn ꝛ nakhaa

15. Neprosýmť/ aby ge wzal z swěta/ ale aby gich zachowal od toho zlého. Mat. 6/ 13. 2. Tes. 3/3.

16. Z swětať negsau/ gakož y gá negsem z swěta. werš 14.

17. Poswětiž gich w prawdě swé: Slowo twé prawda gest. c. 8/40.

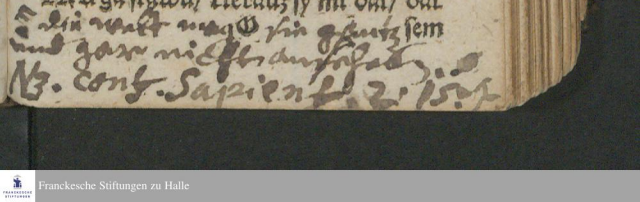
18. Gakož sy mne poslal na swět/ y gá sem ge poslal na swět: c. 20/ 21.

19. A gá poswěcugi sebe samého za ně/ aby y oni poswěceni byli w prawdě. 1. Kor. 1/2. 30. Žid. 10/10. 14. c. 2/11.

20. Ne za tytoť pak toliko prosým/ ale y za ty kteřjž skrze slowo gegich magj vwěřiti we mne: Skut. 10/43.

21. Aby wssickni gedno byli/ gako ty Otče wemně/ a gá w tobě/ aby y oni w nás gedno byli: Aby vwěřil swět/ že sy ty mne poslal. Gal. 3/28. Jan. 10/38. c. 14/20. 1. Jan. 1/3.

22. A gá sláwu/ kterauž sy mi dal/ dal



O sem

sem gim/aby byli gedno/gakož y my gedno gsme. 1.Jan.3/24.

23.Gá wnich/ a ty wemnè/aby dokonáni byli w gedno: a aby poznal swèt/ že sy ty mne poslal/ a (že) sy ge milowaly gakožs (y) mne milowal. c.14/20. c.17/21. 1.Kor.6/17.

24. Otče/ kteréž sy mi dal/ chcyl kdež gsem gá/ aby y oni byli semnau: aby hledèli na sláwu mau kterauž mi dal: nebo sy mne milowal pred vstanowenjm swèta. Wyš.14/3.1.Tes.4/17. Efez.1/4.

25.Otče spravedliwý/ y tebeł gest swèt nepoznal: gá pak sem tebe poznal: a (y) tito poznali/ že sy ty mne poslal. c.15/21. c. 16/3.17.27.30. c.7/29.

26. A známèl sem gim včinil gmèno twé/ a (gesstè) známo včinjm: aby to milowánj kterýmž sy mne milowal/ bylo wnich/ a (y) gá w nich. werš 6. 1. Jan. 4/ 13. Efez.3/17. Jan.15/9.

Kapitola XVIII.

PO když powèdèl Gežjš/ wyssel s Včedlnjky swými pres potok Cedron/ kdež byla zahrada/ do kteréžto wssel on y Včedlnjcy gebo. 2. Kral. 15/23. Mat. 26/ 36. Luk. 22/40.39.

2. Wèdèl pak y Gidáš zrádce geho/ to mjsto: nebo často shromažd̆owal se tam Gežjš s Včedlnjky swými.

3. Protož Gidáš pogaw (ssebau) zástup/ a od Biskupů a Faryzeů služebnjky/ přissel tam s lucernami/ a s pochodněmi/ a s zbrogj. Mat.26/47.Mark.13/43.Luk. 22/47.

4. Gežjš pak wèda wssecko což přigjti mèlo na nèg/ wyssed (proti nim/) řekl gim/Koho hledáte? Fil.2/8.

5. Odp

5. Odpowèdèli gemu/ Gežjsse Nazaretského: Řekl gim Gežjš/ Gáť gsem. Stál pak s nimi y Gidáš zrádce geho: 1. Tym. 4/1.

6. A gakž řekl gim/ Gá gsem: postaupili na zpèt/ a padli na zem. Gen. 19/11.

7. Y otázal se gich opèt/ Koho hledáte? A oni řekli/ Gežjsse Nazaretského.

8. Odpowèdèl Gežjš/ Powèdèl sem wám/ že gá gsem: Ponèwadž tedy mne hledáte/ nechtež tèchto/ ať odegdau.

9. Aby se naplnila řeč kterauž byl powèdèl/ Že které sy mi dal/ neztratil sem z nich žádného. c. 6/39. c. 17/12. c. 10/28.

10. Tedy Ssimon Petr mage meč/ wytrhl geg/ a vdeřil služebnjka Biskupowa/ a vťal mu vcho geho prawé: a bylo gméno služebnjka toho/ Malchus. Mat. 26/51. Mark. 14/47. Luk. 22/50.

11. Y řekl Gežjš Petrowi/ Schowey meč swůg do posswy: což nemám pjti kalicha/ kterýž mi dal Otec? Mat. 26/39. Luk. 9/54. 55. Řjm. 12/19.

12. Tedy zástup/ a heytman/ a služebnjcy Židowsstj/ gali Gežjsse/ a swázali geg.

13. A wedli ho k Annássowi neyprwè: nebo byl Test Kaifássů/ kterýž byl Biskupem toho léta. Luk. 3/2. Mat. 26/57.

14. Kaifáš pak byl ten/ kterýž byl radu dal Židům/ žeby vžitečné bylo/ aby člowěk geden vmřel za lid. c. 11/50.

15. Ssel pak za Gežjssem Ssimon Petr/ a giný Včedlnjk a ten Včedlnjk byl znám Biskupowi/ y wssel s Gežjssem do sýně Biskupowy. Mat. 26/58. Luk. 22/54.

16. Ale Petr stál v dweřj wně: y wyssel ten druhý Včedlnjk/ kterýž byl znám Bi-

ſkupowi/ a promluwil s wrátnau/ y vwedl (tam) Petra. c.20/3. c.21/20.

17. Tedy řekla Petrowi děwka wrátná/ Negſyliž y ty z Včedlnjků člowěka toho? Řekl on/ Negſem.

18. Stáli pak (tu) ſlužebnjcy a pacholcy kteřjž oheň vdělali/ nebo zyma bylo/ y zhřjwali ſe: a byl s nimi také y Petr ſtoge (tu) a zhřjwage ſe.

19. Tedy Biſkup tázal ſe Gežjſſe o Včedlnjcých geho/ a o včenj geho.

20. Odpowěděl gemu Gežjš/ Gá zgewně mluwil ſem ſwětu: Gá wždycky včjwal ſem w ſſkole a w Chrámě/ kdežto ſe odewſſad Židé ſcházegj: a tagně ſem nic nemluwil/ c.7/26.

21. Co ſe mne ptáš? Ptey ſe těch kteřjž mne ſlýchali/ co ſem gim mluwil: ay tiť wědj co ſem gá mluwil.

22. A když on to powěděl/ geden z ſlužebnjků ſtoge tu/ dal poliček Gezjſſowi/ řka/ Takliž odpowjdáš Biſkupowi?

23. Odpowěděl mu Gežjš/ Mluwilli ſem zle/ ſwědectwj wydey o zlém: pakli dobře/ proč mne tepeš?

24. Y poſlal geg Annáš ſwázaného k Kaifáſſowi Biſkupowi. Mat. 26/57. Mark. 14/53.

25. Stál pak Sſimon Petr/ a zhřjwal ſe: Tedy řekli gemu/ Negſyliž y ty z Včedlnjků geho? Zapřel on/ a řekl/ Negſem. Luk. 22/55.56.

26. Dj gemu geden z ſlužebnjků Biſkupowých/ přjbuzný toho/ kterémuž Petr vťal vcho/ Zdaž ſem gá tebe newiděl s njm w zahradě?

27. Tedy Petr opět zapřel: a hned kohaut zazpjwal. c.13/38. Mat. 26/75.

28. Y

28. Y wedli Gežjsse od Kaifásse do Radného domu: a bylo ráno: Oni pak newessli do Radného domu/ aby se neposskwrnili: ale aby gedli beránka. Mat. 27/1. 2. Luk. 23/1. Skut. 10/28. c.11/3.

29. Tedy wyssel k njm Pilát wen/a řekl/ Gakau žalobu wedete/ proti člowěku tomuto?

30. Odpowěděli a řekli gemu/Byť tento nebyl zločinec/ nedalibychom ho tobě.

31. Y řekl gim Pilát/Wezměte wy geg/ a podlé Zákona wasseho suďte ho. Y řekli mu Židé/Námť neslussj zabiti Žádného. c.19/6.

32. Aby se řeč Gežjssowa naplnila/kterauž řekl/ znamenage kterauby smrtj měl vmřjti. Wýš. 12/32. 33. Mat. 29/18. 19. Luk. 18/32.

33. Tedy Pilát wssel opět do Radného domu: y powolal Gežjsse/ a řekl gemu/ Tyli gsy Král Židowský? Mat. 27/11. Mark. 15/2. Luk. 23/2.

34. Odpowěděl gemu Gežjš/Sámli od sebe to prawjš? čili sau ginj tobě powěděli o mně?

35. Odpowěděl Pilát/ Zdaliž gsem gá Žid? Národ twůg a Biskupowé dali mi tebe: Co sy včinil? Luk. 24/20. Jan. 10/32.

36. Odpowěděl Gežjš/Králowstwj mé nenj z tohoto swěta: Byť z tohoto swěta bylo králowstwj mé/ služebnjcy mogi brániliby (mne/) abych nebyl wydán Židům: ale nynj mé králowstwj nenj odsud. c. 6/15. 1.Tym. 6/13. Jan. 17/14.

37. Y řekl gemu Pilát/ Tedy Král gsy ty? Dj Gežjš/Ty prawjš/že gá Král gsem: gáť sem se k tomu narodil/ a proto sem

na swět přissel / abych swědectwj wydal prawdě: Každý kdož gest z prawdy / slyssj hlas můg. c.8/ 47. 2. Joh. 17:4.

38. Dj gemu Pilát / Co gest prawda? A když to řekl / opět wyssel k Židům / a dj gim / Gá na něm žádné winy nenalézám: Mat. 27/23. Mar.15/14. Luk.23/14.

39. Ale gest obyčeg wáš / abych wám propustil gednoho (wězně) na Welikunoc: Chceteliž tedy ať wám propustjm toho Krále Židowského? Mat.27/15.

40. Y zkřikli opět wssickni / řkauce / Ne toho ale Barabásse. Byl pak Barabáš lotr. Skut.3/14. Mark.15/7.

Kapitola XIX.

TEdy wzal Pilát Gežjsse / a zbičowal geg: Mat.27/26. Luk.23/16.

2. A žoldnéři zpletsse korunu z trnj / wstawili na hlawu geho / a plasstěm ssarlatowým přioděli geg. Mat.27/29.

3. A řjkali / Zdráw bud Králi Židowský: a dáwali gemu poličky.

4. Y wyssel opět wen Pilát / a řekl gim / Ay wywedu geg wám wen / abysste poznali / žeť na něm žádné winy nenalézám.

5. Tedy wyssel Gežjš wen / nesa tu trnowau korunu / a ten plásst ssarlatowý: Y řekl gim (Pilát /) Ay člowěk.

6. A gakž geg vzřeli Biskupowé a služebnjcy (gegich /) zkřikli řkauce / Vkřižůg / vkřižůg (ho.) Dj gim Pilát / Wezmětež wy geg / a vkřižůgte: nebo gá na něm winy nenalézám. c.18/31.

7. Odpowěděli gemu Židé / My Zákon máme / a podlé Zákona nasseho máť vmřjti: nebo Synem Božjm se činil. Leui.24/15.16. Jan. c.5/18. c.10/33.

8. A

8. A když Pilat vslyssek tuto řeč/ wjce se obáwal.

9. A wssel do Radného domu zase/ a řekl Gežissowi/ Odkud gsy ty? Ale Gežiš nedal gemu odpowědi. Luk.23/6.7.

10. Tedy řekl gemu Pilát/ Nemluwiš semnau? newissliž že mám moc wkřižowati tě/ a moc mám propustiti tebe?

11. Odpowěděl Gežiš/ Nemělby nademnau mocy nižádné/ byť nebylo dáno s hůry: Protož kdoť gest mne tobě wydal/ wětšjť hřjchu má. Maud.6/4.

12. Od tě(chwjle) hledal Pilát propustiti ho: Ale Židé wolali řkauce/ Propustjš-li tohoto/ negsy přjtel Cýsařuw: (nebo) každý kdož se králem činj/ protiwj se Cýsaři:

13. Tedy Pilát vslyssew tu řeč/ wywedl wen Gežisse/ a sedl na saudné stolicy/ na mjstě kterež slowe Litostrotos/ a Židowsky Gabbata.

14. A bylo w Pátek před Welikonocy/ okolo sestě hodiny: A řekl Židům/ Ay Král wáš.

15. Oni pak zkřikli/ Wezmi/ wezmi/ a wkřižug geg. Řekl gim Pilát/ Krále wasseho wkřižugi? Odpowědeli Biskupowé/ Nemámeť Krále než Cýsaře.

16. Tedy wydal gim ho/ aby byl wkřižowán: A pogali Gežisse/ a wywedli (geg wen.) Mar.15/21. Luk.23/26.

17. A(on) nesa křiž swůg/ sšel z na mjsto kterež slowé poprawné/ a Židowsky Golgota: Mat.27/33. Žid.13/12.11.

18. Kdežto wkřižowali ho/ a s njm giná dwa s obau stran/ a w prostředku Gežisse.

19. Napsal pak y nápis Pilát/ a wstawil na křiž: a bylo napsáno/ Gežiš Nazaretský Král Židowský. Mat.27/25.

20. Ten pak nápis mnozý z Židů čtli: nebo blizko města bylo to mjsto/ kdež vkřižowán byl Gežjš: A bylo napsáno/ Židowsky/ Recky/ (a) Latině.

21. Tedy Biskupowé Židowsstj řekli Pilátowi/ Nepiš Král Židowský: ale že on řekl/ Král Židowský gsem.

22. Odpowěděl Pilát/ Co sem spal/ psal sem.

23. Žoldnéři pak když Gežjsse vkřižowali/ wzali raucha geho/ a včinili čtyři djly/ každému rytjři djl (geden: wzali také) y sukni/ kterážto sukně byla nessjwaná/ (ale) odwrchu wssecka naskrze setkaná.

24. Y řekli mezy sebau/ Neroztrhůgme gi/ ale losůgme o ni/ čj bude. Aby se naplnilo Pjsmo/ řkaucý/ Rozdělili sobě raucho mé/ a o můg oděw metali los: a žoldněři zagisté tak včinili. Žal. 22/19.

25. Stály pak bljzko křjže Gežjssowa/ Matka geho/ a sestra Matky geho/ Marya (manželka) Kleofassowa/ a Marya Magdaléna. Mat. 27/61. Mark. 15/40.

26. Tedy Gežjš vzřew Matku/ a Včedlnjka tu stogjcýho kteréhož milowal/ řekl k Matce swé/ Ženo ay syn twůg.

27. Potom řekl Včedlnjkowi/ Ay Matka twá: A od té hodiny/ přigal gi Včedlnjk ten k sobě.

28. Potom wěda Gežjš/ že giž wssecko dokonáno gest/ aby se naplnilo Pjsmo/ řekl/ Žjznjm. c. 18/ 4. Žál. 69/22.

29. Byla pak tu postawená nádoba plná octa: Tedy oni naplnili hubu octem/ a obložiwsse Jzopem/ podali vstům geho. Mat. 27/ 48. Mar. 15/36.

30. A když okusyl Gežjš octa/ řekl/ Do-

ko-

konánoť gest: A nakloniw hlawy/ ducha (Otcy) poručil. c.17/4. Žal.31/6.

31. Židé pak/ aby nezůstala na křjži těla na Sobotu/ poněwadž byl den připrawowánj/ [byl zagisté weliký ten den Sobotnj] prosyli Piláta/ aby zlámáni byli hnátowé gegich/ a (aby) byli složeni c.18/28. Deut.21/22.23.

32. Y přissli Žoldnéři/ a prwnjmu zagisté zlamali hnáty y druhému/ kterýž vkřižowán byl s njm:

33. Ale k Gezjssowi přissedsse/ gakž vžřeli geg giž mrtwého/ nelámali hnátů geho:

34. Ale geden z Žoldnéřů/ bok geho kopjm otewřel/ a hned wyssla krew a woda:

35. A ten genž widěl/ swědectwj wydal/ a prawé gest swědectwj geho: onť wj/ že prawé wěcy prawj/ abysste y wy wěřili.

36. Stalo se pak to/ aby se naplnilo Pjsmo/ Kost geho/ (žádná) nebude zlámána. Exod.12/46. Num.9/12.

37. A opět giné Pjsmo dj/ Vzřjť w koho sau bodli. Zach.12/10. Zgew.1/7.

38. Potom pak prosyl Piláta Jozef z Arymatye/ [kterýž byl Včedlnjk Gežjssů/ ale tagný/ pro strach Židowský/] aby sňal tělo Gežjssowo: y dopustil Pilát. A on přissed/ y sňal tělo Gežjssowo. c.12/42. Mat.27/57. Mar.15/42. Luk.23/50.

39. Přissel pak y Nykodém [kterýž byl prwé přissel k Gežjssowi w nocy] nesa smjssenj Mirry a Aloes okolo sta liber.

40. Tedy wzali tělo Gežjssowo/ a obwinuli ge prostěradly s wonnými wěcmi gakž obyčeg gest Židům se pochowáwati.

41. A byla na tom mjstě kdež vkřižowán byl zahrada/ a w zahradě hrob nowý/ w němžto gesstě žádný nebyl pochowán.

42. Protož tu pro den připrawowánj Židowský/ že bljzko byl hrob/ položili Gežjsse.

Kapitola XX.

PRwnj pak den po Sobotě/ Marya Magdaléna přissla ráno k hrobu když gesstě tma bylo: y vzřela kámen odwalený od hrobu. Mat. 28/1. Mar. 16/1.

2. Y běžela (odtud/) a přissla k Ssimonowi Petrowi/ a k ginému Včedlnjku/ tomu gehož milowal Gežjš/ a řekla gim/ Wzali Pána z hrobu/ a newjme kde sau geg položili. c. 19/26.

3. Tedy Wyssel Petr/ a giný Včedlnjk/ a ssli k hrobu. Luk. 24/12.

4. Y běželi oba spolu: ale ten druhý Včedlnjk předběhl Petra/ a přissel prwé k hrobu.

5. A nachýliw se/ vzřel prostěradla položená: ale wssak tam newssel.

6. Tedy přissel Ssimon Petr za njm gda/ a wssel do hrobu: y vzřel prostěradla položená.

7. A rauchu kteráž byla na hlawě geho/ ne s prostěradly položenau/ ale obzwlásstně swinutau na gednom mjstě.

8. Potom wssel y ten druhý Včedlnjk/ kterýž byl prwé přissel k hrobu: y vzřel/ a vwěřil.

9. Nebo gesstě neznali Pjsma/ že měl (Krystus) zmrtwých wstáti. Žal. 16/10.

10. Y odessli zase ti Včedlnjcy tam kdež prwé byli.

11. Ale Marya stála v hrobu wně plačicy: A když plakala/ naklonila se do hrobu.

12. A vzřela dwa Anděly w bjlém (rausse) sedjcý/ gednoho v hlawy/ a druhe-

ho

ho v noh/ tu kdež bylo položeno tělo Gežissowo:

13. Kteřjžto řekli gj/ Ženo/ co pláčeš? Ydj gim/ Wzali Pána mého/ a newjm kde ho položili.

14. To když řekla/obrátila se zpátkem/ a vzřela Gežjsse an stogj: ale newěděla by Gežjš byl. Mat.28/9. Mark.16/9.

15. Dj gj Gežjš/ Ženo co pláčeš? koho hledáš? Ona domnjwágicy se/ žeby zahradnjk byl/řekla gemu/Pane wzallis ty geg/ powěz mi kdes ho položil/ ať gá geg wezmu.

16. Rekl gj Gežjš/ Marya. Obrátiwssi se ona/ řekla gemu/ Rabbóni/ genž se wykládá/ Mistře.

17. Dj gj Gežjš/ Nedotýkeyž se mne: neb sem gesstě newstaupil k Otcy swému: ale gdiž k Bratřjm mým/ a powěz gim/ Wstupugi k Otcy swému/a k Otcy wassemu/ k Bohu swému a k Bohu wassemu. c.16/16. Žal. 22/23. Rjm.8/29.

18. Y přissla Marya Magdaléna zwěstugicy Včedlnjkům žeby widěla Pána/ a že gj to powěděl. w. 25. Luk. 24/9.

(I. Neděle po Welikonocy.)

19. Když pak byl wečer toho dne kterýž gest prwnj po Sobotě/ a dwéře byly zawřjny/ kdež byli Včedlnjcy shromážděni pro strach Židowský/ přissel Gežjš/ a stál v prostřed/ a řekl gim/ Pokog wám. c.19/38. Luk.24/36. 1. Kor.15/5.

20. A to powěděw/ vkázal gim ruce y bok swůg: y zradowali se Včedlnjcy widauce Pána. c.16/22. Luk.24/40.

21. Tedy řekl gim Gežjš opět/ Pokog wám: gakož mne poslal Otec/ tak y gá posýlám wás. c.17/18.

22. A to powěděw/ dechł/ a řekł gim/ Přigměte Ducha swatého: c. 15/26.

23. Kterýmžkoli odpustilibysste hřichy/ odpaussteggi se gim: (a) kterýmžkoli zadrželibysste (ge/) zadržánit sau. Mat. 16/19.

(Na den S. Tomásse.)

24. Tomáš pak geden ze dwanácti/ genž slauł Dydymus/ nebył s nimi když był přissel Gežiš. c. 11/16.

25. Řekli gemu giní Včedlnjcy/ Widěli sme Pána: A on řekł gim/ Leč vzřjm w rukau geho bodenj hřebůw/ a wpustjm prst swůg w mjsto hřebůw/ a ruku swau wložjm w bok geho/ nikoli newěřjm: w. 18.

26. A po osmi dnech opět Včedlnjcy geho byli wnitř/ a Tomáš s nimi: přissel Gežiš když dwéře były zawřjny/ y stał w prostřed/ a řekł/ Pokog wám. Wers. 19.

27. Potom řekł k Tomássowi/ Wložiž prst swůg sem/ a wiz ruce mé/ a wztáhni ruku swau/ a wpust w bok můg: a nebuď newěřjcý/ ale wěrný. 1. Jan. 1/1.

28. A odpowěděł Tomáš/ a řekł gemu/ Pán můg a Bůh můg. Skut. 20/28.

29. Dj gemu Gežiš/ Jes mne widěł Tomássi/ uwěřil sy: Blahoslawenj kteřjž newidj/ a wěřj. 1. Petr. 1/8.

30. Mnohé zagisté y giné diwy činił Gežiš před obljčegem Včedlnjků swých/ kterež negsau psány w knize této: c. 21/25.

31. Ale toto psáno gest/ abysste wěřili/ že Gežiš gest Krystus Syn Božj/ a abysste wěřjce/ žiwot (wěčný) měli we gménu geho.) Skut. 4/12. 1. Jan. 2/12. c. 5/13.

Kapit. XXI.

Potom (opět) zgewił se Gežiš Včedlnjkům u moře Tyberyadského: a zgewił se takto. 2. Byli

2. Byli spolu Ssimon Petr/ a Tomáš/ genž slauł Dydymus/ a Natanael/ genž był z Kány Galileyské/a synowé Zebedeowi/ a ginj z Včedlnjků geho dwa.

3. Dj gim Ssimon Petr/Pugdu ryb łowiti. Rekli gemu/ Pugdeme y my s tebau: Y ssli/ a wstaupili na łodj hned/ a té nocy nic nepopadli. Žał.127/1. Lu.5/4.

4. A když było giž ráno/ stáł Gežjš na břehu: newěděli wssak Včedlnjcy/by Gežjš był. Luk.24/16. Jan.20/14.

5. Tedy dj gim Gežjš/ Djtky/ máteli gakau krmičku? Odpowěděli gemu/Nemáme.

6. On pak řekł gim/ Zawrztež sýt na prawau stranu łodj/ a naleznete: Y zawrhli (sýt/) a hned nemohli gj táhnauti pro množstwj rýb. Luk:5/4.7.

7. Y řekł Včedlnjk ten kteréhož miłował Gežjš Petrowi/ Pán gest: A Ssimon Petr/ gakž vslyssel/ že Pán gest/ opásał se pokossili/ [nebo był nah/] a pustił se do moře. c.13/24. c.19/26. Gen.3/10.

8. Ginj také Včedlnjcy na łodj pławili se [nebo nedaleko byli od břehu/ asy około dwau set łoket] táhnauce tu sýt (plnau) ryb.

9. A gakž wystaupili na břeh/vzřeli řeřawé vhlj/ a rybu swrchu położenau/ a chléb.

10. Rekł gim Gežjš/ Přineste z ryb kterýchž ste nałapali nynj. Luk. 24/41.

11. Wstaupił (pak) Ssimon Petr/ a wytáhł sýt na zem plnau ryb welikých/ (gichž było) sto/ padesáte/ a tři: A ačkoli gich tak mnoho było/ (wssak) neztrhała se sýt.

12. Rekł gim Gežjš/ Poďte/ obedůgte:

Žádny pak z Včedlnjků nesměl se ho otázati/ Ty kdo gsy? wědauce že Pán gest.

13. Y přissel Gežjš/ a wzal chléb/ a dáwal gim/ y rybu též. c.6/11. Luk.24/35.

14. To giž po třetj vkázal se Gežjš Včedlnjkům swým/ wstaw zmrtwých.

15. A když poobědwali/řekl Gežjš Ssimonowi Petrowi/Ssimone(synu) Jonássú/milugessli mne wjce nežli tito? Řekl gemu/ Owssem Pane/ ty wjš že tě milugi: Dj gemu/ Pasyž berany mé. 1.Petr.5/2.

16. Řekl gemu opět podruhé/ Ssimone Jonássú/milugessli mne? Řekl gemu/ Owssem Pane/ ty wjš že tě milugj. Dj gemu/ Pasyž owce mé. Ezech.34/8.

17. Řekl gemu potřetj/Ssimone Jonássú/milugessli mne? Y zarmautil se Petr (proto/) že gemu řekl potřetj/Milugessli mne: A odpowěděl gemu/ Pane/ ty znáš wssecko/ty wjš/že tě milugi. Řekl gemu Gežjš/ Pasyž owce mé. c.16/30.

18. Amen amen prawjm tobě/ Když sy byl mladssj/ opasowals se/ a chodjwal sy kams chtěl: ale když se s staráš/ ztáhneš ruce swé/ a giný tě opásse/ a powede kamž ty nechceš. c.13/36. 2.Petr.1/14.

19. To pak powěděl/znamenage kterauby smrtj měl oslawiti Boha.

(Na den S. Jana Ewangelisty.)

A to powěděw/ řekl gemu/ Pod zamnau.

20. Y obrátiw se Petr/ vzřel toho Včedlnjka kteréhož milowal Gežjš/an gde za njm / kterýž y odpočjwal za Wečeřj na prsech geho/ a byl řekl/Pane/ kdo gest ten kterýž tě zradj: Werš 7. c.19/26.

21. Toho widěw Petr. dj k Gežjssowi/ Pane/ co pak tento?

22. Řekl gemu Gežjš/Chcyli ho nechati do-

ti dokudž nepřigdu/ co tobě potom? Ty pod zamnau. Mat.4/19. c.9/9.

23. A wyssla řeč ta mezy Bratřj/ žeby Včedlnjk ten neměl vmřjti: A neřekl byl gemu Gežjš/ žeby neměl vmřjti: ale (řekl/) Chcyli ho nechati dokudž nepřigdu/ co tobě potom?

24. Toť gest Včedlnjk ten/ kterýž swědectwj wydáwá o těchto wěcech: a napsal toto: a wjme/ že prawé gest swědectwj geho. c.15/27. c.19/35. 2.Petr.1/16.

25. Gestiť pak y ginych mnoho wěcý/ kterěž činil Gežjš: kterěž kdyby měly wssecky (každá) obzwlásstině psány býti/ mám za to/ žeby ten swět nemohl přigjti těch knih kterěžby napsány byly. Amen. c.20/30.

* * * \

Ducha ſwatého/ kteréž byl wywolil/ wzhůru wzat geſt. Jan. 15/16.

3. Kterýmžto y poſtawil ſebe ſamého žiwého po ſwém wmučenj/ we mnohých giſtých důwodech/ za čtyřiceti dnůw ukazuge ſe gim/ a mluwě o králowſtwj Božjm. Jan. 20/20. 1. Kor. 15/5.

4. A ſhromáždiw ſe s nimi/ přikázal gim/ aby z Geruzaléma neodcházeli: ale aby očekáwali zaſlibenj Otcowa: o kterémž ſte ſlyſſeli odemne. Luk. 24/49.

5. Nebo Jan zagiſtě křtil wodau: ale wy pokřtěni budete Duchem ſwatým/ po nemnohých těchto dnech. Luk. 3/16.

6. Oni pak ſſedſſe ſe/ otázali ſe ho/ řkauce/ Pane/ wtomtoli času naprawjš králowſtwj Izraelſké? Luk. 24/21.

7. Řekl gim/ Nenj wáſſe wěc znáti časy/ a nebo přihodnoſti časůw/ kteréžto Otec w mocy ſwé położil: Mat. 24/36.

8. Ale přijmete moc Ducha ſwatého/ přicházegicýho na wás/ a budete mi ſwědkowé/ y w Geruzalémě/ y wewſſem Jůdſtwu/ y w Samarj/ a až do poſledních končin země. c. 2/4. 32. Jan. 15/27.

9. A to powěděw/ ani nato hledj/ wzhůru wyzdwižen geſt/ a oblak wzal geg od očj gegich: Luk. 24/50. 51.

10. A když za njm gdaucým pilně hleděli do Nebe/ ay dwa muži poſtawili ſe podlé nich/ w rauſſe bjlém:

11. A řekli/ Muži Galileyſſtj/ co ſtogite/ hledjce do Nebe? Tento Gežjš kterýž wzhůru wzat geſt od wás do Nebe/ takť přigde/ gakž ſte ſpatřili geho gdaucýho do Nebe. Mat. 16/27. Luk. 21/27. Teſ. 1/10.

12. Tedy nawrátili ſe do Geruzaléma od hory genž ſlowe Oliwetſká/ kteráž geſt bljzko

bljzko Geruzaléma/ wzdálj cesty gednoho dne Sobotnjho.

13. Akdyž přissli (domú/) wstaupili do wrchnjho přjbytku domu/ kdež přebýwali/ y Petr/ y Jakub/ y Jan/ a Ondreg/ Filip/ a Tomáš: Bartolomèg a Mataus/ Jakub Alfeú/ a Ssimon Zelotes/ a Júdas (bratr) Jakubú. Jan. 17/12.

14. Ti wssickni byli trwagjce gednomyslnè na modlitbè/ a pokorné prosbè s ženami/ a s Marygj matkau Gežissowau/ y s Bratřjmi geho: Mat. 13/55. Jan. 7/3.

(Na den S. Matège.)

15. W těch pak dnech powstaw Petr w prostřed Včedlnjků/ řekl/ [a byl zástup lidj spolu shromážděných okolo sta a dwadcyti:]

16. Muži bratřj/ musylo se naplniti Pjsmo to/ které předpowěděl duch swatý skrze ussta Dawidowa/ o Gidášowi: kterýž byl wůdce těch genž gimali Gežisse. Žal. 41/10. Jan. 13/18. c. 18/3.

17. Nebo byl přičten k nám/ a byl dosseł losu přisluhowánj tohoto: Luk. 6. 16.

18. Ten zagistě obdržel pole ze mzdy neprawosti/ a oběsyw se/ rozpukł se na dwě/ y wykydla se wssecka střewa geho:

19. A to známé gest wčiněno wssechněm přebýwagjcým w Geruzaléměe: tak že gest nazwáno pole to wlastnjm gazykem gegich/ Akeldama/ to gest/ pole krwe:

20. Psáno gest zagistě w knihách Žalmů/ Budiž přjbytek geho pustý/ a nebuď kdoby přebýwal wněm: a (opět/) Biskupstwj geho wezmi giný. Žal. 69/26.

21. Protož musýt to býti/ aby geden z těch mužů/ kteřjž sau s námi bywali po-

wssecken

wssecken čas/ wněmž přebýwal mezy námi Pán Gežjš/ Luk.10/1.

22. Počaw od Křtu Janowa/ až do dne toho/ w kterěmžto wzhůru wzat gest od nás/ byl swědkem spolu s námi wzkřjssenj geho: Werš.9.

23. Tedy postawili dwa/ Jozefa/ genž slaul Barsabáš/ kterýž měl přimj Justus/ a Matěge: c.14/23.

24. A modléce se řekli/ Ty Pane wssech srdcý zpytateli/ Vkažjž kterého sy wywolil z těchto dwau. Žal.7/10. Zgew.2/23.

25. Aby přigal los přisluhowánj tohoto a Aposstolstwj/ z něhož gest wypadl Gidáš/ aby odssel na mjsto swé:

26. Y dali gim losy: spadl pak los na Matěge: y připogen gest z společného snessenj/ k gedenácti Aposstolům.)

Kapit. II.

(Na den seslánj S. Ducha.)

A Když přissel den padesátý/ byli wssickni gednomyslně na gednom (mjstě/) c.1/4.

2. Y stal se rychle zwuk s nebe: gako přicházegjcýho wětru prudkého/ a naplnil wssecken dům kdež seděli.

3. Y widini gsau gim rozdělenj gazykowé/ gako oheň: kterýžto posadil se na každém z nich.

4. Y naplněni sau wssickni Duchem swatým/ a počali mluwiti ginými gazyky/ gakž ten Duch dáwal gim wymlauwati/ c.1/5. c.11/15. c.10/46. Mar.16/17.

5. Byli pak w Geruzalémě přebýwagjcý Židé/ mužj nábožnj/ ze wsselikého národu kterýž pod nebem gest:

6. A když se stal ten hlas/ sesslo se množstwj/ a vžasli se (toho) že ge slyssel geden-

každý

každý ani mluwj přirozeným gazykem geho.

7. Y děſſyli ſe wſſickni/ a diwili ſe řkauce gedni k druhým/ Ay zdaliž negſau tito wſſickni kteřjž mluwj/ Galileyſſtj?

8. A kterak my ge ſlyſſjme gedenkaždý z nás/ (mluwiti) gazykem naſſjm w kterémž ſme ſe zrodili?

9. Partſſtj/ a Medſſtj/ a Elamitſſtj/ a kteřjž přebýwáme w Mezopotamij/ w Židowſtwu/ a w Kappadocij/ w Pontu/ a w Azij.

10. W Frygij/ a w Pamfilij/ w Egyptě/ a w kraginách Libie/ kteráž geſt wedlé Cyrénu: a hoſté Rjmané/ Židé/ y w nowě na wjru obrácenj.

11. Kretſſtj/ y Arabſſtj: ſlyſſjme ge/ ani mluwj gazyky naſſimi weliké wěcy Božj.

12. Y déſſyli ſe wſſickni/ a diwili ſe/ geden k druhému řkauce/ Y což toto bude?

13. Ginj pak poſmjwagjce ſe/ prawili/ Mſtem ſe zpili tito.

14. A ſtoge Petr s Gedenácti/ pozdwihl hlaſu ſwého/ a promluwil k nim/ Mužj Židé/ a wſſickni kteřjž bydljte w Geruzaléme/ toto wám známo buď/ a vſſimà pozorůgte ſlow mých:

15. Giſtě negſauť tito/ gakož wy ſe domnjwáte/ zpilj/ [poněwadž geſt teprw třetj hodina naden:] 1. Tes. 5/7.

16. Ale totoť geſt/ což geſt předpowědjno ſkrze Proroka Joele. Joel. 2. 28.

17. A budeť w poſlednjch dnech/ [dj Bůh] Wylegi z Ducha mého na wſſecko tělo: a prorokowati budau ſynowé wáſſi/ y dcery wáſſe/ a mládency wáſſi widěnj wjdati budau/ a ſtarcy wáſſi ſny mjti budau: Izai. 44/3.

18. A

18. A zagiſté na ſlužebnjky ſwé/a na ſlu=
žebnice ſwé/w těch dnech/ wylegi z Ducha
mého: a budau prorokowati:

19. A dám zázraky na Nebi ſwrchu/ a
znamenj na zemi dole/krew/ a oheň/a pá=
ru dymowau:

20. Slunce obrátj ſe w temnoſt/a Mě=
ſýc w krew/prwé než přigde den Páně we=
liký a zgewný: Joel. 2/31. Amos. 8/9.

21. A ſtaneť ſe/(Že) každý kdožkoli wzý=
walby gméno Páně/ ſpaſen bude.)

22. Mužj Jzraelſſtj ſlyſſte ſlowa tato/
Gežjſſe toho Nazaretſkého/muže od Bo=
ha zweličeného mezy wámi/ mocmi a zá=
zraky/a znamenjmi/kteréž činil ſkrze něho
Bůh v proſtřed wás/ gakož y wy ſami
wjte:

23. Toho (prawjm) wydaného/z vlože=
né rady/ a předzwěděnj Božjho wzawſſe/
ſkrze ruce neſſlechetných vkřižowawſſe/
zamordowali ſte: Mat. 27/1. Skut. 5/30.

24. Gehožto Bůh wzkřjſyl / zproſtiw
(ho) boleſtj ſmrti: gakož nebylo možné
gemu držánu býti odnj. Werš. 32. c. 3/15.

25. Nebo Dawid prawj o něm/ Spa=
třowal ſem Pána před ſebau wždycky: ne=
bo geſt mi poprawicy/abych ſe nepohnul:

26. Protož rozweſelilo ſe ſrdce mé/ a
zpléſal gazyk můg: nýbrž y tělo mé odpo=
číne w naděgi:

27. Nebo nenecháš duſſe mé w pekle:
aniž dáš widěti ſwatému ſwému poruſſe=
nj:

28. Známé ſy mi včinil ceſty žiwota/ a
naplnjš mne vtěſſenjm před obljčegem
ſwym.

29. Mužj bratřj/ ſluſſj ſmele mluwiti k
wám o Patryarchowi Dawidowi/ že y
vmřel

vmřel/ y pochowán gest/ y hrob geho gest v nás až do dnessnjho dne. c. 13/36.

30. Prorok tedy byw/ a wěděw/ že přjsahau zawázal se gemu Bůh/ že z plodu ledwj geho/ podlé těla/ wzbudj Krysta/ a posadj na stolicy geho. Žal. 132/11.

31. To predzwěděw/ mluwil o wzkřjssenj Krystowu/ že nenj opusstěna dusse geho w pekle/ ani tělo geho widělo porussenj: Mis. 13/35. Žalm. 16/10.

32. Toho Gežisse wzkřjssyl Bůh/ gehož to my wssickni swědkowe gsme. c. 1/8.

33. Protož prawicy Božj gsa zwýssen/ a wzaw zaslibenj Ducha swatého od Otce/ wylil to/ což wy nynj widjte a slyssite. Mar. 16/19.

34. Neboť gest Dawid newstaupil w Nebe: ale on prawj/ Rekl Pán/ Pánu mému/ Seď na prawicy mé/ Žal. 110/1. Žid. 1/8. c. 10/12.

35. Dokawadž nepokožjm nepřátel twých/ (za) podnože noh twých.

36. Protož wěžyž gistě wssecken dům Izraelský/ žeť Bůh y Pánem ho učinil/ y Krystem/ toho Gežisse/ kteréhož ste wy vkřižowali. Filip. 2/9. 10. Skut. 5/30.

37. To pak slyssewsse/ zkormauceni sau w srdcy (swém/) a řekli k Petrowi/ a k ginym Apostolům/ Což máme činiti mužj bratřj? Luk. 3/10.

38. Tedy Petr řekl k nim/ Pokánj čiňte/ a pokřti se gedenkaždý z wás we gmenu Gežisse Krysta/ na odpussténj hřjchůw/ a přigmete dar Ducha swatého.

39. Wámť gest zagisté zaslibenj (stalo se/) a synům wassim/ y wssechněm kteřjž daleko gsau/ kterýchkoli powolalby Pán Bůh nás. Joel. 2/28.

40. A

40. A ginými słowy mnohými oswědčował/ a napomjnał (gich) řka/ Oddělte se od pokolenj toho złého.

41. Tedy ti kteřjž ochotné přigali słowa geho/ pokřtěni sau: a připogiło se (k nim) ten den dussj około třj tisyců.

42. Y zůstáwali w včenj Aposstolském/ a w społečnosti/ a w łámánj chleba/ a na modlitbách. c. 20. 11.

43. Y přissła na každau dussi bázeň: a mnozý diwowé a zázrakowé dáli se skrze Aposstoły. c. 5/15. Mark. 16/17.

44. Wssickni pak wěřjcy byli pospołu/ a měli wssecky wěcy obecné:

45. A prodáwali wládařstwj a statky/ a dělili mezy wssecky/ gakž komu potřebj było:

46. A na každý den trwagjce gednomyslně w Chrámě/ a łámagjce po domjch chléb/ přigjmali pokrm s potěssenjm a sprostnostj srdce/

47. Chwáljce Boha/ a miłost magjce v wsseho lidu. Pán pak přidáwał Cyrkwi/ na každý den/ těch kteřjžby spaseni byli. c. 5/14. c. 11. 21.

Kapit. III.

PEter pak a Jan społu wstupowali do Chrámu w hodinu modlitebnau dewátau.

2. A muž něgaký byw chromý od žiwota matky swé/ nesen był/ kteréhož sázeli na každý den v dweřj Chrámowých/ kteréž słauły Krásné/ aby prosył za ałmužnu těch kteřjž wcházeli do Chrámu. c. 14/8.

3. Ten uzřew Petra a Jana/ ani wcházeti měli do Chrámu/ prosył (gich/) aby mu ałmužnu dali.

4. Y

4. Y pohledèw naň Petr s Janem/ řekl/ Hleď na nás.

5. A on pilně pohledel naně/ naděge ſe/ že nětco wezme od nich.

6. Tedy řekl Petr/ Střjbra a zlata nemám ale což mám/ to tobě dám: we gménu Gežjſſe Kryſta Nazaretſkého wſtaň/ a choď. Njž. 4/ 10.

7. Y vgaw geg za ruku geho prawau/ pozdwihl (ho/) a hned vtwrzeny ſau nohy geho/ y klaubowé.

8. A zchytiw ſe ſtál/ a chodil/ a wſſel s nimi do Chrámu/ chodě/ a poſkakuge/ a chwále Boha.

9. A widěl geg wſſecken lid an chodj/ a chwálj Boha.

10. Y poznali ho že geſt ten kterýž na almužně ſedáwal v dweřj Kráſných Chrámowých: y naplněni ſau ſtrachem a děſſenjm/ nad tjm což ſe ſtalo gemu.

11. A když ſe ten vzdrawený přjdržel Petra a Jana/ ſběhl ſe k nim wſſecken lid do Sýňce/ kteráž ſlaula Sſalomaunowa/ předěſſen gſa. c. 5/ 12. Jan. 10/ 23.

12. To pak widěw Petr/ promluwil k lidu/ Mužj Jzraelſſtj/ co ſe diwjte tomuto? a nebo co na nás tak pilně hledjte/ gakobychom my ſwau wlaſtnj mocý aneb nábožnoſtj včinili to/ aby tento chodil?

13. Bůh Abrahamú/ a Jzákú/ a Jákobú/ Bůh otcůw naſſich/ oſlawil Syna ſwého Gežjſſe/ kteréhož ſte wy wydali/ a odepřeli ſe před twářj Pilátowau/ kterýž ho ſaudil býti (hodného) přopuſſtěnj. Exod. 3/ 6. Skut. 5/ 30. 31.

14. Wy pak toho ſwatého a ſprawedliwého odepřeli ſte ſe/ a proſyli ſte za muže

wra-

wrażedlnjka / aby wám byl dán. Mat. 27/20. Mar. 15/11. Luk. 23/18.

15. Ale Wudce żiwota zamordowali ſte/ kteréhož Bůh wzkřiſſyl zmrtwých: čehož my ſwědkowé gſme: c.1/8. Jan. 15/27.

16. A ſkrze wjru we gméno geho/ tohoto kteréhož wy widjte a znáte/ vtwrdilo geſt gméno geho: a wjra kteráž geſt ſkrze ného dala gemu ceſe zdrawj toto před oblſčegem wſſech wás.

17. Ale nynj/ bratřj/ wjm že ſte to z newědomj učinili/ gako y knjžata wáſſe. Jan. 16/3. 1. Tym. 1/13.

18. Bůh pak to což předzwěſtowal ſkrze vſta wſſech Proroků/ že měl Kryſtus trpěti/ tak geſt naplnil. Iza. 50/6. Luk. 24/44. 46.

19. Protož čiňte pokánj / a obraťte ſe/ aby byli ſhlazeni hřjchowé wáſſi: kdyžby přiſſli časowé rozwlażenj od twáři Páně/ Mat. 4/17.

20. A poſlal by toho/ kterýž wám předzwěſtowán geſt/ Gežiſſe Kryſta. c. 17/31.

21. Kterýž zagiſtě muſý přigjti nebeſa/ až do času naprawenj wſſech wěcý což byl předpowěděl Bůh ſkrze vſta wſſech ſwých ſwatých Proroků od wěkůw.

22. Mogžjš zagiſtě Otcům řekl / Že Proroka wám wzbudj Pán Bůh wáš z bratřj waſſich/ gako mne: gehož poſlauchati budete we wſſem cožkoli bude mluwiti wám: c. 7/37. Mat. 17/5.

23. A ſtanet ſe/ (že) każdá duſſe kterážby nepoſlauchala toho Proroka/ wyhlazena bude z lidu: Deut. 18/19.

24. Ano y wſſickni Prorocy od Samuele/ a potomnjch kterjžkoli mluwili/ také ſau o těchto dnech předzwěſtowali.

25. Wy

25. Wy gste synowé Prorokůw a vmluwy kterauž včinił Bůh s Otcy nassimi/ řka k Abrahamowi/ y W semeni twém požehnány budau wssecky čeledi země. Řim. 9/4. Gen. 12/3. c. 18/18. c. 22/18. c. 26/4. Ekl. 44/22. Gal. 3/8. 16. 14.

26. Wám neyprwé Bůh wzbudiw Syna swého Gežisse/ poslał ho dobrořečicýho wám/ aby se geden każdý z wás odwrátił od neprawostj swých.

Kapit. IV.

A Když oni mluwili k lidu/ přissli nanè Knězj a Wrednjk Chrámu/ a Saduceowé/ c. 5/17.

2. Těžce to nesauce/ že lid včili/ a zwěstowali we (gménu) Gežisse wzkřisseni zmrtwých:

3. A wztáhli nanè ruce/ a wsadili ge do žalářе/ až do gitra: neb giž byl wečer.

4. Mnozý pak z těch kteřjž slyssěli slowo (Božj/) uwěřili: y včinèn gest počet mužů/ okolo pěti tisyců:

5. Stalo se pak nazeytřj/ sessli se Knjzata gegich/ a Starssj/ a Zákonnjcy w Geruzalémě/

6. A Annáš Biskup/ a Kaifáš/ a Jan/ a Alexander: a kteřjžkoli byli z pokolenj Biskupského.

7. A postawiwsse ge mezy sebau/ otázali se gich/ Gakau mocy/ a neb w kterém gménu včinilisste to wy? Mat. 21/23.

8. Tedy Petr gsa pln Ducha swatého/ řekł gim/ Knjzata lidu a Starssj Izraelsstj.

9. Poněwadž my dnes k saudu sme přiwedeni pro dobrodinj člowěku nemocnému (včiněné/) kterakby on zdráw včinèn byl:

10. Známo buď wssechněm wám/ y wssemu lidu Izraelskému/ že we gménu Gežjsse Krysta Nazaretského/ kteréhož ste wy vkřižowali/ gehož Bůh wzkřjsyl zmrtwých/ skrze toho (gméno) tento stogj před wámi zdrawý. c.3/6.

11. Toť gest ten kámen za nic položený od wás stawitelů kterýž včiněn gest w hlawu vhelnj: Žal.118/22. Mat.21/42.

12. A nenjť w žádném giném spasenj: neboť nenj giného gména pod nebem daného lidem/ skrze kteréžbychom mohli spaseni býti. c.10/43. Mat.1/21.

13. Y widauce takowau vdatnost a směłost w mluwenj Petrowu a Janowu/ a shledawsse/ že gsau lidé nevčenj a prostj/ diwili se a poznali ge/ že s Gežjssem býwali:

14. Člowěka také toho widauce an stogj s nimi kterýž byl vzdrawen/ neměli co mluwiti proti njm.

15. Y rozkázawsse gim wystaupiti z rady/ rozmlauwali wespołek.

16. Rkauce/ Co včinjme lidem těmto? nebo že gest zgewný zázrak stal se skrze ně/ wssem přebýwagjcým w Geruzalémě/ známé gest: aniž můžeme (toho) zapřjti.

17. Ale aby se to wjce nerozhlassowalo w lidu/ s pohrůžkau přikažme gim/ aby wjce w tom gménu žádnému z lidj nemluwili.

18. Y powolawsse gich/ přikázali gim/ aby nikoli nemluwili/ ani včili we gménu Gežjssowu. c.5/40.

19. Tedy Petr a Jan odpowjdagjce/ řekli gim/ gestli to sprawedliwé před oblj-čegem Božjm/ abychom wás wjce poslauchali než Boha: suďte. c.5/29.

20. Nebť

20. Nebť my nemůžeme nemluwiti toho co sme widěli a slyssěli.

21. A oni pohrozywsse gim/ propustili ge/ nenalezsse na nich přičiny trestánj pro lid: nebo wssickni welebili Boha z toho co se bylo stalo.

22. Byl zagistě w letech wjce než we čtyřidcýti čowěk ten/ při kterémž se byl stal zázrak ten wzdrawenj.

23. A gsauce propussteni/ přissli k swým/ a powěděli gim co knim Bystkupowé a Starssj mluwili.

24. Kteržž wslyssewsse to/ gednomyslně pozdwihli hlasu k Bohu/ a řekli/ Gospodine/ ty gsy Bůh/ kterýž sy učinil nebe/ y zemi/ y moře/ y wssecko což wnich gest: Gen. 1/1. Žal. 102/26.

25. Kterýž sy skrze ussta Dawida služebnjka swého řekl/ Proč se bauřili národowé/ a lidé myslili marné wěcy?

26. Postawili se králowé zemssti/ a knjžata sessla se wespolek proti Pánu/ a proti Pomazanému geho. Žal. 2/1. 2.

27. Prawěť sau se gistě sessli proti swatému Synu twému Gežissowi/ kterehož sy pomazal/ Herodes a Pontský Pilát/ s Pohany a lidem Izraelským/ Mat. 26/3. Mar. 14/1. Luk. 22/1. Jan. 11/47.

28. Aby učinili to/ což ruka twá a rada twá předložila/ aby se stalo.

29. A nynj Pane/ pohledi na pohrůžky gegich/ a dey služebnjkům swým mluwiti slowo twé/ swobodně (a) smele/ Wers 31. Efez. 6/19.

30. Wztahuge ruku swau k wzdrawowánj a k činěnj diwů a zázraků/ skrze gmeno swatého Syna twého Gežisse.

31. A když se oni modlili/ zatřáslo se to

mjsto na kterémž byli shromáždeni/ a naplněni sau wssickni Duchem swatým/ a mluwili slowo Božj směle (a) swobodně. c. 16/25. 26. c. 2/4.

32. Toho pak množstwj wěřjcých/ bylo gedno srdce a gedna dusse: Aniž kdo co z těch wěcý kteréž měl/ swým wlastnjm býti prawil: ale měli wssecky wěcy obecné. c. 2/44. 45. 1. Petr. 3/8. Filip. 1/27.

33. A mocý welikau wydáwali Apossto=lé swědectwj o wzkřjssenj Pána Gežjsse/ a milost weliká přjtomná byla wssechněm gim.

34. A žádný mezy nimi nebyl nuzný: nebo kteřjžkoli měli pole/ nebo domy/ prodáwagjce/ přinásseli penjze za kteréž prodáwali/ c. 2/45.

35. A kladli před nohy Aposstolské: y rozdělowáno bylo gednomukaždému/ gakž komu potřebj bylo:

36. Jozes pak kterýž přigmi měl od Aposstolů/ Barnabáš/ [což se wykládá syn vtěssenj:] z pokolenj Lewitského/ z Cypru rodem/

37. Měw pole/ prodal ge/ a přinesl penjze/ a položil k nohám Aposstolským.

Kapitola V.

Mvž pak geden gménem Ananyáš/ s Zafirau manželkau swau/ prodal statek/

2. A lstiwě (nětco) těch peněz vgal/ s wědomjm manželky swé: a přinesa djl negaký/ položil k nohám Aposstolským.

3. Y řekl Petr/ Ananyássi/ proč naplnil satan srdce twé (lstj/) tak aby lhal Duchu swatému/ a lstiwě vgal (částku) peněz za to pole?

4. Zda=

4. Zdaliž nebylo twé/ kdyby ho byl ſobě nechal? a když bylo prodáno/ w mocy twé bylo? y proč ſy tuto wěc ſložil w ſrdcy ſwém? Neſelhal ſy lidem/ ale Bohu.

5. Tedy vſlyſſaw Ananyáš tato ſlowa/ padna/ zdechl. Y ſpadla bázeň weliká na wſſecky kteřjž to ſlyſſeli.

6. A wſtawſſe mládency/ wzali geg/ a wyneſſe wen/ pochowali.

7. Y ſtalo ſe po chwjli/ gako po třech hodinách/ že y geho žena/ newěducy co ſe bylo ſtalo/ přiſſla:

8. Y řekl k nj Petr/ Powěz mi/ za tolikoliſte pole (ſwé) prodali? A ona řekla/ Ano za tolik.

9. Tedy dj gj Petr/ Y pročež ſte ſe ſmluwili/ abyſſte pokauſſeli Ducha Páně? Ay nohy těch kteřjž pochowali muže twého/ přededweřmi gſau/ a wyneſauť (také y) tebe.

10. Y padla hned před nohy geho/ a zdechla. A wſſedſſe mládency/ nalezli gi mrtwau: y wyneſſe/ pochowali podlé muže gegjho.

11. Y byla bázeň weliká po wſſj Cýrkwi/ y mezy wſſemi kteřjž to ſlyſſeli.

12. Skrze ruce pak Apoſſtolů dáli ſe diwowé/ a zázrakowé mnozý w lidu: [a býwali wſſickni gednomyſlně w ſýňcy Sſalomaunowě. Mar. 16/17.

13. Giný pak žádný neſměl ſe připogiti k nim: ale welebil ge lid.

14. A wždy wjce ſe rozmáhalo množſtwj wěřjcých Pánu/ mužů y také žen:]

15. Tak že y na vlice wynáſſeli nemocné/ a kladli ge na ložcých a na noſydlách/ aby kdyžby ſſel Petr/ aſpoň ſtjn geho zaſtjnil na některé z nich. Fau: c. 14. v. 12.

16. Schazelo se pak množstwj z okolnjch měst do Geruzaléma / nesauce nemocné / a trápene od duchů nečistých: a vzdrawowáni byli wssickni. c. 8/7.

17. Tedy powstaw Biskup / a wissickni kteřjž byli s njm / [genž byli Saduceyské sekty /] naplněni sau záwistj: c. 4/1. 2.

18. Y vwrhli ruce na Apossstoly / a wsázeli ge do žaláře obecného.

19. Ale Anděl Páně wnocy otewřew dwéře v žaláře / wywedl ge wen / a řekl / c. 12/7. c. 16/26.

20. Gděte / a postawjce se / mluwte lidu w Chrámě wssecka slowa žiwota tohoto:

21. To oni vslyssewsse / wessli na vswité do Chrámu a včili. Tedy přissed Biskup / a ti kteřjž s njm byli / swolali radu / a wssecky Strassj synů Jzraelských: y poslali do žaláře / aby oni byli přiwedeni. c. 4/5.

22. A služebnjcy přissedsse / nenalezli gich w žaláři: a nawrátiwsse se / wyprawowali /

23. Rkauce / Žalář zagisté nalezli sme zawřený sewssj pilnostj / a strážné wně stogjcý v dweřj: ale otewřewsse dwéře / žádného sme tam nenalezli.

24. A když vslysseli řeči tyto / y Biskup / y Vřednjk Chrámu / y (ginj) Biskupowé / nerozuměli coby se to stalo.

25. A přissed kdosy / powěděl gim řka / Ay mužj kteréž ste wsázeli do žaláře / w Chrámě stogj / a včj lid.

26. Tedy odssed Vřednjk s služebnjky / a přiwedl ge bez násylé: [nebo se báli lidu / aby nebyli vkamenowáni.]

27. A přiwedsse ge / postawili ge w Radě: Y otázal se gich Biskup /

28. Rka / Zdaliž sme wám přjsně nepřikázali /

kázali/ abyſſte nevčili wtomto gménu: a ay naplniliſte Geruzalém včenjm ſwým/ a chcete na nás vweſti krew člowěka toho. c. 4/ 17. 18.

29. Odpowěděw pak Petr a Apoſſtolé/ řekli/ Wjce ſluſſj poſlauchati Boha než lidj. Wýš 4/ 19.

30. Bůh otcůw naſſich wzkřjſyl Gežjſſe/ kteréhož ſte wy zamordowali/ poweſywſſe na dřewě. c. 2/ 24. 32. c. 3/ 15.

31. Toho geſt Bůh (gakožto) Knjžete a Spaſytele powýſſil prawicý ſwau/ aby bylo dáno lidu Jzraelſkému pokánj a odpuſſtěnj hřjchůw: c. 2/ 33. Luk. 24/ 47. Filip. 2/ 9.

32. A my gſme geho ſwědkowé ſlow těchto ano y Duch ſwatý/ kteréhož dal Bůh těm genž ſau poſluſſni geho.

33. Oni pak ſlyſſewſſe to/ rozzlobili ſe/ a radili ſe o to/ kterakby ge wyhladili:

34. Tedy powſtaw w Radě geden Faryzeus/ gménem Gamaliel/ Zákona včitel/ wzácny v wſſeho lidu/ rozkázal/ aby namalau chwjli wen wywedli Apoſſtoly: c. 22/ 3.

35. Řekl gim/ Mužj Jzraelſſtj/ pilně ſe rozmyſlte při těchto lidech/ co máte činiti.

36. Nebo před těmito čaſy byl powſtal Teudas/ prawě ſe také býti něčjm (welikým/) gehož ſe přjdrželo mužů okolo čtyř ſet: kterýžto giž zahynul/ y wſſickni kteřjž přiſtaupili k němu/ rozptýleni ſau/ a w nic obráceni.

37. Po něm pak powſtal Jůdas Galileyſký za dnůw popiſu/ a mnoho lidu po ſobě obrátil/ ale y ten zahynul: a wſſickni kteřjžkoli přiſtaupili k němu/ rozptýleni ſau.

38. A protož nynj prawjm wám/ Deyte pokog těmto lidem/ a nechte gich: nebo gestližeť gest z lidj rada tato/ a nebo djlo toto/ rozprchneť se: Přjsl. 21/30.

39. Pakliť gest z Boha/ nebudete mocy toho zkazyti: abysste snad y Bohu odpornj nalezeni nebyli? c. 9/4.

40. Y powolili gemu: a powolawsse Aposstolů/ a zmrskawsse ge/ přikázali/ aby wjce nemluwili we gménu Gežjssowu. Y propustili ge. Mat. 23/34.

41. Oni pak ssli z toho gegich shromážděnj radugjce se/ že gsau hodni včiněni trpěti protiwenstwj pro gméno Pána Gežjsse. Mat. 5/12. Řjm. 5/3. Filip. 1/29.

42. Na každý pak den nepřestáwali w Chrámě y po domjch včiti a zwěstowati Gežjsse Krysta.

Kapitola VI.

A W těch dnech/ když se rozmnožowali Včedlnjcy/ stalo se reptánj Řekůw proti Židům/ (proto/) žeby zanedbáwány byly w přisluhowáni wezdeyssim wdowy gegich.

2. Tedy dwanácte (Aposstolů/) swolawsse množstwj Včedlnjků/ řekli/ Nenj slussné/ abychom my opustjce slowo Božj/ přisluhowali stolům.

3. Protož bratřj/ wyberte z sebe mužů sedm dobropowěstnych/ plných Ducha swatého/ a maudrosti/ gimžbychom poručili tu prácy: c. 1/21. 1. Tym. 3/7.

4. My pak modlitby a služby slowa (Páně) pilni budeme.

5. Y ljbila se ta řeč wssemu množstwj: y wywolili Sstěpána/ muže plného wjry a Ducha swatého/ a Filipa/ a Prochora/ a

Alexand. Pringlens scrips. lib. Nycui. lib. Sanctorum gaudiu in fonte salvatio[illegible]

Nykanora/ a Tymona a Parména/ a Mikuláſſe Antyochenſkého k wjře wnowě obráceného. c. 21/8. c. 8/5. 26.

6. Ty poſtawili před obljčegem Apoſſtolůw: kteřjžto pomodliwſſe ſe/ wzkládali na ně ruce.

7. Y roſtlo geſt ſlowo Božj/ a rozmáhal ſe počet Včedlnjků w Geruzalémě welmi: Mnohý také záſtup kněžj/ poſlauchal wjry.

(Na S. Sſtěpána.)

8. Sſtěpán pak gſa plný wjry a mocy/ činil diwy a zákraly weliké w lidu.

9. Y powſtali někteřj z Sſkoly kteráž ſlaula Libertynſkých/ a Cyrenenſkých/ a Alexandrynſkých/ a těch kteřjž byli z Cylicye a Azye hádagjce ſe s Sſtěpánem.

10. A nemohli odolati maudroſti a Duchu kterýž mluwil. Luk. 21/15.

11. Tedy lſtiwě naſtrogili muže/ kteřjž řekli/ My ſme geg ſlyſſeli mluwiti ſlowa rauhawá/ proti Mogžjſſowi / a proti Bohu.

12. A (tak) zbauřili lid a Starſſj/ y Zákonnjky/ a obořiwſſe ſe naněg/ chytili geg/ a wedli do Rady.

13. Y wyſtawili faleſſné ſwědky / kteřjž řekli/ Člowěk tento nepřeſtáwá mluwiti ſlow rauhawých proti mjſtu tomuto ſwatému/ y (proti) Zákonu.

14. Nebo ſme ſlyſſeli geg/ an prawj/ Že ten Gežjš Nazaretſký/ zkazý mjſto toto/ a proměnj vſtanowenj/ kteráž nám wydal Mogžjš.

15. A pilně patřjce naněg wſſickni kteřjž ſeděli w Radě/ widěli twář geho/ gako twář Anděla.

Libertini apud Romanos dicebantur, qui a libertis erant prognati, ingenui, manumissi.

Kapi-

Kapitola VII.

TEdy řekl Biskup / Gestliž to tak?

2. A on řekl / Mužj bratřj a otcowé / slysste / Bůh sláwy vkázal se otcy nassemu Abrahamowi / když byl w Mezopotamij / prwé než bydlil w Cháran.

3. A řekl k němu / Wygdi z země swé / a z přjbuznosti swé / a pod do země kterauž vkáži tobě. Gen. 12/1. Žalm. 45/11. 12.

4. Tedy wyssel z země Kaldeyské / a bydlil w Cháran / a odtud když vmřel otec geho / přestěhowal geg do země této / w kteréžto wy nynj bydljte:

5. A nedal gemu dědictwj wnj / ani sslepěge nožné: ač byl gemu gj sljbil dáti k wladařstwj / y semeni geho poněm / když gesstě neměl syna.

6. Mluwil pak (gemu) Bůh takto / Budeť sýmě twé pohostinu w zemi cyzý / a bude w službu podrobeno / a zle s njm budau nakládati za čtyři sta let: Gen. 15/13.

7. Ale národ ten gemuž slaužiti budau / gá sauditi budu / prawjť Bůh: A potom zase wygdau / a slaužiti mi budau na tomto mjstě.

8. Y wydal gemu smlauwu Obřjzky: A tak (on) zplodil Jzáka / a obřezal geg osmého dne: a Jzák (zplodil) Jákoba: a Jákob dwanácte Patryarchů. Gen. 17/10. c. 21/2.

9. A Patryarchowé w nenáwisti měwsse Jozefa / prodali geg do Egypta: ale Bůh byl s njm: Gen. 37/27. Žal. 105/17.

10. A wyswobodil ho ze wssech vzkostj geho / a dal gemu milost a maudrost před twářj Faraona krále Egyptského: tak že ho včinil Vřednjkem nad Egyptem / a nadewssjm domem swým. Gen. 41/38. sqq.

11. Pon=

11. Potom přiſſel hlad na wſſecku zemi Egyptſkau y Kananeyſkau/ a sſauženj weliké aniž měli pokrmů otcowé náſſi:

12. A vſlyſſew Jákob/ žeby obilé bylo w Egyptě/ poſlal (tam) otce náſſe neyprwé: Gen.42/1.

13. A když ge (poſlal) podruhé/ poznan geſt Jozef od bratřj ſwých/ a zgewena geſt rodina Jozefowa Faraonowi.

14. Tedy poſlaw Jozef (poſly/) přiſtěhowal otce ſwého Jákoba/ y wſſecku rodinu ſwau w oſobách ſedmdeſáti a pěti.

15. Y wſtaupil Jákob do Egypta/ a tam vmřel on/ y otcowé naſſi. Gen.46/5.6. c.49/33.

16. Y přeneſeni ſau do Sychem/ a pochowáni w hrobě/ kterýž byl kaupil Abraham za ſtřjbro od Synů Emorowých/ (otce) Sychemowa. Gen.23/16.17. c.50/13. Jozue.24/32.

17. Když ſe pak přibližowal čas zaſljbenj/ o kterémž byl přiſáhl Bůh Abrahamowi/ roſtl lid/ a množil ſe w Egyptě:

18. Až wtom powſtal giný král/ kterýž neznal Jozefa.

19. Ten lſtiwě nakládage s pokolenjm naſſjm/ trápil otce náſſe/ tak že muſyli wyhazowati nemluwňátka ſwá/ aby ſe nerozplozowali. Exod.1/22.

20. Wtom čaſu narodil ſe Mogžjš/ a byl welmi kráſný Bohu/ kterýžto chowán geſt za tři měſýce w domu otce (ſwého) Exod.2/2. Žid.11/23.

21. A když wyložen byl (na řeku/) wzala geg dcera Faraonowa/ a wychowala geg ſobě za ſyna: Exod.2/10.

22. Y wyvčen geſt Mogžjš wſſj mau-

drosti Egyptské / a byl mocný w řečech y w skutcých:

23. A když gemu bylo čtyřidceti let/ wstaupilo na srdce geho/ aby nawssstiwil bratřj swé syny Izraelské. Exod. 2. 11.

24. A vzřew gednoho/ an bezprawj trpj/ zastal ho/ a pomstil toho kterýž bezprawj trpěl/ zabiw Egyptského.

25. Domnjwal se zagisté/ že bratřj geho rozumègj (tomu/) že skrze ruku geho chce gim dáti Bůh wyswobozeuj: ale oni nerozumèli:

26. Druhého pak dne/ vkázal se gim když se wadili/ y chtěl ge w pokog wwesti/ řka/ Mužj/ bratřj gste: y proč křiwdu činjte sobě wespolek: Exod. 2/13.

27. Ten pak kterýž činil křiwdu bližnjmu (swému/) odehnal ho řka/ Kdo tě wstanowil knjžetem a saudcým nad námi?

28. Což ty mne chceš zamordowati/ gako sy wčera zabil Egyptského?

29. Y vtekl Mogžjš pro to slowo/ a bydlil pohostinu w zemi Madyanské kdežto zplodil dwa syny. Exod. 2/15.

30. A když se wyplnilo let čtyřidceti/ vkázal se gemu na pausšti hory Synai Anděl Páně/ w plameni ohně we křj.

31. A Mogžjš vzřew to/ diwil se tomu widění: a když bljže přistaupil/ aby to pilnègi spatřil/ stal se k němu hlas Páně/

32. Gá (gsem) Bůh otcův twých/ Bůh Abrahamú/ a Bůh Izákú/ a Bůh Jákobú: Y zhrozyw se Mogžjš/ nesměl patřiti. Mat. 22/31. Zid. 11/16.

33. Y řekl gemu Pán/ Z zůg obuw s noh swých: nebo mjsto na kterémž stogjš/ země swatá gest. Exod. 3/5. Jozue. 5/15.

34. Widěl sem/ widěl trápenj lidu sweho kterýž

kterýž gest w Egyptě/ a wzdychánj gegich vslyssel sem / a sstaupil sem abych ge wyswobodil: protož nynj pod / possli tě do Egypta:

35. Toho Mogžjsse kteréhož se odepřeli řkauce/ Kdo tě vstanowil knjžetem a saudcý: tohoť gest Bůh knjže a wyswoboditele poslal/ skrze ruku Anděla kterýž se gemu vkázal we kři. Exod. 2/14.

36. A ten ge wywedl/ čině diwy a zázraky w zemi Egyptské/ a na moři Čerweném/ y na paussti za čtyřidceti let. Exod. 7/9. 20. c. 14/21.

37. Toť gest ten Mogžjš/ kterýž řekl synům Jzraelským/ Proroka wám wzbudj Pán Bůh wáš z bratřj wassich/ gako mne: toho poslaucheyte. Deut. 18/ 15.

38. Onť gest kterýž byl mezy lidem na paussti s Andělem/ kterýž mluwil k němu na hoře Synai/ y s otcy nassimi/ kterýž přigal slowa žiwá/ aby ge nám wydal.

39. Gehož nechtěli poslussni býti otcowé nássi: ale zawrhli geg/ a odwrátili se srdcy swými do Egypta.

40. Řkauce k Aronowi/ Včiň nám Bohy kteřjžby ssli před námi: nebo Mogžjssowi tomu kterýž nás wywedl z země Egyptské/ newjme co se přihodilo:

41. Y vdělali w těch dnech Tele/ a obětowali oběti modle/ a weselili se w djle rukau swých.

42. Y odwrátil se (od nich) Bůh/ a wydal ge aby slaužili wogsku nebeskému: gakož napsáno gest w knihách Prorockých Zdaližste mi oběti a neb dary obětowali/ za čtyřidceti let/ na paussti/ dome Jzraelský? Jer. 19/13. Deut. 17/3. Amos. 5/25.

43. Nýbrž nosyliste stánek (modly)

Molocha/ a hwězdu Boha wasseho Remfan: ta podobenstwj kteráž ste zdělali sobě/ abysste se gim klanèli: protož přestěhugi wás za Babilon.

44. Stánek swědectwj měli sau otcowé nássi na pausti/ gakož byl nařjdil ten genž řekl Mogžissowi/ aby geg wdělal podlé způsobu toho kterýž byl widěl: Exo. 25/40. Židů.8/5.

45. Kterýžto přigawsse Otcowé nássi/ wnesli geg s Jozue tam/ kdež bylo (prwé) wládařstwj Pohanůw/ kteréž wyhnal Bůh od twáři otcůw nassich/ až do dnů Dawida: Jozu.3/3.

46. Genž nalezl miłost před obljčegem Bożjm: a prosył/ aby nalezl stánek Bohu Jákobowu. Žal.132/5. Skut.13/22.

47. Ssalomaun pak wdělal gemu dům. 3.Krá.6/1.

48. Ale Neywyssij nebydlj w domjch rukau wdělanych: gakož dj Prorok. Nij. 17/24. Jez. 66/1.

49. Nebe gest mi stolice/ a země podnož noch mych: y gakýž mi (tedy) dům wdělate/ prawj Pán? a nebo gaké (gest) mjsto odpočiwánj mého? Mat.5/34.

50. Ždaliž ruka má wsseho toho newčinila?

51. Twrdossignj/ a neobřezaného srdce y ussi/ wy ste se wždycky Duchu swatému protiwili/ gakož otcowé wássi/ takž y wy: Ger.6/10. c.9/25. Deu.9/13.

52. Kterému z Proroků otcowé wassj se neprotiwili? Zmordowali zagisté ty/ genž před zwěstowali přjchod spraweddliwého tohoto: gehožto wy nynj zrádcy a wražedlnjcy gste:

53. Kteřjžste wzali Zákon působenjm An-

Anděl ſkým / a neoſtřjhaliſte (ho.) Exod. 19/3.ſq. Jan.7/19.

54. Tedy ſlyſſjce to rozzlobili ſe w ſrdcých ſwých/ a ſſkřipěli zuby naněho.

55. On pak pln gſa Ducha ſwatého / pohleděw do Nebe/ vzřel ſláwu Božj/ a Gežjſſe ſtogjcýho na Prawicy Božj:

56. Y řekl/ Ay widjm nebeſa otewřená/ a Syna člowěka ſtogjcýho na Prawicy Božj: Jan 1/52.

57. A (oni) zkřikſſe hlaſem welikým/ zacpali vſſi ſwé/a obořili ſe gednomyſlně naněg: Žal.58/5.

58. A wywedſſe geg z měſta / kamenowali ho: A ſwedkowé ſložili raucha ſwá v noh mládence kterýž ſlaul Saul:

59. Y kamenowali Sſtěpána wzýwagjcýho (Boha/) a řkaucýho/ Pane Gežjſſi/ přigmi ducha mého. Žal.31/6. Luk. 23/46.

60. A poklek na kolena / zwolal hlaſem welikým/ Pane/ nepokládey gim toho za hřjch. A to powěděw/ vſnul.) Mat.5/44. Luk.23/34. c..6/28.

Kapit. VIII.

SAul pak (také) přiwolil k vſmrcenj geho: Y přiſſlo w ten čas weliké protiwenſtwj na Cýrkew kteráž byla w Geruzalémě: a wſſickni ſe rozprchli po kraginách Jůdſkých a Samařſkých/ kromě Apoſſtolů: c.22/10. c.11/19.

2. Y pochowali Sſtěpána mužj pobožnj/ a plakali welmi nad njm.

3. Saul pak hubil Cýrkew do domů wcházege/ a gjmage muže y ženy / dáwal ge do žaláře: c.9/1. c.22/4.ſeq. c.26/10. 11, 1.Tym.1/13.

4. Ti

4. Ti pak ktery se byli rozprchli/ chodili kázjce slowo (Bożj.)

5. A Filip wssed do mesta Samarj/ kázal gim Krysta:

6. A pozorowali zástupowé (s pilnosti) gednomyslnè toho/ což se prawiło od Filipa/ slyssjce a widauce diwy ktereż cinił:

7. Nebo duchowé nečistj z mnohých ktery ge mèli/ kričjce hlasem welikým/ wycházeli: A mnozý sslakem porazenj a kulhawj/ uzdraweni sau: c.5/16. Mark. 16/17.

8. A stala se radost welikà wtom mestè.

9. Muż pak nègaký gménem Ssimon/ predtym w tom mestè čáry prowodił/ a lid Samarský mámił/ prawè se býti nègakým welikým:

10. Nanèhož pozor mèli wssickni/ od neymenssiho aż do neywètssiho/ rjkagjce/ Tentoť gest Bożj moc welikà:

11. Pozor pak mèli nanèho/ proto/ že ge za mnohý čas mámił (swými) čary:

12. A kdyż/ uwèriwssè Filipowi zwèstugjcýmu o králowstwj Bożjm/ a o gménu Gežisse Krysta/ křtili se muži y ženy:

13. Tedy y ten Ssimon také uwěřił/ a pokřtèn byw/ přidržel se Filipa: a wida záznaky a mocy welikè činènè/ děsył se.

(W Autorý Swatodussinj.)

14. Uslyssawsse pak w Geruzalemè Apostolé/ żeby Samarj přigala slowo Bożj/ poslali knim Petra a Jana:

15. Ktery přissedsse (knim/) modlili se zanè/ aby přigali Ducha swatého.

[16. Nebo gesstè byl na žádného z nich nesstaupil ale pokřtèni toliko byli we gménu Pána Gežisse.]

17. Tedy

17. Tedy wzkládali nanè ruce/ a (oni) přigali Ducha swatého.) c. 6/6.

18. A vzřew Simon/ že skrze wzkládánj rukau Apostolských dáwá se Duch swatý/ přinesl gim penize/

19. Řka/ Deyte y mnè tu moc/ ať na kohožbychkoli wzložil ruce/ prigme Ducha swatého:

20. A řekl k nèmu Petr/ Penize twé budtež s tebau na zatracenj: proto/ že sy se domnjwal/ žeby dar Božj mohl býti zgednán za penize. Mat. 10/8. 1. Tim. 6/5.

21. Nemáš dilu ani losu w této wècy: nebo srdce twé nenj vpřjmé před Bohem.

22. Protož čiň pokánj z této swe nesslechetnosti/ a pros Boha/ zdaby odpusstèno bylo tobè to mysslenj srdce twého:

23. Nebo wzlučj hořkosti/ a w swazku neprawosti tebe býti widjm:

24. A odpowèdèw Simon/ řekl/ Modltež wy se za mne Pánu/ aby na mne nepřisslo nètco z tèch wècy kterèžste mluwili.

25. Oni pak oswèdčowawsse/ a mluwiwsse slowo Pánè/ nawrátili se do Geruzaléma/ a we mnohých městečkách Samarytánských kázali Ewangelium.

26. Wtom Andèl Pánè mluwil k Filipowi řka/ Wstań/ a gdi k Polednj straně/ na cestu kteráž wede od Geruzaléma/ do (města) Gázy kterèž gest pusté: Jozu. 15/47. Amo. 1/6. 7. Zach. 9/5.

27. A (on) wstaw/ (y) sèl: A ay muž Maurenin klesstěnec/ Komornjk králowny Maureninské Kandáces/ kterýž wládl wssemi pokladi gegjmi: a byl přigel do Geruzaléma/ aby se modlil: Jan. 12/20. 3. Král 8/ 41.

28. Giž

28. Giž se nawracowal (zase/) sedě na woze swém/ a četl Izaiásse proroka:

29. Y řekl Duch k Filipowi/ Přistup/ a přiwiň se k wozu tomu:

30. A přiběh Filip/ slyssel geg an čte Izaiásse proroka: Y řekl/ Rozumjssliž co čteš?

31. A on řekl/ Kterakžbych mohl (rozuměti:) lečby mi kdo wyložil? Y prosyl Filipa/ aby wstaupil (na wůž/) a seděl s njm:

32. Mjsto pak toho Pjsma kteréž četl/ toto bylo/ Gako owce k zabitj weden gest/ a gako beránek němý před tjm kdož geg střiže/ tak neotewřel vst swých: Izai 53/7.

33. W ponjženj geho odsauzenj geho wyhlazeno gest: rod pak geho kdo wyprawj? ačkoli zahlazen byl z země žiwot geho.

34. A odpowjdage Komornjk Filipowi dj/ Prosým tebe/ o kom toto mluwj Prorok/ sámli o sobě/ čili o někom giném?

35. Tedy otewřew Filip vsta swá/ a počaw od toho Pjsma/ zwěstowal gemu Gežjsse:

36. A když geli cestau/ přigeli k gedné wodě. Y řekl Komornjk/ Ay (teď) woda: Proč nemám býti pokřtěn? c. 10/ 47.

37. Y řekl Filip/ Wěřjssli celým srdcem/ slussjt. A on odpowěděw řekl/ Wěřjm že Gežjš Krystus gest Syn Božj:

38. Y rozkázal státi wozu: a sstaupili oba do wody/ y Filip/ y Komornjk: Y pokřtil ho.

39. A když wystaupili z wody/ Duch Páně pochopil Filipa/ a newiděl ho wjce Komornjk: nebo gel cestau swau raduge se. illustre exemplum propagationis Ecclesiae 40. Fi-

40. Filip pak nalezen gest w Azotu/ a chodè kázal Ewangelium wssem mèstům/ aż přissel do Cezaree. Jozue 11/22. c. 15/47.

Kapit. IX.

(Na den S. Pawła na wjru obrácenj.)

SAul pak gessitè dychtè po pohrůżkách a po mordu proti Vcedlnjkům Páně/ ssel k Biskupowi: c. 26/10. Wyš 8/3.

2. A wyżádal od nèho listy do Damasku do Sskol: nalezlliby tam té cesty které muże nebo żeny/ aby swázané přiwedl do Geruzaléma: c. 22/5/

3. A kdyż byl na cestè/ stalo se/ że giż přibližowal se k Damasku: tedy pogednau rychle obklicilo geg swètlo s Nebe. 1. Kor. 15/8.

4. A padna na zem/ vslyssel hlas k sobè rkaucy/ Saule/ Saule/ proč mi se protiwjš?

5. A (on) rekl/ Kdo gsy/ Pane? A Pán rekl/ Gá gsem Gežjš/ gemuż ty se protiwjš. Twrdoť gest tobè proti ostnům se zpècowati.

6. A on trèsa se/ a boge se/ rekl/ Pane/ co chceš abych činil? A Pán knèmu/ Wstań/ a gdi do mèsta a bude tobè powèdjno/ coby ty mèl činiti.

7. Ti pak muży ktery ssli snim/ stáli obromeni gsauce: hlas zagisté slyssjce/ ale żádného newidauce:

8. Nwstal Saul z zemè/ a otewřew oči swé nic newidèl. Tedy pogawsse ho za ruce/ wwedli geg do Damasku:

9. Nbyl tu za tři dni newida/ a negedl (nic/) ani nepil.

10. Byl pak geden Vcedlnjk w Damasku/ gménem Ananyás: Nrekl knèmu

Pán

Pán v widènj/Ananyássj: A on řekł/ Ay gá Pane.

11. A Pán k nèmu/ Wstań/ a gdi do vlice kteráž sſowe Přjmá/ a hledey w domè Jůdowè Saule gménem Tarſenſkého: nebo ay modlj ſe: c.21/39. c.22/3.

12. A widěł v widènj muže Ananyásſe gménem/ an gde k nèmu/ a wzkládá nań ruku/ aby zrak přigal:

13. Ale odpowěděł Ananyáš/ Pane/ sſyſſeł ſem od mnohých o tom muži/ kterak mnoho zlého činił ſwatým twým w Geruzalémè:

14. A y zdeł ma moc od Biſkupů/ aby gjmal wſſecky kteřjž wzywagj gméno twé:

15. Ale řekł gemu Pán/ Gdi/ neboť on geſt má nádoba wywolená/ aby noſył gméno mé před Pohany/ y králě/ y před ſyny Jzraalſké: Rjm. 1/1. Galat. 1/15. 1. Tym. 2/7.

16. Gát zagiſté vkáži gemu/ kterak on mnoho muſý trpěti pro gméno mé: Mtj 21/11. 2. Kor. 11/24.

17. Ale wſſeł Ananyáš/ a wſſeł do toho domu/ a wložiw ruce nań/ řekł/ Saule bratře/ Pán poſłal mne/ [Gežjš kterýž ſe vkázal tobè na ceſtè ponjž ſy ſſeł/] aby zrak přigal/ a naplněn był Duchem ſwatým:

18. A hned ſpadły s očj geho gako łupiny/ a (on) prohlédł pogednau: a wſtaw/ pokřtěn geſt:

19. A přigaw pokrm/ posylnił ſe: A zůſtał Saul s Učedlnjky kteřjž byli w Damaſſku/ za nèkoliko dnj:

20. A hned w ſſkolách kázał Kryſta/ (prawè/) že on geſt Syn Božj. Gal. 1/16.

21. A diwili ſe náramnè wſſickni kteřjž (geg) ſlyſſeli/ a prawili/ Zdaliž toto ne-

nj

nj ten / genž hubił w Geruzalémě ty / kteřjž wzýwali gméno toto? a sem na to přiſſeł / aby ge swázané wedł k Biſkupům?

22. Saul pak (mnohem) wjce ſe zmocňował a zahanbował Židy / kteřjž byli w Damaſſku / potwrzuge toho / že ten geſt Kryſtus.) Tyt. 1/9.

23. A když přeběhło drahně dnů / radu mezy ſebau na tom zawřeli Židé / aby geg zabili:

24. Ale zwěděł Saul o těch vkładech gegich. Oſtřjhali také y bran we dne y w nocy / aby geg zahubili: 2. Kor. 11/32.

25. Ale Včedlnjcy wnocy wzawſſe ho / spuſtili geg po prowaze přes zed w koſi.

26. Přiſſed pak Saul do Geruzaléma / pokauſſeł ſe přitowaryſſiti k Včedlnjkům: ale báli ſe ho wſſickni / newěrjce by byl Včedlnjkem:

27. Barnabáš pak přigaw geg / wedł (ho) k Apoſtolům / a wyprawował gim / kterak na ceſtě widěł Pána / a že mluwił s njm: a kterak w Damaſſku ſwobodně mluwił we gménu Geżiſſe: c. 11/25.

28. A byl snimi přebýwage w Geruzalémě:

28. A (ſměle) mluwił / a hádał ſe s Řeky: oni pak vſylowali ho zabiti:

30. To pak zwěděwſſe bratřj / dowedli ho do Ceſaree / a poſkali geg do Tarſu:

31. A tak zborowé po wſſem Júdſtwu a Galilei y Samařj měli pokog / wzdělawagjce ſe / a chodjce w bázni Páně / a rozhogňowali ſe potěſſenjm Ducha ſwatého.

32. Stalo ſe pak / že Petr když procházel wſſecky (zbory) přiſſeł také k ſwatým kteřjž byli w Liddě. 33. A

33. Y nalezl tu člowěka gednoho/ gménem Eneásse/ giž od osmi let na loži ležjcýho/ kterýž byl sslakem poražený:

34. Y řekl mu Petr/ Eneássi/ vzdrawuget tebe Gežjš Krystus/ wstaň/ a vstel sobě: A hned wstal.

35. Y widěli geg wssickni kteřjž bydlili w Liddě/ a w Saroně/ kterjž se obrátili k Pánu:

36. Byla pak gedna Včedlnice w Joppen gménem Tabita/ což se wykládá srna: ta byla plná skutků dobrých a almužen/ kteréž činila:

37. Y stalo se w těch dnech/ že roznemohssi se/ vmřela: kteraužto vmywsse/ položili na sýň wrchnj.

38. A že byla bljzko Lidda od Joppen/ vslyssawsse Včedlnjcy/ žeby tam byl Petr/ poslali k němu dwa muže/ prosýce ho/ aby sobě neobtěžowal přigjti až k nim:

39. Tedy wstaw Petr/ ssel s nimi: a když přissel/ wedli geg na sýň: Y obstaupily ho wssecky wdowy/ plačjce/ a vkazugjce sukně a plássté kteráž gim dělala/ dokudž s nimi byla/ Dorkas:

40. Y rozkázaw wssechněm wygjti wen Petr/ poklek na kolena/ modlil se/ a obrátiw se k (tomu) tělu/ řekl/ Tabito/ wstaň. A ona otewřela oči swé/ a vzřewssj Petra/ posadila se:

41. A podaw gj ruky (Petr/) pozdwihl gj/ a powolaw swatých/ a wdow/ vkázal gim gi žiwau:

42. Y rozhlássено gest to po wssem (městě) Joppen: a vwěřili mnozý w Pána.

43. Y stalo se/ že za mnohé dni pozůstal Petr w Joppen/ v něgakého Ssimona koželuha.

Ka-

Kapitola X.

MVž pak něgaký byl w Ceſarij/ gménem Kornelius/ Setnjk/ z záſtupu kterýž ſlaul Wlaſký:

2. Nábožný a bohobogný ſe wſſjm domem ſwým/ čině almužny mnohé lidu/

3. A modle ſe Bohu wždycky: (ten) widěl v widěnj zřetedlně/ gako w hodinu dewátau na den/ Anděla Božjho/ an wſſel k němu/ a řekl gemu/ Korněli.

4. A on pilně popatřil naň/ a ſſtraſſiw ſe/ řekl/ Co geſt Pane? Y řekl gemu/ Modlitby twé/ a almužny twé wſtaupily na pamět před twářj Božj.

5. Protož nynj poſſli muže (některé) do Joppen/ a powoley Sſimona/ kterýž má přigmj Petr:

6. Tenť hoſpodu má v něgakého Sſimona koželuha/ kterýž má dům v Moře: onť powj tobě coby měl činiti:

7. A když odſſel Anděl/ kterýž mluwil Korneliowi/ zawolal dwau ſlužebnjků ſwých/ a rytjře pobožného/ z těch kteřjž wždycky přiněm byli:

8. A powěděw gim wſſecko to poſlal ge do Joppen.

9. Nazeytřj pak/ když oni ſſli/ a přibližowali ſe k Městu/ wſſel Petr na hůru aby ſe modlil/ w hodinu ſſeſtau.

10. A potom welice zlačněw/ chtěl pogjſti: když pak oni ſtrogili/ připadlo na něg mjſli wytrženj.

11. Y yzřel Nebe otewřené/ a ſſtupugjcý k ſobě nádobu gakaus/ gako proſtěradlo weliké/ za čtyři rohy vwázané/ ano ſe ſpauſſtj na zem:

12. Naněmž byla wſſeliká zemſká ho-

wada

Ano 1721. d. 24. Apr. mit
H. Ehrwein in dem Lectionen

wada čtwernohá/ a zwjřata/ a zeměplazowé/ y ptactwo nebeské.

13. Y stal se hlas k němu/ Wstaň Petře/ bj a gez.

14. Y řekl Petr/ Nikoli Pane: nebť sem nikdý negedl nic obecného/ a nebo nečistého: Leu. 11/3. Deut. 14/3.

15. Tedy opět podruhé (stal se) hlas k němu/ Cožť gest Bůh očistil/ neměg ty toho za nečisté. Rjm. 14/14. Týto. 1/15.

16. A to se stalo potřikrát. Y wzato gest zase prostěradlo do Nebe.

17. A když Petr sám v sebe rozgjmal/ coby znamenalo widěnj to/ kteréž widěl/ Ay mužj ti kteřjž posláni byli od Kornelia/ ptagjce se na dům Ssimonú/ stáli přededweřmi:

18. A zawolawsse (kohosy/) tázali se/ Máli zde hospodu Ssimon kterýž má přigmj Petr?

19. A když Petr přemysslowal o tom widěnj/ řekl gemu Duch/ Ay mužj třj hledagj tebe.

20. Protož wstana/ segdi dolú/ a gdi s nimi/ nic nepochybuge: neboť sem gá ge poslal. Njž 11/12. c. 15/7.

21. Tedy sssed Petr k mužům genž posláni byli k němu od Kornelia/ řekl/ Ay gáť gsem ten kteréhož hledáte: gaká gest přjčina pro nižste přissli?

22. Oni pak řekli/ Kornelius Setnjk/ muž sprawedliwý/ a Bohabogjcý/ y swědectwj dobré magjcý odewsseho národu Židowského/ v widěnj napomenut gest od Anděla swatého/ aby powolal tebe do domu swého/ a slyssel řeč od tebe:

23. Tedy zawolaw gich do domu/ přigal ge do hospody. Druhého pak dne

Petr

Petr ſſel s nimi/ a někteřj bratřj z Joppen ſſli s njm:

24. A na zeytřj přiſſli do Ceſaree: Kornelius pak očekáwal gich/ ſwolaw přjbuzné ſwé/ a přátely bljzké.

25. Y ſtalo ſe když wcházel Petr/ wyſſel proti němu Kornelius/ a padna k nohám geho/ klaněl ſe mu.

26. Ale Petr pozdwihl ho/ řka/ Wſtaň/ (wſſakť) y gá také člowěk gſem.

27. A rozmlauwage s njm/ wſſel (do domu/) a nalezl mnoho těch kteřjž ſe byli ſeſſli:

28. Y řekl k nim/ Wy wjte/ že neſluſſné geſt muži Židu připogiti ſe/ a neb přiſtaupiti k cyzozemcy: ale mně vkázal Bůh/ abych žádného člowěka neprawil obecným/ neb nečiſtým býti: Jan. 4/9. Deut. 7/2. Skut. 11/3.

29. Protož y bez odporu přiſſel ſem/ powolán gſa. Y ptám ſe (wás/) pro kterau přjčinu poſlaliſte pro mne?

30. A Kornelius řekl/ Předečtyřmi dny poſtil ſem ſe až do této hodiny/ a w hodinu dewátau/ modlil ſem ſe w domu ſwém: a ay poſtawil ſe předemnau muž w rauſſe běloſtkwaucým:

31. A řekl/ Korněli/ vſlyſſánať geſt modlitba twá/ a almužny twé gſauť w paměti před twářj Božj:

32. Protož poſſli do Joppen/ a powoley Sſimona kterýž ſlowe Petr: tenť má hoſpodu w domu Sſimona koželuha v moře: on přigda/ bude mluwiti tobě:

33. (Gá) pak hned té chwjle ſem poſlal k tobě/ a ty ſy dobře včinil/ žes přiſſel. Nynj tedy my wſſickni před obljčegem

Božjm hotowi jme/ slyssěti wssecko což gest koli přikázáno tobě od Boha.

(W Pondělj Welikonočnj.)

34. Tedy Petr otewřew vsta/ řekl/ W prawdě sem shledal/ že Bůh nenj přigimač osob: Deut. 10/ 17. Rjm. 2/ 11. 1. Petr. 1/ 17.

35. Ale w každém národu / kdož se ho bogj/ a činj sprawedlnost/ přjgemný gest gemu.

36. Slowo kteréž poslal (Buh) Synum Jzraelským zwěstuge gim pokog skrze Gežjsse Krysta onť gest Pánem wssech.

37. Wy wjte ktere se stalo Slowo po wssem Židowstwu/ počaw (zagistě) od Galilee po křtu/ o kterémž kázal Jan.

38. Kterak Gežjsse od Nazaréta pomazal Bůh Duchem swatým a mocý: kterýžto chodil dobře čině / a vzdrawuge wssecky posedlé od ďábla: nebo Bůh s njm byl: Mat. 8/35. Luk. 4/36.

39. A my gsme swědkowé wsseho toho což gest činil y w kragině Jůdské/ y w Geruzalémě: kteréhožto zamordowali sau powěsywsse na dřewě:

40. Toho Bůh wzkřjsyl třetjho dne/ a způsobil to/ aby zgewen byl/ c. 2/24.

41. Ne wssemu lidu/ ale swědkům prwé k tomu zřjzeným od Boha/ nám kteřjž sme s njm gedli a pili po geho zmrtwých wstánj.)

(W Pondělj Swatodussnj.)

42. A přikázal nam kázati lidu/ a swědčiti/ že on gest ten předzřjzený od Boha saudce žiwých y mrtwých. Mat. 28/ 19. Skut. 17/ 31. Rjm. 2/ 16.

43. Gemuť wssickni Prorocy swědectwj wy-

wydáwagj/ že odpuſſtěnj hřjchůw wezme ſkrze gméno geho každý kdožkoli vwěřil by w něho. Ger. 31/34. Miche. 7/18. Jan. 1/29.

44. A když geſſtě Petr mluwil ſlowa tato sſtaupil Duch ſwatý na wſſecky kteřjž poſlauchali ſlowa (Božjho.)

45. Y vžaſli ſe ti genž z obřezaných wěřjcý byli/ kteřjž byli přiſſli s Petrem/ že y na Pohany dar Ducha ſwatého geſt wylit.

46. Nebo ſlyſſeli ge/ ani mluwj gazyky (rozličnými) a welebj Boha. Tedy odpowěděl Petr/

47. Zdali může kdo zabrániti wody/ aby tito nebyli pokřtěni/ kteřjž Ducha ſwatého přigali/ gako y mý? Wýš. 8/36. c. 11/17.

48. A rozkázal ge pokřtiti we gménu Páně.) Y proſyli ho/ aby (vnich) pobyl za některý den.

Kapit. XI.

Y Slyſſeli pak Apoſſtolé a bratřj kteřjž byli w Jůdſtwu/ žeby y Pohané přigali ſlowo Božj.

2. A když přiſſel Petr do Geruzaléma/ domlauwali ſe naň ti kteřjž byli z obřezaných.

3. Řkauce/ k mužům neobřezaným wſſel ſy/ a gedl ſy s nimi. Wýš. 10/ 28. Gen. 43/32.

4. Tedy začaw Petr/ wyprawowal gim pořád/ řka.

5. Byl ſem w městě Joppen/ modle ſe/ y widěl ſem v wytrženj myſli (gſa/) widěnj/ nádobu něgakau sſtupugjcý gako proſtěradlo weliké/ za čtyři rohy (přiwázané/) ano ſe ſpauſſtj s Nebe/ a přiſſlo až kemně:

6. W kteréž pohleděw pilně/ spatřil sem howada zemská čtwernohá/ y zwjřata/ a zeměplazy/ ý ptactwo nebeské.

7. Slyssel sem také (y) hlas kemně řkaucý Wstaň Petře/ bj/ a gez.

8. Y řekl sem/ Nikoli Pane: nebo nic obecného/ a neb nečistého/ nikdý newcházelo w vsta má:

9. Y odpowěděl mi hlas podruhé s Nebe/ (řka/) Co gest Bůh očistil/ neměg ty toho za nečisté.

10. A to se stalo potřikrát: y wtrženo gest zase (to) wssecko do Nebe.

11. A ay hned té chwjle třj mužj stáli v domu w kterémž sem byl/ posláni sauce kemně z Cesaree:

12. Y řekl mi Duch/ abych ssel s nimi nic nepochybuge: a sslo semnau y těchto ssest bratřj: a wessli sme do domu muže (toho.)

13. Kterýžto wyprawowal nám/ Kterak widěl Anděla w domu swém/ an se přednjm postawil/ a řekl gemu/ Possli do Joppen muže (nekteré/) a powoley Ssimona/ kterýž slowe Petr:

14. Onť tobě bude mluwiti slowa/ skrzeněž spasen budeš/ ty y wssecken twůg dům.

15. Když sem pak gá mluwiti začal/ sstaupil Duch swatý naně/ gako y na nás na počátku. Wýš.2/4. Niž.19/5.6.

16. Y rozpomenul sem se na slowo Páně kteréž byl powěděl/ Jan zagisté křtil wodau: ale wy pokřtěni budete Duchem swatým. Wýš.1/5. Mat.3/11. Mar.1/8. Luk.3/16.

17. Poněwadž tedy gednostegný dar dal gim Bůh/ gako y nám wěřjcým w

Pána

Pána Gežiſſe Kryſta: y kdož ſem gá byl/ abych mohl zabrániti Bohu? Niž. 15/8.9.

18. A to vſlyſſawſſe/ ſpokogili ſe/ a ſlawili Boha řkauce/ Tedy y Pohanům Bůh pokánj dal k žiwotu.

19. Ti pak kteřjž ſe byli rozprchli přjčinau ſſauženj/ kteréž ſe bylo ſtalo pro Sſtěpána/ přiſſli až do Fenicen/ a Cypru/ a do Antyochie/ žádnému nemluwjce ſlowa (Božjho/) než ſamým toliko Židům. Wýš. 8/4.1.

20. A byli někteřj z nich mužj z Cypru/ a (někteřj) Cyrenenſſtj/ kteřjžto přiſſedſſe do Antyochie mluwili Řekům zwěſtugjce gim Pána Gežjſſe.

21. A byla ruka Páně s nimi: a weliký počet wěřjcých obratil ſe k Pánu. Wýš. 2/46.47.

22. Y přiſſla powěſt o tom k Cýrkwi kteráž byla w Geruzalémě: y poſlali Barnabáſſe/ aby ſſel až do Antyochie.

23. Kterýžto přiſſed tam/ a vzřew miloſt Božj/ zradowal ſe: a napomjnal wſſech/ aby w vmyſlu ſrdce (ſwého) trwali w Pánu. Niž. 13/43. c. 14/22.

24. Nebo byl muž dobrý/ a plný Ducha ſwatého/ a wjry: Y přibyl (gich tu) weliký záſtup Pánu.

25. Tedy ſſel odtud Barnabáš do Tarſu/ hledati Saule: a nalezna geg/ přiwedl ho do Antyochie: Wýš. 9/30.

26. Y byli přes celý rok přitom Zboru/ a včili záſtup weliký: tak že neyprw tu w Antyochij včedlnjcy nazwáni ſau Křeſtané.

27. W těch pak dnech přiſſli z Geruzaléma prorocy do Antyochie.

28. Y powſtaw geden z nich/ gménem

Agabus/ oznamowal (ponuknut gsa) skrze Ducha/ že bude hlad weliký po wssem okrsslku zemském: kterýžto y stal se za Cýsaře Klaudya.

29. Tedy Včedlnjcy/ gedenkaždý podlé možnosti swé/ vmjnili poslati (nětco) k pomocy bratřjm přebýwagjcým w Jůdstwu: 1.Kor.16/1. 2.Kor.8/2.3.4. Řjm. 15/25.26.

30. Což y včinili/ poslawsse k starssjm skrze ruce Barnabásse a Saule. c.12/25.

Kapitola XII.

(Na den S. Petra a Pawla.)

A Přitom času dal se w to Heródes král/ aby ssužowal některé z Cýrkwe:

2. Y zamordawal Jakuba bratra Janowa/ mečem.

3. A wida že se to ljbilo Židům/ vmjnil gjti y Petra: [a byli dnowé Přesnic.]

4. Kteréhož y gaw/ do žaláře wsadil/ poručiw geg ssestnácti žoldnéřům k ostřjhánj/ chtěge po Welikonocy wywesti geg lidu.

5. Y byl Petr ostřjhán w žaláři: modlitba pak vstawičná k Bohu dála se za něg od Cýrkwe.

6. A když geg giž wywesti měl Heródes/ té nocy spal Petr mezy dwěma žoldnéři/ swázán gsa dwěma řetězy: a strážnj přededweřmi ostřjhali žaláře. Wyš. 5/19. c.16/26.

7. A ay Anděl Páne postawil se/ a swětlo se zastkwělo w žaláři: a vdeřiw Petra w bok/ zbudil ho řka/ Wstaň rychle. Y spadli řetězowé z rukau geho.

8. Tedy řekl Anděl kněmu/ Opaš se/ a pod-

a podwaž obuw ſwau: Tedy včinil tak/ y řekl gemu/ oděg ſe pláſſtěm ſwým/ a pod zamnau.

9. Y wyſſed/ bral ſe zanjm: a newěděl by to prawé bylo/ co ſe dálo ſkrze Anděla: ale domnjwal ſe/ žeby widěnj widěl.

10. A proſſedſſe ſkrze prwnj y druhau ſtráž/ přiſſli k bráně železné/ kteráž wede do měſta/ a ta ſe gim hned ſama od ſebe otewřela: A wſſedſſe (ſkrzeni/) přeſſli vlicy gednu: a hned odſſel Anděl od neho.

11. Tedy Petr přiſſed ſám k ſobě/ řekl/ Nynj práwe wjm/ že poſlal Pán Anděla ſwého/ a wytrhl mne z ruky Heródeſowý/ a ze wſſeho očekáwánj lidu Židowſkého.) Dan. 6/22.

12. A powážiw toho/ ſſel k domu Marye matky Janowy/ kterýž přigmj měl Marek/ kdež ſe gich bylo mnoho ſeſſlo/ a modlili ſe.

13. A když Petr potlaukl na dwéře wyſſla děwečka/ aby poſlechla/ gménem Ródé.

14. A poznawſſi hlas Petrú/ pro radoſt ne otewřela dweřj/ ale wběhſſi zwěſtowala/ že Petr ſtogj v dweřj.

15. A oni řekli gj/ bláznjš. Ona pak potwrzowala/ že tak geſt: Tedy oni řekli/ Anděl geho geſt.

16. Ale Petr předce tlaukl: A otewřewſſe (dwéře/) vzřeli geg: y vlekli ſe.

17. A pokynuw naně rukau/ aby mlčeli/ wyprawowal gim/ kterak geſt geg Pán wywedl z žaláře: a (potom) řekl/ Powěztež to Jakubowi a bratřjm: A wyſſed/ bral ſe na giné mjſto.

18. A když byl den/ stal se rozbrog nemalý mezy žoldnéři (o to/) co se stalo při Petrowi.

19. Heródes pak ptage se naněg/ a nenalezna/ wytazowaw se na strážných/ kázal ge pryč wésti: a odebraw se z Jůdstwa do Cesaree/ přebýwal (tam.)

20. A wten čas Heródes rozzlobil se proti Tyrským a Sydonským: Kteřjžto gednomyslně přissli k němu/ a namluwiwsse (sobě) Blasta přednjho Komornjka králowského/ žádali za pokog: proto že gegich kraginy potrawu měly z (zemj) králowských.

21. Wyložený pak den/ Heródes obleka se w králowské raucho/ a posadiw se na saudné stolicy/ včinil k nim řeč.

22. Y zwolal lid/ (řka/) Božj (gest toto) hlas/ a ne lidský. Ezech. 28/2. Dan. 5/20.

23. A y hned ranil geg Anděl Páně/ proto že newzdal sláwy Bohu: a rozlez se čerwy/ vmřel. c. 14/13. 14.

24. A slowo Páně rostlo a rozmáhalo se.

25. Barnabáš pak a Saul nawrátili se z Geruzaléma/ wykonawsse službu: pogawsse s sebau y Jana kterýž přigmj měl Marek. c. 11/30. c. 13/13.

Kapitola XIII.

Byli pak w Cýrkwi kteráž byla w Antyochij Prorocy a včitelé: gako Barnabáš/ a Ssimon kterýž měl přigmj Černý/ a Lucyus Cyrenenský/ a Manahen/ kterýž byl spolu wychowán s Heródesem Tetrarchau/ a Saul.

2. A když oni služby Páně konali a postili

ſtili ſe/ dj (gim) Duch ſwatý/ Oddělte mi Barnabáſſe a Saule/ k djlu k kterémuž ſem gich powolal. Wýš.9/15. Niž. 22/14. Řjm.1/1. Gal.1/15. Efez.3/7.

3. Tedy poſtjce ſe/ a modljce ſe/ a wzkládagjce naně ruce/ propuſtili (ge.) Wýš.6/6. c.8/17.15.

4. A oni poſláni gſauce od Ducha ſwatého/ přiſſli do Seleucie/ a odtud plawili ſe do Cypru.

5. A přiſſedſſe do Salaminy/ kázali ſlowo Božj w ſſkolách Židowſkých: a měli ſſebau y Jana k ſlužbě. c.12/25.

6. A když zchodili ten oſtrow až do Páfu/ nalezli (tu) gakéhos čaroděgnjka/ faleſſného proroka Žida/ gemuž gméno bylo Baryezus: Wýš.8/9.

7. Kterýž byl v znamenitého wládaře Sergia Pawla/ muže opatrného: Ten powolaw Barnabáſſe a Saule/ žádal (od nich) ſlyſſeti ſlowo Božj:

8. Ale protiwil ſe gim Elimas/ (totiž) čaroděgnjk ten: [nebo ſe tak wykládá gméno geho:] vſyluge odwrátiti wládaře od wjry. 2. Tym. 3/8.

9. Tedy Saul/ kterýž (ſlowe) y Pawel/ naplněn byw Duchem ſwatým a pilně pohleděw naněg.

10. Řekl/ O plný wſſj lſti/ a wſſj neſſlechetnoſti/ ſynu ďáblů/ nepřjteli wſſj ſprawedlnoſti/ což nepřeſtaneš přewraceti ceſt Páně přjmých: Matth. 23.33.

11. A ay nynj ruka Páně nad tebau: a budeš ſlepý newida ſlunce až do čaſu. A pogednau připadla naněg mrákota a tma: a gda wůkol/ hledal/ kdoby ho za ruku wedl.

12. Tedy wládař vžřew co se stalo/ vwěřil diwě se včenj Páně.

13. A pustiwsse se od Páfu/ Pawel a ti kteřjž s njm byli/ přissli do (města) Pergen/ (w kragině) Pamfilij. Jan pak odssed od nich/ wrátil se do Geruzaléma. Njž.15/37.

14. Oni pak ssedsse z Pergen přissli do Antyochie Pisydycké: a wssedsse do sskoly w den Sobotnj/ posadili se. Bisk.51.

15. A když bylo po čtenj Zákona a Prorokůw/ poslali k nim Knjžata sskoly té řkauce/ Mužj bratřj/ máteli vmysl gaké napomenutj včiniti k lidu/ mluwte.

16. Tedy Pawel powstaw/ a rukau (aby mlčeli) pokynuw/ řekl/ Mužj Jzraelsstj/ a kteřjž se bogjte Boha/ slysste.

17. Bůh lidu tohoto Jzraelského wywolil otce násse/ a lidu powýssil/ když byl pohostinu w zemi Egyptské: a w rameni wztaženém wywedl ge z nj. Exod.13/14.

18. A za čas čtyřidceti let/ snássel gegich obyčege na paussti. Exod.16/2.35. Žalm. 95/10.

19. A zahladiw sedm národů w zemi Kanán/ rozdělil losem mezy ně zemi gegich: Jozu.13/7. c.14/2.

20. A potom téměř za čtyři sta a padesáte let/ dáwal (gim) saudce/ až do Samuele proroka. Judyk.2/16. c.3/9.

21. A wtom žádali za krále/ y dal gim Bůh Saule syna Cys/ muže z pokolenj Benyaminowa/ za čtyřidceti let. 1.Krá. 8/5. c.10/1.

22. A když toho zawrhl/ wzbudil gim Dawida krále: kterémužto y swědectwj dáwage/ řekl/ Nalezl sem Dawida (syna) Jesse/ muže podlé srdce swého/ kterýž

bude

bude činiti wſſecku wůli mau. Žal. 89/21. 1. Král. 15/26. Skut. 7/45.46.

23. Zgehožto ſemene / Bůh podlé zaſljbenj wzbudil lidu Jzraelſkému Spaſytele Gežjſſe: Wýš. 2/20. Žalm. 132/11. Jzai. 11/1. Luk. 3/3.

24. Před gehožto přjſſtjm / kázal Jan křeſt pokánj wſſemu lidu Jzraelſkému. Wýš. 1/5. Jan. 3.22.

25. A když Jan dokonáwal běh (ſwůg/) prawil / Kteréhož ſe mne domnjwáte býti / negſem gá (ten:) ale ay deť po mně gehožto noh obuwi rozwázati negſem hoden. Jan. 1/20. Luk. 3/16.

(W Auterý Welikonočnj.)

26. Mužj bratřj / ſynowé rodu Abrahamowa / a kteřjž mežy wámi gſau bogjgjcý ſe Boha / wám ſlowo ſpaſenj tohoto poſláno geſt. Wýš. 3/26. Niž. wers 46. Mat. 10/5.6.

27. Nebo ti kteřjž přebýwag w Geruzalémě / a knjžata gegich / toho (Gežjſſe) neznagjce / odſaudili / a tak hlaſy Prorocké kteřjž ſe na každau Sobotu čtau / naplnili: Wýš. 3/17. Jan. 16/3. 1. Kor. 2/8.

28. A nižádné winy hodné ſmrti naněm nenalezſſe / aby zamordowán byl / Piláta proſyli. Mat. 27/20.22.

29. A když dokonali wſſecko což oněm pſáno bylo / ſložen gſa s dřewa / do hrobu geſt položen:

30. Bůh pak wzkřjſyl geg zmrtwých. Mark. 16/1.6.

31. Kterýžto widjn geſt po mnohé dni / od těch genž ſpolu s njm byli přiſſli z Galilee do Geruzaléma / kteřjžto gſau ſwěddkowé geho k lidu. Mat. 28/16.17. Luk. 24.36. 1. Kor. 15/5.6.

32. A my wám zwěstugeme to zaslibenj které se stalo otcům/ že gest ge (giž) Bůh naplnil nám synům gegich/ wzkřjsyw Gežjsse: Gen.3/15. Izai.7/14. c.9/6. Luk.1/73.

33. Gakož y w druhém Žalmu napsáno gest/ Syn můg gsy ty/ gá dnes zplodil sem tebe. Žalm.2/7. Židů.1/5. c.5/5.

34. A že geg zmrtwých wzkřjsyl/ aby se giž wjce nenawracowal w porussenj/ takto (o tom) řekl/ Dám wám swaté wěcy Dawidowy wěrné. Iza.55/3.

35. Protož y w giném (Žalmu) dj/ Nedáš swatému swému widěti porussenj. Žalm.16.10.

36. Dawid zagisté za swého wěku poslaužiw wůli Božj/ vsnul/ a přiložen gest k otcům swým/ a widěl porussenj: 3.Krá.2/10.

37. Ale ten kteréhož Bůh wzkřjsyl/ newiděl porussenj.

38. Protož známo wám buď mužj bratřj/ žé skrze toho zwěstuge se wám odpusstěnj hřjchůw: Luk.24/47. 1.Jan.2/2.

39. A (to) ode wssech/ od kterýchžste nemohli skrze Zákon Mogžjssú osprawedlněni býti: w tohoto každý kdož wěřj/ býwá osprawedlněn. Řjm.3/21. c.8/2. c.10/4. Gal.2/16. Židů.7/25.

40. Protož wizte ať na wás nepřigde to což gest w Prorocých powědjno: Abak.1/5.

41. Wizte potupnjcy/ a podiwte se/ a na nic přiďte: nebo gá djlo dělám za dnů wassich/ djlo to/ gemuž wy nevwěřjte/ kdyby ge wám kdo wyprawowal.) Izai. 28/14

42. A když wycházeli ze sskoly Židowské/

ské/ prosyli (gich) Pohané/ aby gim w druhau Sobotu mluwili táž slowa.

43. A když bylo rozpuštěno shromážděnj/ sslo mnoho Židů a nábožných (lidj) znowu na wjru obrácených/ za Pawlem a Barnabássem: kteřjžto promlauwagjce k nim/ radili gim/ aby trwali w milosti Božj. Wyš.11/23. Mjž.14/22.

44. W druhau pak Sobotu témeř wssecko město sessło se k slyssenj slowa Božjho.

45 A Židé/ widauce zástupy/ naplněni sau záwistj/ a odporowali tomu co bylo praweno od Pawla/ protiwjce a rauhagjce se.

46. Tedy swobodně Pawel a Barnabáš/ řekli/ Wámi gest mělo neyprw mluweno býti slowo Božj: Ale ponèwadž ge zamjtáte/ a za nehodné sebe saudjte wěčného žiwota/ ay obracýme se k Pohanům: c.5/26. Mat.10/6.

47. Neboť gest nám tak přikázal Pán/ (řka/) Położil sem tebe swětlo Pohanům/ tak aby ty byl spasenj až do končin zemè. Jzai.42/6. c.49/6. Luk.2/32.

48. A slyssjce to Pohané/ zradowali se/ a welebili slowo Páně: a wwěřili což gichkoli bylo předzřjzeno k žiwotu wěcnému.

49. A rozhlassowalo se slowo Páně po wssj kragině.

50. Tedy Židé zbaurili ženy nábožné a poctiwé/ a přednj městany/ a wzbudili protiwenstwj proti Pawlowi a Barnabássowi: y wyhnali ge z končin swých. 2.Tym.3/11.

51. A oni wyrazywsse prach z noh swých nanè/ přissli do Jkonye. Mjž.18/6. Mat. 10/14.

52. Včedlnjcy pak naplněni byli radostj a Duchem swatým.

Kapitola XIV.

Vstalo se w Ikonyj / že wessli spolu do sskoly Židowské / a mluwili (slowo Božj) tak že gest vwěřilo y Židůw y Řekůw weliké množstwj:

2. Ale kteřjž z Židů newěřjcý byli / ti zbauřili a zdráždili mysli Pohanůw proti bratřjm.

3. Y byli tu za dlauhý čas / směle a swobodně mluwjce w Pánu / kterýž swědectwj wydáwal slowu milosti swé / a působil to / aby se dáli diwowé a zázrakowé skrze ruce gegich. Njž. 19/11. Mar. 16/20. Žid. 2/4.

4. Y rozdělilo se množstwj města / a gedni byli s Židy / a ginj s Aposstoly.

5. A když se obořili na Aposstoly / y Pohané / y Židé s knjžaty swými / aby ge vtiskli a kamenowali /

6. (Oni) srozuměwsse tomu / vtekli do měst Likaonytských / do Listry a do Derben / a do toho okolj: Mat. 10/23.

7. A tu kázali Ewangelium.

8. Muž pak něgaký w Listře nemocný na nohy / sedáwal / chromy gsa (hned) z žiwota matky swé / kterýž nikdý nechodil: c. 3/2.

9. Ten poslauchal Pawla mluwjcýho: Kterýžto pohleděw naň / a wida an wěřj / že vzdrawen bude /

10. Řekl welikým hlasem / Postaw se přjmě na nohách swých: y zchopil se a chodil.

11. Zástupowé pak widěwsse co včinil Pawel / pozdwihli hlasu swého / Likaonytsky

nytſky řkauce/ Bohowé připodobniwſſe ſe lidem/ sſtaupili k nám. c. 28/6.

12. Y nazwali Barnabáſſe Jupiterem/ a Pawla Merkuryáſſem: nebo on mluwil ſlowo (Božj.)

13. Tedy kněz Jupitera (modly té) kteráž byla před měſtem gegich/ přiwedl byky/ a (přineſl) wěnce před bránu/ a chtěl s lidem oběti obětowati.

14. To když vſlyſſeli Apoſſtolé/ Barnabáš a Pawel/ roztrhſſe ſukně ſwé wyběhli k záſtupům/ křičjce/ Mat. 26/65.

15. A řkauce/ Mužj/ což to činjte? wſſak y my lidé gſme/ týmž bjdám gako y wy poddanj/ zwěſtugjcý wám/ abyſſte ſe obratili od těchto marnoſtj k Bohu žiwému/ kterýž vcinil nebe y zemi/ y moře/ y wſſecko což wnich geſt: c. 10/26. Zgew. 19/10. Žalm. 33/6.

16. Kterýžto za předeſſlých wěků/ wſſech Pohanů necháwal aby chodili po ceſtách ſwých. c. 17/30. Žalm. 81/12. 13.

17. Ačkoli proto nenechal ſebe bez oſwědčenj/ dobře čině/ dáwage nám s nebe déſſť/ a čaſy vrodné/ naplňuge pokrmem a potěſſenjm ſrdce náſſe. Řjm. 1/19.

18. A to mluwjce/ ſotwá ſpokogili záſtupy/ aby gim neobětowali.

19. A wtom přiſſli do Antyochie a Jkonye Židé: kteřjžto nawedſſe záſtupy/ a vkamenowawſſe Pawla/ wytáhli geg před měſto/ domnjwagjce ſe že vmrel. 2. Kor. 11/25.

20. A když geg obſtaupili Včedlnjcy/ wſtal a wſſel do měſta/ a nazeytřj odſſel s Barnabáſſem do Derben.

21. A kázawſſe Ewangelium měſtu tomu/ a Včedlnjků mnoho zýſkawſſe/ na=

nawrátili se do Listry a do Ikonye a do Antyochie/

22. Potwrzugjce dussj Včedlnjkůw/ a napomjnagjce gich/ aby trwali v wjře: a (prawjce/) že musýme skrze mnohá ssauženj wgjti do králowstwj Božjho. c.11/23. Mat.10/38. 2.Tym.3/12. Řjm.8/17.

23. A zřjdiwsse gim/ podlé daných hlasů/ Starssj po Cýrkwech/ a modliwsse se s postem/ poručili ge Pánu/ w kteréhož sau vwěřili. Týt.1/5.

24. A prossedsse Pisydyj/ přissli do Pamfilie/

25. A mluwiwsse slowo (Božj) w Pergen/ ssli do (města) Attalie:

26. A odtud plawili se do Antyochie/ odkudž poručeni byli milosti Božj k djlu kteréž sau wykonali. c.13/1.2.3.

27. A když tam přissli/ a shromáždili Cýrkew: wyprawowali kteraké wěcy Bůh s nimi včinil/ a že otewřel Pohanům dwéře wjry. c.15/4. 1.Kor.16/9.

28. Y byli tu za dlauhý čas s Včedlnjky.

Kapitola XV.

PŘissedsse pak někteřj z Židowstwa/ včili bratřj/ že nebudeteli se obřezowati podlé obyčege Mogžjssowa/ nebudete mocy spaseni býti. Gen.17/9.10. Kol.2/11.16.

2. A když se stala mezy nimi různice/ a nemalau hádku Pawel a Barnabáš s nimi měl: y zůstali natom/ aby Pawel a Barnabáš/ a někteřj ginj z nich/ ssli k Apossstolům a Starssjm do Geruzaléma/ o tu otázku. c.11/30. Gal.2/1.

3. Tedy oni gsauce wyprowozeni od Cýrkwe ssli skrze Fenycen a Samařj/ wypra=

prawugice o obrácenj Pohanů (na wjru:) y způsobili radost welikau wssem bratřjm.

4. A když se dostali do Geruzaléma/ přigati sau od Cýrkwe/ a od Apostolů a starssjch: A zwěstowali gim/ kterakě wěcy činil s nimi Bůh: c.14/3.26.

5. A (že) powstali někteřj z sekty Faryzeyské/ kteřjž byli zwěřili/ prawjce/ Že musegj obřezowáni býti: a (potom) aby gim bylo přikázáno zachowáwati Zákon Mogžjssjů.

6. Tedy sessli se Apostolé a starssj/ aby toho powážili.

7. A když mnohé wyhledáwánj toho bylo/ powstaw Petr/ řekl knim/ Mužj bratřj/ wy wjte že od dawnych dnů mezy námi Bůh wywolil (mne/) aby skrze ussta má slyssěli Pohané slowo Ewangelium/ a zwěřili:

8. A Bůh zpytatel srdce/ swědectwj gim wydal/ daw gim Ducha swatého gako y nám: Žalm. 7/10. Luk. 16/15.

9. A nečinil rozdjlu mezy nimi a námi/ wjrau očistiw srdce gegich. c.10/43.

10. Protož nynj proč pokaussjte Boha/ zkládagice na hrdlo Učedlnjkůw gho/ kteréhož ani otcowé nássi/ ani my nésti sme nemohli: Mat.23/4. Gal. 5/1.

11. Ale skrze milost Pána Gežjsse Krysta/ wěřjme že spaseni budeme/ rownè gako y oni. Efez.2/4.8. Tyto.3/4.

12. A mlčelo wssecko to množstwj/ a poslauchali Barnabásse a Pawla/ wyprawugicych kterakě diwy a sázraky činil Bůh skrzenè mezy Pohany.

13. A když oni umlkli/ odpowěděl Jakub/ řka/ Mužj bratřj/ slysste mne:

14. Ssi-

14. Ssimon (ted) wyprawowal/ kterak neyprwé Bůh popatřil přigati z Pohanu lid gménu swému: 1.Petr.2/9.

15. A s tjm se srownáwagj y řeči Prorocké: gakož psáno gest/

16. Potom se nawrátjm/ a wzdělám zase stánek Dawidú/ kterýž byl klesl/ a zbořeniny geho zase wzdělám/ a wyzdwihnu geg: Amos.9/11.12.

17. Tak aby ti ostatkowé toho lidu hledali Pána/ y wssickni Pohané/ nad kterýmiž gest wzýwáno gméno mé/ dj Pán/ genž činj tyto wssecky wěcy.

18. Známáť sau Bohu od wěků wssecka djla geho.

19. Protož gá tak saudjm/ aby nebyli kormauceni ti kteřjž se z Pohanů obracegj k Bohu:

20. Ale aby gim napsáno býlo/ ať se zdržugj od posskwrn modl/ a smilstwa/ a toho což gest vdáweného a od krwe. Exo.20/4. Efez.5/3. Leut.3/17. 1.Tes.4/3.

21. Nebo Mogžjš od dawnjch wěků má po wssech městech kdoby geg kázal w sskolách/ poněwadž na každau Sobotu čjtán bywá. Neh.8/1. Skut.13/27.

22. Tedy widělo se Aposstolům a Starssjm sewssj Cýrkwj/ aby wywolili z sebe muže/ a poslali ge do Antyochie s Pawlem a Barnabássem: Jůdu/ kterýž slaul Barsabáš/ a Sjlu/ muže znamenité mezy bratřjmi.

23. Napsawsse ponich toto/ Aposstolé a Starssj/ y (wssickni) bratřj/ těm kteřjž gsau w Antyochij/ a w Syrij/ a w Cylicij bratřjm/ kteřjž gsau z Pohanů/ pozdrawenj wzkazugj.

24. Poněwadž sme slysseli/ že někteřj wy=

wyssedsse od nas/ zstrmautili wás řečmi (swými) zemdlewagice dusse wásse/ prawjce/ že se máte obřezowati/ a Zákon zachowáwati/ gimž sme toho neporučili: Gal. 2/ 4. 1. Jan. 2/ 19.

25. Y widělo se nám shromážděnym gednomyslně / abychom wywolili muže (některé) a poslali k wám/ s těmito nassimi neymilegssjmi (bratřjmi/) Barnabássem a Pawlem/

26. Lidmi těmi kteřjž wydali dusse swé/ pro gméno Pána nassého Gežjsse Krysta:

27. Protož poslali sme Júdu a Sylu/ a tiť y vstně powědj wám to též.

28. Widělo se zagistě Duchu swatému y nám/ žádného wjce na wás břemene newzkládati/ kromě těchto wěcý potřebných:

29. (Totiž/) Abyssite se zdržowali od obětowaného modlám/ a od krwe/ a od wdáweného/ a od smilstwa: od techto wěcý budeteli se ostřjhati/ dobře budete činiti: Mějte se dobře.

30. Tedy oni propusstěni gsauce/ přissli do Antyochie: a shromáždiwsse množstwj/ dali gim list.

31. Kterýžto čtauce/ radowali se z toho potěssenj (gich.)

32. Jůdas pak a Sylas/ bywsse/ y oni Prorocy/ sstrokau řečj napomjnali bratřj/ a potwrzowali (gich.)

33. A pobywsse (tu za některý) čas/ propusstěni sau od bratřj w pokogi (zase) k Apostolům:

34. Ale Sylowi se widělo aby tu zůstal.

35. Tolikéž Pawel y Barnabáš/ pobyli w Antyochij/ wčce a zwěstugice y s mnohými ginými slowo Páně.

36. Poněkolika pak dnech/ řekl Pawel

wel k Barnabássowi / Wracugjce se/ nawsstěwme bratřj násse po wssech městech w kterýchž sme kázali slowo Páně/ (a přezwjme) kterak se magj.

37. Tedy Barnabáš radil aby pogali ssebau y Jana/ kterýž přigmj měl Marek: Kolo. 4/10. 2. Tym. 4/11.

38. Ale Pawlowi se nezdálo pogjti toho ssebau/ kterýž byl odssel odnich z Pamfilij/ aniž ssel s nimi k prácy. c. 13/13.

39. Y wznikl mezy nimi tuhý odpor/ tak že se rozessli různo: Barnabáš pak pogaw ssebau Marka/ plawil se do Cypru:

40. A Pawel připogiw (k sobě) Sjlu/ odssel/ poručen gsa milosti Božj od bratřj.

41. Y chodil po Syrij a Cylicij potwrzuge Cýrkwj. c. 11/23. c. 13/43. c. 14/22.

Kapit. XVI.

PŘissel pak do Derben a do Listry: a ay Ucedlnjk geden tu byl gménem Tymoteus / syn gedné ženy Židowky wěřjcý: ale otce měl Řeka. Řjm. 16/21. 1. Kor. 4/17. Filip. 2/19.

2. Tomu swědectwj (dobré) wydáwali ti genž byli w Listře a w Jkonyj bratřj. c. 6/3.

3. Toho sobě oblibil Pawel aby s njm ssel: Y pogaw ho/ obřezal geg pro Židy/ kteřjž byli w těch mjstech: Nebo wěděli wssickni že otec geho byl Řek.

4. A když chodili po městech/ wydáwali gim k ostřjhánj vstanowenj zřjzená od Apossstolů a od Starssjch/ kteřjž byli w Geruzalémě. c. 15/19.

5. A tak Cýrkwe vtwrzowaly se v wjře/ a rozmáhaly se w počtu na každý den.

6. A prossedsse Frygij y Galatskau kraginu/

ginu/ kdyż gim zabránèno bylo od Ducha swatého/ aby nemluwili slowa (Božjho) w Azij.

7. Přissedsse do Mizie/ pokaussseli se gjti do Bitynye: ale nedal gim Duch.

8. Tedy pominuwsse Mizij/ ssli do Troady: 2. Kor. 2/12.

9. A ukázalo se Pawlowi wnocy widènj/ (gakoby) muż nègaký Macedonský stál/ a prosyl ho/ rka/ Přigda do Macedonye pomoz nám. c. 18/9.

10. A gakżto widèni widěl/ y hned sme wsylowali o to/ abychom ssli do Macedonye/ tjm vgissténi gsauce/ że gest nás powolal Pán/ abychom gim kázali Ewangelium. Mjš. 20/1.

11. Protoż pustiwsse se od Troady/ přjmým bèhem připlawili sme se do Samotracye/ a nazeytrj do Neapolis.

12. A odtud do Filippis/ ktereżto gest prwnj mèsto Kraginy Macedonské/ obywateli cyzými osazene: A zůstali sme wtom mèstě za nèkolik dnj.

13. W den pak Sobotnj/ wyssli sme wen za mèsto k rece/ kdež bywal obyczeg modliti se: a wsadiwsse se/ mluwili sme ženám kterés se (tu) były sessły.

14. Gedna pak žena gmenem Lidya/ kterážto ssarlaty prodáwala w mèstě Tyatyrských/ Bohabogicý/ posslauchala (nás:) gegżto srdce otewrel Pán/ aby to pilnè rozsuzowala/ co se od Pawla prawiko.

15. A kdyż pokřtèna byla (ona) y dům gegi/ prosyla/ rkucy/ Ponèwadżste mne saudili wèrnau Pánu býti/ wegdètež do domu mého/ a pobuďte (u mne:) y přinutila nás. Luk. 24/29.

16. A

16. Y stalo se / když sme ssli k modlitbě / že děwečcka něgaká magjcý ducha wěsstjho / potkala se s námi: kteráž weliký vžitěk přinássela panům swým / budaucých wěcý předpowjdánjm. c.19.24.

17. Ta ssedssi za Pawlem a za námi / wolala řkucy / Tito lidé gsau služebnjcy Boha neywyšssjho / kteřjžto zwěstugj nám cestu spasenj. Mat.8/29. Mar.5/7.

18. A to činjwala za mnoho dnj: Pawel pak těžce to nesa / a obrátiw se řekl duchu tomu / Přikazugi tobě we gménu Gežjsse Krysta / aby wyssel od nj: y wyssel hned té chwjle. 2. Kor. 2/11.

19. A widěwsse Páni gegj / že gest odessla naděge zysku gegich / chytiwsse Pawla a Sjlu / wedli ge na rynk před Vřad: 2.Kor.6/5.

20. A postawiwsse ge před Vřednjky / řekli / Tito lidé bauřj město násse / gsauce Židé. Njž.17/6.

21. A zwěstugj obyčege kterýchž nám neslussj přigjti / ani zachowáwati / poněwadž sme my Řjmané.

22. Y powstala obec proti njm / a Vřednjcy roztrhsse sukně gegich / kázali ge metlami mrskati. 2.Kor.11/25. 1.Tes.2/2.

23. A množstwj ran gim dawsse / wsadili ge do žaláře / přikázawsse strážnému žaláře / aby gich pilně ostřjhal.

24. Tedy on takowé mage přikázanj / wsadil ge do neyhlubssjho žaláře / a nohy gegich sewřel kladau.

25. Opůl nocy pak Pawel a Sjlas modléce se / zpjwali pjsničky o Bohu / tak že ge slysseli (y ginj) wězňowé. c.4/31.

26. A wtom pogednau země třesenj stalo se weliké / až se pohnuli gruntowé žaláře:

žáře: a hned se gim wssecky dwéře otewřely/ a wssech okowowé spadli. Wýš.5/19. c.12/7.

27. A procýtiw strážný žalářе/ a wida dwéře žalářе otewřené/ wytrhł meč/ aby se zabił/ domnjwage se že wězňowé vtekli.

28. A zkřikł (nań) Pawel hłasem welikým řka/ Nečiň sobě nic złého: wssak gsme teď wssickni.

29. A požádaw swětła/ wběhł (k nim/) a třesa se/ padł (k nohám) Pawłowým a Sjlowým.

30. A wywed ge wen/ řekł/ Páni/ co gá mám činiti/ abych spasen był? Wýš. 2/37. c.9/6.

31. A oni řekli/ Wěř w Pána Geżisse/ Krysta a budeš spasen ty/ y dům twůg. Mar.16/16. Jan.3/16. 1.Jan.5/10.

32. A mluwili gemu slowo Páně/ y wssechněm kteřiž byli w domu geho.

33. A(on) pogaw ge w tu hodinu wnoci/ umył rány gegich: A pokřtěn gest hned/ on y wssecka (čeled) geho.

34. A když ge wwedł do domu swého/ připrawił gim stůł: a weselił se/ že gest sewssjm domem swým wwěřił Bohu.

35. A když bylo wedne/ possali Wrednjcy služebnjky/ řkauce/ Wypusť ty lidi.

36. A oznámił strážný žalářе slowa ta Pawłowi (prawě/) Že possali Wrednjcy/ abysste byli propusštěni: protož nyni wygdauce/ gděkoli w pokogi.

37. Ale Pawel řekł k nim/ Zmrskawsse nás zgewně/ a bez wyslyssenj/ lidi Rjmany/ wsázeli do žalářе: a giž nynj nás chtěgj tagně wyhnati? Nikoli: ale nechať sami přigdau/ a wywedau nás.

38. Tedy powěděli Wrednjkům služeb-

nj-

njcy ſlowa ta: Y báli ſe/ vſlyſſawſſe/ zeby Rjmané byli.

39. A přiſſedſſe/ proſyli gich: a wywedſſe ge/ zádali gich/ aby ſſli z měſta.

40. Y wyſſedſſe z žaláře/ weſſli k Lidyj: a vzřewſſe bratřj/ potěſſili gich: y ſſli (odtud.)

Kapit. XVII.

A Proſſedſſe (měſto) Amfipolim a Apollonyj/ přiſſli do Teſſalonyky/ kdež byla Židowſká ſſkola.

2. Tedy Pawel podlé obyčege ſwého wſſel k nim/ a po tři Soboty kázal gim z Pjſem.

3. Otwjrage/ a předkládage to/ že měl Kryſtus trpěti/ a zmrtwých wſtáti: a že ten geſt Kryſtus Gežjš/ kteréhož gá zwěſtugi wám. Žal.22/7. Jzai.53. Luk. 24/ 7.26. c.18/31.32. Skut.9/22.

4. Y vwěřili někteřj z nich/ a připogili ſe Pawlowi a Sjlowi: y Řekůw nábožných weliké množſtwj/ y žen znamenitých nemalo.

5. Ale zažženi gſauce záwiſtj Židé/ (prawdě) nepowolnj/ a přiwzawſſe k ſobě některé lehkomyſlné a zlé lidi/ shlukſſe ſe/ zbauřili měſto: a vtok včiniwſſe na dům Jázonů/ hledali gich/ aby ge wywedli před lid.

6. A nenalezſſe gich/ táhli Jázona/ a některé z bratřj k Starſſjm měſta/ křičjce/ Tito kteřjž wſſecken ſwět bauřj/ ti ſem také přiſſli/ Wýš.16/20. Luká.23/2.

7. Kteréž přigal Jázon: a ti wſſickni proti vſtanowenj Cýſařſkému činj/ prawjce býti králem giného/ (gménem) Gežjſſe. Jan.19/12.

8. A

8. A tak zbauřili obec y Starſſj měſta/ kteřjž (od nich) to ſlyſſeli:

9. Ale oni přigawſſe doſti včiněnj od Jázona a giných/ propuſtili ge.

10. Bratřj pak hned wnocy wypuſtili/ y Pawla/ y Sjlu do Berrye: kteřjžto přiſſedſſe tam/ weſſli do ſſkoly Židowſké. c.9.25.

11. A ti byli vdatněgſſj nežli Teſſalonytſſtj/ kteřjžto přigali ſlowo Božj ſewſſj chtiwoſtj/ na každý den rozwažugjce Pjſma/ takliby ty wěcy byly/ (gakž kázal Pawel. Jan.5/39. 1.Teſa.5/21. 1.Jan.4/1.

12. A tak mnozý z nich vwěřili/ y Řecké ženy poctiwé/ y muzůw nemalo.

13. A když zwěděli Židé w Teſſalonyce/ žeby y w Berryj kázáno bylo ſlowo Božj od Pawla/ přiſſli také tam bauřjce záſtupy.

14. Ale hned bratřj wyſlali Pawla/ aby ſſel gako k moři: Sjlas pak a Tymoteus zůſtali tu.

15. Ti pak kteřjž prowodili Pawla/ dowedli ho až do Atén: a wzawſſe poručenj k Sjlowi a k Tymoteowi/ aby přiſſli k němu což neyſpjſſe mohau/ ſſli zaſe.

16. A když Pawel čekal gich w Atenách/ rozněcowal ſe w něm Duch geho/ wida to měſto oddané býti modloſlužbě. 1.Tes.3/1

17. Y rozmlauwal s Židy a nábožnými (lidmi) w ſſkole/ ano y na rynku powſſecki dni/ s těmi kteřjž ſe koli nahodili. c.9/22.

18. Tedy někteřj z Epikureů a Stoických mudráků/ hádali ſe s njm: a někteřj řekli/ Y co tento žwáč chce powědjti? Ginj pak (prawili/) Zdá ſe býti (něgakých) cyzých bohů zwěſtowatel: neb gim o Gežjſſowi/ a o zmrtwých wſtánj wyprawowal.

19. Y popadsse geg/ wedli ho do Areopágu/ a řekli gemu/ Můžemeli wěděti/ gaké gest to včenj nowé kteréž wyprawugeš?

20. Nebo nowé gakésy wěcy wkládáš w vssi násse: protož chceme wěděti coby to bylo.

21. [Atensstj zagisté wssickni/ y ti kteřjž tu byli hosté/ kničemuž ginému tak hotowi nebyli/ než prawiti/ neb slysseti nětco nowého.]

22. Tedy Pawel stoge v prostřed Areopágu/ řekl/ Mužj Atensstj/ widjm wás býti wsseligak přjliš nábožné lidi.

23. Nebo procházege se/ a spatřuge náboženstwj wásse/ nalezl sem také oltář/ na kterémž napsáno gest/ Neznámému Bohu: protož kteréhož wy ctjte neznagjce/ tohoť gá zwěstugi wám.

24. Bůh ten kterýž stwořil swět/ y wssecko což gest na něm/ ten gsa Pánem Nebe y země/ nebydlj w chrámjch rukau vděláných/ Wýš.14/15. Žal.146/6. Skut.7/48.

25. Aniž býwá ctěn lidskýma rukama/ gakoby nětčeho potřebowal: Poněwadž on dáwá wssechnem žiwot/ y dýchánj/ y wssecko: Gen.2/7. Žalm.21/5. c.27/1. Jan.1/4.

26. A včinil z gedné krwe wssecko lidské pokolenj/ aby přebýwalo na twáři wssj země/ wyměřiw gim vložené časy a cýle přebýwánj gegich:

27. Aby hledali Pána/ zdaby snad makagjce/ mohli nalezti geg: Ačkoli nenj daleko od gednoho každého z nás/ Řjm.1/20.

28. Nebo wněm žiwi sme/ a hýbeme se/ y trwáme: Gakož y někteřj z wassich Poetů powěděli/ Že y rodina geho gsme. 1. Kor. 8/6.

29. Ro=

Abba pater miserere mei per vulnera christi. Halleluja amen

29. Rodina tedy Božj gſauce/ nemámeť ſe domnjwati žeby Bůh zlatu/ neb ſtřjbru/neb kamenu řemeſlem a nebo důwtipem lidſkým wyrytému byl podoben. Izai. 40/18.

30. Nebo čaſy této neznámoſti přehljdage Bůh/ giž nynj zwěſtuge lidem wſſechněm wſſudy/ aby pokánj činili: Luk. 24/ 47.

31. Proto že vložil den w kterémžto ſauditi bude wſſecken ſwět w ſprawedlnoſti/ ſkrze muže w kteremžto (ſaud) vſtanowil předkladage wjru † wſſechněm/ wzkřjſyw geho zmrtwých. Řjm. 2/16. c. 1/4. Jan. 5/22. 27. Skut. 10/42.

(† To geſt/ ſlowo wjry/ totižto Ewangelium / Řjm. 10/8. 9. 10. 14. 17. 1. Kor. 15/1. 2. Efez. 1/13.)

32. Vſlyſſewſſe pak o wzkřjſſenj zmrtwých/ někteřj ſe poſmjwali: a někteřj řekli/ Budeme tě ſlyſſeti o tom podruhé.

33. A tak Pawel wyſſel z proſtředku gegich.

34. Někteřj pak mužj přjdržjce ſe ho/ vwěřili: mezy kterýmiž (byl) y Dyonyzyus Areopagitſký/ y žena gménem Damarys/ a ginj s nimi.

Kapit. XVIII.

POtom pak Pawel wyſſed z Atén/ přjſſel do Koryntu:

2. A nalezl gednoho Žida gménem Akwilu/ genž byl rodem z Pontu/ kterýž nedáwno byl přiſſel z Wlach/ y s Pryſcyllau manželkau ſwau: [proto že byl rozkázal Klaudyus/ aby wſſickni Židé z Řjma wyſſli] y přiwinul ſe k nim. Řjm. 16/3.

3. A že byl téhož řemeſla (gako oni/)

bydlil v nich/ a dělal: nebo řemeslo gegich/ bylo stany dělati. c. 20/34.

4. Y hádal se w sskole na každau Sobotu/ a k zýskánj přiwodil/ y Židy/ y Řeky.

5. A když přissli z Macedonye/ Sjlas a Tymoteus/ rozněcowal se w duchu Pawel/ oswědčuge Židům/ že Gežjš gest Krystus. c. 9/ 22.

6. A když gemu oni odporowali a rauhali se/ wyrazyw prach z raucha (swého/) řekl knim/ Krew wásse budiž na hlawu wássi: Gá čist gsa/ hned půgdu k Pohanům. c. 13/51.

7. A gda odtud/ wssel do domu (člowěka) gednoho gménem Justa/ ctitele Božjho/ kteréhož dům byl v samé sskoly.

8. Kryspus pak Knjže sskoly vwěřil Pánu se wssjm domem swým: a mnozý z Koryntských slyssjce/ vwěřili/ a křtěni byli. 1. Kor. 1/14.

9. Y řekl Pán wnocy v widěnj Pawlowi/ Nebog se: ale mluw/ a nemlč: c. 23/11.

10. Nebť gá s tebau gsem/ a žádnýť nesáhne na tebe aťby zle včinil: nebo mnoho mám lidu w tomto městě. Jon. 4/10. Izai. 41/10. 13. 14.

11. Y byl tu půldruhého léta/ káže gim slowo Božj.

12. Když pak Gallio wládařem byl w Achaij/ powstali gednomyslně Židé proti Pawlowi: a přiwedli geg před saudnau stolicy/

13. Prawjce/ Tento nawodj lidi/ aby proti Zákonu ctili Boha.

14. A když Pawel měl giž otewřjti vsta/ řekl Gallio k Židům/ O Židé/ gestližeby co neprawého stalo se/ nebo nesslechetnost něgaká/ slussněbych wás wyslyssel: Njž. 25/11.

15. Pa-

15. Pak lit gſau gaké hádky o ſlowjch a o gménjch/ a zákonu waſſem: wy ſami ktomu přihlédněte: Gáť toho ſaudce býti nechcy.

16. Y odehnal ge od ſaudné ſtolice.

17. Tedy Řekowé wſſickni vchopiwſſe Soſtena knjže ſſkoly (Židowſké/) bili geg tu před ſaudnau ſtolicý: a Gallio nato nic nedbal.

18. Pawel pak pobyw (tam) geſſtě za mnoho dnj/ y rozžehnaw ſe s bratřjmi/ plawil ſe do Syrye/ a s njm ſpolu Pryſcylla a Akwila/ oholiw hlawu w Cenchreis: nebo byl včinil ſlib. c. 21/24. Num. 6/9. 18.

19. Y přiſſel do Efezu/ a nechal gich tu: ſám pak wſſed do ſſkoly/ hádal ſe s Židy.

20. A když ho proſyli aby tu déle pobyl v nich/ nepowolil:

21. Ale požehnaw gich/ řekl/ Muſým gá giſtotně ſwátek ten kterýž naſtáwá w Geruzalémě ſlawiti: ale nawrátjm ſe k wám zaſe budeli wůle Božj: Y bral ſe z Efezu. 1. Kor. 4/19. Jakub. 4/15.

22. A přjſſed do Ceſaree/ wſtaupil (do Geruzaléma/) a pozdrawiw Cýrkwe/ odtud ſſel do Antyochie.

23. A pobyw (tu) za některý čas/ odſſel/ a procházel pořád Galatſkau kraginu/ a Frygij/ potwrzuge wſſech Včedlnjků.

24. Žid pak něgaký gménem Apollo/ rodem z Alexandrye/ muž wýmluwný/ přiſſel do Efezu mocný w Pjſmě: 1. Kor. 4/6.

25. Ten byl počátečně naučen ceſtě Páně: a gſa wraucýho ducha/ mluwil a včil pilně těm wěcem kteréž gſau Páně/ znage toliko křeſt Janú. c. 19/3.

26. A ten počal smele a swobodně mluwiti w sskole: kteréhož slyssewsse Pryscylla a Akwila/ přigali ho k sobě/ a dokonalegi wyprawowali gemu o cestě Božj. Wers. 2.

27. A když chtěl gjti do Achaie/ bratřj napomenuwsse (ho) psali Včedlnjkům/ aby geg přigali: Kterýžto když tam přissel/ mnoho prospěl těm kteřjž vwěřili skrze milost (Božj:)

28. Nebo náramně přemáhal Židy/ zgewně předewssemi gim toho dokazuge z Pjsem/ že Gežjš gest Krystus.

Kapit. XIX.

Ostalo se když Apollo byl w Koryntu/ že Pawel prossed wrchnj kraginy/ přissel do Efezu: a nalezna tu některé Včedlnjky/ 1. Kor. 1/12.

2. Řekl k nim/ Přigaliliste Ducha swatého vwěřiwsse? A oni řekli gemu/ Ba aniž sme slýchali gestli Duch swatý. Jan. 7/39.

3. On pak řekl gim/ Načež tedy pokřtěni gste? A oni řekli/ Křtěni sme křtem Janowým.

4. Y řekl Pawel/ Jan zagisté křtil křtem pokánj/ prawě lidu/ aby w toho kterýž měl poněm přigjti/ wěřili/ to gest w Krysta Gežjsse: Mat. 3/11. Luk. 3/16. Jan. 15/26.

5. Kteřjž pak (toho) vposlechli/ pokřtěni gsau (od Jána) wegméno Pána Gežjsse.

6. A když wzkládal na tyto ruce Pawel/ sstaupil Duch swatý naně: y mluwili gazyky (rozličnými/) a prorokowali. c. 2/4. c. 8/17.

7. A

7. A bylo wssech spolu okolo dwanácti mužů.

8. Tedy (Pawel) wssed do sskoły/ smele a swobodně mluwil/ za tri mesyce/ hádage se/ a wce o králowstwj Božjm.

9. A když se někteřj zatwrdili a newerowolowali/ zle mluwjce o cestě (Božj/) prede (wssjm) množstwjm/ odstaupiw od nich/ oddělil Učedlnjky: na každý den kázanj čině w sskole nègákého Tyranna.

10. A to se dálo za dwě léte: tak že wssickni kteřjž přebywali w Azij/ posslauchali slowa Pána Gežisse/ y Židé/ y Rekowé. 2. Tym. 1/15.

11. A dáwy welike činil Bůh skrze ruce Pawlowy: c. 14/3. Mark. 16/20.

12. Tak že y sstatky a fertochy od geho těla na nemocné nosywali: a odstupowaly od nich nemocy/ a duchowé nečistj wycházeli znich. c. 5/15.

13. Tedy pokusyli se někteřj z Židů tulákůw/ kteřjž se s zaklinánjm objrali/ wzywati gména Pána Gežisse/ nad těmi genž měli duchy nečisté/ říkagice/ Zaklinámě wás skrze Gežisse kteréhož káže Pawel.

14. A bylo gich sedm synů gednoho Žida/ gménem Scewy Biskupa/ kteřjž to činili.

15. Tedy odpowěděw duch zlý/ řekl/ Gežisse znám/ a (o) Pawlowi wjm: ale wy kdo gste?

16. A obořiw se nanè člowěk ten/ w kterémž byl ten duch zlý/ a opanowawge/ zmocnil se gich: tak že nazy a zranènj wyběhli z domu toho.

17. A to známo učiněno gest wssechněm Židům y Rekům bydljcým w Efezu: a

spadla bázeň naně na wssecky. Y oslaweno gest gméno Pána Gežjsse.

18. Mnozý pak z wěřjcých přicházeli/ wyznáwagjce se/ a zgewugjce skutky swé. Mat. 3/6 1. Jan. 1/9.

19. Mnozý také z těch kteřjž se s marnými vměnjmi objrali/ snešsse knihy (o těch wěcech/) spálili ge předewssemi: a početsse cenu gegich shledali toho padesáte tisycůw peněz.

20. Tak gest mocně rostlo slowo Páně/ a zmocňowalo se. c. 6/7. c. 12/24. Izai. 55/11.

21. A když se to dokonalo/ vložil Pawel w duchu aby progda Macedonyj a Achaij/ ssel do Geruzaléma/ řka/ Když pobudu tam/ musýmť také y na Řjm pohleděti. c. 18/21. Gal. 2/1.

22. Y poslaw dwa z těch genž mu přisluhowali do Macedonye/ Tymotea a Erasta/ sám pozůstal w Azyi do času. 2. Tym. 4/20.

23. Tedy stala se w ten čas nemalá bauřka pro cestu (Božj.) 2. Kor. 1/8.

24. Nebo zlatnjk geden gménem Demetryus/ kterýž děláwal chrámy střjbrné (modly) Dyány/ nemalý zysk přiwodil řemeslnjkům: c. 16/1. 6.

25. Kteréž swolaw/ y ty kteřjž byli k těm podobných wěcý dělnjcy/ řekl gim/ Mužj/ wjte že z tohoto řemesla gest žiwnost násse:

26. A widjte/ y slyssjte/ že netoliko w Efezu/ ale téměř po wssj Azyj/ tento Pawel swedl a odwrátil weliké množstwj (lidu/) prawě/ že to negsau bohowé kteřjž sau rukama vdělanj. Žal. 115/4. Ger. 10/3. sq. Izai. 40/18. sq.

27. A

27. A protož nebezpečenſtwj geſt neto=
liko aby ſe nám w žiwnoſti (naſſj) přjtrž
neſtala/ ale také y weliké Bohyně Dyány
chrám/ aby za nic nebyl gmjn: a aby ne=
přiſſlo k zkáze důſtogenſtwj gegj/ kte=
raužto wſſecka Azya/ y (wſſecken) ſwěta
okrſſlek ctj.

28. To vſlyſſawſſe/ a naplněni gſauce
hněwem/ zkřikli řkauce/ Weliká (geſt)
Dyána Efezſkých.

29. Y naplněno geſt wſſecko měſto roz=
brogem: a walili ſe wſſickni ſpolu na
plac/ pochopiwſſe Gáia a Aryſtarcha
Macedonſké/ towaryſſe ceſty Pawlowy:
c. 20/ 4.

30. Pawlowi pak/ když chtěl gjti k lidu/
nedopuſtili Včedlnjcy.

31. Ano y někteřj z přednjch mužů A=
zyanſkých/ kteřjž gemu přáli/ poſlawſſe
k němu proſyli ho/ aby ſe nedáwal do toho
hluku.

32. A gedni tak/ ginj ginak křičeli: Ne=
bo byla obec zbauřena: a mnozý newě=
děli proč ſau ſe zběhli.

33. Z záſtupu pak (někteřj) Alexandra
něgakého táhli (k mluwenj/) kteréhož y
Židé (k tomu) nutili: Alexander pak po=
kynuw rukau/ chtěl zpráwu dáti lidu.
c. 12/ 17. c. 13/ 16. c. 21. 40.

34. Ale gakž poznali že geſt Žid/ y (hned)
ſe ſtal gednoſteyný wſſech hlas/ gako za
dwě hodině wolagjcých/ Weliká geſt
Dyána Efezſkých.

35. A když pjſař pokogil záſtup/ řekl/
Mužj Efezſſtj/ y kdož z lidj geſt geſſtoby
newěděl/ že měſto Efezſké ſlaužj weliké
Bohyni Dyáné/ a od Jupitera ſpadlému
(obrazu?)

36. A poněwadž tomu odpjrano býti nemůže/ skussné gest/ abysste se vpokogili/ a nic kwapně nečinili.

37. Přiwedliste zagisté lidi tyto/ kteřjž negsau ani swatokrádce/ ani ruhači Bohyně wassj.

38. Gestliže pak Demetryus/ a ti kteřjž gsau s njm řemeslnjcy/ magj s kým gakau při: (wssak) bywá obecný saud/ a gsau (k tomu) Konssélé/ nechať gedni druhé winnj:

39. Pakli čeho ginébo hledáte: y toť můž w pořádnem swolánj obce skoncowáno býti.

40. Nebo strach gest/ abychom nedossli nesnáze/ pro tu bauřku dnessinj: poněwadž žádné přjčiny nenj/ kterauž bychom mohli předložiti proč sme se tuto zběhli: A to powěděw/ rozpustil lid.

Kapitola XX.

PAk pak přestala ta bauřka/ powolaw Pawel Včedlnjků/ a požehnawgich/ wyssel odtud aby se brał do Macedonye. 1.Tim.1/3.

2. Akdyž prossel kraginy ty/ a napomenutj gim wčiniw mnohými řečmi/ přissel do země Řecké:

3. W kterežto pobyw za tři měsýce/ kdežto Židé učinili gemu zákohy/ když se měl plawiti do Syrye vmjnil nawrátiti se skrze Macedonyj.

4. Nssel s njm Sópater Berryenský až do Azye/ a z Tessalonycenských Aryštarchus/ a Sekundus/ a Gáius Derbeus/ a Tymoteus: z Azyanských pak/ Tychicus a Trofimus. c.19/29. Kol.4/7.

5. Ti

5. Ti (wssickni) sſedsſe napřed/ dočkali nás w Troadě:

6. My pak plawili sme se po Welikonocy z Filippis/ a přissli sme knim do Troady w pěti dnech/ a tu sme pobyli za sedm dnj.

7. Tedy prwnj den po Sobotě/ když se Včedlnjcy sessli k lámánj chleba/ Pawel mluwil knim/ mage nazeytřj gjti pryč: y prodlil řečj až do půlnocy. c.2/42. 1.Kor.10/16.

8. A bylo mnoho swětel tu na té sýni kdež byli shromážděni.

9. Geden pak mládenec gménem Eutychus/ sedě na okně/ gsa obtjžen hlubokým snem/ když tak dlauho Pawel kázal/ spě/ spadl s třetjho poneb dolů: a wzat gest mrtwý.

10. A sstaupiw dolů Pawel/ zpolehl nanèg/ a obgaw geg/ řekl nebuďte se: wssak duse geho wnèm gest. 1.Král.17/23

11. A wstaupiw (zase na sýň/) lámal chléb/ a gedl: a kázanj gim činiw dlauho až do switánj/ tak odsſel pryč.

12. A přiwedli toho mládence živého/ a byli (nad tjm) welice potessěni.

13. My pak wstaupiwsse na lodj/ plawili sme se do Asson: odtud magjce k sobě wzýti Pawla: neb gest byl tak poručil/ mage sám gjti po zemi.

14. A když se k nám připogil w Asson/ wzawsse geg/ přigeli sme do Mitylénu.

15. A odtud plawjce se/ druhý den byli sme proti Chium: A třetjho dne připlawili sme se/ k Sámu: a pobywsse w Trogillj/ nazeutřj přissli sme do Miletu.

16. Nebo Pawel byl umjnil pominauti Efez/ aby se nemesskal w Azyj. Ne-

bo pospjchal by možné gemu bylo / aby byl o Letnicých w Geruzalémě. c.21/4.

17. Tedy z Miletu poslaw do Efezu / powolal k sobě starssjch Cýrkwe:

18. Kteřjžto když přissli k němu / řekl gim / Wy wjte / od prwnjho dne w kterýžto přissel sem do Azye / kterak sem po wssecken ten čas s wámi byl. c.19/10.

19. Slauže Pánu se wssj pokorau / y s mnohými slzami / a pokussenjmi / kteráž na mne přicházela z vkladů Židowských:

20. Kterak sem ničehožto nepominul / což by wám vžitečného bylo / abych wám toho neoznámil a nevčil wás wůbec y zgewně / y po domjch:

21. Swědectwj wydáwage / y Židům / y Řekům o pokánj k Bohu / a o wjře w Pána nasseho Gežisse Krysta. Mark.1/15. Luk.24/47.

22. A ay nynj / gá sewřjn gsa duchem / beru se do Geruzaléma / newěda / co mi se wněm má státi:

23. Než že Duch swatý po městech (kudyž sem sel) oswědčuge (mi) prawě / Že wězenj a ssauženj mne očekáwagj. c.21/4.

24. Wssak gá nic nato nedbám: aniž gest mi tak drahá dusse má / (gen) abych běh swůg s radostj wykonal / a přisluhowánj kterež sem přigal od Pána Gežisse / k oswědčowánj Ewangelium milosti Božj. c.21/13. Gal.1/1. 2.Tym.4/7.

25. A ay gá nynj wjm / že gž wjce newzřjte twáři mé / wy wssickni mezy kterýmiž sem chodil / káže o králowstwj Božjm.

26. Protož oswědčugit wám dnessnj den / žet gsem čist od krwe wssech.

27. Nebt sem neobmesskal zwěstowati wám wssecku radu Božj.

28. Buď-

28. Budtež tedy ſebe pilní y wſſeho ſtáda/ wnèmžto Duch ſwatý vſtanowił wás Biſkupy/ abyſſte pásli Cýrkew Božj/ kterúž ſobě dobył ſwau wlaſtnj krwj. 1.Petr. 5/2. Efez.1/7. Kolos.1/20. Židům.9/13. 1.Petr.1/19. Ďgew.1/5. c.5.9.

29. Nebo gá to (giſtotně) wjm/ že po mém odgitj/ wegdau mezy wás wlcy hltawj/ kteřjž nebudau odpauſſtěti ſtádu: Mat.7/15. 2.Petr.2/1.

30. A z wás ſamých powſtanau mužj/ genž budau mluwiti prewrácené wěcy/ aby obrátili Vcedlnjky po ſobě. 1.Jan.2/19. Mat.26/21.

31. Protož bděte/ w pamětj magjce/ že ſem po tři léta nepřeſtáwał/ dnem y nocý s pláčem napomjnati gednoho każdého (z wás.) c.19/10.

32. A giž nynj bratřj/ poraučjm wás Bohu/ a ſkowu mikoſti geho: kterýžto mocen geſt wzdělati (wás/) a dáti wám dědictwj mezy wſſemi poſwěcenými. Efez.1/18.19.

33. Stříbra nebo zlata/ neb raucha/ nežádał ſem od žádného. 1.Kor. 9/12. 2.Kor.11/9.

34. Nýbrž ſami wjte/ že toho čehož mi kdy potřebj było/ y těm kteřjž gſau ſemnau/ dobýwały ruce tyto. 1.Kor.4/12. 1.Teſa.2/9. 2.Teſa.3/8.

35. Wſſe wkázał ſem wám/ že tak pracugjce/ muſýme ſnáſſeti mdlé/ a pamatowati na ſkowa Pána Gežiſſe: nebť on řekł/ Blahoſlawenègi geſt dáti nežli bráti. 1.Kor.9/12.

36. A to powěděw/ klekna na kolena ſwá/ modlił ſe s nimi ſewſſemi. c.21/5.

37. A ſtał ſe pláč welikỳ odewſſech: a

padagjce na hrdlo Pawlowo/ ljbali geg.

38. Rmautjce se neywjce nad tjm slo=
wem kteréž řekl/ žeby giž wjce neměli
twáři geho widěti: y prowodili geg až
k lodj.

Kapit. XXI.

KDyž sme se pak plawili/ rozlaučiwsse
se s nimi/ přjmým během přigeli
sme do Koum/ a druhý den do Ródu: a
odtud do Patary:

2. Y nalezsse tu lodj kteráž měla plau=
ti do Fenycen/ (a) wstaupiwsse (nani/)
plawili sme se.

3. A když se nám počal vkazowati Cy=
prus/ nechawsse ho na lewé straně/ pla=
wili sme se do Syrye/ a připlawili sme se
do Týru: nebo tu měli složiti náklad z
lodj.

4. A nalezsse tu Včedlnjky/ pobyli sme
tam za sedm dnj: kteřjžto prawili Pawlo=
wi strze Ducha/ aby nechodil do Geru=
zaléma. c.20/23. c.21/12.

5. A když sme my wyplnili ty dni/ wy=
ssedsse/ brali sme se pryč/ a sprowodili
nás wssickni/ s ženami y s dětmi/ až za
město; A poklekssе na kolena na břehu/
pomodlili sme se. Wýš. 20/36.

6. A když sme se wespolek rozžehnali/
wstaupili sme na lodj: a oni se wrátili
domu.

7. My pak přeplawiwsse se od Týru/
dostali sme se až do Ptolemaidy: a po=
zdrawiwsse tu bratřj/ pobyli sme v nich
geden den.

8. A nazeytřj wyssedsse/ Pawel a my
genž sme s njm byli/ přissli sme do Cesa=
ree: a wssedsse do domu Filipa Ewan=
geli=

gelisty/ [ktery] byl geden (z onech) sedmi/] pobyli sme v nèho. c. 6/5.3. c. 8/6.26.40. Efez. 4/11.

9. A ten mèl ctyri dcery panny/ prorokyně. c. 2/17.

10. A když sme tu pobyli za drahně dnj/ přissel prorok nègaky z Judstwa/ gmenem Agabus. c. 11/28.

11. Ten když k nám přissel/ wzal pás Pawlů/ a swázaw sobě ruce y nohy/ řekl/ Totoť prawj Duch swatý/ Muže (toho) gehož gest pás tento/ tak swážj Židé w Geruzalémě/ a wydadj w ruce Pohanům. c. 20/23. c. 21/33.

12. A gakž sme to vslyssely/ prosyli sme ho y my/ y ti ktery byli wtom mjstě/ aby nechodil do Geruzaléma. Wers. 4.

13. Tedy odpowěděl Pawel/ Co činjte plačjce a trápjce srdce mé? wssak ga netoliko swázán býti/ ale y vmřjti hotow gsem w Geruzalémě/ pro gméno Pána Gežjsse. c. 20/24.

14. A když nechtěl powoliti/ dali sme tomu pokog/ řkauce/ Stań se wůle Páně. Mat. 6/10. Luk. 22/42.

15. Po těch pak dnech připrawiwsse se/ brali sme se do Geruzaléma:

16. A ssli s námi y Včedlnjcy (nèkteřj) z Cesaree/ wedauce s sebau nègakého Mnázona z Cypru/ starého Včedlnjka/ vnèhožbychom hospodu měli.

17. A když sme přissli do Geruzaléma/ wděčně nás přigali bratřj.

18. Druhého pak dne wssek Pawel s námi k Jakubowi: a tu se byli wsickni starssj sessli. c. 15/13. Gal. 1/19.

19. Gichžto pozdrawiw/ wyprawowal gim wssecko což Bůh skrze službu geho činil mezy Pohany.

20. A

20. A oni slyssawsse to/ welebili Pána: a rekli gemu / Widjs bratře/ kterak gest mnoho tisyců Židů wěrjcých/ a ti wssickni gsau horliwj mikownjcy Zákona: Rjm. 10/2. Gal. 1/14.

21. Ale o tobě magj zprawu / žeby ty wedl od Zákona Mogžjssowa/ wssecky ty Židy kterjž gsau mezy Pohany/ prawě/ Že nemagj obrezowati synu swých/ ani zachowáwati obyčegů (Zákona.)

22. Což tedy (činiti?) Mussýt zagisté shromážděno býti (wssecko) množstwj: neboť vslyssj o tobě/ že sy přissel.

23. Učiň tedy toto/ což powjme: Mámet tu čtyri muže kterjž magj slib na sobě: c. 18/18. Num. 6/9. 18.

24. Ty přigma k sobě/ poswět se s nimi/ y nákład učiň s nimi / aby oholili hlawy swé: a (také) zwědj wssickni/ že to což sly=sseli o tobě / nic nenj: ale že y sám ty chodjš ostřihage Zákona.

25. Z strany pak těch kterjž z Pohanů uwěrili / mi sme psali / vsaudiwsse aby tohoto ničeho nesseterili: toliko aby se warowali modlám obětowaného / a krwe / a wdáweného / a smilstwa. c. 15/20. 29.

26. Tedy Pawel přigaw k sobě ty muže/ na druhý den poswětiw se s nimi / wssel do Chrámu/ a wyprawowal o wyplnění dnj toho poswěcenj / až y obětowána gest obět za gednoho každého znich. Num. 6/13. 14.

27. A když se wyplniti měło dnj sedm/ Židé někteří z Azye vzřewsse geg w Chrámě/ zbaurili wssecken lid/ a wztáhli nań ruce. c. 24/18. 19.

28. Kričjce/ Muži Izraelstij/ pomozte: totoť gest ten člowěk/ kterýž proti lidu/ y Zá=

Zákonu/ y mistu tomuto wssecky wssudy wčj/ a ktomu y Pohany wwedł do Chrámu/ a poskwrnił swatého tohoto místa.

29. [Nebo byli widěli prwé Trofima Efezského s nim w městě/ kteréhož domnjwali se/ žeby Pawel do Chrámu wwedł.] c. 20/ 4.

30. Takž se zbauřilo wssecko město/ a zběhli se lidé: a wchopiwsse Pawka/ táhli geg wen z Chrámu: a hned zawřjny sau dwéře. c. 26/ 21.

31. A když geg chtěli zamordowati/ powědjno Heytmanu wogska/ že se bauřj wssecken Geruzalém:

32. Kterýžto hned pogaw sebau žoldnéře a setnjky/ přiběhł nanè: a oni wzřewsse Heytmana a žoldnéře/ přestali bjti Pawka.

33. Tedy přistaupiw Heytman/ dosáhł ho/ a rozkázał geg swázati dwěma řetězy: a ptał se/ Kdo gest/ a co učinił? c. 21/ 11.

34. W zástupu pak gedni tak/ ginj ginak křičeli: A nemoha nic gistého zwěděti pro hłuk/ rozkázał geg wésti do wogska.

35. A když přissel k stupňům/ nahodilo se že nesen był od žoldnéřů pro násylé lidu.

36. Nebo sstło za njm množstwj lidu křičjce/ Zahłaď geg. c. 22/ 22. Luk. 23/ 18.

37. A když měł giž wweden býti do wogska Pawel/ řekł Heytmanu/ Mohuli co promłuwiti k tobě? Kterýž řekł/ Umjš Řecky?

38. Negsyliž ty ten Egyptský/ kterýž sy před těmito dny był bauřku učinił/ a wywedł na pausst ty čtyři tisýce mužů těch kotrůw?

39. A řekł Pawel/ Gát gsem člowěk Žid Tarsenský/ neposlednjho města Cylické

licke (země) obywatel: protož prosým tebe/ dopusť mi promluwiti k lidu. c. 9/ 11. 30. c. 22/ 3.

40. A když mu on dopustil/ Pawel stoge na stupnjch/ pokynul rukau na lid: a když se weliké mlčenj stalo/ mluwil k nim Židowsky řka/ c. 12/ 17. c. 19/ 33.

Kapit. XXII.

MUžj bratřj a otcowé/ poslechněte této mé omluwy/ kterauž wám nynj předložjm.

2. [Vslyssewsse pak/ žeby k nim mluwil Židowským gazykem/ tjm raděgi mlčeli.] Y řekl/

3. Gá zagisté gsem muž Žid/ narozený w Tarsu/ (městě) Cylickém/ ale wychowán sem w tomto městě v noh Gamalielowých/ wyvčený s pilnostj podlé Zákona otcowského horliwý milownjk Boha/ gakož y wy wssickni podnes gste. c. 9/ 11. c. 21/ 39. 2. Kor. 11/ 22. Skut. 5/ 34.

4. Kterýž sem se této cestě protiwil až k smrti/ swazuge/ a dáwage do žaláře/ y muže y ženy. c. 8/ 3. c. 9/ 2. 1. Kor. 15/ 9. 1. Tym. 1/ 13.

5. Gakož y Biskup swědek mi toho gest/ y wssickni Starssj: odnichž y listy k bratřjm wzaw/ ssel sem do Damassku/ abych y ty kteřjž tam byli/ swázané přiwedl do Geruzaléma/ aby byli trápeni. c. 26/ 12.

6. Y stalo se když sem se bral cestau/ a přiblizowal k Damassku/ okolo Poledne/ že pogednau rychle s nebe obkljčilo mne swětlo weliké: c. 9/ 3. 1. Kor. 15/ 8.

7. Y padl sem na zem/ a slyssel sem hlas/ an mi dj/ Saule/ Saule/ proč mi se protiwjš?

8. A

8. A gá odpowěděl sem/ Kdo gsy Pane? A řekl kemně/ Gá t gsem Gežiš Nazaretsky/ kterémuž ty se protiwyš. Zach. 2/8. Mat. 13/20.

9. Ti pak kteříž semnau byli/ swětlo zagisté widěli/ a přestrasseni gsau: Ale hlasu toho kteréhož semnau mluwil/ neslyssěli.

10. A řekl sem/ Pane/ což mám činiti? A Pán řekl kemně/ Wstana/ gdiž do Damasku: a tuť tobě bude powědjno wssecko/ což gest wložено/ aby ty činil.

11. A ježe sem byl oslnul pro gasnost swětla toho/ za ruce gsa weden: od těch kteříž semnau byli/ přissel sem do Damasku.

12. Ananyáš pak nějaký/ muž pobožný podlé Zákona/ swědectwj mage odewssech přebywagjcých (w Damasku) Židůw/ c. 9/10. 17.

13. Přissel kemně/ a stoge/ řekl mi/ Saule bratře/ prohlédni: A já hned w tu hodinu pohleděl sem nanějž.

14. A řekl (mi/) Bůh otcůw našich wywolil tě/ aby poznal wůli geho/ a wzrel Sprawedliwého tohoto/ a (aby) slyssel hlas z ust geho: c. 26/16. c. 7/52. 1. Jan. 2/1.

15. Nebo swědkem gemu budeš w wssech lidj/ (těch wěcý) kterež sy widěl a slyssel.

16. A protož nynj/ co prodléwáš? wstana/ pokřti se/ a obmey hřjchy swé/ wzýwage gména Páně. Řim. 10/13.

17. Stalo se pak když sem se nawrátil do Geruzaléma/ a modlil sem se w Chrámě/ že sem byl w wytrženj myssli: c. 9/26.

18. A widěl sem geg an dj kemně/ Pospěš/ a wygdi rychle z Geruzaléma: neboť nepřigmau swědectwj twého o mně:

19. A já řekl sem/ Pane/ onit wědj/ že sem

immediata vocatio.

sem gá do žaláře dáwal/ a bil sem w sskolách/ ty kteřjž wěřili w tebe: Werš. 4.

20. A když wyléwali krew Sstěpána swědka twého/ gá také sem tu stál/ a přiwolil sem k vsmrcenj geho: a ostřjhal sem raucha těch/ kteřjž geg mordowali. c. 7/ 58. c. 8/ 1.

21. A (Pán) řekl kemně/ Gdi: neboť gá k Pohanům daleko possli tebe. c. 9/ 15. Gal. 1/ 15. 16. Efez. 3/ 8. 1. Tym. 2/ 7.

22. Y poslauchali ho až do toho slowa: a (tu hned) pozdwihli hlasu swého/ řkauce/ Zahlaď z země takowého: neboť neslussj gemu žiwu býti. c. 21/ 36.

23. A když oni křičeli/ a metali (ssebe) raucha/ a prachem házeli w powětřj:

24. Rozkázal geg Heytman vwesti do wogska/ a kázal (geg) biči mrskati: aby zwěděl/ pro kterau přjčinu nanég tak křičj.

25. A když geg swázali řemenjm/ řekl Pawel Setnjkowi genž tu stál/ Slussjliž wám člowěka Řjmana a neodsauzeného mrskati: c. 16/ 37.

26. To vslyssaw Setnjk/ přistaupě k Heytmanu/ powěděl gemu řka/ Wiz co chceš činiti: nebo člowěk tento gest Řjman.

27. A přistaupiw Heytman/ řekl mu/ Powěz mi/ gsyli ty Řjman? A on řekl/ A gá gsem.

28. Y odpowěděl Heytman/ Gá sem za weliké penjze toho měsstanstwj dosáhl: Pawel pak řekl/ Ale gá sem se y narodil (Řjman.)

29. Tedy y hned odstaupili odněho ti/ kteřjž geg měli trápiti: ano y Heytman bál se/ když zwěděl/ že gest Řjman/ a že geg byl kázal swázati.

30. Na-

30. Nazeytřj pak/ chtěge zwěděti giſto=
tu z čehoby geg winili Židé/ propuſtil geg
z paut/ a rozkázal aby ſe ſeſſli Biſkupowé
y wſſecka rada gegich: Y wywedl Pawla/
a poſtawil ho přednimi.

Kapit. XXIII.

TEdy Pawel pohleděw pilně na to
ſhromážděnj / řekl / Mužj bratřj /
gá ze wſſým dobrým ſwědomjm obcowal
ſem před Bohem až do dneſſnjho dne.
c. 24/16. 2. Tym. 1/3. 2. Kor. 1/12.

2. Tedy Biſkup Ananyáš kázal těm kte=
řjž uněho ſtáli./ aby geg bili w vſta.

3. Tedy Pawel řekl gemu / Budeť tebe
bjti Bůh ſtěno zbjlena: a ty ſedjš ſaudě
mne wedlé Zákona/ a proti Zákonu weljš
mne bjti? Deut. 17/4. 9.

4. Ti pak kteřjž tu ſtáli řekli/ Biſkupu
Božjmu zlořečjš?

5. Y řekl Pawel / Newěděl ť ſem bra=
třj byť Biſkupem byl: ſpánoť geſt zagi=
ſté / Knjžěti lidu ſwého nebudeš zlořečiti.
Exod. 22/28.

6. A wěda Pawel že tu byla gedna ſtra=
na Saduceůw / a druhá Faryzeů / zwo=
lal w Radě/ Mužj bratřj/ gá gſem Fary=
zeus/ ſyn Faryzeů: pro naděgi a zmrt=
wých wſtánj gá tuto k ſaudu ſtogjm. c. 26/
5. Filip. 3/5. Skut. 24/21. c. 26/6.

7. A když on to promluwil/ ſtal ſe roz=
brog mezy Faryzei a Saducei/ a rozdwo=
gilo ſe množſtwj.

8. Nebo Saduceowé prawj / že nenj
wzkřjſſenj / ani Anděla / ani ducha: Ale
Faryzeowé obé to wyznáwagj. Mat. 22/
23. Luk. 20/27.

9. Y ſtal ſe křik weliký: A powſtawſſe
včitelé ſtrany Faryzeyſké bogowali (oněg)
řkau=

řkauce/ Nic sme zlého nenalezli na tomto člowěku: protož buď že mluwil gemu duch neb Anděl/ nebogůgme s Bohem. c.5/39. c.25/25. c.26/31.

10. A když weliký rozbrog wznikl/ obáwage se Heytman/ aby Pawel nebyl od nich roztrhán/ rozkázal žoldnéřům sgjti dolú/ a wychwátiti ho z prostředku gegich/ a westi do wogska.

11. W druhau pak noc/ postawiw se Přiněm Pán/ řekl/ Budiž stálý Pawle: nebo gakož sy swědčil o mně w Geruzalémě/ kak musyš swědčiti y w Řjmě. c.18/9.

12 A když byl den/ sssedsse se někteřj z Židů/ zapřisáhli se s klátbau/ řkauce/ že nebudau gjsti ani pjti/ až zabigj Pawla. Werš.21.

13. A bylo gich wjce než čtyřidceti/ kteřjž se byli tak spikli:

14. Kteřjžto přistaupiwsse k Biskupům a k Starssjm řekli/ prokletjm prokleli sme se/ že neokusýme ničehéhož/ dokudž nezabigeme Pawla.

15. Protož wy nynj deyte wěděti Heytmanu/ z gednosteyného wssj rady swolenj/ aby geg zytra k wám přiwedl/ gakobysste nětco gistssjho chtěli zwěděti o geho wěcech: my pak prwé nežliť se k wám přibljžj/ hotowi gsme geg zabiti.

16. Slyssew pak o těch vkladech syn sestry Pawlowy/ odssel a wssel do wogska/ a powěděl Pawlowi.

17. Tedy zawolaw Pawel k sobě gednoho z Setnjků/ řekl/ Doweď mládence tohoto k Heytmanu: neboť má gemu nětco powědjti.

18. A on pogaw geg/ wedl k Heytmanu/ a řekl gemu/ Wěžeň Pawel zawo-

law

ław mne/ proſył/ abych tohoto młádence přiwedł k tobě/ žeby měł nětco młuwiti s tebau.

19. Y wzaw geg Heytman za ruku geho/ a odſtaupiw s njm ſaukromj/ otázał ſe ho/ Co geſt to geſſto mi máš oznamiti?

20. Tedy on řekł/ že ſau Židé vložili proſyti tebe/ aby knim zytra do rady vwedł Pawła/ gakoby nětco giſtſſjho chtěli wyzwěděti o nem:

21. Ale ty nepowolůg gim: neboť vkłady činj gemu/ wjce než čtyřidceti mužů znich/ kteřjž ſe zapřiſáhli s klátbau/ že nebudau ani gjſti ani pjti/ až geg zabigj: a gižť ſau hotowi/ čekagjce na odpowěd od tebe.

22. Tedy Heytman propuſtił toho młádence/ přikázaw/ Aby žádnému neprawił/ žes mi to oznámił.

23. A zawoław dwau Setnjků/ řekł (gim/) Připrawte žołdnéřů dwě ſtě/ aby ſſli až do Ceſaree: a gezdců ſedmdeſáte/ a drabantů dwě ſtě/ k třetj hodině nanoc:

24. Y howada přiweďte/ aby wſadjce (naně) Pawła/ wezdrawj geg dowedli k Felixowi włádaři:

25. Napſaw gemu také y liſt w tento rozum.

26. Klaudyus Lizyáš wýbornemu włádaři Felixowi wzkazuge pozdrawenj.

27. Muže tohoto gawſſe Židé/ hned zamordowati měli/ kteréhožto gá přiſpěw s haufem žołdnéřů wydřeł ſem/ zwěděw že geſt Řjman: c.21/32. c.22/27.28.

28. A chtěge zwěděti/ zčehoby geg winnili/ vwedł ſem ho do rady gegich: Wýš. 22/30.

29. Y ſhledał ſem/ že naněg žaługj o něga=

negaké pohádky Zákona gegich / a že nemá žádné winy / pro kteraužby byl hoden smrti / neb wězenj. c.25/19.

30. A když mi powědjno o vkladech / kteréž sau oněm skládali Židé / y hned sem geg poslal k tobě / přikázaw také y žalobnjkům geho / aby což magj proti němu / oznámili před tebau. Měg se dobře.

31. Tedy žoldněři / gakž gim poručeno bylo / pogawsse Pawla / přiwedli geg wnocy do Antypatrydy:

32. A nazeytřj / nechawsse gizdných aby s njm geli / wrátili se do wogska.

33. Oni pak přigewsse do Cesaree / dali list Wládaři / a Pawla také postawili před njm.

34. A přečta list Wládař / y otázal se ho / z kteréby kraginy byl: A zwěděw / že gest z Cylicye /

35. Řekl / Budu tě slysseti / když twogi žalobnjcy také přigdau. Y rozkázal ho ostřjhati w domě Heródesowě.

Kapitola XXIV.

PO pěti pak dnech / sstaupil Biskup Ananyáš s starssjmi / a s něgakým Tertullem řečnjkem: kteřjžto postawili se před Wládařem proti Pawlowi. c.23/2.

2. A když powolán byl / počal naň žalowati Tertullus / řka.

3. Kterak mnohý pokog způsoben gest nám skrze tebe / a mnohé wěcy w tomto národu wýborně se děgj skrze twau opatrnost: to my y wsseligak / y wssudy sewssjm děkowánjm wyznáwáme / wýborný Felix.

4. Ale abych tě déle nezaměstknáwal / prosým / wyslyssjž nás maličko podlé obyčege přjwětiwosti swé.

5. Na=

5. Nalezli sme zagistě muže tohoto nesslechetného/ a wzbuzugjcýho různice mezy wssemi Židy po wssem swětě/ a wůdcy tě sekty Nazaretské: c. 28/22.

6. Genž také y o to se pokaussěl/ aby Chrámu posskwrnil: a kteréhožto gawsse/ wedlé Zákona nasseho chtěli sme sauditi. c. 21/28.

7. Ale přissed k tomu Heytman Lizyáš/ s mocý welikau/ wzal ho z rukau nassich.

8. Rozkázaw/ aby žalobnjcy geho sslik tobě/ odněhožto ty sám budeš mocy wyptage se zwěděti/ o wssem o tom zčeho my geg winnjme.

9. A k tomu se přimkuwili y Židé/ prawjce/ že to tak gest.

10. Tedy Pawel odpowěděl/ když mu náwěsstj dal Wládař/ aby mkuwil: Od mnohých let wěda tebe býti saudcým národu tomuto předstaweným/ s lepssj myslj k tomu/ což se mne dotýče/ odpowjdati budu:

11. Poněwadž ty můžeš to wěděti/ že nenj tomu dnj wjce než dwanácte/ gakž sem přissel do Geruzaléma/ abych se modlil:

12. A aniž sau mne nalezli w Chrámě s někým se hádagjcýho/ a neb činjcýho roty w zástupu/ ani w sskolách/ ani w městě: c. 28/8. 17.

13. Aniž toho prokázati mohau což na mne nynj žalugj:

14. Ale totoť (gá) před tebau wyznáwám/ Že podlé tě cesty/ kterauž nazywagj kacýrstwjm/ tak sslauzjm Bohu otcůw (swých/) wěře wssemu cožkoli psáno gest w Zákoně a w Prorocých:

15. Mage naděgi w Bohu/ že bude/ gehož y oni čekagj/ wzkrissenj zmrtwých/ y

sprawedliwých / y nesprawedliwých. Dan. 12/2. Jan. 5/28. 29.

16. Sám pak o to pracugi/ abych měl (dobré) swědomj / bez vrazu/ před Bohem/ y před lidmi wždycky. 2. Kor. 1/12.

17. Po mnohých pak letech přissel sem almužný nesa národu swému/ a oběti: Řjm. 15/25. 26. 2. Kor. 9/1.

18. Přičemž mne nalezli w Chrámě očisstěného/ ne s zástupem/ ani s bauřkau/ někteřj Židé z Azye/ c. 21/24. 27.

19. Kteřjžby měli tuto také před tebau státi/ a žalowati/ měliliby co proti mně:

20. A nebo nechať tito sami powědj/ Nalezlili sau na mně gakau neprawost/ když sem stál w Radě:

21. Leč to gedno promluwenj/ že sem zawolal stoge mezy nimi/ Pro wzkřjssenj zmrtwých gá k saudu potažen sem dnes od wás.

22. A wyslyssaw to Felix/ odložil gim/ ažby o té cestě nětco mjstněgssjho wyzwěděl/ řka/ Až Heytman Lizyáš sem přigede/ posaudjm té pře wassj.

23. Y poručil Setnjkowi/ aby Pawla ostřjhal/ a polehčil mu (wězenj:) a nebránil žádnému z přátel geho posluhowati gemu/ a nebo nawsstěwowati ho. c. 27/3. c. 28/16.

24. Po několika pak dnech/ přissed Felix s Druzyllau manželkau swau/ kteráž byla Židowka/ zawolal Pawla: a slyssel od něho o wjře w Krysta.

25. A když on wyprawowal o sprawedlnosti/ a o zdrželiwosti/ a o budaucým saudu/ vlekl se Felix/ a odpowěděl/ Nynj odegdi/ a w čas přjhodný zawolám tě.

26. Přitom pak nadál se/ že gemu Pawel

weł dá (nègaké) penjze/ aby geg propuſtił: pročež y tjm čaſtègi/ powoláwage ho/ młuwjwał s njm.

27. Po dwau pak letech/ mèł po ſobè náměſtka Felix/ Feſta Porcya: a chtège ſe zaljbiti Židům Felix/ nechał Pawła w wèzenj.

Kapit. XXV.

TEdy Feſtus wládařſtwj vgaw/ po třech dnech přigeł z Ceſaree do Geruzaléma.

2. Y oznámili gemu Biſkup a přednegſſj z Židů (co magj) proti Pawłowi: a proſyli ho/

3. Žadagjce té miłoſti proti nèmu/ aby geg kázał přiweſti do Geruzaléma/ záłohy včiniwſſe gemu/ aby zabit był na ceſtè.

4. Ale Feſtus odpowèdèł/ že má Pawel oſtřjhán byti w Ceſaree/ a on ſám že tudjž (tam) přigede.

5. Protož řekł kteřjž z wás mohau/ nechť tam také ſe wyprawj ſpołu ſemnau: a geſtli gaká wina na tom mužj/ nechať naň žaługj.

6. A pobyw mezy nimi/ nic wjce než deſet dnj/ geł do Ceſaree: A druhého dne poſadiw ſe na ſaudné ſtolicy/ kázał Pawła přiweſti.

7. Kterýžto když był přiweden/ obſtaupili geg/ ti genž byli přiſſli z Geruzaléma Židé/ mnohé a těžké žałoby proti Pawłowi wedauce/ kterýchž nemohli doweſti:

8. Když on při wſſem mjrnau zpráwu dáwał/ že ani proti Zákonu Židowſkému/ ani proti Chrámu/ ani proti Cyſaři nic neprowinnił. c. 24/12. c. 28/17.

9. Ale Feſtus chtège ſe Židům zaljbiti/

odpowěděw/ řekl Pawlowi/ Chcessli gjti do Geruzaléma/ a tam o to sauzen býti předemnau?

10. Y řekl Pawel/ Před stolicý Cýsařowau chcy státi/ a tam sauzen býti: Židům sem nic nevbljžil: gakož y ty dobře to wjš.

11. Nebo gestližeť gim wčem vbližugi/ a neb nětco smrti hodného sem spáchal/ neodpjrámť vmřjti: a pakliť nic toho nenj/ z čehož mne oni winnj/ žádnýť mne gim nemůže dáti: k Cysaři se odwoláwám. Niž. 28/18.

12. Tedy Festus promluwiw s Radau/ odpowěděl/ K Cýsaris se odwolal? k Cýsaři půgdeš.

13. A poněkolika dnech/ král Agryppa a Bernyce přigeli do Cesaree/ aby pozdrawili Festa.

14. A když tu za mnoho dnj pobyli/ oznámil Festus Králi o Pawlowě při/ řka/ Muž geden ostawen gest od Felixa w wězenj: c. 24/27.

15. O kterémž/ když sem byl w Geruzalémě/ oznámili mi Biskupowé a Starssj Židowssti/ žádagjce naněg ortele: Werš. 2.

16. Kterýmž sem odpowěděl/ Že nenj obyčeg Rjmanům wydati člowěka na smrt/ prwé nežliby ten na kohož se žaloba děge/ přjtomné měl žalobnjky/ a wolnost k odpowjdánj na to/ z čehožby byl obwiňowán. Deut. 17/4.

17. A protož když se byli sem sessli/ hned bezewsseho messkánj/ druhý den posadiw se na saudné stolicy/ rozkázal sem přiwesti toho muže.

18. Gehožto žalobnjcy tu stogjce z ničeho takowého newinnili ho/ čehož sem gá se domnjwal:

19. Ale

19. Ale o nègaké otázky při tom ſwèm náboženſtwj/ mèli s njm neſnáž: a o gakémſy Gežjſſowi mrtwém/ o kterémž giſtil Pawel/ že geſt žiw. c.23/29.

20. Gá pak mage tu při w pochybnoſti/ řekl ſem gemu/ Chtèl liby gjti do Geruzaléma/ a tam o ty wècy ſauzen býti.

21. A když ſe on odwolal/ aby byl chowán k ſaudu Auguſtowu/ kázal ſem ho hljdati/ ažbych geg poſlal k Cýſaři.

22. Tedy Agryppa řekl k Feſtowi/ Chtèl kbych y gá rád člowèka toho ſlyſſeti: A on řekl/ Zytra ho vſlyſſjš.

23. Nazeytřj pak když přiſſel Agryppa a Bernyce s welikau ſlawau/ a weſſli na ſýň/ s Heytmany a s lidmi neyznamenitègſſjmi mèſta toho: k rozkázanj Feſtowu/ přiweden geſt Pawel.

24. Y řekl Feſtus/ Králi Agryppo/ a wſſickni mužj kteřjž gſte tuto s námi/ widjte tohoto/ zanègžto wſſecko množſtwj Židůw proſyli mne/ y w Geruzalémè/ y zde/ křičjce/ že takowý nemá wjce žiw býti.

25. Gá pak ſhledaw to/ že nic hodného ſmrti nevčinil: wſſak když ſe ſám k Auguſtowi odwolal/ vmjnil ſem geg (tam) poſlati. Wýš.23/9. Njž.26/31.

26. Onèmž cobych giſtého napſal Pánu (ſwému/) newjm: protož ſem geg teď přiwedl před wás/ a zwláſſtè před tebe králi Agryppo/ abych wyptage ſe/ wèdèl co pſáti.

27. Nebo zdá mi ſe to neſluſſné býti/ poſlati wèznè/ a pře geho neoznámiti.

Kapitola XXVI.

PO tom Agryppa řekl Pawlowi/ Dopauſſtjt ſe/ aby ſám za ſebe promluwil: Tedy Pawel wztáh ruku/ mluwil.

2. Za wssecky ty wècy/ z ktrychž mne winnj Židé/ králi Agryppo/ za sstastného se počtám/ že dnes před tebau odpowjdati mám:

3. A zwlásstè proto/ponèwadž sy ty powèdom wssech tèch ktrjž v Židů gsau/ obyčegůw a otázek: protož prosym tebe wyslyssliž mne trpèliwè.

4. O žiwotu mém (hned) od mladosti (mé/) gaký byl od počátku/ w národu mém w Geruzalémè/ wèdj wssickni Židé/

5. Mèwsse mne prwé zdáwna w dobré známosti/ [kdyby chtèli swèdectwj wydati] kterak wedlé neygistssj sekty w nassem náboženstwj/ byl sem žiw Faryzeus: c. 23/ 6. Filip. 3/ 5.

6. A nynj pro nadègi toho zasljbenj kterèž se stalo otcům (nassim) od Boha/ (teď) stogim saudu gsa poddán. Gen. 3/ 15. Deut. 18/ 15. Zalm. 132/ 11. Jzai. 7/ 14. Gere. 23/ 5. Mich. 5/ 2.

7. K kterémužto (zasljbenj) dwanáctero pokolenj násse/ slaužjce (Bohu) wstawičnè dnem y nocy/ nadègi má/ že přigde: pro kteraužto nadègi žalugj na mne Židé/ ó králi Agryppo.

8. A takliž se to od wás za nepodobné k wssem saudj/ že Bůh krjsy mrtwé?

9. Ačť (y) mně se zdáko/ žebych mi náležitě bylo proti gménu Gežjsse Nazaretského mnoho odporného činiti: 1. Kor. 15/ 9. 1. Tym. 1/ 13.

10. Gakož sem y činil w Geruzalémè: a mnohé z swatých gá sem do žalářů dáwal/ wzaw moc od Biskupů: A když mèli mordowáni býti/ gá sem pomáhal ortele wynásseti. c. 8/ 3. c. 9/ 1. 2. Gal. 1/ 13.

11. A po wssech sskolách často trápě ge/

přinucowal ſem / aby ſe rauhali: a náramně rozljtiw ſe naně / protiwil ſem ſe gim / až y do giných měſt (na to ſem gezdil.)

12. A wtom když ſem ſſel do Damaſſku / s mocý a s poručenjm Biſkupůw /

13. Opoledni na ceſtě / ó Králi / vzřel ſem / ano ſwětlo s nebe gaſněgſſj nad bleſk ſlunečný obkljčilo mne / y ty kteřjž ſemnau ſſli. Wýš. 9/3.

14. A když ſme my wſſickni na zem padli / ſlyſſel ſem hlas mluwjcý kemně / a řkaucý Židowſkým gazykem / Saule / Saule / proč mi ſe protiwjš? twrdoť geſt tobě proti oſtnům ſe zpěčowati.

15. A gá ſem řekl / Y kdo gſy Pane? A on řekl / Ga gſem Gežjš / kterémuž ty ſe protiwjš:

16. Ale wſtaň / a ſtůg na nohách ſwých: nebo protoť ſem ſe tobě vkázal / aťbych tebe včinil ſlužebnjkem a ſwědkem / y těch wěcý kteréž ſy widěl / y těch w kterýchžto vkazowati ſe budu tobě /

17. Wyſwobozuge tebe z lidu tohoto / y z Pohanůw / knimž tě nynj poſýlám.

18. Otwjrati očj gegich / aby ſe obrátili od temnoſtj k ſwětlu / a z mocy ďábelſké k Bohu: aby tak hřjchůw odpuſſtěnj / a djl s poſwěcenými wzali / ſkrze wjru kteráž geſt wemne. Izai. 42/7. Luk. 2/32. Efez. 1/18. Kol. 1/13.

19. A protož ó králi Agryppo / nebyl ſem newěřjcý tomu nebeſkému widěnj:

20. Ale (hned) neyprw těm kteřjž gſau w Damaſſku a w Geruzalémě / y po wſſj kragině Jůdſké / (potom) y Pohanům / zwěſtowal ſem (Ewangelium /) aby pokánj činili / a obrátili ſe k Bohu / ſkutky

hodne pokánj činjce: c. 9/20. 28. c. 17/30. Mat. 3/2. Luk. 24/47. 2. Pet. 3/9.

21. A pro tu přjčinu Židé gawsse mne w Chrámě/pokaussèli se rukama (swýma) zamordowati: c. 21/30. 31.

22. Ale s pomocý Božj gessitè až do dnessnjho dne stogjm/wydáwage swèdectwj/ y malému y welikému: nic giného newyprawuge/než to což sau Prorocy a Mogžjš zwèstowali/že se mèlo státi: Luk. 24/44.

23. (Totiž) že mèl Kryssus trpèti/a zmrtwých (wstana) prwnj zwèstowati swètlo lidu tomuto/y Pohanům. Luk. 2/32. Mat. 16/21. 1. Kor. 15/20. Kolos. 1/18.

24. To když od sebe promluwil Pawel/ Festus hlasem welikým řekl/Bláznjš Pawle: mnohé twé vmènj k bláznowstwj tebe přiwodj:

25. On pak řekl/Nebláznjmť wýborný Feste: ale slowa prawdy a středmosti mluwjm.

26. Wjť zagistě o tèch wècech Král/ před kterým smèle a swobodně mluwjm: nebo mám zato/žeť ho nic z tèchto wècý tagno nenj/ponèwadž se toto nedálo pokautně. Jan. 18/20.

27. Wěřjssli králi Agryppo Prorokům? wjm že wěřjš.

28. Tedy Agryppa řekl Pawlowi/Těměř by mne k tomu nakłonil/abych byl Křesťanem.

29. A Pawel řekl/Žádalbych od Boha/abysste y ponèkud/y z cela/netoliko ty/ale wšickni kteřjž slyšj mne dnes/byli takowj gakýž gá gsem/kromě okowů těchto. 1. Kor. 7/7.

30. A když to Pawel promluwil/wstal Král/y Wládař a Bernyce/y ti kteřjž s nimi sedèli:

31. A

31. A odſſedſſe na ſtranu/ mluwili ſpo=
lu/ řkauce/ Nic hodného ſmrti neb wěze=
nj/ nečinj člowěk tento. c.23/9. c.25/25.

32. Agryppa pak Feſtowi řekl/ Mohl
propuſſtěn býti člowěk tento/ kdyby ſe byl
neodwolal k Cýſaři.

Kapit. XXVII.

AKdyž bylo giž vſauzeno/ abychom
my ſe plawili do Wlach/ poručen
geſt y Pawel/ y někteřj ginj wězňowé
Setnjku/ gménem Juliowi/ kterýž byl
nad haufem Auguſtowým. c.15/12.

2. Tedy wſſedſſe na lodj Adramitten=
ſkau/ abychom ſe plawili podlé kragin
Azye/ puſtili ſme ſe (na moře:) a byl s ná=
mi Aryſtarchus Macedonſký z Teſſalo=
nyky. Wýš.19/29. c.20/4. Kolos.4/10.

3. Druhý pak den připlawili ſme ſe k
Sydónu: a tu Julius přjwětiwě ſe mage
k Pawlowi/ dopuſtil mu/ aby gda k
přátelům/ vnich měl pohodlj. c.24/23.
c.28/16.

4. A berauce ſe odtud/ plawili ſme ſe
podlé Cypru/ proto že byli wětrowě nám
odpornj.

5. A tak přeplawiwſſe ſe přes moře Cyli=
cké a Pamfilické/ přiſſli ſme do Miry/ mě=
ſta Licyckého.

6. A tu naſſed Setnik bárku Alexan=
drynſkau/ kteráž měla plauti do Wlach/
vwedl nás nani.

7. A když ſme za mnoho dnj znenáhla
ſe plawili/ a ſotwa připlauli proti Gny=
dum/ proto že wjtr nám bránil (přiblj=
žiti ſe k zemi/) y podgeli ſme Krétu podlé
Salmóny:

8. A ſotwa gi pomjgeti mohſſe/ přige=
li ſme na gedno mjſto/ kteréž ſlowe Pě=

kný břeh/ od kteréhožto nedaleko bylo město Lasea.

9. Když pak drahný čas přessel/ a giž bylo nebezpečné plawenj: [Neb giž byl y půst pominul/] napomjnal (gich) Pawel. 2. Kor. 11/26.

10. Řka knim/ Mužj/ widjm že s welikým vbljženjm/ a s mnohau sskodau/ netoliko nákladu/ a lodj ale y žiwotů nassich/ toto plawenj bude.

11. Ale Setnjk wjce wěřil zpráwcy lodj a Marynáři/ nežli tomu co Pawel prawil.

12. A když nebylo tu přjhodného přjstawu/ kdežby pobyli přes zymu/ mnozy tak radili/ aby se předce pustili odtud/ zdaby gak mohli přigedauce do Fenycen/ přes zymu tu pobyti na břehu Kréty/ kterýž ležj k wětru Nesspornjmu/ a k wětru (wjce než) Západnjmu.

13. A když počal wjtr wjti od Poledne/ magjce zato/ že se budau vmjněnau cestau držeti: y nahodilo se gim/ že geli bljzko Kréty.

14. Po neweliké pak chwjli/ zdwihl se proti nim wjtr bauřliwy Půlnočnj/ kterýž slowe Euroklidon.

15. A když lodj zachwácena byla/ a nemohla odolati proti wětru/ pustiwsse (gi po wětru/ tak) sme se wezli.

16. A přiběhsse pod geden ostrow neweliký/ kterýž slowe Klauda/ sotwa sme mohli obdržeti člun (v bárky:)

17. Kterýžto zdwihsse/ pomocy vžjwali podpásawsse bárku: a bogjce se aby nevhodili na mjsto nebezpečné/ spustiwsse člun tak se plawili.

18. A když bauře wichrowá námi welmi

mi zmjtala: na druhy den (což bylo w lo-
dj nákladů/) metali wen:
19. A třetj den y to nádobj bárce po-
třebné/ ſwýma rukama wyházeli ſme.
20. A když ani ſlunce ſe nevkázalo/ ani
hwězdy za mnoho dnj/ a bauře wždy wět-
ſſj naſtáwala/ giž byla wſſecka naděge
o wyſwobozenj naſſem odgata.
21. A když ſme giž byli hladem welmi
ztrápeni: tedy ſtoge Pawel v proſtřed
nich/ řekl/ Měliſte zagiſté/ ó muži/ vpo-
ſlechnauce mne/ nehýbati ſe od Kréty/ a
(tak) vwarowati ſe nebezpečenſtwj toho-
to a ſſkody:
22. A y nynj wás napomjnám/ aby-
ſſte dobré myſli byli: neboť nezahyne žá-
dný z wás/ kromě bárky ſamé.
23. Nebo této nocy ſtál v mně Anděl
Boha/ gehož gá gſem/ a kterémuž ſlau-
žjm.
24. Řka/ Nebog ſe Pawle/ před Cý-
ſařem máš ſtáti: a ay darowalť geſt tobě
Bůh wſſecky kteřjž ſe plawj s tebau.
25. Protož buďte dobré myſli mužj:
neboť gá wěřjm Bohu/ žeť ſe tak ſtane/
gakž geſt mi mluweno.
26. Mámeť ſe pak doſtati na něgaký o-
ſtrow. c.28/1.
27. A když giž byla čtrnáctá noc/ a my
ſe plawili po moři Adryatyckém/ okolo
půlnocy/ downjwali ſe plawcy žeby ſe
gim okazowala kragina něgaká.
28. Kteřjžto ſpuſtiwſſe (do wody) olo-
wnicy/ nalezli hlubokoſt dwadcýti lo-
ktůw: a odgewſſe odtud maličko/ opět
ſpuſtiwſſe olowníci/ nalezli hlubokoſt
patnácti loktůw.
29. A bogjce ſe aby na mjſta ſkalnatá

nevhodili/ spustiwsse z bárky čtyři kotwe/ žádali aby den byl.

30. Když pak Chtěli Marynáři vtecy z bárky a pustiwsse čkun do moře/ pod zámyslem gakoby chtěli od předku kodj kotwe roztahowati:

31. Řekl Pawel Setnjkowi a žołdnéřům/ nezůstanauli tito na kodj/ wy nebudete mocy zachowáni býti.

32. Tedy žołdnéři vtjnali prowazy v čkunu/ a pustili geg aby pryč plynul.

33. A když giž dněko/ napomjnal Pawel wssech/ aby pogedli/ řka/ Giž gest tomu dnes čtrnáctý den gakž očekáwagice trwáte lačnj/ nic negedauce.

34. Protož prosým wás/ abysste pogedli/ pro zachowánj wasseho zdrawj: neb žádného z wás wlas s hlawy nespadne. Mat.10/30. Luk.12/7.

35. A to powědew/ wezma chléb/ djky wzdáwal Bohu předewssemi: a rozlomiw/ počal gisti: Jan.6/11. Mark.6/41. 1.Tym.4/5.

36. A tak potěsseni bywsse wssickni/ pogedli y oni.

37. Bylo nás pak wssech osob na kodj dwě stě/ sedmdesáte a sest.

38. A nasyceni gsauce pokrmem/ obléhčowali bárku/ wysypagice pssenicy do moře.

39. A když byl den/ nemohli země widěti: než okrjdlj nègaké znamenali/ ano má bréh: knemuž myslili kdyby gak mohli přistati s kodj.

40. A wytáhsse kotwy/ pustili se po moři/ rozpustiwsse také prowazy prawidl: a zdwihsse plachtu k wětru/ táhli se k břehu.

41. Ale

41. Ale když trefili na to mjſto kdež ſe dwoge moře ſcházý / tu ſe zaſtawiła łodj: a přednj konec łodj vwáznutý ſtał / nehýbage ſe / zadnj pak konec łámał ſe náſyljm wln. 2.Kor.11/26.

42. Tedy žołdnéři radili (Setnjkowi/) aby wězně zmordowali/ aby gim některý wypłyna nevtekł.

43. Ale Setnjk chtěge zachowati Pawła/ nedał toho včiniti: Y rozkázał těm kteřjž mohli płynauti / aby ſe puſtili neyprw (do moře /) a wypłynuli na zem:

44. Ginj pak aby na dſkách (płynuli:) a někteřj na těch kuſých łodj. Y takž ſe ſtało / že wſſickni zdrawj wyſſli na zemi.

Kapitoła XXVIII.

A Tak zachowáni gſauce / teprw poznali / že oſtrow ten ſłauł Melita.

2. Lidé pak toho oſtrowa/ welikau přjwětiwoſt k nám vkázali. Nebo zapáliwſſe hranicy drew / přigali nás wſſecky / pro déſſť kterýž w tu chwjli był / a pro zymu.

3. A když Paweł ſebrał drahně rožďi / a kładł na oheň / geſſtěrka vtjkagic před horkem / připała ſe k ruce geho.

4. A když vzřeli lidé toho oſtrowu/ ano geſſtěrka wiſý v ruky geho / řekli gedni k druhým / Giſtě cłowěk tento geſt wražedlnjk: neb ač z moře wyſſeł / wſſak pomſta (Božj) nedá gemu žiwu býti.

5. Ale on ſtřáſł tu geſſtěrku do ohně/ a nic ſe gemu złého neſtało. Mark. 16/18. Luk. 10/19.

6. Oni pak očekáwali že oteče / a neb padna pogednau vmře: a když toho dłauho čekali a widěli / že ſe mu nic złého ne-

ſtało/ zmèniwſſe myſſlenj ſwe/ prawili/ Že geſt on Bůh. c. 14/ 11.

7. Na tèch pak myſſech mèl popkuzj knjže toho oſtrowa/ gménem Publius/ kteryžto prigaw nás k ſobè/ za tri dni/ přátelſky v ſebe w hoſpodè chował.

8. A přihodilo ſe/ že otec toho Publia leżel/ mage zymnicy/ a čerwenau nemoc: knèmuž wſſed Pawel/ a pomodliw ſe/ wzložil nanèg ruce/ a vzdrawil geg.

9. A když ſe to ſtało/ (tedy) y ginj kteržj na oſtrowè tom nemocnj byli/ přiſtupowali/ a byli vzdrawowáni.

10. Ctili nás pak welice/ a když ſme ſe mèli pryč plawiti/ nakladli nám (na kodj) toho čehož potřebj bylo.

11. A po třech měſýcých/ plawili ſme ſe na bárce Alexandrynſké/ kteráž tu byla natom oſtrowè přes zymu/ magicy za erb/ Kaſtora a Pulluxa.

12. A když ſme přigeli do Syrakůſys/ zůſtali ſme tu za tri dni:

13. A odtud okolo plawjce ſe/ přiſſli ſme do Regium. A po gednom dni/ když wál wjtr od Poledne/ druhý den přigeli ſme do Puteolos.

14. Kdežto nalezli ſme bratrj/ kterjž (nás) proſyli/ abychom pobyli vnich za ſedm dnj: a tak ſme ſli k Rjmu.

15. Odkudž když o nás vſlyſſeli bratrj/ wyſſli proti nám až na rynk Appiů/ a k třem tabernám: kteréžto vzřew Pawel/ podękował Bohu/ a počal býti dobré myſli.

16. A když ſme přiſſli do Rjma/ Setnjk dal wèžně w moc Hetmanu wogſka: ale Pawłowi dopuſſtěno bylo aby ſám bydlił s žołdnéřem kterýž ho oſtřihał. c. 24/ 23. c. 27/ 3.

17. A

17. Y ſtalo ſe po třech dnech: ſwolal Pawel (muže) přednj z Židů: a když ſe ſeſſli/ řekl knim/ Mužj bratřj/ gá nic nevčiniw proti lidu/ ani proti obyčegům otcowſkým/ gat gſa/ z Geruzaléma wydán ſem w ruce Řjmanům. c.21/33. c.24/12.13. c.25/8.

18. Kteřjž wyſlyſſewſſe mne/ chtěli (mne) propuſtiti/ proto že žádné winy (hodné) ſmrti na mně nebylo. c.26/31.

19. Ale když Židé (tomu) odpjrali/ přinucen ſem odwolati ſe k Cýſaři: negakobych měl co na národ ſwůg žalowati.

20. A protož z té přjčiny powalal ſem wás (žádoſtiw gſa) widěti wás/ a s wámi promluwiti: nebo pro naděgi lidu Jzraelſkého řetězem tjmto ſwázán ſem. c.24/21. Efez.6/20.

21. A oni řekli gemu/ Myť ſme žádného pſánj neměli o tobě z Židowſtwa: aniž kdo z bratřj přigda wyprawowal (nám/) a neb mluwil co zlého o tobě.

22. Ale žádámeť od tebe ſlyſſeti gak ſmyſljš nebo wjme o té ſektě že ſe gj wſſudy odpjrá. c.24/5.14. Luk.2/34.

23. A když gemu vložili den/ ſeſſlo ſe gich mnoho do hoſpody kněmu/ gimžto s oſwědčowánjm wyprawowal o králowſtwj Božjm/ ſlauže gim k wjře o Gežjſſowi/ z Zákona Mogžjſſowa a Prorokůw/ od gitra až do wečera: 26/6.

24. A někteřj vwěřili tomu což Pawel wyprawowal/ někteřj pak newěřili.

25. A tak negſauce mezy ſebau ſwornj/ rozeſſli ſe: knimžto promluwil Pawel toto gedno ſlowo/ Giſtě žeť geſt dobře Duch ſwatý ſkrze proroka Jzaiáſſe mluwil k otcům naſſim. Jzai.6/9. Mat.13/14.

26. Řka/

26. Řka/ Gdiť lidu tomuto/ a rcyž gim/ Slyſſenjm ſlyſſeti budete/ a neſrozumjte: a hledjce hledèti budete/ a nevzřjte. Luk. 8/10. Jan. 12/40.

27. Nebo zhrubło ſrdce lidu tohoto/ a vſſima tèžce ſlyſſeli/ a oči ſwé zamhauřili/ aby ſnad newidèli očima/ a vſſima neſlyſſeli/ a ſrdcem nerozumèli/ a neobrátili ſe/ abych gich nevzdrawił.

28. Budiž wám tedy známo/ že geſt Pohanům poſláno toto ſpaſenj Božj/ a oniť ſlyſſeti budau. c. 13/14. 46. c. 18/6.

29. A když on to propowèdèł/ odeſſli Židé/ magjce mezy ſebau mnohé hádky.

30. Paweł pak trwał za celé dwè létè w hoſpodè ſwé: a přigjmał wſſecky kteřjž přicházeli k nemu.

31. Káže o králowſtwj Božjm/ a včetèm wècem kteréž ſau o Pánu Gežjſſi Kryſtu/ ſewſſi daufánliwoſtj bez překážky. 2. Tym. 2/9.

Was er vom Reiche Gottes gepredigt, da von zu Gen allen seinen Briefe durchgehends.

1 Tim 4, 8. 7.

ἡ εὐσέβεια πρὸς πάντα ὠφέλιμος ἐστιν ἐπαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νῦν καὶ τῆς μελλούσης. γύμναζε δὲ σεαυτὸν πρὸς τάυτην.

Hala ad Salam 1716 d 25 Junii

Symb: πληρῶσθε ἐν πνευματι Eph 5, 18

Hoc ut uterq nostrum consequamur ~~[illegible]~~ fohannes Velter Scharoschino Transylvo

Ich schwere und Epi-
weils halten, daß ich die Re-
ste deiner Gebote halten
will. Psal. CXIX. Ps. 106. Xß.

Epiſſtola (ſwateho) Pawla Apoſſtola/ k Řjmanům.

Kapit. I.

PAwel ſlužebnjk Gežjſſe Kryſta/ powolaný Apoſſtol oddělený (k kázanj) Ewangelium Božjho. Gal.1/15. Skut.13/2.

2. [Kteréžto zdáwna zaſljbil ſkrze Proroky ſwé w Pjſmjch ſwatých.] Tit.1/2. Luk.1/70. Jan.1/46. Skut.28/23.

3. O Synu geho / [zplozeném z ſemene Dawidowa s ſtrany těla: 2.Tim.2/8. Jan.1/14. 1.Tim.3/16.

4. Kterýž prokázán geſt býti Synem Božjm mocně/ podlé Ducha poſwěcenj/ ſkrze zmrtwých wſtánj/] (totiž o) Gežjſſi Kryſtu Pánu naſſem. Jan.10/30. Žid.1/5. 1.Jan.5/20. Jzai.9/6. Mat.17/5. c.27/54.

5. [Skrzeněhožto ſme přigali miloſt a Apoſſtolſtwj / k poſluſſenſtwj wjry/ mezy wſſemi národy / pro gméno geho: Skut.9/15. Řjm.12/3. c. 15/15. Efez.3/8. 1.Tim.2/7. Řjm.16/26.

6. Znichžto y wy gſte powolanj Gežjſſe Kryſta.]

7. Wſſechněm kteřjž gſte w Řjmě/ milým Božjm / powolaným Swatým/ miloſt wám a pokog / od Boha Otce naſſeho/ a Pána Gežjſſe Kryſta. 1.Thes. 4/7. 2.Kor.1/2. 1.Kor.1/2. Gal.1/3. Efez.1/2.

8. Neyprwé pak djky činjm Bohu mé-

mu

mu ſkrze Gežiſſe Kryſta / ze wſſech wás / že wjra wáſſe rozhlaſſuge ſe po wſſem ſwětě. 1. Theſſ. 1/8. Efez. 5/28. 1. Petr. 2/5. 1. Kor. 1/4. 5. Žid. 13/15.

9. Swědek mi geſt zagiſté Bůh / kterémužto ſlaužjm duchem mým / w Ewangelium Syna geho / žeť bez přeſtánj zminku o wás činjm / c. 15/17. Filip. 1/8. 2. Tim. 1/3. 2. Kor. 1/23. Gal. 1/20. 1. Thes. 2/5.

10. Wždycky na mých modlitbách: žádage abych aſpoň někdy mohl ſſťaſtně k wám / bylaliby wůle Božj / přigjti. 1. Thes. 3/10. Skut. 18/21.

11. Neboť welice žádám widěti wás / abych wám vdělil čáſtku něgakau miloſti duchownj / k potwrzenj waſſemu: c. 15/29. 32.

12. To pak geſt / abych ſpolu s wámi potěſſen byl / ſkrze ſpolečnau y wáſſi / y mau wjru. 2. Petr. 1/1.

13. Nechcyť pak bratřj abyſſte newěděli / žeť ſem mnohokrát giž vložil přigjti k wám: [ale překážky ſem měl až doſawád /] abych něgaký vžitek také y mezy wámi měl / gako y mezy ginými národy. 1. Theſſal. 2/18.

14. Nebo Řekům y kterýmkoli giným národům / y maudrým / y nemaudrým dlužnjk gſem. 1. Kor. 9/16. 2. Kor. 11/28.

15. A tak pokudž na mně geſt / hotow gſem y wám / kteřjž w Řjmě gſte / zwěſtowati Ewangelium. Skut. 28/30. 31.

16. Neboť ſe neſtydjm za Ewangelium Kryſtowo: moc zagiſté Božj geſt k ſpaſenj každému wěřjcýmu / Židu předkem / (potom) y Řeku / 2. Tim. 1/8. Jak. 1/21. 2. Theſſ. 2/10. Mar. 8/38. Jan. 6/68. c. 12/50. 1. Kor. 1/18. 24. c. 15/12. Žid. 4/12. 1. Pet. 1/23.

17. Ne=

17. Nebo spravedlnost Božj zgewuge se w nem z wjry w wjru: gakož psáno gest/ Spravedliwý pak z wjry žiw bude. Řjm. 3/21. 22. Filip. 3/9. Abak. 2/4. Jan. 3/36. Gal. 3/11. Žid. 10/38.

18. Zgewuge se zagistě hněw Božj s Nebe/ proti každé bezbožnosti a nepravosti lidj prawdu Božj w neprawosti zadržugicých:

19. Nebo což poznáno býti může o Bohu/ známě gest wnich: Bůh zagistě zgewil gim. Skut. 14/17. c. 17/23. 24.

20. Nebo newiditedlné wěcy geho hned od stwořenj sweta po wěcech wčinených/ rozumem pochopeny bywagi/ totiž ta geho wěčná moc a Božstwj: tak aby byli bez wýmluwy. Žalm. 19/2.

21. Proto že poznawsse Boha / nectili gako Boha / ani (gemu) děkowali: ale marnj wčinění sau w myssljenjch swých/ a zatmjno gest nemaudré srdce gegich: Efes. 4/17. 1. Kor. 12/2.

22. Měrowsse se za maudré/ blázni wčinění sau:

23. Nebo směnili slávu neporuššitedlného Boha / w podobenstwj obraza porussitedlného člowěka / y ptactwa / y howad čtwernohých / y zemèplazůw. Skut. 17/29.

24. Protož y Bůh wydal ge w žádosti srdce gegich/ w nečistotu/ aby zprznili těla swá wespolek: Skut. 14/16. 2. Thessal. 2/11.

25. (Gakožto) ty kteřjž sau směnili prawdu Božj w lež/ a ctili y slaužili stwořenj raděgi nežli Stwořiteli: kterýž gest požehnaný nawěky/ Amen: c. 9/5.

26. Protož ge wydal Bůh w žádosti oha-

ohawné/ Nebo y ženy gegich změnily přirozené ſebe vžjwánj/ w to kteréž geſt proti přirozenj. Efes. 5/11. 12.

27. A podobně y mužſké pohlawj/ opuſtiwſſe přirozené vžjwánj ženy/ rozpálili ſe w žádoſtech ſwých gedni k druhým/ mužſké pohlawj s mužſkym pohlawjm mrzkoſt páſſjce: a (tak) ſprawedliwau mzdu/ kteráž na gegich blud ſluſſela/ ſami na ſebe vwodjce: 1. Kor. 6/9.

28. A gakož ſobě newážili Boha mjti w známoſti: (takž také) Bůh wydal ge w přewrácený ſmyſl/ aby činili to což neſluſſj: 2. Tes. 2/11. Skut. 14/16.

29. Gſauce naplněni wſſj neprawoſtj/ zloſtj/ ſmilſtwem/ neſſlechetnoſtj/ lakomſtwjm/ plnj záwiſti/ wraždy/ ſwárů/ lſti/ zlých obyčegů. Tit. 3/3.

30. Vtrhači/ pomluwači/ Boha nenáwidjcý/ hánliwj/ pyſſnj/ chlubnj/ nalezači zlých wěcý/ rodičůw nepoſluſſnj. 2. Tim. 3/2. 3.

31. Nemaudřj/ ſmluw nezdrželiwj/ bezewſſj ljtoſti/ nevkogitedlnj/ nemiloſrdnj.

32. Kteřjžto wědauce o tom práwu Božjm/ [že ti kteřjž takowé wěcy činj/ hodni gſau ſmrti:] (a wſſak) netoliko ty wěcy činj/ ale y (giným též) činjcým nakládagj. Zgew. 22/15.

Kapitola II.

PRotož nemůžeš ſe wymluwiti ó člowěče každý kterýž ſaudjš (giného.) Nebo tjm že giného ſaudjš ſám ſebe odſuzugeš: poněwadž to též činjš/ což na (giném) ſaudjš. 1. Kor. 4/5. Mat. 7/2. Luk. 6/37.

2. Wjmeť zagiſté že ſaud Božj geſt podlé

dlé prawdy/ proti tèm kteřjž takowé wècy činj.

3. Ždali se domnjwáš ó čkowèče genž saudjš ty kdož takowé wècy činj/ a sám to též činè/ že ty vgdeš saudu Božjho?

4. Čili bohatstwjm dobrotiwosti geho a snášseliwosti/ y dlauhočekánj pohrdáš? newèda že dobrotiwost Božj k pokánj tebe wede? 2. Petr. 3/9. 15. Luk. 13/6. 7. 8. 9. Skut. 17/30. 1. Tym. 2/4.

5. Ale podlé twrdosti twé/ a srdce nekagjcýho/ shromažděgeš sám sobè hnèw k dni hnèwu a zgewenj sprawedliwého saudu Božjho. c. 9/22. Jak. 5/3.

6. Kteryž odplatj gednomu každému podlé skutků geho. 2. Kor. 5/10. Žgew. 22/12. c. 2/23. Mat. 16/27. Řjm. 14/12.

7. Tèm zagisté kteřjž trwagjce w dobrém skutku/ sláwy/ a cti/ a nesmrtedlnosti hledagj/ životem wèčným: 2. Tim. 1/10.

8. Tèm pak kteřjž gsau swárliwj/ a prawdè nepowolugj/ ale powolugj neprawosti/ prchliwosti a hnèwem. 2. Thes 1/8.

9. Trápenj a vzkost každé dussi čkowèka činjcýho zké/ y Žida předkem/ (a též) y Řeka: Žid. 10/26. 27.

10. Ale sláwa/ a čest/ a pokog každému kdož činj dobré/ y Židu předkem/ (a též) y Řeku.

11. Neboť nenj přigjmánj osob v Boha. Gal. 2/6. Efez. 6/9. 1. Petr. 1/17. Kol. 3/25. Skut. 10/34. Žid. 10/27. 2. Per. 3/10.

12. Kteřjžkoli zagisté bez Žákona hřessili/ bez Žákona y zahynau: a kteřjžkoli pod Žákonem (bywssè) hřessili/ skrze Žákon odsauzeni budau:

13. Nebo ne ti genž slyssj Žákon/ spra-

we-

wedliwi gſau před Bohem: ale činitelé Zákona ſprawedliwi budau. Mat. 7/21. Jak. 1/22. 1. Jan. 3/7.

14. Nebo když Pohané Zákona nemagjce/ od přirozenj činj to/ což přikazuge Zákon/ takowj Zákona nemagjce/ ſami ſobě Zákonem gſau:

15. Kteřjžto vkazugj djlo Zákona napſané na ſrdcých ſwých/ když gim (to) oſwědčuge ſwědomj gegich/ y myſſlenj/ kteráž ſe weſpolek obwiňugj/ a nebo také wymlauwagj.]

16. W ten den kdyžto ſauditi bude Bůh tagné wěcy lidſké/ podlé Ewangelium mého ſkrze Gežjſſe Kryſta. Skut. 17/31. Mat. 25/31. 2. Kor. 5/10. Jan. 5/22. 2. Tes 1/7. 2. Tym. 4/1. 1. Petr. 4/5. Jůdas. v. 15. Zgew. 20/12.

17. Ay ty ſloweš Žid/ a zpoléháš na Zákon/ a chlubjš ſe Bohem. c. 9/4. Jan. 8/33.

18. A znáš wůli (geho/) a rozeznáwáš co ſluſſj neb neſluſſj/ naučen gſa z Zákona: Fil. 1/10.

19. A zato máš/ že gſy ty wůdcým ſlepých/ ſwětlem těch kteřjž (gſau) wetmě. Luk. 6/39.

20. Reditelem nemaudrých/ včitelem nemluwňat/ magjcým formu vměnj/ a prawdy w Zákoně. 2. Tim. 3/5.

21. Kterakž tedy giného vče/ ſám ſebe nevčjš? wyhlaſſuge že nemá kradeno býti/ (ſám) kradeš? Žalm. 50/16. Mat. 23.

22. Prawě/ Nezcyzoložjš: (a) cyzoložſtwj pácháš? W ohawnoſti mage modly/ ſwatokrádeže ſe dopauſſtjš?

23. Zákonem ſe chlubě/ přeſtupowánjm Zákona Bohu nevctu činjš? c. 9/4.

24. Nebo gméno Božj pro wás w po-

rau-

rauhánj geſt mezy Pohany: gakož pſáno geſt. Iſai. 52/5. Eze. 38/20. 23. 1 Tim. 6/1.

25. Obrezánjſt zagiſtě proſpěge/ budeſſli Zákon plniti: pakli budeš přeſtupitelem Zákona/ obrezánj twé včiněno geſt neobrezánjm.

26. A protož geſtliže by neobrjzka oſtrjhala práw Zákona/ zdaliž nebude počtena neobrjzka gegich za obrjzku?

27. A odſaudj ti kteřj gſau z přirozeni neobrjzka/ zachowáwagjce Zákon/ tebe kterýž pod literau a obrjzkau přeſtupnjk gſy Zákona.

28. Nebo ne ten geſt (prawý) Zid/ kterýž geſt zgewně (Zidem:) aniž to geſt (prawé) obrezánj/ (kteréž bývá zgewně na těle: c. 9/6. 7. 8. Jan. 8/39.

29. Ale ten geſt (prawý) Zid/ kterýžto wnitř geſt Zidem: (a to geſt prawé) obrezánj/ (kteréž geſt) ſrdečné w duchu/ a ne podlé litery: gehož to chwála ne z lidj geſt/ ale z Boha. Kol. 2/11. Fil. 3/2. 3. 1. Petr. 3/4. Rjm. 9/7. Gal. 6/15. 1. Kor. 4/5. 1. Thes. 2/4.

Kapit. III.

CO z tedy má wjce Zid (nežli Pohan?) Anebo gaký geſt užitek obrjzky?

2. Mnohý wſelikterak. Předně zagiſtě (ten/) že geſt gim ſwěřen Zákon Božj. c. 9/4. Žalm. 147/19. 20.

3. Nebo což geſt do toho geſtliže byli někteřj (znich) newěrnj? Zdaliž newěra gegich wěrnoſt Božj wyprázdnj? Zid. 4/2. 2. Tim. 2/13. Rjm. 9/6. 1. Kor. 10/5.

4. Nikoli: nýbrž budiž Bůh prawdomluwný ale každý člowěk lhář: gakož pſáno geſt: Abys oſprawedlněn byl w řečech

řečedy twých/ a přemohł kdyžbys sauzen był. Jan. 3/33. 2. Tim. 2/13. Tit. 1/2. Zgew. 19/11. Žalm. 51/6. c. 116/11. 1. Jan. 1/9.

5. Gestliže pak neprawost násse/ sprawedlnost Božj zwelebuge/ což djme? Zdali nespravedliwý gest Bůh/ genž vwodj hněw? [po lidsku prawjm.] c. 9/14. Gal. 3/15.

6. Nikoli: syc ginak kterakžby Bůh saudił swět? Skut. 17/31. Gen. 18/25.

7. Nebo gestliže prawda Božj mau kžj rozmohła se k slawě geho: y proč gesstě gá gako hřissnjk bywám sauzen?

8. A ne (raděgi/) [gakž o nás zle mluwj/ a gakož někteřj prawj/ žebychom my řjkali/] Čiňme zlé wěcy/ aby přissły dobré? gichžto sprawedliwé gest odsauzenj. 1. Král. 15/21. seqq.

9. Což tedy? my přewyssugeme (Pohany?) Nikoli: nebo sme (giž) prwé dokázali toho/ že gsau y Židé/ y Řekowé wssickni pod hřichem: Gal. 3/22. Řjm. 3/23

10. Gakož psáno gest/ Že nenj sprawedliwého ani gednoho: Žalm. 14/3. it. 53/4.

11. Nenj rozumného/ nenj kdoby hledał Boha.

12. Wssickni se wchýlili/ społu newžitečnj učinění gsau: nenj kdoby činił dobré/ nenj ani gednoho.

13. Hrob otewřený gest hrdło gegich: gazyky swými klamně mluwili: ged (lstých) hadů pod rty gegich. Žalm. 5/10. item. 140/3.

14. Kterýchžto usta plná gsau zlořečenj a hořkosti: Žalm. 10/7.

15. Nohy gegich rychlé gsau k wylewánj krwe: Isa. 59/7.

16. Se-

10. Setřenj a bjda gest na cestách gegich.

17. A cesty pokoge nepoznali:

18. Nenj bázně Božj před očima gegich. Gen. 20/11. Žalm. 36/2.

19. Wjme pak/ že cožkoli Žákon mluwj/ těm kteřjž gsau pod Žákonem mluwj: aby wssěch vsta zacpána bila/ a aby winen byl wssecken swět Bohu. Gal. 2/16. c. 3/10.

20. Protož z skutků Žákona nebude osprawedlněn žádný čkowěk před obljčegem geho. Nebo skrze Žákon (přicházý) poznánj hřjcha. Gal. 2/16. Řjm. 7/7.

21. Ale nynj bez Žákona sprawedlnost Božj zgewena gest/ oswědčená Žákonem y Proroky. Jan. 5/46. Skut. 15/11. Filip. 3/9.

22. Sprawedlnost totiž Božj/ skrze wjru Gežjsse Krysta/ k wssem a na wssecky wěrjcý. Neboť nenj rozdjlu. c. 10/12. Gal. 3/28. Kol. 3/11.

23. Wssickni zagistě zhřessili/ a nemagj slawy Božj. c. 11/32. Gal. 3/22.

24. Sprawedliwi (pak) včinění bý-wagj darmo/ milostj geho/ skrze wykaupenj kteréž se stalo w Krystu Gežjssi: Efez. 1/7. 1. Tim. 2/6. Tit. 3/5.7. 1. Petr. 1/18. Skut. 20/28.

25. Gehožto Bůh předwložil za sinjrcy/ skrze wjru we krwi geho/ k wkázánj sprawedlnosti swé/ skrze odpussténj předesslých hřjchůw/ w showjwánj Božjm/ 2. Kor. 5/19. 21. Kolos. 1/20. 1. Tym. 2/6. Žid. 5/9. c. 9/12. 1. Jan. 2/2. c. 4/10. Skut. 13/38. 39. c. 17/30.

26. K dokázánj sprawedlnosti swé w nynègssim času/ k tomu aby on sprawedliwým byl/ a osprawedlňugjcým toho/

genž geſt z wjry Gežjſſowy. Filip. 3/9. Řjm. 4/5.

27. Kdež geſt tedy ta chlauba? Wyprázdněna geſt. Skrze který Zákon? Skutkůwli? Nikoli: ale ſkrze Zákon wjry. c. 4/2.

28. Protož za to máme/ že člowěk býwá ſprawedliw včiněn wjrau bez ſkutků Zákona. Efez. 2/8. Řjm. 4/5. Skut. 13/38. Gal. 2/16. 2. Tym. 1/9. Týt. 3/5-7.

29. Zdaliž geſt toliko Bůh Židůw? Zdali také nenj y Pohanůw? (Ba) giſtě y Pohanůw. 1. Tim. 2/4. 5.

30. Poněwadž geden geſt Bůh/ kterýž oſprawedlňuge obřjzku z wjry/ a neobřjzku ſkrze wjru: Skut. 15/11.

31. Což tedy Zákon wyprazdňugeme ſkrze wjru? Nikoli: nýbrž Zákon twrdjme.

Kapitola IV.

COž tedy djme/ (čeho) geſt doſſel podlé těla Abraham otec náš? Gen. 17/5.

2. Nebo byl liť Abraham z ſkutků ſprawedliw včiněn/ máť ſe čjm chlubiti/ ale ne v Boha. c. 3/27. Efez. 2/9.

3. Nebo co prawj Pjſmo? Vwěřil pak Abraham Bohu: y počteno gemu za ſprawedlnoſt. Gal. 3/6. Jak. 2/23. Gen. 15/6.

4. Kdožť ſkutky činj/ tomuť odplata nebýwá počtena podlé miloſti/ ale podlé dluhu. c. 11/6.

5. Tomu pak kdož nečinj ſkutků/ ale wěřj w toho kterýž ſprawedliwého činj bezbožnjka/ býwá počtena wjra geho za ſprawedlnoſt: c. 3/28. Efez. 2/8. 2. Kor. 5/19. 21. Filip. 3/9.

6. Ga-

6. Gakož y Dawid wyprawuge blahoslawenstwj člowěka/ gemuž Bůh přiwlastňuge sprawedlnost bez skutků/ (řka/) Žalm. 32/1.2.

7. Blahoslawenj gichžto odpusstěny gsau neprawosti/ a gegichžto přikryti gsau hřjchowé.

8. Blahoslaweny muž kterémuž Pán nepočjtá hřjchu.

9. Blahoslawenstwj tedy toto/ k obřjzceli (se wztahuge toliko/) čili taté k neobřjzce? Nebo prawjme/ že Abrahamowi wjra gest počtena za sprawedlnost.

10. Kterak pak gest počtena? (zdali) když byl obřezán/ čili před obřezánjm? Ne w obřjzce/ ale před obřezánjm? Gen. 15/6.

11. A (potom) znamenj/ totiž obřjzku přigal (za) pečet sprawedlnosti wjry/ kteráž byla před obřezánjm: na to/ aby byl otcem wssech wěřjcých w neobřjzce/ aby y gim přičtena byla sprawedlnost: Gen. 17/11. Gal. 3/6.7.

12. A (aby byl) otcem obřjzky/ těch (totiž) kteřjž ne z obřjzky toliko gsau/ ale kteřjž kráčegj sslepěgemi wjry otce nasseho Abrahama/ kteráž byla před obřezánjm.

13. Nebo ne skrze Zákon (stalo se) zasljbenj Abrahamowi/ a neb semeni geho/ aby byl dědicem swěta: ale skrze sprawedlnost wjry. Gen. 15/6. c. 17/2.

14. Nebo gestližeť (toliko) ti kteřjž gsau z Zákona/ dědicowé gsau: zmařena gest wjra/ a zrusseno zasljbenj: Gal. 3/10.18.

15. Zákon zagisté hněw působj: nebo kdež nenj Zákona/ tu ani přestaupenj. c. 3/20. c. 5/13. Gal. 3/19. 1. Kor. 15/56.

16. A protož z wjry (gde dědictwj/) aby ſſlo podlé miloſti/(proto/)aby pewné bylo zaſljbenj wſſemu ſemeni/ netoliko tomu/ kteréž z Zákona geſt: ale y tomu genž geſt z wjry Abrahamowy/ kterýž geſt otec wſſech nás: Werš. 12.

17. [Gakož pſáno geſt/Otcem mnohých národůw poſtawil ſem tebe/] před obljčegem Boha gemuž vwěřil: kterýž obžiwuge mrtwé/a powoláwá y těch wěcý gichž nenj/ gokoby byly. Žid. 11/3.

18. Kterýžto (Abraham/) w naděgi proti naděgi vwěřil/ že bude otcem mnohých národůw: podlé toho powěděnj/ Takť bude ſýmě twé/ (gakožto hwězdy nebeſké/a gako pjſek mořſký.) Gen. 15/6. Žid. 11/12.

19. A nezemdlew v wjře/ nepatřil na ſwé tělo giž vmrtwené: geſſto téměř we ſtu letech byl: ani na žiwot Sáry (také giž) vmrtwený: Gen. 18/11.

20. Ale o zaſljbenj Božjm nepochybowal z nedowěry: nýbrž poſylnil ſe wjrau/ daw chwálu Bohu: Žid. 11/7.

21. Gſa tjm giſt/ že cožkoli zaſljbil/ mocen geſt y včiniti. Luk. 1/37. 1. Thes. 5/24. Žalm. 115/3.

22. A protož počteno geſt gemu (to) za ſprawedlnoſt. Gen. 15/6.

23. Geſtiť pak to napſáno ne pro něg toliko že gemu to počteno bylo (za ſprawedlnoſt:) Njž. 15/4. 1. Kor. 10/6. 11.

24. Ale y pro nás/ kterýmžto bude počteno za (ſprawedlnoſt/) wěřjcým w toho kterýž wzkřjſyl Gežjſſe Pána naſſeho zmrtwých. Skut. 2/24.

25. Kterýž wydán geſt (na ſmrt) pro hřjchy náſſe/ a wſtal zmrtwých pro oſprawe-

wedlněnj nássé. 1. Jan. 2/2. 1. Tim. 2/6. Řjm. 8/32. 1. Kor. 15/3. 4. 17.

Kapit. V.

O Sprawedlněni tedy gsauce z wjry/ pokog máme s Bohem/ skrze Pána nasseho Gežjsse Krysta: Izai. 9/7. Efez. 2/14. Kolos. 1/20. Skut. 10/36. Esa. 32. 17. 9.

2. Skrzeněhož y přjstup měli sme wjrau k milosti této/ kterauž stogjme/ a chlubjme se naděgj sláwy Božj. 1. Tim. 1/1. Efez. 2/18. c. 3/12. Jan. 10/9. 1. Kor. 15/1. Žid. 3/6. c. 10/19. Tit. 3/7.

3. A netoliko (naděgj/) ale také chlubjme se ssauženjmi/ wědauce/ že ssauženj trpěliwost působj/ Jak. 1/2. 3. Filip. 1/29. 2. Kor. 1/5. c. 11/23.

4. A trpěliwost zkussenj/ zkussenj pak naděgi/

5. A naděget nezahanbuge. Nebo láska Božj rozlita gest w srdcých nassich/ skrze Ducha swatého/ kterýž dán gest nám. Žid. 6/18. 19. 1. Jan. 4/16.

6. Krystus zagisté když sme my gesstě mdlj byli/ w čas přjhodný za bezbožne vmřel. Efez. 2/2. 5. Kolos. 2/13. 1. Petr. 3/18. Žid. 9/15.

7. Gessto sotwa kdo za sprawedliwého vmře: ač za dobréhoťby někdo snad y vmřjti směl.

8. Dokazuget pak Bůh lásky swé k nám: nebo když sme gesstě hřjssnjcy byli/ Krystus vmřel za nás: Jan. 15/13. 1. Jan. 4/9. Žid. 9/15.

9. Čjm tedy wjce nyni (giž) osprawedlněni gsauce krwj geho/ spaseni budeme skrze něho od hněwu.

10. Poněwadž bywsse nepřátelé/ smjřeni

řeni ſme s Bohem/ ſkrze ſmrt Syna geho: nad toť (giž) ſmjřenj ſpaſeni budeme ſkrze žiwot geho. 2. Kor. 5/18. 19. Kolos. 1/21. 22.

11. A netoliko (to/) ale chlubjme ſe (také) y Bohem ſkrze Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ ſkrze něhož nynj ſmjřenj ſme doſſli. Deut. 10/21. Fil. 3/3. Ger. 9/24. 1. Kor. 1/31.

12. A protož gakož ſkrze gednoho člowěka hřjch na ſwět wſſel/ a ſkrze hřjch ſmrt/ a tak na wſſecky lidi ſmrt přiſſla/ wněmž wſſickni zhřeſſili. c. 6/23. 1. Kor. 15/21.

13. Nebo až do Zákona hřjch byl na ſwětě: ale hřjch ſe nepočjtá když Zákona nenj. c. 4/15.

14. Kralowala pak ſmrt od Adama až do Mogžjſſe/ také y nad těmi kteřjž nehřeſſili k podobenſtwj přeſtaupenj Adamowa/ kterýž geſt figůra toho budaucýho (Adama.) 1. Kor. 15/21. 22. 45.

15. Ale ne gako hřjch/ tak y miloſt. Nebo poněwadž onoho pádem gednoho/ mnoho gich zemřelo: mnohemť wjce miloſt Božj/ a dar z miloſti toho gednoho člowěka Gežjſſe Kryſta/ na mnohé rozlit geſt. 1. Kor. 15/21. 22. Jan. 1/16. 17.

16. A (wſſak) ne gako ſkrze gednoho kterýž zhřeſſil/ (tak zaſe) miloſt: Nebo ſaud z gednoho (pádu přiwedl wſſecky) k zatrácenj: ale miloſt z mnohých hřjchůw (přiwodj) k oſprawedlněnj.

17. Nebo poněwadž pro pád gednoho ſmrt kralowala ſkrze toho gednoho/ mnohemť wjce kteřjžby rozhogněnau miloſt a dar ſprawedlnoſti přigali/ w žiwotě kralowati budau/ ſkrze gednoho Gežjſſe Kryſta:

18. A

18. A tak tedy/ gakž skrze pád gednoho na wssecky lidi (saud přissel) k zatrácenj: tak y skrze osprawedlněnj gednoho/ na wssecky lidi (milost přissla) k osprawedlněnj žiwota. Werš. 12. 15. 16. 17. 1. Kor. 15/ 22. 2. Kor. 5/ 15. 1. Jan. 2/ 2.

19. Neb gakož skrze neposlussenstwj gednoho člowěka/ včiněno gest mnoho hřjssných: tak y skrze poslussenstwj gednoho/ sprawedliwi včiněni budau mnozý. Filip. 2/ 8. Jza. 53/ 11.

20. Zákon pak wkročil (mezy to/) aby se rozhognil hřjch: a když se rozhognil hřjch/ (tedy) gesstě wjce rozhognila se milost: Řjm. 4/ 15. c. 7/ 8. Gal. 3/ 19. Luk. 7/ 47.

21. Aby gakož gest kralowal hřjch k smrti/ tak aby y milost kralowala skrze sprawedlnost k žiwotu wěčnému/ skrze Gežjsse Krysta Pána nasseho. Řjm. 6/ 23.

Kapitola VI.

Což tedy djme? (snad) zůstaneme w hřjchu/ aby se milost rozhognila? Gal. 2/ 17. Judy. v. 4.

2. Nikoli: kteřjž sme zemřeli hřjchu/ kterakž gesstě žiwi budeme wněm? Gal. 6/ 14. 1. Petr. 2/ 24.

(VI. Neděle po S. Trogicy.)

3. Zdaliž newjte/ že kteřjžkoli pokřtěni sme w Krysta Gežjsse/ w smrt geho pokřtěni sme? Gal. 3/ 27. Kolos. 2/ 12. 1. Petr. 3/ 21.

4. Pohřbeni sme tedy s njm skrze křest w smrt: abychom/ gakož zmrtwých wstal Krystus skrze slawu Otce/ tak y my w nowotě žiwota chodili. Řjm. 8/ 11. Filip. 3/ 11. 1. Kor. 6/ 14. 1. Petr. 2/ 1. c. 4/ 1. 2. Žid. 12/ 1. Efez. 4/ 21. 22. 23. Kolo. 3/ 10. Žid. 9/ 14.

5. Nebo poněwadž ſme (wněg) wſſtj=
peni připodobněnjm ſmrti geho: tedy y
wzkřjſſenjm (gemu připodobněni) bude=
me: c.8/11. Filip.3/10.11.

6. To wědauce že ſtarý člowěk náš s
njm ſpolu vkřižowán geſt/ aby bylo v=
mrtweno tělo hřjcha/abychom giž potom
neſlaužili hřjchu. Gal.2/19. c.5/24. c.6/14.

7. Nebo kdožť vmřel/ oſprawedlněn
geſt od hřjchu. 1.Petr.4/1.

8 Geſtližeť ſme pak zemřeli s Kryſtem/
wěřjmeť že ſpolu s njm také žiwi bude=
me: 2.Tym.2/11.

9. Wědauce že Kryſtus wſtaw zmrt=
wých/ giž wjce nevmjrá/ ſmrt nad njm
giž wjce nepanuge. Žid.7/16. Skut. 13/
34.35. Zgew.1/18.

10. Nebo že geſt vmřel/ hřjchu vmřel
gednau: že pak geſt žiw/ žiw geſt Bohu.
Žid.7/27. c.9/28. Luk. 20/38.

11. Tak y wy zato mègte/ že ſte zemře=
li zagiſté hřjchu: ale žiwi gſte Bohu/ w
Kryſtu Gežjſſi Pánu naſſem.) Gal. 2/19.
20. 1.Petr.2/24.

12. Nepanůgž tedy hřjch wſmrtedlném
těle waſſem/ (tak) abyſſte powolowali
gemu w žádoſtech geho. Gen.4/7. Kol.
3/5. Efez. 5/11.

13. Aniž wydáweyte audů ſwých za oděnj
neprawoſti (kterémukoli) hřjchu: ale
wydáweyte ſe (k ſlaužení) Bohu/ gakož=
to (wſtawſſe) zmrtwých/ (a) gſauce ži=
wi/ a audy ſwé (wydáweyte) za oděnj
ſprawedlnoſti Bohu. c.12/1. Luk.1/74.75.
Rjm.12/1. Gal.2/19.20. Žid.9/14.

14. Nebo hřjch nebude panowati nad
wámi: negſte zagiſté pod Zákonem: ale
pod miloſtj. Gal.2/19. Gen.4/7.

15. Což

15. Což tedy? hřessiti budeme když negsme pod Zákonem/ ale pod milostj? Nikoli. Gal.2/17. Řjm.6/1. 1.Kor.9/21.

16. Zdaliž newjte/ že komuž se wydáwáte za služebnjky k poslussenstwj/ toho gste služebnjcy kohož poslaucháte/ buďto hřjchu k smrti/ buďto poslussenstwj k sprawedlnosti? Jan. 8/34. 2. Petr. 2/19. Gal.5/13.

17. Ale djka Bohu/ že bywsse služebnjcy hřjcha/ vposlechli ste pak z srdce způsobu včenj toho w kteréž vwedeni ste. c.1/8.

18. Wyswobozeni gsauce pak od hřjchu/ včiněni ste služebnjcy sprawedlnosti. Jan/8/34.36. Gal.5/1. 1.Petr.2/16.

(VII. Neděle po S. Trogicy.)

19. Po lidsku prawjm/ pro mdlobu těla wasseho/ gakž ste wydáwali audy wásse w službu nečistotě a neprawosti/ k (tomu abysste činili) neprawost: tak (giž) nynj wydáweyte audy wásse w službu sprawedlnosti k poswěcenj. c.12/1. Tit.3/3.4. Efez.2/1.2. seqq. Řjm.3/5.

20. Nebo když ste byli služebnjcy hřjcha: cyzý ste byli (od) sprawedlnosti: Jan.8/34.

21. Gaký ste pak vžitek měli tehdáž (toho/) začež se nynj stydjte? Konec zagisté těch wěcý (gest) smrt. Gerem.3/25. Filip. 3/19. Řjm.8/6.

22. Nynj pak wyswobozeni gsauce od hřjchu/ a podmaněni w službu Bohu/ máte vžitek wáš k poswěcenj: cýl pak žiwot wěčný. c.6/18. 1. Petr. 1/9.

23. Nebo odplata za hřjch (gest) smrt: ale milost Božj/ (gest) žiwot wěčný w Krystu Gežjssi Pánu nassem.) 1.Kor.15/21. Jak.1/15. Řjm.5/12. c.11/6. 1.Petr.1/3.

Kapitola VII.

Zdaliž newjte bratřj/ [nebo powědomým Zákona mluwjm/] že Zákon panuge nad člowěkem/ dokudž žiw geſt (člowěk?) c.6/14.

2. Nebo žena kteráž za mužem geſt/ žiwému muži přiwázána geſt Zákonem: pakliby vmřel muž (gegj/) rozwázána geſt od Zákona muže. 1.Kor.7/10.39.

3. A protož dokudž geſt žiw muž (gegj/) ſlauti bude cyzoložnice/ budeli s giným mužem: pakliby muž gegj vmřel/ (giž) geſt ſwobodna od Zákona toho: tak že giž nebude cyzoložnice/ budeli s giným mužem. Mat.5/32. c.19/9.

4. Takž bratřj mogj/ y wy vmrtweni ſte Zákonu/ ſkrze tělo Kryſtowo/ abyſſte byli giného: (totiž) toho kterýž zmrtwých wſtal/ abychom owoce neſli Bohu: 2.Kor.11/2. c.5/15. Gal.2/19. c.5/18.22. 1.Tes.5/10.

5. Nebo když ſme byli w těle/ žádoſti hřjchůw přjčinau Zákona (wzbuzené/) moc ſwau prowodily w audech naſſich/ k neſenj owoce/ (ne Bohu/ ale) ſmrti. c.6/21. 1.Kor.15/56. Gal.3/19.

6. Nynj pak oſwobozeni ſme od Zákona když vmřel ten wněmž ſme držáni byli: tak abychom (giž) ſlaužili w nowotě ducha/ a ne w wetchoſti litery. 2.Kor.3/6. 7. Rjm.2/29. c.6/2.

7. Což tedy djme? že Zákon geſt hřjchem? Nikoli: nýbrž hřjchu ſem nepoznal/ než ſkrze Zákon: Nebo y o žádoſti bylbych newěděl/ aby hřjchem byla/ by byl Zákon neřekl/ Nepožádáš. c.3/20. Exod.20/17.

8. Ale

8. Ale přjčinu wzaw hřjch skrze přikázanj / zplodil wemně wsselikau žádost. Bez Zákona zagisté hřjch mrtew (gest.) Jan. 15/22. Gal. 3/19. Rjm. 4/15/ c. 5/20.

9. Gá pak byl sem žiw někdy bez Zákona: ale když přisslo přikázanj / hřjch ožil: Gal. 2/19.

10. A gá wmřel / y shledáno gest / že to přikázanj kterež (mělo mi býti) k žiwotu / gest mi k smrti. Gal. 3/21. Luk. 10/28.

11. Nebo hřjch wzaw přjčinu skrze to přikázanj podwedl mne: a skrzenè (y) zabil. Wers. 13.

12. A tak Zákon zagisté swatý / a přikázanj swaté y sprawedliwé a dobré (gest.) 1. Tim. 1/8.

13. Tedy to dobré včiněno gest mi smrt? Nikoli: ale hřjch: Kterýž aby se okázal býti hřjchem / skrze to dobré zplodil mi smrt / aby (tak) byl přjliš welmi hřessjcý hřjch skrze přikázanj.

14. Wjme zagisté že Zákon gest duchownj: ale gá gsem tělesný / prodaný hřjchu. c. 8/3.

15. Nebo toho což činjm / neoblibugi. Nebo ne což chcy to činjm: ale což w nenáwisti mám / to činjm: Gal. 5/17.

16. Gestližeť pak což nechcy to činjm / (tedy) powolugi Zákonu že gest dobrý. c. 7/12.

17. A tak giž ne gá to činjm / ale ten kterýž přebywá we mně hřjch. Gen. 6/5. c. 8/21.

18. Wjmť zagisté že nepřebywá we mně [to gest w těle mém] dobré: Nebo chtěnj (hotowé) mám ale wykonati dobrého / (tohoť) nenalézám. Filip. 2/13. Gal. 5/17. Přjslow. 16/1.

19. Nebo nečinjm (toho) dobrého což chcy: ale činjm to zlé čehož nechcy.

20. A poněwadž pak čehož gá nechcy to činjm/ tedyť giž ne gá činjm to/ ale ten kterýž přebýwá wemně/ hřjch. Wers. 17.

21. Nalézám tedy (takowý při sobě) Zákon/ když chcy činiti dobré/ že se mne přjdržj zlé. Žalm. 51/7.

22. Nebo zwlášťnj ljbost mám w Zákoně Božjm/ podlé wnitřnjho čkowèka: 2. Kor. 4/16. Efez. 3/16. Žalm. 1/2.

23. Ale widjm giný Zákon w audech swých odporugicý Zákonu myslj mé/ a gjmagicý mne (tak abych byl wězeň) Zákonu hřjcha/ kterýž gest w audech mých/ Gal. 5/17. Jak. 4/1. Řjm. 8/2.

24. [Bjdný gá čkowèk: kdo mne wyswobodj z toho těla smrti? c. 8/11.

25. (Ale) děkugi Bohu skrze Gežjsse Krysta Pána nasseho.] A tak tedy gá slaužjm myslj Zákonu Božjmu: ale tělem Zákonu hřjcha. 1. Kor. 1/4.

Kapit. VIII.

PRotož nenjt giž žádného odsauzenj těm kteřjž (gsau) w Krystu Gežjssi/ (totiž) nechodjcým podlé těla/ ale podlé ducha: c. 10/4. 2. Kor. 5/17. Gal. 5/16. 1. Jan. 1/7. c. 2/5. 6.

2. Nebo Zákon ducha žiwota w Krystu Gežjssi/ wyswobodil mne od Zákona hřjcha a smrti. Jan. 8/36. Galat. 5/1.

3. Nebo což nemožného bylo Zákonu/ poněwadž byl mdlj skrze tělo/ Bůh Syna swého poslaw w Podobenstwj těla hřjchu a (wčinyw ho obět) za hřjch/ odsaudil hřjch na těle. Galat. 2/16. Žid. 7/18. Skut. 15/10. c. 13/39. Řjm. 7/14. 2. Kor. 5/21. Gal. 3/13. Efez. 2/14. 15.

4. Aby

4. Aby ſprawedlnoſt Zákona wyplněna byla w nás/ kteřjž nechodjme podlé těla/ ale podlé ducha. Werš. 13.

5. Ti zagiſté kteřjž gſau podlé těla (žiwi/) chutnagj to což geſt těla: ale ti kteřjž gſau (žiwi) podlé ducha/ (oblibugj) to což geſt ducha. 1. Kor. 2/14.

6. Nebo opatrnoſt těla geſt ſmrt/ opatrnoſt pak ducha/ žiwot a pokog: Gal. 6/8. Řjm. 6/21.

7. Proto že opatrnoſt těla geſt nepřjtelkyně Bohu: nebo Zákonu Božjmu nenj poddána/ a aniž může (býti.)

8. Protož ti kteřjž gſau w těle/ Bohu ſe ljbiti nemohau. 1. Kor. 2/14. Žid. 11/6.

9. Wy pak negſte w těle/ ale w duchu/ poněwadž Duch Božj přebýwá w wás. Geſtližeť pak kdo Ducha Kryſtowa nemá/ tenť nenj geho. 1. Kor. 3/16. 2. Kor. 13/5. Gal. 4/16. 1. Jan. 3/24. Filip. 1/19. 1. Petr. 1/11.

10. A geſtliť Kryſtus w wás/ tedy ač těło vmrtweno geſt pro hřjch: wſſak duch žiw geſt pro ſprawedlnoſt. Kol. 1/27. Efez. 3/17.

11. Geſtližeť pak Duch toho kterýž wzkřjſyl Gežjſſe zmrtwých přebýwá w wás/ ten kterýž wzkřjſyl Kryſta zmrtwých/ obžiwj y ſmrtedlná těla wáſſe/ pro přebýwagjcýho Ducha geho w wás. Skut. 2/24. Řjm. 6/4. 5. 1. Kor. 6/14. 2. Kor. 4/14. Efez. 2/5. Kolos. 2/13.

(VIII. Neděle po S. Trogicy.)

12. A takž tedy bratřj dlužnjcyť gſme ne těłu/ abychom podlé těła žiwi byli. c. 6/7.

13. Nebo budeteli podlé těła žiwi/ zemřete: paklibyſſte Duchem ſkutky těła mrtwili/ žiwi budete. Gal. 6/8. Efez. 4/22.

14. Nebo kteřjžkoli Duchem Božjm wedeni býwagj / ti gſau ſynowé Božj. Jan. 1/12. Gal. 5/18.

15. Nepřigaliſte zagiſté Ducha ſlužbý opět k bázni/ale přigaliſte Ducha ſynowſtwj / wněmžto wolámе / Abba (totiž) Otče. 1. Kor. 2/12. Gal. 4/6. 2. Tim. 1/7. Mark. 4/36.

16. (A) tenť Duch oſwědčuge duchu naſſemu/ že gſme ſynowé Božj. 2. Kor. 1/22. Efez. 1/13. c. 4/30.

17. A geſtliže ſynowé/ (tedy) y dědicowé: dědicowé zagiſté Božj/ ſpolu pak dědicowé Kryſtowi: wſſak (tak) geſtliže ſpolu s njm trpjme/abychom ſpolu y oſlaweni byli.) 2. Tim. 2/11. 12. Skut. 14/22. 1. Petr. 4/13. c. 5/9.

(IV. Neděle po S. Trogicy.)

18. Nebo tak zato mám/ že negſau rowná vtrpenj nyněgſſj/ oné budaucý ſláwě/ kteráž ſe zgewiti má na nás. Mat. 5/12. 2. Kor. 4/17. Filip. 3/10. 21. 1. Petr. 1/6. c. 4/12. 13. Zgew. 7/14. 15.

19. Nebo pečliwé očekáwánj (wſſeho) ſtwořenj/ očekáwá (žádoſtiwého) zgewenj ſynůw Božjch. Kol. 3/4. 1. Jan. 3/1. 2

20. Marnoſti zagiſté poddáno geſt ſtwořenj nechtě/ ale pro toho kterýž (ge) poddal.

21. W naděgi/ že y to ſtwořenj wyſwobozeno bude od ſlužby poruſſenj/ (a přiwedeno) w ſwobodu ſláwy ſynůw Božjch. Luk. 21/28. Zgew. 21/5.

22. Nebo wjme / že wſſecko ſtwořenj ſpolu lká / a ſpolu k porodu pracuge až poſawád. Jan. 16/21.

23. A netoliko (ono/) ale y my prwotiny ducha magjcý/ y myť ſami w ſobě lkáme/

ſynow=

ſynowſtwj (božjho) očekáwagjce/ (a tak) wykaupenj tèla naſſeho.) Gal. 4/ 5. Efez. 1/ 5. 2. Kor. 5/ 2. 4. 1. Jan. 3/ 2. Luk. 21/ 28.

24. Nebo nadègj ſpaſeni gſme. Nadège pak kteráž ſe widj/ nenj nadège: Nebo což kdo widj/ pročby ſe toho nadál? 2. Kor. 5/ 7.

25. Pakli čehož newidjme/ toho ſe nadègeme/ (tedy) toho ſkrze trpèliwoſt očekáwáme. 2. Kor. 4/ 18. Žid. 11/ 1.

26. Ano také y Duch (swatý) pomocen geſt mdlobám naſſim: Nebo začbychom ſe mèli modliti gakžby náležeło newjme/ ale ten Duch proſý za nás ſkánjmi newyprawitedlnými. Mat. 20/ 22. Mar. 10/ 38. Jak. 4/ 3. Řjm. 8/ 15. 16.

27. Ten pak kteryž geſt zpytatel ſrdcý/ zná gakýby był ſmyſł ducha/ že podlé Boha proſý za Swaté. 1. Par. 29/ 9. Žalm. 7/ 10. 1. Jan. 5/ 14. Skut. 1/ 24.

(Na den S. Jakuba.)

28. Wjmeť pak/ že miługjcým Boha wſſecky wècy napomáhagj k dobrému/ tèm kterjž podlé vložený (geho) powołání ſau. Efez. 1/ 11. c. 3/ 11. 2. Tim. 1/ 9. Žalm. 31/ 24. Jak. 1/ 12. c. 2/ 5. Řjm. 9/ 11.

29. Nebo kteréž předzwědèł/ (ty) y předzřjdił/ aby byli připodobněni obrazu Syna geho/ aby on był prworozený mezy mnohými bratřjmi. Skut. 13/ 48. Efez. 1/ 5. 11. Filip. 3/ 21. Kol. 1/ 18. Žgew. 1/ 5.

30. Kteréž pak předzřjdił/ tèch y powołał: a kterýchž powołał/ ty y oſprawedlnił: a kteréž oſprawedlnił/ ty y oſławił. Tit. 3/ 7.

31. Což tedy djme k tomu? Kdyžt geſt Bůh s námi/ y kdo proti nám? Žid. 13/ 5. 6.

32. Kte-

32. Kterýž ani właſtnjmu Synu ſwému neodpuſtił/ ale za nás wſſecky wydał geg y kterakžby tedy nám s njm wſſech wěcý nedał? Žid. 2/9. Jan. 3/16. 1. Kor. 3/21. 23. Jzai. 53/10.

33. Kdo bude žałowati na wywolené Božj? Bůh (geſt) genž oſprawedlňuge Jza. 50/8. 9. 1. Kor. 6/11. Týt. 3/7.

34. Kdo geſt geſſtoby (ge) odſaudił? Kryſtus (geſt kterýž) vmřeł/ nýbrž y zmrtwých wſtał/ a kterýž y na Prawicy Božj geſt/ kterýž (také) y oroduge za nás. 1. Petr. 3/22. Žid. 1/3. 1. Jan. 2/1. Žid. 7/25. c. 9/24. c. 12/24.

35. (A protož) kdo nás odłaučj od łáſky Kryſtowy? (zdali) zarmaucenj? a neb vzkoſt? nebo protiwenſtwj? zdali hład? čili nahota? zdali nebezpečenſtwj? cili meč?

36. [Gakož pſáno geſt: Pro tebe mrtweni býwáme celý den: gmjni gſme gako owce oddané k zabitj.] Žał. 44/23. 1. Kor. 4/9. 2. Kor. 4/11. c. 11/1.

37. Ale wtom we wſſem vdatně wjtězýme/ ſkrze toho kterýž nás zamiłował. 1. Jan. 4/4. c. 5/4. 5. Zgew. 12/11. 1. Kor. 15/57. 2. Kor. 2/14.

38. Giſt ſem zagiſté/ že ani ſmrt/ ani žiwot/ ani Andělé/ ani Knjžatſtwo/ ani mocnoſti/ ani naſtáwagicý wěcy/ ani budaucý/ Efez. 1/21. c. 6/12. 1. Petr. 3/22.

39. Ani wyſokoſt/ ani hłubokoſt/ ani kterékoli giné ſtwořenj/ nebude mocy nás odłaučiti od łáſky Božj/ kteráž geſt w Kryſtu Gežjſſi Pánu naſſem.) Efez. 6/12. Kol. 2/15. 2. Tim. 1/9.

Kapitoła. IX.

PRawduť prawjm w Kryſtu/ (a) ne kłamámť/ [čemuž y ſwědomj mé ſwědectwj

dectwj wydáwá w Duchu swatém/] c. 1/ 9. 2. Kor. 1/ 23. 1. Thes. 2/ 5. Gal. 1/ 20. Filip. 1/ 8.

2. Ješt mám welikú zármutek/ a wstawičnau bolest w srdcy swém. c. 10/ 1.

3. Nebo žadal bych gá sám zawrženým býti od Krysta/ mjsto bratrj swých/ (totiž) přjbuzných swých podlé těla: Skut. 3/ 25. Exod. 32/ 32.

4. Kteřjžto gsau Jzraelsstj/ gegichžto gest přigetj za syny/ y sláwa/ y smlauwy/ y Zákona dánj/ y služba (Božj/) y zaslibenj: Efez. 2/ 12. Rjm. 2/ 17.

5. Gegichž (gsau y) otcowé/ a ti znichž to gest Krystus podlé těla/ kterýž gest nadewssecky Bůh požehnaný nawěky/ amen. c. 1/ 3. Luk. 1/ 23. seqq. Jan 1/ 1. Žid. 1/ 8. Rjm. 1/ 25. 2. Kor. 11/ 25.

6. A wssák nemůže zmáreno býti slowo Božj: Nebo ne wssickni kteřjž gsau z Jzraele/ Jzraelsstj gsau: Jan. 8/ 39. Gal. 6/ 16. Rjm. 2/ 28.

7. Aniž (proto) že gsau sýme Abrahamowo/ (hned také) wssickni gsau synowé: ale w Jzákowi nazwáno bude tobě sýmě: Gal. 4/ 28. Gen. 21/ 12. Žid. 11/ 18.

8. To gest/ ne (wssickni ti) genž gsau synowé těla/ gsau (také) synowé Božj: Ale kteřjž gsau synowé Božjho zaslibenj/ ti se počjtagj za sýmě. Gal. 4/ 28. c. 3/ 29.

9. Nebo toto gest slowo zaslibenj: W týž čas přigdu/ a Sára bude mjti Syna. Gen. 18/ 10.

10. A netoliko (to/) ale y Rebeka z gednoho počawssi/ (totiž) Jzáka otce nasseho/ (toho důwodem gest.) Gen. 25/ 21.

11. Nebo gesstě před narozenjm (obau těch synů/) a prwé nežli co dobrého nebo zlého

zlého včinili/ aby vložení/ kteréžto geſt podlé wywolenj Božj/ pewné bylo/ ne z ſkutků/ ale z toho genž powoláwá.

12. Rečeno geſt gj: Wětſſj ſlaužiti bude menſſjmu. Gen.25/23.

13. Gakož pſáno geſt: Jákoba ſem miloval/ ale Ezau nenáwiděl ſem. Mal.1/2.3. Žalm.47/5.

14. Y což tedy djme? Zdali neſprawedlnoſt geſt v Boha? Nikoli. Deut. 32/4. Řjm.3/5.

15 Nebo Mogžjſſowi dj/ Smilugi ſe nad kým ſe ſmilowati chcý/ a ſlitugi ſe nad kým ſe ſlitowati chcý. Exod. 33/ 19. Řjm.11/32.

16. A tak tedy nenjť na tom genž chce/ ani na tom genž běžj/ ale na Bohu genž ſe ſmilowáwá.

17. Nebo dj Pjſmo Faraonowi: Proto ſem wzbudil tebe/ abych na tobě vkázal moc ſwau/ a aby rozhláſſeno bylo gméno mé po wſſj zemi. Exod.9/16.

18. A tak tedy nad kýmž chce/ ſmilowáwá ſe: a koho chce/ zatwrzuge. Werš.22.

19. Ale djš mi/ Y pročež ſe pak hněwá? Nebo wůli geho kdo odepřel?

20. Ale/ ó člowěče/ kdo gſy ty/ že (tak) odpowjdáš Bohu? Zdaž hrnec dj hrnčjři/ Pročs mne tak vdělal? Jza. 45/ 9. Jer.18/6.

21. Zdaliž hrnčjř nemá mocy nad hlinau/ aby z gednoſtegného truple vdělal gednu nadobu k cti/ a ginau k potupě? 2.Tym.2/20.

22. Což pak (diwného/ že) Bůh chtěge vkázati hněw/ a oznámiti moc ſwau/ ſnáſſel we mnohé trpěliwoſti nádoby hněwu připrawené k zahynutj. c.2/4.

23. A

23. A aby známé učinił bohatſtwj ſlá-
wy ſwé při nádobách miłoſrdenſtwj kte-
réž připrawił k ſláwě: Kol.1/27.

24. Kterýchžto y powołał/ (totiž) nás/
netoliko z Židů/ ale také y z Pohanů.

25. Gakož y ſkrze Ozé dj: Nazowu ne-
lid můg/ lidem mým/ a nemiłau/ (nazo-
wu) miłau: Ozé.1/10. c.2/23. 1.Pet.2/10.

26. A budeť na tom mjſtě kdež řečeno
było gim: Negſte wy lid můg/ tuť nazwá-
ni budau ſynowé Boha živého. Ozé.1/10.

27. Izaiáš pak wołá nad Izraelem/
(řka/) Byť pak był počet ſynu Izraelſkých
gako piſek mořſký/ oſtatkowé ſpaſeni bu-
dau. Rjm.11/5. Izai.10/22.

28. Nebo (Bůh) wěc wykoná a odetne
w ſprawedlnoſti/ wěc zagiſte odtatau u-
činj Pán na zemi. Izai.10/23. Amos.9/8.

29. A gakož prwé powěděł Izaiáš/
Byť byl Pán zaſtupůw nepozůſtawił nám
ſemene/ gako Sodoma učiněnibychom
byli/ a Gomoře bylibychom podobni.
Izai.1/9. Gen.19/24.

30. Což tedy djme? Že Pohané kteříž
nenáſledowali ſprawedlnoſti/ doſáhli
ſprawedlnoſti/ a to ſprawedlnoſti té kte-
ráž geſt z wjry.

31. Izrael pak náſledowaw Zákona
ſprawedlnoſti/ k Zákonu ſprawedlnoſti
nepřiſſel. Mjš.10/2. c.11/7.

32. Proč? Nebo nez wjry/ ale gako z
ſkutkůw Zákona (gi hledali.) Urazyli ſe
zagiſté o kámen urážky: 1.Kor.1/23.

33. Gakož pſáno geſt: Aby kładu na
Syonu kámen urážky/ a ſkálu pohoršenj:
a každý kdož wěřj wněg/ nebude zahan-
ben. Žal.118/22. Izai. 8/14. c. 28/16.
Mat.21/42. 1.Petr.2/6. Rjm.10/11.

Ka-

Kapit. X.

BRatřj / přjchylnoſt zagiſté s zwłáſſtnj ljboſtj ſrdce mého geſtiť k Jzraelowi / y modlitba zaněg k Bohu / aby ſpaſen był.

2. Neboť gim ſwědectwj wydáwám / žeť horliwoſt Božj magj / ale ne podlé vměnj. c. 9/31. Skut. 21/20. Gal. 1/14.

3. Nebo neznagjce Božj ſprawedlnoſti / a ſwau właſtnj ſprawedlnoſt hledagjce wyſtawiti / ſprawedlnoſti Božj nebyli poddáni. c. 9/30.

4. Nebo konec Zákona (geſt) Kryſtus / k oſprawedlněnj každému wěřjcýmu. Gal. 3/24. Mat. 5/17. Jan. 3/18.

5. Nebo Mogžjš pjſſe (o) ſprawedlnoſti kteřáž geſt z Zákona / (prawě /) Kterýbykoli člowěk činił ty wěcy / žiw bude wnich. Leuit. 18/5. Luk. 10/28. Gal. 3/12

6. Ta pak ſprawedlnoſt kteráž geſt z wjry / takto prawj: Neřjkey w ſrdcy ſwém / Kdo wſtaupj na nebe? to geſt Kryſta s wýſoſti ſwéſti. Deut. 30/12.

7. A nebo: kdo sſtaupj do propaſti? to geſt Kryſta zmrtwých wzbuditi.

8. Ale co dj (ſprawedlnoſt z wjry?) Bljzko tebe geſtiť ſłowo / w vſtech twých / a w ſrdcy twém. A toť geſt ſłowo to wjry / kteréž kážemě: Deut. 30/14. Jza. 51. 16. c. 59/21. 1. Tim. 4/6.

9. Totiž / wyznáſſli vſty ſwými Pána Gežjſſe / a ſrdcem ſwým vwěřjſſli / že geg Bůh wzkřjſył zmrtwých / ſpaſen budeš. Mat. 10/32.

(Na den S. Ondřege.)

10. Srdcem ſe zagiſté wěřj k ſprawedlno-

dlnosti: ale vsty wyznánj děge se k spase=
nj. 2. Kor. 4/13. 1. Petr. 3/15.

11. Nebo dj Pjsmo: každý kdož wěřj w
něg/nebude zahanben. Wýš. 9/33. Izai.
28/16. 1. Petr. 2/6.

12. Nenjt zagisté rozdjlu mezy Židem
a Řekem: nebo ten týž Pán wssech / bo=
hatý gest kewssem wzýwagjcým geg: Gal.
3/28. Skut. 10/34. c. 15/9. Řjm. 3/22. 29.
1. Tim. 2/5. Efez. 1/7. c. 2/4. 7.

13. Každý zagisté kdožkoli wzýwalby
gméno Páně/ spasen bude. Joel. 2/5.
Skut. 2/21.

14. Ale kterak budau wzýwati toho w
kteréhož nevwěřili? a kterak vwěřj to=
mu oněmž neslysseli? a kterak vslyssj bez
kazatele? 1. Kor. 1/2.

15. A kterak kázati budau / gestliže ne=
budau posláni? Gakož psáno gest: (Ay)
gak krásné nohy zwěstugjcých pokog/ swe=
stugjcých dobré wěcy. Iza. 52/7. Nahum.
1/15. Žalm. 25/13.

16. Ale newssickni vposlechli Ewange=
lium/ Nebo Izaiáš prawj: Pane kdo
vwěřil kázanj nassemu? 2. Thes. 1/8.
Izai. 53/1. Jan. 12/38.

17. Tedy wjra z slyssenj/ slyssenj pak
skrze slowo Božj. Jan. 17. 20.

18. Ale prawjmť: Zdaliž sau neslysse=
li? anobrž po wssj zemi rozssel se zwuk
gegich / a až do končin okrssku země slo=
wa gegich.) Kol. 1/16. 23. Žalm. 19/5. 7.
2. Kor. 2/14.

19. Ale prawjm/Zdaliž nepoznal Izrael
(toho?) Ano prwnj (znich) Mogžjš řekl/
Gá k záwisti wás přiwedu skrze národ
ten kteréhož nemáte za lid (můg:) skrze
lid nemaudrý k hnéwu popudjm wás.
Deut. 32/21.

20. A

20. A Izaiáš smèle dj/ Nalezen sem od těch kteřjž mne nehledali/ zgewen sem tèm/ kteřjž se na mne neptali. Izai. 65/1.

21. Ale proti lidu Izraelskému dj/ Přes celý den roztahował sem ruce swé k lidu nepowolnému a protiwnému. Izai. 65/2. Ger. 7/24. c. 3/17.

Kapit. XI.

NEkotož prawjm: Zdali gest Bůh zawrhł lid swůg? Nikoli. Nebo y gá Izraelský gsem/ z semene Abrahamowa/ z pokolenj Benyaminowa. Ger. 31/37. 2. Kor. 11/22. Filip. 3/5.

2. Nezawrhł gest Bůh lidu swého/ kteréjž předzwěděł. Zdali newjte co Pjsmo prawj o Eliássowi? Kterak se modlj Bohu proti lidu Izraelskému/ rka/ 3. Kral. 19/10. 18.

3. Pane/ Proroky twé zmordowali/ a oltáře twé rozkopali: gá pak zůstał sem sám/ a (y) mét dusse hledagj.

4. Ale co gemu dj odpowěd Božj? Pozůstawił sem sobě sedm tisyců mužů/ kteřjž neskłánèli kolen před Bálem.

5. Taki y nynj/ ostatkowé podlé wywolenj (gdaucýho z pauhé) milosti (Božj) zůstali. c. 9/27.

6. A ponèwadž z milosti/ tedy ne z skutků: syc ginak milost gižby nebyła milost. Pakli z skutků/ (tedy) giž nenj milost: ginak skutek nebyłby skutek. Deut. 9/4. Rjm. 3/28. c. 4/4. 5. Efez. 2/8.

7. Což tedy? čeho hledá Izrael/ toho gest nedosseł: ale wywolenj dosslo (toho/) ginj pak zatwrzeni sau. c. 9/31.

8. [Gakož psáno gest: Dał gim Bůh ducha zkormaucenj: oči aby newidèli/ a uši

Franckesche Stiftungen zu Halle

a vssi aby neslyssěli/] až do dnessnjho dne. 2. Kor. 3/14. Jzai. 6/9.10. Mat. 13/14. Mar. 4/12. Luk. 8/10. Jan. 12/40.

9. A Dawid dj: Budiž gim stůl gegich osýdlem/ a pastmi/ a pohorssenjm/ y (sprawedliwým) odplacenjm. Žalm. 69/23.24.

10. Zatmětež se oči gegich/ ať newidj/ a hřbet gegich wždycky shybey.

11. A z toho prawjm/ Takliž sau pak (Židé) klesli/ aby (do cela) padli? Nikoli: ale gegich klesnutjm/ spasenj (přiblížilo se) Pohanům/ aby ge tak (Bůh) k záwiděnj přiwedl. Skut. 13/46. Luk. 21/24.

12. A poněwadž pak gegich pád/ gest bohatstwj swěta/ a zmenssenj gegich/ gest bohatstwj Pohanůw/ čjm wjce plnost gich? Ozé. 1/10. Řjm. 9/27.

13. Wámť zagisté prawjm Pohanům/ gelikož gsem gá Apostol Pohanský přisluhowánj mé oslawugi: Skut. 9/15. Gal. 1/16. 1. Tim. 2/7. 2. Tim. 1/11. Řjm. 15/16.

14. Zdabych gak k záwiděnj wzbuditi mohl (ty genž gsau) tělo mé/ a k spasenj přiwésti některé z nich. 1. Tim. 4/16.

15. Nebo kdyžť zawrženj gich/ gest smjřenj swěta/ co pak (bude) zase gich přigetj/ než žiwot zmrtwých?

16. Poněwádž prwotiny swaté gsau/ takéť (swaté) gest y těsto: a gestliť kořen swatý/ tedy y ratolesti.

17. Žeť sau pak některé ratolesti wylomeny/ a ty byw planau oljwau/ wsstjpen sy mjsto nich/ a včinen sy včastnjk kořene/ y tučnostj oljwy: Ger. 11/16.

18. (Proto ty) se nechlub proti ratolestem: pakli se chlubjš/ (wězže) ne ty kořen neseš/ ale kořen tebe.

19. Pa-

19. Pakli djš: Wyłomeny ſau rotoleſti/ abych gá był wſſtjpen? Skut 13/46.

20. Dobře (prawjš:) pro newěru wyłomeny ſau/ ale ty wjrau ſtogjš: Nebudiž wyſokomyſlný/ ale bog ſe. c. 12/16. Filip. 2/12. 1. Kor. 10/12.

21. Nebo poněwadž Bůh ratoleſtem přirozenym neodpuſtił/ (wěz) žeťby ani tobě neodpuſtił. 2. Petr. 2/4. 5.

22. A protož wiz dobrotiwoſt y zůřiwoſt Božj: k těm zagiſté kteřjž padli/ zůřiwoſt: ale k tobě dobrotiwoſt/ ač budeſſli trwati w dobrotě: Syc ginak y ty wyťat budeš: Jan. 15/2. Žid. 3/6. 14. 1. Kor. 15/2.

23. Ano y oni/ geſtliže nezůſtanau w newěře/ zaſe wſſtjpeni budau: Mocenť geſt zagiſté Bůh zaſe wſſtjpiti ge.

24. Nebo poněwadž ty wyťat ſy z přirozené płané oljwy/ a proti přirozenj wſſtjpen ſy w dobrau oljwu: čjm wjce pak ti/ kteřjž podlé přirozenj gſau (z dobré oljwy)/ wſſtjpeni budau w ſwau właſtnj oljwu? Ger. 11/16.

25. Neboť nechcy bratřj/ abyſſte newěděli tohoto tagemſtwj/ [abyſſte nebyli ſami v ſebe maudřj/] že zatwrdiloſt (tato) s čáſtky přihodiła ſe Jzraelowi/ dokudžby neweſſła płnoſt Pohanůw: Jeza. 60/5. Luk. 21/24.

26. A takť wſſecken Jzrael ſpaſen bude/ gakož pſáno geſt: Přigde z Syóna wyſwoboditel/ a odwrátjť bezbožnoſti od Jákoba. 2. Kor. 3/16. Žał. 14/7.

27. A tatoť bude ſmłauwa má s nimi/ když ſhładjm hřjchy gegich. Jza. 27/9. Gere. 31/33. Žid. 8/8. c. 10/16.

28. A tak sſtrany Ewangelium/ gſauť ne-

nepřátelé pro wás: ale podlé wywolenj/ gsau milj pro Otce.

29. Darůw zagisté swých a powolánj Bůh nelituge. 2.Tim.2/13.

30. Nebo gakož y wy někdy ste nebyli poslussni Boha/ ale nynj milosrdenstwj ste dossli pro gegich newěru: Efez.2/2.

31. Tak y oni nynj nevposlechli/aby pro včiněné wám milosrdenstwj/ y oni (také) milosrdenstwj dosáhli.

32. Zawřel zagisté Bůh wssecky w newěře/aby se nadewssemi smilowal. c.3/9. Gal.3/22.

(Na den swaté Trogice.)

33. O hlubokosti bohatstwj / y maudrosti/ y vměnj Božjho: gak gsau nezpytatedlnj saudowé geho/ a newystižitedlné cesty geho. Žalm.36/7. Job.11/7. Maud. 9/13. Izai.40/13.

34. Nebo kdo gest poznal mysl Páně? a neb kdo gemu radil? Job.36/22. 1.Kor. 2/17. Izai.40.

35. Nebo kdo prwé dal gemu/ a budet mu odplaceno?

36. Nebo z něho a skrze něho a wněm (gsau) wssecky wěcy: gemuž sláwa nawěky amen.) 1.Kor.8/6. Kol.1/16. Skut. 17/28. Efez.4/6. 2.Tim.4/18.

Kapitola XII.

(I. Neděle po Třech Králjch.)

PRotož prosým wás bratřj skrze milosrdenstwj Božj/ abysste wydáwali těla swá w obět žiwau/ swatau/ Bohu libau/ rozumnau službu wássi: c.6/16. 1.Petr.2/5. 1.Kor.6/20. Filip.4/18.

2. A nepřipodobňůgte se swětu tomuto: ale proměňtež se obnowenjm mysli

waſſj/ tak abyſſte zkuſyli gakaby byla wůle Božj dobrá/ libá/ a dokonalá. Jak. 4/4. Efez. 4/22. 23. 24. 1. Petr. 1/14. 1. Jan. 2/15. Kol. 3/10. c. 1/9. 1. Thes. 4/3.

3. Neboť prawjm/ ſkrze miloſt kteráž dána geſt mi/ každému (z těch) genž gſau mezy wámi/ aby newjce ſmyſlil/ než ſluſſj ſmyſliti: ale aby ſmyſlil w ſtředmoſti/ tak gakž gednomu každému Bůh vdělil mjru wjry. 1. Kor. 12/11. Efez. 4/7. 1. Kor. 4/6. 7

4. Nebo gakož w gednom těle mnohé audy máme/ ale nemagj wſſickni audowé gednoſteyného djla: Efez. 4/16. c. 1/22. 23. 1. Kor. 12/12. 13.

5. Tak mnozý gedno tělo gſme w Kryſtu/ a (obzwláſſtně) gedni druhých audowé.) 1. Kor. 12/27. Efez. 1/23. c. 5/23.

(II. Neděle po Třech Králjch.)

6. Ale magjce obdarowánj rozdjlná podlé miloſti kteráž dána geſt nám: buďto proroctwj/ (kteréž ať geſt) podlé prawidla wjry. 1. Kor. 12/4. Efez. 4/7. 1. Petr. 4/10. 2. Kor. 10/13.

7. Buďto vřad (w bedliwém) přiſluhowánj: buďto ten genž včj/ w wyvčowánj. 1. Kor. 12/28. 1. Petr. 4/10. 11.

8. Též kdo napomjná/ w napomjnánj: ten genž rozdáwá/ (dáwey) w vpřjmnoſti: kdož (giným) předložen geſt/ (koney vřad ſwůg) s pilnoſtj: kdo miloſrdenſtwj činj/ s ochotnoſtj. Skut. 20/28. 1. Petr. 5/2. 1. Kor. 7/24. 2. Kor. 9/7. 1. Tim. 5/17.

9. Milowánj buď bez pokrytſtwj: w oſſkliwoſti měgte zlé/ připogeni gſauce k dobrému/ 1. Tim. 1/5. 1. Petr. 1/22. c. 4/8. Řjm. 13/8. Žalm. 97/10.

10. Láſkau bratrſkau gedni k druhým nakloněni gſauce/ poctiwoſtj ſe weſpolek před=

předcházeyte. Efez. 4/3. 1. Thes. 4/9. Žid. 13/1. 2. Petr. 1/7. Filip. 2/3. 1. Petr. 5/5.

11. W pracech neleniwj/ Duchem wraucý/ přjhodnosti času ssetřjcý/ Zgew. 3/15. Efez. 5/16. Kol. 4/5.

12. Naděgj se radugjcý/ w saužených trpěliwj/ na modlitbě vstawičnj/ Luk. 10/20. Řjm. 15/13. 2. Kor. 6/10. Žid. 10/36. c. 12/1. 3. Jak. 5/7. Luk. 18/1. Efez. 6/18.

13. W potřebách s Swatými se zdělugjcý/ přjwětiwosti k hostem následugjcý. Žid. 13/2. 16. 1. Petr. 4/9. 2. Kor. 8/1-5.

14. Dobrořečte protiwnjkům wassim: dobrořočte (prawjm/) a nezlořečte. 1. Kor. 4/12. Mat. 5/44. 1. Petr. 3/9.

15. Radůgte se s radugjcými/ a plačte s plačjcými: Luk. 1/58. Žid. 13/3. Zgew. 1/9.

16. Buďte wespolek gednomyslnj. Newysoce smýsslegjce/ ale k njzkým se nakloňugjce.) Řjm. 5/5. 1. Kor. 1/10. Filip. 2/2. c. 3/16. 1. Petr. 3/8. Žalm. 131/1. Řjm. 11/25.

(III. Neděle po Třech Králjch.)

Nebuďte opatrnj sami v sebe: Izai. 5/21.

17. Žádnému zlého za zlé neodplacůgte/ opatrugjce dobré předewssemi lidmi: 1. Tes. 5/15. 1. Petr. 2/17. c. 3/9. Mat. 5/39. 40. 1. Kor. 6. 7. 2. Kor. 8/21. 1. Petr. 2/12.

18. Gestliže gest možné/ pokudž na wás gest/ sewssemi lidmi pokog magjce. Mark. 9/50. Žid. 12/14.

19. Nesami sebe mstjce/ neymilegssj/ ale deyte mjsto hněwu: nebo psáno gest/ Mně pomsta/ gá odplatjm/ prawj Pán. Žid. 10/30. Deut. 32/35. Luk. 6/29.

20. A protož lačnjli nepřjtel twůg/ nakrm geg: a žjznjli/ dey mu pjti. Nebo to včině/ vhlj řeřawé shrneš na hlawu geho. Přjsl. 25/21. 22. Mat. 5/44.

21. Nedey se přemocy zlému/ ale přemáhey w dobrém zlé.)

Kapit. XIII.

Każdá dusse wrchnostem powýssenym poddána buď. Neboť nenj wrchnosti gediné od Boha: a ktereż wrchnosti gsau/(ty)od Boha zřizené gsau. Týt. 3/1. 1.Petr. 2/13. 17. Jan. 19/11.

2. A protož kdož se wrchnosti protiwj/ Božjmu zřizenj se protiwj: ktežť se pak protiwj/(tit) sobě odsauzenj dobudau.

3. Nebo wrchnosti negsau k strachu dobře činjcým/ ale zle činjcým. Protož chcesšli se nebáti wrchnosti/ čiň dobře/ a budeš mjti chwálu od nj. 1. Petr. 2/14.

4. Božj zagistě služebnjk gest/tobě k dobrému. Pakliby zle činil/ bog se: neboť nenadarmo nese meč. Božj zagistě služebnjk gest/ mstitel zůřiwý nad tjm kdož zle činj. Žalm. 82/6.

5. A protož musegjť (wrchnostem wssickni) poddáni býti/netoliko pro hněw/ale y pro swědomj.

6. Nebo proto y daň dáwáte: ponéwadž služebnjcy Božj gsau/ pilnau prácy o to samo wedauce.

7. Každému tedy což gste powinni/ dáweyte: komu daň/ (tomu) daň: komu cło/ (tomu) cło: komu bázeň/ (tomu) bázeň: komu čest/ (tomu) čest. Mat. 17/25. c. 22/21. Mar. 12/17. Luk. 20/25.

(IV. Nedèle po Třech Králjch.)

8. Žádnému nebýweyte nic dłużni/ než (to) abysste se wespolek miłowali: Nebo kdož miługe bližnjho/ Zákon naplnil. Gal. 5/14. 1.Tim. 1/5. Efez. 5/2. Jak. 2/8.

9. Ponéwadž to (přikázanj) Neseśmilnjš/

nijš / Nezabigeš / Nevkradneš / Nepromluwijš křiwého swědectwj / Nepožádáš: a gestli které giné přikázanj / wtomto slowu se zawjrá / Miłowati budeš bližnjho swého gako sebe samého. Exod. 20/14. Deut. 5/18. Mat. 19/18. c. 22/39. Luk. 10/27. 1. Jan. 13/34. 1. Thes. 4/9.

10. Láska bližnjmu zle nevčinj: a protož plnost Zákona (gestit) láska.) 1. Tim. 1/5. Mat. 22/40. 1. Kor. 13/4. 1. Petr. 4/8.

(1. Nedèle w Adwent.)

11. A zwlásstè pak wèdauce takowau přjhodnost / žet gest se nám giž čas ze sna probuditi. Nynjt zagistè bljže nás gest spasenj / nežli když sme wèřili. Efez. 5/14. 1. Thes. 5/6. 1. Kor. 15/34. Jzai. 56/1.

12. Noc pominula / ale den se přiblijžil. Odwrzmež tedy skutky temnosti / a oblecme se w odènj swètla. Efez. 5/9. 11. c. 6/13. Kol. 3/8. 1. Jan. 2/8. 1. Thes. 5/5-8.

13. Gakožto wedne poctiwè chodme: ne w hodowánj a w opilstwj / ne w smilstwjch a w chlipnostech / ne w swáru a w záwisti: Filip. 4/8. 9. 1. Thes. 4/12. Tit. 2/12. Efez. 5/5. 18. Luk. 21/34. 1. Thes. 5/5-8. 1. Kor. 6/10. Jak. 3/14. Gal. 5/16.

14. Ale oblecte se w Pána Gežjsse Krysta / a nepečúgte o tèlo k (wyplňowánj) žádostj gebo.) Gal. 3/27. c. 5/16. 1. Petr. 2/11. 1. Jan. 2/16. Žgew. 16/15. Kol. 3/10. Efez. 5/29. 1. Tim. 5/11.

Kapit. XIV.

Mdlého pak w wjře přigjmeyte / ne k hádkám o (nepotřebných) otázkách. c. 15/1. 7. Skut. 20/35. Gal. 6/1. c. 5/10.

2. Nebo nèkdo wèřj že může gjsti wssecko: giný pak w (wjře) mdlý gsa / gj zelé.

3. Ten kdož gj/ nepokládey sobě za nic toho kdož negj: a kdo negj/ toho nesaud kdož gj. Nebo Bůh přigal geg. Kol. 2/16.

4. Ty kdo gsy/ aby saudil cyzyho služebnjka? Pánu swému stogi/ a nebo padá: stanet pak: mocen gest zagistě Bůh wtwrditi geg. Jak. 4/12. Mat. 7. 1. 1. Kor. 4/4. 5.

5. Nebo někdo rozsuzuge mezy dnem a dnem: a někdo saudj každý den (gednosteyný býti.) Gedenkažd ý w swém smyslu vgistěn buď. Gal. 4/10. Kol. 2/16.

6. Kdož dnů sstěrj/ Pánu sstěrj: a kdo nesstěrj dnů/ Pánu nesstěrj: a kdo gj/ Pánu gj: nebo děkuge Bohu: a kdož negj/ Pánu negj/ a děkuge Bohu. Skut. 27/35. 1. Tim. 4/3. 1. Kor. 10/31. Deut. 8/10. 11.

7. Žádný zagistě z nás nenj sám sobě žiw/ a žádný sobě sám nevmrá. 2. Kor. 5/15. Gal. 2/20. 1. Tes. 5/10. 1. Petr. 4/2.

8. Nebo buďto že gsme živi/ Pánu živi gsme: buďto že mřeme/ Pánu mřeme: A tak buď že gsme živi/ buď že vmráme/ Páně gsme. 1. Kor. 6/20.

9. Natoť gest zagistě Kryštus y vmřel/ y zmrtwých wstal/ y ožil/ aby nad živými y nad mrtwými panoval. Skut. 10/42.

10. Ty pak proč saudjš bratra swého? A nebo také ty/ proč za nic pokládáš bratra swého? Wšak wšickni staneme před stolicý Kryštowau. Luk. 6/37. Mat. 25/32. 2. Kor. 5/10. Skut. 17/31.

11. Psáno gest zagistě / Živ ť gsem gá/ prawj Pán: žet předemnau bude klekati každé koleno / a každý gazyk wyznáwati bude Boha. Jsai. 45/23. Filip. 2/10.

12. A tak gedenkažd ý z nás sám za sebe počet wydáwati bude Bohu. Mat. 16/27. 1. Kor. 3/8. Gal. 6/5. 8. Žjm. 2/6. 16.

13. Ne-

13. Nesuďmež tedy wjce gedni druhých: ale toto raděgi rozsuzůgte/ gakbyste nekladli vrazu/ nebo pohorssenj bratru. Mat. 8. 7. seq. 1. Kor. 10/32. 2. Kor. 6/3.

14. Wjm a (wtom) vgisstěn sem w Pánu Gežissi/ žeť nic nečistého nenj samo z sebe/ než tomu kdož tak saudj žeby nečisté bylo/ gemuť nečisté gest: Mat. 15/11. Skut. 10/15. Tit. 1/15. 1. Tim. 4/4.

15. Ale bywálť zmaucen bratr twůg pro pokrm/ giž nechodjš podlé lásky. (Zledi) aby k zahynutj nepřiwedl pokrmem swým toho/ za kteréhož Krystus vmřel. 1. Kor. 8/11. 13.

16. Nebuďte tedy w porauhánj dáno dobré wásse.

17. Králowstwj zagisté Božj nenj pokrm a nápog: ale sprawedlnost a pokog/ a radost w Duchu swatém. 1. Kor. 8/8. c. 4/20.

18. Nebo kdož wtom slaužj Krystu/ miły gest Bohu/ a lidem přigemný.

19. Protož následugme toho cožby (slaužilo) k pokogi/ a k wzdělánj wespolek. c. 15/2. 1. Kor. 12/7. 1. Thes. 3/12.

20. Nekazyž pro pokrm dila Božjho. Wssecko zagisté čisté (gest:) ale zlé (gest) člowěku kterýž gj s pohorssenjm. Wers. 14. Tit. 1/15. Mat. 15/11. Skut. 10/15.

21. Dobré gest negisti masa/ a nepiti wjna/ ani (čehokoli toho) načemž se wrážj bratr twůg/ nebo horssj/ a nebo zemdlj. 1. Kor. 8/13.

22. Ty wjru máš? měgž gi sám w sobě před Bohem. Blahoslawený kdož nessaudj sebe samého wtom což oblibuge. Abak. 2/4.

23. Ale kdož pak rozpakuge se kdyby gedl/ odssauzen gest/ nebo ne z wjry (gj.)

cožkoli pak nenj z wjry/ hřjch geſt. Žid. 11/6. Tit. 1/15.

Kapit. XV.

POwinnit gſme pak my ſylnj mdloby nemocných ſnáſſeti/ a ne ſami ſobě ſe ljbiti. c. 14/1. Gal. 6/1. 1. Thes. 5/14.

2. Ale geden každý z nás bližnjmu ſe lib k dobrému pro wzdělánj. Filip. 2/4. 5. 1. Kor. 9/19. c. 10/24. 33. c. 13/5. Řjm. 14/19

3. Nebo y Kryſtus ne ſám ſe ſobě ljbil: ale gakož pſáno geſt/ Haněnj haněgjcých tebe připadla ſau na mne. Žalm. 69/10.

(II. Neděle Adwentnj.)

4. Nebo kteréžkoli wěcy napſány ſau/ k naſſemu naučenj napſány ſau: abychom ſkrze trpěliwoſt a potěſſenj Pjſem/ naděgi měli. c. 4/23. 24. 1. Kor. 10/11. 2. Tim. 3/16. Žalm. 23/4.

5. Bůh pak (dárce) trpěliwoſti a potěſſenj/ deyž wám gednomyſlným býti weſpolek podlé Gežjſſe Kryſta: c. 12/16. 1. Kor. 1/10. Filip. 2/2. c. 3/15. 16.

6. Abyſſte gednomyſlně gedněmi vſty oſlawowali Boha a Otce Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta. Skut. 1/14. c. 4/24. Efez. 1/3. 1. Petr. 1/3.

7. Protož přigjmeyte ſe weſpolek/ gakož y Kryſtus přigal nás w ſláwu Božj.

8. Neboť prawjm (wám/) že Kryſtus Gežjš byl ſlužebnjkem obřjzky/ pro Božj prawoſt/ aby potwrzeni byli ſlibowé otcům (včiněnj.) Mat. 15/24. Skut. 3/25.

9. A aby Pohané z miloſrdenſtwj ſlawili Boha: Gakož pſáno geſt/ Protož wyznáwati tebe budu mezy Pohany/ a gménu twému pléſati budu. c. 11/30. Žalm. 18/50. vs. 7. Hung. Azert ed mast vegyeteck fel, mikeppen, 10. A christus is fel vott minket az isten dicsosegere; Cons. Apoc. 1. 5.

10. A opèt dj/ Weselte se Pohané s lidem geho. Deut.32/43. Zalm.67/5.

11. A opèt/ Chwalte Hospodina wssickni národowé/ a welebtež ho wssickni lide.

12. A opèt Izaiáš dj/ Budeť kořen Jesse/ a ten genž powstane panowati nad Pohany: wněmi Pohané daufati budau. Zgew.22/16. c.5/5. Izai.11/10.

13. Bůh pak nadège/ naplňugž wás wsseckau radosti a pokogem w wjře/ (tak) abysste se rozhognili w nadègi skrze moc Ducha swatého.) c.14/17. 1.Petr.1/3.

14. Wjm zagisté bratrj mogi y gá také o wás/ že y wy gste plnj dobroty/ naplněni gsauce wsseckau známosti/ tak že se y napomjnati můžete wespolek: 1.Jan.2/21. 2.Petr.1/12. 1.Thes.4/9.10.

15. Ale (wssak proto) psal sem wám bratrj ponèkud smèle/ gako k pameti přiwodè wám/ podlé milosti kteráž gest mi dána od Boha. 2.Petr.1/12.13. Řim.1/5.

16. K tomu abych byl služebnjkem Gežisse Krysta mezy Pohany/ slauže Ewangelium Božjmu/ aby byla obèt Pohanů wzácná/ poswècena gsúcy skrze Ducha swatého. Skut.9/15. Gal.2/7.8. Efez.1/6 Řjm.11/13. 1.Tim.2/7. Filip.2/17. Řim. 12/1. Izai.66/19.20.

17. Mám se tedy čjm chlubiti w Krystu Gežissi/ w Božjch wècech: 2.Kor.10/15.

18. Nebotbych nesměl mluwiti toho/ čehožby skrze mne nevčinil Krystus/ (k tomu) aby k poslussenstwj (přiwedeni byli) Pohané/ slowem y skutkem. c.1/3. 5. c.16/26. Mat.10/20. 2.Kor.13/3.

19. W mocy diwůw a zázraků/ w sýle Ducha Božjho: tak že sem od Geruzaléma wůkol až k Illirycké zemi/ naplnil

Ewangelium Kryſtowym: Mart. 16/17.

20. A to tak žádoſtiw gſa kázati Ewangelium/ kdež ani gmenowán nebyl Kryſtus/ abych na cyzý základ neſtawěl: 2. Kor. 10/15. 16.

21. Ale gakož pſáno geſt/ Kterýmž nenj zwěſtowáno oněm/ vzřj/ a tj genž neſlýchali/ srozuměgj. Izai. 52/15. c. 65/1.

22. A tjmť geſt mi mnohokrát překaženo přigjti k wám. Wýš. 1/13. 1. Tes. 2/18.

23. Nynj pak nemage giž wjce mjſta w těchto kraginách/ a žádoſt mage přigjti k wám od mnoha let: 1. Thes. 3/10.

24. Kdyžkoli půgdu do Hyſſpanye/ přigdu k wám. Mámť zagiſté naděgi/ že tudy gda/ vzřjm wás/ a že wy mne prowodjte tam: a wſſak ažbych prwé v wás poněkud pobyl. 1. Kor. 16/6.

25. Nynj pak beru ſe do Geruzaléma/ ſlužbu čině Swatým. Skut. 19/21.

26. Nebo za dobré ſe widělo Macedonſkým a Achaiſkým/ aby zbjrku něgakau včinili na chudé Swaté kteřjž ſau w Geruzalémě. c. 12/8. 13. 1. Kor. 16/1. 2. 2. Kor. 8/1-5. c. 9/7. Gal. 2/10.

27. Takť ſobě to obljbili/ a také powinni gſau gim to. Nebo poněwadž duchownjm wěcem gegich obcowali Pohané/ powinniť gſau gim také ſlaužiti těleſnými. c. 11/17. 1. Kor. 9/11. Gal. 6/6.

28. A protož když to wykonám/ a gim odwedu vžitek ten/ půgduť ſkrze wás do Hyſſpanye.

29. A wjmť/ že přigda k wám/ w hognoſti požehnánj Ewangelium Kryſtowa přigdu. Wýš. 1/11.

30. Proſýmť pak wás Bratřj ſkrze Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ a ſkrze láſku

Ducha

Ducha (swatého/) abysste spolu semnau modlili se za mne Bohu snažně. Filip. 2/1. c. 1/27. 2. Kor. 1/11. Efez. 6/18. 19.

31. Abych wyswobozen byl od protiwnjků kteřjž gsau w Jůdstwu/ a aby služba tato má přjgemná byla Swatým w Geruzalémě. Skut. 2/40. 2. Tes. 3/2.

32. Abych k wám bohdá s radostj přissel/ a s wámi poodpočinul. Skut. 18/21. 1. Kor. 4/19. Rjm. 1/10.-12. Jak. 4/15.

33. Bůh pak pokoge (budiž) sewssemi wámi/ Amen. Njž. 16/20. 1. Kor. 14/33.

Kapitola XVI

POraučjmť pak wám Fében sestru nássi/ služebnicy Cýrkwe Cenchrenské.

2. Abysste gi přigali w Pánu/ tak gakž slussj na Swaté: a abysste gi pomocni byli/ gestližeby wás wčem potřebowala. Nebo y ona mnohým hostem ochotně posluhowala/ až y mně také. 3. Jan. v. 6.

3. Pozdrawte Pryscylla/ a Akwila/ pomocnjků mých w Krystu Gežjssi. Skut. 18/2. 26. 2. Tym. 4/19.

[4. Kteřjž pro můg žiwot/ swých wlastnjch hrdel nasadili: gimžto ne gá sám toliko děkugi/ ale y wssecky Cýrkwe Pohanské.] Matth. XVIII. 28.

5. Y domácýho gegich shromážděnj. Pozdrawte mého milého Epéneta/ kterýž gest prwotiny Achaie w Krystu.

6. Pozdrawte Marye/ kteráž mnoho práce měla s námi.

7. Pozdrawte Andronyka a Junya přjbuzných mých/ a spolu wězňů mých/ kteřjž gsau wzácnj/ v Aposstolů/ a kteřjž předemnau byli w Krystu (Gežjssi.)

8. Pozdrawte Amplia mně w Pánu milého.

9. Pozdrawte Vrbana pomocnjka naſſeho w Kryſtu/ a Stachyna mého milého.

10. Pozdrawte Apella zkuſſeného w Kryſku. Pozdrawte těch kteřjž gſau z (domu) Aryſtobulowa. 1. Petr. 1/7.

11. Pozdrawte Herodyona přjbuzného mého. Pozdrawte těch kteřjž gſau z (čeledi) Narcyſſkowy (wěřjcý) w Pána.

12. Pozdrawte Tryfény a Tryfózy/ kteréž prácy wedau w Pánu. Pozdrawte Perſydy milé/ kteráž mnoho pracowala w Pánu.

13. Pozdrawte Rufa zwláſſtnjho w Pánu/ a matky geho y mé. Marc. 15/21.

14. Pozdrawte Aſýnkryta/ Flegonta/ Hermy/ Patroba/ Hermena/ y (giných) bratřj kteřjž gſau snimi.

15. Pozdrawte Filologa y Julie/ Neréa a ſeſtry geho y Olimpa/ y wſſech Swatých kteřjž gſau snimi.

16. Pozdrawte ſebe weſpolek w poljbenj ſwatém. Pozdrawugjť wás Cýrkwe Kryſtowy. 1. Kor. 16/20. 2. Kor. 13/12. 1. Tes. 5/26. 1. Petr. 5/14. 27.

17. Proſýmť pak wás bratřj/ abyſſte ſſetřili těch kteřjž různice a pohorſſenj činj/ na odpor včenj tomu/ kterémuž ſte wy ſe naučili: a warůgte ſe gich. Mat. 24/5. c. 18/6. Kolos. 2/8. Týt. 3/9. 10. 1. Kor. 5/9-11. Filip. 3/2. 2. Tes. 3/6. 14.

18. Nebo takowj Pánu naſſemu Gežjſſi Kryſtu neſlaužj/ ale ſwému břichu: a ſkrze lahodné řeči/ a pochlebenſtwj/ ſwodj ſrdce proſtých. 1. Tim. 4/2. Kol. 2/4. Filip. 3/18. 2. Petr. 2/3.

19. Nebo wáſſe poſluſſenſtwj wſſěchněch doſſlo. A protož ſe radugi z wás: Než chcyť

chcyť abysste byli maudřj k dobrému/ a prostj k zlému. c.1/8. Ger.4/21. Mat.10/16. 1.Kor.14/20. vj.20. conf. Gen.3.15. 1/20. Bůh pak pokoge potře satana pod nohy wásse brzo. k Milost Pána nasseho Gežjsse Krysta (budiž) s wámi. Amen.

21. Pozdrawugj wás Tymoteus pomocnjk můg/ a Lucyus/ a Jázon/ a Sozypater přjbuznj mogi. Skut. 16/1.2. Filip.2/19.

22. Pozdrawugi wás w Pánu gá Tercyus/ kterýž sem psal tento list.

23. Pozdrawuge wás Gáius hospodář můg y wssj Cýrkwe. Pozdrawuge wás Erastus důchodnj pjsař městský/ a Quartus bratr. 1.Kor.1/14. 2.Tym.4/20. Skut.19/22. 3.Jan.v.1.5.6.

24. Milost Pána nasseho Gežjsse Krysta sewssemi wámi. Amen. 1.Kor.16/23.

25. Tomu pak genž může wás vtwrditi/ podlé Ewangelium mého a kázanj Gežjsse Krysta/ podlé zgewenj tagemstwj od časů wěčných skrytého: Efez. 3/20. c.1/9. c.3/9. Kolos. 1/26. 2.Tym.1/20. Týt.1/2. 1.Petr.1/20.

26. Nynj pak zgeweného y skrze Pjsma prorocká/ podlé poručenj wěčného Boha/ k poslussenstwj wjry wssechněm národům oznámeného: 1.Jan.1/1.2.

27. Tomu (prawjm) saménu maudrému Bohu/ sláwa skrze Gežjsse Krysta nawěky/ Amen. 1.Tim.1/17. c.6/16. Judy v.25. Řjm.11/35. Žid.13/21.

[List tento] k Řjmanům psán gest z Koryntu/ [a poslán] po Fében služebnicy zboru Cenchrenského.

Werš. 1.

Prwnj Epiſſtola k Koryntům (ſwateho) Pawla Apoſtola.

Kapit. I.

PAwel powolaný Apoſſtol Gežjſſe Kryſta/ ſkrze wůli Božj/ a bratr Soſthenes. Gal. 1/1. Efez. 1/1. Skut. 13/2. c. 18/71.

2. Cýrkwi Božj kteráž geſt w Koryntu/ poſwěceným w Kryſtu Gežjſſi/ powolaným Swatým / ſpolu ſe wſſemi kteřjž wzýwagj gméno Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta / na každém mjſtě/ y gegich y naſſem: Jan. 17/17. 19. Skut. 15/9. 1. Tes. 4/7. Žid. 9/13. 14. Rjm. 1/7. Efez. 1/1. 2. Tym. 2/19. 22. Judy v. 1.

3. Miloſt wám a pokog od Boha Otce naſſeho a Pána Gežjſſe Kryſta. 1. Petr. 1/2. Rjm. 1/7. 2. Kor. 1/2.

(XVIII. Neděle po S. Trogicy.)

4. Děkugi Bohu mému wždycky za wás/ pro (tu) miloſt Božj / kteráž dána geſt wám w Kryſtu Gežjſſi: Rjm. 1/8. Efez. 1/3. c. 5/20. 2. Tes. 1/3. Kol. 1/3.

5. Že we wſſem obohacěni ſte wněm/ w každém ſlowu/ a we wſſem vměnj: c. 12/8. 2. Kor. 8/7. Kol. 1/9. 10.

6. Gakož ſwědectwj Kryſtowo vpewněno geſt mezy wámi: Rjm. 1/16. 2. Kor. 1/21. 22.

7. Tak

7. Tak že nemáte žádného nedostatku w wžádném daru / očekáwagice zgewenj Pána nasseho Gežisse Krysta. Jak. 1/4. Žalm. 34/10. 11. Filip. 3/20. Týt. 2/13.

8. Kterýžto y wtwrdj wás až do konce bez auhony / k dni (přjssti) Pána nasseho Gežisse Krysta. Kol. 1/22. 2. Kor. 1/21. Filip. 1/10. 1. Tes. 3/13. c. 5/23. 1. Petr. 5/10.

9. Wěrnýt (gest) Bůh / skrzeněhož powoláni ste k účastenstwj Syna geho Gežisse Krysta Pána nasseho.) Jan. 15/5. 1. Kor. 10/13. 1. Tes. 5/24. 2. Tes. 3/3. 2. Tim. 2/13. 1. Jan. 1/3. 7. Gal. 2/20.

10. Prosýmť wás pak bratrj / skrze gmémo Pána nasseho Gežisse Krysta / abysste gednostegně mluwili wssickni / a aby nebylo mezy wámi roztržek: ale buďte spogeni gednostegnau myslj / a gednostegným smyslem. Rjm. 15/5. Filip. 3/16. 1. Petr. 3/8. 2. Kor. 13/11. Efez. 4/3.

11. Nebo oznámeno gest mi o wás bratrj mogi od některých z čeledi Chloe / žeby mezy wámi byly různice.

12. Mjnjm pak toto / že gedenkaždý z wás rjká / gá gsem Pawlú: gá Apollú: gá Petrú: gá pak Krystú. Jan. 1/42. 1. Kor. 3/4. c. 16/12. Skut. 18/24.

13. (Zdali) rozdělen gest Krystus? Zdali Pawel wkřjžowán gest za wás? a nebo zdaliste wegménu Pawlowu pokřtěni byli?

14. Děkugi Bohu / že sem žádného z wás nekřtil / než Kryspa a Gaia: Skut. 18/8. Rjm. 16/23.

15. Aby někdo neřekl / že sem we gmému swém křtil.

16. Křtil sem také y Sstěpánowu čeled: wjce newjm abych koho giného křtil. c. 16/15. 17.

17. Ne-

17. Nebo neposłał mne Kristus křtiti/ ale Ewangelium kázati: ne w maudrosti řeči/ aby nebył wyprázdněn kříž Kristůw. c.2/1.2.13. 2.Petr.1/16. Skut.14/7.

18. Nebo słowo kříže těm kteříž hynau/ bláznowstwjm gest: Ale nám kteříž spasenj dosahugeme/ moc Božj gest. Wers. 24. c.15/1.2. Rjm.1/16. 2.Kor.2/15.

19. Nebo psáno gest/ Zahladjm maudrost maudrých/ a opatrnost opatrných zawrhu. Jza. 29/14.

20. Kde gest maudrý? a kde včený/ a kde dychtář tohoto swěta? Zdaliž Bůh neobrátil maudrosti tohoto swěta w bláznowstwj? Jza. 33/18. 1.Kor.3/19.

21. Nebo když w maudrosti Božj swět nepoznal skrze maudrost Boha/ zalibilo se Bohu skrze bláznowé kázanj spasyti wěrjcý. Rjm.1/21.28. Mat.11/25.

22. Ponèwadž y Židé zázraků žádagj/ y Řekowé hledagj maudrosti. Mat.12/38. Jan.4/48. Luk.11/29. Barůth.3/23.

23. Myť pak kážeme Krysta wkřižowaného/ Židům zagisté pohorssenj/ a Řekům bláznostwj: Mat.11/6. Jan.6/60.

24. Ale powolaným y Židům y Řekům Krysta Božj moc/ a Božj maudrost. Rjm.1/16. 1.Kor.1/18. Kol.2/3.

25. Nebo to bláznowstwj Božj/ gest maudřegssj nežli lidé: a mdlóba Božj/ gest sylnègssj než lidé.

(VI. Nedèle po Třech Králjch.)

26. Widjte zagisté powolánj wásse bratřj/ že ne mnozý maudřj podlé těla/ ne mnozý mocnj/ nemnozý wrozenj: Jan. 7.48. Jak.2/4.5.

27. Ale což bláznjwého gest w swěta/ to (sobè) wywolil Bůh/ aby zahanbil mau-

maudré: a to což gest v swèta mdle/ Bùh wywolil/ aby zahanbil sylné:

28. A vevrozené v swèta/ a zanic pokožené wywolil Bùh/ ano hned kterèž negsau/ aby ty wècy kterèž gsau zkazyl: Gal. 6/3.

29. Proto/ aby se nechlubilo před oblyčegem geho žádné tèlo. Rjm. 3/27.

30. Wy pak gste zněho w Krystu Gežissi/ kterýž učinèn gest nám maudrosti od Boha/ y sprawedlnosti/ y poswècenj/ y wykaupenj: Jan. 15/5. Rjm. 6/5. Kol. 2/3. Ger. 23/6. Rjm. 5/9. Jan. 17/19. Skut. 20/28. Rjm. 4/25. Efez. 1/17. 2. Kor. 5/21.

31. Aby (se tak dálo) gakož gest napsáno/ Kdo se chlubj/ w Pánu se chlub.) Ger. 9/23. 24: 2. Kor. 10/17.

Kapitola II.

Mgá přissed k wám/ bratrj/ nepřissel sem s důstognosti řeči/ nebo maudrosti/ zwèstuge wám swèdectwj Božj. c. 1/17. c. 2/4. 13. 2. Petr. 1/16.

2. Nebo tak sem vsaudil/ nic ginébo nevmèti mezy wámi/ nežli Gežisse Krysta/ a to (gesstè) toho vkřižowaného. Gal. 6/14

3. A byl sem gá v wás w mdlobè a w bázni/ y w strachu mnohém: Skut. 18/ 1. 3. 2. Kor. 10/10. c. 11/30. Gal. 4/13.

4. A řeč má a kázanj mé ne (bylo) w slibných lidské maudrosti řečech: ale w dokázanj Ducha a mocy: c. 1/17. c. 4/19. 2. Kor. 11/6. 1. Tesa. 1/5. 2. Petr. 1/10.

5. Aby wjra wásse nebyla založena w maudrosti lidské/ ale w mocy Božj. 2. Kor. 4/7. 1. Kor. 4/20. Efez. 1/17-19.

6. Maudrost pak mluwjme mezy dokonalými: ale maudrost ne tohoto swè-

ta/

ta/ ani Knjžat ſwěta tohoto genž hynau: 1. Kor. 15/ 24. Jak. 3/ 15. 17.

7. Ale mluwjme maudroſt Božj w tagemſtwj kterážto ſkryta geſt: kterauž Bůh předvložil před wěky k ſláwě naſſj: c. 4/ 1. Rjm. 16/ 25. Efez. 3/ 9. Kol. 1/ 26.

8. Gjžto žádný z Knjžat ſweta tohoto nepoznal: Nebo kdyby byli poznali/ nebylitby Pána ſláwy vkřižowali. Mat. 11/ 25. Jan. 7/ 48. c. 16/ 3. Skut. 3/ 15. 17. c. 13/ 27. 2. Kor. 3/ 14. 1. Tim. 1/ 13. Jak. 2/ 1.

9. Ale (kážeme) gakož pſáno geſt/ Čehož oko newjdalo/ ani vcho neſlýchalo/ ani na ſrdce lidſké ne wſtaupilo/ co geſt připrawil Bůh těm kteřjž geg milugj. Werš. 14. Jza. 64/ 4. Jak. 1. 12.

10. Nám pak Bůh zgewil ſkrze Ducha ſwého: Nebo Duch zpytuge wſſecky wěcy/ y hlubokoſti Božſké. Kol. 1/ 26. Mat. 13/ 11. 2. Kor. 3/ 18. 1. Jan. 2/ 27.

11. Nebo kdo z lidj wj co geſt w člowěku/ gediné duch člowěka/ kterýž geſt wněm: Takť y Božjch wěcý nezná žádný/ gediné Duch Božj. Žalm. 77/ 7. Rjm. 8/ 27. Ger. 17/ 9. 10.

12. My pak nepřigali ſme ducha ſwěta/ ale Ducha toho kterýž geſt z Boha/ abychom wěděli/ které wěcy od Boha darowány ſau nám: Rjm. 8/ 15. Gal. 4/ 6.

13. O nichž y mluwjme/ ne (těmi) ſlowy gimž lidſká maudroſt včj: ale kterýmž wyvčuge Duch ſwatý/ duchownjm to což duchownjho geſt přiwlaſtňugjce. c. 1/ 17.

14. Ale těleſný člowěk nechápá těch wěcý kteréž gſau Ducha Božjho: nebo gſau gemu bláznowſtwj/ aniž (gich) může poznati/ proto že ony duchowně magj rozſuzowány býti. Rjm. 8/ 7. Jud. v. 19.

15. Ale

15. Ale duchownj (člowěk) rozsuzuget wssecko: sám pak od žádného nebýwá sauzen. 1. Thes. 5/21. 1. Jan. 4/1.

16. Nebo kdo gest poznal mysl Páně? a kdo geg bude včiti? my pak mysl Krystowu máme. Izai. 40/13. Maud. 9/13. Rjm. 11/34. Filip. 2/5. Rjm. 8/9.

Kapit. III.

A Gá bratřj nemohl sem wám mluwiti gako duchownjm: ale gako tělesným/ gako maličkým w Krystu. Gal. 6/1. Rjm. 15/1. Mat. 11/25.

2. Mlékem sem wás napágel/ a ne pokrmem: nebo ste gesstě nemohli (pokrmů twrdssjch vžjwati/) ano y nynj gesstě nemůžete: Iza. 28/9. Žid. 5/12. 13.

3. Gesstě zagisté tělesnj gste: poněwadž gest mezy wámi nenáwist/ swárowé a různice/ zdaž gesstě tělesnj negste a podlé člowěka ne chodjte? Wýš. 1/11. Galat. 5/19. 20. Jakub. 3/14. 16.

4. Nebo když někdo řjká/ Gát gsem Pawlú: giný pak/ Gá Apollú: zdaliž negste tělesnj? c. 1/12.

5. Nebo kdo gest Pawel? a kdo gest Apollo? než služebnjcy skrzeněžste vwěřili/ a gakž gednomu každému dal Pán. Skut. 18/24. c. 19/1. 1. Kor. 16/12. c. 1/12.

6. Gát sem sstjpil/ Apollo zaléwal: ale Bůh dal zrůst. Skut. 18/1. 4. Jak. 1/21.

7. A protož ani ten kdož sstěpuge/ gest nětco/ ani ten genž zaléwá: ale ten kterýž zrůst dáwá/ Bůh. 2. Kor. 3/5. 6.

8. Ten pak kdož sstěpuge/ a ten kdož zaléwá gedno gsau: a wssak gedenkaždý wlastnj odplatu wezme podlé swé práce. Žalm. 62/13. Mat. 16/27. Rjm. 2/6. Gal. 6/5. Zgew. 2/23.

9. Bo=

9. Božjť gſme zagiſté pomocnjcy: Božj rolj/ Božj wzdělánj gſte. 2. Kor. 6/1. Efez. 2/20. Kol. 2/7. 1. Petr. 2/5. Žid. 3/3. 4. 1. Tim. 3/15.

10. (Gá) podlé miloſti Božj mně dané/ gako maudrý ſtawitel/ základ ſem založil: giný pak naněm ſtawj: ale gedenkaždý wiz gak naněm ſtawj. c. 15/10. Rjm. 1/5. c. 12/3. c. 15/20. Zgew. 21/14.

11. Nebo základu giného žádný položiti nemůž/ mimo ten kterýž položen geſt/ genž geſt Gežjš Kryſtus. Mat. 16/18. Efez. 2/20=22. Žalm. 118/22. Izai. 28/16.

12. Stawjliť pak kdo na ten základ zlato/ ſtřjbro/ kamenj drahé/ dřjwj/ ſeno/ ſtrniſſtě. Žalm. 12/7. 1. Tim. 1/4.

13. Gednohoť každého djlo zgeweno bude: Den zagiſté to okáže: nebo w ohni zgewj ſe/ a gednoho každého djlo gakéby bylo/ oheň zprubuge. c. 4/5. 2. Petr. 1/19. Izai. 48/10. c. 66/16. 1. Petr. 1/7. c. 4/12.

14. Zůſtaneliť čj djlo kteréž naněm ſtawěl/ wezme odplatu. Mat. 25/21. 1. Petr. 5/4. c. 1/9.

15. Pakliť čj djlo ſhořj/ (tenť) wezme ſſkodu: ale ſám ſpaſen bude/ a wſſak tak gako ſkrze oheň.

16. Zdaliž newjte/ že Chrám Božj gſte/ a Duch Božj w wás přebýwá? Efez. 2/21. 22. 1. Kor. 6/19. 2. Kor. 6/16. Žid. 3/6.

17. Geſtližeť kdo Chrámu Božjho poſſkwrňuge/ tohot zatratj Bůh: nebo Chrám Božj ſwatý geſt/ genž gſte wy. 1. Petr. 1/16.

18. Žádný ſám ſebe neſwoď: zdáli ſe komu z wás že geſt maudrý na tomto ſwětě/ budiž bláznem/ aby byl včiněn maudrým. c. 4/10. Jak. 1/22. Izai. 5/21.

19. Mau=

19. Maudrost zagisté swěta tohoto/ bláznowstwj gest v Boha. Nebo psáno gest/ Kterýž zlapá maudré w chytrosti gegich. Joh. 5/13.

20. A opět/ Znát Pán přemysslowánj maudrých/ že gsau marná. Žalm. 94/11.

21. A tak nechlubiž se žádný lidmi: nebo wssecky wěcy wásse gsau: c.1/31.

22. Buďto Pawel/ buďto Apollo/ buďto Cefas/ buďto swět/ buďto žiwot/ buďto smrt/ buďto přjtomné wěcy/ buďto budaucý/ wssecko gest wásse: Jan. 1/42. 43.

23. Wy pak Krystowi/ a Krystus Božj.

Kapitola IV.

(III. Neděle w Adwent.)

TAk o nás smýssley člowěk/ gako o služebnjcých Krystowých/ a ssafářjch tagemstwj Božjch. Mat.24/45. c.16/19. Kol.1/25.26. Tit.1/7. 1.Petr.4/10. Řjm. 16/25. Efez.3/5.

2. Dále pak/ wyhledáwá se při ssafářjch (toho/) aby každý z nich wěrný nalezen byl: Luk.12/42. Mat.24/45. Skut.20.27

3. Mně pak to za neymenssj (wěc) gest/ abych od wás sauzen byl/ a neb od lidského saudu: nýbrž aniž sám sebe saudjm: 2.Kor.10/9.

4. Nebo (ačkoli) do sebe nic (bezbožného) newjm: wssak neskrze to gsem sprawedliw. Nebo ten gessto mne saudj Pán gest. Žalm. 130/3. it.143/2. Řjm.3/20. c.4/2. 1.Jan.3/19-21. Žalm.35/24.

5. Protož nesuďtež nic před časem/ ažby přissel Pán/ kterýž y oswjtj to což skrytého gest wetmě/ a zgewj rady srdcý: a tehdážt bude mjti chwálu gedenkaždý od Boha.) Mat.7/1. Řjm.2/1. Dan.7/10. 2.Kor.5/10. Zgew.20/12.

6. Tyto

6. Tyto pak wěcy bratřj (mogi/) w podobenſtwj obrátił ſem na ſebe/ a (na) Apollo/ pro wás: abyſſte ſe na nás včili/ nadto což pſáno geſt wýſſe neſmýſſleti: (a) abyſſte geden pro druhého nenadýmali ſe proti někomu. Rjm.12/3. Filip. 3/17.20. c.4/9. 1.Thes.2/6.10. Žid.13/7.

7. Nebo kdož tě ſaudj? A co máš geſſtoby newzał? A když ſy wzał/ proč ſe chłubjš gakoby newzał? Jan.3/27. Rjm. 12/6. Jak.1/17. 1.Petr.4/10.

8. Giž ſte naſyceni/ giž ſte zbohatli/ bez nás kralugete: ale ó byſſte kralowali/ abychom y my (také) ſpołu s wámi kralowali. Zgew.3/17.18.

9. Zato mám giſtě/ že nás Bůh Apoſſtoły poſlednj okázał gako k ſmrti oddané: nebo včiněni ſme diwadło tomuto ſwětu/ y Anděłům/ y lidem. Žid.10/33. c.11/36-38. Mat.5/11. Luk.6/22. Žał.44/23. Rjm.8/36. 2.Kor.4/11. c.11/23-27.

10. My blázni pro Kryſta/ ale wy opatrnj w Kryſtu: my mdlj/ wy pak ſylnj: wy ſławnj/ ale my opowrženj. c.3/18. c.2/3. 2. Kor.13/9.

11. Až do tohoto caſu y łačnjme/ y žjznjme/ y nahotu trpjme/ y poličkowáni býwáme/ y mjſta nemáme. 2.Kor.11/27.

12. A pracugeme děłagjce rukama właſtnjma: vhaněni gſauce/ dobrořečjme/ protiwenſtwj trpjce/ (mjłe) ſnáſſjme. Rjm.12/14. 1.Petr.2/21-24. Skut. 18/3. c.20/34. 1.Teſa.2/9. 2.Teſa.3/8. Mat.5/44. Luk.23/34 c.6/28.

13. Když ſe nám rauhagj/ modljme ſe (zaně:) gako ſmeti tohoto ſwěta včiněni ſme/ (a gako) powrhel v wſſech až poſawád. Plač. Ger.3/45

14. Ne

cy. 20. Elegantissima Paranomasia, ut passim in psalmis et Esaia

14. Ne proto abych wás zahanbil pjssi toto / ale gako swých milých synů napomjnám. 1.Thes.2/11. 1.Kor.3/1.

15. Nebo bysste pak deset tisýc pěstaunůw meli w Krystu / wssak proto nemnoho (máte) otců. Nebo w Krystu Gežjssi skrze Ewangelium gá sem wás zplodil. Skut.18/11. Gal.4/19. Filemon.10.

16. Protož prosým wás / buďtež následownjcy mogi. v.6. c.11/1. Filip.3/17. 1.Tesa.1/6.7. 2.Tesa.3/7.9.

17. Pro tu přjčinu poslal sem wám Tymotea / kterýžto gest syn můg mily a wěrný w Pánu: tenť wám připomjnati bude které gsau cesty mé w Krystu / gakž wssudy w každé Cýrkwi včjm. 1.Tim.1/2. 2.Tim.1/2. Filip.2/19.23.

18. Rowně gakobych neměl k wám přigjti / tak se naduli nekteřj:

19. Ale přiduť k wám brzo / budeli Pán chtjti / a poznám né řeč těch nadutých / ale moc. Skut.28/21. Židům.6/3. Jak.4/15

20. Neboť ne (záležj) w řeci králowstwj Božj / ale w mocy. c.2/4. Luk.17/21. Rjm.14/17. 1.Tes.1/5. 2.Petr.1/16.

21. Co chcete? s metlauli abych přissel k wám / čili s láskau / a s duchem tichosti? 2.Kor.10/2. c.13/10. c.2/3. c.12/21.

Kapit. V.

NAprosto se slyssj / (žeby) mezy wámi bylo smilstwo / a to takowé smilstwo / gakéž se ani mezy pohany negmenuge / (totiž) aby někdo měl manželku otce (swého.) Efez.5/3. Leuit.18/8.

2. A wy nadutj gste / a nermautjte se raděgi / aby wywržen byl z prostředku wás / ten kdož takowý skutek spáchal. 2.Petr.2/7.8.

3. Gá

3. Ga zagiste ač wzdáleny tělem / ale přjtomný duchem / giž sem to vsaudil / gakobych přjtomen byl / abysste toho kteryž to tak spáchal / Kol. 2/5.

4. Wegmenu Pána nasseho Gežisse Krysta segdauce se spolu / y s tým duchem / s mocý Pána nasseho Gežisse Krysta. Mat. 16/19. c. 18/18.

5. Wydali takowého satanu k zahubenj těla / aby duch spasen byl w den Pána Gežisse. 1. Tim. 1/20.

6. Nenj dobrá chlauba wásse: zdaliž newjte / že málička kwasu wssecko těsto nakwassuge? Jak. 4/16. Gal. 5/9.

(Na den slawný Welikonočnj.)

7. Wyčistěte tedy stary kwas / abysste byli nowé zadělánj / gakož (pak) gste nenakwassseni. Neboť gest Beránek náš Welikonočnj za nás obětován Krystus. Izai. 53/7. Jan. 1/29. 1. Petr. 1/19. 2. Kor. 5.

8. A protož hodugmež / ne w kwasu starém / ani w kwasu zkosti a nesslechetnosti: ale w přesnicých vpřjmnosti a prawdy.) Exod. 12/3. 15.

9. Psal sem wám w listu / abysste se nesměssowali s smilnjky: 2. Kor. 6/14.

10. Ale newsseliktera k s smilnjky tohoto swěta / neb s lakomcy / nebo s dráči / a neb s modlář: sic ginak musylibysste z tohoto swěta wygiti.

11. Nynj pak psal sem wám / abysste se nesměssowali (s takowými /) kdyby kdo mage gméno bratr / byl smilnjk / neb lakomec / neb modlář / neb zlořeyce / neb opilec / neb dráč / s takowým ani negezte. 2. Thes. 3/6. 14. Tit. 3/10. 2. Jan. v. 10.

12. Nebo proč gá mám y ty kteryž gsau wnè sauditi? wssak ty kteryž gsau wnitř /

wy

wy ſaudjte? Mark.4/11. Kol.4/5. 1.Teſ. 4/12. 1.Tim.3/7.

13. Ty pak ktery gſau wnè/ Bůh ſaudj. Wyworztež tedy toho zkého ſami z ſebe. Werſ. 1.

Kapitola VI.

SMij nèkdo z wás/ mage při s druhym/ ſauditi ſe před neprawými/ a ne (radègi) před Swatými?

2. Newjteliž/ že Swatj swèt ſauditi budau? K ponèwadž od was ſauzen býti má swèt/ (kterakž tedy) nehodni gſte tèch neymenſſich wècy rozſuzowati? Mat.19/28. Zgew.2/26. Zakm. 149/5-9.

3. Zdaliž newjte/ že Andèły ſauditi budeme? co pak tyto čaſné wècy?

4. Protož kdyžbyſſte mèli mjti ſaud o tyto čaſné wècy/ tèmi ktery neyzadnègſſj sau w Cýrkwi/ ſaud oſaďte.

5. K zahanbenj waſſemu to prawjm. Takliž nenj mezy wámi maudrého ani gednoho/ ktery žby mohl rozſauditi mezy bratrem (a bratrem) swým?

6. Ale bratr s bratrem ſaudj ſe/ a to před newèrjcými?

7. Giž tedy konečně nedoſtatek mezy wámi geſt/ že ſaudy máte mezy ſebau. Proč radègi krywdy netrpjte? Proč radègi ſſkody nebèrete? Mat. 5/39. 40. Rjm.12/19. 1.Teſ.5/15. 1.Petr.3/9.

8. Wýbrž wy krywdu činjte/ a k ſſkodě přiwodjte/ a to bratrj (swé.) 1.Thes.4/6.

9. Zdali newjte že neſprawedliwj dědictwj králowſtwj Božjho nedoſáhnau? Nemylte ſe: (wſſak) ani ſmilnjcy/ ani modlářj/ ani cyzoložnjcy/ ani měkcy/ ani ſamcoložnjcy/ Gal. 5/19-21. Zgew. 22/15. Gal.6/7. Efez.5/6. Rjm.1/27.

10. Ani zlodègj/ ani lakomcy/ ani opilcy/ ani zlolеycy/ ani dráčj/ dèdictwj králowſtwj Božjho nedůgdau. Gal. 5/21. 1. Tim. 1/9. Žid. 12/14.

11. A takowj gſte nèkteřj byli: ale obmyti ſte/ ale poſwèceni ſte/ ale oſprawedlnèni ſte wegménu Pána Gežjſſe Kryſta/ a ſkrze Ducha Boha naſſeho. Malach. 3/2. 3. Efez. 2/2. c. 5/8. Kolos. 3/7. Týt. 3/3. Žid. 10/22.

12. Wſſecko mi ſluſſj/ ale ne wſſecko proſpjwá: wſſecko mi ſluſſj/ ale gát pod žádné (té) wècy moc poddán nebudu. c. 10/23.

13. Pokrmowé břichu (náležegj) á břicho pokrmům: Bůh pak y pokrmy/ y břicho zkazý: Ale tèlo ne ſmilſtwu (oddáno býti má/) ale Pánu/ a Pán tèlu. Werš. 19. 20. Mat. 15/17. Rjm. 14/17.

14. Bůh pak y Pána (Gežjſſe) wzkřjſyl/ y nás (také) wzkřjſý mocý ſwau. Skut. 2/24. Rjm. 6/5. 8. 2. Kor. 4/14.

15. Newjteliž že tèla wáſſe gſau audowé Kryſtowi? Což tedy wezma audy Kryſtowy/ včinjm (ge) audy newèſtky? Odſtup to. Efez. 5/30. c. 2/12. 15. 16.

16. Zdaliž newjte/ že kdož ſe připoguge k newèſtce/ gedno tèlo geſt (s nj?) Nebo dj (Pjſmo/) Budau dwa gedno tèlo: Gen. 2/24. Mat. 19/5. Efez. 5/31.

17. Ten pak genž ſe připoguge Pánu/ geden duch geſt (s njm.) c. 12/13. Joz. 23/8. Jan. 17/21. Efez. 4/4. c. 5/30.

17. Vtjkeýte ſmilſtwa. Každý hřjch kterýžkoli včinilby člowèk/ kromè tèla geſt: ale kdož ſmilnj/ ten proti ſwému wlaſtnjmu tèlu hřeſſj. c. 10/8. Deut. 23/17. 1. Thes. 4/3. Přiſlow. 5/3-14.

19. Zdaliž newjte/ že tèlo wáſſe geſt

chrám

chram Ducha swatého/ (genž přebýwá) w wás/ kteréhož máte od Boha/ a negste sami swogi? c. 2/12. c. 3/16. 2. Kor. 6/16. Efez. 2/21. Žid. 3/6. 1. Pet. 2/5.

20. Nebo kaupeniste za (welikau) mzdu: Oslawůgtež tedy Boha tělem wassim y duchem wassim/ kteréžto wěcy Božj gsau. c. 7/23. Gal. 3/13. Žid. 9/12. Zgew. 5/9. Fil. 1/20. Skut. 20/28. 1. Petr. 1/18. 19.

Kapitola VII.

O čemž ste mi pak psali/ (k tomuť wám toto odpowjdám:) Dobréťby (bylo) člowěku ženy se nedotýkati:

2. Ale pro (vwarowánj se) smilstwa/ gedenkaždý manželku swau měg/ a gedna každá měg muže swého.

3. Muž ženě powinnau přjwětiwost prokazůg/ (a) tak podobně y žena muži. 1. Petr. 3/7.

4. Žena wlastnjho těla (swého) w mocy nemá/ ale muž: též bodobně y muž těla swého wlastnjho w mocy nemá/ ale žena.

5. Neoklamáweyte geden druhého/ lěčby to bylo z společného swolenj na čas/ abysste se vprázdnili k postu a k modlitbě: a (potom) zase ktémuž spolu se segděte aby wás nepokaussel satan pro nezdrželiwost wássi. Joel. 2/16.

6. Ale toť prawjm podlé dopusstěnj/ ne podlé rozkazu.

7. Nebo chtělbych aby wssickni lidé tak byli gako gá: ale gedenkaždý swůg wlastnj dar od Boha má/ geden tak/ a giný ginak. Mat. 19/12. 1. Kor. 12/11.

8. Prawjm pak neženatým a wdowám/ Dobré gest gim aby (tak) zůstali gako y gá:

9. Pakliť ſe nemohau zdrzeti/ nechažť w ſtaw manželſký wſtaupj: nebo lépe geſt w ſtaw manželſký wſtaupiti/ nežli páliti ſe. 1. Tim. 5/14.

10. Wdaným pak přikazugi/ ne ga/ ale Pán/ (řka/) Manželka od muže neodcházey: Mat. 5/32. c. 19/9. Luk. 16/18.

11. Pakliťby odeſſla/ zůſtaniž newdaná/ a nebo ſmiř ſe s mužem (ſwým:) a muž nepropauſſtěg ženy.

12. Giným pak prawjm gá a ne Pán/ Máli který bratr manželku newěřjcý/ a ta powoluge býti s njm/ nepropauſſtěgž gj:

13. A máli která žena muže newěřjcýho/ a on chce býti s nj/ nepropauſſtěg ho.

14. Poſwěcenť geſt zagiſté newěřjcý muž pro ženu (wěřjcý/) a žena newěřjcý poſwěcena geſt pro muže: ſyc ginak děti wáſſi nečiſtjby byli/ ale nynj ſwatj gſau.

15. Pakliť newěřjcý odgjti chce/ nechať gde: nenjť manem bratr neb ſeſtra w takowé (wěcy:) ale w pokogi powolal nás Bůh. Efez. 2/14. 17.

16. A kterak ty wjš ženo/ zýſkáſſli muže ſwého? a nebo co ty wjš muži/ zýſkáſſli ženu? 1. Petr. 3/1.

17. Ale gakž gednomu každému odměřil Bůh/ a gakž gednoho každého powolal Pán/ tak choď: a takť we wſſech Cýrkwech řjdjm. Werš. 20. 24.

18. Obřezaný někto powolán geſt? nevwodiž na ſebe (neobřezánj: pakli) kdo w neobřjzce powolán/ neobřezůg ſe.

19. (Nebo) obřjzka nic nenj/ a neobřjzka (také) nic nenj: ale zachowáwánj přikázanj Božjch. Gal. 5/6. 1. Jan. 3/23.

20. Gedenkaždý w powolánj tom gimž po-

powolán gest / zůstáwey. Efez. 4/1. Filip. 1/27. Kolos. 1/10. 1. Tessal. 2/12.

21. Služebnjkem byw / powolán sy: nedbey na to: pakliby mohl býti swobodný / raděgi (toho) vžjwey. 1. Tim. 6/2.

22. Nebo kdož gest w Pánu powolán / byw služebnjkem / oswobozený gest Páně: Též podobně kdož gest powolán byw swobodný / služebnjk gest Krystů. Jan. 8/36. Rjm. 6/18.22. Gal. 5/13. Efez. 6/6.

23. Za mzdu kaupeniste / nebuďtež služebnjcy lidsstj. c. 6/20. 1. Petr. 1/19. 2. Petr. 2/1. Žid. 9/12.

24. Gedenkaždý gakž powolán gest / bratřj / wtom zvstáwey před Bohem. Werš. 17.20.

25. O pannách pak přikázanj Páně nemám: ale wssak radu dáwám / gakožto ten / gemuž z milosrdenstwj swého Pán dal wěrným býti. 2. Kor. 4/1.

26. Zatoť pak mám / že gest to dobré pro nastáwagjcý potřebu: (totiž) že gest dobré člowěku tak býti. Werš. 1. Ger. 16/2.

27. Přiwázánlis k ženě / nehledey rozwázánj: gsyli prost od ženy / nehledey ženy

28. Pakliby se y oženil / nezhřessils: a wdalaliby se panna / nezhřessila: ale trápenj těla mjti budau takowj: gáť pak wám odpausstjm.

29. Ale totoť wám prawjm / bratřj / proto že čas ostatnj gest vkrácený: (naležjť tedy) aby y ti kteřjž magj ženy / byli gakoby gich neměli: Rjm. 13/11. 1. Petr. 4/7.

30. A kteřjž plačj / gakoby neplakali: a kteřjž se radugj / gakoby se neradowali: a kteřjž kupugj / gakoby newládli:

31. A kteřjž vžjwagj tohoto swěta / gakoby nevžjwali. Neboť pomjgj způsob

tohoto swěta. Žalm. 39/7. 1. Jan. 2/17. Jak. 1/10. c. 4/14. 1. Petr. 1/24.

32. A (gá) bych rád chtěł abyste wy bez pečowánj byli: Nebo kdo ženy nemá/ pečuge o to což (gest) Páně/ kterakby se ljbił Pánu: Luk. 12/15. 1. Tim. 6/6. 7.

33. Ale kdo se oženił/ pečuge o wěcy tohoto swěta/ kterakby se ljbił ženě. Efez. 5/29.

34. Rozdjlnéť gsau (gistě/) žena a panna. Newdaná pečuge o to což gest Páně/ aby była swatá/ y tělem/ y duchem: ale wdaná pečuge o wěcy swěta/ kterakby se ljbila muži. 2. Kor. 7/1.

35. Totoť pak k wassemu vžitku prawjm: ne abych na wás osýdlo vwrhł/ ale abyste slussně a přjpadně Pána se přjdrželi bez wssecké roztržitosti.

36. Pakli kdo za nesslussnau wěc swé pannè pokládá pomjgenj času k wdánj/ a takby se státj mělo: včiň gakžkoli chce/ nezhřessj/ nechažť gi wdá.

37. Ale kdož gest se pewně vstawił w srdcy (swém/) a nenj mu toho potřeba/ ale w mocy má wlastnj wůli swau a to vložił w srdcy swém/ aby chował pannu swau/ dobře činj.

38. A tak y ten kdož wdáwá (pannu swau/) dobře činj: ale kdo newdáwá/ lépe činj.

39. Žena přiwázána gest (k manželstwj) Zákonem/ dotud dokudž gegj muž žiw gest: pakliby vmřel muž gegj/ swobodná gest/ můž se wdáti za koho chce/ toliko w Pánu: Kjm. 7/2. 1. Tim. 2/15.

40. Ale blahoslawenègssj gest/ zůstala-liby tak/ podlé mého saudu. Mámť pak zato žeť y gá mám Ducha Božjho. Luk. 2/36. 37. 1. Tes. 4/8.

Kapit.

Kapit. VIII.

O Těch pak wěcech kteréž modlám obětowány býwagj / wjme / že wssickni známost máme. (A) známost nadýmá / ale láska wzděláwá. Skut. 15/20. 29. Rjm. 14/3. 10. 14. 22. 1. Kor. 5/2.

2. Zdáli se pak komu / že nětco vmj / gesstě nic nepoznal / tak gakžby měl znáti: Gal. 6/3. 1. Tim. 6/4.

3. Ale gestliže kdo miluge Boha / tenť gest poznán od něho. Gal. 4/9. Jan. 10/14. 27. Nahum. 1/7. 2. Tim. 2/19.

4. A protož o pokrmjch kteřjž se modlam obětugj / (toto djm /) Wjme / že modla na swětě nic nenj: a že nenj giného žádného Boha nežli geden. c. 10/19. 20. Ger. 10/3-8. Mark. 12/29. Efez. 4/3-6.

5. Nebo ačkoli sau někteřj gessto slowau Bohowé / y na nebi / y na zemi: [gakož gsau mnozý Bohowé / a Páni mnozý:] Jan. 10/34. 35. Žalm. 82/6.

6. Ale my máme gediného Boha Otce / z něhož wssecko / a my wněm: a gednoho Pána Gežjsse Krysta / skrzeněhož wssecko / y my skrzeněho. Rjm. 11/36. Skut. 17/28. Jan. 13/13. Kol. 1/15-20.

7. Ale ne wewssechť gest to vměnj. Nebo někteřj (se zlým) swědomjm pro modlu až dosawád / gako modlám obětowané gedj / a swědomj gegich gsucy mdlé / posskwrňuge se. Rjm. 14. 23. 1. Kor. 10/28.

8. Nečinjť pak nás pokrm wzácných Bohu: nebo budemeli gjsti / nic tjm lepssj nebudeme: a nebudemeli gjsti / nic horssj nebudeme: Rjm. 14/17. Žid. 13/9.

9. Ale wizte / aťby snad ta wásse moc / nebyla k vrážce mdlým. Gal. 5/13. 1. Petr. 2/16. Rjm. 14/13. 20.

10. Nebo vžřjli kdo tebe magjcyho zná=
moſt / a ty ſedjš při pokrmu modlám obě=
towaném / zdaliž ſwědomj toho kterýž
geſt mdlý / nebude přiwedeno k tomu /
aby také gedl modlám obětowané?

11. Y zahynet bratr mdlý pro twé to
wěděnj / za kteréhož Kryſtus vmřel.
Rjm. 14/15.

12. A tak hřeſſjce proti bratřjm / a vrá=
žegjce ſwědomj gegich mdlé / proti Kry=
ſtu hřeſſjte.

13. A protož geſtližet pohorſſuge po=
krm bližnjho mého / nebudu gjſti maſſa
nawěky / abych nezhorſſil bratra ſwého.
c. 10/32. Rjm. 14/21. 2. Kor. 11/29.

Kapit. IX.

Zdaliž negſem Apoſſtol? zdaliž ne=
gſem ſwobodný? zdaliž ſem Gežjſſe
Kryſta Pána naſſeho newiděl? zdaliž wy
negſte práce má w Pánu? Skut. 9/3=17.
c. 22/17=21. 1. Kor. 15/8. 2. Kor. 12/2=4.

2. Bycht pak giným nebyl Apoſſtol /
tedy wám gſem. Nebo pečet mého A=
poſſtolſtwj wy gſte w Pánu. 2. Kor. 3/2. 3.

3. Odpowěd má před těmi genž mne
ſaudj ta geſt:

4. Zdaliž nemáme mocy gjſti a pjti?
Luk. 10/8. 1. Thes. 2/7. 2. Thes. 3/8. 9.

5. Zdaliž nemáme mocy ſeſtry ženy při
ſobě mjti / gako y ginj Apoſſtolé / y bra=
třj Páně / y Petr? Mat. 8/14. c. 12/46.

6. Zdaliž ſám gá a Barnabáš nemáme
mocý pracý zanechati? 2. Thes. 3/9.

7. Y kdo boguge kdy na ſwůg náklad?
Kdo ſſtěpuge winnicy / a gegjho owoce
negj? a nebo kdo paſe ſtádo / a mléka od
ſtáda negj? c. 3/6. 2. Kor. 10/4. 1. Petr.
/2. Jan. 21/15.

8. Zda=

8. Zdali podle člowěka to prawjm? Zdaliž y Zákon toho neprawj?

9. Nebo w Zákoně Mogžjssowě psáno gest/ Nezawjžeš vst wolu mlátjcýmu. Y zdali Bůh (tak) o woly pečuge? Deut. 25/4. 1.Tym.5/18.

10. Čili naprosto pro nás (to) prawj? Pro nás i gistě (to) napsáno gest. Nebo kdo oře/ w naděgi orati má: a kdo mlátj w naděgi/ naděge swé má včasten býti. 2.Tim.2/6.

11. Poněwadž sme my wám duchownj wěcy rozsýwali/ (takliž gest pak to) weliká wěc/ gestližebychom my wásse časné wěcy žali? Rjm.15/27. Gal.6/6.

12. Kdyžť ginj práwa (swého) k wám vžjwagj/ (proč) neraděgi my? A wssak nevžjwali sme práwa toho: ale wssecko snássjme/abychom žádně překážky nevčinili Ewangelium Krystowu. Skut. 20/33. 2.Kor.11/9.12. c.12/13=18. 1.Thes.2/7.

13. Zdaliž newjte/ že ti kteřjž o swatých wěcech pracugj/ z swatých wěcý gedj (a) kteřjž oltáři přjstogj/ s oltářem spolu djl magj? Num.18/8. Deut.18/1=4.

14. Takť gest y Pán nařjdil/ těm kteřjž Ewangelium zwěstugj/ aby z Ewangelium žiwi byli. Mat.10/10. 1.Tim.5/18.

15. Gáť sem wssak ničeho toho nevžjwal. Aniž sem toho proto psal/ aby se to při mně tak dálo: anoťby mi mnohem lépe bylo vmřjti/ nežli aby kdo chwálu mau wyprázdnil. c.4/12. Skut.18/3. c.20/33=35. 1.Thes.2/9. 2.Thes.3/8.

16. Nebo kážili Ewangelium/ nemám se čjm chlubiti/ poněwadž sem to powinen: ale běda by mně bylo/ kdybych nekázal. Rjm. 1/14=16.

17. Geſtližeť pak dobrowolně to činjm/ mámť odpłatu: pakli bezděky/ vřadť geſt mi ſwěřen. c. 1/ 4.

18. Gakauž tedy mám odpłatu? abych Ewangelium káže vkázal že geſt bez nákładů Ewangelium Kryſtowo/ proto abych zle nepožjwał práwa ſwého při Ewangelium. c. 8/9. Gal. 5/13.

19. Swoboden zagiſté gſa odewſſech/ wſſechněm ſebe ſamého w ſłužbu ſem wydał abych mnohé zýſkał. c. 10/33. Rjm. 11/14. Mat. 20/25-28. c. 18/15.

20. A včiněn ſem Židům gako Žid/ abych Židy zýſkał: těm kteřjž pod Zákonem (gſau/) gakobych pod Zákonem był/ abych ty kteřjž pod Zákonem (gſau) zýſkał: Skut. 16/3. c. 18/18. c. 21/23-26.

21. Těm kteřjž gſau bez Zákona/ gakobych bez Zákona był: [a negſa bez Zákona Bohu/ ale gſa w Zákoně Kryſtu] abych zýſkał ty genž gſau bez Zákona. c. 7/ 22. Gal. 2/3.

22. Včiněn ſem mdłým gako mdłý/ abych mdłé zýſkał. Wſſechněm wſſecko ſem včiněn/ abych wždy některé k ſpaſenj přiwedł. Rjm. 15/1. Gal. 6/1.

23. A toť činjm pro Ewangelium abych včaſtnjk geho był. Gal. 2/2. Filip. 2/16. c. 3/14. 2. Tim. 4/7.

(Neděle w Dewjtnjk.)

24. Zdaliž newjte že ti kteřjž w záwod běžj/ wſſickni zagiſté běžj/ ale geden béře zákład? Tak běžte/ abyſſte (zákładu) doſáhli. Filip. 3/14. Žid. 12/1.

25. A gedenkaždý kdož boguge/ wewſſem geſt zdrželiwý. A oni zagiſté aby poruſſitedlnau korunu wzali/ (gſau zdrželiwj:) ale my neporuſſitedlnau. Efez. 6/10.

6/10=17. 1. Tim. 6/12. 2. Tim. 2/4. c. 4/7.8. Jakub.1/12. 1.Petr.5/4. Zgew.2/ 7.10.11.17.26=28. c.3/5.11.12.21.

26. Protož gá tak bèzjm / ne gako w negistotu: tak bogugi / ne gako wjtr rozrážege: 2.Tim.2/5. c.4/7.8.

27. Ale podmanugi tèlo swé/ a w sluzbu podrobugi / abych snad giným káze/ sám nebyl zawržený. Rim.8/13. Kol.3/5. Gal.5/24.

Kapit. X.

(IX. Nedèle po S. Trogicy.)

NEchcyt pak abysste newèdèli bratrj/ že Otcowé nássi wssickni pod onim oblakem byli/ a wssickni Moře přessli. Num.9/18. Deut.1/33. Zalm.78/14. it. 105/39. Exod.14/22.

2. A wssickni w † Mogjsse pokrtèni sau w oblace a w Moři. († t.g. skrze.)

3. A wssickni týž pokrm duchownj gedli. Zalm.105/40.

4. A wssickni týž nápog duchownj pili. Pili zagisté z duchownj skály kteráz za nimi sslá: a ta skála byl Krystus. Num. 20/ 10.11. Zalm.78/15. Jan.4/10=14.

5. Ale ne we mnohých z nich zaljbilo se Bohu: nebo zhynuli na pausšti. Zid.3/ 17.18.19. Num.14/35. c.26/65.

6. Ty pak wècy k přikladu nám se stały/ abychom nebyli žádostiwi zlého / gako y oni žádali. Num.11/34. Zalm.78/20.30.

7. Protož nebuďte modlářj / gako nèkterj z nich: gakož psáno gest / Posadil se lid/ aby gedl / a pil/ a wstali/ aby hrali. 1. Jan. 5 / 21. Exod. 32/6.

8. Aniž smilnèmě / gako nèkterj znich smilnili / a padlo gich geden den třjmecýtma tisýcůw. c.6/18. Num.25/1=9.

9. Ani pokauſſeyme Kryſta/ gako nè-
kteřj z nich pokauſſeli/ a od hadů zhynu-
li. Exod.17/2.7. Num.21/6. Žal.106/14.

10. Ani repcete/ gako y nèkteřj z nich
reptali/ a zhynuli od záhubce. Filip.2/
14. 1.Petr.4/9. Num.14.2.36. Judy.16.

11. Toto pak wſſecko v figůře dálo ſe
gim: a napſáno geſt k napomenutj naſſe-
mu/ kteřjž ſme (giž) na koncy ſwèta. Řjm.
15/4. Žid.9/26. c.10/25. Zgew.1/3.

12. A protož kdo ſe domnjwá že ſtogj/
hlediž aby nepadl. Řjm.11/20. Luk.8/13.

13. Pokuſſenj wás nezachwátilo než lid-
ſké: Ale wèrnýt (geſt) Bůh/ kterýž ne-
dopuſtj wás pokauſſeti nad wáſſi mo-
žnoſt: ale způſobjt s pokuſſenjm také y
wyſwobozenj/ abyſſte mohli ſnéſti.) c.1/
9. 1.Thes.5/24. Žalm.68/20. 2.Petr.2/9.

14. Protož mogi milj (bratřj/) vtjkey-
tež modlářſtwj. 2.Kor.6/17. 1.Jan.5/21.

15. Gakožto opatrným mluwjm: wy
ſuďte co prawjm. c.4/10.

16. Kalich dobrořečenj kterémuž do-
brořečjme/ zdaliž nenj ſpolečnoſt krwe
Kryſtowy? (A) chléb kterýž lámeme/
zdaliž nenj ſpolečnoſt těla Kryſtowa?
Mat.26/26.27.

17. Nebo geden chléb/ gedno tělo mno-
zý gſme: wſſickni zagiſté gednoho chleba
včaſtni gſme. Řjm.12/5. 1.Kor.12/13.27.

18. Pohleďte na Jzraele podlé těla: zda-
liž ti kteřjž gedj obèti/ negſau včaſtnjcy ol-
táře? Leuit.3/3. c.7/15.

19. Což pak tedy djm? že modla geſt
nètco? a nebo že modlám obètowané nèt-
co geſt? (Nikoli.) c.8/4.

20. Ale (toto prawjm/) že což obètugj
Pohané/ ďáblům obètugj/ a ne Bohu:
Nech-

Nechtěl bych pak abyſſte wy byli včaſtnjcy ďáblůw. Leuit. 17/7. Deut. 32/17. Žalm. 106/37. Zgew. 9/20.

21. (Nebo) nemůžete kalicha Páně pjti/a kalicha ďáblůw: nemůžete včaſtnjcy býti ſtolu Páně/a ſtolu ďáblůw. 2. Kor. 6/15.

22. Čili k hněwu popauzýme Pána? zdali ſylněgſſj gſme nežli on?

23. Wſſecko mi ſluſſj/ale ne wſſecko geſt vžitečné: wſſecko mi ſluſſj/ale ne wſſecko wzděláwá. c. 6/12.

24. Žádný nehledey ſwých wěcý/ ale geden každý toho což geſt bližnjho. Rjm. 15/1. 2. Filip. 2/4. 5.

25. Wſſecko což ſe w maſných krámjch prodáwá gezte/ nic ſe newyptáwagjce pro ſwědomj:

26. Nebo Páněť geſt země/ y plnoſt gegj. 1. Tim. 4/4. Žalm. 24/1. c. 50/12.

27. Pozwalliťby wás pak kdo z newěřjcých (k ſtolu/) a chcete gjti: wſſe cožkoli byloby wám předloženo/ gezte/ nic ſe newyptáwagjce / pro ſwědomj. Luk. 10/7.

28. Pakliby wám někdo řekl/ Toto geſt modlám obětowané: negezte/ pro toho genž oznámil/ a (pro) ſwědomj: Páně zagiſté geſt země/ y plnoſt gegj. c. 8/10. 11.

29. Swědomj pak prawjm ne twé/ ale toho druhého: Nebo pročby měla ſwoboda má ſauzena býti od cyzýho ſwědomj? c. 8/7. Rjm. 14/16.

30. Ale poněwadž gá s djkůw činěnjm požjwám/ proč mj ſe rauhagj (přjčinau toho/) z čehož gá djky činjm? Skut. 27/35. Rjm. 14/6. 1. Tim. 4/4. Efez. 5/8.

31. Protož/ buďto že gjte/ nebo pigete/ a

nebo cožkoli činjte/ wſſecko k ſłáwě Božj čiňte. Kolos. 3/17. Deut. 8/10.

32. Bez vrazu buďte y Židům/ y Řekům/ y Cýrkwi Božj. Řjm. 14/13.

33. Gakož y gá (we) wſſem ljbjm ſe wſſechněm/ nehledage wtom ſwého vžitku/ ale mnohých/ aby ſpaſeni byli. Řjm. 15/2. 1. Kor. 9/19-22.

c. 11. v. 1. Náſledownjcy mogi buďte/ gako y gá Kryſtú. c. 4/16. Filip. 3/17. 2. Teſal. 3/9. Efez. 5/1. 2. Žid. 13/7.

Kapit. XI.

Chwáljmť pak wás Bratřj/ že wſſecky wěcy mé w paměti máte: a gakž ſem wydał wám vſtanowenj/ (tak ge) zachowáwáte. Werš. 23. c. 14/40. c. 15/1-3.

3. Chcyť pak abyſſte wěděli/ že každého muže hława geſt Kryſtus: a hława ženy/ muž: hława pak Kryſtowa/ Bůh. c. 3/23. c. 15/27. 28. Filip. 2/6. 7. 8. Efez. 5/23.

4. Každý muž modle ſe/ a neb prorokuge s přikrýtau hławau/ ohyžďugě hławu ſwau.

5. Každá pak žena modlecy ſe/ a nebo prorokugicy s nepřikrytau hławau/ ohyžďuge hławu ſwau: nebo gednoſtegná wěc geſt gakoby ſe oholiła.

6. Nebo nepřikrýwáli žena (hławy ſwé/) nechažť ſe také oſtřihá: Pakli geſt mrzká wěc ženě oholiti ſe/ neb oſtřihati/ nechažť přikryge (hławu.) Num. 5/18.

7. Muž pak nemá přikrýwati hławy ſwé/ obraz a ſłáwa Božj gſa: ale žena/ ſłáwa mužowa geſt. Gen. 1/27. c. 5/1.

8. Nebo nenj muž z ženy/ ale žena z muže. Gen. 2/22. 23.

9. Nenj zagiſté muž ſtwořen pro ženu/

nu/ ale žena pro muže. 1. Tim. 2/13. Gen. 2/18. 23.

10. Protož mát žena mjti přikrytj na hlawě pro Anděly.

11. A wssak ani muž bez ženy/ ani žena bez muže/ w Pánu. Gal. 3/28.

12. Nebo gakož žena (gest) z muže/ tak y muž skrze ženu: wssecky pak wěcy z Boha. c. 8/6. Rjm. 11/36.

13. Wy sami mezy sebau suďte/ slussjli se ženě s nepřikrytau (hlawau) modliti Bohu?

14. Zdaliž wás y samo přirozenj nevčj/ žeť gest ohyzda muži mjti dlauhé wlasy.

15. Ale ženě mjti dlauhé wlasy poctiwé gest? Nebo wlasowé k zakrytj dány sau gj.

16. Gestliže pak komu se widj nevstupnym býti/ myť takowého obyčege nemáme/ ani Cýrkew Božj. 1. Tim. 6/4.

17. Toto pak předkládage/ nechwáljm (toho/) že ne k lepssjmu/ ale k horssjmu se scházýte. Werš. 22.

18. Neyprwé zagisté když se scházýte do shromážděnj/ slyssjm že gsau roztržky mezy wámi: a poněkud tomu wěřjm. c. 1/10.

19. Neboť musegj y kacýřstwa mezy wámi býti/ aby práwě pobožnj zgeweni byli mezy wámi. Mat. 18/7. 1. Jan. 2/19. Luk. 2/35. Skut. 20/29. 30.

20. A tak když se scházýte wespolek/ (gižť to) nenj Wečeřj Páně gjsti:

21. Poněwadž gedenkaždý neyprw wečeři swau přigjmá w gedenj: a tu někdo lačnj/ a giný se přepil.

22. A což pak domů nemáte k gedenj a k pitj? čili Cýrkew Božj tupjte? a zahanbugete ty/ kteřjž nemagj (hognosti pokrmů?)

mu:) Což wám djm: chwáliti budu wás: wtom (giſtě) nechwáljm. Jak. 2/6.

(W Zelený Čtwrtek.)

23. Gá zagiſtě přigal sem ode Pána/ což y wydal sem wám/ že Pán Gežjš w tu noc w kterauž zrazen gest/ wzal chléb/ c. 15/3. Gal. 1/12. Mat. 26/26. Mar. 14/22.

24. A děky činiw/ lámal/ a řekl/ Wezmète/ gezte: to gest tělo mé kteréž se za wás lámě: to čiňte na mau památku.

25. Taky y kalich/ když powečeřel/ řka/ Tento kalich gest ta nowá smlauwa w mé krwi: to čiňte kolikrátkoli pjti budete/ na mau památku.

26. Nebo kolikrátbyſtekoli gedli chléb tento/ a (z) kalicha toho pili/ smrt Páně zwěſtugte/ dokawadž nepřigde. c. 4/5. Jan. 14/3. Skut. 1/11.

27. A protož kdokoli gedlby chléb tento/ a pil (z) kalicha Páně nehodně/ winen bude tělem a krwj Pánė. Jan. 6/51. 63. 64. c. 13/27. 1. Kor. 10/21.

28. Zkuſyž tedy sám sebe člowěk/ a tak chléb ten gez/ a z toho kalicha pj. Gal. 6/4. 2. Kor. 13/5.

29. Nebo kdož gj a pige nehodně/ odsauzenj sobě gj a pige/ nerozſuzuge těla Pánė.

30. Protož mezy wámi (gsau) mnozý mdlj/ a nemocnj/ a spj mnozý:

31. Gesſto kdybychom se sami rozſuzowali/ nebylibychom sauzeni. Žalm. 32/5.

32. Ale když bywáme sauzeni/ ode Pána bywáme powčowáni/ abychom s swětem nebyli odsauzeni.) Job. 5/17. Izai. 27/7-9. Žid. 12/5-11.

33. A tak bratřj mogi/ když se scházýte k gedenj/ gedni na druhe čekáwegte:

34. Pa-

34. Pakli tdo lacnj/ doma gez: abyſſte ſe ne ſcházeli k odſauzenj. Giné pac wěcy když přigdu zřjdjm.

Kapit. XII.

(X. Neděle po S. Trogicý.)

O Duchownjch pak (dařjch) bratřj/ nechcy abyſſte newěděli.

2. Wjte že ſte byli Pohané/ kteřjž k modlám němým gakž ſte býwali wedeni/ (tak) ſte chodili. c. 6/11. Efez. 2/11. 12.

3. Protož známoť wám činjm/ že žádný w Duchu Božjm mluwě/ nezlořečj (Pánu) Gežjſſi: a žádný nemůže řjcy/ Pán Gežjš/ gediné w Duchu ſwatém. c. 8/6. Jan. 13/13. Filip. 2/11. 2. Kor. 3/5.

4. Rozdjlnjť pak darowé gſau/ ale ten týž Duch: 1. Petr. 4/10. Žid. 2/4. Efez. 4/4.

5. A rozdjlná gſau přiſluhowánj/ ale ten týž Pán: Efez. 4/11.

6. A rozdjlné gſau mocy/ ale ten týž Bůh/ genžto půſobj wſſecko we wſſech. Efez. 1/23.

7. Gednomu pak každému dáno býwá zgewenj Ducha/ k vžitku. 1. Petr. 4/10.

8. Nebo někomu dána býwá ſkrze Ducha řeč maudroſti: ginému pak řeč vměnj/ podlé téhož Ducha:

9. Ginému wjra w témž Duchu: ginému darowé vzdrawowánj w gednoſtegném Duchu: Werš. 28. 30.

10. Někomu diwůw činěnj/ ginému proroctwj/ ginému rozeznánj duchů/ ginému rozličnoſt gazyků/ ginému wykládánj gazyků. Skut. 2/4. c. 10/46.

11. Ale to wſſe půſobj geden a týž Duch/ rozděluge gednomu každému obwláſſtně gakž ráčj.) c. 7/7. Řjm. 12/3. 6. Efez. 4/7.

12. Ne=

12. Nebo gakoż tèło gedno gest/a mnoho má audů: ale wssickni ti gednoho tèła audowè/ mnozy gsauce/ (wssak) gedno tèło gsau: tak y Krystus. Rjm. 12/45.

13. Skrze gednoho zagistè Ducha my wssickni w gedno tèło pokrtèni sme/ buoto Zidè/ buoto Rekowè/ buoto sluzebnjcy/ nebo swobodnj: a wssickni w geden duch zapogeni sme. Jan. 6/63. Rjm. 6/4. Gal. 3/28. Efez. 2/14. Kol. 3/11.

14. Nebo tèło nenj geden aud/ale mnozy. Werš. 20.

15. Djli noha/ Ponèwadż negsem rukau/ negsem z tèła: zdaliż proto nenj z tèła?

16. A djli vcho/ kdyż negsem oko/ negsem z tèła: zdaliż proto nenj z tèła?

17. Gestliże wssecko tèło gest oko/ kde pak (bude) sluch? Pakli wssecko (tèło gest) sluch/ kde powonènj?

18. Ale zrjdil Buh audy gedenkażdy z nich w tèle/tak gakż gest on chtèl. Kol. 2/19

19. Nebo kdyby byli wssickni (audowè) geden aud/ kdeby bylo tèło?

20. Ale nynj ač mnozy audowè gsau/ wssak gedno tèło:

21. A tak nemuži oko rjcy ruce/ Nepotrebuj mi tebe: a nebo opèt hlawa nohám/ Nepotrebugi wás.

22. Nybrž mnohem wjce audowè kterjż se zdadj neymdlegssj w tèle býti/ potrebnj gsau:

23. A kterèż máme za neynepoctiwègssj audy w tèle/ tèm wètssj poctiwost činjme: a nepoctiwj (audowè) nássi/ hognègssj ozdobu magj/

24. Poctiwj pak (audowè) nássi/ toho nepotrebugj: Ale Buh tak způsobil tèło/ posledněgssjmu daw hognègssj poctiwost:

25. Aby

25. Aby nebyla roztržitost w těle/ ale aby audowé gedni o druhé wespolek pečowali.

26. A protož gestliže trpj co geden aud/ spolu s njm trpj wssickni audowé: pakli gest w sláwě geden aud/ radugj se spolu s njm wssickni audowé.

27. Wy pak gste tělo Krystowo/ a audowé s částky. c. 6/15. Řjm. 12/5. Efez. 1/23. c. 4/12. c. 5/30. Kol. 1/24.

28. A některé zagisté postawil Bůh w Cýrkwi/ neyprw Apossstoly/ druhé proroky/ třetj včitele/ potom mocy/ potom (ty kteřjž magj) dary vzdrawowánj/ pomocnjky/ zpráwce (giných/) rozličnost gazykůw (magjcý.) Efez. 2/20. c. 4/11. 1. Tim. 5/17. Žid. 13/17. 24. Skut. 13/1.

29. Zdaliž (gsau) wssickni Apossstolé? Zdali wssickni prorocy? Zdali wssickni včitelé? Zdali wssickni diwy činj?

30. Zdali wssickni magj dary k vzdrawowánj? Zdali wssickni gazyky (rozličnými) mluwj? Zdali wssickni wykládagj?

31. Snažůgtež se pak dogjti darů lepssjch: a gesstět wyšssj cestu wám vkáži. c. 14/1. c. 13/1. seqq.

Kapitola. XIII.

(Neděle Massopustnj.)

BYch gazyky lidskými mluwil y Andělskými/ a lásky kdybych neměl/ včiněn sem (gako) měď zwučjcý/ a nebo zwonec znègjcý.

2. A bychť měl proroctwj/ a znal wssecka tagemstwj/ y wsseho vměnj (dossel:) a kdybych měl wssecku wjru/ (tak) žebych hory přenássel/ lásky pak kdybych neměl/ nic ne=

negsem. Mat. 17/20. c. 7/22. Jan. 11/51. Rim. 12/7. 1. Kor. 12/8. 9.

3. A kdybych wynaložil na pokrmy (chudých) wssecken statek swůg: a bych wydał tělo swé k spálenj/ a lásky bych (gen) neměl/ nic mi to neprospjwá.

4. Láska trpěliwá gest/ dobrotiwá gest/ láska nezáwidj/ láska nenj wssetečná/ nenadymá se. 1. Petr. 4/8.

5. W nic nesslussného se newydáwá/ nehledá swých wěcý/ nezpauzý se/ nemyslj zlého. c. 10/24. 33. Filip. 2/4. Rim. 13/10.

6. Neraduge se z neprawosti/ ale spolu raduge se prawdě: Žalm. 10/3. 2. Jan. v. 4. 3. Jan. v. 4.

7. Wssecko snássi/ wssemu wěrj/ wsseho se naděge/ wsseho trpěliwě čeká: Syr. 2/4. Žid. 10/32-34.

8. Láska nikdy newypadá: ačkoli prorocstwj přestanau/ y gazykowé vtichnau/ y včenj w nic přigde. Gal. 6/9.

9. S částky zagistě poznáwáme/ a s částky prorokugeme:

10. Ale gakžtby přisslo dokonalé/ tehdyt to což gest s částky/ wyhlazeno bude. Efez. 4/13.

11. Dokudž sem byl dítě/ mluwil sem gako dítě/ myslil sem gako dítě/ smýssleł sem gako dítě: ale když sem včinen muž/ opustil sem dětinské wěcy.

12. Nynj zagistě widjme w zrcadle/ (a) skrze podobenstwj: ale tehdáž twářj w twář: nynj poznáwám s částky: ale tehdy poznám/ tak gakž y poznán gsem. 2. Kor. 3/18. c. 5/7. Žalm. 17/15. Mat. 5/8. 1. Jan. 3/2. 1. Kor. 8/3. Gal. 4/9.

13. Nynj pak zůstáwá wjra/ naděge/ láska/ to tré: ale newětssj z nich (gestiť) láska.) 1. Thes. 1/3. Kap.

Kapit. XIV.

NAsledugtež (tedy) lásky/ horliwě žádeyte duchownjch (wěcý:) neywjce wssak abyssite prorokowali. Rjm. 12/7.

2. Nebo ten genž mluwj/ (cyzým) gazykem/ ne lidem mluwj/ ale Bohu: nebo žádný neposlauchá/ ale duchem wyprawuge tagemstwj.

3. Kdož pak prorokuge/ lidem mluwj wzdělánj/ y napomjnánj/ y potěssenj.

4. Kdož mluwj (cyzým) gazykem/ sám sebe wzděláwá: ale kdož prorokuge/ (tent) Cýrkew wzděláwá.

5. Chtěl bych pak abyssite wssickni gazyky (rozličnými) mluwili: ale wssak raděgi abyssite prorokowali. Nebo wětssj (gest) ten genž prorokuge/ nežli ten kdož gazyky (cyzými) mluwj/ leč by také (to což mluwj) wykládal/ aby se wzdělával Cýrkew. Num. 11/29.

6. A protož bratrj/ přissel libych k wám gazyky (cyzými) mluwě/ což wám prospěgi: nebudu li wám mluwiti/ buď w zgewenj/ neb w vmění/ buď w proroctwj/ neb w včenj. c. 12/8.

7. Podobně gako y bezdussné wěcy/ wydáwagjcý zwuk/ gako pissťalka/ nebo harfa/ kdyby rozdjlného zwuku newydáwaly/ kterak by wědjno bylo/ co se pjsská/ a nebo na harfu hrá:

8. Ano trauba wydalali by negistý hlas/ kdož se bude strogiti k bogi:

9. Tak y wy/ newydalili bysste gazykem (swým) srozumitedlných slow/ kterak bude rozumjno co se mluwj: budete gen w wjtr mluwiti.

10. Tak mnoho [gakž widjme] rozdjlů hla-

hlaſů geſt na ſwětě/ a nic nenj bez hlaſu.

11. Protož nebudulit znáti mocy hlaſu/ budu tomu kterýž mluwj cyzozemec: a ten genž mluwj/ bude mi také cyzozemec.

12. Tak y wy/ poněwadž ſte horliwj milownjcy duchownjch wěcý/ toho hledeyte/ abyſſte ſe k wzdělánj Cýrkwe rozhognili.

13. A protož kdož mluwj gazykem (cyzým/) modl ſe aby mohl wykládati.

14. Nebo budili ſe modliti (cyzým) gazykem/ duch můg ſe (toliko) modlj/ ale myſl má bez vžitku geſt.

15. Což tedy geſt? Modliti ſe budu duchem/ a modliti ſe budu y myſlj. Pléſati budu duchem/ a pléſati budu y myſlj. Efez.5/19. Kol.3/16.

16. Nebo kdyby (ty) dobrořečil (Bohu) duchem/ kterakž ten genž proſtý člowěk geſt/ k twému dobrořečenj řekne/ Amen? poněwadž newj co prawjš.

17. Nebo ač ty dobře djky cinjš/ ale giný ſe newzděláwá.

18. Děkugi Bohu mému/ že wjce nežli wy wſſickni gazyky (cyzými) mluwjm.

19. Ale w Zboru raděgibych chtěl pět ſlow ſrozumitedlně promluwiti/ abych také giných povčil/ nežli deſet tiſýců ſlow gazykem (neznámým.)

20. Bratřj/ nebuďte děti w ſmyſlu/ ale zloſtj buďte děti: ſmyſlem pak buďte doſpělj. Mat. 11/25. Rjm. 16/19. Žid. 5/12. Efez. 4/14. 1. Petr. 2/2.

21. Pſáno geſt w Zákoně/ že rozličnými gazyky/ a cyzými rty budu mluwiti lidu tomuto/ a anižť tak mne ſlyſſeti budau prawj Pán. Deut. 28/49. Izai. 28/11.

22. A tak gazykowé gſau za diw/ ne těm

genž

genž wěřj/ ale newěřjcým: proroctwj pak ne newěřjcým/ ale wěřjcým.

23. A protož kdyžby se sessla wssecka Cýrkew spolu/ a wssickniby gazyky (cyzými) mluwili/a wesslíby tam y nevčenj neb newěřjcý/zdaliž neřeknau/že bláznjte?

24. Ale kdyby wssickni prorokowali/a wssetby (tam mezynè) někdo newěřjcý/ nebo nevčený/ přemáhánby byl odewssech/ (a) sauzen odewssech:

25. A tak tagnosti srdce geho zgeweny budau: a on padna na twář/ klaněti se bude Bohu/ wyznáwage/ že gistě Bůh gest mezy wámi. c.4/5. Zachar. 8/23.

26. Což tedy bratřj? když se scházýte/ gedenkaždý z wás pjseň má/ včenj má/ (cyzý) gazyk má/ zgewenj má/ wykládánj má: wssecko to budiž k wzdělánj. c.12/ 8.9.10. Kolos. 3/16.

27. Buoto žeby kdo gazykem (cyzým) mluwil/ (ať se to děge) skrze dwa/ neb neywjce tři/ a to geden po druhém/ a geden ať wykládá.

28. Pakliby nebylo wykladače/ nechať mlčj w shromáždènj/ než sobě sám nechažť mluwj a Bohu.

29. Prorocy pak dwa nebo třj ať mluwj/ a ginj nechť rozsuzugj.

30. Pakliby ginému tu přjsedjcýmu zgeweno bylo/ prwnj mlč.

31. Nebo můžete wssickni geden po druhém prorokowati/ aby se wssickni včili/ a wssickni se potěssowali:

32. Duchowét pak proroků prorokům poddáni gsau.

33. Nebo nenjt Bůh (půwod) různice/ ale pokoge: gakož (y) we wssech shromáždènjch swatých (wčm.) c. 11/16.

34. Že-

34. Ženy wáſſe w ſhromážděnjch ať mlčj: nebo nedopauſſtj ſe gim mluwiti/ ale aby poddány byly/ gakž y Zákon prawj. 1. Tim. 2/12. Efez. 5/22. 1. Petr. 3/1.

35. Pakli ſe chtj čemu naučiti/ doma mužů ſwých nechať ſe ptagj. Nebo mrzká wěc geſt ženám mluwiti w ſhromážděnj.

36. Zdaliž geſt od wás ſlowo Božj poſſlo? zdalik ſamým wám přiſſlo?

37. Zdali ſe ſobě kdo býti prorokem nebo duchownjm/ nechažť pozná co wám pjſſi žeť gſau Přikázanj Páně: 2. Kor. 10/7. 1. Jan. 4/6.

38. Pakli kdo newj/ newěz.

39. A takž bratřj o to ſe ſnažte/ abyſſte prorokowali: a gazyky (cyzými) mluwiti nezbraňůgte. 1. Tes. 5/19. 20

40. Wſſecko ſluſſně a podlé řádu ať ſe děge. Kolos. 2/5.

Kapit. XV.

(Neděle IX. po S. Trogicy.)

Známoť wám pak činjm Bratřj Ewangelium/ kteréž ſem zwěſtowal wám kteréž ſte y přigali/ wněmž y ſtogjte. Gal. 1/11. 12. Jan. 17/8.

2. Skrze kteréž y ſpaſenj béřete geſtližeto kterak ſem wám kázal w paměti máte: lečbyſſte nadarmo vwěřili. c. 1/21. Řjm. 1/16. 2. Kor. 6/1. Gal. 3/4.

3. Wydal ſem zagiſté wám neyprwé (to) což ſem y wzal/ že Kryſtus vmřel za hřjchy náſſe podlé Pjſem: Gal. 1/12. 1. Kor. 1/23. 2. Kor. 5/15. 1. Petr. 2/24. Žal. 22/1. ſeq. Izai. 53.

4. A že geſt pohřben/ a že wſtal zmrtwých třetjho dne podlé Pjſem: Mat. 12/40. Řjm. 14/9. Žalm. 16.

5. A

5. A že widjn gest od Petra / potom od dwanácti. Luk.24/34. Mark.16/14. Skut 10/41. Mat.28/16. seq.

6. Potom widjn wjce než od pěti set bratřj spolu: z nichžto mnozý gesstě žiwi gsau až dosawád / a někteřj giž zesnuli.

7. Potom widjn gest od Jakuba: potom odewssech Aposstolů. Luk.10/1.

8. Neyposléze pak zewssech / gakožto nedochůdčeti / vkázal se y mně. c. 9/1. Skut:9/3=17.2.Kor.12/2.

9. Nebo gá gsem neymenssj z Aposstolů / kterýž negsem hoden slauti Aposstol: proto že sem se protiwil Cýrkwi Božj. c.4/9. Efez.3/8. Skut.9/1. Gal.1/13.

10. Ale milostj Božj gsem to což gsem: a milost geho mně (včiněná) daremná nebyla: ale hogněgi nežli oni wssickni pracowal sem: a wssak ne gá / ale milost Božj kteráž semnau (gest.) c.3/10. Efez.3/7.8. Rjm.15/18. 2.Kor.11/23. c.12/11.

11. Protož y gá / y oni tak kážeme / a tak ste vwěřili.

12. Poněwadž se pak káže o Krystu že gest zmrtwých wstal / kterakž někteřj mezy wámi prawj / žeby nebylo zmrtwých wstánj? Mat. 22/23. Skut. 23/8.

13. Nebo nenjlit zmrtwých wstánj / anižt gest Krystus zmrtwých wstal.

14. A newstallit gest zmrtwých Krystus / tedyť (gest) daremné kázanj násse / a daremnáť (gest) y wjra wásse. V.17.

15. A bylibychom nalezeni y křiwj swědkowé Božj: nebo wydali sme swědectwj o Bohu / že wzkřjsyl zmrtwých Krysta: kteréhož newzkřjsyl totiž gestliže mrtwj zmrtwých newstáwagj. c. 6/14. Skut. 2/24.32.

16. Ne-

16. Nebo geſtližeť mrtwj zmrtwých newſtáwagj/ anižť geſt Kryſtus wſtał:

17. A newſtałliť geſt zmrtwých Kryſtus/ marná (geſt) wjra wáſſe: geſſtě gſte w hřjſſjch waſſich. Werš. 14.

18. A takť y ti/ kteřjž zeſnuli w Kryſtu/ zahynuli.

19. Geſtližeť (pak) w tomto žiwotě toliko naděgi máme w Kryſtu/ neybjdněgſſj gſme ze wſſech lidj.

20. Nynj pak wſtałť geſt zmrtwých Kryſtus prwotiny těch genž zeſnuli. Skut. 26/23. Kol. 1/18. Zgew. 1/5.

21. Nebo poněwadž ſkrze člowěka ſmrt/ (také) y ſkrze člowěka wzkřjſſenj zmrtwých. Gen. 3/19. Řjm. 5/12-19. c. 6/23.

22. Nebo gakož w Adamowi wſſickni vmjragj/ tak y ſkrze Kryſta wſſickni obžiweni budau.

23. Ale gedenkaždý w ſwém pořádku: prwotiny Kryſtus/ potom ti kteřjž gſau Kryſtowi/ w přjſſtj geho. Skut. 26/23. 1. Tes. 4/14-17. Gal. 5/24. Mat. 25/31.

24. Potom (bude) konec/ když wzdá králowſtwj Bohu a Otcy/ kdyz w nic obrátj wſſecko knjžatſtwo/ y wſſecku moc a ſyłu. c. 2/6.

25. Neboť muſý on kralowati/ dokudž nepołožj wſſech nepřátel pod nohy geho. Žałm. 110/1. Mat. 22/44. Skut. 2/34. Efez. 1/20. 21. Žid. 1/13.

26. Neypoſledněgſſj pak nepřjtel zahłazen bude ſmrt. Zgew. 20/14.

27. Nebo wſſecky wěcy poddał pod nohy geho. Když pak prawj/ že wſſecky wěcy poddány ſau (gemu) zgewnéť geſt/ že kromě toho kterýž gemu poddał wſſecko: Efez. 1/22. Žałm. 8/7. Mat. 28/18.

28. A

28. A když poddáno gemu bude wssecko/ tedy y on Syn poddá se tomu/ kterýž gemu poddal wssecko: aby byl Bůh wssecko we wssech. c.3/23. c.11/3.

29. Syc ginak co činj ti kteřjž se křtj nad mrtwými/ gestliže gistotně newstáwagj mrtwj zmrtwých? y proč se křtj nad mrtwými?

30. Proč y my nebezpečenstwj trpjme každé hodiny? Řjm.8/36.

31. Nakaždý den vmjrám/ skrze sláwu nássi/ kterauž mám w Krystu Gežjssi Pánu nassem. c.4/9. 1.Thes.2/19.

32. Gestližeť sem obyčegem giných lidj bogowal s sselmami w Efezu/ co mi to prospěge/ newstanaulit mrtwj? (Tedy) gezme a pjme: nebo zytra zemřeme. 2.Kor.1/8. Izai.22.13.

33. Nedeyte se swoditi: Porussugjť dobré obyčege zlá rozmlauwánj. Efez.5/6.

34. Procyťte k konánj sprawedlnosti/ a nehřesste. Nebo někteřj (gesstě) neznagj Boha: k zahanbenj wassemu toto mluwjm. Řjm.13/11. Efez.5/14. 2.Tim.2/24.

35. Ale řekne někdo/ Kterakž pak wstanau mrtwj? a w gakém těle přigdau? Werš. 41-44.

36. O nemaudrý/ (wssak) to což rozsýwáš/ nebýwá obžiweno/ leč vmře:

37. A což rozsýwáš/ ne to těło kteréž potom zroste rozsýwáš: ale holé zrno/ gaké se trefj/ pssenice/ nebo kteréžkoli giné:

38. Bůh pak dáwá gemu těło/ gakž ráčj/ a gednomukaždému z těch semen geho wlastnj těło.

39. Nekaždé těło (gest) gednostegné těło: ale giné zagisté těło lidské/ giné těło howadj/ giné pak rybj/ a giné ptačj.

40. A (gsau) tèła nebeſká/ a (gsau) tèła zemſká: ale ginák (geſt) ſláwa nebeſkých/ a giná zemſkých:

41. Giná ſláwa ſłunce/ a giná mèſýce/ a giná ſława hwèzd: Nebo hwèzda od hwèzdy dèlj ſe w ſláwè:

42. Tak y wzkřiſſenj zmrtwých. Rozſýwá ſe (tèło) poruſſitedlné/ wſtane neporuſſitedlné: Mat. 13/43.

43. Rozſýwá ſe neſlíčné/ wſtane ſlawné: rozſýwá ſe nemocné/ wſtane mocné. Filip. 3/20. 21.

44. Rozſýwá ſe tèło tèleſné/ wſtane tèło duchownj. Geſt tèło tèleſné/ geſt (také) y duchownj tèło:

45. Také y pſáno geſt/ Učinèn geſt prwnj čłowèk Adam w duſſi żiwau: (ale) poſlednj Adam w ducha obżiwugjcýho. Gen. 2/7. Rjm. 5/14.

46. Wſſak ne neyprwé duchownj/ ale tèleſné/ potom (pák) duchownj.

47. Prwnj čłowèk (był) z zemè zemſký: druhý čłowèk (geſt) ſám Pán s nebe. Jan. 3/13. 31. Luk. 1/78. 1. Jan. 5/20.

48. Gakýż geſt ten zemſký/ takowj (gsau) y zemſſtj: a gakýż ten nebeſký/ takowjż (budau také) y nebeſſtj.

49. A gakoż ſme neſli obraz zemſkého/ (také) poneſeme obraz y nebeſkého. Rjm. 8/29. 2. Kor. 4/10. 11. Filip. 3/21.

50. Totoł pák prawjm bratřj/ Że tèło a krew králowſtwj Bożjho dèdictwj doſáhnauti nemohau/ aniż poruſſitedlnoſt neporuſſitedlnoſti dèdičnè obdržj. Mat. 16/17. Gal. 1/16. 1. Kor. 6/13.

51. Ay/ tagemſtwj wám prawjm/ Ne wſſickni zagiſtè zeſneme: ale wſſickni promènèni

měněni budeme/ hned pogednau/ w okamženj/ k zatraubenj poslednjmu.

52. [Neboť zatraubj/] a mrtwj wstanau neporussitedlnj/ a my proměněni budeme. Mat. 24/31. 1. Tes. 4/16.

53. Musý zagisté toto porussitedlné (tělo) oblécy neporussitedlnost/ a smrtedlné toto oblécy nesmrtedlnost. 2. Kor. 5/4.

54. A když porussitedlné toto (tělo) obleče neporussitedlnost/ a smrtedlné toto obleče nesmrtedlnost/ tehdy se naplnj řeč kteráž napsána gest: Pohlcena gest smrt w wjtězstwj. Izai. 25/8. Ozé. 13/14.

55. Kde (gest) ó Smrti osten twůg: kde gest ó Peklo wjtězstwj twé?

56. Osten pak smrti (gestiť) hřjch: a moc hřjcha (gest) Zákon. Rjm. 3/20. c. 4/15.

57. Ale Bohu djka/ kterýž dal nám wjtězstwj skrze Pána nasseho Gežisse Krysta. 2. Kor. 2/14.

58. Protož bratřj mogi milj/ stálj buďte/ (a) nepohnutedlnj/ rozhogňugjce se w djle Páně wždycky: wědauce/ že práce wásse nenj daremná w Pánu. Žid. 6/10. Izai. 61/8. c. 65/23. Maud. 3/15.

Kapit. XVI.

O Zbjrce pak na Swaté/ gakž sem nařjdil w Cýrkwjch Galatských/ tak y wy čiňte. Skut. 11/29. Rjm. 12/13.

2. W každau Neděli gedenkaždý z wás sám v sebe slož schowage/ podlé možnosti/ aby ne (teprw) když (k wám) přigdu/ zbjrky se dálý. Skut. 20/7.

3. Když pak přigdu/ kterékoli (osoby) schwáljte skrze listy/ tyť possli/ aby donesli tuto milost wássi do Geruzaléma. 2. Kor. 8/16. 19.

4. Pakliťby była wěc hodna/ abych y gá ſſeł/ půgdauť ſemnau.

5. Přigduť pak k wám když Macedonyj progdu: [nebo Macedonyj mjnjm progjti.] Skut. 19/21. 2. Kor. 1/16.

6. Ale v wásť ſnad pooſtanu/ a neb y přes zymu pobudu/ abyſſte wy mne doprowodili kamžbychkoli ſſeł. Rjm. 15/24.

7. Nechcy zagiſté s wámi ſe nynj (toliko) na zaſtawenj ſhledati: ale nadègi ſe/ že za nègaký čas pobudu v wás/ budeli Pán chtjti. Skut. 18/21. Jak. 4/15.

8. Zůſtanuť pak w Efezu až do Letnic.

9. Nebo otewřjný ſau mi tu weliké a mocné dwéře/ a protiwnjků mnoho. Skut. 14/27. 2. Kor. 2/12.

10. Přiſſeł liťby pak (k wám) Tymoteus/ hleďtež/ aby bezpečně był v wás. Neboť djło Božj dèłá gako y gá. c. 4/17. Filip. 2/19-22. Skut. 19/22.

11. Protož nechť gjm žádný nepohrdá: ale wyprowoďte geg w pokogi/ ať přigde kemne: neboť naněg čekám s bratřjmi. 1. Tim. 4/12.

12. O Apollowi pak bratu (oznamugi wám) že ſem ho welmi proſył/ aby ſſeł k wám s bratřjmi: ale nikoli nebyła wůle (geho/) aby nynj přiſſeł: než přigdeť/ když bude mjti čas přjhodný. Skut. 18/24.

13. Bděte/ ſtůgte v wjře/ zmužile ſobě čiňte/ (a) buďtež ſylnj: c. 15/34. 58. Efez. 5/14. c. 6/10. Kol. 1/11. Zgew. 3/2.

14. Wſſecky wěcy wáſſe ať ſe dègj w łáſce. c. 13.

15. Proſymť wás pak bratřj/ znáte čeled Sſtěpánowu/ že gſau oni prwotiny Achaie/ a že ſau ſe w ſłužbu Swatým wydali: Wýš. 1/16. Rjm. 16/5. 2. Kor. 1/1.

16. A-

16. Abyſſte y wy poddáni byli takowým/ y každému pomáhagjcýmu a pracugjcýmu. Filip. 2/29. 1. Thes 5/12. Žid. 13/7. 17. 1. Tim. 5/17.

17. Těſſjmť ſe pak z přjchodu Sſtěpána a Fortunáta a Achaika: nebo nedoſtatek pro wáſſi (nepřjtomnoſt) oni doplnili: Filip. 2/30.

18. Potěſſili zagiſté mého ducha y waſſeho. Protož zneytež takowé. 2. Tim. 1/16. Filem. v. 7.

19. Pozdrawugjť wás Zborowé kteřjž gſau w Azyj. Pozdrawugjť wás w Pánu welice Akwila a Pryſcylla/ s Cýrkwj tau kteráž geſt w domu gegich. Skut. 18/2. 18. 25. Rjm. 16/2. 2. Tym. 4/19.

20. Pozdrawugj wás wſſickni bratřj. Pozdrawte ſebe weſpolek w poljbenj ſwatém. Rjm. 16/16. 2. Kor. 13/12. 1. Tes. 5/26. 1. Petr. 5/14.

21. Pozdrawenj wlaſtnj rukau Pawlowau. Kol. 4/18. 2. Thes. 3/17.

22. Geſtliže kdo nemiluge Pána Gežjſſe Kryſta/ budiž proklatý Marán athá.

23. Miloſt Pána Gežjſſe Kryſta (budiž) s wámi. Rjm. 16/24. 2. Thes. 3/17. 18.

24. (Y) láſka má w Kryſtu Gežjſſi ſe wſſemi wámi/ Amen.

[Epiſſtola] k Koryntům prwnj/ pſána byla z [měſta] Efezu/ po Sſtěpánowi/ Fortunátowi/ Achaikowi/ a Tymoteowi. Skut. 19.
1. Kor. 16/8.

Druha Epistola k Koryntům (swateho) Pawla Apostola.

Kapit. I.

PAwel Apostol Gežisse Krysta skrze wůli Božj/ a Tymoteus bratr/ Cýrkwi Božj kteráž gest w Koryntu/ sewssemi Swatými kteřjž gsau we wssj Achaij. Filip. 1/ 1. Efez. 1/ 1.

2. Mikost wám a pokog od Boha Otce nasseho/ a Pána Gežisse Krysta.

3. Požehnaný Bůh a Otec Pána nasseho/ Gežisse Krysta Otec mikosrdenstwj/ a Bůh wsseho potěssenj. Řjm. 15/ 5.

4. Kteřjž těssj nás we wssem ssauženj nassem: abychom y my mohli potěssowati těch (kteřjby byli) w gakémkoli ssauženj/ (a to) tjm potěssenjm/ kterýmž y my potěsseni sme od Boha. c. 7/ 6.

5. Nebo gakož se rozhogňugi vtrpenj Krystowa na nás: tak skrze Krysta rozhogňuge se y potěssenj násse. c. 4/ 10. Žal. 34/ 20. 2. Tym. 2/ 11. 12. Řjm. 8/ 17.

6. Nebo buďto že ssauženi sme/ pro wásse potěssenj a spasenj (ssauženi sme/) kteréž se působj/ w snášssenj týchž trápenj/ kteráž y my trpjme: buďto že potěssowáni bywáme/ pro wásse potěssenj a spasenj (potěssowáni bywáme/) a naděge násse pewná gest o wás. c. 4/ 13. 17.

7. Po-

7. Poněwadž wjme/ že gakož gste včastnjcy vtrpenj/ tak také y potessenj.

8. Nechcemeť zagisté abysste newěděli bratřj/ o ssauženj nassem kteréž sme měli w Azyj/ že sme nad mjru přetjženi byli/ a nad možnost/ tak že sme giž o žiwotu swém byli pochybili. Skut. 19/ 23. sq. 1. Kor. 15/32.

9. Nýbrž sami w sobě giž sme byli tak vsaudili/ že nebylo lze než vmřjti: abychom nedaufali sami w sobě/ ale w Bohu/ genž y mrtwé křjsý. Ger. 17/5. 7. Rjm. 4/17

10. Kterýž z takowého (nebezpečenstwj) smrti wytrhl nás/ a wytrhuge: w něhož daufáme/ že y gesstě wytrhne:

11. Když y wy nám pomáhati budete modlitbami za nás: aby z daru toho/ přjčinau mnohých osob nám (daného/) od mnohých děkowáno bylo (Bohu) za nás. Njž. 4/15. Rjm. 15/30. Filip. 1/19. Fil. v. 22.

12. Nebo chlauba nássě tato gest/ swědectwj swědomj nassého/ že w sprostnosti a w vpřjmosti Božj/ ne w maudrosti tělesné/ ale w milosti Božj obcowali sme na (tomto) swětě/ zwlásstě pak v wás. Žid. 13/18. Skut. 24/16. c. 23/1. 1. Kor. 2/4.

13. Neboť nepjssěme wám nic giného/ nežli to což čtete/ a nebo což prwé znáte. A naděgi mám/ že až do konce tak znáti budete.

14. Gakož ste (giž) y z stránky poznali nás/ žet sme chlauba wássě/ podobně gako y wy nássě/ w den Pána Gežjssě. c. 5/12. Filip. 2/16. c. 4/1. 1. Tessal. 2/19. 20.

15. A wtomť daufánj chtěl sem k wám přigjti neyprwé/ abysste druhau milost měli. Skut. 19/21. 1. Kor. 16. 5. Rjm. 1/11.

16. A skrze wás gjti do Macedonye/ a

zase z Macedonye prigiti k wám / a (potom) od wás abych byl doprowozen do Jůdstwa. 1. Kor. 16/6.

17. O tom pak když sem premyssloval / zdali sem co lehkomyslně činil? Aneb což premyssluge / (zdali) podlé těla premyssluge / tak aby bylo při mně / Gest / gest / a nenj / nenj? Mat. 5/37. Jak. 5/12.

18. Ale (wjst to) wěrný Buh / že řeč násse / (kteráž byla mluwena) k wám / nebyla / Gest / a nenj: 1. Kor. 1/9. 1. Tes. 5/24.

19. Nebo Syn Božj Gežjš Krystus / kterýž mezy wámi kázán gest skrze nás / (totiž) skrze mne a Sylwána / a Tymotea / nebyl Gest / a nenj: ale bylo w (kázanj o) něm Gest. Skut. 18/5.

20. [Nebo kolikžkoli (gest) zaslibenj Božjch / w něm (gsau) / Gest / a w něm (také gest) Amen /] k sláwě Bohu skrze nás. Jan. 1/17.

21. Ten pak kterýž potwrzuge nás s wámi w Krystu / a kterýž pomazal nás / Buh gest. 1. Kor. 1/8. 1. Jan. 2/20. 27.

22. Kterýž y zapečetil nás / a dal záwdawek Ducha (swatého) w srdce násse. Ef. 5/5. Efez. 1/13. 14. c. 4/30. Rjm. 8/16.

23. Gá pak Boha za swědka beru na mau dussi / že lituge wás / gesste sem nepřissel do Koryntu. Rjm. 1/9. Filip. 1/8.

24. Ne gakobychom panowali nad wjrau wassj: ale pomocnjcy gsme radosti wassj: nebo wjrau stogjte. 1. Petr. 5/3. 1. Kor. 3/5. Rjm. 11/20.

Kapitola II.

TOto sem pak sobě wložil / abych k wám zase s zámutkem nepřissel.

2. Nebo gestliže gá wás zarmautjm: y kdo

Kdo gest/ gesstoby mne obweselil/ nez ten
kterýž gest odemne zarmaucen? c.8/22.

3. A (protoż) sem wám to napsał/abych
přigda k wám/ neměl zámutku/ z těch z
nichžbych se měl radowati: daufage o
wssech o wás/ že radost má/ gest wssech
wás radost.

4. Nebo z welikého ssauženy a bolesti
srdce/ psał sem wám s mnohými slzami:
ne abysste zarmauceni byli: ale abysste
poznali lásku/ kteraužto k wám welikau
mám.

5. Gestližet gest pak kdo zarmautił/ ne
mne zarmautił/ nez toliko poněkud/ a=
bych (gim) neobtěžowal wssech wás.

6. Dostit má takowý na tom trestánj/
kteréž (měl) od mnohých. 1.Kor. 5/5.

7. Tak abysste (gemu) giž raděgi zase
odpustili/ a potěssili ho: aby on snad při=
lissným zámutkem/ nebyl sehlcen.

8. Protož prosým wás/ abysste vtwr=
dili k němu lásku. 1.Kor.16/14.

9. Nebo y proto psał sem (wám/) a=
bych zkussenym zwěděl/ gsteli we wssem
poslussni.

10. Komuž pak wy co odpausstjte/ y gá
(odpausstjm.) Nebo y gá gestliže sem co
odpustił/ komuž sem odpustił/ pro wás
(odpustił sem) před obljčegem Kryssto=
wým/ abychom nebyli oklamáni od sa=
tana:

11. Nebo negsau nám neznámá myssle=
nj geho.

12. Když sem pak přissel do Troady k
(zwěstowánj) Ewangelium Kryssowa/
ačkoli dwéře mi otewrjny byly skrze Pá=
na: wssak neměl sem (žádného) wpoko=
genj w duchu mém proto/ že sem nena=

lezł Týta bratra mého. Skut.16/8. c.14/27. 2.Kor.7/5.

13. Ale požehnaw gich / odſſeł ſem do Macedonye.

14. Bohu pak (budiž) djka/kterýž wždycky dáwá nám wjtězſtwj w Kryſtu / a wůni známoſti ſwé zgewuge ſkrze nás na každém mjſtě. 1.Kor.15/57. 1.Jan.5/5.

15. Neboť gſme Kryſtowa wůně dobrá Bohu / w těch genž k ſpaſenj přicházegj / y w těch kteřjž hynau: c.4/3. 1.Kor.1/18.

16. Těm zagiſté (gſme) wůně ſmrtedlná k ſmrti: oněm pak wůně žiwota k žiwotu: Ale k tomu kdo geſt způſobný? c.3/5.6. Luk.2/34.

17. Neboť negſme gako mnozý cyzołožjcý ſłowo Božj: ale gako z vpřjmnoſti / a gako z Boha / před obljčegem Božjm o Kryſtu młuwjme. c.4/2. c.5/20. 1.Pet.4/11

Kapit. III.

ZAčjnáme opět ſami ſebe chwáliti? zdaliž potřebugeme gako někteřj chwalugjcých liſtů k wám / nebo od wás (k giným?) c.5/12. c.10/8.

2. Liſt náš wy gſte / napſaný w ſrdcých naſſich / kterýžto znagj a čtau wſſickni lidé: 1.Kor.9/2.3.

3. Nebo to zgewné geſt / že gſte (wy) liſt Kryſtú / zprawený ſkrze přiſłuhowánj náſſe / napſany / ne černidłem / ale Duchem Boha žiwého: ne na dſkách kamenných / ale na dſkách ſrdce maſſytých. Žid. 8/10. Exod.24/12. Ezech.11/19. c.36/26.

(XII. Neděle po Swaté Trogicy.)

4. Daufánj pak takowé máme ſkrze Kryſta k Bohu: Filip.1/7.

5. Ne žebychom doſtatečtnj byli myſli-

1. Licht. 2. Kraft. 3. Leben u. ti
4. Klarheit muß bey einem Lehrer seyn. auch ebenfalls bey einem zu hören.

ti nèco sami z sebe/ gakožto sami z sebe: ale dostatečnost násse z Boha (gest:) c.2/16. Filip.2/13.

6. Kterýžto y hodné nás učinil služebnýky nowého Zákona/ ne litery/ ale Ducha: Nebo litera zabigj: ale Duch obživuge. c.5/18. Rim.2/27.29. Jan.6/63.

7. Gestliže pak přisluhowánj smrti literami wyryte na dskách kamennych/ byla slawné/ tak že nemohli patřiti synowé Izraelstj w twář Mogžissowu/ pro slávu obljcege geho/ kteráž pominauti měla: Deut.10/1. Exod.34/30.34.

8. Y kterakžby (tedy) wjce přisluhowánj Ducha nemělo býti slawné?

9. Nebo poněwadž přisluhowánj pomsty slawné bylo/ mnohemi se wjce rozhogňuge w slávě přisluhowánj sprawedlnosti: Rim. 1/17.

10. Nebo to což oslaweno bylo/ anij oslaweno bylo w té částce/ vpřirownánj přewýssené slávy nowého přisluhowánj.

11. Nebo poněwadž to pomjgegjcý slawné (bylo/) mnohemi wjce to což zůstáwá/ gestlit slawné.)

12. Protož magjce takowau naděgi/ mnohé swobody vžjwáme. Efez.6/19.

13. A ne gako Mogžjš (kterýž) kladl zástěru na twář swau/ aby nepatřili synowé Izraelstj k cýli té wěcy pomjgegjcy. Exod.34/33.35. Rim.10/4.

14. Ale ztupeni sau smyslowé gegich. Nebo až do dnessnjho (dne) ta zástěra w čtánj starého Zákona zůstáwá neodkrytá: nebo skrze Krystа (toliko) se odnjmá. Skut.28/26. Rim.11/8.

15. Protož až do dnessnjho (dne/) když

ſe čtau knihy Mogžjſſowy/ záſtěra geſt położena na gegich ſrdcy.

16. Než gakžby ſe obrátiło k Pánu/ odňata bude záſtěra. Rjm. 11/23. Skut. 9/35.

17. Nebo Pán Duch geſt/ a kdež geſt Duch Páně/ tuť (y) ſwoboda. Jan/ 24.

18. My pak wſſickni odkrytau twařj ſláwu Páně gakožto w zrcadle ſpatřugjce/ w týž obraz proměněni býwáme/ od ſláwy w ſławu/ gakožto od Ducha Páně. 1. Kor. 13/12. Rjm. 8/29. Kol. 3/10.

Kapitoła IV.

PRotož magjce toto přiſłuhowánj/ (tak) gakž ſme miłoſrdenſtwj doſſli/ neoblewugeme (w něm:) 1. Kor. 7/25.

2. Ale odmjtáme vkrýwánj neſłuſſnoſti/ nechodjce w chytroſti/ aniž ſe łſtiwě objragjce s ſłowem Božjm: ale zgewowánjm prawdy/ w přjgemnoſt vwodjce ſebe v každého ſwědomj lidſkého/ před obljčegem Božjm. 1. Tes. 2/3. 5. 2. Kor. 2/17. c. 6/4.

3. Pakliť zakryté geſt Ewangelium náſſe/ před těmi kteřjž hynau zakryté geſt: 1. Kor. 1/18. 2. Kor. 2/15. 2. Tes. 2/10.

4. W nichžto Bůh ſwěta tohoto oſlepił myſli/ (totiž w) newěrných/ aby ſe gim nezaſwjtiło ſwětło Ewangelium ſłáwy Kryſtowy/ kterýž geſt obraz Božj. Efez. 6/12. Jan. 12/40. Mat. 11/27. Kol. 1/15.

5. Neboť ne ſami ſebe kážeme: ale Kryſta Gežjſſe Pána: ſami pak o ſobě (prawjme/) že gſme ſłužebnjcy wáſſi/ pro Gežjſſe. 2. Kor. 1/24. Skut. 2/36. c. 10/36.

6. Bůh zagiſté kterýž rozkázał/ aby ſe z temnoſtj ſwětło zabłeſkło/ tenť (geſt) ſe oſwjtił w ſrdcých naſſich/ k oſwjcenj známoſti

mosti sláwy Božj / w twáři Gežjsse Krysta. Gen.1/3.16. 2.Petr.1/19. Skut.26/18.
(Na den S. Bartolomège.)
7. Mámeť pak poklad tento w nádobách hliněnných / aby wywýssenost mocy byla Božj / a ne z nás. 1.Kor.2/5. 2.Kor.3/5.
8. (Myť) se wssech stran vzkost máme / ale ne býwáme cele potlačeni: w diwných gsme nesnadnostech / ale nebýwáme wtom pohlceni: c.6/4.5.
9. Protiwenstwj trpjme / ale nebýwáme opusstěni: býwáme opowrženi / ale nehyneme. Žalm.37/24.33.
10. Wždycky mrtwenj Pána Gežjsse na těle nassem nosýme / aby y žiwot Gežjssů na těle nassem zgewen byl. c.1/5. Gal.6/17. Filip.3/10. 2.Tym.2/11.12. 1.Petr.4/13.
11. Wždycky zagisté my kteřjž žiwi gsme / na smrt býwáme wydáwáni / pro Gežjsse / aby y žiwot Gežjssů zgewen byl na smrtedlném těle nassem: Žal.44/23. Řjm.8/11. 1.Kor.4/9. Kol.3/4.
12. A tak smrt w nás moc prowodj / ale w wás žiwot. 1.Kor.4/9. 2.Kor.13/9.
13. Magjce tedy téhož ducha wjry / podlé toho gakž psáno gest / Vwěřil sem / protož sem mluwil: y myť wěřjme / protož y mluwjme: Žal.116/10. Řjm.10/9.
14. Wědauce / že ten kterýž wzkřjsýl Pána Gežjsse / y nás skrze Gežjsse wzkřjsý / a postawj s wámi. Skut.2/24. Řjm.8/11. 1.Kor.6/14. Efez.2/6.
15. Nebo to wssecko pro wás se děge / aby ta přehogná milost skrze djků činěnj od mnohých (wěrných /) rozmohla se k sláwě Božj. c.1/6.11. Kol.1/24. 2.Tym.2/10.
16. Protož neoblewugeme: ale ačkoli zewnitřnj člowěk náš russj se / wssak ten
wni=

wnitřnj obnowuge ſe den odedne. Rjm. 7/22. Efez. 3/16. 1. Petr. 3/4. Kol. 3/10.

17. Nebo toto nynègſſj maličké sſaužení náſſe/ přewelmi weliké wěčné ſłáwy břjmě nám půſobj/ Žałm. 30/6. Mat. 5/12. Rjm. 8/18. 1. Petr. 1/6.

18. Nam kteřjž nepatřjme na ty wěcy kteréž ſe widj/ ale na ty kteréž ſe newidj: Nebo ty wěcy kteréž ſe widj/ gſau čaſné: ale které ſe newidj/ gſau wěčné. Rjm. 8/24.

Kapit. V.

Wjme zagiſté/ že byłliby tohoto naſſeho zemſkého přebywánj ſtánek zbořen/ ſtawenj od Boha máme přjbytek ne rukau vděłaný wěčný w nebeſých. c. 4/7. Žid. 8/2. c. 11/10. Jan. 14/2.

2. Pročež y wtomto (ſtánku) wzdycháme/ w přjbytek náš kterýž geſt s nebe/ oblečeni býti žádagjce: Rjm. 8/23.

3. Geſtliže wſſak oblečenj a ne nazý nalezeni budeme: Mat. 22/11. Gal. 3/27.

4. Nebo kteřjž gſme wtomto ſtánku/ łkáme/ gſauce obtjženi: poněwadž bychom nechtěli ſwlečeni býti/ ale přiodjni/ aby pohłcena była ſmrtedlnoſt od žiwota. Maud. 9/15. Rjm. 8/11. 1. Kor. 15/53. 54.

5. Ten pak kdož nás tak k tomu způſobił/ Bůhť (geſt/) kterýž y dał nám záwdawek Ducha (ſwého.) Rjm. 8/15. 2. Kor. 1/22. Efez. 1/13. ſeq.

6. Protož daufánliwé myſli wždycky gſauce/ a wědauce/ že dokudž pohoſtinu gſme w (tomto) těle/ wzdáleni ſme ode Pána. Žałm. 39/13. c. 119/19. Žid. 11/13.

7. [Nebo ſkrze wjru chodjme/ (a) ne ſkrze widěnj] (twáři Páně.) Rjm. 8. 24. 1. Kor. 13/12. 1. Petr. 1/8.

8. Dau-

8. Daufánliwéť pak mysli sme/ a obliſ-
bugeme/ radègi wygjti z tèla/ a přigjti k
Pánu. Filip. 1/23. 1. Tes. 4/17.

9. Protož y vſylugeme/ buďto (w tèle)
pohoſtinu gſauce/ buďto (z tèla) ſe berauc-
ce/ gemu se ljbiti.

10. Wſſickni my zagiſtě zgeweni býti
muſýme před ſaudnau ſtolicý Kryſtowau/
aby přigal gedenkaždý (odplatu/) za to
což ſkrze tèlo (působil) podlé toho gak-
práce čj byla/ buďto w dobrém/ nebo we
zlém. Mat. 25/32. Řim. 14. 10. 12. Žalm.
62/13. 1. Kor. 3. 8. Kol. 3/24. 25.

11. Protož znagjce tu hrůzu Pánè/ li-
dem k wſſe ſlaužjme: Bohu pak známi
gſmè: A nadègit mám/ že y ſwědomj wa-
ſſemu známi gſme. c. 4/2.

12. Neboť ne ſami ſebe opět wám chwá-
ljme: ale přjčinu wám dáwáme/ abyſſte
ſe chlubili námi: (a) abyſſte (to) mèli
proti tèm/ kteřjž ſe w twárnoſti chlubj/ a
ne w ſrdcy. c. 3/1. c. 1/14.

13. Nebo buďto že neſmyſlnj gſme/ Bo-
hu (neſmyſlnj gſme:) buďto že gſme ro-
zumnj/ wám (rozumnj gſme.) c. 11/16. 17.

14. Láſka zagiſtě Kryſtowa wjže nás/

15. Gakožto ty kteřjž tak ſaudjme/ že po-
nèwadž geden za wſſecky vmřel/ tedyť ſau
wſſickni zemřeli: a že za wſſecky vmřel/
aby ti kteřjž žiwi gſau/ giž ne ſami ſobè ži-
wi byli/ ale tomu kterýž za nè vmřel/ y
zmrtwýchwſtal. 1. Tym. 2/6. Řim. 5/11.
c. 14/7. Gal. 2/20. 1. Tes. 5/10.

16. A tak mi giž od toho času žádného
neznáme podlé tèla: A ačkoli sme poznali
Kryſta podlé tèla/ ale nynj giž wjce nezná-
me. Mat. 12/50. Jan. 15/14. Gal. 5/6.

17. Protož geſtli kdo w Kryſtu/ nowé

Hæc dicta Dng Jo. Vel. Aſtwo-
ſtraſchwang, qui Viennæ cum
Patre, d. 31. Dec. 1717. mihi comend.

ſtwořenj (geſt:) ſtaré wěcy pominuly/ ay nowé wſſecko včiněno geſt. Rjm. 8/1. Gal. 6/15. Izai. 43/19. Zgew. 21/5.

18. To pak wſſecko (geſt) z Boha/ kterýž ſmjřil nás s ſebau/ ſkrze Gežjſſe Kryſta/ a dal nám ſlužebnoſt mjřenj tohoto. Rjm. 5/10. Kol. 1/20. Žalm. 32/2.

19. Nebo Bůh byl w Kryſtu ſmiřuge ſwět s ſebau/ nepočjtage gim hřjchůw gegich/ a ſložil w nás to ſlowo ſmjřenj.

20. Protož my mjſto Kryſta poſelſtwj děgeme gakožto ti ſkrze kteréž Bůh napomjná (wás:) proſýme na mjſtě Kryſtowě/ ſmiřte ſe s Bohem. 1. Kor. 4/1.

21. Nebo toho kterýž hřjchu nepoznal/ za nás včinil hřjchem †/ abychom my včiněni byli ſprawedlnoſtj Božj w něm. Izai. 53/6. 9. 12. Rjm. 8/3. 1. Petr. 2/22.

† Hřjchem/ to geſt/ obět za hřjch.

Kapit. VI.

(1. Neděle w Poſtě.)

PRotož napomáhagjce y napomjnáme wás/ abyſſte miloſti Božj na darmo nebrali. 1. Kor. 15/2.

2. Neboť prawj/ (Bůh/) W čas přjhodný vſlyſſel ſem tě/ a w den ſpaſenj ſpomohl ſem tobě: ay nynjť (geſt) čas přjhodný/ ay nýnj den ſpaſenj: Izai. 49/8. Luk. 4/19. Rjm. 13/12.

3. Žádného wničemž nedáwagjce pohorſſenj/ aby byla bez auhony ſlužba (náſſe:) Mat. 18/6. Rjm. 14/13.

4. Ale we wſſem ſe chowagjce gakožto Božj ſlužebnjcy/ wemnohé trpěliwoſti/ w vtiſſtěnjch/ w nedoſtatcých/ vzkoſtech/ 1. Kor. 4/1. 2. Kor. 4/8. c. 11/23. 24.

5. W ranách/ w žalářjch/ w nepokogjch/ w pracech/ w bděnj/ w poſtech/

6. W

6. W čistotě/ w vměnj/ w dlauhočekánj/ w dobrotiwosti/ w Duchu swatém/ w lásce neossemetné/

7. W slowu prawdy/ w mocy Božj/ skrze oděnj sprawedlnosti/ na prawo y na lewo/ c. 10/4. Efez. 6/11. 13.

8. Skrze slawu y pohaněnj/ skrze zlau y dobrau powest: gakožto bludnj/ a (gsauce) prawdomluwnj:

9. Gakožto neznámj/ a (gsauce) známj: gakožto vmjragjcý/ a ay žiwi gsme: gakožto potrestanj/ a nezmordowanj: c. 4/ 10. 11. Žalm. 118/18.

10. Gako smutnj/ a wssak wždycky se radugjce: gako chudj/ a mnohé zbohacugjce: gako nic nemagjce/ a wssak wssemi wěcmi wládnauce.) c. 8/9.

11. Vsta násse otewřjna sau k wám/ ó Koryntsstj: srdce násse rozssjřeno gest.

12. Negste w nás ssauženi: než ssauženi ste w střewách wassich. c. 7/2. 3.

13. Ale takowéžť odplatý (žádám od wás/) gakožto synům prawjm: rozssiřte se y wy.

14. (A) netáhněte gha s newěrnými. Nebo gaký gest spolek sprawedlnosti s neprawostj? a gaké obcowánj swětla s temnostmi? Efez. 5/11. 1. Jan. 1/5. 6.

15. A gaké srownánj Krysta s Belialem? a neb gaký djl wěrnému s newěrným?

16. A gaké spolčenj Chrámu Božjho s modlami? Nebo wy gste Chrám Boha žiwého: gakož powěděl Bůh/ Že přebýwati budu w nich/ a procházeti se: a budu gegich Bohem/ a oni budau mým lidem. 1. Kor. 3/16. c. 6/19. Exod. 29/45. 46. Ezech. 37/26. 27. Efez. 3/17. Zgew. 21/3.

17. A protož wygděte z prostředku ge-

Apoc. 21. 7. Casm. Gr. 8. gich/

gich/ a oddèlte ſe (od nich/) prawj Pán: a nečiſtého ſe nedotýkeyte: a gá přigmu wás: Jzai. 52/11. Ger. 50/8. Zgew. 18/4.

18. A budu wám za Otce/ a wy mi budete za ſyny a za dcery/ prawj Pán wſſemohaucý. Ger. 31/3.

Kapit. VII.

TAkowá tedy magjce zaſljbenj/ neymilegſſj/ očiſſtůgmež ſe od wſſj poſſkwrny/ tèła y ducha/ dokonáwagjce poſwècenj (náſſe) w bázni Božj. 1. Tym. 4/8. 1. Jan. 3/3. 1. Kor. 7/34.

2. Přigmètež nás: žádnèmuť ſme nevbljžili/ žádnému nevſſkodili/ žádného neokłamali. Skut. 20/33. 2. Kor. 12/17.

3. Neprawjm toho k potupè (waſſj:) poněwadž ſem napřed powèdèł/ že w ſrdcých naſſich gſte: tak abychom (hotowi byli) ſpołu (s wámi) zemřjti/ y ſpołu žiwi býti.

4. Mnohéť ſem k wám důwèrnoſti: mnohoť ſe wámi chłubjm: naplnèn ſem potèſſènjm: (a) rozhogňugiť ſe w radoſti we wſſem ſſauženj naſſem. Mat. 5/11. 12. Skut. 5/41. 2. Kor. 12/10. Filip. 2/7.

5. Neb y když ſme byli přiſſli do Macedonye/ žádného odpočinutj nemèło tèło náſſe/ ale we wſſem ſſauženi ſme byli: (mèli ſme) zewnitř boge/ wnitř ſtrachy. Skut. 16/19. 23. Deut. 32/25.

6. Ale ten genž tèſſj ponjžené/ poteſſił nás Bůh/ ſkrze Týtú přjchod. c. 1/3. 4.

7. A netoliko přjchodem geho/ ale také y poteſſenjm tjm kteréž on mèł z wás/ wyprawowaw nám o waſſj weliké žádoſti (nás/) o waſſem kwjlenj/ o waſſj ke mnè horliwé miłoſti: tak že ſem ſe welmi zradował.

8. A ačkoli zarmautil sem wás listem/ nelitugi toho/ ač sem byl litowal. Nebo widjm/ že ten list/ ačkoli na čas/ zarmautil wás: 2.Kor.2/4.

9. (Ale) nynj radugi se/ ne že ste zarmauceni byli/ ale že ste se k pokánj zarmautili. Zarmautili ste se zagistě podlé Boha/ tak že ste k žádné škodě nepřissli skrze nás

10. Nebo zámutek který gest podlé Bohá/ ten pokánj k spasenj působj (takowé/) gehož nikdy lito nebywá: ale zámutek swěta, způsobuge smrt. Mat.5/4. c.26/75. c.27/3.5. Syr.30/25.

11. Ano hle to samo/ že ste podlé Boha zarmauceni byli/ kterakau w wás způsobilo snažnost: nýbrž (gakau) omluwu/ nýbrž zahnutj hněwu/ nýbrž bázeň/ nýbrž žádost wraucý/ nýbrž horliwost/ anobrž pomstu: (a) we wšem wkázaliste se newinni býti w té přjhodě.

12. A ač psal sem wám/ wšak ne proto (sem psal) který tu neprawost spáchal/ ani pro toho komuž se křiwda stala: ale aby wám zgewena byla pilnost nášse o wás/ před obljčegem Božjm. c.2/9.

13. Protož potěšenj sme z potěšenj wašeho: ale mnohem hognègi zradowali sme se z radosti Týtowy/ že po očerstwen gest duch geho odewšech wás: v.4.c/8/2.

14. Aže chlubil li sem se wčem wámi před nim/ nebyl sem zahanben/ ale gako wšecko mluwili sme wám w prawdě/ tak y chlauba nášse která (byla) před Týtem/ prawá gest shledána: 2.Tes.1/4.

15. A hognègi srdce geho gest k wám (obráceno/) když rozpomjná se na poslušenstwj wšech wás/ a kterak ste ho s bazj

nj a s ſtrachem přigali. c.2/9. Filip.2/12.
16. Radugi ſe (pak) že we wſſem mohu ſe wám dowěřiti. 2.Tes.3/4. Filem.v.21.

Kapitoła VIII.

ZNámuť pak wám činjme/ bratřj/ miłoſt Božj danau zborům Macednoſkým.
2. Že w mnohém zkuſſenj (rozličných) sſauženj/ rozhogniłá radoſt gegich/ a přewelikà chudoba gegich/ rozhogněna geſt w bohatſtwj vpřjmnoſti gegich.
3. Nebo/ [ſwědectwj gim wydáwám/ že] podlé možnoſti/ ba y nad možnoſt hotowi (byli zděliti ſe:)
4. Mnohými žádoſtmi proſýce nás/ abychom té miłoſti (gegich/) a obcowánj ſłužebnoſt (w rozdělowánj) toho ſwatým na ſe přigali. Skut.11/29. 1. Kor.15/1.
5. A netoliko tak (včinili) gakž ſme ſe nadáli/ ale ſami ſebe neyprwé dali Pánu/ (a) y nám také v wůli Božj.
6. Tak že ſme muſyli napomenauti Týta/ aby gakož był prwé započał/ tak také y dokonał při wás miłoſt tuto.
7. A protož gakž we wſſech wěcech ſte hognj/ (totiž) v wjře/ y wřeči/ y w známoſti/ y we wſſeliké ſnažnoſti/ y w łáſce waſſj k nám: tak y w této miłoſti hognj buďte.
8. Ne gako rozkazuge (toto) prawjm: ale přjčinau giných ſnažnoſti/ y wáſſi vpřjmau łáſku zkuſſenau vkázati chtěge.
9. Nebo znáte miłoſt Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ že pro wás včiněn geſt chudý/ gſa bohatý: abyſſte wy geho chudobau zbohatli. Luk. 9/58. 2. Kor.6/10.
10. A k tomuť wám radu dáwám: nebo geſt wám to vžitečné/ kteřjž ſte netoli-

ko činiti/ ale y chtjti prwé začali léta předesslého: Přjssl.19/17. 2.Kor.9/2.

11. Protož nynj giž to skutkem wykoneyte: aby gakož hotowé (bylo) chtěnj/ tak také (bylo) y wykonánj z toho což máte. Filip.2/13. Luk.11/41.

12. Nebo gestliť prwé wůle hotowá/ podlé toho což kdo má/ wzácná gest (Bohu/) ne podlé toho čehož nemá: Prjsl.3/8. Mark.12/42.43. Luk.21/3. 1.Petr.4/10.

13. Nebo ne (proto wás ponaukám/) aby giným bylo polehčenj/ a wám ssauženj: ale rownost ať gest: nynj přjtomně wásse hognost (spomozyž) gegich chudobě:

14. Aby (potom) také gegich hognost/ wassj chudobě byla k pomocy. Aby tak byla rownost: c.9/12.

15. Gakož psáno/ Kdo mnoho nazbjral/ nic mu nezbýwalo: a kdo málo/ neměl nedostatku. Exod.16/18.

16. Ale djka Bohu/ kterýžto takowauž snažnost k (službě) wám/ dal w srdce Týtowo. c.9/15. 1.Kor.15/57.

17. Tak že to napomenutj (násse ochotně) přigal: anobrž gsa (w lásce k wám) oprawdowý/ sám z swé dobré wůle ssel k wám.

18. Poslaliť sme pak s njm Bratra toho/ kterýž má welikau chwálu w Ewangelium po wssech zbořjch:

19. [A netoliko (to/) ale také losem wywolen gest od Cýrkwj/ za towarysse putowánj nasseho/ s tauto milostj/ kterauž to slaužjme k sláwě Pánu/ a k (wyplněnj) wůle wassj:] Gal. 2/10. 2.Kor. 9/2.

20. Warugjce se toho/ aby nám někdo ne vtrhal/ pro tu hognost kterauž my přisluhugeme: 2. Kor.9/1.

21. Do=

21. Dobré opatrugjce / netoliko před obljčegem Páně / aley před lidmi. Rjm. 12/17. Filip. 4/8.

22. Poslali sme pak s nimi bratra našeho / kterehož sme mnohokrát we mnohých wècech zkusyli / že gest pilný / a nyní mnohem pilnègssj (bude/) pro mnohé daufánj (mé) o wás.

23. Z strany pak Týta / (wjte) že gest towaryš mùg / a mezy wámi pomocnjk (mùg): a z strany bratrj nassich / (že gsau) poslowé Cyrkwj / (a) sláwa Krystowa. c. 12/18. 1. Tes. 2/20.

24. Protož gistoty lásky wassj a chlauby nassj o wás / k nim dokažte / y před obljčegem Cyrkwj. c. 7/14.

Kapitola IX.

NEbo o pomoczy kteraž se (zbjrá) na swaté / gest zbytečné psáti wám. c. 8/4. 20. Skut. 11/29. Rjm. 15/26.

2. Wjm zagistě o wassj hotowosti / pro kterauž to chlubjm se wámi v Macedonských / kterakby Achaia hotowa byla (k tomu) od předessłého léta: a ta z wás (possłá) horliwost / mnohými (k témuž) pohnuła. c. 8/10. 19. c. 7/14.

3. A poslał sem (k wám) tyto bratrj / aby chlauba nášse wámi nebyla marná w té stránce: (ale) abysste [gakž sem řekł] byli hotowi:

4. Abychom snad / přisliby semnau Macedonssti / a nalezli wás nehotowé / nemusyli se stydèti / [ať nedjm wy] za tak podstatnau chlaubu. c. 7/14.

5. Protož widèko mi se za potřebné / tèchto bratrj napomenauti / aby předessli (mne) k wám / a připrawili prwé opo-

wèdè-

wěděnau zbjrku wassi/ aby byla hotowá gako dobrowolná zbjrka/ a ne gako bezděčná.

(Na den S. Wawřince.)

6. Ale totoť (prawjm/) Kdo skaupě rozsýwá/ skaupě y žjti bude: a kdož rozsýwá ochotně/ ochotně y žjti bude. Přjsl. 11/24. 25.

7. Gedenkaždý gakž vložil w srdcy (swém/ tak včiň/) ne s neochotnau myslj/ a nebo zmussenj. Neboť ochotného dárce miluge Bůh. Exod. 25/2. Rjm. 12/8.

8. Mocenť (gest) pak Bůh wssecku milost rozhogniti w wás/ abysste we wssem wssudy wssecku dostatečnost magjce/ hognj byli ke wssemu skutku dobrému: 1. Kor. 1/5. 2. Kor. 8/7. Kol. 1/9.

9. [Gakož psáno gest/ Rozsypal (a) dal chudým: sprawedlnost geho zůstáwá na wěky. Žalm. 112/9.

10. Ten pak kterýž dáwá sýmě rozsýwagjcýmu/ deyž y wám chleb k gedenj/ a rozmnožiž sýmě wásse/ a přispořiž aurody sprawedlnosti wassj/]

11. (Abysste) we wssem zbohaceni byli ke wssj sprostnosti: kterážto působj skrze nás/ aby djky činěny byly Bohu. v. 8.

12. Nebo služba oběti této/ netoliko doplňuge nedostatky swatých/ ale také rozhogňuge se w mnohé djků činěnj Bohu/ přjčinau schwálenj služby této: c. 8/14.

13. [Když chwálj Boha/ z gednomyslné poddanosti wassj k Ewangelium Krystowu/ a z vpřjmé té pomocy gim y wssechněm] (včiněné/)

14. A modlj se za wás ti kteřjž wás přewelice milugj/ pro wywýssenau milost Božj w wás. Efez. 1/6.

15. Dſka pak (budiž) Bohu z newymluwneho daru geho. c. 8/16.

Kapit. X.

Ja pak ſam Pawel proſým wás/ ſkrze tichoſt a dobrotiwoſt Kryſtowu/ kteryzto w přjtomnoſti v wás gſem pokorny/ ale w nepřjtomnoſti ſměle dowěrný gſem k wám: Řjm. 12/1. 2. Kor. 10/10.

2. Proſým pak wás/ (zato/) abych přjtomen gſa/ nemuſyl daufánliwý býti/ tau ſměloſtj kterauž ſem gmjn/ žebych ſměly byl proti některým/ kteřjž zato magj/ žebychom my podlé těla chodili. 1. Kor. 4/21.

3. W těle zagiſté chodjce/ ne podlé těla rytěřugeme:

4. [Nebo oděnj rytěřowánj naſſeho nenj těleſné/ ale mocné w Bohu/ k wywrácenj ohrad/] Efez. 6/13. Ger. 1/10.

5. (Gjmžto) podwracýme rady y wſſecku wyſokoſt/ powyſſugjcý ſe proti vměnj Božjmu: gjmagjce každý rozum w poddanoſt Kryſtu: Řjm. 16/26.

6. A nahotowě magjce pomſtu proti každému neposluſſenſtwj/ když naplněno bude wáſſe poſluſſenſtwj.

7. A (což toliko) na to co před očima geſt hledjte? Máli kdo tu naděgi o ſobě/ žeby Kryſtú byl: pomyſliž také na to ſám v ſebe/ že gakož on (geſt) Kryſtú/ tak y my Kryſtowi (gſme.) c. 5/12. Gal. 5/24.

8. Nebo bychť ſe pak y geſſtě hogněgi chlubil mocý naſſj/ kterauž nám dal Pán k wzděláni a ne k zkaženj waſſemu/ nebudut zahanben: Mat. 16/19. Jan. 20/23.

9. Abych ſe nezdál liſty ſtraſſiti wás.

10. Nebo liſtowé (geho) dj (někdo) gſau těžcý/ a mocnj: ale přjtomnoſt oſobná/ (geſt) mdlá/ a řeč chaterná. c. 10/1.

11. To-

11. Toto nechať myslj takowý/ že gacý gsme w slowu skrze psánj/ wzdáleni gsauce (od wás/) takowj také (budeme) y w skutku/ přigdauce (k wám.)

12. Neboť my se nesmjme přimjssyti/ a nebo přirownati k některým/ kteřjž sami sebe dwálj: Ale ti nerozumègj/ že sami sebau sebe mèrj/ a přirownáwagj sebe sobě. c.5/12. c.3/1. Gal. 6/3.

13. My pak nebudeme se nad to což (nám) nenj odměřeno/ chlubiti: ale podlé mjry prawidla/ gegjžto mjru odměřil nám Bůh/ (chlubiti se budeme/ totiž že sme) dosáhli až k wám. c.12/5. Rjm.12/3.

14. Nebo ne gakobychom nedosáhli až k wám/ rozssiřugeme se nad mjru: až y k wám zagjsse přissli sme w Ewangelium Krystowu.

15. (Protož) my se nad to což (nám) nenj odměřeno/ nechlubjme/ (totiž) cyzými pracemi: (ale) nadègi máme/ když wjra wásse růsti bude w wás/ že (my) se rozssiřjme dále/ podle toho gak nám odměřeno:

16. (Totiž) abych gesstě (y na těch místech) kteráž gsau za wámi dále/ kázat Ewangelium/ (a) ne abych wtom což giném odměřeno gesť/ (a giž) gesť hotowé/ se chlubil.

17. Ale kdo se chlubj/ w Pánu se chlub. Jzai.65/16. 1.Kor.1/31. Gal. 6/14.

18. Nebo ne ten kdož se sám chwálj/ zkusseny gesť/ ale (ten) kohož Pán chwálj. Přjsk. 27/2. Rjm. 2/19. 1.Kor. 4/5.

Kapit. XI.

Obysste mne maličko posnesli w nemaudrosti (mé:) nybrž snássjte mne.

2. Neboť mjlugi wás Bożjm mjlowá-

njm. Zaſnaubilť ſem zagi, tě wás (gako) čiſtau pannu oddati gednomu muži Kryſtu. Leuit. 21/13.

3. Ale bogjmť ſe/ aby ſnad gakož had ſwedl Ewu chytroſtj ſwau/ tak nebyly poruſſeny myſli wáſſe/ (abyſſte ſe totiž newchýlili) od ſproſtnoſti kteráž geſt w Kryſtu. Gen. 3/1. 4. Jan. 8/44. col. 111. 22.

4. Nebo kdyby někdo přigda/ giného Gežjſſe (wám) kázal/ kteréhož ſme (my) nekázali: a nebo (kdybyſſte) giného ducha přigali/ kteréhož ſte (prwé) nepřigali: a nebo giné Ewangelium/ kteréhož ſte (od nás) newzali: ſluſſně byſſte (to) ſnáſſeli.

5. Neboť zato mám/ že ſem nic menſſj nebyl nežli ti welicý Apoſſtolé. 1. Kor. 15/10. 2. Kor. 12/11.

6. Geſtližeť pak ſem nedoſpělý w řeci/ wſſak ne w vměnj: ale we wſſem wſſudy otewřenj ſme wám c. 5/11. Efez. 3/4.

7. Zdali ſem zhřeſſil/ ponižuge ſe/ abyſſte wy powýſſeni byli? (a) že ſem darmo Ewangelium Božj kázal wám? Mat. 10/8. 1. Kor. 9/12. 18.

8. Giné ſem Cýrkwe laupil/ bera od nich žold k ſlužbě waſſj. A byw v wás/ gſa potřeben/ neobtěžowal ſem žádného. c. 12/13. 1. Tes. 2/9. 2. Tes. 3/8.

9. Nebo ten nedoſtatek můg doplnili bratřj přiſſedſſe z Macedonye: a we wſſech wěcech warowal ſem ſe/ a warowati budu/ abych wás neobtěžowal. Fil. 4/10. 15.

10. Geſtiť prawda Kryſtowa we mně/ že chlauba tato/ nebude mi zacpána w kraginách Achaiſkých: Rjm. 9/1.

11. Z které přjčiny? (Snad) že wás nemilugi? Bůhť wj. Gál. 1/20.

12. A což činjm/ geſſtěť činiti budu/ abych

bych odňal přjčinu těm kteřjž hledagj přjčiny (k tomu) aby w tom wčemž se chlubj / nalezeni byli takowj gako y my.

13. Nebo takowj falessnj Apossstolé / (gsau) děknjcy lstiwj / proměňugjce se w Apossstoly Krystowy: Fil.3/2. Mat.7/15.

14. A nenj diw: Nebo y sam satan proměňuge se w Anděla swětlosti.

15. Protož nenjť to (tak) weliká wěc / gestliže y služebnjcy geho proměňugj se / aby se zdáli býti služebnjcy sprawedlnosti: gichžto konec bude podlé skutků gegich. Filip.3/19.

16. Opět prawjm aby mne někdo neměl za nemaudrého: nýbrž y gako nemaudrého přigměte mne / ať y gá se maličko nětco pochlubjm. v.1. c.12.6.

17. Což mluwjm / nemluwjmť gako ode Pána / ale gako w nemaudrosti z strany této podstatně chlauby v.21.

18. Kdyžť se mnozý chlubj podlé těla / y gáť se pochlubjm: Fil.3/3.4.2.Kor.12/5.

(Neděle po Dewjtnjku.)

19. Rádi zagisté snássjte nemaudré / gsauce (sami) maudřj.

20. Nebo snesete (y to) by wás kdo w službu podrobil / by kdo zžjral / by kdo bral / by se kdo pozdwihowal / by wás kdo w twář bil.

21. K zahanbenj wassemu prawjm: rowně gakobychom my něgacý sspatnj byli: Nýbrž wčem kdo smj / [w nemaudrosti mluwjm /] smjmť y gá. v.17.

22. Židé gsau? (gsem) y gá (Žid:) Jzraelsstj gsau? (gsem) y gá: sýmě Abrahamowo gsau? y gá: Skut.22/3. Řjm.11/1.

23. Služebnjcy Krystowi gsau? [nemaudře djm] nadto gá: w pracech (bý-

wal ſem) hognègi: w ranách přjliſſně: w žalářjch hognègi: w ſmrtech čaſtokrat. 1.Kor.15/10.31. 2.Kor.6/5. c.1/9.10.

24. Od Židů pètkrát čtyřidceti (ran) bez gedné trpèl ſem. Deut.25/3.

25. Třikrát metlami mrſkán ſem: gednau ſem byl vkamenowán/ třikrát ſem na moři tonul/ we dne y w nocy w hlubokoſti (mořſké) byl ſem: Skut.16/22. c.14/19. c.27/41.

26. (Na) ceſtách čaſto/ w nebezpečenſtwj na řekách/ w nebezpečenſtwj od lotrů/ w nebezpečenſtwj od (mého) pokolenj/ w nebezpečenſtwj od Pohanů/ w nebezpečenſtwj w mèſtè/ w nebezpečenſtwj na pauſſti/ w nebezpečenſtwj na moři/ w nebezpečenſtwj mezy faleſſnými bratřjmi: Skut.27/2. ſeq.

27. W prácy a w vſtánj/ w bdènjch čaſto/ w hladu a w žjzni/ w poſtech čaſtokrát/ na zymè a w nahotè. c.6/5. Skut.28.2.

28. Kromè toho což zewnitř (geſt dotjrá na mne) ten hauf na každý den powſtáwagjcý proti mnè/ (to geſt) péče o wſſecky zbory. Skut.20/18. ſqq.

29. Kdo vmdléwá/ abych (gá s njm) nemdlel? Kdo ſe vrážj/ abych gá ſe nepálil? Luk.19/41.42. 1.Kor.9/22.

30. Geſtližeť ſe mám chlubiti/ nemocmi mými chlubiti ſe budu. c.12/5.9.10.

31. Bůh a Otec Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ kterýž geſt požehnaný nawèky/ wjžeť nelhu. Rjm.1/25. c.9/1. Gal.1/20.

32. Heytman w Damaſſku (lidu) Aréty krále/ oſtřjhal mèſta Damaſſku/ chtège mne do wèzenj wzýti. Skut.9/24.

33. Ale (gá) oknem po prowaze ſpuſſtèn ſem w koſſi přes zed/ y vſſel ſem rukau geho.

Ka-

Kapitola. XII.

ALe chlubiti mi se nenj dobré: nebo přissel bych (k wyprawowánj) o widěnjch a zgewenjch Páně. v.7.

2. Znám člowěka w Krystu před lety čtrnácti/ [w těleli/ newjm: čili krom těla/ newjm: Bůh wj:] kterýž byl wtržen až do třetjho nebe. Skut 9/3. c 22/17.

3. A wjm takowého člowěka/ [byl oli w těle/ čili krom těla/ newjm: Bůh wj:]

4. Že gest byl wtržen do Ráge a slyssel newyprawitedlná slowa/ kterýchž nesluss člowěku mluwiti. Luc. 23, 43.

5. Takowým budu se chlubiti: ale sám sebau nechcy se chlubiti/ než toliko nemocmi mými. v.9.10. c.11/23.30. 2. Ep. Joh.

6. Nebo buduli se chtjti chlubiti/ nebubuť (proto) nemaudrým: nebo prawdu powjm: ale vskrownjmť/ aby někdo nesmýssel wjce nežli widj (při) mně/ a neb slyssj odemne. c.10/8. c.11/10.

7. A abych se wysokostj zgewenj nad mjru nepozdwihl/ dán mi gest osten do těla/ totiž Anděl satan/ aby mne zassigkowal/ abych se nad mjru nepowyssowal.

8. Za to třikrát sem Pána prosyl/ aby to odstaupilo odemne:

9. Ale řekl mi/ Dosti máš na mé milosti: Nebo moc má/ w nemocy dokonáwá se. Neyradègj tedy chlubiti se budu nemocmi mými/ aby we mně přebýwala moc Krystowa.) c.11/30. c.4/7.

10. Protož ljbost mám w nemocech mých/ w pohaněnjch/ w nedostatcých/ w protiwenstwjch/ (a) w vzkostech/ pro Krysta: Nebo když mdljm/ tedy sylen sem. Rjm. 5/3. Jak. 1/2. 2. Kor. 13/4.

11. Včiz

Conf. Chytræi Onomast. Theol. p. 347. b. Rages in Sundry. it. Parad. 48. L.

11. Včinèn sem nemaudrým/ chcubè se: wy ste mne k tomu přinutili. Neb gá od wás měl sem chwálen býti: neboť sem nic menssj nebył welikých Apostołů/ ačkoli nic negsem. c. 11/ 5. 6. 23. 1. Kor. 15/9.

12. Znamenj zagistě Apostolstwj (mého) prokázána gsau mezy wámi/ we wssj trpěliwosti/ y w diwjch a w zázracých/ a w mocech. 2. Kor. 6/ 4.

13. Neb co gest čehobysste wy méně měli/ nežli giné Církwe/ leč to že sem gá wás neobtěžował? Odpuśtěž mi to bezptawj. Wyš. 11/9. 1. Kor. 9/12. 15. 1. Tes. 2/9.

14. Ay giž potřetj hotow sem přigjti k wám a nebudu wás obtěžowati. Neboť nehledám toho což gest wasseho/ ale wás. Neboť nemagj synowé rodičům pokładů shromažďowati/ ale rodičowé synům. c. 1/ 15. c. 13/ 1. 1. Kor. 16/ 5. Skut. 19/ 21.

15. Gá pak welmi rád nákład včinjm/ y sám se wynakožjm za dusse wásse: ačkoli welmi wás miluge/ málo sem miłowán. 2. Tym. 2/ 10.

16. Ale nechžť gest tak/ že sem gá wás neobtěžował: než chytrý gsa/ lstj sem was zgjmał. v. 13. c. 11/9.

17. Zdali skrze někoho z těch kteréž sem poslał k wám/ obłaupił sem wás? c. 7/ 2.

18. Dožádał sem se Týta/ a poslał sem s njm bratra toho: zdali wás Týtus podwedł? zdaliž sme gednjm duchem nechodili? zdali negednèmi sslepègemi?

19. A zase domnjwáteli se/ že my se wymłauwáme před wámi? Před obljčegemi Božjm w Kristu mluwjme: a to wssecko neymilegssj k wassemu wzděłánj. Řim. 15/ 18. 2. Kor. 2/ 17. 1. Kor. 14/ 26.

20. Neboť se bogjm/ abych snad přigda

gda (k wám/) nenalezl wás takowých gakýchžbych nechtěl/ a gá nebyl nalezen od wás gakéhož bysste wy nechtěli: Aby snad (nebyli mezy wámi) swárowé/ záwisti/ hněwowé/ wády/ vtrhánj/ reptánj/ nadýmánj/ různice: 1. Kor. 4/21. c. 13/10.

21. Aby mne opět kdyžbych přissel/ neponjžil Bůh můg v wás: a plakalbych mnohých z těch kteřjž sau prwé hřessili/ a nečinili pokánj z nečistoty/ a z smilstwa/ a z nestydatosti kterauž páchali. Zgew. 9/21.

Kapit. XIII.

TOto (giž) potřeti gdu k wám/ a w vstech dwau neb třj swědků staneť každé slowo. Skut. 18/1. Deut. 17/6.

2. Předpowěděl ť sem a předpowjdám podruhé gako přjtomný/ a nepřjtomný nynj pjssi těm kteřjž prwé hřessili/ y giným wssechněm/ že přigdulit opět znowu/ neodpustjm. 1. Kor. 4/19. 20. Gal. 5/21.

3. Poněwadž zkusyti hledáte toho kterýž skrze mne mluwj/ Krysta/ kterýžto k wám nenj nemocný/ ale mocný gest w wás. Mat. 10/20. Rjm. 15/18.

4. Neb ačkoli vkřižowán gest gako nemocný: ale žiw gest z mocy Božj. A tak y my mdlj sme s njm: ale žiwi budeme s njm z mocy Božj (wztahugjcý se) až k wám. Fil. 2/7. 8. Rjm. 6/9. Gal. 2/20.

5. Sami wy sebe zkussůgte gsteli v wjře: sami sebe ohledůgte. Čili sami sebe neznáte/ že Gežjš Krystus gest w wás: leč ste snad nespusobnj. 1. Kor. 11/28. Rjm. 8/9. Efez. 3/17. Kol. 1/27.

6. Ale naděgi mám žeť poznáte/ žeť my ne gsme nespusobnj.

7. Modljmť se pak Bohu/ abysste nic

zlého nečinili: ne proto/ abychom my se dokonalj vkázali/ ale abysste wy to což gest dobrého činili: my pak gako zawrženj abychom byli.

8. Neboť nic nemůžeme proti prawdě/ ale k prawdě. v. 10.

9. Radugeme se zagisté/ že ač sme mdlj/ ale wy gste sylnj: a za toť se y modljme/ abysste wy byli dokonalj. c. 11/30. c. 12/5.

10. Protož toto nepřjtomný gsa pjssi/ abych (snad potom) přjtomen gsa/ nemusyl býti přjsný/ podlé mocy kterauž mi dal Pán k wzdělánj/ a ne k zkáze. 1. Kor. 4/21. 2. Kor. 10/8.

11. Naposledy/ bratřj/ měgtež se dobře: dokonalj buďte/ potěssůgte se/ gednostegně smyslte/ pokog měgte. A Bůh lásky a pokoge budeť s wámi. Fil. 4/4. Mat. 5/48. Kol. 2/10. 1. Tes. 5/14. Rjm. 12/16.

12. Pozdrawtež gedni druhých poljbenjm swatým. Pozdrawugj wás wssickni swatj. Rjm. 16/16. 1. Tes. 5/26. 1. Petr. 5/14.

13. Milost Pána Gežjsse Krysta a láska Božj/ a včastenstwj Ducha swatého (budiž) se wssemi wámi. Amen.

Druhý list k Koryntům psán byl z Filipis města Macedonského/ po Týtowi a Lukássowi. Skut. 20/6. 2. Kor. 8/16. 17. 18.

Halleluja

(o)

Gal: 6 v 9.

Lasset uns aber gutes thun u. nicht müde werden, denn zu seiner Zeit werden wir Endten ohne auf hören. d. 1 Jul 1716. f. Christoph Klöri

Epi-

Epistola (swatého) Pawła k Galatům.

Kapitola I.

PAwek Apostol [ne od lidj/ ani skrze člowěka/ ale skrze Gežisse Krystia/ a Boha Otce kterýž geg wzkřisyl z mrtwych] v.12. Tyt.1/3. Skut.2/24 32. c.3/15. Řim.4/24.

2. Y ti kteřjž gsau semnau wssickni bratřj/ Zborům Galatskym.

3. Milost wám a pokog od Boha Otce/ a Pana nasseho Gežisse Krysta. Řim.1/7.

4. Kterýž wydal sebe samého za hřichy nasse/ aby nás wytrhl z tohoto přitomného wěku zlého/ podle wůle Boha a Otce nasseho: Efes.5/2.25.Tyt.2/14 Luk.1/74.

5. Gemuž (buď) sláwa nawěky wěkům/ Amen. 2.Tym.4/18. 1.Petr.4/11.

6. Diwjm se (tomu/) že tak rychle/ od toho kterýž wás powolal w milost Krystowu/ wchýlilisste se k ginému Ewangelium: c.5/8. 2.Kor.11/4.

7. Kteréž nenj giné: ale gsau někteřj gessto wás kormautj/ a přewrátiti chtěgj Ewangelium Krystowo. Skut.15/1.

8. Ale/ bychom pak y my/ neb Anděl s nebe kázal wám/ mimo to což sme wám kázali/ proklety buď. 1.Kor.16/22.

9. Gakož sme giž powěděli/ a gesstě znowu prawjm/ Gestliže by wám kdo (co ginés

ginébo) kázał / mimo to což sie přigali / prokletý buď. Deut. 4/2. Přísł. 30/6.

10. Nebo nynj (ż) lidemli čili (ż) Bohu wedu? Ždaliž lidem se lybiti hledám? kdybych se zagistě gessitě lidem zalibował / služebnjk Krystů bych nebył. 1. Tes. 2/4.

11. Oznamugił pak wám bratřj / že Ewangelium to kterež kázáno gest odemne / nenj podlé člowěka. c. 1/1. 1. Kor. 15/1. 3.

12. Nebo aniž sem gá ho přigał od člowěka / ani se naučił: ale skrze zgewenj Gežjsse Krysta. 1. Kor. 11/23. Efez. 3/3.

13. Slýchaliste zagistě o mém obcowánj nekdeyssjm w Židowstwu / kterak sem se welice protiwił Cyrkwi Božj / a hubił sem gi. Skut. 9/1. c. 22/4. Fil. 3/6.

14. Ače sem prospjwał w Židowstwu nad mnohé mnè rowné / w pokolenj mém / byw welmi horliwý milownjk otcowských wstanowenj Filip. 3/6.

15. Ale když se zalibilo Bohu / kterýž mne był oddělił z žiwota matky mé / a powolał skrze milost swau. Jer. 1/5. Skut. 9/15. c. 13/2. Řjm. 1/1.

16. Zgewiti Syna swého we mně / abych geg kázał mezy Pohany: hned sem se neporadił s tělem a krwj. c. 2/8. Mat. 16/17. 2. Kor. 4/6. Efez. 3/8. Skut. 26/19.

17. Aniž sem se wrátił do Geruzaléma / k těm genž prwé (byli) Apostolé nèžli gá: ale sšel sem do Arabie / přisšel sem pak zase do Damasšku.

18. Potom po třech letech nawrátił sem se do Geruzaléma / abych nawssitjwił Petra: a pobył sem u něho patnácte dnj. Skut. 9/26.

19. Giného pak z Apostolů žádného sem newiděl / než Jakuba bratra Páně. Mark. 6/3.

20. Což

20. Cožt pak pjssi wám/ay před Bohem (oswědčugi/) žeť neklamám. Rjm. 9/1. 2.Kor.1/23. c.11/31. 2.Tym.4/1.

21. Potom přissel sem do kragin Syrských a Cylicských: Skut. 9/30.

22. A nebyl sem známý osobau Zborům Židowským kteřjž byli w Krystu:

23. Než toliko slýchali (o mně/) že ten kterýž se nám někdy protiwil/ giž nynj káže wjru/ kterauž někdy wybogowáwal: Skut.9/21. Gal.1/13.

24. A slawili we mně Boha. Skut.11/18.

Kapitola II.

POtom po čtrnácti letech/ opět wstaupil sem do Geruzaléma s Barnabássem/ pogaw ssebau y Týta. 2.Kor.12/2.

2. Wstaupil sem pak podlé zgewenj/ a wyprawowal sem gim Ewangelium kteréž kážy mezy Pohany: a zwlásstě pak znamenitěgssjm/ abych snad nadarmo neběžel nynj y prwé. Skut.19/21. Fil.2/16.

3. Ale ani Týtus kterýž semnau byl/ Pohan byw/ nebyl přinucen obřezati se. Skut.16/3. 1. Kor.9/21.

4. Totiž pro podesslé falessné Bratřj/ kteřjž se byli wlaudili k wysspehowánj swobody nassj/ kterauž máme w Krystu Gežjssi/ aby nás w službu podrobili.

5. Kterýmžto ani na chwilku nevstaupili sme/ a nepoddali se: aby prawda Ewangelium zůstala v wás.

6. Od těch pak kteřjž se zdadj nětco býti (nic mi nenj přidáno:) ač gacý sau někdy byli/ mně potom nic nenj: Bůhť osoby člowěka nepřigjmá: Ti prawjm kteřjž se nětco zdadj býti/ nic mi nepřidali: Skut. 10/34. Rjm.2/11. Efez.6/9. 1.Petr.1/17.

7. Nýbrž na odpor když vzřeli / že geſt mi ſwěřeno Ewangelium / abych ge kázał neobřezaným / gako y Petrowi mezy Židy: Skut. 13/46. Řjm. 11/13. 1. Tym. 2/7.

8. [Nebo ten kterýž mocný był ſkrze Petra z ſtrany Apoſſtolſtwj mezy Židy / był mocný y ſkrze mne mezy Pohany.] Skut. 2/41. c. 9/15. c. 22/21. Efez. 3/8.

9. A poznawſſe miłoſt mně danau / Jakub a Petr / a Jan / kteřjž ſe zdadj ſłaupowé býti / podali (ſwých) prawic mně a Barnabáſſowi / (na) towaryšſtwj: abychom my mezy Pohany / a oni mezy Židy (kázali:)

10. Toliko (napomenuli /) abychom na chudé pamatowali: což ſem ſe y činiti ſnažował. Skut. 11/30. Řjm. 15/26. 1. Kor. 16/1. 2. Kor. 9/1.

11. A když był přiſſeł Petr do Antyochye / zgewně ſem gemu odepřeł: hoden zagiſté był treſtánj.

12. Nebo prwé nežli ſau přiſſli někteřj od Jakuba / gjdał s Pohany: a když přiſſli / vcházeł / a oddělował ſe od nich / boge ſe těch kteřjž byli z Židowſtwa.

13. A ſpołu s njm wtom pokrytſtwj byli y ginj Židé: tak že y Barnabáš vweden był wto gegich pokrytſtwj.

14. Ale (gá) vzřew že neſproſtně chodj w prawdě Ewangelium / řekł ſem Petrowi předewſſemi / Poněwadž ty gſa Žid / Pohanſky žiw gſy / a ne Židowſky: proč Pohany k Židowſkému způſobu nutjš? v. 5. 1. Tym. 5/20. Skut. 10/28.

15. My přirozenj Židé / a ne Pohané / hřjſſnj. Skut. 15/10. 11. Efez. 2/12. Fil. 3/5.

16. Wědauce že nebýwá člowěk oſprawedlněn z ſkutků Zákona / ale ſkrze wjru

ru (w) Gežjsse Krysta: y my w Krysta vwěřili sme/abychom osprawedlněni byli z wjry Krystowy/ a ne z skutků Zákona: proto že nebude osprawedlněn z skutků Zákona žádný člowěk. c.3/11. Žalm.143/2. Skut. 13/38. Řjm. 3/20. 28. c. 4/5.

17. Gestliže pak hledagjce osprawedlněni býti w Krystu/ nalézáme se y my hřjssnjcy: tedy gest Krystus služebnjk hřjcha? Nikoli. Řjm. 5/1. 1. Jan. 3/8. 9.

18. Nebo buduli to což sem zbořil/ opět zase wzděláwati/ přestupnjkem sebe činjm.

19. Gá zagisté skrze Zákon Zákonu vmřel sem/abych žiw byl Bohu: Řjm. 7/4. 6. 11. c. 8/2. 2. Kor. 5/15.

20. S Krystem vkřižowán sem. Žiwť sem pak/ giž ne gá/ ale žiw gest we mně Krystus. Že pak nynj žiw sem w těle/ v wjře Syna Božjho žjw gsem: kterýžto zamilowal mne/ a wydal sebe samého za mne: c. 5/24. Řjm. 6/6. 2. Kor. 13/4. 5. Jan. 15/13. Efez. 5/2. 1. Tym. 2/6.

21. Nepohrdámť tau milostj Božj: Nebo gestližeť gest z Zákona sprawedlnost/ tedyť gest Krystus nadarmo vmřel. Řjm. 4/14. Žid. 7/11.

Kapit. III.

O Nemaudřj Galatsstj/ kdož gest wás tak zmámil/ abysste nebyli powolni prawdě? kterýmž před očima Gežjš Krystus prwé byl wypsán/ (gakoby byl) mezy wámi vkřižowán. c. 5/7.

2. Totobych gen rád chtěl zwěděti od wás/ z skutkůwli Zákona/ Ducha (swatého) ste přigali/ čili z slyssenj wjry. w. 14. Skut. 2/38. Efez. 1/13.

3. Tak

3. Ták nemaudrj gſte: poczawſſe duchem/ (giż) nynj tèłem kończe:

4. Ták mnoho trpèliſte nadarmo: a geſtè nadarmoli. 2. Jan. w. 8.

5. Ten tedy ktery̆ż wám dáwá Ducha (ſwatého/) a czinj diwy mezy wámi/ z ſkutkúwli Zákona (to czinj/) czili z ſłyſſenj wjry:

6. Gáko Abraham wwěřił Bohu/ a poczteno gemu to k ſprawedlnoſti. Gen. 15/6. Rjm. 4/3. 18. Jak. 2/23. Żid. 11/8.

7. A ták wjdźte/ że ti ktery̆ż gſau z wjry/ ti gſau ſynowé Abrahamowi. Rjm. 4/11.

8. Předzwěděwſſi pak Pjſmo/ że z wjry oſprawedlnuge Pohany Bůh/ předpowěděło Abrahamowi/ Że w tobě budau pożehnáni wſſickni národowé. Skut. 15/9. Gen. 12/3. c. 22/18. Skut. 3/25.

9. A ták ti ktery̆ż (gſau) z wjry/ docházegj pożehnánj s wěrnym Abrahamem. w. 7.

10. Ktery̆ż pak koli z ſkutkúw Zákona gſau/ pod zkořečenſtwjm gſau. Nebo pſáno geſt: Zkořečený każdy̆ kdoż nezuſtáwá we wſſem což geſt pſáno w knihách Zákona aby to plnił. Rjm. 4/4. 15. Deut. 27/26. Ger. 11/3.

11. A że z Zákona nebywá żádny̆ oſprawedlněn před Bohem/ zgewně (geſt:) Nebo ſprawedliwy̆ z wjry/ żiw bude. c. 2/16. Rjm. 1/17. Abak. 2/4. Żid. 10/38.

12. Zákon pak nenj z wjry: ale ten čłowěk ktery̆żby plnił ta (přikázanj/) żiw bude w nich. Leuit. 18/5. Rjm. 4/4.

13. (Ale) wykaupił geſt nás Kryſtus z zkořečenſtwj Zákona/ včinèn byw pro nás zkořečenſtwjm: nebo pſáno geſt/ Zkořečený każdy̆ kdoż wiſy̆ na dřewě/ Deut. 21/23. Rjm. 8/3. 2. Kor. 5/21.

14. Aby na Pohany pożehnánj Abra-

Rjm. 15, 14. 2. Petr. 3, 1.
Rjm. 2. Jun. 12.

hamowo přiſſlo w Kryſtu Gežjſſi/ (a) abychom zaſljbenj Ducha (ſwatého) přigali ſkrze wjru. w. 8. Gen. 22/18.

(XIII. Neděle po S. Trogicy.)

15. Bratřj/ po lidſku prawjm/ Wſſak vtwrzené (některého) člowěka ſmlauwy/ žádný neruſſj/ aniž (k nj kdo nětco) přidáwá. Rjm. 3/5. Žid. 9/17.

16. Abrahamowi pak včiněna ſau zaſljbenj/ y ſemeni geho. Nedj: A ſemenům/ gakoby o mnohých (mluwil:) ale gako o gednom: A Semenu twému/ genž geſt Kryſtus. Gen. 15/5. 18. c. 22/18.

17. Totoť pak prawjm/ (že) ſmlauwy prwé od Boha ſtwrzené (wztahugjcý ſe) k Kryſtu/ Zákon kterýž po čtyřech ſtech a po třidcýti letech začal ſe/ newyprazdňuge/ (tak) aby ſlib Božj w nic obrátil. Exod. 12/40. Skut. 7/6.

18. Nebo geſtližeť z Zákona (pocházý) dědictwj/ (tedy) giž ne z zaſljbenj: Ale Abrahamowi ſkrze zaſljbenj darowal geſt Bůh (dedictwj.) Rjm. 4/13. 14.

19. Což pak Zákon? Pro přeſtupowánj přidán geſt/ dokudžby nepřiſſlo to Sýmě/ gemuž ſe ſtalo zaſljbenj/ způſobený ſkrze Anděly w ruce proſtřednjka. Rjm. 4/15. c. 5/20. c. 7/8. Skut. 7/38. 53. Žid. 2/2. Exod. 19/3. 20. Jan. 1/17.

20. Ale proſtřednjk nenj gednoho: Bůh pak geden geſt. 1. Kor. 8/4. 1. Tym. 2/5.

21. Tedy Zákon geſt proti ſlibům Božjm? Odſtup to. Nebo kdyby byl Zákon dán/ kterýžby mohl obžiwiti/ giſtě z Zákona bylaby ſprawedlnoſt. w. 17. 18. Rjm. 8/2. 3. 4.

22. Ale zawřelo Pjſmo wſſecky pod hřjch/ aby zaſljbenj z wjry Gežjſſe Kryſtowy

ſtowy dáno było wěřjcým.) w. 14. 26. Rjm. 3/9. c. 11/32.

23. Prwé pak nežli přiſſła wjra / pod Zákonem byli ſme oſtřjháni/zawřjni gſauce k té wjře kteráž potom měła zgewena býti. w. 22. 25.

24. A tak Zákon pěſtaunem naſſjm był k Kryſtu/ abychom z wjry oſprawedlněni byli: Skut. 11/38. Rjm. 10/4.

25. Ale když přiſſła wjra/giž negſme pod pěſtaunem. c. 5/18. 23. Rjm. 6/15.

26. Wſſickni zagiſté (wy) ſynowé Božj gſte ſkrze wjru w Kryſtu Gežjſſi. Jan. 1/12. Rjm. 8/15. Gal. 4/5. 6.

27. Nebo kteřjž koli w Kryſta pokřtěni gſte/ Kryſta ſte oblékli. Rjm. 6/3.

28. Nenjt ani Žid/ ani Řek/ ani ſłauha/ ani ſwobodný/ ani muž/ani žena. Nebo wſſickni wy geden gſte w Kryſtu Gežjſſi. Rjm. 10/12. 1. Kor. 12/13. Jan. 17/21.

29. A když Kryſtowi (gſte/) tedy ſýmě Abrahamowo (gſte/) a podlé zaſljbenj dědicowé. Rjm. 9/7. Gen. 21/12.

Kapit. IV.

(Neděle před Nowým Létem.)

PRawjmť pak / že pokudž dědic maličký geſt/ nic nenj rozdjlný od ſłužebnjka/ gſa Pánem wſſeho:

2. Ale pod ochráncemi a zpráwcemi geſt/ až do čaſu vłoženého od Otce.

3. Tak y my když ſme byli maličcý/ pod žiwły ſwěta byli ſme w ſłužbu podrobeni: Kol. 2/20.

4. Ale když přiſſła plnoſt čaſu/ wyſłał Bůh Syna ſwého včiněného z ženy/ včiněného pod Zákonem/ Gen. 49/10. Dan. 9/24. 1. Jan. 4/14. Mat. 5/17. 18.

5. Aby

5. Aby ty kteřjž pod Zakonem byli/ wykaupil/ abychom práwo synůw přigali. c. 3/13. 26. Jan. 1/12. Rjm. 8/14.

6. A že gste synowé/ (protož) poslal Bůh Ducha Syna swého w srdce wásse/ wolagjcýho/ Abba (totiž) Otče. Rjm. 8/15. Mar. 14/36.

7. A tak giž negsy slauha/ ale syn: a ponewadž syn/ (tedy) y dědic Božj/ skrze Krysta.) Rjm. 8/17.

8. Ale tehdáž neznawsse Boha slaužiliste těm kteřjž z přirozenj negsau Bohowé: 1. Kor. 8/4. c. 12/2. Efez. 2/11. 12.

9. Nynj pak znagjce Boha/ nýbrž poznáni gsauce od Boha/ kterakž se zpátkem zase obracýte k mdlým a bjdným žiwlům/ gimž opět znowu chcete slaužiti? 1. Kor. 8/3. c. 13/12. Kol. 2/20. Žid. 7/18.

10. Dnůw ssetřjte/ a měsýců/ a časů/ y let. Rjm. 14/5. Kol. 2/16.

11. Bogjm se za wás/ abych snad nadarmo nepracowal mezy wámi.

12. Buďte gako gá/ neb y gá (gsem) gako wy: bratřj/ prosým wás: Nic ste mi ne vbljžili. 1. Kor. 11/1. 2. Kor. 2/5.

13. Neb wjte/ že s mdlobau těla kázal sem wám Ewangelium poneyprwé: 1. Kor. 2/3. 2. Kor. 11/30.

14. A pokussenj mé (přissle) na tělo mé/ nebylo v wás málo wáženo/ aniž ste pohrdli: ale gako Anděla Božjho přigali ste mne/ gako Krysta Gežjsse. Mal. 2/7. Mat. 10/40. Jan. 13/20.

15. Gaké tehdy bylo blahoslawenstwj wásse? Swědectwjť wám zagisté dáwám/ že kdyby to možné bylo/ oči wásse wylaupjce/ bylibysste mi dali.

16. Což

16. Což tedy včiněn ſem waſſjm nepřj=
telem prawdu wám prawě? Amoz.5/10.
17. Miługjť wás (někteřj) nedobře/
nýbrž odſtrčiti wás chtěgj/ abyſſte wy ge
miłowali. Řjm.10/2. 2.Kor.11/2.
18. Słuſſnéť geſt pak horliwě miłowa=
ti w dobrém wždycky/ a ne gen toliko teh=
dáž když ſem přjtomen wám.
19. Synáčkowé mogi/ kteréž opět ro=
djm/ažby Kryſtus zformowán był w wás.
1.Kor.4/15. Filem.10. Jak.1/18.
20. Chtěłbych pak přjtomen wám býti
nynj/ a proměniti hłas můg: nebo w
pochybnoſti ſem o wás.
(IV. Neděle w Poſtě. Ginak Družebná.)
21. Powězte mi/ kteřjž pod Zákonem
chcete býti/ nepozorugeteliž Zákona?
22. Nebo pſáno geſt/ Že Abraham měł
dwa ſyny/ gednoho z děwky/ a druhého
z ſwobodné. Gen.16/15. c.21/2. Skut.7/
8. Žid.11/11.
23. Ale ten z děwky/ podlé těła ſe na=
rodił: tento pak z ſwobodné/ podlé za=
ſljbenj. Řjm.9/7=9. Gal.4/28.
24. Kteréžto wěcy v figůře ſe ſtały.
Nebo toť gſau ti dwa Zákonowé: geden
s hory Synai/ k manſtwj zpłozugjcý/ a
tenť geſt (gako) Agar. Žid.8/10.
25. Agar zagiſté geſt Hora Synai w A=
rabij: Dobřeť ſe pak k nj trefuge nyněg=
ſſj Geruzalém/ nebo w ſłužbu podroben
geſt s ſyny ſwými.
26. Ale ten ſwrchnj Geruzalém ſwo=
bodný geſt/ kterýž geſt matka wſſech nás.
Žid.12/22. Zgew.3/12. c.22/2.10.
27. Nebo pſáno geſt/ Weſel ſe nepłod=
ná/ kteráž nerodjš: wykřikni a zwołey kte=
ráž nepracugeš k porodu: nebo ta opu=
ſſtě=

ſſtěná/ mnoho má ſynů/ wjce nežli ta kteráž má muže. Jzai.54/1.

28. Myť gſme tedy/ ó bratřj/ tak gako Jzák ſynowé zaſlibenj. Řjm.9/8.

29. Ale gakož tehdáž ten podlé těla zplozený/ protiwił ſe tomu kterýž (byl zplozen) podlé ducha: tak (ſe děge) y nynj. Gen.21/9.

30. Než co prawj Pjſmo? Wywrž děwku y ſyna gegjho: nebo nebudeť dědicem ſyn děwky s ſynem ſwobodné. Gen. 21/10.12. Jan.8/35.

31. A tak bratřj/ negſmeť ſynowé dewky/ ale ſwobodné.) Řjm.6/18.

Kapitola V.

WKotož w ſwobodě kterauž Kryſtus nás oſwobodił/ ſtůgte/ a ne zapleteytež ſe zaſe w gho ſkužebnoſti. Jan.8/32. Skut.15/10. 1.Petr.2/16. Jzai.9/4. Matth.16.

2. Ay gá Paweł prawjm wám/ Že budeteli ſe obřezowati/ Kryſtus wám nic neproſpěge: Skut.15/1.

3. A zaſe oſwědčugi každému čkowěku/ kterýž ſe obřezuge/ že geſt powinen wſſecken Zákon naplniti. Jak.2/10.

4. Odcyzyliſte ſe od Kryſta/ kteřjžkoli w Zákoně oſprawedlněni býti hledáte: wypadliſte z miloſti. c.2/21. Řjm.3/19.

5. My zagiſtě duchem z wjry/ naděge ſprawedlnoſti očekáwáme. Řjm.11/6.

6. Nebo w Kryſtu Gežiſſi ani obřjzka neproſpjwá/ ani neobřjzka: ale wjra ſkze láſku dělagjcý. c.6/15. 1.Kor.7/19. 2.Kor.5/17. Kol.3/11. Mat.12/50.

7. Běželiſte dobře: kdo geſt wám překazył/ abyſſte prawdy neposlauchali? c.3/1. 1.Kor.9/24.

8. Ne-

8. Nenjt ta rada z toho kterýž wás wo=
lá: c.1/6.

9. Maličko kwaſu/ wſſecko těſto na=
kwaſſuge. 1.Kor.5/6.

10. Gát mám naděgi o wás w Pánu/ že
nic giného ſmýſſleti nebudete: ale ten
genž kormautj wás/ trpěti bude ſaud/
kdožt geſt on koli. c.1/7. 2.Kor.2/3.

11. Gá pak Bratřj kážili geſſte obřjzku/
y pročež protiwenſtwj trpjm? Tedy geſt
wyprázdněno pohorſſenj křjže.

12. O by raděgi odřezáni byli kteřjž
wás nepokogj. Deut.13/5. 1.Kor.5/13.

13. Nebo wy w ſwobodu powolániſte
bratřj: toliko abyſſte pod zámyſlem té
ſwobody (nepowolowáli) těla: ale ſkrze
láſku poſluhůgte ſobě weſpolek. 1. Kor.
8/9. 1.Petr.2/16. Judy.w.4. Gal.6/2.

14. Nebo wſſecken Zákon w gednom
ſlowu ſe zawjrá: (totiž) wtom/Milowa=
ti budeš bližnjho ſwého gako ſebe ſamé=
ho. Leuit.19/18. Mat.22/39. Mark.12/3.
Řjm.13/9. Jak.2/8.

15. Pakli ſe weſpolek kauſſete/ a žerete/
hleďtež abyſſte gedni od druhých zkaženi
nebyli.

(XIV. Neděle po S. Trogicy.)

16. Ale prawjmi/Duchem choďte/ a žá=
doſti těla newykonáte. Řjm. 6/12. c.8/1.
4.5.13. 1.Petr.2 11.

17. Nebo tělo žádá proti duchu/ a duch
proti tělu: Ty pak wěcy gſau ſobě weſpo=
lek odporné: tak abyſſte ne cožbyſſte chtě=
li to činili. Řjm.7/15.23 ſq

18. Geſtliže pak duchem wedeni býwá=
te/ negſte pod Zákonem. Řjm.8/2.

19. Zgewnjt gſau pak ſkutkowé těla/
genž gſau/ Cyzoložſtwo/ ſmilſtwo/ neči=
ſtota/

ſtota/ chlipnoſt. 1.Kor.3/3. c.6/9.1q. Efez.5/3.5. Kol.3/5.

20. Modloſlužba/ čarowánj/ nepřátelſtwj/ ſwárowé/ nenáwiſti/ hněwowé/ drážděnj/ různice/ ſekty.

21. Záwiſti/ wraždy/ opilſtwj/ hodowánj/ a těm podobné wěcy: kteréžto kdožkoli činj/ toť wám předpowjdám/ gakož ſem y prwé prawil/ že králowſtwj Božjho dědicowé nebudau. 1.Kor.6/9. Rjm. 13/13. Zgew.22/15.

22. Owoce pak ducha/ geſtiť láſka/ radoſt/ pokog/ tichoſt/ dobrotiwoſt/ dobrota/ wěrnoſt/ krotkoſt/ ſtředmoſt. Rjm. 14/17. Efez.5/9. Kol.3/12.

23. Proti takowýmť nenj Zákon. v.18. Rjm.6/14. 1.Tym.1/9. Ger.31/33.

24. Nebo kteřjž (gſau) Kryſtowi/ tiť ſau těło ſwé vkřižowali s wáſſněmi a s žádoſtmi.) c.2/19.20. Rjm.6/6. Gal.6/14.

(XV. Neděle po S. Trogicy.)

25. Gſmelii (tedy) duchem žiwi/ duchem y choďme. Rjm.8/4.5. Kol.2/6. Efez.4/1.

26. Nebýweyme marné chwáły žádoſtiwi/ gedni druhých popauzegjce/ a gedni druhým záwidjce. Fil.2/3.

Kapitola VI.

BRatřj/ byłliby zachwácen člowěk w něgakém pádu/ wy duchownj naprawte takowého w duchu tichoſti: prohlédage (každý) ſám k ſobě/ aby (ſnad) ý ty nebył pokauſſjn. Mat.18/15. Rjm.14/1. c.15/1. 1.Kor.2/15. c.9/22. Jak.5/19.

2. Gedni druhých břemena neſte: a tak plňte Zákon Kryſtů. Jan.15/12. Rjm. 15/1. 1.Tes.5/14. Gal.5/14. 1.Jan.4/21.

3. Nebo zdáli ſe komu žeby něco był/

nic

nic ne gſa/ takowého wlaſtnj myſl geho ſwodj: Jak.1/26.

4. Ale djla ſwého zkus gedenkaždý: a tehdýt ſám w ſobě chwálu mjti bude/ a ne w giněm. 1.Kor.11/28. 2.Kor.13/5.

5. Neb gedenkaždý ſwé břjmě poneſe. Mat.16/27. Rjm.2/6. c.14/12. 1.Kor.3/8.

6. Zdjleyž ſe pak ten kterýž naučenj přigjmá w ſlowu (Paně/) s tjm od kohož naučenj béře/ wſſjm (ſwým) ſtatkem.

7. Nemylte ſe: Bůhť nebude poſmjwán/ nebo cožkoli rozſýwalby člowěk/ toť bude y žjti. Luk.16/25. 1.Kor.6/9.

8. A kdož rozſýwá tělu ſwému/ z těla žjti bude poruſſenj: ale kdož rozſýwá duchu/ z duchať žjti bude žiwot wěčný. Přjſl. 22/8. 1.Kor.9/6. Žalm.126/5.

9. Činjce pak dobře neoblewůgme: nebo čaſem ſwým budeme žjti nevſtáwagjce. 2.Tes.3/13.

10. A protož dokudž čas máme/ čiňme dobře wſſechněm / a zwláſſtě pak domácým wjry.) Efez.2/10. 1.Tym.5/8.

11. Hle gak dlauhý ſem wám liſt napſal ſwau rukau. Žid.5/12.

12. Ti kteřjž chtěgj twárnj býti podlé těla/ nutj wás/ abyſſte ſe obřezowali/ gedné aby protiwenſtwj pro křjž Kryſtú netrpěli. 2.Kor.11/13. Gal.5/11. Fil.3/18.

13. Nebo ani ſami ti kteřjž ſe obřezugj/ nezachowáwagj Zákona: ale chtj abyſſte ſe obřezowali/ (proto) aby ſe tělem waſſjm chlubili. Skut.15/10. c.7/53. Jan.7/19

14. Ale odemne odſtup to/ aťbych ſe (wčem) chlubil/ gediné w křjži Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta: ſkrze něhož geſt mi ſwět vkřižowán / a gá ſwětu. 1.Kor.1/31. c.2/2. Rjm.6/6. Galat.2/19.20.

15. Ne=

15. Neboť w Kristu Gežissi ani obřizka nic nepłatj/ani neobřizka/ale nowé stwořenj. c.5/6. 1.Kor.7/19. 2.Kor.5/17.

16. A kteřikoli tohoto prawidła následugj/ pokog přigde na ně/ a miłosrdenstwj/y na Izracle Božj. Žalm.125/5. Řjm. 2/29. Galat.3/29.

17. Dále pak žádný mi nečiň zamèstkánj: gá zagistě gizwy Pána Gežisse nošym na tèle mém. 2.Kor.4/10. 1.Kor.11/16.

18. Miłost Pána Gežisse Krysta (budiž) s duchem wašim/ bratřj Amen. Fil. 4/23.

[List tento] psán byl k Galatům z Efezu.

* *

Epistola k Efezským [swatého] Pawla Apostola.

Kapit. I.

Pawel Apostoł Gežisse Krystú/ skrze wůli Božj/ swatým kteřjž gsau w Efezu a wèrným w Krystu Gežissi/ Kol. 1/1. Řjm. 1/7.

2. Miłost wám a pokog od Boha Otce našeho a Pána Gežisse Krysta. Gal. 1/3. (Na den S. Tomášše.)

3. Požehnaný Bůh a Otec Pána našeho Gežisse Krysta/ kterýž požehnał nám wšjm požehnánjm duchownjm w nebeských

beſtych wěcech w Kryſtu. 1. Petr. 1/3. 1. Kor. 1/5=7. 2. Kor. 1/3. Řjm. 9/5.

4. Gakož wywolil nás w něm před vſtanowenjm ſwěta/ (k tomu/) abychom byli ſwatj a neposſkwrněnj/ před obljčegem geho/ w láſce: Jan. 15/16. c. 17/19. Řjm. 8/30. 2 Thes. 2/13. 2. Tim. 1/9. Luk. 1/57.

5. Předzřjdiw nás k zwolenj za ſyny/ ſkrze Gežjſſe Kryſta w ſamem ſobě/ podlé dobře libé wůle ſwé/ Řjm. 8/15. 29. 30.

6. K chwále ſláwy miloſti ſwé/ kterauž wzácné nás včinil w milém (Synu ſwěm.) Řjm. 15/16. Mat. 3/17.

7. W němžto máme wykaupenj ſkrze krew geho/ (totiž/) odpuſſtěnj hřjchůw/ podlé bohatſtwj miloſti geho. Skut. 20/28. Žid. 9/12. Řjm. 2/4. Efez. 2/7.

8. Kterauž rozhognil k nám/ we wſſj maudroſti a opatrnoſti: Kol. 1/9.

9. Oznámiw nám tagemſtwj wůle ſwé/ podlé dobré ljboſti ſwé/ kteraužto předvložil byl ſám w ſobě/ Kol. 1/26. 1. Kor. 2/10. 12. 1. Petr. 1/19. 20. 21.

10. Aby w dokonánj plnoſti čaſůw/ w gedno ſhromáždil wſſecko w Kryſtu/ buďto nebeſké wěcy/ buďto zemſké: Gen. 49/10. Gal. 4/4. Kol. 1/20.

11. W něm (prawjm/) w kterémžto y k loſu připuſſtěni ſme/ předzřjzenj bywſſe/ podlé předvloženj toho/ genž wſſecko půſobj podlé rady wůle ſwé. Skut. 26/18. Řjm. 8/17. 28. 29. 30. Gal. 3. 29. c. 4/7.

12. Abychom tak byli k chwále ſláwy geho/ my kteřjž ſme prwé naděgi měli w Kryſtu. Gal. 3/23.

13. W kterémžto y wy (naděgi máte/) ſlyſſewſſe ſlowo prawdy (totiž) Ewangelium ſpaſenj waſſeho: w němžto y vwěřiwſſe

řiwsse zapečetěnjste Duchem zaſlibenj Swatým. c. 4/30. 2. Kor. 1/21. 22. c. 5/5.

14. Kterýž geſt záwdawek dědictwj naſſeho/ na wykaupenj toho/ což gim dobyto geſt/ k chwále ſláwy geho. Rjm. 8/23. 1. Petr. 2/9. Tit. 2/14.

15. Protož y gá ſlyſſew o waſſj wjře w Pánu Gežjſſi/ a o láſce ke wſſem ſwatým/ Filip. 1/3. Kolos. 1/4. 1. Thes. 1/2.

16. Nepřeſtáwám dſků činiti z wás/ zmjnku čině o wás na modlitbách mých:

17. Aby Bůh Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ Otec ſláwy/ dał wám ducha mudroſti a zgewenj/ k poznánj geho.

18. A (tak) oſwjcené oči myſli waſſj: abyſſte wěděli kteraby byla naděge powolánj geho/ a gaké bohatſtwj ſláwy dědictwj geho w Swatých: Skut. 20/32.

19. A kterak geſt přewýſſená welikoſt mocy geho k nám wěřjcým/ podlé půſobenj mocnoſti ſyły geho/ 1. Kor. 2/5. 1. Thes. 1/5. Efez. 3/7. Kol. 2/12.

20. Kterež dokázał na Krystu/ wzkřjſſyw geg zmrtwých/ a poſadiw na prawicy ſwé na nebeſých. Skut. 2/24. Žalm. 110/1. Kol. 3/1. Žid. 1/3. c. 10/12.

21. Wyſoce nadewſſecko knjžatſtwo/ y mocnoſti/ y mocy/ y panſtwo/ y (nad) každe gmeno/ kterež ſe gmenuge/ netolikо w wěku tomto/ ale y w budaucým: Filip. 2/9. Kol. 2/10. 1. Petr. 3/22.

22. A wſſecko poddał pod nohy geho/ a geg dał hlawu nadewſſecko Cyrkwi/ Werš. 10. Žid. 2/8. Efez. 5/23. Kol. 1/18.

23. Kterážto geſt tělo geho/ (a) plnoſt wſſecko we wſſech naplňugicýho. Rjm. 12/5. 1. Kor. 12/27. Efez. 4/12. Kol. 3/11.

Kapit. II.

Dwás (obžiwil/) mrtwé pády a hřjchy/ Kol. 2/13.

2. W nichž ſte někdy chodili/podlé obyčege ſwěta tohoto/ (a) podlé knjžete mocného w powětřj/ ducha (toho) kterýž nynj děla w ſynech zpaury: 1. Kor. 6/11. Kol. 3/7. Tit. 3/3. Jan. 12/31. Efez. 6/12.

3. Mezy nimižto y my wſſickni obcowali ſme někdy/ w žádoſtech těla naſſeho/ činjce to což ſe ljbilo těla a myſli: a byli ſme z přirozenj ſynowé hněwu/ gako y ginj. Rjm. 3/23.

4. Ale Bůh bohatý gſa w miloſrdenſtwj/ pro welikau láſku ſwau kteraužto zamilowal nás/ Rjm. 10/12. Jan. 3/16.

5. Když ſme my (geſſtě) mrtwj byli w hřjſſjch/ obžiwil nás ſpolu s Kryſtem/ (gehož) miloſtj gſte ſpaſenj. Rjm. 5/6. 8. 10. Skut. 15/11. Tit. 3/5. Efez. 1/6.

6. A ſpolu (s njm) wzkřjſyl/ y poſadil na nebeſých w Kryſtu Gežjſſi: Kol. 3/1.

7. Aby vkázal w wěku budaucým nepřewýſſené bohatſtwj miloſti ſwé/ z dobroty (ſwé) k nám w Kryſtu Gežjſſi: c. 1/7. 19. c. 3/8.

8. Nebo miloſtj ſpaſeni gſte ſkrze wjru: a to ne ſami z ſebe: dart geſt to Božj: Werš. 5. Rjm. 3/24. 28. c. 4/5. 16. Gal. 2/16. Filip. 1/29. Mat. 16/17.

9. Ne z ſkutků/ aby ſe někdo nechlubil. Rjm. 3/20. c. 4/2. c. 9/11. 12. 2. Tim. 1/9.

10. Gſme zagiſté geho djlo/ gſauce ſtwořeni w Kryſtu Gežjſſi/ k ſkutkům dobrým/ kteréž Bůh připrawil/ abychom w nich chodili. Werš. 15. Žalm. 100/3. 2. Kor. 5/17. Efez. 5/2. Tit. 2/14.

11. Pro=

11. Protož pamatugte že ste wy (byli) někdy Pohané podlé těla/ kteřjžste slauli neobřjzka/ od těch kteřjž slauli obřjzka na těle/ kteráž se působj rukama: Wers. 2. c. 5/ 2. 8. 1. Kor. 12/ 2. Kol. 1/ 21.

12. (A) že ste byli za onoho času bez Krysta/ odcyzeni od společnosti Jzraele/ a cyzý od vmluw zaslibenj/ naděge nemagicý/ a bez Boha na swětě. Rjm. 9/ 4.

13. Ale nynj w Krystu Gežjssi/ wy kteřjžste někdy byli dalecý/ blizcý učiněnjste/ skrze krew Krystowu. Žid. 10/ 9.

14. Nebo oni gest pokog náš/ kterýž učinil oboge gedno/ zbořiw hradbu dělicý na různo/ Jan. 14/ 27. c. 16/ 33. Skut. 10/ 36. Rjm. 5/ 1. Kol. 1/ 20. Gal. 3/ 28. 29. Jan. 10/ 16. Efez. 4/ 3. 4.

15. A nepřátelstwj (totiž) Zákon přikázanj (záležegicý) w vstanowenjch/ wyprázdniw skrze tělo swé: aby ty oboge stworil w samém sobě w gedno=ho nowého člowěka/ (tak) čině pokog. Kol. 2/ 14. 2. Kor. 5/ 17. Gal. 6/ 15.

16. A w mjr wwodě oboge w gednom těle Bohu/ skrze křjž/ wyhladiw nepřátelstwj skrze něg: Rjm. 6/ 6. c. 8/ 3.

17. A přisšed/ zwěstowal pokog wám dalekým/ y blizkým. Jzai. 57/ 19.

18. Neboť skrze něho obogi máme přjstup w gednom Duchu k Otcy. Jan. 10/ 9. c. 14/ 6. Rjm. 5/ 2. Žid. 10/ 19. c. 4/ 16.

(Na den S. Filipa a Jakuba.)

19. Ay giž tedy negste hosté a přjchozý/ ale spolu měšťané Swatých/ a domácý Božj: Filip. 3/ 20. Žid. 12/ 22. Gal. 6/ 10.

20. Wzdělanj na základ Apostolský a Prorocký: kdežto gest gruntownj vhelný

(kámen/) ſam Gežjš Kryſtus: Izai. 28/16. Mat. 16/18. 1. Kor. 3/11. 1. Petr. 2/4.

21. Na němžto wſſecko ſtawenj přjſluſſně wzdělané/ roſte w chrám ſwatý w Pánu: c. 4/16. 1. Kor. 3/16. c. 6/19.

22. Na kterémžto y wy ſpolu wzděláwáte ſe w přjbytek Božj/ w Duchu (ſwatém.) 1. Petr. 2/5. Jůdy Werš. 20.

Kapit. III.

PRo tu wěc gá Pawel (gſem) wězeň Kryſta Gežjſſe/ pro wás Pohany: Skut. 21/28. 33. 2. Tim. 1/8. c. 2/10.

2. Geſtliže wſſak ſte ſlyſſeli o ſſafařſtwj miloſti Božj/ kteréž geſt mi vděleno k (přiſluhowánj) wám: Werš. 8. Skut. 9/15. Rjm. 1/5. 1. Kor. 4/1. c. 15/10.

3. Že ſkrze zgewenj oznámil mi tagemſtwj [gakož ſem (wám) prwé pſal krátce: Skut. 22/17. Gal. 1/11. 12. 15. 16.

4. Z čehož můžete čtauce porozuměti známoſti mé w tagemſtwj Kryſtowu/]

5. Kteréž za giných wěků nebylo známo ſynům lidſkým/ tak gako nynj zgeweno geſt ſwatým Apoſſtolům geho a Prorokům ſkrze Ducha: Rjm. 16/25. 1. Kor. 2/10. Zgew. 10/7. Skut. 10/14. 28.

6. (Totiž) žeby měli býti Pohané ſpolu dědicowé/ a gednotělnj/ y ſpolu včaſtnjcy zaſljbenj geho w Kryſtu ſkrze Ewangelium. c. 2/15. 16. Gal. 3/28. 29.

7. Kteréhož (gá) včiněn ſem ſlauha/ z daru miloſti Božj mně dané/ podlé půſobenj mocy geho. Rjm. 1/5. Efez. 1/19.

8. Mně neymenſſjmu ze wſſech Swatých dána geſt miloſt ta/ abych mezy Pohany zwěſtowal neſtihlá Bohatſtwj Kryſtowa: Skut. 13/2. 1. Tim. 1/13-16. c. 2/7.

9. A

9. A wyswětlil wssechněm/ kterakéby (bylo) obcowánj tagemstwj skrytého od wěků w Bohu/ kterýž wssecko stwořil skrze Gežjsse Krysta: Skut.26/18. Efez. 1/9. Kol.1/26. 2.Tim.1/10. Jan.1/3.

10. Aby nynj oznámena byla knižatstwu/ a mocem na nebesých/ skrze Cýrkew/rozličná maudrost Božj: 1.Petr.1/10.

11. Podlé předvloženj wěčného/ kteréž gest vložil w Krystu Gežjssi Pánu nassem:

12. W němžto máme směłost a přjstup s daufánjm skrze wjru geho. Wýš. 2/18. Rjm.5/2. Žid.10/19. Jan.10/9.

(XVI. Neděle po S. Trogicy.)

13. Protož prosým/ abysste neoblewowali (w čas) ssauženj mých pro wás kteráž gsau sláwa wásse. Filip.1/14. 1.Thes. 3/3. Kol.1/24.

14. (A) pro tu přjčinu klekám na kolena má/ před Otcem Pána nasseho Gežjsse Krysta/ c.1/3.

15. Z něhožto wssecka rodina na nebi y na zemi gmenuge se: c.1/30.

16. Aby wám dal/ podlé bohatstwj sláwy swé/ mocý posylněnu býti/ skrze Ducha swého/ na wnitřnjm člowěku. c.1/18. c.6/10. 2.Kor.4/16.

17. Aby Krystus skrze wjru přebýwal w srdcých wassich: Jan.6/56. c.14/23.

18. Abysste w lásce w kořeněni a založeni gsauce/ mohli stihnauti se wssemi Swatými/ kterakáby (byla) ssirokost/ a dlauhost/ a hlubokost/ a wysokost/

19. A poznati přenesmjrnau lásku Krystowu: abysste (tak) naplněni byli we wsselikau plnost Božj.

20. Tomu pak kterýž mocen gest nade wssecko včiniti mnohem hogněgi nežli

my proſýme/ a neb rozumjme/ podlé mocy té kterauž dělá w nás/ Rjm. 16/25. 27.

21. Tomu (prawjm buď) ſláwa w Cýrkwi (ſwaté) ſkrze Kryſta Gežjſſe/ po wſſecky wěky wěkůw/ Amen.) 1. Tim. 1/17.

Kapit. IV.

(XVII. Neděle po S. Trogicy.)

PRotož proſýmť wás gá wězeň w Pánu/ abyſſte hodně chodili (gakž ſluſſj) na powolánj (wáſſe) kterýmž powoláni ſte: Filip. 1/7. 27. Kol. 1/10. 1. Kor. 7/20. 1. Thes. 2. 12.

2. Se wſſj pokorau/ tichoſtj/ y s ſnáſſeliwoſtj/ ſnáſſegjce ſe weſpolek w láſce: Mat. 5/5. 1. Thes. 5/14.

3. Vſylugjce zachowáwati gednotu ducha/ w ſwazku pokoge. Kol. 3/14.

4. Gedno (geſt) tělo/ a geden duch/ gakož y powolániſte w gedné naděgi powolánj waſſeho: Rjm. 12/5. 1. Kor. 12/27.

5. Geden Pán/ gedna wjra/ geden křeſt: 1. Kor. 8/6. c. 12/5.

6. Geden Bůh a Otec wſſech/ kterýž geſt nadewſſecko/ a ſkrze wſſecko/ y we wſſech wás.) Mark. 12/29. Rjm. 11/36.

(Na den S. Matauſſe.)

7. Gednomu pak každému z nás dána geſt miloſt/ podlé mjry obdarowánj Kryſtowa: Rjm. 12/3. 1. Petr. 4/10.

8. Protož dj (Pjſmo/) Wſtaupiw na wýſoſt/ gaté wedl wězně/ a dal dary lidem. Kol. 2/15. Žalm. 68/19.

9. Ale to že wſtaupil/ co geſt/ gediné že y ſſtaupil prwé do neynižſſjch ſtran země? 1. Petr. 3/19. Jan. 3/13. c. 6/62.

10. Ten (pak) genž ſſtaupil/ onť geſt kterýž y wſtaupil wyſoko nadewſſecka nebeſa/ aby naplnil wſſecko. Mar. 16/19.

11. A

11. A onť gest dal některé zagisté Apo-
sstoly/ některé pak Proroky/ giné Ewan-
gelisty/giné Pastýře a včitele.1.Kor.12/28.
Skut.11.27.28.c.21/8. 2.Tym.4/5. 1.Petr.
5/1=4. Řjm.12/7.

12. Pro spořádánj Swatých k djlu slu-
žebnosti/ k wzdělánj těla Krystowa: c.1/
23. 1.Kor.12/27.

13. Ažbychom se sběhli wssickni w ge-
dnotu wjry/ a známosti Syna Božjho/ w
muže dokonalého/ w mjru postawy plné-
ho wěku Krystowa.) c.3/18.19. 1.Kor.13/
11. 1.Ján.2/12=14.

14. Abychom giž wjce nebyli děti zmj-
tagjcý se/ a točjcý každým wětrem včenj w
nevstawičnosti lidské/ w chytrosti k okla-
máwánj lstiwému: 1. Kor.14/20. Mat.
11/7. Žid.13/9.

15. Ale prawdu činjce w lásce/ rosťme
(w toho) we wssém kterýž gest hlawa (to-
tiž) Krystus. 2. Petr.3/18. Kol.1/10.18.
Efez.1/22. c.5/23. 1.Kor.11/3.

16. Z kteréhožto wssecko tělo přjslussně
spogené a swázané/ po wssech klaubjch
přisluhowánj/ podlé (wnitřnj) mocy w
mjru gednohokaždého audu/ zrůst těla
činj/k wzdělánj swému w lásce. Řjm.12/5.
1.Kor. 16/14.

17. A protož totoť prawjm a oswědču-
gi w Pánu/ abysste giž wjce nechodili ga-
ko y ginj Pohané chodj w marnosti mysli
swé. Řjm.1/18=21. 1.Petr.4/3.

18. Zatemněnj w rozumu/ odcyzeni
gsauce od žiwota Božjho/ pro neznámost
kteráž gest w nich/ z zatwrzenj srdce ge-
gich. c.2/1.12. 1.Thes.4/5. 1.Kor.15/34.

19. Kteřjžto odbolewsse †/ wydali se w

nestydatosti / aby wsselikau nečistotu páchali s chtiwostj. Rjm.1/24-26.

† to gest / docela swědomj w sobě vmrtwiwsse.

20. Ale wy ne tak ste se wyučili (následowati) Krysta:

21. Ač gestliže ste ho slyssseli/ a w něm byli wyučeni / gakž gest prawda w Gežissowi.

(XIX. Neděle po S. Trogicy.)

22. (Totiž) složiti podlé prwního obcowánj / starého čkowěka / russjcýho se/ podlé žádostj okkamáwagjcých: Kol.3/8. 1.Petr.2/1. Žid.12/1. Efez.2/2.3. Tit.3/3.

23. Obnowiti se pak duchem myssli wassj: Rjm.12/2.

24. A oblécy nowého čkowěka podlé Boha stwořeného/ w sprawedlnosti a w swattosti prawdy. Gal.3/27. Efez.2/10. 15. Kol.3/10. 2.Kor.3/18. Gal.6/15.

25. Protož skožsce kež/ mkuwtež prawdu gedenkaždý s bližnjm swým: nebo gsme wespolek audowé. Kol.3/9. 1.Petr.2/1. Mat.5/37. 1.Kor.12/27.

26. Hněweyte se/ a nehřesste: slunce nezapadey na hněwiwost wássi. Jak.1/19.

27. Nedáwegte mjsta ďábku. 1.Petr.2/ 12. c.15/8.9. Jak.4/7.

28. Kdo kradł / giž wjce nekraď: ale raděgi pracůg / dělage rukama (swýma) což dobrého gest / aby měł čeho vděliti nuznému.

29. Žádná řeč mrzutá newycházeg z vst wassich: ale gestli gaké (promluwenj) dobré k wzdělánj vžitečnému / aby dalo mikost posluchačům: Mat.12/36. Efez. 5/4. Kol.3/16. c.4/6. 1.Tessa.4/11.

30. A nezarmucůgte Ducha swatého Bo-

Božjho/ kterýmžto zapečetěnjte ke dni wykaupenj. Izai. 7/13. c. 63/10. 2. Kor. 1/21.22. Rjm. 8/23. Luk. 21/28.

31. Wsseliká hořkost/ a rozzlobenj se/ y hněw/ y křik/ y rauhánj buď odgato od wás/ se wssj zlostj: Kol. 3/8.9.

32. Ale buďte k sobě wespolek dobrotiwj/ milosrdnj/ odpausstěgjce sobě wespolek/ gakož y Bůh w Krystu odpustil wám.) Filip. 2/1. 1. Petr. 3/8. Kol. 3/13. Mat. 6/12.14.15.

Kapitola V.

(III. Neděle w Postě.)

BUďtež tedy následownjcy Božj/ gakožto synowé milj: Mat. 18/23=27.

2. A choďtež w lásce/ gakož y Krystus milowal nás/ a wydal sebe samého za nás/ dar a oběť Bohu v wůni rozkossnau. Jan. 13/14.34. 1. Jan. 3/16.18. Gal. 2/20. Rjm. 5/6.8. Tit. 2/14. 1. Petr. 3/18. Žid. 8/3.

3. Smilstwo pak/ a wssecká nečistota/ neb lakomstwj/ aniž gmenowáno buď mezy wámi/ gakož slussj na swaté: Gal. 5/19=21. Kol. 3/5. 1. Kor. 6/15.

4. A (tolikéž) mrzkost/ ani bláznowé mluwenj/ ani ssprymowánj/ kteréžto wěcy gsau nenáležité: ale raděgi (ať gest) djkůw činěnj. c. 4/29. 1. Tes. 5/18.

5. Wjte zagisté o tom/ že žádný smilnjk/ a neb nečistý/ ani lakomec genž gest modlosluzebnjk/ nemá dědictwj w králowstwj Krystowě a Božjm. Gal. 5/21. Zgew. 22/15. Kol. 3/5. 1. Tim. 6/9.10.17.18.

6. Žádný wás neswoď marnými řečmi: nebo pro takowé wěcy přicházý hněw Božj na syny nepoddané: 1. Kor. 15/33. 1. Tim 6/20.21. Mat. 24/4. Rjm. 1.18. Kol. 3/5.6.

7. Nebywegtež tedy včastnjcy gegich. 2.Kor.6/14. 2.Thes.3/6.

8. Bylyste zagistě někdy temnosti: ale giž nynj (gste) swětko w Pánu: gakožto synowé swětka buďte: Jan.12/36. Mat. 5/14. Filip.2/15. 1.Tes.5/4.5.

[9. Nebo owoce ducha (záležj) we wssj dobrotě/ a sprawedlnosti/ a w prawdě.]

10. A to stogjce/ cožby se dobře ljbiło Pánu. Rjm.12/2. Filip.1/10.

11. A neobcůgte s skutky nevžitečnými tmy/ale raděgi ge trescete.) 1.Kor.5/8.11. 2.Kor.6/14. 2.Tes.3/6. Rjm.13/12.

12. Nebo což se tagně děge od nich/mrzko gest o tom y mluwiti.

13. Wssecko pak což bywá trestáno / od swětka bywá zgeweno: nebo to což wssecko zgewuge/ swětko gest: Jan.3/20.21. Žid.4/12.13.

14. Protož prawj / Probuď se ty genž spjš a wstaň z mrtwých / a zaswjtj se tobě Kryssus. Jzai.60/1. 1.Kor.15/34. c.16/13. 1.Thes.5/6. Rjm.6/4.5. Kol.3/1.

(XX. Neděle po S. Trogicy.)

15. Wiztež tedy kterakbysste opatrně chodili/ ne gako nemaudrj/ ale gako maudrj. Mat.10/16. Rjm.16/19. Kol.4/5.

16. Wykupugjce čas: nebo dnowé zlj gsau. Rjm.12/11. Kol.4/5.

17. Protož nebywegte neopatrnj / ale rozumějcy kteráby była wůle Páně. Rjm.12/2. 1.Tes.4/3.

18. A neopigegte se wjnem / w němžto gest prostopassnost: ale naplněni buďte Duchem (swatým.) Luk.21/34. Rjm.13/13. Gal.5/21.22. Luk.1/41.67. Skut.2/4.

19. Mluwjce sobě wespolek w žalmjch/ a w chwalách / a w pjsničkách duchownjch/

njch/ zpjwagjce a plesagjce w srdcých wa-
ssich Pánu. Kol. 3/16.
20. Djky činjce wždycky ze wsseho/ we
gménu Pána nasseho Gežjsse Krysta Bo-
hu a Otcy: Werš. 4. Kol. 3/17. 1. Tes. 5/18.
21. Poddáni gsauce gedni druhým/ w
bázni Božj.) Rjm. 12/10. 1. Petr. 5/5.
22. Ženy mužům swým poddány buď-
te gako Pánu: Kol. 3/18. Tit. 2/5. 1. Pet. 3/1.
23. Nebo muž gest hlawa ženy/ gako y
Krystus (gest) hlawa Cýrkwe: a onť gest
Spasytel těla. 1. Kor. 11/3. Kol. 1/18. 24.
24. A tak gakož Cýrkew poddána gest
Krystu/ tak y ženy mužům swým (ať gsau
poddány) we wssem.
25. Mužj milůgte ženy swé/ gako y Kry-
stus milowal Cýrkew/ a wydal sebe samé-
ho za ni: Gal. 1/4. Tit. 2/14. 1. Petr. 3/7.
26. Aby gi poswětil/ očistiw (gi) obmy-
tjm wody w slowu: Jan. 17/17. 19. 1. Jan.
1/7. Tit. 3/5. 1. Petr. 3/21.
27. Aby gi sobě postawil slawnau Cýr-
kew/ nemagjcý posskwrny/ ani wrásky/
neb cokoli takowého: ale aby byla swatá/
a bez auhony. Žalm. 45/14. Efez. 1/4. Kol.
1/22. Jan. 15/3.
28. Takť sau powinni mužj milowati
ženy swé/ gako swá wlastnj těla: kdo mi-
luge ženu swau/ sebeť samého miluge.
29. Žádný zagisté nikdý těla swého ne-
měl w nenáwisti: ale krmj a chowá ge/
gakožto y Pán Cýrkew. c. 4/15. 16.
30. Neboť gsme audowé těla geho/ z
massa geho/ a z kostj geho. Jan. 15/5. Rjm.
12/5. 1. Kor. 6/15.
31. A protoť opustj člowěk otce y mat-
ku/ a připogj se k manželce swé: y budauť
dwa gedno tělo. Mat. 19/5. 1. Kor. 6/16. 17.

32. Tagemſtwj toto weliké geſt: ale gá prawjm o Kryſtu a o Cýrkwi:

33. A wſſak y wy gedenkaždý z wás/ manželku ſwau tak gako ſám ſebe milůg: Žena pak ať ſe bogj muže (ſwého.) Werš. 26. 1. Petr. 3/1-6.

Kapit. VI.

DItky poſlaucheyte rodičů waſſich w Pánu: neboť geſt to ſprawedliwé.

2. Cti otce twého y matku: [toť geſt přikázanj prwnj s zaſljbenjm.] Mat. 15/4.

3. Aby dobře bylo tobě/ a (aby) byl dlauhowěký na zemi. Exod. 20/12.

4. A (wy) otcowé ne popauzegte k hněwu djtek waſſich: ale wychowáweyte ge w cwičenj/ a w napomjnánj Páně. Kol. 3/21. Žalm. 78/4.

5. Služebnjcy buďte poſlůſſni Panů tělesných s báznj a s ſtrachem/ w ſproſtnoſti ſrdce waſſeho/ gako Kryſta: Kol. 3/22. Týt. 2/9. 1. Petr. 2/18.

6. Ne na oko ſlaužjce/ gako ti genž ſe lidem ljbiti vſylugj: ale gako ſlužebnjcy Kryſtowi/ činjce wůli Božj z té duſſe:

7. S dobrau myſlj ſlaužjce/ gakožto Pánu/ a ne lidem: Kol. 3/23.

8. Wědauce že cožbykoli gedenkaždý včinil dobrého/ za to odplatu wzýti má ode Pána/ buďto ſlužebnjk/ buďto ſwobodný. Rjm. 2/6. 1. Kor. 3/8. Kol. 3/24.

9. A (wy) Páni též ſe tak měgte k nim/ odpauſſtěgjce pohrůžky/ wědauce že y wy také máte Pána w nebeſých: a přigjmánj oſob nenj v něho. Kol. 4/1. c. 3/25. 1. Petr. 1/17. Rjm. 2/11.

(XXI. Neděle po S. Trogicy.)

10. Dále pak bratřj mogi/ poſylňte ſe w Pa-

w Pánu/ a w mocy ſýły geho. 2.Kor.13/ 11. 1.Kor.16/13.

11. Oblecte ſe w celé oděnj Božj/ abyſſte mohli ſtáti proti autokům ďábelſkým. Rjm.13/12. Kol.3/12. 1.Thes.5/8. 2.Kor. 10/4.5. 1.Petr.5/8.9.

12. Neboť nenj bogowánj náſſe proti těłu a krwi: ale proti knjžatſtwu/ proti mocnoſtem/ proti ſwěta panům temnoſtj wěku tohoto/ proti duchownjm złoſtem (kteréž gſau) wyſoko. c.2/2.

13. A protož wezměte celé oděnj Božj/ abyſſte mohli odołati w den zły/ a wſſecko wykonagjce/ ſtáti. 2.Kor.10/4.

14. Stůgtež tedy magjce podpáſaná bedra wáſſe prawdau/ a oblečeni gſauce w pancýř ſprawedlnoſti: Luk.12/35. 1.Pet. 1/13. 1.Tes.5/8.

15. A obuté magjce nohy w hotowoſt k Ewangelium pokoge: c.2/14. Rjm.5/1.

16. A zwłáſſtě pak wezmauce ſſtjt wjry/ kterýmžbyſſte mohli wſſecky ſſjpy ohniwé neſſlechetnjka toho vhaſyti: 1.Petr.5/9.

17. A łebku ſpaſenj wezměte/ y meč ducha/ genž geſt ſłowo Božj: 1.Thes.5/8.

18. Wſſj modlitbau/ a proſbau modléce ſe každého čaſu w duchu: a wtom bedliwi gſauce ſe wſſj vſtawičnoſti.) a proſſenjm za wſſecky ſwaté. Luk.18/1. Tes 5/17. Mark.13/33-37.

19. Y za mne/ aby mi dána była řeč w otewřenj vſt mých ſwobodně a ſměle/ abych oznamował tagemſtwj Ewangelium (ſwatého.) Rjm.15/30. Kol.4/3. 2.Thes.3/1. Skut.4/29.

20. Proněžto vřad (můg) konám w řetězu (tomto/) abych tak w něm ſwobodně a ſměle młuwił/ gakž mně młuwiti nále-

náležj. 2. Kor. 5/20. Skut. 28/20. Efez. 3/1. Filip. 1/7.

21. A abysste y wy wěděli/ co se semnau děge/ (a) co činjm/ wssecko wám to oznámj Tychykus milý bratr/ a wěrný služebnjk w Pánu: Skut. 20/4. 2. Tym. 4/12.

22. Gehož sem proto samo k wám poslal/ abysste wěděli o nassich wěcech/ a aby potěssil srdcý wassich.

23. Pokog (budiž wám) bratřjm/ a láska s wjrau/ od Boha Otce a Pána Gežjsse Krysta. Gal. 5/6. 1. Thes. 1/3. Efez. 3/13. 17. Kol. 2/7.

24. Milost (Božj budiž) se wssemi milugjcými Pána nasseho Gežjsse Krysta k neporussitedlnosti. Amen. 2. Tes. 3/17. 18. 1. Kor. 16/22.

[List tento] k Efezkým/ psán byl z Rjma po Tychykowi. v. 20. Skut. 28/16. 20.

(o)

z Paralipomen: XVI. 9

Oči zagistě Páně patřj na wssecku Zemi, a dáwa gi sýlu těm kteřjž dokonalým srdcem wěřj w něho.

Ernst Bogisch Ventzke. Falcob Neomarch. 1726

Epi-

Epiſtola (ſwatého) Pawla Apoſtola k Filipenſkym.

Kapitola I.

PAwel a Tymoteus ſlužebnjcy Gežiſſe Kryſta/ wſſechnèm Swatým w Kryſtu Gežiſſi/ kteržž gſau w (mèſtě) Filippis/ s Biſkupy a s Jahny: 1. Kor. 1/2. Jůdy werš. 1. Skut 16/12.

2. Miloſt wám a pokog od Boha Otce naſſeho a Pána Gežiſſe Kryſta. Rjm. 1/7. 2. Kor. 1/2.

(XXII. Nedèle po S. Trogicy.)

3. Dèkugi Bohu mému když ſe koli na wás rozpomenu. Efez. 1/15. 16. ſeqq.

4. [Wždycky pri każdé modlitbè mé/ s radoſtj za wſſecky za wás proſbu čině.]

5. Z waſſeho obcowánj Ewangelium/ hned od prwnjho dne až poſawád:

6. Giſt gſa tjm/ že ten kterýž začal w wás dſko dobré/ dokoná až do dne Gežiſſe Kryſta: Žid. 12/2. 1. Thes. 1/3. Jan. 6/29

7. Gakož geſt mi ſprawedliwé tak ſmyſliti o wſſech wás/ proto/ že wás w ſrdcy mám y w wèzenj mém/ a w obranowánj/ y w vtwrzowánj Ewangelium: wás (prawjm) wſſecky včaſtnjky miloſti mnè dané. Werš. 5. Efez. 3/1.

8. Swèdek mi geſt zagiſtě Bůh/ kterak po wſſech po wás taužjm/ w ſſirewách Gežiſſe Kryſta: 2. Kor. 1/23. Rjm. 1/9-12.

9. A

9. A za to ſe modljm/ aby łáſka wáſſe geſſtè wjce a wjce ſe rozhogňowała/ w známoſti/ a we wſſelikém ſmyſłu: Efez. 1/16. Kolos. 1/9. 2. Thes. 1/11. 2. Kor. 8/7.

10. K tomu/ abyſſte zkuſſenjm rozeznati mohli vžitečné wècy (od nevžitečných:) tak abyſſte byli vpřjmj/ a bez aurazu/ až ke dni Kryſtowu: Rjm. 12/2. 1. Thes. 5/21. 1. Kor. 1/8. Efez. 1/4.

11. Naplnèni gſauce owocem ſprawedlnoſti/ kteréž (neſete) ſkrze Gežjſſe Kryſta/ k ſłáwè a k chwále Božj.) Gal. 5/22.

12. Chcyť pak bratřj/ abyſſte wèdèli/ že to (pokuſſenj) kteréž mne (obkljčiło/) k wètſſjmu proſpèchu Ewangelium přiſſło: Efez. 6/21. 22.

13. Tak že wèzenj mé pro Kryſta/ rozhłáſſeno geſt po wſſem rathauzu/ y ginde wſſudy.

14. A mnozý z bratřj w Pánu/ ſpolehſſe na wèzenj mé/ hognègſſj ſmèłoſt magj bez ſtrachu młuwiti ſłowo (Božj.) Efez. 3/13. 1. Thes. 3/3.

15. Nèkteřj zagiſté (gen) z záwiſti a nawzdoru/ nèkteřj pak také z obljbenj (ſobè toho/) Kryſta kážj.

16. Ti pak kteřjž nawzdoru Kryſta zwèſtugj ne w čiſtotè/ domnjwagj ſe/ že mi k wèzenj mému ſſaužení přidadj:

17. Kteřj pak z łáſky/ (ti) wèdj/ že ſem k obranè Ewangelium poſtawen. Werš. 7.

18. (Ale) což pak (o to?) nýbrž gakým koli způſobem/ buď w ſamé twárnoſti/ buď w prawdè Kryſtus ſe zwèſtuge: y z tohoť ſe radugi/ a geſſtè radowati budu.

19. Neboť wjm/ že mi to přigde k ſpaſenj ſkrze wáſſi modlitbu/ a pomoc Ducha Gežjſſe Kryſta: Efez. 6/19. Rjm. 15/30.

20. Po-

20. Podlé pečliwého očekáwánj a nadège mé/ že w ničemž nebudu zahanben: ale we wšj daufánliwé smělosti gako (y prwé) wždycky/ tak y nynj weleben bude Kryštus na tèle mém/ buďto skrze žiwot/ buďto skrze smrt. Rjm. 5/5.

21. Mně zagisté žiwu býti (gest) Kryštus/ a wmrjti/ zysk. Gal. 2/20. Jan. 14/6. Skut. 3/15.

22. Gestli mi pak prospèssnègi žiwu býti w tèle pro prácy/ tedy newjm cobych wywolil.

23. K obému se k tomu nakloňugi/ žádost mage wmrjti/ a býti s Kryštem/ (což by) mnohem lépe bylo: 2. Kor. 5/8.

24. Ale pozůstati (gesstè) w tèle/ potřebnègi (gest) pro wás.

25. Načež spoléhage/ wjm že pobudu/ a s wámi sewssemi spolu pozůstanu/ k wassemu prospěchu/ a k radosti wjry: c. 2/24. Rjm. 4/21.

26. Aby se wásse ze mne chlauba w Kryštu Gežjssi rozhognila/ skrze mau opèt wám zase přjtomnost. 2. Kor. 1/14.

27. [Toliko gak slussj na (včastnjk) Ewangelium Krystowa obcůgte/ abych buďto přigda (k wám) a wida wás/ buďto wzdálen gsa/ slyssel o wás/ že stogjte w gednom duchu/ gednomyslně pracugice w wjře Ewangelium. Gen. 17/1. Efez. 4/1. 1. Thes. 2/12. c. 4/1. Skut. 4/32.

28. A wničemž se nestrachugte protiwnjků: což gest gim gistým znamenjm zahynutj/ wám pak spasenj/ a to od Boha. Mat. 10/28. Skut. 18/9. 10. Filip. 3/19.

29. Nebo wám gest to z milosti dáno pro Kryšta/ abysste netoliko w něho wěřili/ ale také pro něg y trpěli: Skut. 5/41.

30. Týž

30. Týž bog magjce/ gakýžſte při mně widěli/ y nynj o mně ſlyſſjte. 1. Kor. 11/1. Skut. 16/12=24. Kol. 2/1.

Kapitola II.

PRotož geſtli gaké potěſſenj w Kryſtu/ geſtli které vtěſſenj láſky/ geſtli která ſpolečnoſt Ducha/ gſauli která ſtřewa a ſlitowánj/ Rjm. 12/1. 10.

2. Naplňte radoſt mau (wtom/) abyſſte gednoſtegného ſmyſlu byli: gednoſtegnau láſku magjce/ gednoduſſnj gſauce/ gednoſtegně ſmýſſlegjce. c. 1/27. c. 3/16. 1. Petr. 3/8.

3. Nic (nečiňte) ſkrze ſwár/ a nebo marnau chwálu: ale w pokoře gedni druhé za důſtogněgſſj ſebe magjce/ 1. Kor. 3/3. Luk. 18/14. Gal. 4/26. Rjm. 12/10.

4. Nehledeyte gedenkaždý ſwých wěcý/ ale každý také toho což geſt giných. Rjm. 15/2. 1. Kor. 10/24. 33. c. 13/5.

(W Neděle Kwětnau.)

5. To tedy cyťte na ſobě/ co y na Kryſtu Gežjſſi: Mat. 11/29. Jan. 13/15.

6. Kterýž gſa w způſobu Božjm/ nepoložil ſobě toho za laupež/ rowný býti Bohu. Jan. 1/12. c. 17/5. 2. Kor. 4/4. Kol. 1/15. Žid. 1/3.

7. Ale ſamého ſebe zmařil/ způſob ſlužebnjka přigaw/ podobný lidem včiněn: Žid. 2/14=17. Mat. 20/28. Jan. 13/5.

8. A w způſobu nalezen gako člowěk/ ponjžil ſe/ poſluſſný gſa včinen až do ſmrti/ a to (do) ſmrti křjže. Jan. 10/18.

9. Protož y Bůh powýſſil ho nadewſſe/ a dal gemu gméno kteréž geſt nad každé gméno: Žalm. 110/7. Skut. 2/33.

10. Aby we gménu Gežjſſe každé koleno kle=

klekáko/ těch kteřjž gsau na Nebesých/ a těch genž gsau na zemi/ y těch genž gsau pod zemj: Řjm. 14/11. Žgew. 5/8. 13.

11. A každý gazyk (aby) wyznáwal/ že Gežjš Kryštus (gest) Pánem k slávě Boha Otce.) Skut. 2/36. Řjm. 14/9.

12. A tak mogi milj/ gakož ste wždycky poslussni byli/ netolikо w přjtomnosti mé/ale nynj mnohem wjce když sem wzdálen od wás/ s bázni a s třesenjm spasenj swé konerte. 1. Petr. 1/17. Jůdy Wers. 23.

13. Bůh zagistě gest kteryž působj w wás y chcenj y skutečně činenj/ podlé dobře libé wůle (swé.) Jan. 6/65. c. 15/5. 2. Kor. 3/5. Žid. 13/21.

14. Wssecko čiňte bez reptánj/ a bez pochybowánj: Jan. 6/43. Řjm. 12/17. 1. Petr. 4/9. 1. Tim. 2/8.

15. Abyssie byli bez vhony/ a vprjmj/ synowé Božj/ bez obwinenj vprostřed národu zlého a prewráceného: mezy kterýmižto swěcte gakožto swětla na swěte/ c. 1/10. 1. Petr. 2/12. 1. Kor. 5/9. 10. 11. Mat. 5/14. Efez. 5/8.

16. Slowo žiwota zachowáwagjce/ k poctiwosti mé w den Krystů/ (aby bylo widjno) že sem ne nadarmo běžel/ ani nadarmo pracowal.] 2. Tim. 1/13. Žid. 4/14. c. 10/23. 2. Kor. 1/14. 1. Kor. 9/24. Gal. 2/2. 1. Thes. 3/5.

17. A bych pak y obětowán byl pro obět a službu wíre wassj/ radugi se/ a spoku radugi se sewssemi wámi: c. 1/18. 2. Kor. 7/4. 2. Tim. 4/6.

18. A též y wy radůgte se/ a spoku radůgte se semnau. c. 3/1. c. 4/4.

19. Mámť pak naděgi w Pánu Gežjssi/ že Tymotea brzy possli wám/ abych y gá

po-

pokogne myſli byl / zwěda kterak wy ſe máte. Skut. 6/1. 1.Thes. 3/2.

20. Nebo žádného tak gednomyſlného nemám/ kterýžby tak wlaſtně o wáſſe wěcy pečowal. 1. Kor. 16/10.

21. Wſſickni zagiſté ſwých wěcý hledagj/ a ne těch kteréž gſau Kryſta Gežjſſe: Werš 4. 2.Tim. 4/10.16. 1.Kor.10/24.

22. Ale geg zkuſſeného býti wjte/ (podlé toho/) že gakož ſyn s Otcem ſemnau přiſluhowal w Ewangelium. 1.Tim.1/2.

23. Tohoť hle naděgi mám že poſſli/ gakž gen porozumjm co ſe bude djti ſemnau. Efez. 6/22.

24. Mámť pak naděgi w Pánu/ že y ſám brzo (k wám) přigdu. Filem. werš. 22.

25. Ale zdálo ſe mi za potřebné/ Epafrodyta bratra a pomocnjka/ a ſpolu rytjře mého/ waſſeho pak Apoſſtola/ y ſlužebnjka w potřebě mé/ poſlati k wám.

26. Poněwadž takowau měl žádoſt wás wſſecky (widěti/) a welmi těžek nad tjm byl/ že ſte o něm ſlyſſeli/ žeby byl nemocen. c.1/8.

27. A bylť geſt giſtě nemocen/ (y) bljzek ſmrti: ale Bůh ſe nad njm ſmilowal: a ne nad njm toliko/ ale y nademnau/ abych zámutku na zámutek neměl.

28. Protož tjm ſpěſſněgi poſlal ſem ho k wám/ abyſſte widauce geg zaſe/ zradowali ſe/ a gá abych byl bez zámutku.

29. Protož přigmětež geg w Pánu ſe wſſj radoſtj/ a měgte takowé w poctiwoſti: Rjm. 16/2. Luk. 10/16. 1.Tes.5/12. 1.Tým.5/17. Židů.13/17.

30. Neboť geſt pro djlo Kryſtowo až k ſmrti ſe přibljžil/ opowážiw ſe žiwota ſwého/ (gedné) aby doplnil to/ wčemž ſte wy

měli

měli nedoſtatek při poſlaužení mně. 1.Kor.16/17. Filem.Werš.13.

Kapitola III.

DAle pak bratřj mogi/ radůgte ſe w Pánu. Gednoſtegných wěcý wám pſáti mně ſe giſtě neſteyſſtě/ wám pak (to) bezpečné geſt. 2.Kor.13/11. 1.Thes.5/16. Jak.1/2. 1.Petr.4/13.

2. Wizte pſy/ wizte zlé dělnjky/ wizte roztržku: Izai.56/10. Rjm.16/18.

3. Nebo myť ſme obřjzka kteřjž duchem ſlaužjme Bohu/ a chlubjme ſe w Kryſtu Gežjſſi/ a nedaufáme w těle. Rjm.3/30. c.2/29. c.4/11.12. c.7/6. Jan.4/24.

4. Ačkoli y gá mohlbych daufati w těle. Zdáliť ſe komu ginému/ žeby mohl daufati w těle/ gá (mnohem) wjce. Rjm. 11/1. 2.Kor.11/21.22.

5. Obřezán gſa oſmého dne/ (gſa) z rodu Izraelſkého/ pokolenj Benyaminowa/ Žid z Židů/ podlé Zákona Faryzeus: Skut.23/6. Gal.1/14.

6. A z ſtrany horliwoſti protiwnjk Cýrkwe: z ſtrany (pak) ſprawedlnoſti Zákonnj/ gſa bez vhony. Skut.8/3. Gal.1/13.14.

7. Ale to což mi bylo zyſkem/ položil ſem ſobě pro Kryſta za ſſkodu. Mat.13/44.

8. Nýbrž y wſſecky wěcy pokládám ſſkodau býti/ pro wywýſſenoſt známoſti Kryſta Gežjſſe Pána mého/ pro něgž ſem to wſſecko ſtratil/ a mám to gako za leyna/ (gedné) abych Kryſta zýſkal. Jer.10/16. Gal.2/20. Žid.11/26. Jan.17/3. Kol.2/2.

9. A wněm nalezen byl/ nemagjcý mé ſprawedlnoſti kteráž geſt z Zákona/ ale tu kteráž geſt z wjry Kryſtowy/ tu ſprawedlnoſt/ kterážto geſt z Boha/ a v wjře

(zale=

(zależj:) Rjm.3/21.22. c.1/17. c.4/3. c.9/30. Žid.4/3. 1.Petr.2/6.

10. Abych (tak) poznał geg/a (diwnau) moc wzkřjssenj geho/ y społečnosť vtrpenj geho/ připodobňuge se k smrti geho: Rjm.6/3.4.5. c.8/17. 2.Kor.4/10.11. 2.Tym.2/11. 1.Petr.4/13. Rjm.8/29.

11. Zdabych tak přisſel k wzkřjssenj zmrtwých:

12. Ne žebych giž dosáhł/a neb giž dokonalým był: Ale snažně běžjm/ zdabych y dostihnauti mohł/načež wchwácen gsem od Krysta Geżisse. Žid.12/12. 1.Kor.9/26. 1.Tim.6/12. Jan.6/44. c.12/32. Rjm.6/2.

13. Bratřj gak nemám zato žebych giž dosáhł:

14. Ale to gedno (činjm/) na ty wěcy kterež gsau zamnau zapomjnage/ k těm pak kterež gsau předemnau wsylně chwátage/ k cýli běžjm k odplatě swrchowaného powolánj Božjho w Krystu Geżissi. Žak. 45/11. Luk. 9/62. Žid.3/1. Mat.16/27. 1.Kor.9/25. 2.Tim.4/7.

15. Protož kteržkoli sme dokonalj/ to smýssleyme: a pakli w čem ginak smyslíte/ y toť wám Bůh zgewj. 1.Kor.2/6. c.14/20. Kol.2/10. c.4/12.

16. Ale k čemuž sme giž přisſli/ w tom přigednostegném zůstáweyme prawidle/ a gednostegně smyslme. Gal.6/15.16. Fil. 2/2.5. 1.Petr.3/8.

(XXIII. Nedèle po S. Trogicy.)

17. Spolu následownjcy mogi buďte bratřj/ a ssetřte těch kterjž tak chodj/ gakož máte přjklad na nás. 1.Kor.4/16. c.11/1. 1.Tes.1/6. c.2/10. 1.Tim.4/12.

18. Neboť mnozj chodj/ o nichž sem častokrát prawił wám/a nynj s pláčem prawjm/

wjm/ (žeť sau) nepřátelé kříže Kryštowa. Rjm.16/17. Gal.6/12.

19. Gichžto konec (geſt) zahynutj: gegichžto Bůh (geſt) břicho/ a ſláwa (gegich) w mrzkoſtech gegich/ kteříž o zemſké wěcy ſtogj. 2.Kor.11/12.15. Rjm.16/18. c.8/5.6.

20. Ale nášſe obcowánj geſtit w nebeſſých/ odkudž y Spaſytele očekáwáme Pána Gežiſſe Kryſta: Efez. 2/6. Kol.3/3. Žid.13/14. Skut.1/11. 1.Tes.4/16.

21. Kterýž promenj to tělo náſſe ponjžene tak aby bylo podobné k tělu ſláwy geho/ podlé mocnoſti tě kterauž to on mocen geſt y wſſecky wěcy podmaniti ſobě. 1. Kor. 15/42=44. 53. Kolos. 3/4. 1. Jan. 3/2. Mat. 17/2.

Kapit. IV.

TAk bratrj mogi milj a přežadaucý/ radoſt a koruna má/ tak ſtůgte w Pánu/ milj. c.2/16. 1.Tes.2/19.20.

2. Ewody proſým/ y Syntychény proſým/ aby gednoſtegně ſmyſlily w Pánu. c.2/2.5. 2.Kor.13/11.

3. Ano y tebe proſým towaryſſi můg wlaſtnj/ budiž gim pomocen/ kteréžto w Ewangelium ſpolu ſemnau pracowały/ y ſpolu s Klimentem/ a s ginými pomocnjky mými: gegichžto gména (napſána ſau) w knize žiwota. c.1/27. Luk.10/20. Žalm. 69/29. Žgew. 3/5. c.13/8. c.20/12.

(IV. Nedèle Adwentnj.)

4. Radůgte ſe w Pánu wždycky: opět prawjm/ radůgte ſe: c.3/1. Žalm.32/11. c.33/1. 1.Tes.5/16.

5. Stredmoſt wáſſe známa buď wſſechněm lidem: Pán bljzko. 2. Petr.3/8.9. Žid.10/25. Žgew.1/3. Žalm.145/18.

Franckesche Stiftungen zu Halle

6. O nic nebuďte pečliwj: ale we wſſech wěcech ſkrze modlitbu a poniženau žádoſt s djků činěnjm/ proſby wáſſe známy buďte Bohu: Mat. 6/25. ſeq. 1. Tim. 6/8. 17. 1. Petr. 5/7. 1. Tim. 2/1.

7. A pokog Božj kterýž přewyſſuge každý rozum/ hágiti bude ſrdcý waſſich y ſmyſlů waſſich w Kryſtu Gežjſſi.) Rjm. 5/1. c. 14/17. Jan. 14/27. Efez. 2/14.

8. Dále pak bratřj/ kterékoli wěcy gſau prawé/ kterékoli poctiwé/ kterékoli ſprawedliwé/ kterékoli čiſté/ kterékoli miłé/ kterékoli dobropowěſtné/ geſtli která ctnoſt/ a geſtli která chwáła/ o těch wěcech přemyſſlůgte: Rjm. 12/17. c. 13/13. 2. Kor. 8/21. Efez. 4/29.

9. Kterýmžſte ſe y naučili/ (ge) y přigali/ a ſłyſſeli y widěli na mně: Ty wěcy čiňte/ a Bůh pokoge/ budeť s wámi. c. 3/17. Řjm. 15/33. c. 16/20. 2. Kor. 13/11.

10. Zradował ſem ſe pak w Pánu welice (z toho/) že giž opět zaſe rozzelenała ſe péče wáſſe o mne/ načež (bezpochyby) y (prwé) myſliliſte: ale nedoſtało ſe wám přjhodného čaſu. 2. Kor. 11/9.

11. Ne proto žebych gakau nauzy měł/ toto prawjm: nebo gá naučił ſem ſe doſti mjti na tom/ což mám. 1. Tim. 6/8. Žid. 13/5.

12. Vmjmť y ſnjžen býti/ vmjm také y hognoſt mjti: wſſudy a we wſſech wěcech pocwičen ſem/ y naſycen býti/ y łačněti/ y hognoſt mjti/ y nauzy trpěti/ 1. Kor. 4/11.

13. Wſſecko mohu w Kryſtu kterýž mne poſyluge: Mark. 9/23. Žid. 11/33-37.

14. A wſſak dobře ſte včinili/ obcowawſſe mému ſſauženj. c. 1/7. Žid. 10/33.

15. Wjte pak y wy Filipenſſtj/ že při počátku Ewangelium/ když ſem ſſeł z Macedo-

cedonye/ žádný zbor nevdělil mi z strany dánj a wzetj/ než wy sami: 2. Kor. 8/2. 8.

16. Ano y do Tesalonyky gednau y po druhé čehož sem potřebowal / poslali ste mi:

17. Ne proto žebych hledal darů: ale hledám vžitku hognébo k wassemu prospěchu. Luk. 13/6. 7. Rjm. 15/28. Tit. 3/14. 2. Kor. 9/6=12. c. 12/14.

18. Přigalt sem pak wssecko / a hognět mám: naplnění sem (giž) wzaw od Epafrodyta/ to což (posláno bylo) od wás/ k wůni sladkosti/ obět wzácnau (a) libau Bohu. 2. Kor. 9/12. Efez. 5/2. Žid. 13/16. 1. Petr. 2/5.

19. Bůh pak můg/ naplnjt każdu potřebu wássi/ podlé bohatstwj swého skawně/ w Krystu Gežjssi. Žalm. 63/1. 2. Kor. 9/8. 1. Kor. 1/7. Jan. 1/16.

20. Bohu pak a Otcy nassemu sláwa nawěky wěkůw/ Amen.

21. Pozdrawtež wssech Swatých w Krystu Gežjssi. Pozdrawugt wás bratrj kteržž gsau semnau. Jůdy werš. 1.

22. Pozdrawugt wás wssickni Swatj/ zwlásstě pak ti kteržž gsau z domu Cýsařowa. 2. Kor. 13/12 Skut. 10/1.

23. Milost Pána nassého Gežjsse Krysta se wssemi wámi/ Amen. 2. Thes. 3/17.

[List tento] k Filipenským/ psán gest z Rjma po Epafrodytowi.
c. 1/7.

Epistola [swa-teho] Pawła Apostola k Kolossenskym.

Kapit. I.

PAwel Apostol Gežisse Krysta/ skrze wůli Božj/ a Tymoteus bratr: Filip.1/1. Efez.1/1.

2. Tèm ktěrýž gsau w (mèsstè) Kolossys/ swatým a wèrným bratřim w Krystu: milost wám a pokog od Boha Otce nasseho/ a Pána Gežisse Krysta. Rjm.1/7. 2.Kor.1/2.

3. Dżky činjme Bohu a Otcy Pána nasseho Gežisse Krysta/ wżdycky za wás modléce se: Filip.1/3.

4. Slyssawsse o wsse wasse w Krystu Gežissi/ a o lásce ke wssechnèm Swatým: Efez.1/15. Filem.v.5. 1.Thes.1/3.

5. Pro nadègi složenau wám w nebesých: o njž ste prwé slyssely w slowu prawdy/ (genž gest) Ewangelium: Wers.27. 1.Petr.1/3.4. 2.Tim.1/12. Efez.1/13. Jak. 1/18. Tyt.2/13.

6. Kterèž gest přissło k wám/ gako y na wssecken swèt: a owoce nese gako y w wás: od toho dne w kterémž ste slyssely/ a poznali milost Božj w prawdè: Rjm.10/18. Mark.4/8. Jan.15/16.

7. Gakož ste se y naučili od Epafry milého spolusslužebnika nasseho/ kterýž gest wèrný k wám služebnjk Krystů: c. 4/12.

8. Kterýž také oznámil nám lásku wássi w duchu. 1.Jan.3/18. Efez.6/18.

(XXIV. Nedèle po S. Trogicy.)

9. Protož y my od toho dne gakž sme (to) vslyssèli/ nepřestáwáme modliti se za wás a žádati/ abysste naplnèni byli známostj wůle geho/ we wssj maudrosti a rozumnosti duchownj. Wers.3. Efez.1/15. 16. c.5/10. Rim.12/2. Filip.1/9.10.

10. Abysste chodili hodnè Pánu ke wssj (geho) lybežnosti/ w každěm skutku dobrém/ owoce wydáwagice/ a rostauce w známosti Božj. Efez.4/1. seqq. 1.Thes.4/1.seq. c.5/5=8. Jan.15/16. Efez.4/15.

11. Wssj mocý zmocnèni gsauce/ podlé sýly slawy geho/ ke wssj trpèliwosti a dobrotiwosti s radostj: 1.Kor.16/13. Efez. 3/16. c.4/2. Žid.10/34. Skut.5/41.

12. Diky činjce Otcy/ kterýž hodné nás včinil včastnosti losu swatých w swètle: 2.Kor.3/5.6. Skut.26/18.

13. Kterýž wytrhl nás z mocy temnosti/ a přenesl do králowstwj miłého Syna swého: Efez.2/2. 1. Petr.2/9. Žid.2/14. 1.Thes.2/12. Mat.3/17. Efez.1/6.

14. W nèmžto máme wykaupenj/ skrze krew geho/ (totiž) odpaussènj hřichůw.) Efez.1/7. Skut.20/21. Žgew.1/5.

15. Kterýž gest obraz Boha newiditedlného/ (a) prworozený wssèho stworenj. Jan.15/9. Žid.1/3. Rim.8/29. Žgew.3/14.

16. Nebo skrze nèho stworeny sau wssecky wècy/ kterèž gsau na nebi y na zemi/ widitedlné y newiditedlné: buďto trůnowé nebo panstwa/ buďto knjžatstwa/ nebo mocnosti/ wssecko skrze nèho a pro nèho stworeno gest: Jan.1/3. Efez.3/9. Žid.1/2.

17. A on gest předewssjm/ a wssecko w nèm stogj. Wers.15.

18. A onť gest hlawa tèla Cýrkwe/ kterýž gest počátek/ (a) prworozený zmrtwých

wých/ aby tak on we wſſem prwotnoſt dřžel: Efez.1/22.23. 1.Kor.15/20.

19. Poněwadž ſe zaljbilo (Otcy/) aby w něm wſſecka plnoſt přebýwala: Jan.1/16. c.3/34. Kol.2/9.

20. A ſkrze něho aby ſmjřil ſſebau wſſecko w pokog vwodě ſkrze krew křjže geho/ ſkrze něg/ (prawjm/) buďto ty wěcy kteréž gſau na zemi/ buď ty kteréž (gſau) na nebi. Řjm.5/10. Efez.2/14.16. 2.Kor.5/18.19. c.1/10. 1.Jan.4/10.

21. A wás (také) někdy odcyzené/ a nepřátely/ w myſli (waſſj obrácené) k ſkutkům zlým/ nynj giž ſmjřil. Efez.2/1.2.12. Řjm.5/10. c.8/7.

22. W těle maſſa ſwého ſkrze ſmrt: aby wás poſtawil ſwaté a nepoſſkwrněné/ a bez vhony před obljčegem ſwým. Efez. 2/14.15. c.1/4. Jan.17/19.

23. Wſſack geſtliže zůſtáwáte v wjře založenj a pewnj/ a nevchylugete ſe od naděge Ewangelium kteréžſte ſlyſſeli/ genž geſt kázáno wſſemu ſtwořenj/ kteréž geſt pod nebem/ gehožto gá Pawel včiněn ſem ſlužebnjk: Jan.15/5.6. 1.Kor.16/13. c.15/58. Žalm.19/5.

24. Nynj radugi ſe z vtrpenj mých (kteráž ſnáſſjm) pro wás/ a doplňugi oſtatky ſſauženj Kryſtowých na těle mém za geho tělo/ genž geſt Cýrkew: Filip.2/17. Efez.3/1.13. 2.Kor.1/5.6.

25. Gegjžto včinen ſem gá ſlužebnjk/ tak gakž mi to ſwěřil Bůh/ na to abych wám ſlaužil/ a tak naplnil ſlowo Božj. Efez.3/2.7. Řjm.15/17.18.19.

26. (Genž geſt) tagemſtwj ſkryté od wěků a národů/ nynj pak zgewené ſwatým geho. Efez.1/9. c.3/9. 1.Kor.2/10.

27. Gimž=

27. Gimžto Bůh ráčil znamo včiniti/ kterakéby bylo bohatstwj slawného tagemstwj tohoto mezy Pohany: genž gest Krystus w wás/ (kterýž gest) nadège sláwy. Řjm.9/23. Efez.1/7.18. c.3/8. 2.Kor. 13/5. Jan.17/21. c.15/4. Efez. 3/17. 1.Tes. 1/3. 1.Tim.1/1.

28. Kteréhož my zwěstugeme/ napomjnagjce každého člowěka/ a včjce každého člowěka/ we wssj maudrosti: abychom postawili každého člowěka dokonalého w Krystu Gežjssi: Jan.1/7. 1.Kor. 2/6.7. 2.Kor.11/2. Efez.4/13. c.5/27.

29. Očež y pracugi/ boguge podlé té geho mocnosti/ kteráž dělá we mně (djlo swé) mocně. Filip.3/21. c.4/13.

Kapit. II.

Chcyť zagisté abysste wěděli kterakau nesnáz mám o wás/ a o ty kteřjž (gsau) w Laodycij/ a kteřjžkoli newiděli twáři mé podlé těla: Filip.4/3. 1.Thes.2/2.

2. Aby potěssena byla srdce gegich/ spogená w lásce/ a to ke wssemu bohatstwj přegistého smyslu/ k poznánj tagemstwj Boha y Otce/ y Krysta (Pána:) c.3/14. 1.Kor.1/4.5. Filip.1/9. c.3/8. Jan.17/3.

3. W němžto sau skryti wssickni pokladowé maudrosti a známosti. c.1/19.

4. A totoť prawjm/ (proto) aby wás žádný falessně dowodě/ neoklamal podobnau k prawdě řečj. Werš.18. Efez. 5/6. Řjm.16/18. Žid.13/9.

5. Nebo ačkoli wzdálen gsem tělem/ wssak duchem s wámi gsem/ raduge se/ a wida řád wáš/ a vtwrzenj té wjry wassj w Krysta. 1.Kor.5/3. c.14/40. 1.Tes.2/17. Kol.1/23. Efez.3/17.

6. Protož gakož ſte přigali Kryſta Gežiſſe Pána/ (tak) w něm chodte: 1. Thes. 4/1. 1. Jan. 2/6. Jůdy werš. 3. 20.

7. W kořeněnj a wzdělanj na něm/ a vtwrzenj v wjře/ gakž ſte naučeni/ rozhogňugjce ſe w nj s djkůw činěnjm. Efez. 3/17. c. 2/22. 1. Petr. 2/5. 1. Thes. 5/18.

8. Hleďtež/ aťby wás někdo neoblaupil maudroſtj ſwěta/ a marným zklamánjm/ (vče) podlé vſtanowenj lidſkých/ podlé žiwlů ſwěta/ a ne podlé Kryſta. Mat. 15/9. Řjm. 16/17. 18. Gal. 4/3. 9.

9. Nebo w něm přebýwá wſſecka plnoſt Božſtwj tělesně: Jan. 1/14. Kol. 1/19.

10. A (wy) w něm ſte doplněni: kterýžto geſt hlawa wſſeho knjžatſtwa a mocnoſti: c. 1/28. Filip. 3/15.

11. W němžto y obřezáni ſte/ obřezánjm ne rukau včiněným/ ſwlékſſe tělo hřjchů w obřezánj Kryſtowu: Řjm. 2/29. c. 6/6. Filip. 3/3. Efez. 4/22-24.

12. Pohřbeni gſauce s njm we křtu/ ſkrze kterýžto y ſpolu s njm zmrtwých wſtali ſte/ ſkrze wjru kteráž geſt djlo mocnoſti Božj/ kterýž wzkřjſyl geg zmrtwých. Řjm. 6/4. Gal. 3/27. Efez. 1/19. 20. c. 3/7.

13. A wás (geſſtě) mrtwé w hřjſſjch a w neobřjzce těla waſſeho/ ſpolu s njm obžiwil/ odpuſtiw wám (z miloſti) wſſecky hřjchy: Efez. 2/1. 5. 11. Luk. 7/42.

14. (A) ſmazaw proti nám ten zápis/ genž záležel w vſtanowenjch/ a byl odporný nám/ y wyzdwihl geg z proſtředku/ přibiw geg k křjži: Efez. 2/15. 1. Petr. 2/24.

15. (A) oblaupiw knjžatſtwa y mocy/ wedl ge na odiwu zgewně/ tryumf ſlawiw nad nimi ſkrze něg: Žalm. 68/19. Mat. 12/29. Jan. 12/31. Efez. 4/8.

16. Pro-

16. Protož žádný wás nesuď pro pokrm a neb pro nápog/ a nebo z straný (některého) Swátku/ nebo nowuměsyce/ a nebo Sobot/ Rjm. 14/ 2. 3. Gal. 4/ 10.

17. Kteréžto wěcy gsau stjn budaucých: ale (to od čehož se stjn dělal/ gestit) tělo Krystowo. Žid. 8/ 5. c. 10/ 1.

18. Nižádný wás nepředchwacůg swémyslně pokorau/ a náboženstwjm andělským: w to čehož newiděl (wysokomyslně) se wydáwage/ marně se nadymage smyslem těla swého: Efez. 5/ 6. 2. Thes. 2/ 3.

19. A nedrže se hlawy/ od njž wssecko tělo po klaubjch a swazých wzdělané a spogené/ roste Božjm zrůstem. Efez. 4/ 15.

20. Poněwadž tedy zemřewsse s Krystem (oswobozeni ste) od žiwlů swěta/ pročež tak gakobysste žiwi byli swětu/ těmi ceremonyemi dáte se obtěžowati: Rjm. 6/ 3. 5. Gal. 2/ 19. c. 4/ 3-5. 9.

21. (Když řjkáno býwá/) Nedotýkey se/ ani okaussey/ aniž se s tjm objrey:

22. Kteréžto wssecky wěcy/ samým vžjwánjm gich (přicházegj) k zkáze: (a toť wsse nenj než) podlé přikázanj a včenj lidských: Mat. 15/ 9. Tit. 1/ 14.

23. Ačtkoli (pak) ty wěcy magj twárnost maudrosti/ w způsobu té nábožnosti possmaurné/ a w (powrchnj) pokoře/ y w neodpausstěnj tělu: (a wssak) negsau w žádné platnosti/ (když přináležegj toliko) k nasycenj těla. 1. Tim. 4/ 8. c. 5/ 23.

Kapitola III.

PRotož powstaliliste s Krystem/ wrchnjch wěcý hledeyte/ kdež Krystus na prawicy Božj sedj: c. 2. 12. Rjm. 6/ 5. Efez. 1/ 20. Mat. 6/ 21.

2. O swrchnj wěcy pečúgte/ ne o zemſké. Mat. 6/33. Filip. 3/13. 14. 19. 20.

3. Nebo zemřeliſte/ a żiwot wáš ſkryt geſt s Kryſtem w Bohu. Rjm. 6/2. Gal. 6/14. 1. Petr. 2/24. 2. Kor. 5/7. Gal. 2/29. 1. Jan. 5/11. ſeq. 2. Tim. 1/12.

4. Kdyż ſe (pak) wkáże Kryſtus/ żiwot náš/ tedy y wy wkážete ſe s njm w ſláwě. Jan. 14/6. Filip. 1/21. 1. Kor. 15/43. 2. Thes. 1/10. 1. Jan. 3/2.

5. Protoż mrtwěte audy wáſſe zemſké/ ſmilſtwo/ nečiſtotu/ chlipnoſt/ żádoſt zkau/ y łakomſtwj/ genż geſt modłám ſłaużenj. Mat. 18/8. Efez. 4/22. Rjm. 6/6. 13.

6. Pro kteréżto wěcy přichážý hněw Bożj na ſyny newěrné/ Rjm. 1/18.

7. W kterýchżto (bržſſich) y wy nékdy chodiliſte/ kdyż ſte żiwi byli w nich. Rjm. 6/19. 20. 1. Kor. 6/11.

8. Ale giż nynj ſłożtež y wy wſſecko to/ hněw/ prchliwoſt/ złobiwoſt/ złořečenj (y) mrzkomłuwnoſt (zapuóte) od uſt waſſich. 2. Kor. 7/1. 1. Petr. 2/1. ſeq.

9. Nelżete gedni na druhé/ kdyż ſte ſwlékli (s ſebe) ſtarého čłowěka s ſkutky geho. Efez. 4/22. 25. c. 5/4.

10. A oblékli toho nowého/ obnowugicýho ſe k známoſti (gaſné/) podlé obrazu toho genż geg ſtworił. Rjm. 12/2. 2. Kor. 3/18. Efez. 4/24.

11. Kdežto nenj Řek/ a Żid/ obrżzka/ a neobrżzka/ cyzozemec/ a Scyta/ ſłużebnjk a ſwobodný: ale wſſecko a we wſſech Kryſtus. Gal. 3/28. 1. Kor. 7/19. Efez. 1/10.

(V. Nedèle po Třech Králjch.)

12. Protoż oblečtež ſe gako wywolenj Bożj/ ſwatj/ a milj/ w ſtřewa miłoſrdenſtwj w dobrotiwoſt/ njzké o ſobě ſmyſſlenj/

ssleni/ krotkost/ trpěliwost/ Efez. 6/11. 1. Petr. 2/9. Gal. 5/22.

13. Snássegjce geden druhého/ a odpausstěgjce sobě wespolek/ měl liby kdo proti komu gakau žalobu: gako y Krystus (z milosti) odpustil wám/ tak y wy. Efez. 4/2.32. Mat. 6/14.

14. Ale nad to nadewssecko/ (oblečeni buďte w) lásku/ kterážto gest swazek dokonalosti: c. 2/2. Jan. 15/12. Efez. 5/2. 1. Jan. 3/23. 1. Petr. 4/8. Gal. 5/14.

15. A pokog Božj wjtězyž w srdcých wassich/ k němuž y powoláni ste w gedno tělo/ a buďtež wděčni. Filip. 4/7. Kol. 2/7.

16. Slowo Krystowo přebyweyž w wás bohatě/ se wssj maudrostj: včjce a napomjnagjce sebe wespolek/ Žalmy/ a zpěwy a pjsničkami duchownjmi/ s milostj zpjwagjce w srdcy wassem Pánu: 1. Kor. 2/2. 6-10. c. 14/26. Efez. 5/19. Žalm. 47/8. c. 51/8.

17. A wssecko cožkoli činjte/ w slowu nebo w skutku/ wssecko (čiňte) we gménu Pána Gežjsse/ djky činjce Bohu a Otcy skrze něho.) Efez. 5/20. Žid. 13/15.

18. Ženy poddány buďte mužům wassim tak gakž slussj w Pánu. Efez. 5/22.

19. Mužj milůgte ženy (wasse/) a neměgtež se přjsně k nim. Efez. 5/25. 1. Petr. 3/7.

20. Djtky poslaucheyte rodičů we wssem: nebo to gest dobře libé Pánu:

21. Otcowé nepopauzeyte k hněwiwosti djtek wassich/ aby sobě nezaufali.

22. Služebnjcy poslussni buďte we wssem panů (wassich) tělesných/ ne na oko toliko slaužjce/ gako ti genž se vsylugj lidem ljbiti/ ale w sprostnosti srdce/ bogjce se Boha. Efez. 6/5. seq. Tit. 2/9.10.

2. Cor. XI. 3. Bb 6 item 23. A Matth. VI. 22. et c. XX. 17. 15. n. c. XXIV. 7. 2. Tim. 2. 7. conf. Phil. 4.

23. A wſſecko cožbyſſtekoli činili/ z ſrdce čiňte/ gakožto Pánu a ne lidem:

24. Wědauce že ode Pána wzýti máte odplatu (wěčného) dědictwj: nebo Pánu Kryſtu ſlaužjte: Efez. 6/8.

25. Kdožby pak neprawoſt páchal/ odměnu ſwé neprawoſti wezme: a nenjt přigjmánj oſob (v Boha.) 2. Kor. 5/10. Skut. 10/34. 1. Petr. 1/7.

Kapit. IV.

PAni ſprawedliwě a ſluſſně s ſlužebnjky (waſſimi) nakládegte: wědauce/ že y wy Pána máte w nebeſých. Efez. 6/9.

2. Na modlitbě buďtež vſtawičnj/ bdjce w tom s djků činěnjm. Luk. 18/1.. Rjm. 12/12. Efez. 6/18. 1. Thes. 5/17.

3. Modléce ſe ſpolu y za nás/ aby Bůh otewřel nám dwéře ſlowa/ k mluwenj o tagemſtwj Kryſtowu/ pro něž y w wězenj gſem: Efez. 6/19. 2. Kor. 2/12. Kol. 1/26.

4. Abych ge zgewowal/ tak gakž mi náležj mluwiti. Tit. 1/3.

5. Choďtež w maudroſti před těmi kteřjž gſau wně/ čas kupugjce. Efez. 5/15. 1. Thes. 4/12. 1. Petr. 2/12. Rjm. 12/11.

6. Řeč wáſſe wždycky budiž přjgemná/ ozdobená ſolj: tak abyſſte wěděli/ kterakbyſſte měli gednomu každému odpowědjti. c. 3/16. Mark. 9/50. 2. Kor. 8/21.

7. O wěcech mých o wſſech oznámj wám Tychikus/ bratr milý/ a wěrný ſlauha (Kryſtú/) a ſpolu ſlužebnjk w Pánu:

8. Kteréhož ſem poſlal k wám naſchwal/ aby zwěděl/ co ſe děge v wás/ a potěſſil ſrdcý waſſich. 2. Tim. 4/12.

9. S Onezýmem wěrným a milým bratrem/ kterýž geſt tam od wás/ (tit) wám wſſecko oznámj co ſe děge v nás. Filem. 10.

10. Poz=

10. Pozdrawuge wás Arystarchus spo=
ku wězeň můg/ a Marek sestřenec Bar=
nabássů/ o kterémž sem wám poručil/ při=
sselliby k wám/ přigmětež geg: Skut.
27/2. 2. Tym. 4/11. Filem. werš. 24.

11. A Gezus kterýž slowe Justus/ kte=
řjžto gsau Židé: Ti toliko (gsau) pomo=
cnjcy (mogi) w (kázanj o) králowstwj
Božjm: kterýž byli mé potěssenj.

12. Pozdrawuge wás Epafras kterýž
od wás gest/ slauha Krystů: kterýž wždy=
cky vsylně pracuge na modlitbách za wás/
abysste stáli dokonalj a plnj we wssj wůli
Božj. c. 1/7. Rjm. 15/30. Kol. 2/10.

13. Nebo swědectwj gemu wydáwám/
žeť wás welmi horliwě miluge/ a též y ty
kteřjž (gsau) w Laodycij/ y kteřjž (gsau) w
Hierapoli.

14. Pozdrawuge wás Lukáš lékař
(bratr) milý a Démas. 2. Tym. 4/11.

15. Pozdrawte bratřj Laodycenských/
y Nymfy/ y té Cýrkwe kteráž gest w domu
geho.

16. A když bude přečten v wás tento
list/ zprawtež to/ ať gest y w Laodycen=
ském Zboru čten: a ten kterýž gest psán z
Laodycye †/ y wy také přečtěte.

† (prwný list k Tymoteowi 1. Tim.
6/22.)

17. A rcete Archippowi/ Wiz aby slu=
žebnost kterauž sy přigal od Pána/ wypl=
nil. Filem. v. 2.

18. Pozdrawenj mau rukau Pawlo=
wau. Pamatůgtež na mé wězenj. Milost
(Božj budiž) s wámi Amen. Žid. 13/3.

[List tento] psán k Kolossenským z Řjma
po Tychykowi a Onezýmowi.

Prwnj Epiſſtola k Teſſalonycenſkym (ſwatého) Pawla Apoſſtola.

Kapit. I.

PAwel a Silwán / a Tymoteus / Cýrkwi Teſſalonycenſkých / w Bohu Otcy a (w) Pánu Gežjſſi Kryſtu: Miloſt wám a pokog od Boha Otce naſſeho a Pána Gežjſſe Kryſta. Gal. 1/3.

2. Djky činjme Bohu wždycky ze wſſech wás / zmjnku činjce o wás na modlitbách naſſich: 2. Thes. 1/3. Efez. 1/2.

3. Bez přeſtánj pamatugjce na ſkutek wjry waſſj / a na prácy láſky / a na trpěliwoſt naděge Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta / před Bohem a Otcem naſſim: Jan. 6/29. Gal. 5/6. Žid. 6/10. Efez. 1/15.

4. Wědauce / bratřj Bohu milj / o wywolenj waſſem. Kol. 3/12. 2. Thes. 2/13.

5. Nebo Ewangelium náſſe k wám / nezáleželo toliko w ſlowu: ale y w mocy / y w Duchu ſwatém / a w giſtotě mnohé: gakož wjte / gacý ſme byli mezy wámi (a to) pro wás. c. 2/1. 10. Řjm. 4/21. 1. Kor. 2/4.

6. A wy náſledownjcy naſſi y Páně včiněni ſte / přigawſſe ſlowo (geho) we mnohé vzkoſti / s radoſtj Ducha ſwatého: Fil. 3/17. Žid. 10/34. 1. Petr. 4/13.

7. Tak že ſte včiněni přjklad (dobrý) wſſem

wssem wěřjcým w Macedonyj a w Achaij. c.4/10. 2.Thes.1/4.5.

8. Nebo od wás rozhlásylo se slowo Páně/ netoliko w Macedonyj a w Achaij/ ale y na každém mjstě wjra wásse kteráž gest w Boha/ roznesla se: tak že giž nepotřebj nám (o tom) nic mluwiti. Rjm.1/8.

9. Oniť zagisté sami o nás wyznáwagj/ gaký byl přjchod náš k wám: a kterak ste se obrátili k Bohu od modloslužby/ abysste slaužili Bohu žiwému a prawému: c.2/1. 1.Kor.12/2. Žid.9/14.

10. A očekáwali Syna geho s nebe/ kteréhož gest wzkřjsyl zmrtwých (totiž) Gežjsse/ kterýž wyswobodil nás od hněwu budaucýho. Filip.3/20. 2.Thes.1/7.10. Skut.2/24. Mat.3/7. Rjm.1/18.

Kapit. II.

NEbo y wy sami wjte/ bratřj/ přjchod náš k wám/ že gest nebyl daremný: Wýš.1/5.9. Skut.17/1. seq.

2. Ale y prwé trpěwsse/ a pohaněnj snássewsse/ gakož wjte w (městě) Filippis/ oswobodili sme se w Bohu nassem mluwiti wám směle Ewangelium Božj/ s mnohými odpory. Skut.16/19.seq. 1.Kor. 12/10. Kol.2/1.

3. Napomjnánj zagisté násse nebylo z podwodu/ ani z nečistoty/ ani we lsti: 2.Kor.7/2. 1.Thes.4/7.

4. Ale gakož Bůh nás hodné včinil (toho) aby nám swěřeno bylo Ewangelium/ takť mluwjme: ne gako lidem se ljbjce/ ale Bohu/ kterýž zkussuge srdcý nassich. 2.Kor.3/5. Gal.2/7. c.1/10. Žalm.7/10.

5. Anižť sme zagisté kdy vžjwali řeči pochlebné/ gakož wjte/ ani za přjčinau nětčeho/

čeho / łakomstwj prowodili: Bůh gest swědek. 1. Kor. 2/1. Skut. 20/33. 2. Kor. 1/23. Gal. 1/20.

6. Ani sme hledali od lidj chwáły / ani od wás / ani od ginych: Ač sme mohli (wás) obtěžowati / gako Krystowi Apostolé: Jan. 5/41. 44. c. 12/42. 43. 1. Kor. 4/13. Gal. 1. 10. 2. Kor. 10/18.

7. Ale byli sme tisij mezy wámi: gako když matka chowá djtky swé. 1. Kor. 2/3.

8. Tak nakłonění k wám bywsse / hotowi sme byli s welikau chutj wydati wám netoliko Ewangelium Božj / ale také y duse násse: proto že ste nám byli (welmi) milj. 2. Kor. 12/15.

9. Nebo pamatugete bratrj na prácy nássi a vstáwánj: we dne y w nocy zagiste pracowawsse / proto abychom žádného z wás neobtěžowali / kázali sme v wás Ewangelium Božj. Skut. 20/34. 1. Kor. 4/12. 2 Tessa. 3/8.

10. Wy (gste) swědkowé (toho) y Bůh / kterak sme swaté / a sprawedliwè / a bez auhony obcowali mezy wámi kterijž ste wěrili: 1. Tim. 3/2.

11. Gakož wjte / kterak gednohokažděho z wás / gako Otec djtek swých napomjnali sme wás / a potěssowali: Wers. 7.

12. Y s oswědčowánjm / abysste chodili hodně Bohu / kterýž powolał wás do králowstwj swého a w slawu. Efez. 4/1. Filip. 1/27. 1. Petr. 5/10. 1. Kor. 1/9.

13. Protož y my djky činjme Bohu bez přestánj / že přigawsse slowo Božj kteréž ste slyssěli od nás / přigaliste ne gako slowo lidské / ale [gakož w prawdě gest /] (gako) slowo Božj: kterýžto y djlo swé působj w wás wěrjcých. c. 1/5. Gal. 4/14.

14. Wy

14. Wy zagiste bratřj/ následownjcy včiněni ste Cyrkwj Božjch kteréž gsau w Židowstwu/ w Krystu Gežjssi: neb ste takowéž wěcy y wy trpěli od wasseho pokolenj/ gako y oni od Židů: Skut. 17/5=13. Žid.10/34. Mat.10/34=36.

15. Kteřjž sau y Pána Gežjsse zabili/ y swé wlastnj Proroky/ a nás wyhnali: a Bohu se neljbj: a wssem lidem gsau odpornj: Skut.2/22. Mat.23/34.

16. Nedopausstěgjce nám mluwiti Pohanům/ (k tomu) aby spaseni byli: aby tak wždy doplňowali hřjchy swé. Nebo wylit gest na ně hněw (Božj) konečný. Skut.13/50. Mat.23/32.

17. My pak bratřj zbaweni bywsse wás na chwjli tělem/ ne srdcem/ oprawdowěgi vsylowali sme widěti twář wássi s mnohau žádostj. Řjm.1/11. Kol.2/5.

18. Protož chtěli sme přigjti k wám/ [zwlásstě gá Pawel/] gednau y podruhé: ale překazyl nám satan. Řjm.1/13. c.15/22.

19. Nebo která gest násse naděge/ neb radost/ a neb koruna chlauby? Zdali ne y wy před obljčegem Pána nasseho Gežjsse Krysta w (čas) přjchodu geho? 2. Kor.1/14. Filip.2/16. c.4/1.

20. Wy gistě gste sláwa násse y radost.

Kapitola III.

PRotož nemohsse se déle zdržeti/ za neylepssj se nám widělo/ abychom w Antenách pozůstali my sami: Skut.17/15.

2. A poslali sme Tymotea bratra nasseho a služebnjka Božjho/ a pomocnjka nasseho w Ewangelium Krystowu/ aby potwrdil wás/ a napomenul k tomu což náležj wjře wassj: Filip.2/19. seq. Řjm.16/21.

3. Aby

3. Aby se žádný nepobnul (od nj) w takowých těchto sauženjch: Neb y sami wjte / že sme k tomu postáweni. Efez.3/13. Filip.1/14. Skut.17/1-10. 1.Petr.2/19.20.21. Skut.14/22. 2.Tim.3/12.

4. Gesstě zagistě když sme v wás byli / předpowjdali sme wám / že budeme sauženi: gakož se y stalo / gakž wjte. c.2/2.

5. Protož y gá nemoha se déle zdržeti / poslal sem (ho k wám) abych zwěděl o wjře wassj: ať by snad nègak nepokaussel wás ten pokussitel / a (tak aby) nebyla daremná práce násse. Kol.4/8. Mat.4/3.

6. Nynj pak když k nám přissel Timoteus od wás / a zwěstowal nám nowinu wesekau (o) wjře a láske wassi / a že nás připomjnáte dobře / žádagjce wždycky nás widěti / gako také y my wás: c.2/17.

7. Protož potěssěni sme z wás / bratřj / we wssem sauženj / a nesnadnosti nassj / skrze wjru wássi. 2.Kor.7/4.

8. Nebo ay žiwi gsme / gestliže wy (pewně) stogjte w Pánu.

9. A gakým děkowánjm z wás můžeme se odměniti Bohu / za wssecku tu radost kterauž radugeme se pro wás / před (obljčegem) Boha nasseho.

10. Dnem y nocy přehorliwě modléce se / abychom wzřeli twář wássi / a doplnili to čehožby se nedostáwalo wjře wassj: Rjm.1/10. 2.Tym.1/3.4.

11. Sám pak Bůh a Otec náš / a Pán náš Gezjš Krystus / zprawiž cestu nássj k wám:

12. A wás (ten tyž) Pán račiž rozmnožiti a rozhogniti w lásce (kterauž máte) k sobě wespolek / y ke wssechněm / gako y my k wám: c.4/9. c.5/15. 1.Petr.1/22.

13. Aby

13. Aby tak vtwrzena byla srdce wásse neposskwrněná w swattosti/ před Bohem a Otcem nassim/ k přjssti Pána nasseho Gežjsse Krysta/ se wssemi Swatými geho. Njž.5/23.Efez.1/4.1.Kor.1/8.2.Tes.2/17.

Kapitola IV.

(II. Neděle w Postě.)

DAle pak/ bratřj/ prosýme wás a napomjnáme w Pánu Gežjssi/ gakož ste přigali od nás/ kterákbysste měli chodi-ti/ a ljbiti se Bohu/ (w tom) abysste se rozhognili wjce. v.10. c.2/12. Žid.11/6.

2. Wjte zagisté gaká přikázanj wydali sme wám skrze Pána Gežjsse. 2.Kor.5/20.

3. Tať gest zagisté wůle Božj/ (totiž) poswěcenj wásse: abysste se zdržowali od smilstwa: Rjm.12/2. Efez.5/17. Žid.12/14. c.13/4.

4. (A) aby vměl gedenkaždý z wás swým osudjm wládnauti/ w swattosti a w poctiwosti: 1.Kor.6/13.15.18.

5. Ne w ljbosti (tělesných) žádostj/ gako y Pohané/ kteřjž Boha neznagj: Kol. 3/5. Efez.2/12.

6. (A) aby (žádný) nevtiskal ani oklamáwal w (gakémkoli) gednánj bratra swého: Proto že mstitel gest Pán wsseho toho/ gakož y předpowěděli sme wám/ a oswědčili. 1.Kor.6/7.8.

7. Nebo nepowolal nás Bůh k nečistotě: ale k poswěcenj. Efez.1/4.

8. A protož kdoby pohrdal (tjmto/) ne člowěkem pohrdá/ ale Bohem/ kterýž y dal Ducha swého swatého nám.) Luk. 10/16. 1.Kor.7/40.

9. O lásce pak bratrské nenjť potřebj psáti wám: nebo ste wy giž tomu od Boha

ha naučeni/ abyſſte milowali gedni druhé: c.3/12. 1.Jan.2/27. Jan.13/34.

10. A giſtě činjte to ke wſſechněm bratřjm/ we wſſj Macedonyj. Napomjnámeť pak wás bratřj/ abyſſte ſe (w tom geſſtě) wjce rozhognili. Werš.1.

11. A ſnažili ſe pokognj býti/ a hleděti toho což komu náležj/ a pracowati rukama ſwýma wlaſtnjma/ gakož ſme přikázali wám: Efez.4/28. 2.Tes.3/10.

12. (Tak) abyſſte poctiwě chodili před těmi kteřjž gſau wně/ a w ničemž abyſſte neměli nedoſtatku. Rjm.13/13. Kol.4/5.

(XXV. Nědele po S. Trogicy.)

13. Nechcyť pak abyſſte newěděli/ bratřj/ o těch kteřjž zeſnuli/ abyſſte ſe nermautili/ gako y ginj kteřjž naděge nemagj: Jan.11/11. Efez.2/12.

14. Nebo gakož wěřjme/ že Gežjš vmřel/a zmrtwých wſtal: takť Bůh y ty kteřjžby zeſnuli w Gežjſſowi/ přiwede s njm. 1.Kor.15/3.4.13.18. Zgem.14/13.

15. Nebo toto wám prawjme ſlowem Páně/ že my kteřjž žiwi pozůſtaneme do přjchodu Páně/ nepředegdeme těch kteřjž zeſnuli. 1.Kor.15/23.51.52.

16. Nebo ſám ten Pán s zwukem ponaukagjcým/ s hlaſem Archanděla/ a s traubau Božj sſtaupj s nebe: a mrtwj w Kryſtu/ wſtanau neyprwé: Mat.24.31. 2.Thes.1/7. 1.Kor.15/52.

17. Potom my žiwj pozůſtawenj ſpolu s nimi zachwáceni budeme do oblaků w ſtřjc Pánu w powětřj: a tak wždycky s Pánem budeme. Zgew.11/12. Skut.1/9.11. Jan.14/3. c.17/24. 2.Kor.5/8. Judy.14.

18. A protož potěſſůgtež gedni druhých těmito ſlowy.) 2.Kor.13/11.

Kapi-

Kapitola V.

O Časých pak a chwilech/ bratřj/ ne potřebugete aby wám psáno bylo. Mat. 24/3.36.

2. Nebo wy sami wýborně wjte/ že ten den Páně gako zlodèg w nocy tak přigde. Luk. 12/39.40. 2.Petr.3/10. Zgew.3/3.

3. Neb když dègj/ Pokog a bezpečnost: tedy rychle přigde na nè zahynutj/ gako bolest ženè tèhotné/ a nevgdauť (toho.) 2.Thes.1/9. Luk.21/34.

4. Ale wy/ bratřj negste we tmě/ aby wás ten den gako zlodèg zachwátil.

5. Wssickni wy synowé swètla gste/ a synowé dne: negsmeť (synowé) nocy/ ani tmy. Luk.16/8. Řjm.13/12.13. Efez.5/8.

6. Nespèmež tedy gako y ginj: ale bdème/ a střjzliwj buďme. Řjm.13/11. Efez. 5/14. Mat.24/42.

7. Nebo kteřjž spj/ w nocy spj: a kteřjž se opjgegj/ w nocy opilj gsau: Řjm.13/12.

8. Ale my (synowé) dne gsauce/ střjzliwj buďme/ oblečeni gsauce w pancýř wjry a lásky/ a w lebku (genž gest) nadège spasenj. Efez. 6/13-17.

9. Nebo nepostawil nás Bůh k hněwu/ ale k nabytj spasenj/ skrze Pána nasseho Gežjsse Krysta/ 1. Petr. 2/8. Řjm. 9/22.

10. Kterýž vmřel za nás abychom/ buďto že bdjme/ buďto že spjme/ spolu s njm žiwi byli. Řjm.14/8.9. 2.Kor.5/15.

11. Protož napomjneyte se wespolek/ a wzdèláweyte geden druhého/ gakož y činjte. Žid.10/24.25. Efez.4/16.

12. Prosýmeť pak wás/ bratřj/ zneytež ty kteřjž pracugj mezy wámi/ a předloženi sau wám w Pánu/ a napomjnagj wás: Gal.6/6. Filip.2/29. Žid.13/7.17.

13. A

13. A welice ge miłůgte/ pro prácy gegich: a mègte ſe k ſobè weſpołek pokognè. 1. Kor. 9/11.

14. Proſýmeť pak wás/ bratřj/ napomjneyte z řádu wyſtupugjcých/ potèſſůgte chaułoſtiwých/ ſnáſſeyte mdłé/ trpèliwè ſe mègte ke wſſechnèm. 2. Thes. 3/6. 11. 12. 15. Řjm. 14/1.

15. Wizte/ aby nèkdo złého za złé neodpłacował: ale wždycky včinnoſti dokazůgte/ y k ſobè weſpołek/ y ke wſſechnèm. Řjm. 12/17. Gal. 6/10. 1. Petr. 3/9. Žid. 12/14. 1. Kor. 6/7. 1. Thes. 3/12.

16. Wždycky ſe radůgte. Luk. 10/20. Řjm. 12/12. Filip. 4/4.

17. Bez přeſtánj ſe modlte: Luk. 18/1. Efez. 6/18. Kol. 4/2.

18. Ze wſſeho djky čiňte: Nebo ta geſt wůle Božj w Kryſtu Gežjſſi/ (aby ſe tak dáło) od wás. Efez. 5/20. Kol. 2/7.

19. Ducha nevhaſſůgte: 2. Tim. 1/6.

20. Proroctwjm nepohrdeyte:

21. Wſſeho zkuſte: což dobrého geſt toho ſe držte: Skut. 17/11. Filip. 1/9. 10.

22. Wſſj złé twárnoſti ſe warůgte. Filip. 4/8. 2. Kor. 8/20. 21.

23. Sám pak Bůh pokoge poſwètiž wás we wſſem: a cełý wáš duch y duſſe y tèło bez auhony/ k přjſſtj Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta zachowáno budiž. Filip. 4/9. Efez. 1/4. Kol. 1/22.

24. Wèrnýť geſt ten genž powołał wás/ kterýž také y včinj (to.) 1. Kor. 1/9. 2. Kor. 1/18. 2. Thes. 3/3. 2. Tim. 2/13.

25. Bratřj modlte ſe za nás. Kol. 4/3.

26. Pozdrawte wſſech bratřj w poljbenj ſwatém. 1. Petr. 5/14.

27. Zawazugiť wás ſkrze Pána/ aby

čten

čten byl liſt tento wſſechnem bratřjm ſwatým. Kol. 4/16.

28. Miłoſt Pána nasſeho Gežiſſe Kryſta (budiž) s wámi. Amen. 2. Thes. 3/17.

[Liſt] prwnj k Tessalonycenſkým pſán geſt z Koryntu. Skut. 18/1.

* * * \

wedliwého ſaudu Božjho: abyſſte tak za hodné gmjni byli králowſtwj Božjho/ pro něž y trpjte. Filip. 1/28. Luk. 21/36.

6. Poněwadž ſprawedliwé geſt v Boha/ aby zaſe odplaceno bylo těm kteřjž wás ſſužugj/ ſſauženjm: Zachar. 2/8.

7. Wám pak vzkoſt trpjcým (aby dáno bylo) odpočinutj s námi/ při zgewenj Pána Gežjſſe s nebe/ s Anděly mocy geho. 1. Thes. 4/16. 1. Petr. 4/13. Mat. 25/31.

8. W plameni ohně kterýž pomſtu vwede na ty genž neznagj Boha/ a neposlauchagj Ewangelium Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta: Jzai. 66/15. 2. Pet. 3/7. Rjm. 2/8. c. 10/16.

9. Kteřjžto pomſtu poneſau wěčné zahynutj/ (zahnáni gſauce) od twáři Páně/ a od ſláwy mocy geho: Mat. 25/41.

10. Když přigde/ aby oſlawen byl w ſwatých ſwých/ a přediwný vkázal ſe we wſſech wěřjcých/ [nebo vwěřeno geſt ſwědectwj naſſemu v wás/] w onen den. Kol. 3/4. Zgew. 1/7.

11. Pročež y modljme ſe wždycky za wás/ aby wás hodné včiniti ráčil powalánj toho Bůh náš/ a wyplnil wſſecku dobře libau wůli dobrotiwoſti (ſwé/) y ſkutek wjry mocně: 1. Thes. 5/17. c. 2/12.

12. Aby oſlaweno bylo gméno Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta w wás/ a wy w něm/ podlé miloſti Boha naſſeho/ a Pána Gežjſſe Kryſta. Filip. 1/20. Mat. 5/16.

Kapit. II.

PRoſýmeť pak wás/ bratřj/ ſkrze přjſſtj Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta a náſſe ſhromážděnj w něg: Mat. 25/32.

2. Abyſſte ſe nedali rychle wyrážeti z myſli/

mysli/ ani kormautiti/ buď skrze ducha/ buďto skrze řeč/ neb skrze list gako od nás (poslaný/) gakoby nastáwal den Krystú: Gal.1/6. 1.Jan.4/1.

3. Neswodiž wás žádný nižádným obyčegem. Neboť (nenastane den Páně/) než až prwé přigde odstaupenj/ a zgewen bude ten člowěk hřjcha/ syn zatracenj. Efez.5/6. 1.Jan.2/18.

4. Protiwjcý a powyssugjcý se nadewssecko což slowe Bůh/a nebo čemuž se děge Božská čest: tak že se posadj w Chrámě Božjm/tak sobě počjnage gakoby byl Bůh.

5. Nepomnjteliž že gesstě byw v wás/ o tom sem wám prawil? Skuk.17/1.

6. A nynj co messká wjte/ (totiž) aby on (teprw) zgewen byl časem swým.

7. Nebo giž tagemstwj neprawosti působj/ toliko ažby ten genž (geg) zdržuge nynj/ z prostředku byl wywržen: Skut. 20/29. 1.Jan.4/3.

8. A tehdážť zgewen bude ten bezbožnjk: kteréhož Pán zabige duchem vst swých/ a zkazý zgewenjm gasné přjtomnosti swé: Zgew.19/15=21. Izai.11/4.

9. Kteréhožto (nesslechetnjka) přjsstj gest podlé mocného djla satanowa/ se wssj mocý/ a diwy/ y zázraky lžiwými/ Jan. 8/41.44. Mat.24/24. Zgew.13/11. seq.

10. A se wsselikým podwodem neprawosti/ w těch genž hynau: proto že lásky prawdy nepřigali/ aby spaseni byli: 2.Kor.2/15. 2.Tim.4/4.

11. A protož possle gim Bůh mocné djlo podwodůw/ aby wěřili lži: Řjm.1/24.

12. (A) aby odsauzeni byli/ wssickni kteřjž nevwěřili prawdě/ ale obljbili sobě neprawost.

13. Myť pak gſme powinni děkowati Bohu wždycky z wás/ bratřj Pánu milj/ že wywolil wás Bůh od pačátku k ſpaſenj/ w poſwěcenj ducha/ a v wjře prawdy: c.1/3. 4. 1.Thes. 1/4.

14. Kčemuž powolal wás ſkrze Ewangelium náſſe/ k dogitj ſláwy Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta. 1. Petr. 2/9. c. 5/10.

15. A protož/ bratřj/ ſtůgtež/ a držtež ſe včenj wydaného/ gemuž ſte ſe naučili/ buďto ſkrze řeč/ buďto y ſkrze liſt náš.

16. Sám pak Pán náš Gežjš Kryſtus/ a Bůh y Otec náš/ kterýž zamilowal nás/ a dal (nám) potěſſenj wěčné/ a nadégi dobrau z miloſti/ Jan. 3/16. Rjm. 5/5. 8.

17. Potěſſůgž ſrdcý waſſich/ a vtwrdiž wás w každém ſlowu y ſkutku dobrém.

Kapit. III.

DAle (pak) bratřj/ modlte ſe za nás aby ſlowo Páně rozmáhalo ſe/ a ſlaweno bylo gako y v wás: Mat. 9/38. Efez. 6/19. Kolos. 4/3.

2. A abychom wyſwobozeni byli od nezbedných a zlých lidj. Neboť ne wſſech (geſt) wjra. Rjm. 15/30. 31. c. 10/17. Jan. 6/44. Kol. 2/12.

3. Ale wěrnýť geſt Pán/ kterýž vtwrdj wás/ a oſtřjhati bude od zlého. 1. Thes. 5/24. 1. Petr. 5/10. Jan. 17/15.

4. Daufámeť pak w Pánu o wás/ že (to) což wám předkládáme/ činjte y činiti budete. 1. Thes. 4/2.

5. Pán pak zprawůgž ſrdce wáſſe k láſce Božj/ a k trpěliwému očekáwánj Kryſta.

6. Přikazugemeť pak wám bratřj/ we gménu Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ abyſſte ſe oddělowali od každého bratra/ kte-

kterýžby se chowal neřádně/ a ne podlé naučenj wydaného/ kteréž přigal od nás. Rjm. 16/17. 2.Kor. 5/9=12.

7. Nebo sami wjte/ kterak gest potřebj následowati nás: poněwadž sme se nechowali mezy wámi neslussně: 1.Thes.1/6

8. Aniž sme darmo chleba gedli v koho: ale s pracý a s těžkostj we dne y w nocy dělagjce/ abychom žádnému z wás nebyli k obtjženj. 1.Thes. 2/9. Skut. 20/34.

9. Ne gakobychom neměli k tomu práwa: ale abychom se wám za přjklad wydali/ abysste nás následowali. Mat.10/10. Filip.3/17. 1.Kor. 9/4. 1.Tes. 2/6. c.1/6.

10. Nebo y když sme byli v wás/ to sme wám předkládali/ Kdož nechce dělati/ aby také negedl. Gen.3/19.

11. Slyssjmeť zagisté že někteřj mezy wámi chodj nepořádně/ nic nedělagjce/ ale w nevžitečné wěcy se wydáwagjce.

12. Protož těm kteřjž takowj (gsau) přikazugeme/ a napomjnáme (gich) skrze Pána nasseho Gežjsse Krysta/ aby pokogně pracugjce/ swůg chléb gedli. Efez. 4/28. 1.Thes. 4/11.

13. Wy pak bratřj neoblewůgte dobře činjce. Gal. 6/9.

14. Pakli kdo nevposlechne skrze psáni řeči nassj/ toho znameneyte/ a nemègte s njm nic činiti/ aťby se zastyděl/ Werš. 6.

15. A wssak nemegte (ho) za nepřjtele: ale napomjneyte gako bratra. Mat.18/15.

16. Sám pak Pán pokoge/ deyž wám wždycky pokog/ wsseligakým způsobem. Pán (budiž) se wssemi wámi. 1.Thes. 5/23. Rjm.15/33.

17. Pozdrawenj mau (wlastnj) rukau Pawlowau/ což gest za znamenj w každém

dém liſtu: takť obyčegně pjſſi. Kol. 4/18. 1. Kor. 16/21.

18. Miloſt Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta (budiž) ſe wſſemi wámi. Amen.

Druhý [liſt] k Teſſalonycenſkým pſan byl z Koryntu. Skut. 18/1. 11.

Prwnj Epiſſtola k Tymoteowi (ſwatého) Pawla Apoſſtola.

Kapitola I.

PAwel Apoſſtol Gežjſſe Kryſta/ podlé zřjzenj Boha ſpaſytele naſſeho/ a Pána Gežjſſe Kryſta naděge naſſj/ Skut. 9/15. Gal. 1/1. Kol. 1/27. 1. Thes. 1/3.

2. Tymoteowi wlaſtnjmu ſynu v wjře: Miloſt/ miloſrdenſtwj/ (a) pokog od Boha Otce naſſeho/ a (od) Kryſta Gežjſſe Pána naſſeho. Skut. 16/1. 1. Kor. 4/17. Fil. 2/19-24. 2. Tym. 1/5. Týt. 1/4. c. 1/4. 2. Kor. 4/1. 2. Tym. 1/2. 2. Jan. v. 3.

3. Gakož ſem proſyl tebe/ aby pozůſtal w Efezu/ když ſem ſſel do Macedonye/ (wizyž) aby přikázal některým giného včenj nevčiti: Skut. 20/1, 3. Gal. 1/6. 7.

4. Ani

4. Ani oblibowati básnj a wyprawowánj rodů/ čemuž konce nenj: odkudž gen hádky pocházegj/ wjce nežli wzdělánj Božj/ kteréž gest v wjře. c. 4/7. c. 6/3. 4. 20. 2. Tym. 2/16. 23. Týt. 1/14. 10. c. 3/9.

5. Gessto konec přikázanj gest láska z srdce čistého/ a z swědomj dobrého/ a z wjry neossemetné: Kaz. 12/13. Rjm. 13/8. 10. Gal. 5/6. 14. cons. Arnd. lib. I. Cap. 24.

6. Od čehož někteřj gako od cýle pobłaudiwsse/ vchylili se k marnomłuwnosti: 1. Tym. 6/4. 20.

7. Chtjce býti včitelé Zákona/ a nerozuměgjce/ ani co młuwj/ ani čeho zastáwagj. Jan. 3/10.

8. Wjme pak/ že dobrý gest Zákon/ kdyžby ho kdo náležitě vžjwał: Rjm. 7/12.

9. Toto znage že sprawedliwému nenj vłožen Zákon: ale neprawým a nepoddaným/ bezbožným/ a hřjssnjkům/ nesslechetným/ a nečistým/ mordéřům otcůw (swých) a matek/ wražedlnjkům. Gal. 3/19. c. 5/23. 19. 1. Kor. 6/9. 10. Matth. 23. 15.

10. Smilnjkům/ samcołožnjkům/ těm 37. kteřjž lidi kradau/ łhářům/ křiwým přjsežnjkům: a gestli co giného gesstoby było na odpor zdrawému včenj/

11. (Genž gest) podlé sławného Ewangelium błahosławeného Boha/ kteréžto mně swěřeno gest. 1. Tym. 6/15.

12. Protož děkugi tomu kterýž mne zmocnił/ (totiž) Krystu Gežjssi Pánu nassemu/ že mne za (tak) wěrného saudił/ aby mne w służbě (té) postawił: Fil. 4/13. Skut. 9/15.

13. Gessto sem prwe był ruhač/ a protiwnjk/ a vkrutnjk: ale miłosrdenstwj sem dossel: neb sem to z neznámosti činił

w newěře. v. 16. Skut. 8/3. c. 9/1. c. 22/ 4. c. 3/17. 1. Kor. 15/9. Gal. 1/13.

14. Rozhogniła ſe pak náramně miłoſt Pána naſſeho/ s wjrau a s miłowánjm/ kteréž (geſt) w Kryſtu Gežjſſi. Rjm. 5/20.

15. Wěrnáť (geſt) tato řeč/ a wſſeho obljbenj hodná/ že Kryſtus Gežjš přiſſeł na ſwět/ aby hřjſſné ſpaſył: z nichžto gá prwnj gſem. 1. Tym. 4/9. Mat. 9/13. c. 18/11. Mark. 2/17. Luk. 5/32.

16. Ale proto miłoſrdenſtwj ſem doſſeł/ aby na mně prwnjm dokázał Gežjš Kryſtus wſſj dobrotiwoſti/ k přjkładu těm kteřjž magj vwěřiti w něho/ k žiwotu wěčnému. v. 13. Mark. 16/16.

17. Protož Králi wěkůw neſmrtedlnému/ newiditedlnému/ ſamému maudrému Bohu (budiž) čeſt/ y ſláwa nawěky wěkůw Amen. Ger. 10/6. 10. Rjm. 16/ 27. 1 Tym. 6/16. Zgew. 7/12.

18. Totoť přikázanj poraučjm tobě ſynu Tymotee/ (totiž) aby podlé předeſſłých o tobě proroctwj bogował w tom dobrý bog. v. 5. c. 6/12. 2. Tym. 4/7.

19. Mage wjru a dobré ſwědomj: kteréžto někteřj potratiwſſe/ zhynuli v wjře. c. 3/9. c. 6/10.

20. Z nichžto geſt Hymeneus/ a Alexander: kteréž ſem wydał ſatanu/ aby treſtáni gſauce/ včili ſe nerauhati. 2. Tym. 2/17. c. 4/14. 1. Kor. 5/5.

Kapit. II.

NApomjnámť pak/ aby předewſſjm činěny býwały pokorné modlitby/ proſby/ (ſwaté) žádoſti/ a djků činěnj za wſſecky lidi: Fil. 4/6.

2. Za krále y za wſſecky w mocy poſtawené:

wené: abychom pohodlný a pokogný žiwot wedli/ we wssj pobožnosti a sslechetnosti. Ger. 29/7.

3. Nebo toť gest dobré a wzácné před spasytelem nassim Bohem:

4. Kterýž chce aby wssickni lidé spaseni byli/ a k známosti prawdy přissli. Ezech. 18/23. 2. Petr. 3/9. 1. Tym. 4/10.

5. Gedenť (gest) zagisté Bůh/ geden také y prostřednjk Božj a lidský/ člowěk Krystus Gežjš: Jan. 17/3. Rjm. 3/30. Gal. 3/19. 20. Žid. 9/15.

6. Kterýžto dal sebe samého mzdu na wykaupenj za wssecky/ (na) oswědčenj časem swým. Mat. 20/28. Gal. 1/4. Efez. 5/2. 1. Kor. 5/15. 1. Jan. 2/2. Týt. 2/14.

7. Kčemuž postawen sem gá za kazatele a Aposstola/ [prawduť prawjm w Krystu a neklamámť/] za včitele Pohanů v wjře a prawdě. Skut. 9/15. 2. Tym. 1/11. Rjm. 9/1. c. 11/13. c. 15/16. Efez. 3/8.

8. Protož chtělbych aby se modlili mužj na každém mjstě/ pozdwihugjce čistých rukau/ bez hněwu a bez roztržitosti. Jan. 4/21. 23. Žalm. 134/2. Izai. 1/15. Fil. 2/14.

9. Takž také y ženy/ aby se oděwem slussným/ s stydliwostj/ a s stredmostj/ ozdobowaly: ne strogenjm a křtaltowánjm sobě wlasů/ neb zlatem/ a nebo perlami/ a nebo drahým rauchem: 1. Petr. 3/1. 3. 4.

10. Ale [tak gakž slussj ženám/ kteréž dokazugj při sobě pobožnosti] dobrými skutky. Týt. 2/3. 1. Tym. 5/10.

11. Žena ať se včj mlčecy we wssj poddanosti. Gen. 3/16. 1. Kor. 14/34. Efez. 5/22.

12. Nebo ženě nedopausstjm včiti/ ani wládnauti nad mužem/ ale aby byla w mlčenj. Efez. 5/24. Týt. 2/5.

13. Adam zagiſté prwé geſt ſtwořen: potom Ewa. Gen. 1/27. c. 2/7. 21. 22.

14. A Adam nebyl ſweden: ale žena ſwedena gſucy/ přjčinau přeſtaupenj byla: Gen. 3/6. 2. Kor. 11/3.

15. Ale wſſak ſpaſena bude w plozenj dětj/ geſtližeby zůſtala v wjře a w láſce/ a w poſwěcenj (ſwém) s ſtředmoſtj. c. 1/5.

Kapit. III.

WErnáť (geſt) tato řeč/ žádáli kdo Biſkupſtwj/ (žeť) wýborné práce žádá: Skut. 20/28. Filip. 1/1.

2. Ale muſýť Biſkup býti bez vhony/ gedné manželky muž/ bedliwý/ ſtředmý/ wážný/ k hoſtem přjwětiwý/ způſobný k včenj. Týt. 1/6. 1. Petr. 5/3. 2. Tym. 2/24.

3. Ne pigán wjna/ ne bitec/ ani mrzkého zyſku zádoſtiwý: ale mjrný/ ne ſwárliwý/ ne lakomec: Leuit. 10/9. 2. Tym. 2/4.

4. Kterýžby dům ſwůg dobře zprawowal/ a djtky (ſwé) měl w poddanoſti/ ſe wſſj poctiwoſtj. 1. Král. 2/12. c. 3/13.

5. [Nebo geſtliže kdo domu ſwého zprawiti nevmj/ kterak o Cýrkew Páně pečowati bude?]

6. Ne nowák/ aby (ſnad) nadut gſa/ nevpadl w ſaud ďáblowý:

7. A muſýť také y ſwědectwj dobré mjti od těch genž ſau wně: aby nevpadl w pohaněnj/ a w oſydlo ďáblowo. c. 5/10.

8. Takž podobně Jahnowé muſegj býti poctiwj/ ne dwogjho gazyku/ ne mnoho wjna pjgjcý/ ne žádoſtiwj mrzkého zyſku. Skut. 6/3. 1. Tym. 3/3.

9. Magjcý tagemſtwj wjry w ſwědomj čiſtém. Werš. 16. c. 1/19.

10. A ti také ať ſau neyprw zkuſſeni/ a tak ať přiſluhugj gſauce bez auhoný:

11. Též

11. Též y manželky (gegich/ musegj býti) poctiwé/ nevtrhawé/ středmé/ we wssem wěrné. Týt. 2/3.

12. Jahnowé buďtež gedné manželky mužj/ kteřjžby swé djtky dobře zprawowali/ y swé domy. w. 2.

13. Nebo kteřjžby dobře přisluhowali/ dobrého stupně sobě dobudau/ a mnohé daufánliwosti v wjře/ kteráž (gest) w Krystu Gežjssi. Mat. 13/12. c. 25/21. 1. Jan. 3/21.

14. Totoť pjssi tobě/ mage naděgi/ že brzo přigdu k tobě:

15. Pakliť prodljm/ aby wěděl kterak máš w domu Božjm obcowati/ genž gest Cýrkew Boha žiwého/ slaup a vtwrzenj prawdy. 2. Tym. 2/20. Zgew. 3/12.

16. A w prawdě welikéť gest tagemstwj pobožnosti/ (Že) Bůh zgewen gest w těle/ osprawedlněn w duchu/ widjn gest od Anděluů: kázán gest Pohanům/ vwěřeno gemu na swětě/ wzhůru přigat gest w sláwu. w. 9. Jan. 1/14. 1. Jan. 1/2. Řjm. 1/4. 1. Petr. 1/12. Mat. 28/2. sq. Řjm. 10/18. Skut. 9/15. Mark. 16/19. Fil. 2/9. 11.

Kapit. IV.

DVch pak swětle prawj/ že w poslednjch časých odwrátj se někteřj od wjry/ poslauchagjce duchů bludných/ a včenj ďábelských. Mat. 24/23. 2. Petr. 3/3. 2. Tes. 2/3. 2. Tym. 3/1. 1. Jan. 2/18.

2. W pokrytstwj lež mluwjcých/ a ceychowané magjcých swědomj swé:

3. Zbraňugjcých ženiti se/ (přikazugjcých) zdržowati se od pokrmů/ kteréž Bůh stwořil k vžjwánj/ s djkčiněnjm wěřjcým/ a těm genž poznali prawdu. Gen. 9/3. Řjm. 14/6. 1. Kor. 10/30.

4. Nebo každé ſtwořenj Božj dobré geſt: a nic nemá zamjtáno býti/ což ſe s djků činěnjm přigjmá. Gen. 1/31. Rjm. 14/14.20. Týt. 1/15.

5. Poſwěcuge ſe zagiſté ſkrze ſlowo Božj a modlitbu. Skut. 27/35.

6. Toto předkládage bratřjm/ budeš dobrý ſlužebnjk Gežjſſe Kryſtú/ wykrmený ſlowy wjry/ a prawého včenj/ kteréhož ſy náſledowal: 2. Tym. 1/5. c. 3/14.15.

7. Swětſké pak a babſké báſně zawrz: ale cwič ſe w pobožnoſti. c. 1/4.18. c. 6/20. 2. Tym. 2/16.23. Týt. 3/9.

8. Nebo tělesné cwičenj malého geſt vžitku: ale pobožnoſt ke wſſemu geſt vžitečná/ (a) má y nynegſſjho y budaucýho žiwota zaſljbenj. Kol. 2/23. 1. Tym. 6/6. Deut. 28/2.3. ſq. Syr. 25/15.16. Týt. 3/8.

9. Wěrnáť (geſt) tato řeč a wſſeho obljbenj hodná. c. 1/15.

10. Proto zagiſté y pracugeme/ y pohaněnj neſeme/ že naděgi máme w Bohu žiwém kterýž geſt ſpaſytel wſſech lidj/ (a) zwláſſtě werných. 1. Tes. 1/9. Týt. 2/10.11. Mat. 1/21. Efez. 5/23.

11. Ty wěcy předkládey/ a vč. c. 5/7.

12. Nižádný mladoſtj twau nepohrdey: ale buď přjkladem wěrných w řeči/ w obcawánj/ w láſce/ w duchu/ v wjře/ w čiſtotě. Týt 2/7.15. 1. Petr. 5/3.

13. Dokudž (k tobě) nepřigdu/ budiž pilen čjtánj/ a napomjnánj/ y včenj. Jan. 5/39. 2. Petr. 1/19.

14. Nezanedbáwey daru kterýž geſt w tobě/ genžť geſt dán ſkrze proroctwj s wzkládánjm rukau kněžſkých (na tě.) c. 1/18. Skut. 6/6. c. 8/17. 2. Tym. 1/6.

15. O tom přemyſſlůg/ w tom buď (v-

ſta-

ſtawičně:) aby proſpěch twůg zgewný byl wſſechněm. Efez. 4/15.

16. Budiž ſebe pilen y včenj: (a) w tom trwey: nebo to čině/ y ſamého ſebe ſpaſyš/ y ty kteřjž tebe poſlauchagj. Skut. 20/28.

Kapit. V.

STarſſjho (zůřiwě) netreſcy/ ale napomjney gako otce: mladſſjch gako bratřj: Levit. 19/32. Gal. 6/1. 2. Tes. 3/15.

2. Starých žen gako matek: mladic/ gako ſeſtr/ we wſſj čiſtotě. c. 4/12.

3. Wdowy měg w poctiwoſti/ kteréž prawé wdowy gſau. w. 5. 16.

4. Pakli která wdowa ditky nebo wnuky má/ nechažt ſe (oni) včj předně k ſwému domu pobožnoſti dokazowati/ a zaſe rodičům ſe odplacowati: neboť geſt to chwalitebné a wzácné před obljčegem Božjm. Mat. 15/4. ſq. Efez. 6/1. 2.

5. Kterážť pak práwě wdowa geſt/ a oſaměla/ máť naděgi w Bohu/ a trwáť na modlitbách a ſwatých žádoſtech dnem y nocý: c. 4/10. Luk. 2/36. 37. c. 18/1. 3.

6. Ale chlipná/ ta žiwa gſucy giž umřela. Werš. 11. Řjm. 8/13. Efez. 2/1.

7. Protož (gim) to přikaž/ ať gſau bez auhony.

8. Geſtliže pak kdo o ſwé/ a z wláſſtě o domácý péče nemá/ zapřelť geſt wjry/ a geſt horſſj nežli newěřjcý. Galat. 6/10. 2. Tym. 3/5. Týt. 1/16. Mat. 5/46. 47.

9. Wdowa buď wywolená/ kterážby neměla méně ſſedeſáti let/ kteráž byla gednoho muže manželka:

10. O njžby ſwědectwj bylo/ že dobré ſkutky činila: a geſtliže djtky (ſwé) pobožně wychowala/ do domu poceſtné při-

gjmala / geſtliže ſwatým nohy vmýwala / geſtliže bjdným poſluhowala / geſtliže každého ſkutku dobrého pilná byla. 1. Petr. 4/9. Žid. 13/2. Skut. 16/15. Gen. 18/4. c. 19/2. Luk. 7/38. 44.

11. Ale mladých wdow nepřigjmey: nebo když nedbagjce na Kryſta / w chlipnoſt ſe wydadj / (teprw) ſe wdáwati chtěgj: w. 6.

12. Gſauce giž hodné potupenj / proto že prwnj wjru zruſſily. c. 1/19. Zgew. 2/4.

13. Nýbrž také y zahálegjce / včj ſe choditi po domjch: a netoliko nedělné / ale (gſau) y klewetné a wſſetečné / mluwjce což neſluſſj. Přjſl. 7/11. Týt 2/3.

14. Protož chcy / aby ſe mladſſj wdáwaly / děti rodily / hoſpodyně byly: (a tak) žádné přjčiny protiwnjku nedáwaly k pomlauwánj. 1. Kor. 7/9. Týt. 2/8.

15. Nebo giž ſe některé vchýlily zpět po ſatanowi. c. 1/6.

16. Protož málit kdo wěřjcý neb která wěřjcý / wdowy / opatrůgž ge / a nebuď obtěžowána Cýrkew: aby těm kteréž práwě wdowy gſau / poſtačilo. w. 8/3. 5.

17. Předloženj kteřjž dobře zprawugj / ať gſau dwogi cti hodni gmjni: zwláſſtě ti kteřjž pracugj w ſlowu (Božjm) a w včenj. Filip. 2/29. 1. Tes. 5/12 Žid. 13/17. Syr. 7/31. 1. Kor. 16/16.

18. Nebo prawj Pjſmo / Wolu mlátjcýmu nezawjžeš vſt: a hodenť geſt dělnjk ſwé mzdy. Deut. 25/4. 1. Kor. 9/9. Mat. 10/10. Luk. 10/7.

19. Proti Starſſjmu žaloby nepřigjmey / leč podedwěma nebo třmi ſwědky. Deut. 19/15. Mat. 18/16.

20. Ty (pak) kteřjž hřeſſj / předewſſemi

tre=

trescy / aby y ginj bázeň měli. 2. Tym. 4/ 2. Týt.1/13 Galat.2/14. Deut.19/20.

21. Oswědčugiť před obljčegem Božjm / a Pána Gežjsse Krysta / y wywolených Anděků (geho/) aby těchto wěcý ostřjhal bez přigjmánj osob/ nic nečině podlé náchylnosti. c.6/13.14.

22. Newzkládey rukau rychle na nižádného/ a neobcůg hřjchům cyzým: sebe samého ostřjhey w čistotě: c.4/12.14. 2.Tym.1/6. Skut.6/6.

23. Nepj giž wjce wody: ale wjna skrowně vžjwey / pro twůg žaludek/ a časté nemocy twé. Žalm. 104/15.

24. Některých lidj hřjchowé prwé zgewnj gsau / předcházegjcý saud: některých pak y následugj. Gal.5/19. Efez.5/13.

25. A takž také y skutkowé dobřj/ prwé zgewnj gsau: což pak gest ginak / vkryti se nemůže. Mat. 10/26.

Kapit. VI.

KTeřjžkoli pod ghem gsau služebnjcy/ ať magj Pány swé za hodné wssj poctiwosti: aby gméno Božj a včenj (geho) nebylo rauháno. Efez.6/5. Kolos.3/22. Týt.2/9. 1.Petr.2/18. Řjm.2/24.

2. Kteřjž pak magj Pány wěřjcý / nechažť gich sobě nezlehčugj / proto že gsau bratřjmi/ ale (tjm) raděgi slaužj/ proto že gsau wěřjcý a milj / dobrodinj (Božjho) včastnjcy: tomu wyvčůg / a napomjney.

3. Gestližeť pak kdo ginak včj / a nepowoluge zdrawým řečem Pána nasseho Gežjsse Krysta/ a tomu včenj kteréž gest podlé pobožnosti/ Gal. 1/6.7. 2.Tym. 1/13. c.4/3.

4. (Takowýť) gest nadutý/ nic nevmě-

ge/ ale nemaudroſt prowodj při otázkách a hádkách o ſlowa: z kterýchžto pocházý záwiſt/ ſwár/ rauhánj/ zlá domněnj/ 1. Kor. 8/2. 1. Tym. 1/4. 2. Tym. 3/13.

5. Marné hádky lidj na myſli poruſſených a prawdy zbawených/ domnjwagjcých ſe/ žeby pobožnoſt byla zyſk (tělesný:) takowých ſe warůg. Rjm. 16/17. 1. Kor. 11/16. 2. Tym. 3/5. 8. Maud. 15/12.

6. Geſtiť pak zyſk weliký pobožnoſt/ s takowau myſlj/ kteráž na tom což má přeſtati vmj. c. 4/8. Žid. 13/5.

7. Nic ſme zagiſté nepřineſli na tento ſwět/ bezpochyby že také nic odneſti nemůžeme. Job. 1/21. c. 27/19. Žalm. 49/18.

8. Ale magjce pokrm a oděw/ na tom přeſtaneme. Žalm. 55/23. Mat. 6/25.

9. Kteřjž pak chtj zbohatnauti/ vpadagj w pokuſſenj a w oſýdlo/ a w žádoſti mnohé nerozumné a ſſkodliwé/ kteréž pohřižugj lidi w zahynutj a w zatracenj. Přiſl. 23. 4. c. 28/20. Mat. 13/22.

10. Kořen zagiſté wſſeho zlého/ geſtiť milowánj peněz: kterýchžto někteřj žádoſtiwi gſauce/ poblaudili od wjry/ a ſami ſe naplnili boleſtmi mnohými. Mat. 6/24. 1. Tym. 1/19.

11. Ale ty ó člowěče Božj/ takowých wěcý vtjkey: náſledůg pak ſprawedlnoſti/ pobožnoſti/ wjry/ láſky/ trpěliwoſti/ tichoſti. 2. Tym. 2/22. Rjm. 3/22.

12. Bogůg ten dobrý bog wjrý: doſáhni wěčného žiwota/ k němuž y powolán gſy/ a wyznals dobré wyznánj před mnohými ſwědky. w. 19. c. 1/18. 1. Kor. 9/25. 26. Fil. 3/12. 14. 2. Tym. 4/7.

13. Přikazugiť tobě před Bohem/ kterýž wſſecko obžiwuge/ a (před) Kryſtem

Gežj=

Gežissem/ kterýž oswědčil před Pontským Pilátem dobré wyznánj: c. 5/21. 2. Tes. 3/6. Deut. 32/39. Rjm. 4/17. Mat. 27/11. Jan. 18/ 36. 37.

14. Aby ostřihal přikázanj tohoto/ (chowage se) bez poskwrny a bez auhony/ až do zgewenj se Pána nasseho Gežisse Krystа: c. 5/ 21. 1. Tes. 5/ 23.

15. Kterýž časem swým vkáže/ ten blahoslawený a sám mocný/ Král kralugjcých a Pán panugjcých/ c. 1/ 11. 17. Zgew. 17/ 14. c. 19/ 16.

16. Kterýž sám má nesmrtedlnost/ (a) přebywá w swětle nepřistupitedlném/ gehož žádný z lidj newiděl/ aniž widěti může: kteremužto čest a sýla wěčná/ Amen. c. 1/ 17. 1. Jan. 1/ 5. c. 4/ 12. Jan. 1/ 18.

17. Bohatým tohoto swěta přikazuj/ ať negsau wysokomyslnj/ a ať nedaufagj w negistém zbožj/ ale w Bohu živém/ kterýž dáwá nám hognost wsseho k požjwánj: Job. 31/ 24. Žalm. 62/ 11. Mark. 10/ 24. Luk. 12/ 15. 20. 21. 1. Tym. 4/ 10.

18. (A ať) dobře činj/ (a) bohatnau w dobrých skutcých/ (a) snadnj ať sau k vdjlenj/ y přjwětivj: Deut. 15/ 7. 10. Luk. 12/ 21. Jak. 2/ 5. Rjm. 12/ 8.

19. (Tak) sobě skládagjce základ dobrý k (času) budaucýmu/ aby dosáhli wěčného života. Mat. 6/ 20. Přjsl. 19/ 17. Luk. 12/ 33. c. 16/ 9.

20. O Tymotee/ což gest swěřeno/ ostřihey/ vtřkage nepobožných daremnjch křiků/ a odporů falessně nazwaného umění. 2. Tym. 1/ 13. 14. c. 2/ 14. 16. Zgew. 3/ 3. 1. Tym. 4/ 7. Tyt. 3/ 9.

V. 17. d. 5. Jun. 1720. W. Nad K. 21. Kte-
ré. v. 10. ale 6. ehe se. od Sal-
lage nur Ker. doschi.

21. Kterýmž nèkteřj chlubjce ſe z ſtrany wjry/ pobláudili od cýle. Miloſt (Božj) s tebau/ Amen. c. 1/6. 2. Tym. 2/18. Kol. 4/18. 1. Tes. 5/28.

K Tymoteowi prwnj [liſt] pſán byl z Laodycye/ mèſta hlawnjho Frygie Pakacyanſké. Kol. 4/16.

Druha Epiſſtola k Tymoteowi (ſwatého) Pawla Apoſſtola.

Kapit. I.

PAwel Apoſſtol Gežjſſe Kryſta/ ſkrze wůli Božj/ podlé zaſljbenj žiwota/ kterýž geſt w Kryſtu Gežjſſi. Kol. 1/1.

2. Tymoteowi milému ſynu/ Miloſt/ miloſrdenſtwj/ pokog/ od Boha Otce/ a Kryſta Gežjſſe Pána naſſeho. Skut. 16/1. 1. Tym. 1/2. Týt. 1/4. 2. Petr. 1/2. 2. Jan. W. 3.

3. Djky činjm Bohu/ gemuž ſlaužjm gako y předkowé (mogi) w ſwědomj čiſtém/ (z toho) že mám na tè vſtawičnau pamèt na mých modlitbách we dne y w nocy: Skut. 22/3. c. 23/1. c. 24/14. 16. Řjm. 1/8. 9. 1. Tes. 1/2.

4. Žádage widèti tebe/ zpomjnage na

twé

twé slzy/ abych radostj naplněn byl: Rjm. 1/11. 1. Tes. 3/6. 10. c. 2/17.

5. Rozpomjnage se na tu wjru/ kteráž w tobě gest bez pokrytstwj: kteráž byla neyprw w Bábě twé Loidě/ a w matce twé Eunyce: a tak smysljm že y w tobě. Skut. 16/1. 1. Tym. 1/5.

6. Pro kteraužto přjčinu/ napomjnám tebe/ aby rozněcowal w sobě dar Božj/ kterýžť gest dán skrze wzkládánj rukau mých: 1. Tym. 4/14. Skut. 6/6.

7. Nebo nedal nám Bůh ducha bázně: ale mocy a milowánj/ a mysli způsobné. Rjm. 8/15. 1. Jan. 4/18.

8. Protož nestyď se za swědectwj Pána nasseho/ ani za mne wězně geho: ale čitedlen buď uzkostj (přicházegjcých pro) Ewangelium podlé mocy Božj. w. 12. Rjm. 1/16. Skut. 21/33. Efez. 3/1. Filem. w. 7. 2. Tym. 2/3. 9.

9. Kterýž spasyl nás/ a powolal powolánjm swatým: ne podlé skutků nassich/ ale podlé vloženj swého/ a milosti nám dané w Krystu Gežjssi před časy wěkůw. Týt. 3/5. 1. Tes. 4/7. Efez. 1/3. 4. c. 3/9. 2. Tes. 2/13. Rjm. 8/28. 29.

10. Nynj pak (teprw) zgewené skrze přjsstj Spasytele nasseho Gežjsse Krysta/ kterýž zahladil smrt/ žiwot pak na swětlo wywedl/ y nesmrtedlnost/ skrze Ewangelium: Rjm. 16/25. Efez. 1/9. Izai. 25/8. 1. Kor. 15/54. 55. Žid. 2/14.

11. Gehožto gá vstanowen sem kazatelem a Aposstolem/ y včitelem Pohanůw. Skut. 9/15. Efez. 3/8. 1. Tym. 2/7.

12. A pro tu přjčinu toto (wssecko) trpjm: ale nestydjmť se (za to:) nebo wjm komu sem vwěřil/ a gist sem tjm/ že mocen gest

Conf. Seb. Schmidii Disput. de certitudine perseverantiae et salutis. Arg. 1680. IV.

geſt toho což ſem v něho ſložil oſtřjhati až do onoho dne. w. 8. Kol. 1/5. 2. Tym. 4/8.

13. Měgž giſtý přjklad zdrawých řečj kteréž ſy ſlýchal ode mne/ v wjře a w láſce/ kteráž (geſt) w Kryſtu Gežjſſi. c. 3/14.

14. Wýborného toho pokladu oſtřjhey/ ſkrze Ducha ſwatého přebýwagjcýho w nás. 1. Tym. 6/20. 1. Kor. 3/16.

15. Wjš ſnad o tom/ že ſe odwrátili ode mne wſſickni kteřjž gſau w Azyj: z nichžto geſt Figellus a Hermogenes. Skut. 19/9. 10. 2. Tym. 4/10. 16.

16. Deyž miloſrdenſtwj Pán domu Onezyforowu: nebo čaſto mi činil pohodlj/ aniž ſe ſtyděl za řetězy mé: c. 4/19. Mat. 25/34-37. Efez. 6/20.

17. Nýbrž přiſſed do Řjma/ pilně mne hledal/ a nalezl.

18. Deyž gemu Pán nalezti miloſrdenſtwj v Pána w onen den: A gak mi mnoho poſluhowal w Efezu/ ty wýborně wjš. Mat. 5/7.

Kapitola II.

PRotož ty ſynu můg/ zmocniž ſe w miloſti kteráž geſt w Kryſtu Gežjſſi: c. 1/2. Efez. 6/10.

2. A což ſy ſlyſſel ode mne před mnohými ſwědky/ ſwěřůgž to lidem wěrným/ kteřjžby způſobnj byli y giné včiti. c. 1/13. 1. Tym. 3/2. ſq. 2. Kor. 3/5. 6.

3. A tak ty ſnáſſey protiwenſtwj gako ctný rytjř Gežjſſe Kryſta. c. 1/8. 1. Tym. 1/18.

4. Žádný kdož rytěřuge/ neplete ſe w obecné žiwnoſti/ aby ſe ſwému Heytmanu ljbil: 1. Kor. 9/25.

5. A geſtližeby kdo y bogowal/ nebudeť korunowán/ lečby řádně bogowal. c. 4/8.

6. Pra-

6. Pracowati muſý (y) oráč prwé nežli vžitku okuſý. 1. Kor. 9/10. 2. Kor. 9/10.

7. Rozumèg což prawjm: a dey tobě Pán we wſſem ſmyſl (prawý:)

8. Pamatůg / že Gežſš Kryſtus wſtal zmrtwých/ (genž geſt) z ſemene Dawidowa/ podlé Ewangelium mého: 1. Kor. 15/4. 20. Žalm. 132/11. Skut. 2/30. 31.

9. W kterémžto protiwenſtwj trpjm/ až y wèzenj / gakobych zločinec byl: ale ſlowo Božj nenj wwèzenj. Efez. 3/1. 13.

10. Protož wſſecko to ſnáſſjm pro wywolené (Božj/) aby y oni ſpaſenj doſſli/ kterežto geſt w Kryſtu Gežiſſi/ s ſlawau wèčnau. Efez. 3/13. Kol. 1/24.

11. Wèrná (geſt) tato řeč: nebo geſtliže ſme s njm zemřeli / tedy také ſpolu s njm žiwi budeme: Rjm. 6/5. c. 8/17. Fil. 3/10. 11. 2. Kor. 4/10. 1. Petr. 4/13.

12. A trpjmelit / budeme také ſpolu s njm kralowati: pakli (ho) zapjráme / y oni nás zapře: Mat. 10/33. Luk. 9/26.

13. A gſmelit newèrnj / oni zůſtáwá wèrný / zapřjti ſám ſebe nemůže. Rjm. 3/3. c. 9/6. Num. 23/19.

14. Tyto wěcy připomjney s oſwědčowánjm před obljčegem Páně: a ať ſe o ſlowa ne wadj: nebo to k ničemu nenj vžitečné/ (ale geſt) k podwrácenj poſlucha-čůw. 1. Tym. 6/4. Tyt. 3/9.

15. Pilně ſe ſnažůg wydati ſebe Bohu miléhо dělnjka/ za negžby ſe nebylo proč ſtydèti / (a) kterýžby prawě ſlowo prawdy rozdělowal. Luk. 12/42. 43.

16. Nepobožných pak těch křiků daremnjch warůg ſe: neboť welmi rozmnožugj bezbožnoſt / 1. Tym. 4/7. c. 6/4. 20. Tyt. 3/9.

17. A

17. A řeč gegich gako rak rozgjdá se: z nichž to gest Hymeneus a Filetus:

18. Kteřjž při prawdě poblaudili od cýle/ prawjce/ żeby se giž stało wzkřjssenj/ a přewracegj wjru některých. 1. Tym. 6/21. 1. Kor. 15/12. V. 20. Num. 19. 15.

19. Ale wssák pewný základ Božj stogi/ mage znamenj toto/ Znát Pán ty kteřjž gsau geho: A (opět/) Odstup od neprawosti każdý kdož wzywá gména Krystowo. 1. Kor. 3/11. Žalm. 1/6. Jan. 10/14.

20. W domu pak welikém/ netoliko gsau nadoby zlaté a stříbrné/ ale také dřewěnné y hlinénné: a některé zagisté ke cti/ některé pak k potupě. Řjm. 9/21.

21. Protož gestliżeby se kdo očistił od těch wěcý/ bude nádobau ke cti poswěcenau/ a užitečnau Pánu/ ke wssemu skutku dobrému hotowau. Skut. 2/40.

22. Mládenčjch pak żádostj vtěkey: ale následug sprawedlnosti/ wjry/ lásky/ pokoge/ s těmi kteřjž wzywagj Pána z srdce čistého. 1. Tym. 6/11. Žid. 12/14.

23. Bláznliwých pak a newzdělawatedlných otázek warug se/ wěda że plodj swáry. 1. Tym. 4/7. c. 6/4. Tyt. 3/9.

24. Ale služebnjka pak Božjho neslussj waditi se/ ale aby byl přjwětiwý ke wssem/ způsobný k učenj/ trpěliwý: Tyt. 1/7. 9. 1. Tym. 3/2. Řjm. 14/1. 1. Kor. 11/16.

25. Kterýžby w tichosti wyučował ty genž se (prawdě) protiwj: zdaby někdy dal gim Bůh pokánj k poznánj prawdy/ Gal. 6/1. 2. Tym. 4/2. Skut. 8/22.

26. Aby sami k sobě přigdauce/ (dobyli se) z osydla ďáblowa/ od něhož sau zgjmáni/ k (wykonáwánj) geho wůle. 1. Tym. 6/9.

Kapi-

Kapitola III.

TOto pak wěz/ že w posledních dnech nastanau časowé nebezpečnj. 1.Tym. 4/1. 2.Petr.2/1. c.3/3. Jůdy. w. 18.

2. Nebo nastanau lidé sami sebe milugicý/ penjze milugicý/ chlubnj/ pyssnj/ zlořečcy/ rodičům neposlussnj/ newděčnj/ bezbožnj. Rjm.1/30.31.

3. Nelitostiwj/ smlauw nezdrželiwj/ utrhači/ nestředmj/ plassj/ kterýmž nic dobrého milo nenj/

4. Zrádcy/ přjwažčiwj/ nadutj/ rozkossj miloronjcy wjce nežli Boha. Fil.3/19.

5. Maginge způsob pobožnosti/ ale mocy gegj zapjragice: a od takowých se odwracug. Mat.7/15. c.15/7.8. c.18/17. Týt.1/16. Rjm.16/17.

6. Nebo z těch gsau y ti kterjž nacházegj do domů/a gimagice wodj ženky/ obtjžené hřichy/ genž wedeny bywagj rozličnými žádostmi: Týt.1/11.

7. Kteréž wždycky se wčj/ ale nikdy k poznánj prawdy přigjti nemohau.

8. Gakož zagistě Jannes a Jambres zprotiwili se Mogžjssowi/ tak y tito protiwj se prawdě: lidé na mysli porussenj/ a při wjře bludnj: Exod.7/11. 1.Tym.6/5.

9. Ale nebudau wjce prospjwati: Nebo nemaudrost gegich zgewná bude wssechněm/ gako y oněchno byla.

10. Ale ty sy dosseł mého wčenj/ způsobu žiwota mého/ wmyslu/ wjry/ snášselliwosti/ lásky/ trpěliwosti. 1.Tym.4/6.

11. Protiwenstwj/ utrpenj/ kteraž na mne přissła w Antyochyj/ w Jkonyj (a) w Listře: kterážto protiwenstwj snášsel sem: ale ze wssech wyswobodił mne Pán.

Skut.

Skut. 13/14.50. c. 14/1.2.6.19. Žalm. 34/20. 2. Kor. 1/10.

12. A takž y wſſickni kteřjž chtěgj pobožně žiwi býti w Kryſtu Gežjſſi/ protiwenſtwj mjti budau. Mat. 16/24. Jan. 17/14. Skut. 14/22. 1. Tes. 3/3. Syr. 2/1.

13. Zlj pak lidé a ſwůdcowé/ proſpjwati budau ze zlého w horſſj/ y giné w blud vwodjce/ y (ſami) bludem pogati gſauce.

14. Ale ty zůſtáwey wtom čemužs ſe naučil/ a cožť geſt ſwěřeno/ wěda od kohos ſe naučil: c. 1/13. c. 2/2.

15. A že (hned) od dětinſtwj ſwatá Pjſma znáš kteráž tě mohau maudrého včiniti k ſpaſenj/ ſkrze wjru kteráž geſt w Kryſtu Gežjſſi. Řjm. 1/16.

16. Wſſecko (zagiſté) Pjſmo od Boha geſt wdechnute/ a vžitečné k včenj/ k treſtánj/ k naprawowánj/ k zpráwě kteráž (náležj) k ſprawedlnoſti. 2. Petr. 1/20.21. Řjm. 15/4.18. 1. Kor. 2/13. Skut. 2/4.

17. Aby byl dokonalý člowěk Božj/ k každému ſkutku dobrému hotowý. c. 2/21. 1. Tym. 6/11.

Kapitola IV.

PRotož gá oſwědčuge před obljčegem Božjm a Pána Gežjſſe Kryſta/ kterýž má ſauditi žiwé y mrtwé/ w den zgewenj ſwého/ a králowſtwj ſwého: 1. Tym. 5/21. c. 6/13. Mat. 25/31.32. Skut. 10/42.

2. Kaž ſlowo (Božj/) ponaukey w čas/ (nebo) ne w čas/ treſcy/ žehři/ napomjney/ we wſſj tichoſti a včenj. Jza. 58/1.

3. Nebo přigde čas/ že zdrawého včenj nebudau přigjmati: ale magjce ſwrablawé vſſi podlé ſwých wlaſtnjch žádoſtj ſhromažďowati ſami ſobě budau včitele. 1. Tym. 6/3. Ger. 5/31.

4. A

4. A odwrátjť vssi od prawdy / a k bá-
snèm obrátj. 2.Tes.2/10.11. 1.Tym.1/4.

5. Ale ty we wssem buď bedliw / proti-
wenstwj snássey / djlo kazatele (swatého
Ewangelium) koney / dokazug toho do-
statečně že gsy wěrný (Krystú) služebnjk.
c.1/8. c.2/3. Skut.21/8. Efez.4/11.

6. Neb gá se giž k tomu bljžjm / abych
obětowán byl / a čas rozdělenj mého na-
stáwá. Filip.1/23. c.2/17. 2.Petr.1/14.

7. Bog wýborný bogował sem / běh
sem dokonał / wjru sem zachował: 1.Kor.
9/24.25. Filip.3/14. 1.Tym.6/12. Skut.
20/24. Rjm.15/19.

8. Giž zatjm odložena gest mi koruna
sprawedlnosti / kterauž dá mi w onen den
Pán ten sprawedliwý sauce: a netoliko
mně / ale y wssechněm tem kteřjž miługj
přjsstj geho. c.1/12. 1.Kor.9/25. 1.Petr.
5/4. Jak.1/12.

9. Přičiň se k tomu / aby ke mně brzo
přissel: w.21.

10. Nebo Démas mne opustil / zamj-
kowaw tento swět / a ssel do Tessalonyky:
Krescens do Galacye: Tytus do Dalma-
cye. Kol.4/14. Filem.w.24.

11. Sám toliko Lukáš sennau gest.
Marka wezmi sebau: nebo gest mi wel-
mi potřebný k službě. Kol.4/10.14.

12. Tychika pak sem possal do Efezu.

13. Truhlicku kterúž sem nechal w Tro-
adě u Karpa / když půgdeš / přines (sse-
bau) y knihy / zwlásstě Pargamén.

14. Alexander kotlář mnoho mi zlého
způsobił: odplatiť gemu Pán podlé skut-
kůw geho. 1.Tym.1/20.

15. Kteréhož y ty se wystřihey: nebo
welmi se protiwił řečem nassim.

16. Při

16. Při prwnjm mem odpowjdanj/ žádný ſemnau nebył/ ale wſſickni mne opuſtili: nebudiż gim to počjtáno (za hřjch.)

17. Pán pak był ſemnau/ a poſylnił mne: aby ſkrze mne wtwrzeno było kázanj (o Kryſtu/) a (aby ge) ſlyſſeli wſſickni národowé: y wytržen ſem był z uſt lwa.

18. A wyſwobodjt mne Pán od każdého ſkutku ſlého/ a zachowá k králowſtwj ſwemu nebeſkému: gemuż ſláwa na wěky wěkůw/ Amen. Mat.6/13. 1.Petr.4/11. c.5/11. 2.Kor.1/10.

19. Pozdraw Pryſſky a Akwile/ y Oneziforowa domu. Skut.18/2. 2.Tym.1/16.

20. Eraſtus zůſtał w Koryntu: Trofima pak nechał ſem w Miletu nemocného. Skut.19/22. c.20/4.

21. Poſpěš před zymau přigjti (ke mně.) Pozdrawuge tebe Eubulus a Pudens a Linus a Klaudya/ y wſſickni bratřj. w. 9.

22. Pán Gežiš Kryſtus (budiż) s duchem twým. Miloſt (Božj) s wámi/ Amen. Gal.6/18. Efez. 6/24. Tyt.3/15.

[Liſt tento] druhý pſán geſt z Řjma k Tymoteowi [kterýž prwnj w Efezu za Biſkupa ſkrze wzkládánj rukau zřjzen był/] kdyż Pawel opět podruhé ſe ſtawěl před Cýſařem Neronem.

(o)

Epiſſtola k Tytowi [ſwateho] Pawla Apoſſtola.

Kapit. I.

PAwel ſlužebnjk Božj / Apoſſtol pak Gežjſſe Kryſta / podlé wjry wywolených Božjch a známoſti prawdy kteráž geſt podlé pobožnoſti: 1. Tym. 2/4. c. 6/3.

2. K naděgi žiwota wěčného / kterýž zaſljbil ten genž nikdý něklamá / Bůh před čaſy wěkůw / c. 3/7. Num. 23/19. Žid. 6/18. Rjm. 16/25.

3. Zgewil pak čaſy ſwými / to ſlowo ſwé / ſkrze kázanj mně ſwěřené / podlé zřjzenj Spaſytele naſſeho Boha / Efez. 1/9. 10. Skut. 9/6. 15. c. 20/24.

4. Týtowi wlaſtnjmu ſynu v wjře obecné: Miloſt / miloſrdenſtwj (a) pokog / od Boha Otce / a Pána Gežjſſe Kryſta Spaſytele naſſeho. 1. Tym. 1/2. 2. Tym. 1/2. 2. Kor. 12/18.

5. Z té přjčiny zanechal ſem tebe w Krétě / aby to čehož tam geſſtě potřebj / zprawil / a vſtanowil po měſtech kněžj / gakož y gá při tobě ſem zřjdil. Skut. 14/23.

6. Geſtli kdo bez auhony / gedné manželky muž / ditky mage wěrné / na kteréžby nemohlo tauženo býti / žeby byli bůgnj / a nebo nepoddanj. 1. Tym. 3/2. 4.

7. Neboť Biſkup má býti bez auhony /

gako Božj ſſafář/ ne ſwémyſlný/ nehně=
wiwý/ ne pigán wjna/ ne bigce/ ne žádo=
ſtiwý mrzkého zyſku: 1. Kor. 4/1. Leuit.
10/9. Efez. 5/19. 1. Petr. 5/2.

8. Ale přjwětiwý k hoſtem/ dobroti=
wý/ opatrný/ ſprawedliwý/ ſwatý/ zdrže=
liwý/ 1. Tym. 3/2.

9. Pilně ſe přjdržjcý wěrné řeči w včenj
(Božjm/) aby mohl y napomjnati vče=
njm zdrawým/ y ty kteřjž odpjragj/ pře=
máhati. 2. Tym. 1/13. 1. Tym. 6/3.

10. Neboť gſau mnozý nepoddanj/ mar=
nomluwnj/ y ſwůdcowé myſlj (lidſkých/)
zwláſſtě ti genž gſau z obřjzky: 1. Tym.
1/6. c. 4/1. Skut. 15/1.

11. Gimž muſegj vſta zacpána býti: kte=
řjž celé domy přewracegj/ včjce neſlu=
ſſným wěcem/ pro mrzký zyſk. 2. Tym.
3/6. Mat. 23/23. 1. Tym. 6/5. 1. Petr. 5/2.

12. Řekl geden z nich wlaſtnj gegich
prorok/ (Že) Kretenſſtj gſau wždycky
lháři/ zlá howada/ břicha leniwá:

13. Swědectwj to prawé geſt: A pro=
tož treſcyž ge přjſně/ ať gſau zdrawj v wj=
ře/ 2. Tym. 4/2. Týt. 2/2.

14. Neſſetřjce Židowſkých báſnj/ a při=
kázanj lidj těch/ genž ſe odwracugj od
prawdy. 1. Tym. 1/4. c. 4/7. Mat. 15/9.

15. Wſſecko zagiſté čiſté geſt čiſtým:
poſſkwrněným pak a newěrným nic nenj
čiſtého: ale poſſkwrněná geſt y myſl ge=
gich y ſwědomj. Mat. 15/11. Skut. 10/15.
Rjm. 14/14. 20. 1. Tym. 4/4. Luk. 11/39.

16. Wyprawugj o tom/ že Boha zna=
gj/ ale ſkutky ſwými (toho) zapjragj:
ohawnj gſauce/ a nepoddanj/ a k každé=
mu ſkutku dobrému neſpuſobnj. Rjm. 2/
17. 2. Tym. 3/5. Jůdy. w. 4. 2. Petr. 2/1.

Kapit.

Kapit. II.

TY pak mluw což slussj na zdrawé včenj. 1.Tym.6/3. 2.Tym.1/13.

2. Starcy ať gsau střjzliwj/ wážnj/ opatrnj/ zdrawj v wjře/ w lásce/ w snásseliwosti. c.1/13.

3. Tak také y staré ženy/ ať (chodj) pobožně/ w oděwu přjslussném/ a ať negsau přewrhlé/ ani mnoho wjna pigjcý: poctiwým wěcem včjcý/ 1.Tym.2/9. c.5/13.

4. Aby mladice wyvčowaly/ (kterakby) muže swé y djtky řádně milowaly/

5. (A byly) sslechetné/ čistotné/ netaulawé/ dobrotiwé/ mužům swým poddané: aby ne bylo dáno w porauhánj slowo Božj. Gen.3/16. 1.Kor.14/34. Efez. 5/22. Kol.3/18. 1.Tym.6/1.

6. Takž y mládenců napomjney k středmosti:

7. We wssech wěcech sebe samého wydáwage za přjklad dobrých skutků: (a zachowáwage) w včenj celost/ wážnost/ 1.Tym.4/12. 1.Petr.5/3.

8. Slowo zdrawé bez auhony: aby ten genžby se protiwil/ zastyděti se musyl/ nemage co zlého mluwiti o wás. 1.Tym. 5/14. 1.Petr.2/12. c.3/16.

9. Služebnjky (vč) ať gsau poddáni panům swým/ we wssem (gjm) se ljbjce/ neodmlauwagjce: 1.Tym.6/1.2. Efez. 6/5. Kolos.3/22. 1.Petr.2/18.

10. Neokrádagjce/ ale we wssem wěrnosti prawé dokazugjce: aby včenj Spasytele nasseho Boha we wssem ozdobowali. Skut.5/2.3.

(Na den Božjho Narozenj.)

11. Zgewilať se gest zagisté ta milost

Božj ſpaſytedlna wſſechnem lidem: Luk. 1/78. 1.Tym. 2/4. Tyt. 3/4. Jan. 1/9.

12. Wyvčugjcý nás/ abychom odřeknauce ſe bezbožnoſti/ a ſwětſkých žádoſtj/ ſtřjzliwě/ a ſprawedliwě/ a pobožně žiwi byli na tomto ſwětě: Efez. 1/4. c. 5/27. Kol. 1/22. 1.Jan. 2/15.16.

13. Očekáwagjce té blahoſlawené naděge/ a přjſſtj ſláwy welikého Boha a Spaſytele naſſeho Gežjſſe Kryſta: 1.Kor. 1/7. Fil. 3/20. 1.Tes. 1/10.

14. Kterýž dal ſebe ſamého za nás/ aby nás wykaupil od každé neprawoſti/ a očiſtil ſobě ſamému lid zwláſſtnj/ horliwě náſledowný dobrých ſkutků.) Gal. 1/4. c. 2/20. Efez. 5/2. Žid. 9/14. Exod. 19/5. 1. Petr. 2/9. 2.Kor. 5/15. Efez. 2/10.

15. Toto mluw/ a napomjney/ a treſcy ſe wſſj mocý: Žádný tebau nepohrzey. 2.Tym. 4/2. 1.Tym. 4/12.

Kapitola. III.

NApomjney gich/ ať gſau Knjžatům a mocnoſtem poddáni/ (gich) poſluſſni/ a ať gſau k každému ſkutku dobrému hotowi: Rjm. 13/1. 1. Petr. 2/13.

2. Žádnému ať ſe nerauhagj/ negſau ſwárliwj/ (ale) přjwětiwj/ dokazugjce wſſecků tichoſt ke wſſem lidem. Fil. 4/5.

3. Byliť ſme zagiſté y my někdy neſmyſlnj/ twrdoſſignj/ blaudjcý/ ſlaužjce žádoſtem a rozkoſſem rozličným/ w zloſti a w záwiſti bydljce/ nenáwiſti hodnj/ weſpolek ſe nenáwidjce. 1. Kor. 6/11. Efez. 2/1-3. c. 5/8. Kol. 3/7. 1.Petr. 4/3.

(Na den Božjho Narozenj: y na Nowé Léto.)

4. Ale když ſe zgewila dobrota a láſka

k li-

k lidem Spasytele nasseho Boha: c. 2/11. 1. Jan. 4/9.

5. Ne z skutků sprawedlnosti kterézbychom my činili/ ale podlé milosrdenstwj swého spasyl nás/ skrze obmytj druhého narozenj/ a obnowenj Ducha swatého/ Skut. 15/11. Rjm. 3/20. 28. c. 4/2. 6. c. 9/12. Gal. 2/16. Efez. 2/8. 9. 2. Tym. 1/9. Jan. 3/3. 5. Efez. 5/26.

6. Kterehož wylil na más hognè/ skrze Gežisse Krysta Spasytele nasseho: Jzai. 44/3. Skut. 2/33. Rjm. 5/5.

7. Abychom osprawedlnèni gsauce milostj geho/ byli dèdicowé w nadègi žiwota wèčného.) Rjm. 3/24. Tyt. 1/2.

8. Wèrnáť (gest) řeč tato/ a chcyť/ aby tèch wècy potwrzowal/ ať se snažj w dobrých skutcých předčiti (wssickni) kterijž uwěřili Bohu: A toť gsau ty wècy pocstiwé/ y lidem užitečné. c. 2/14. 1. Tym. 6/18.

9. Nemaudré pak otázky/ a wyčjtánj rodů/ a swáry/ a hádky (o wècy) zákonnj zastawůg: nebť gsau newžitečné a marné. 1. Tym. 4/7. 2. Tym. 2/23.

10. Člowèka kacýře po gednom neb druhém napomjnánj wyřkey: Rjm. 16/17. 2. Tes. 3/6. 2. Tym. 3/5. Mat. 18/17.

11. Wèda že takowý gest přewrácený/ a hřessj/ swým wlastnjm saudem gsa odsauzen.

12. Když posslj k tobè Artemana/ a neb Tychika/ snaž se přigjti ke mnè do Nykopolim: neb sem umjnil tu přes zymu pobyti. Skut. 20/4. Efez. 6/21.

13. Zéna včeného w Zákoně/ a Apollo s pilnosti wyprowod/ ať w ničemž nemagj nedostatku. Skut. 18/24. 3. Jan. w. 6.

14. A nechažť se také wšj y nassi w dob-

brycy) rutcyc przedčiti: (a zwłáſſtě) kdež gſau toho potřeby/ aby nebyli nevžitečnj. c. 2/14. c. 3/8.

15. Pozdrawugj tě/ kteřiž gſau ſemnau wſſickni. Pozdrawiž tech kteřiž nás miługj v wjře. Miłoſt (Božj budiž) ſe wſſemi wámi/ Amen. Gal. 5/6. 2. Tym. 4/22. Kol. 4/18.

K Týtowi/ kterýž prwnj Biſkup Cýrkwe Kretenſké ſkrze wzkládánj rukau zřízen byl/ pſán z Nykopoli měſta Macedonſkého.

* * * \

zmjnku o tobě čině na mých modlitbách/ 1. Tes. 1/2. 2. Tes. 1/3. 2. Tym. 1/3.

5. Slyſſe o láſce twé/ a wjře kterauž máš k Pánu Gežjſſowi: y ke wſſechněm ſwatým/ Efez. 1/15. ſeq. Kol. 1/4.

6. Aby ſpolečnoſt wjry twé mocná byla/ k poznánj wſſeho toho cožkoli dobrého geſt w wás ſkrze Kryſta Gežjſſe.

7. Radoſt zagiſté máme welikau/ a potěſſenj z láſky twé/ že ſtřewa Swatých občerſtwena ſau ſkrze tebe bratře. Werš. 20. 2. Tym. 1/16.

8. Protož ačkoli mnohau ſměloſt mám w Kryſtu rozkázati tobě cožby náleželo:

9. (Wſſak) pro láſku raděgj (tebe) proſým/ gſa (giž) takowý/ totiž Pawel ſtarý/ a nynj y wězeň Gežjſſe Kryſta. Werš. 1. Efez. 3/1. 2. Tym. 1/8.

10. Proſýmť (pak) tebe za ſyna mého/ kteréhož ſem zplodil w wězenj mém/ Onezyma: Kol. 4/9. Gal. 4/19.

11. Kterýž byl někdy tobě nevžitečný/ ale nynj tobě y mně welmi vžitečný/ gehožť ſem odeſlal.

12. Protož ty geg totiž ſtřewa má přigmi. Rjm. 15/7.

13. Kteréhožto gá chtěl ſem byl při ſobě zdržeti/ aby mi poſluhowal mjſto tebe w wězenj (kteréž trpjm pro) Ewangelium:

14. Ale bez wědomj twého nechtěl ſem nic včiniti/ aby dobrý ſkutek twůg nebyl gako bezděky/ ale z dobré wůle.

15. Ano ſnad proto byl odſſel na chwjli/ aby geg (potom) wěčného měl:

16. Giž ne gako ſlužebnjka/ ale wjce než ſlužebnjka/ (totiž) bratra milého/ zwláſſtě mně/ a čjm wjc tobě/ y podlé těla/ y w Pánu: Efez. 6/9.

17. Protož máſſli mne za towaryſſe/ přigmiž geg/ gako mne:

18. Geſtližeť pak w čem vbljžil/ a nebo (geſtlit) co dłužen/ to mně přicti.

19. Gá Paweł pſał ſem ſwau rukau/ gáť zapłatjm: ať nedjm tobě/ že ty y ſám ſebe gſy mi dłužen.

20. Tak bratře/ (ať) gá vžiwu tebe w Pánu: očerſtwiž ſtřewa má w Pánu.

21. Giſt gſa twým poſłuſſenſtwjm/ (tak ſem) tobě napſał/ wěda že y wjce nežli prawjm/ včinjš. 2. Kor. 7/15. 16.

22. A mezy tjm připrawiž mi také hoſpodu: neboť naděgi mám/ že ſkrze modlitbý waſſe budu wám nawrácen. 2. Kor. 1/11. Fil. 1/25. c. 2/24.

23. Pozdrawugj tě/ Epafras [ſpołu wězeň můg pro Kryſta Gežiſſe/] Kol. 1/7. c. 4/12.

24. Marek/ Aryſtarchus/ Démas/ (a) Łukáš/ pomocnjcy mogi. Kol. 4/10. 14. Skut. 19/29. 2. Tym. 4/10. 11.

25. Miłoſt Pána naſſeho Gežiſſe Kryſta/ (budiž) s Duchem waſſjm/ Amen. 2. Tym. 4/22. Gal. 6/18. c. 6/24.

[Liſt tento] k Filemonowi pſán był z Řjma po Onezymowi ſłužebnjku.

(o)

Epi-

Spisstola k Židům (swateho) Pawla Aposstola.

Kapit. I.

(Na den Narozenj Božjho.)

LAstokrát a rozličnými způsoby mluwjwal někdy Bůh Otcům skrze proroky. Num. 12/6.8.

2. W těchto (pak) poslednjch dnech mluwil nám skrze Syna (swého:) kteréhož vstanowil dědicem wsseho/ skrze něhož y wěky včinil. Jan. 1/18. Gal. 4/4. Žal. 2/8. Mat. 21/38. Efez. 1/20.22. Žid. 11/3. Jan. 1/3. Kol. 1/16.

3. Kterýžto gsa blesk sláwy/ a obraz osoby geho/ a zdržuge wssecko slowem mocnosti swé/ očisstěnj hřjchůw nassich skrze sebe samého včiniw/ posadil se na prawicy welebnosti na wýsostech: W. 13. Maud. 7/26. Jan. 14/9. 2. Kor. 4/4. Kol. 1/15.17. Žid. 9/14.26. Efez. 1/7. Žalm. 110/1. Žid. 8/1. c. 12/2.

4. Tjm důstogněgssj nad Anděly včiněn/ čjm wywýssenègssj nad ně gméno dědičně obdržel. Fil. 2/9.10.

5. Nebo kterému kdy z Andělů řekl/ Syn můg gsy ty/ gá dnes zplodil sem tebe? A opět/ Gá budu gemu Otcem/ a on mi bude Synem. c. 5/5. Žalm. 2/7. 2. Král. 7/14. 1. Par. 22/10. Skut. 13/33.

6. A opět když vwody prworozeného na okrsslek země/ dj/ A klaněgte se gemu

Matth. 1. 25. 5.

wſſickni Andělé Božj. Rjm. 8/29. Žalm. 97/7. Zgew. 11/15. 16.

7. A o Anděljch zagiſté dj/ Kterýž činj Anděly ſwé duchy/ a ſlužebnjky ſwé plamen ohně. Žalm. 104/4.

8. Ale k Synu (dj/) Stolice twá/ ó Bože/ (trwá) na wěky wěkůw: berla prawoſti/ (geſtit) berla králowſtwj twého.

9. Milowal ſy ſprawedlnoſt/ a nenáwiděl ſy neprawoſti: Protož pomazal tebe/ ó Bože/ Bůh twůg olegem weſelé/ nad ſpolu včaſtnjky twé.) Žalm. 45/8. Jzai. 11/2. Jan. 3/34. Skut. 10/38.

10. A (opět/) Ty Pane na počátku založil ſy zemi: a djla rukau twých gſauť nebeſa: Žalm. 102/26. Žalm 8/4.

11. Onať pominau/ ty pak zůſtáwáš: a wſſecka gako raucho zwetſſegj: Žalm. 102/27. Jzai. 51/6. 2. Petr. 3/7. 10.

12. A gako oděw ſwineš ge/ y budauť změněna: ale ty gſy (wždycky) ten týž/ a léta twá nikdý nepřeſtanau. Žalm. 102/28. Jzai. 34/4.

13. A kterému kdy z Andělů řekl/ Seď na prawicy mé/ dokawadž nepoložjm nepřátel twých za podnože noh twých? Žal. 110/1. Mat. 22/44. Skut. 2/34.

14. Zdaliž wſſickni negſau ſlužebnj duchowé/ kteřjž poſýláni býwagj k ſlužbě/ pro ty genž magj dedičně obdržeti ſpaſenj? Žalm. 34/8. c. 103/21. Mat. 18/10.

Kapit. II.

PRotož muſýmeť my tjm ſnažněgi ſſetřiti toho/ což ſme ſlychali/ aby nám to newymizelo.

2. Nebo poněwadž ſkrze Anděly mluwené ſlowo bylo pewné/ a každé přeſtaupenj

penj a neposlussenstwj wzalo sprawedliwau odměnu pomsty: Skut.7/53. Gal. 3/19. Deut.27/26. 1.Kor.10/5.sq

3. Kterakž mi vtečeme/ takowého zanedbáwagjce spasenj? Kteréžto neyprwé začalo wyprawowáno býti skrze samého Pána/ od těch (pak) kteřjž Pána slýchali/ nám vtwrzeno gest: c.12/15. Mat.4/17. Mark.1/14.15. 1.Kor.1/6.

4. Čemuž y Bůh swědectwj wydáwal skrze diwy a zázraky/ a rozličné mocy/ y podělowánj Duchem swatým/ podlé wůle swé. Řjm.15/19. Mark.16/20. Skut. 2/4.22. c.14/31. 1Kor.12/11.

5. Nebo nepoddal (Bůh) Andělům okrsslku země budaucýho/o kterémž mluwjme. c.1/13.14. 2.Petr.3/13.

6. Oswědčilť gest pak na gednom mjstě geden řka/ Co gest člowěk že naň pomnjš? a neb Syn člowěka že na něg patřjš? Žalm.8/5. Žalm.144/3. Job.7/17.

7. Maličkos geg menssjho Andělů včinil: sláwau a ctj konurowal sy ho/ a vstanowils geg nad djlem rukau twých: Fil.2/7. Efez.1/20.

8. Wssecko sy podmanil pod nohy geho: A když gest gemu wssecko poddal/tedy ničeho nezanechal nepodmaněného gemu: Ačkoli nynj gesstě newidjme/ aby gemu wssecko poddáno bylo. Žalm.8/7. Mat. 28/18. 1.Kor.15/27.

9. Ale toho maličko nižssjho Andělů/ widjme Gežjsse/ pro vtrpenj smrti/ sláwau a ctj korunowaného: aby z milosti Božj za wssecky okusyl smrti. Fil.2/8.9. Luk.24/26.46. 1.Petr.1/11. 1.Jan.2/2.

10. Slusselot zagisté na toho pro kteréhož gest wssecko/ a skrze kteréhož gest wsse-

wssecko / aby mnohé syny přiwedl k slá-
wè / wůdce spasenj gegich / skrze vtrpenj
dokonalého včinil. Jan. 1/3. Skut. 3/15.
Žid. 5/9. c. 12/2.

11. Nebo y ten genž poswěcuge / y ti
kteřiž poswěceni bywagj z gednoho (gsau)
wssickni: Pro ktergžto přičinu nestydj
se gich nazywati bratřjmi. c. 10/10. 14.
c. 13/12. Mat. 28/10. Jan. 20/17.

12. Řka / Zwěstowati budu gméno twé
bratřjm mým / v prostřed shromažděnj
prozpěwowati budu tobě. Žal. 22/23. 28.

13. A opět / Gá budu w něm daufati. A
opět / Ay gá a dytky ktereż dal mi Bůh.
2. Král. 22/3. Žalm. 18/3. Izai. 8/18. Jan.
10/29. c. 17/6. 9. 11. 12. 24.

14 Poněwadž tedy dytky včastnost ma-
gj těla a krwe / y on též podobně včasten
gest gich: aby skrze smrt zahladil toho kte-
ryž má wládařstwj smrti / to gest ďábla:
Jan. 1/14. Řjm. 8/3. Fil. 2/7. Oze. 13/14.
1. Kor. 15/54. 55. 1. Jan. 3/8.

15. A (aby) wyswobodil ty / kteržto bá-
znj smrti / po wssecken čas žiwota swého
podrobeni byli w službu. Luk. 1/74.

16. Neboť nepřigal Andělů / ale sýmě
Abrahamowo přigal. Fil. 2/7.

17. A protož we wssem připodobněn
býti měl bratřjm / aby miloserdný byl / a
wěrný Biskup w tom cožby v Boha k smj-
řenj hřjchůw lidu (gednáno býti mělo.)

18. Nebo wčemž gest sám trpěl po-
kaussjn byw / může také pokaussenj trpj-
cým spomáhati. c. 5/2.

Kapitola III.

A Protož Bratřj swatj / powolánj ne-
beského včastnicy / spatřugte Apo-
stola

ssiola a Biskupa wyznanj nasseho Krysta Gežjsse: c.2/1.17. 1. Petr.1/15. Fil.3/14. Řjm.15/8. Žid.4/14.

2. Wěrného tomu kdož geg vstanowil: gako y Mogžjš (byl werný) we wssem domě geho. W.5. Num.12/7. Žid.5/5.

3. (Tjm) wětssj zagisté sláwy tento nad Mogžjsse gest hoden / čjm wětssj má čest stawitel nežli sám dům. 2.Kor.3/7.8.13.

4. Nebo každý dům vstawen býwá od někoho: ten pak kdož wssecky tyto wěcy vstawěl / Bůh (gest.)

5. A Mogžjš zagisté wěrný byl w celém domě geho gako služebnjk / na oswědčenj toho což potom měl o mluweno býti: W.2. Deut.18/15.18.

6. Ale Krystus gakožto Syn (wládne) nad domem swým: gehožto dům my gsme / gestliže tu swobodnau daufánliwost / a tu chlaubu naděge až do konce pewnau zachowáme. Werš.16. 1.Kor.3/16. c.6.19. Efez.2/21.22. Mat.24/13. Kol.1/21.23.

7. Protož gakž prawj Duch swatý / Dnes vslysselilibysste hlas geho / Werš.15 c.4/7. Žalm.95/8.

8. Nezatwrzůgtež srdcý wassých / gako při onom popauzenj (Boha) w den pokussenj toho na paussti: Exod.17/2. sqq. Num.20/13. 1.Kor.10/9.

9. Kdežto pokausseli mne Otcowé wássi: zkusyliť sau mne / a widěli skutky mé po čtyřidceti let. Exod.17/7. Skut.13/18.

10. Protož hněwiw sem byl na pokolenj to: a řekl sem / Tito wždycky blaudj srdcem a nepoznáwagj cest mých.

11. Tak že sem přisáhl w hněwě mém / že newegdau w odpočinutj mé. Num.14/22. Deut.1/34.35. Žalm.95/11.

12. Wiztež/ Bratřj/ aby ſnad w někom z wás nebyło ſrdce złé (a) newěrné/ kteréžby odſtupowało od Boha žiwého:

13. Ale napomjneyte ſe weſpołek po wſſecky dny/ dokawadž ſe dnes gmenuge: aby někdo nebył zatwrzen okłamánjm hřjcha. c.10/25. 1.Tes.5/11.14. Jak.1/14.

14. Včaſtnjcy zagiſté Kryſta včiněni ſme/ geſtliže wſſack počátek podſtaty až do konce pewný zachowáme: Werš. 6. c.11/1. 2.Petr.1/4. Řjm.8/17. Mat.10/22.

15. (Protož) dokudž ſe řjká/ Dnes/ vſłyſſelilibyſſte hłas geho/ nezatwrzůgte ſrdcý waſſých/ gako při onom popauzenj (Boha.) Werš. 7. Žałm.95/8.

16. Nebo někteřj ſłyſſewſſe/ popauzeli (ho:) ale ne wſſickni genž wyſſli z Egypta ſkrze Mogžjſſe.

17. Na které ſe pak hněwał čtyřidceti let? Zdali ne na ty kteřjž hřeſſili/ gegichžto těła padła na pauſſti? Num.14/29.35. Žałm.126/26. 1.Kor.10/5.11.

18. A kterým zapřiſáhł že newegdau do odpočinutj geho/ gediné tém kteřjž byli nepoſłuſſnj? Werš.11. Žałm.95.10.

19. A widjme/ že ſau nemohli wgjti pro newěru.

Kapitoła IV.

BOgmež ſe tedy/ aby ſnad opuſtě zaſljbenj o wgitj do odpočinutj geho/ neopozdił ſe někdo z wás. Filip.2/12.

2. Nebo y nám zwěſtowáno geſt/ gako y oněmno: ale neproſpěła gim řeč ſłyſſená/ nepřipogená k wjře když ſłyſſeli.

3. Neboť wcházýme w odpočinutj/ my kteřjž ſme vwěřili: gakož řekł/ Protož ſem přiſáhł w hněwě mém/ že newegdau w odpo-

odpočinutj mé: ačkoli (dáwno odpočinul Bůh/ hned) po wykonánj skutků od vstanowenj swěta. c.3/18. Žalm 95/11.

4. Nebo powěděl na gednom mjstě o sedmém dni takto/ Y odpočinul Bůh dne sedmého odewssech skutků swých. Gen. 2/2. Exod.20/11. c.31/17.

5. A tuto zase/ Že newegdau w odpočinutj mé. Num.14/30.

6. A poněwadž wždy na tom gest/ že někteřj magj wgjti do něho/ a ti kterýmž prwé zwěstowáno gest/ newessli pro (swau) newěru:

7. Opět vkládá den gakýsy/ Dnes prawě skrze Dawida/ po takowém času/ [gakož řečeno gest/] Dnes vslyssjteli hlas geho/ nezatwrzůgte srdcý wassých. Žalm. 95/8. Žid.3/7.

8. Nebo byť byl Jozue w odpočinutj ge vwedl/ nebyltby potom mluwil o giném dni. Deut.31/7.

9. A protož zůstáwáť swátek lidu Božjmu. Mat.11/29. Zgew.14/13.

10. Neb kdožkoli wssel w odpočinutj geho/ takét y on odpočinul od skutků swých/ gako y Bůh od swých. Gen. 2/2.

11. Snažmež se tedy wgjti do toho odpočinutj/aby někdo nevpadl w týž přjklad nedowěry.

12. Žiwáť (gest) zagiste řeč Božj a mocná/ a pronikawěgssj nad každý meč na obě straně ostrý: a dosahugeť až do rozdělenj/ y dusse/ y ducha/ y klaubůw/ y mozků (w kostech:) a rozeznáwá mysslenj/ y mjněnj srdce: Izai. 49/2. Ger. 23/29. Efez.6/17. Zgew.1/16. Skut.2/37. c.7/54. Jan.2/24.25.

13. A nenjť (žádného) stwořenj kteréž-

by

by nebylo zgewné před obljčegem geho: nýbrž wſſecky wěcy ſau nahé/ a odkryté očima toho o kterémž geſt řeč náſſe. Žal. 33/13. ſq. c.139/11.12. Ger.23/24.

14. Protož magjce Biſkupa welikého/ kterýžto pronikl nebeſa/ Gežjſſe Syna Božjho/ držmež to wyznánj: c.3/1. c.6/20. c.7/26. c.8/1. c.9/11.24. c.10/23.

15. Nebo nemáme Biſkupa/ kterýžby nemohl čitedlen býti mdlob naſſich/ ale zkuſſeného we wſſem (nám) podobně/ kromě hřjchu. c.2/17.18 c.5/2.3. Mat.4/1. Izai.53/9. 1.Petr.2/22. 1.Jan.3/5.

16. Přiſtupmež tedy ſměle s daufánjm k trůnu miloſti/ abychom doſáhli miloſrdenſtwj/ a miloſt nalezli k pomocy w čas přjhodný. c.10/19/22. Efez.2/18. c.3/12. Řjm.5/2. c.3/25.

Kapit. V.

KAždý zagiſté Biſkup z lidu wzatý/ za lidi bywá poſtawen w těch wěcech/ kteréž v Boha (magj gednány býti/ totiž) aby obětowal y dary y oběti za hřjchy: c.8/3. Num.3/10.32.

2. Kterýžby mohl gakž ſluſſj ljtoſt mjti nad neznagjcými a bláudjcými/ gſa y ſám obkljčen nemocý: c.4/15. c.2/18.

3. A pro ni powinen geſt gakož za lid/ tak y za ſebe ſamého obětowati (oběti) za hřjchy. Leuit.9/7. c.16/3.ſq Žid.7/26.27.

4. A aniž kdo ſobě ſám té cti oſobuge/ ale ten kterýžby byl powolán od Boha/ gako y Aron. Exod.28/1.

5. Tak y Kryſtus ne ſám ſobě té cti oſobil/ aby byl Biſkupem: ale ten kterýž řekl/ Syn můg gſy ty/ gá dnes zplodil ſem tebe. c.1/5. Jan.8/54. Žalm.2/7. Mat.3/17. Jan.12/28.

6. Gakž

6. Gakž y ginde prawj/ Ty gsy kněz na wěky podlé řádu Melchysedechowa: Žalm. 110/4. Žid. 7/17.

7. Kterýž za dnů těla swého modlitby a ponjžené prosby/ k tomu kterýž ho mohl zachowati od smrti/ s křikem welikým a slzami obětowal/ a vslyssán gest (y wyswobozen) z toho čehož se strassil. Mat. 26/38. c. 27/46. 50. Mark. 22/43. 44.

8. A ačkoli byl Syn (Božj/) z toho (wssak) což strpěl/ naučil se poslussenstwj: Fil. 2/6. 8.

9. A tak dokonalý gsa/ včinén gest wssechněm sobě poslussným původem spasenj wěčného. c. 2/10. Rjm. 1/5.

10. Nazwán gsa od Boha Biskupem/ podlé řádu Melchysedechowa. Werš. 6.

11. [O kterémžto mnohoby se mělo mluwiti/ a to nesnadných wěcý k wyprawenj: ale wy gste nezpůsobných vssj. Jan. 16/12.

12. Nebo měwsse býti w tak dlauhém času mistři/ opět potřebugete wčeni býti prwnjm počátkům wýmluwnosti Božjch: a včinění ste mléka potřebugjcý/ a ne pokrmu hrubssjho. 1 Petr. 2/2.

13. Kdožkoli zagisté mléka se držj/ nechápá slowa spráwedlnosti: [nebo nemluwně gest/] 1. Kor. 14/20. Efez. 4/14.

14. Ale dokonalých gest hrubý pokrm/ (totiž) těch kteřjž pro zwykłost magj smysły způsobné/ k rozeznánj dobrého y zlého. Fil. 1/9. seq. 1. Kor. 2/15.

Kapit. VI.

PRotož opustjce řeč počátku Krystowa/ k dokonalosti se nesme: ne opět zakládagjce gruntu pokánj z skutků mrtwých/ a wjry w Boha/ c. 9/14.

2. Krtů-

2. Křtůw včenj / wzkládánj rukau / a wzkřjſſenj zmrtwých / y ſaudu wěčného:

3. A toť včinjme / dopuſtjli Bůh.

4. Nebo nemožné geſt gednau giž oſwjceným / kteřjž y zakuſyli daru nebeſkého / a včaſtnjcy včiněni byli Ducha ſwatého: c. 10. 26. 32. Mat. 12 / 31. 45.

5. Okuſyli také dobrého Božjho ſlowa / a mocy wěka budaucýho / 1. Petr. 2 / 3.

6. Kdyby padli / zaſe obnowiti ſe k pokánj / gakožto těm / kteřjž opět ſobě znowu křižugj Syna Božjho / a w porauhánj wydáwagj. Mark. 3 / 29. Luk. 10 / 10. 1. Jan. 5 / 16. Zgew. 11 / 8.

7. Země zagiſté kteráž čaſto na ſebe přicházegjcý deſſt pige / a rodj bylinu přjhodnau těm od kterýchž býwá děláná / docházý požehnánj od Boha:

8. Ale wydáwagjcý trnj a bodláky / zawržená (geſt) a blizká zlořečenj / gegjžto konec (býwá) ſpálenj. Mat. 21 / 19. Luk. 13 / 6. ſq. Gen. 3 / 17. 18. Jza. 5 / 4. 6.

9. My pak neymilegſſj / nadègemeť ſe o wás lepſſjch wěcý / a náležegjcých k ſpaſenj / ač pak koli tak mluwjme. Rjm. 13 / 11.

10. Neboť nenj neſprawedliwý Bůh / aby ſe zapomenul na prácy wáſſi / a na pracowitau láſku / kteréž ſte dokazowali ke gménu geho / ſlaužiwſſe ſwatým / a (geſſtě) ſlaužjce. 1. Kor. 15 / 58.

11. Žádámeť pak aby geden každý z wás až do konce prokazowal tu oprawdowau pilnoſt / k (nabytj) plné giſtoty nadège: c. 3 / 6. 14. c. 4 / 1. Mat. 24 / 13.

12. Tak abyſſte nebyli lènj / ale náſledownjcy těch / kteřjž ſkrze wjru a ſnáſſeliwoſt obdrželi dědictwj zaſljbené. c. 10 / 36.

13. Abrahamowi zagiſté zaſljbenj čině

Bůh

Bůh když neměl skrze koho wětssjho přisáhnauti/ přisáhl skrze sebe samého. Žal. 105/9. Luk. 1/73.

14. Rka/Gistě požehnám welmi tobě/ a welice rozmnožjm tebe: Gen. 12/3. c. 17/4. c. 22/16. 17.

15. A tak trpěliwě očekáwage/ dosáhl zasljbenj.

16, Lidé zagisté skrze wětssjho (nežli gsau sami) přisahagj: a každé rozepře mezy nimi konec gest/ když býwá potwrzena přjsahau. Exod. 22/11.

17. A takž Bůh chtěge dostatečně vkázati dědicům zasljbenj (swých) nepromě=nitedlnost rady swé/ wložil mezy to přj=sahu: Gen. 22/ 16. 17.

18. Abychom skrze ty dwě wěcy nepohnutedlné/ [w nichž nemožné gest aby Bůh klamal/] měli přepewné potěssenj: (my) kteřjž sme se vtekli k obdrženj předložené naděge: Num. 23/19. Tyt. 1/2.

19. Kteraužto máme gako kotwu dusse/ y bezpečnau y pewnau/ a wcházegjcý až do wnitřku za oponu:

20. Kdežto předchůdce (náš) pro nás wssel Gežjš/gsa včiněn podlé řádu Melchysedechowa Biskupem na wěky.] c. 3/1. c. 4/14. c. 8/1. Jan. 14/3.

Kapitola VII.

NEbo ten Melchysedech (byl) král Sálem/ kněz Boha neywyšssjho/ kterýž wyssel w cestu Abrahamowi nawracugjcýmu se od pobitj králů/a dal gemu požehnánj: Gen. 14/18.

2. Kterémužto Abraham y desátek dal ze wsseho: kterýž neyprwé wykládá se král sprawedlnosti: potom pak y král Sálem/

Salem/ to geſt kral pokoge: Gen. 14/20. Ger. 23/6. Efez. 2/14. 1. Kor. 1/30.

3. Bez Otce/ bez matky/ bez rodu/ ani počátku dnůw/ ani ſkonánj žiwota nemage: ale připodobněn gſa Synu Božjmu/ zůſtáwá kněžem wěčně.

4. Pohleďtež tedy kteraký ten byl gemuž y deſátky z kořiſtj dal Abraham Patryarcha.

5. A geſſto ti kteřjž gſau z ſynů Léwj kněžſtwj přigjmagjcý/ přikázanj magj deſátky bráti od lidu/ podlé Zákona/ to geſt od bratřj ſwých/ ačkoli poſſlých z bedr Abrahamowých: Num. 18/20. 21. 26. Deut. 18/1. 1. Kor. 9/13.

6. Tento pak gehož rod nenj počten mezy nimi/ deſátky wzal od Abrahama/ a tomu kterýž měl zaſljbenj/ požehnánj dal. w. 2. Rjm. 4/13. Gal. 3/16.

7. A (giſtě) bezewſſeho odporu/ menſſj od wětſſjho požehnánj béře.

8. A tuto deſátky berau ſmrtedlnj lidé: ale tamto ten/ oněmž ſe wyſwědčuge že geſt žiw/

9. A [ať tak djm/] y ſám Léwj kterýž deſátky béře/ w Abrahamowi deſátky dal:

10. Nebo geſſtě w bedrách otce byl/ když wyſſel proti němu Melchyſedech.

11. A protož bylaliť dokonaloſt (ſpaſenj) ſkrze Lewitſké kněžſtwj: [nebo za toho (kněžſtwj) wydán geſt lidu Zákon:] gakáž toho byla potřeba/ aby giný kněz podlé řádu Melchyſedechowa powſtal/ a nebyl (giž wjce) podlé řádu Aronowa gmenowán? W. 18. 19. Gal. 2/21.

12. A poněwadž geſt kněžſtwj přeneſeno/ muſyloť také y Zákona přeneſenj býti.

13. Nebo ten o kterémž ſe to prawj/ giného

ného gest pokolenj/ z kteréhožto žádný při oltáři (w službě) nebyl. Žalm. 110/4.

14. Zgewné gest zagisstě/ že z pokolenj Jůdowa possel Pán nás: o kterémžto pokolenj/ nic z strany kněžstwj nemluwil Mogjjš. Gen. 49/10. Jzai. 11/1. Ger. 33/15. Mat. 1/2. seq. Luk. 3/ 23. 33.

15. Wýbrž hognègi to zgewné gesty (z toho/) že powstal giný kněz podlé řádu Melchysedechowa/

16. Kterýžto učinèn gest (kněžem) ne podlé zákona přikázanj tělesného/ ale podlé mocy žiwota neporusstitelného.

17. Nebo swědčj (Pjsmo řka:) Ty gsy kněz na wěky podlé řádu Melchysedechowa. c. 5/6. Žalm. 110/4.

18. Stalo se zagistě složenj onoho předesslého přikázanj [proto že bylo mdlé a newžitečné: Rjm. 8/3. Gal. 4/9.

19. Nebo ničehožto k dokonalosti nepriwedl zákon] ale na mjsto geho wwedena lepssj nadège/skrze niž přibližugeme se k Bohu: Werš. 11. Skut. 13/ 38. Rjm. 8/3. Gal. 2/16. c. 2/24. Žid. 9/ 9.

20. A to tjm (lepssj/že) ne bez přisahy.

21. Nebo onino bez přisahy kněžjmi učinèni bywali: tento pak s přisahau/skrze toho kterýž řekl k němu/ Přisáhl Pán/ a nebudeť toho litowati/Ty (gsy) kněz na wěky podlé řádu Melchysedechowa.

22. Taki lepssj smlauwy prostřednjkem učinèn gest Gežjš. c. 8/6.

23. A také onino mnozy bywali kněžj/ proto že smrt bránila gim wždycky trwati:

24. Ale tento ponèwadž zůstáwá na wěky/ wěčné má kněžstwj.

25. A protož y dokonále spasyti může wssecky

wssecky přistupugicý skrze nèg k Bohu / wždycky gsa žiw k orodowánj za nè. Rjm. 8/34. 1. Jan. 2/2. Žid. 9/24.

26. Takowéhoť zagistě nám slussélo (mjti) Biskupa/swatého/newinného/neposkwrnèného/oddèleného od hřjssinjkù/ a genžby wyssij nad nebesa včinèn byl: c. 4/14. 15. 1. Pet. 2/22. Efez. 4/10.

27. Kterýžby nepotřebowal na každý den gako onino knèžj neyprw za swé wlastinj hřichy obèti obètowati / potom (za hřichy) lidu: neboť gest to včinil gednau/ samého sebe obètowaw. Levit. 9/7. c. 16/ 3. 6. Žid. 5/3. c. 9/12. 25. 26. c. 10/10. 12. 14. Rjm. 6/10. 1. Petr. 3/18.

28. Žákon zagistě/lidi magicý nedostatky ustawowal za Biskupy: ale slowo přjsežné kterèž (se stalo) po Žákonu / (ustanowilo) Syna (Božjho) dokonalého na wèky. c. 5/1. 2. c. 2/10. c. 5/9.

Kapit. VIII.

Ale summa toho mluwenj (tato gest) Že takowého máme Biskupa / kterýž se posadil na prawicy trùnu welebnosti w nebesých. c. 1/3. 13. c. 4/14. Mark. 16/ 19. Efez. 1/20. Kol. 3/1. Rjm. 8/34.

2. Služebnjk gsa swatyně a prawého toho stánku/ kterýž Pán wzdèlal a ne člowèk. c. 9/8. 11. 12. 24. c. 10/5. 20. 21. Jan. 2/ 21. c. 1/17. 2. Kor. 5/1.

3. Každý zagistě Biskup k obètowánj darù a obètj bywá ustanowen: a protož potřebj bylo / aby y tento měl coby obètowal. c. 5/1. Efez. 5/2.

4. Nebo kdyby byl na zemi / anižby knèzem byl/kdyžby zůstáwali ti knèžj/genž obètugj dary podlé Žákona.

5. Skau-

5. Slaužjce podobenstwj a stjnu nebeských wěcý: gakož Mogžjssowi od Boha řečeno bylo/ když dokonáwati měl stánek: Hlediž pry/ aby vdělal wssecko k podobenstwj kteréžt gest vkázáno na hůře. c. 10/ 1. Kol. 2/17. Exod. 25/40. Skut. 7/44.

6. Nynj pak (tento náš Biskup tjm) důstogněgssjho dossel vřadu/ čjmž y lepssj smlauwy prostřednjkem gest/ kterážto lepssjmi zasljbenjmi gest vtwrzena. c. 7/22. c. 9/15. 2. Kor. 3/6. Žid. 8/10. 11. 12.

7. Nebo kdyby ona prwnj byla bez auhony/ nebyloby hledáno mjsta druhé.

8. Nebo obwiňuge Židy dj/ Ay dnowé gdau prawj Pán/ w nichž wegdu s domem Jzraelským a s domem Jůdským w smlauwu nowau: Ger. 31/31. 32. 38.

9. Ne podlé smlauwy té kterauž sem včinil s Otcy gegich/ w ten den když sem ge wzal za ruku gegich/ abych ge wywedl z země Epyptské: nebo oni nezůstali w smlauwě mé/ a gá opustil sem ge/ prawj Pán. Exod. 19/5. seq.

10. Protož tatoť gest smlauwa w kterauž wegdu s domem Jzraelským po těch dnech prawj Pán/ Dám Zákony mé w mysl gegich/ a na srdcých gegich napjssi ge: a budu gegich Bohem/ a oni budau mým lidem: c. 10/16. Ger. 31/33. c. 24/7. Zach. 8/8. 2. Kor. 6/16. Zgew. 21/3.

11. A nebudauť včiti gegenkaždý bližnjho swého/ a gedenkaždý bratra swého/ řjkagjce/ Pozney Pána: proto že mne wssickni znáti budau/ od neymenssjho z nich/ až do neywětssjho z nich: Jan. 6/45. 65.

12. Nebo milostiw budu neprawostem gegich/ a na hřjchy gegich/ ani na neprawosti

in plurali

wosti gegich nikoli nezpomenu wjce. c. 2/ 17. Ger. 3/34. Rjm. 11/27.

13. A kdyż prawj o nowé/ (tedy) pokládá prwnj za wetchau: a což wetssj a scházý/ blizké gest zahynutj.

Kapit. IX.

MEla pak y prwnj ona (smkauwa) vstanowenj z strany služeb/ a swatyni swètskau: Exod. 25/8. Gal. 4/3.

2. Nebo vdèlán byl stánek prwnj/ w kterémž byl swjcen/ a stůl/ a poswátnj chlebowé/ a ten skaul Swatynè. Exod. 26/1. seq. c. 25/30. c. 35/13.

3. Za druhau pak oponau (byl) stánek/ kterýž skaul Swatynè swatých/

4. Zlatau mage kadidlnicy/ a Archu smkauwy/ wssudy obkoženau zlatem: kdežto (bylo) wèderce zlaté/ magicý w sobè Mannu/ a hůl Aronowa/ kteraž byla zkwetla/ a dsky Zákona. Exod. 25/10. c. 16/33. Num. 17/10. Deut. 10/2.

5. Nad Archau pak (byli dwa) cherubjnowé slávy/ zastèňugicý slitownicy: o kterýchžto wècech nenj potřebj nynj wyprawowati o gednékaždé obzwlásstnè. Exod. 25/18. 20. 22. c. 26/34.

6. To (wsse) když tak gest zřjzeno/ do prwnjho stánku wždycky wcházegj knèzj/ služby wykonáwagjce: Num. 18/3. sqq.

7. Do druhého pak gedinau w rok sám Biskup/ ne bez krwe/ kterauž obètuge sám za sebe/ y (za) lidské newèdomosti. Werš. 25. c. 5/2. 3. Exod. 30/10.

8. Čjmž Duch swatý vkazuge to/ že gesstè nebyla zgewena cesta k Swatyni/ dokudž prwnj stánek trwal: Jan. 14/6.

9. Kterýž byl podobenstwjm na ten

přj-

přjtomný čas/ w němžto darowé a oběti se obětugj/ kteréž nemohau dokonalého w swědomj včiniti toho genž obětuge/ c.7/19. Skut.13/39. Gal.3/21.

10. Toliko w pokrmjch a w nápogjch/ a w rozličných vmýwánjch/ a osprawedlňowanjch tělesných/ až do času naprawenj/ záležegjcých/ Lev.11/2. sqq. Num. 16/7. sqq. Mark.7/3.4.8.

(V. Neděle w Postě. Ginak/ Smrtná.)

11. Ale Krystus přissed/ Biskup budaucýho dobrého/ skrze wětssj a dokonalegssj stánek/ ne rukau vděłaný/ to gest/ ne tohoto stawenj/ c.3/1. c.8/1.2.

12. Ani skrze krew kozłůw a telat: ale skrze swau włastnj krew/ wssel gednau do Swatyně/ wěčné wykaupenj nalezł. Werš.14. Levit.16/6.20.28. Efez.1/7. 1.Petr.1/18.19. Zgew.5/9. Žid.7/27.

13. Nebo gestližeť krew býkůw/ a kozłůw/ a popeł gałowice pokropugjcý posskwrněných/ poswěcuge (gich) k očisstěnj těła: c.10/4. Lev.16/14. seq.

14. Čjm wjce krew Krystowa: kterýžto skrze Ducha wěčného/ samého sebe obětował neposskwrněného Bohu/ očistj swědomj wásse od skutků mrtwých k słaužení Bohu žiwému? 1.Jan.1/7. Zgew. 1/5. Gal.1/4. Týt.2/14. Žid.6/1. Luk. 1/74.75. 1.Tes.1/9. Rjm.6/13.

15. A pro tu přjčinu/ nowé smłauwy prostřednjk gest/ aby/ kdyžby smrt mezy to wkročiła/ k wypłacenj přestaupenj těch kteráž była za prwnj smłauwy/ zaslibenj wěčného dědictwj přigali/ ti genž sau powołáni.) c.8/6. c.12/24. 1.Tym.2/5. 1.Petr.3/18. Rjm.3/25. c.6/23.

16. Nebo kdež (se děge) kssaft/ potřebj

geſt/ aby k tomu ſmrt přikročiła toho kdož činj kſſaft.

17. Kſſaft zagiſté těch kteřjž zemřeli/ pewný geſt: poněwadž geſſtě nemá mocy/ dokudž žiw geſt ten genž kſſaft činił. Gal. 3/15.

18. Protož ani prwnj onen (kſſaft) bez krwe nebył poſwěcowán.

19. Nebo když Mogžjš wſſecka přikázanj podlé Zákona wſſemu lidu předložił/ wzaw krew telat a kozłůw/ s wodau a s wlnau čerwenau/ a s Jzopem/ tak ſpołu y knihy y wſſeho lidu pokropił/ Exod. 24/5. 6.

20. Řka/ Tatoť geſt krew Zákona kterýž wam Bůh wydał. Exod. 24/8.

21. Ano y ſtánku/ y wſſech nádob k ſłužbě náležitých/ rowně též krwj pokropił: Exod. 29/21. 36. Lev. 8/15. 19. 20.

22. A téměř wſſecko podlé Zákona krwj očiſſtowáno býwá: a bez krwě wylitj/ nebýwá odpuſſtěnj (win.) Levit. 17/11.

23. Protož potřebj było/ aby wěcý nebeſkých přjkładowé/ těmi wěcmi očiſſtowáni byli: nebeſké pak wěcy lepſſjmi obětmi nežli gſau ty. c. 8/6. Žałm. 51/19. 21.

24. Nebo newſſeł Kryſtus do Swatyně rukau vděłané/ kterážby była přjkład s prawau (ſwatynj) ſe s rownáwagjcý: ale práwě w nebe (wſſeł)/ aby nynj přjtomný był twáři Božj za nás: c. 8/2. c. 7/25. Rjm. 8/34. 1. Jan. 2/2.

25. Ne aby čaſtokrat obětował ſebe ſamého/ gako Biſkup wcházeł do Swatyně každý rok ſe krwj cyzý: Exod. 30/10.

26. [Syc ginak byłby muſył čaſtokrát ptrěti od počátku ſwěta:] ale nynj gednau při ſkonánj wěkůw/ na ſhłazenj hřjcha

ſkrze

skrze obètowánj sebe samého zgewen gest. Wers. 12. 28. Dan. 9/24. Gal. 4/4.

27. A gakož wložено lidem gednau na mrtwi/ a potom (bude) saud: Gen. 3/19.

28. Tak y Kristus gednau gest obètowán k shlazenj mnohých (lidj) hřichů: podruhé (pak) bez hřichu ukáže se tèm/ kteřjž ho čekagj k spasenj. Řim. 5/6. 8. 15. c. 6/10. 1. Petr. 2/24. c. 3/18. Mat. 26/28. 1. Tym. 4/8. 1. Tes. 1/9. 10.

Kapitola X.

Zákon zagistě mage stjn budaucýho dobrého/ a ne obraz prawý tèch wècý/ gednostegnými kterèž po wšecka léta obètugj obètmi nikdy nemůž přistupugjcých dokonalých učiniti: c. 9/11. Kol. 2/16. 17. Žid. 7/19. c. 9/9.

2. Syc ginak zdaližby giž nepřestaly obètowány býti? proto žeby giž nemèli žádného swèdomj z hřichu/ ti genž obètugj/ gsauce gednau očistěni:

3. Ale při tèch (obètech/) připomjnánj hřichů (dège se) každého roku. Lev. 16/14.

4. Neboť možné nenj/ aby krew býků a kozlů shladila hřichy. Žalm. 50/9. 15.

5. Protož wcházege na swèt/ dj/ Obètj a darů nechtěl sy: ale tělo sy mi způsobil. Žalm. 40/7. Izai. 1/11. Ger. 6/20.

6. Zápalných obètj ani (obètj) za hřichy sy neobljbil: Amoz. 5/21. Mat. 3/17.

7. Tehdy řekl sem/ Ay gdut/ [gakož w knihách psáno gest o mně] abych činil/ ó Bože/ wůli twau.

8. Powèdèw napřed/ Že obètj a darů/ a zápalů/ y (obètj) za hřichy/ [kterèž se podlé Zákona obètugj] nechtěl sy/ aniž sy gich obljbil:

9. Tehdy řekl/ Ay gdu/ abych činil/ ó Boże/ wůli twau: ruſſj prwnj/ aby druhé vſtanowil. Žalm. 40/8.9. Žid. 8/7.13.

10. W kterežto wůli poſwěceni ſme ſkrze obětowánj těla Gežiſſe Kryſta gednau. c. 9/12. 28.

11. A kažďý zagiſté knez přiſtogi na kažďý den ſlužbu konage/ a gednoſtegné často obětuge oběti/ kteréž nikdy nemohau odgiti hřichů: c. 10/1. 4.

12. Ale tento gednu obět obětowaw za hřichy wžyckỳ (trwagicý/) ſedj na prawicy Božj. c. 9/12. c. 1/3. Žalm. 110/1.

13. Giž dale očekáwage/ ažby położeni byli nepřátelé geho za podnož noh geho. c. 2/8. Skut. 2/34. 35. 1. Kor. 15/25.

14. Nebo gednau obětj dokonalé činil na wěky/ ty kteříž poſwěceni bywagj.

15. Swědčj pak nám (to) y ſám Duch swatỳ: nebo prwé powědew/

16. Tatoť geſt ſmlauwa kterauž činim s nimi po těch dnech/ prawj Pán/ Dám Zákony mé w ſrdce gegich/ a na myſlech gegich napiſſi ge: c. 8/8-10. Rim. 11/27.

17. (Žatim řekl/) A na hřichy gegich/ y na neprawoſti gegich nikoli nezpomenu wjce. Ger. 31/34.

18. Kdežť pak geſt odpuſſtěnj gich/ nenjſt (potřeby) wjce oběti za hřich.

19. Maggice tedy Bratřj plnau ſwobodu k wgitj do Swatyně ſkrze krew Gežiſſowu/ c. 9/8. 12. 1. Jan. 2/28. Jan. 10/9. Rim. 5/2. Efez. 2/13. 18.

20. Tau ceſtau nowau a žiwau/ kterauž nám způſobil ſkrze oponu/ to geſt těło ſwé: Jan. 14/6. c. 19/34.

21. A (magice) knězе welikého nad domem Božim: c. 4/14.

22. Přistupmež s prawým srdcem/ w plné gistotě wjry/ očisstěná magice srdce od swědomj zlého: c. 4/16. Efez. 3/12. Žid. 13/8. 1. Petr. 1/2.

23. A wmyté tělo wodau čistau/ držmež nepochybné wyznánj naděge: [nebo wěrný (gest) ten genž zaslibil.] Ezech. 36/25. 1. Kor. 6/11. Žid. 4/14. c. 11/11. 1. Tes. 5/24.

24. A sstěrme gedni druhých/ k rozněcowánj se w lásce/ a dobrých skutcých: Jan. 14/34.

25. Neopausstěgice společného shromážděnj nasseho/ gako někteřj obyčeg magj: ale napomjnagice se/ a to tjm wjce/ čjmž wjce widjte že se ten den přibližuge. Werš. 37. c. 3/13. Mat. 18/20. Kol. 3/16. Fil. 4/5. Jak. 5/8.

26. Nebo gestliže bychom dobrowolně hřessili po přigetj známosti prawdy/ nezůstáwalo by giž (wjce) oběti za hřjchy: Num. 15/30. Žid. 6/4. seq. Mat. 12/31. 2. Petr. 2/20. 1. Král. 3/14.

27. Ale hrozné nějaké očekáwánj saudu/ a ohně prudká páliwosť/ kterýž žráti má protiwnjky. Num. 16/35. Ezech. 36/5. Rjm. 2/9. 2. Tes. 1/8.

28. Kdožbykoli pohrdal Zákonem Mogžjssowým/ bez ljtosti podedwěma neb třmi swědky wmjrá: Num. 35/30. Deut. 17/6. c. 19/13. 15. Mat. 18/16.

29. Což se wám zdá/ gak přjssnějssjho trestánj hoden gest ten/ kdožby Syna Božjho posslapáwal/ a krew smlauwy kterauž byl poswěcen/ za nehodnau drahého wážengj by měl/ a duchu milosti potupu včinil? c. 2/3. c. 12/25. 1. Kor. 11/25. 29.

30. Známeť zagisté toho genž řekl/ Mně pomsta/ gá odplatjm/ prawj Pán: A

opět/ Pán ſauditi bude lid ſwug. Deut. 32/35.36. Rjm. 12/19.

31. Hroznéť geſt vpadnauti w ruce Boha žiwého. 2. Kral. 24/14. Ezech. 14/13.14.

32. Rozpomeňtež ſe pak na předeſſlé dny/ w nichžto oſwjceni bywſſe/ mnohý bog (rozličných) vtrpenj ſnáſſeliſte/ Gal. 3/4. Fil. 1/29.30.

33. Buďto kdyžſte byli y pohaněnjmi/ y ſſauženjmi/ gako diwadlo včiněni: buďto včaſtnjcy včiněni bywſſe těch kteřjž tak zmjtáni byli. 1. Kor. 4/9. Fil. 4/14.

34. Nebo y wězenj mého čitedlniſte byli/ a rozchwátánj ſtatků waſſych s radoſtj ſte ſtrpěli: wědauce že w ſobě máte lepſſj zbožj nebeſké a trwánliwé. Skut. 5/41. 1. Tes. 2/14. Mat. 5/12. c. 6/20. 1. Tym. 6/19. Žid. 11/10.

35. Protož neodmjteytež (od ſebe) ſměle daufánliwoſti waſſj/ kterážto welikau má odplatu. Mat. 10/32. NB. Suſanna.

36. Než potřebjť geſt wám trpěliwoſti/ abyſſte wůli Božj činjce/ doſáhli zaſljbenj. c. 6/12. Luk. 21/19. Jak. 5/7. Rjm. 2/7.

37. Nebo geſſtě welmi/ welmi maličko/ (a ay) ten genž přigjti má/ přigde/ a nebudeť meſſkati. Jan. 16/16. 2. Petr. 3/9.

38. Sprawedliwý pak z wjry/ žiw bude: pakliby ſe (kdo) ginam obrátil/ nezalibuge ſobě duſſe má w něm. Abak. 2/4. Rjm. 1/17. Gal. 3/11. Žid. 6/4. ſeqq.

39. Ale myť negſme poběhlcy k zahynutj/ ale wěřjcý k zýſkánj duſſe. c. 11/1.

Kapit. XI.

Wjra pak geſt naděgných wěcý podſtata/ (a) důwod newiditedlných. Rjm. 8/24.38.

2. Pro-

2. Proni zagiſté ſwědectwj doſſli předkowé. Werš.5.

3. Wjrau rozumjme že včiněni ſau wěkowé ſlowem Božjm/ tak že z ničehéhož geſt to což widjme včiněno. c. 1/2.3. Žalm.33/6. 2.Petr.3/5. Řjm.4/17.

4. Wjrau lepſſj obět Bohu obětowal Abel/ nežli Kain: ſkrze kteraužto ſwědectwj obdržel/ že geſt ſprawedliwý/ gakž ſám Bůh darům geho ſwědectwj wydal: a ſkrze tu (wjru giž) vmřew/ geſſtě mluwj. Gen.4/4.5. Mat.23/35. Žid.12/24.

5. Wjrau Enoch přeneſen geſt/ aby newiděl ſmrti: a nenj nalezen/ proto/ že geg Bůh přeneſl. Prwé zagiſté nežli geſt přeneſen/ ſwědectwj měl/ že ſe ljbil Bohu. Gen.5/24. Eklus.44/16. c.49/16.

6. Bez wjry pak nemožné geſt ljbiti ſe (Bohu:) nebo přiſtupugjcý k Bohu wěřiti muſy/ že geſt (Bůh/) a těm kteřjž ho hledagj že odplatu dáwá. Ger.5/3.

7. Wjrau napomenut gſa od Boha Noe/ o tom čehož geſſtě nebylo widěti/ boge ſe/ připrawowal koráb/ k zachowánj domu ſwého: ſkrze kterýžto (koráb) odſaudil ſwět/ a ſprawedlnoſti té kteráž geſt z wjry/ včiněn geſt dědicem. Gen.6/13.14. Eklus. 44/17. Řjm.3/24. Fil.3/9.

8. Wjrau powolán gſa Abraham/ vpoſlechl (Boha/) aby odſſel na to mjſto kteréž měl wzýti za dedictwj: y ſſel newěda kam přigde. Gen.12/1.4. Skut.7/3.

9. Wjrau bydlil w zemi zaſljbené gako w cyzý/ w ſtanjch přebýwage s Jzákem a s Jákobem/ ſpolu dědicy téhož zaſljbenj. Gen.17/8. c.35/27.

10. Nebo očekáwal měſta základy ma-

gicyho/ gehožto řemeslnjk a stawitel gest Bůh. c. 12/22. c. 13/14. 2. Kor. 5/1.

11. Wjrau také y Sára mocˇ početj semene přigala/ a mimo čas wěku porodila: když wěřila/ že gest wěrný ten genž zaslibil. Gen. 17/19. c. 21/2. Žid. 10/23.

12. Aprotož y z gednoho/ a to giž vmrtweného/ rozplozeno gest (potomkůw množstwj welikém/) gako gest množstwj hwězd nebeských/ a gako pjsek nezčislný kterýž gest na břehu mořském. Rjm. 4/19. Gen. 15/5. c. 22/17. c. 32/12.

13. Podlé wjry zemřeli ti wšickni/ newzawsse zaslibenj/ ale zdaleka ge widěwsse/ gim y wěřili/ y ge wjtali/ a wyznáwali že gsau hosté a přjchozý na zemi. Wers. 39. Jan. 8/52. 56. Gen. 23/4/ Žalm. 39/13.

14. Nebo ti kteřjž také mluwj/ zgewně to prokazugj/ že wlasti hledagj. c. 13/14.

15. A gistě kdyby se byli na onu rozpomjnali z kteréž wyssli/ měli (dosti) času zase se nawrátiti.

16. Ale oni lepssj (wlasti) žádagj/ to gest nebeské: Protož y sám Bůh nestydj se slauti gegich Bohem: nebo gim připrawil město. c. 2/11. Exod. 3/6. Mat. 22/32.

17. Wjrau obětowal Abraham Izáka/ byw pokaussjn: a to gednorozeného obětowal/ ten kterýž byl zaslibenj přigal: Gen. 22/1. seqq. Eklus. 44/21.

18. K němuž bylo řečeno/ Že w Izákowi nazwáno bude tobě sýme: Gen. 21/12. Rjm. 9/7.

19. Také o tom smýssleg/ že gest mocen Bůh y z mrtwých wzkřjsyti: odkudžto geg gako z mrtwých wzkřjsseného přigal.

20. Wjrau o budaucých wěcech požehnánj dal Izák Jakobowi a Ezau.

21. Wj-

21. Wjrau Jákob vmjrage/ každému z synu Jozefowých požehnánj dáwal: a pokłonił se (podepřew se) na wrch hůłky swé. Gen. 48/5. 15-20. c. 47/31.

22. Wjrau Jozef dokonáwage/ o wygitj synů Jzraelských zmjnku včinił/ a o kostech swých poručił. Gen. 50/24. sq.

23. Wjrau Mogžjš narodiw se/ vkryt był za tři měsýce od rodičů swých/ proto že widěli krásné pachálatko: a nebáli se rozkazu králowského. Exod. 2/2. c. 1/16. Skut. 7/20. 21. c. 5/29.

24. Wjrau/ Mogžjš dorostłý giž gsa/ odepřeł słauti synem dcery Faraonowy.

25. Wywoliw sobě raděgi protiwenstwj trpěti s lidem Božjm/ nežli časné a hřjssné pohodlj mjti: Žalm. 84/11.

26. Wětssj sobě pokłádage zbožj/ nad Egyptské pokłady/ pohaněnj Krystowo: nebo prohlédał k (hogné) odpłatě. c. 12/2.

27. Wjrau opustił Egypt/ neboge se hněwu kralowského: nebo gakoby widěł Newiditedlného/ (tak) se vtwrdił. Exod. 2/15. c. 10/28. 29. c. 12/31. c. 33/11. 18.

28. Wjrau sławił hod beránka a wylitj krwe: aby ten genž hubił prworozené/ nedotekł se gich. Exod. 12/21.

29. Wjrau přessli moře čerwené gako po suchu: očež pokusywsse se Egyptsstj/ ztonuli. Exod. 14/21. seq.

30. Wjrau zdi Gerycha padły/ když ge obcházeli za sedm dnj. Jozue. 6/20.

31. Wjrau Raab newěstka nezahynuła s neposłussnými/ pokogně přigawssi sspehéře. Jozue. 2/1. c. 6/17. 23.

32. A coť mám wjce prawiti? nepostačjť mi zagisté čas k wyprawowánj o Gedeonowi/ a Barákowi/ a Sámsonowi/ Ke 5 a Ge-

a Géfte / a Dawidowi / a Samuelowi / a Prorocých: Judik. 6/11. c.4/6. c.13/24. c.11/1. ſqq. 1. Kral.13/14. c.1/20.

33. Kteřjž ſkrze wjru wybogowáwali králowſtwj / činili ſrawedlnoſt / docházeli zaſljbenj / zacpáwali vſta lwům. 2. Král. 8/1. c.7/12. Dan.6/22.

34. Vhaſſowali moc ohně / vtekli oſtroſti meče / zmocněni býwali w mdlobách / ſylnj včiněni w bogi / wogſka zaháněli cyzozemců. Dan.3/25. 1.Kral.19. 10.ſeq. 4.Kral.20/5.ſeqq. Judik.15/15.16. c.7/10. 1.Král. 17/49. c.14/13.

35. Ženy přigjmaly mrtwé ſwé wzkřjſſené. Ginj pak roztahowáni ſau / neobljbiwſſe ſobě wyſwobozenj / aby lepſſjho doſáhli wzkřjſſenj. 3. Král. 17/23. 4. Král.4/36. 2.Mach.6/18. ſeq. c.7/1.

(Na den ſtětj S. Jana.)

36. Ginj pak poſměchy a mrſkánjm trapeni / ano y wězenjmi a žaláři: Ger.20/2.

37. Kamenowáni ſau / ſekáni / pokauſſjni / mečem zmordowáni: chodili w kožjch owčjch a kozelčjch / opuſſtěni / ſſauženi / a zle s nimi nakládáno: 3.Král.21/13. Skut.7/59. c.12/2. 3.Král.1/8.

38. [Gichžto nebyl ſwět hoden] po puſtinách blaudjce / y po horách / a geſkynjch / y w daupatech země: Maud.3/5. 6.ſq. 1.Král. 22/1.

39. A ti wſſickni ſwědectwj doſáhſſe ſkrze wjru / neobdrželi zaſljbenj: Werš.2.

40. Proto / že Bůh nětco lepſſjho nám obmýſſlel / aby oni bez nás nepřiſſli k dokonaloſti. Mat.13/16.17. Zgew.6/11.

Kapit. XII.

PRotož y my takowý oblak ſwědkůw wůkol magjce / odwrhauce wſſecko

Im Slavonisch stehet vor břjmě / bři=
eine Last. Τορδοστα der Hochmuht,
welcher recht eine Last ist. πονος, πονερια

F ѹдобь ѡбстоятелный грѣхъ
die uns leicht umringende Sünde.

bŕjmě/ y snadně obkličugjcý nás hŕjch/ skrze trpěliwost koneyme běh vloženého nám boge: Řjm.6/4.13. 2.Kor.7/1. 1.Kor. 9/24. Filip.3/13.14. Žid.10/36. Efez.4/ 22.25. Kol.3/8. 1.Petr.2/1.

2. Patřjce na wůdce a dokonawatele wjry Gežjsse: kterýžto mjsto předložené sobe radosti/ strpěl křjž/ opowážiw se hanby/ (y) posadil se na prawicy trůnu Božjho. Luk.24/26.46. Filip.2/6.8. seq. Žid.8/1. Zgew.3/21.

3. A powažte kteraký gest ten/ genž snássel od hŕjssnjků takowá proti sobe odmlauwánj/ abysste nevstáwali w myslech wassich hynauce. Luk.2/34.

4. Gesstě ste se až do krwe nezprotiwili/ proti hŕjchu bogugjce. 1.Kor.10/13.

5. A což ste zapomenuli na napomenutj/ kteréž k wám gako k synům mluwj? Synu můg nepohrdey káznj Páně/ aniž sobě stýskey když od něho trestán býwáš. Job.5/17. Přisl.3/11.12.

6. Nebo kohož miluge Pán/ (tohoť) tresce: a sswihá každého kteréhož za syna přigjmá. Zgew.3/19.

7. Gestliže kázeň snássjte/ Bůh se wám podáwá gakožto synům: Nebo který gest syn gehožby netrestal Otec? Jak.1/12.

8. Pakli gste bez kázně/ kteréžto wssickni (synowé) včastni gsau/ tedy gste cyzoložňata a ne synowé.

9. Ano tělesně otce násse měli sme kteřjž nás trestali/ a měli sme (ge) v wážnosti: y zdaliž nemáme mnohem wjce poddáni býti Otcy duchůw/ abychom žiwi byli? Num.16/22. Zach.12/1.

10. A onino zagisté po nemnohé dny/ gakž se gim widělo trestali; ale tento w

Wůdce Woewoda Ee 6 General wěcech

Slavon: Natalnuk, der Oberste-Officier, so lasset uns den getrost folgen, einem so brawen General Nembl. Christo!

wěcech převžitečných totiž k tomu/ abychom doſſli včaſtnoſti ſwattoſti geho.

11. Každé pak treſtánj když přjtomné geſt/ nezdá ſe býti poteſſené/ ale ſmutné: než potomť pokogné owoce ſprawedlnoſti přináſſj těm kteřjžby w něm pocwičeni byli. Řjm.5/1.

12. Protož opuſſtěných rukau a zemdlených kolen poſylňte: Jza.35/3.

13. A přjmé kroky čiňte nohama waſſýma/ aby což zkulhawěło/ (do konce) ſe newywinuło/ ale raděgi vzdraweno było.

14. Pokoge náſledůgte ſe wſſemi a ſwattoſti/ bez njž žádný nevzřj Pána: Řjm.12/18. 2.Tym.2/22. Mat.5/8.

15. Prohlédagjce (k tomu) bedliwě/ aby někdo neodpadł od miłoſti Božj: a aby něgaký kořen hořkoſti nepodroſtł/ a nevčinił překážky/ ſkrze něgžby poſſkwrněni byli mnozý. 2.Kor.6/1. Deut.29/18.

16. Aby někdo nebył ſmilnjk/ a nebo ohyzdný/ gako Ezau/ kterjžto za gednu krmi prodał prworozenſtwj ſwé. Efez. 5/3. Kol.3/5. Gen.25/33.

17. Wjte zagiſté/ že potom chtěge dědičně doſáhnauti požehnánj/ pohrdnut geſt. Nebo nenalezł mjſta k pokánj/ ač ho koli s pláčem hledał. Gen.27/34.35.

18. Nebo nepřiſtaupiliſte k hmotné hoře/ a k hořjcýmu ohni/ a k wichru/ a k mrákotě/ a k bauři: Exod.19/12.18.

19. A zwuku trauby/ a k hłaſu ſłow; kterýžto (hłas) kdož ſłyſſeli/ proſyli/ aby k njm nebyło wjce młuweno. Exod. 20/19. Deut. 4/12. c.18/16.

20. [Nebo nemohli ſnéſti toho což było praweno: A kdyby ſe (y) howado dotkło hory/

hory / budeť vkamenowáno / a nebo ssjpem prostřeleno. Exod.19/12.13.

21. A tak hrozné bylo to což wideli / (že y) Mogžjš řekl / Lekl sem se / až se třesu.]

22. Ale přistaupiliste k hoře Syonu / a k městu Boha žiwého / Geruzalému nebeskému / a k nezčislnému zástupu Andělůw. Iza.2/2.3. Gal.4/26. Žid.11/10.16. Zgew.3/12. c.21/2.sqq. Dan.7.10.

23. K obecnému shromážděnj a k Cýrkwi prworozených / kteřjž zapsáni sau w nebesých / a k Bohu saudcy wssech / a k duchům sprawedliwých dokonalých. Zgew. 19/1.3.4.6. Luk.10/20. Gen.18/25.

24. A k Prostřednjku nowého Zákona Gežjssowi / a k pokropenj krwj / lépe mluwjcý nežli Abelowa. c.8/6. c.9/15. 1.Tim. 2/5. Exod.12/7. c.24/8. Žid.11/4.

25. Wiztež / abysste neodpjrali mluwjcýmu. Nebo ponewadž onino nevssli (pomsty /) kteřjž odpjrali tomu / genž na zemi na mjstě Božjm mluwil: čjm wjce my / gestliže tjm kterýž s nebe (mluwj k nám /) pohrdneme? c.1/1. c.2/3. Jan.3/31.

26. Gehožto hlas tehdáž byl zemj pohnul: nynj pak zaslibil / řka / Gesstěť gá gednau pohnu netoliko zemj / ale y nebem. Exod.19/18. Žalm.68/8.sq.

27. A to že dj / Gesstě gednau / swětle vkazuge pohnutedlných wěcý přenesenj / gakožto (rukama) včiněných: aby zůstáwaly ty / genž sau nepohnutedlné. Žalm. 102/27. 2.Petr.3/10.

28. Protož králowstwj přigjmagjce nepohnutedlné měgmež milost / skrze kteraužto služmež libě Bohu s wážnostj a vctiwostj. 1. Petr.1/5. Žalm.2/11.

29. Neboť Bůh náš geſt oheň ſpalugjcý. Deut. 4/24. c. 9/3. Žalm. 18/9.

Kapitola XIII.

LAſka Bratrſká zůſtáweyž (mezy wámi.) Rjm. 12/10. Efez. 4/3. 1. Petr. 1/22. c. 4/8.

2. Na přiwětiwoſt k hoſtem nezapomjneyte: ſkrze ni zagiſté někteřj něwědewſſe Anděly za hoſtě přigjmali. Řjm. 12/13. 1. Petr. 4/9. Jza. 58/7. Gen. 18/1-33. Mat. 25/35. ſeq.

3. Pomněte na wězně/ gakobyſſte ſpolu wězňowé byli: na ſſaužené/ gakožto ti genž také w těle gſte. 1. Kor. 12/26. 27.

4. Poctiwěť (buď) v wſſechněch manželſtwj/ a lože nepoſſkwrněné: ſmilnjky pak a cyzoložnjky ſauditi bude Bůh. c. 10/31. Exod. 20/14. 1. Kor. 6/9. 10.

5. Obcowánj wáſſe (budiž) bez lakomſtwj/ doſti magjce na tom což máte. Onť zagiſté řekl/ Nikoli nenechám tebe tak/ aniž tě opuſtjm: Deut. 16/19. 1. Tym. 6/9. 10. Mat. 6/25. 34. Filip. 4/11. 12. Deut. 31/6. 8. Žalm. 9/11.

6. Tak abychom daufánliwě řjkali/ Pán ſpomocnjk můg/ aniž ſe budu báti co mi včiniti může člowěk? Žalm. 56/4. 12. c. 11/6. 8. Jza. 51/12. ſeq.

7. Zpomjneyte na wůdce wáſſe/ kteřjž wám mluwili ſlowo Božj: gegichžto gaký byl cýl/ obcowánj ſpatrugjce/ náſledůgtež (gegich) wjry. Werš. 17. 1. Kor. 11/1. Filip. 3/17.

8. Gežjš Kryſtus wčera y dnes/ ten týž y na wěky. Žalm. 2/7. Zgew. 1/4. 18.

9. Včenjm rozličným a cyzým nedeyte ſe točiti: Wýbornéť geſt zagiſté/ aby milostj

losti vpewněno bylo srdce/ a ne pokrmy/ kteřiž neprospěli těm genž se gimi wázali. Ger.29/8. Mat.24/4. Efez.4/14. 1.Tym. 6/3.4. 1.Jan.4/1. Řim.16/15. Jan.6/27.

10. Mámeť oltář z něhož nemagj mocy gisti ti genž stánku slaužj.

11. Nebo kterýchž howad krew wnášsina bywá do Swatyně skrze Biskupa za hřich/ těch pálena bywagj těla wně za branau trpěl. Num.19/3.seq. Jan.19/17.18.

13. Wygděmež tedy k němu wen z stanů/ pohanějc geho nesauce. c.11/26.

14. Neboť nemáme zde města zůstáwagjcýho: ale budaucýho hledáme. c.11/10.13-16 Filip.3/20.

15. Protož skrze něho obětugme Bohu obět chwály wždycky/ to gest owoce rtů/ oslawugjcých gméno geho. Levit.7/12. Žalm.50/23. c.5/19. Oze.14/3. 1.Petr.2/5.

16. Na dobrodinj pak a na zdlnost nezapomjneyte: Nebo w takowých obětech swlásstnj swau lzbost má Bůh. Eklus.41/17. Oze.6/6. 2.Kor. 9/12. Filip.4/18.

17. Powolni buďte zpráwcům wassim/ a poslussni buďte (gich:) onit zagistě bděgj nad dussemi wassimi/ gako ti/ kteřjž počet magj wydati: aby to s radostj činili/ a ne s stýskánjm: neboťby wám to nebylo vžitečné. Filip.2/29. 1.Tes.5/12. Ezech.3/18. c.33/2.7.8.

18. Modlteť se za nás: daufáme žagistě/ že dobré swědomj máme/ gakožto ti/ kteřjž se chcem we wssem dwallitebně chowati. Efez. 6/18. 19. Filip. 1/19. Skut. 23/1. 2.Kor.1/2.

19.Tym

19. Tjm pak wjce prosým wás/ abyssie to (hognègi) činili/ abych tjm dřjwe nawrácen byl wám.

20. Bůh pak pokoge/ kterýž wywedł zmrtwých toho welikého Pastýře owcý/ skrze krew smlauwy wěčné/ Pána nasseho Gežisse: Rjm. 15/33. Skut. 2/24. c. 20/28. Jan. 10/11. Jzai. 40/11. 1. Petr. 2/25.

21. Činiž wás způsobné w každém skutku dobrém/ k činěnj wůle geho/ působě w wás to což gest libé před obličegem geho/ skrze Gežisse Krysta/ gemuž sláwa na wěky wěkůw/ Amen. 2. Kor. 3/5. 6. Fil. 2/13. Kol. 1/10. 2. Tym. 4/18.

22. Prosým pak wás Bratrj/ snesteż trpěliwě slowo napomenutj tohoto: neboť sem krátce psal wám.

23. Wěztež o bratru Tymoteowi/ že gest propusstěn/ s kterýmžto [přisselliby brzo] nawsstjwjm wás.

24. Pozdrawtež wssech zpráwců wassých y wssech swatých: Pozdrawugj wás (bratrj) z Wlach.

25. Milost (Božj) sewssemi wámi Amen. 2. Tes. 3/17. 18. Tyt. 3/15. 2. Tym. 4/22.

K Židům psán gest z Wlach po Tymoteowi.

Epistola obecna (swatého) Jakuba Apostola.

Kapit. I.

JAkub Bożj a Pána Gežisse Krysta služebnjk/ dwanácteru pokolenj rozptýlenému pozdrawenj (wzkazuge.)

2. Za neywètssj radost mègte/ Bratrj mogi/ kdyžkoli pokussenjmi obkličowánj bywáte rozličnými. Řjm. 5/3. 2. Kor. 7/4. c. 8/2. 1. Petr. 1/6. Žid. 10/34. Skut. 5/41. Luk. 6/22. 23.

3. Wèdauce že zkussenj wjry wassj působj trpèliwost: 1. Petr. 1/7. Řjm. 5/3.

4. Trpèliwost pak ať má dokonalý skutek/ abysste byli dokonalj a celj/ w ničemž nemagice nedostatku. Mat. 10/22. Žid. 6/11. 12. 15. c. 10/35=37. 2. Thes. 1/34.

5. Gestliže pak komu z wás nedostáwá se moudrosti/ žádeyž (gj) od Boha/ kterýž wssèchněm dáwá ochotně/ a neomlauwá: y bude gemu dána. 1. Jan. 5/14.

6. Žádeyž pak w wjře/ nic nepochybuge: nebo kdož pochybuge podoben gest wlnám mořským/ kteréž wjtr sem y tam žene/ a gimi zmjtá. Mat. 7/7. 1. Jan. 3/22. Jan. 14/13.

7. Nedomnjwey se zagisté člowèk ten/ by co wzýti mèl ode Pána:

8. (Gakožto) muž dwogj mysli/ (a) nestawičný we wssech cestách swých

9. Chlu-

9. Chlubiž ſe pak Bratr ponjžený w powýſſenj ſwém: Žalm. 18/36. c. 27/5.

10. A bohatý w ponjženj ſe: nebo gako kwět byliny pomine. Izai. 40/6. 1. Petr. 1/24. 1. Jan. 2/17.

11. Nebo (gakož) ſlunce wzeſſlé s horkoſtj vſuſſilo bylinu/ a kwět gegj spadl/ y vſſlechtiloſt poſtawy geho zhynula: takť y bohatý w ſwých ceſtách vſwadne. Žalm. 102/12. c. 103/15. c. 10/3. 15. 1. Tim. 6/9. 10. 17. Luk. 12/16-21.

12. (Ale) blahoſlawený muž kterýž ſnáſſj pokuſſenj: nebo když bude zkuſſen/ wezme korunu žiwota/ kterauž zaſljbil Pán těm genž ho milugj. Job. 5/17. Mat. 10/22. Žid. 12/5. ſeqq. 1. Petr. 3/14. c. 5/4. 2. Tim. 4/8. Luk. 22/28. 29.

13. Žádný když býwá pokauſſjn/ neřjkey/ žeby od Boha pokauſſjn byl: neboť Bůh nemůže pokauſſjn býti we zlém/ aniž on koho pokauſſj.

14. Ale gedenkaždý pokauſſjn býwá/ od ſwých wlaſtnjch žádoſtj gſa zachwacowán a oklamáwán:

15. Potom žádoſt když počne/ porodj hřjch: hřjch pak wykonaný/ zplozuge ſmrt. Řjm. 6/23.

16. Nebluďtež bratřj mogi milj.

(IV. Neděle po Welikonocy.)

17. Každé dobré dánj/ a každý dar dokonalý/ s hůry geſt sſtupugjcý od Otce ſwětel/ v něhožto nenj proměněnj/ ani (gakého pro) obrácenj ſe (někam ginam) zaſtjněnj. Jan. 3/27. Řjm. 11/29. 1. Kor. 4/7. Jezai. 14/26. 1. Jan. 1/5.

18. Chtěw dobrowolne/ zplodil nás ſlowem prawdy/ k tomu/ abychom byli prwotiny něgaké ſtwořenj geho. Jan. 1/13.

N/3. vſ. 26. wird von [illegible] Joh. Huſſ in Zwadlo. oder Speculo fol. 238. also [illegible]

1/13. c. 3/3. 1. Kor. 4/15. 1. Petr. 1/23. Gal. 4/19. Efez. 1/13. Zgew. 14/4.

19. A tak Bratřj mogi miljˇ/ budiž každý člowěk rychlý k ſſlyſſenj: ale zpozdilý k mluwenj/ zpozdilý k hněwu: Přjſſl. 17/27.

20. Nebo hněw muže/ ſprawedlnoſti Božj nepůſobj.

21. Protož odwrhauce wſſecku nečiſtotu/ a obyzdnoſt zloſti/ s tichoſtj přigjmeyte wſáté ſlowo/ kteréž může ſpaſyti duſſe wáſſe.) Rjm. 13/12. Kol. 3/8. 1. Petr. 2/1. Rjm. 10/8. c. 1/16. 1. Kor. 3/6.

(V. Nedèle po Welikonocy.)

22. Buďtež pak činitelé ſlowa/ a nepoſſluchači toliko/ oklamáwagjce ſami ſebe. Mat. 7/21. Rjm. 2/13. 1. Jan. 3/7. 18.

23. Nebo byl liby kdo poſſluchač ſlowa/ a nečinitel/ ten podoben geſt muži ſpatřugjcýmu obljčeg přirozený swůg w zrcadle. Luk. 6/49.

24. Wzhlédl ſe zagiſté/ y odſſel/ a hned zapomenul gakyby byl: 2. Petr. 1/9.

25. Ale kdožby ſe wzhlédl w dokonalý Zákon ſwobody/ a zůſtáwal by (w něm/) ten negſa poſluchač zapominatedlný/ ale činitel ſkutku/ ten (prawjm) blahoſlawený bude w ſkutku ſwém. c. 2/12. Jan. 8/31. 32. Mat. 5/19. Jan. 13/17.

26. Zdáli ſe pak komu z wás že geſt nábožný/ (a wſſak) w uzdu nepogjmá gazyka ſwého/ ale ſwodj ſrdce ſwé/ takowého marné geſt náboženſtwj. 1. Kor. 8/2. Žalm. 34/14. c. 39/2. 1. Petr. 3/10.

27. Náboženſtwj čiſté a nepoſſkwrněné před Bohem a Otcem / totoť geſt/ Nawſſtěwowati ſyrotky a wdowy w ſſauženjch gegich/ (a) oſſtřjhati ſebe ne-

Kdoż ſe mezi Duchownjmi po-
ſtj, a neſtrocuge gazyku ſwe-
ho, toho marné geſt Duchowenſtwj.

poſſkwrněného od ſwěta.) Řjm. 12/1. 1. Jan. 2/15. 16. Job. 31/16. 17.

Kapitola II.

BRatřj mogi nepřipogůgtež přigjmánj oſob k wjře ſlawného Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta. Mat. 22/16.

2. Nebo kdyby přiſſel do ſhromážděnj waſſeho muž/ mage prſten zlatý/ w drahém rauſſe: a wſſelby také y chudý w chaterném oděwu:

3. A popatřilibyſſte k tomu genž drahé raucho má/ a řeklibyſſte gemu/ Ty ſedni tuto poctiwě: chudému pak řeklibyſſte/ Ty ſtůg tamto/ a neb ſedni tuto/ pod podnožj noh mých:

4. Zdaliž ſte giž nevčinili rozdjlu mezy ſebau/ a včiněni ſte ſaudcowe w myſſlenjch zlých?

5. Slyſſte bratřj mogi milj/ Zdaliž Bůh newywolil chudých na tomto ſwětě/ kteřjž bohatj gſau v wjře/ a dědicowé králowſtwj/ kteréž zaſljbil těm genž geg milugj? Mat. 5/3. 1. Kor. 1/26. 1. Tim. 6/18.

6. Ale wy ſte nevctili chudého. Zdaliž ti genž bohatj gſau/ mocý nevtiſkugj wás/ a onit wás y k ſaudům přiwozugj?

7. Zdali oni nerauhagj ſe tomu ſlawnému gménu/ kteréž wzýwáno geſt nad wámi? Řjm. 2/24.

8. Geſtliže pak plnjte Zákon králowſký podlé Pjſma/ milowati budeš bližnjho twého/ gako ſebe ſamého/ bobře činjte: Leuit. 19/18. Mat. 22/39. Gal. 5/14.

9. Pakli oſoby přigjmáte/ hřeſſjte: (a) Zákon wás treſce/ gako přeſtupnjky.

19. Nebo kdobykoli celého Zákona oſtřjhal/ přeſtaupilby pak w gediném/ včiněn geſt wſſemi winen. Deut. 27/26.

11. Ten

11. Ten zagisté kterýž řekl / Nesesmilnjš: takéť gest řekl / Nezabigeš. Pakliby nesesmilnil / ale zabilby / včiněn sy přestupnjkem Zákona. Exod.20/14.

12. Tak mluwte / a tak čiňte / gakožto ti / kteřjž podlé Zákona swobody sauzeni býti máte. c.1/25.

13. Nebo odsauzenj bez milosrdenstwj (stane se) tomu / kdož nečinj milosrdenstwj: ale chlubjť se milosrdenstwj proti odsudku. Mat.6/15. c.18/34. Luk.16/24.

14. Co prospěge bratřj mogi / prawjli se kdo wjru mjti / a nemáli skutků? Zdaliž geg ta wjra může spasyti? Mat.7/26. c.5/16. Jak.1/21.

15. A kdyby bratr neb sestra neoděnj byli / a opusstěnj z strany žiwnosti wezdegssj: Luk.3/11. 1.Jan.3/17.

16. Řekl by pak gim někdo z wás / Gděte w pokogi a shřegte se / a nagezte se: a wssak nedalibysste gim potřeby tělesné / což to platno bude? 1.Jan.3/18.

17. Takž y wjra / nemáli skutkůw / mrtwáť gest sama w sobě. Werš.26.

18. Ale dj někdo / Ty wjru máš / a gá mám skutky: vkažiž ty mi wjru twau z skutků twých / a gáť tobě vkáži wjru mau z skutků mých. c.3/13. Gal.5/6.

19. Ty wěřjš / že gest geden Bůh: dobře činjš: y ďáblowéť (tomu) wěřj / a wssak třesau se: Mark.1/24. Mat.8/29.

20. Ale chcessliž widěti / ó člowěče marný / že wjra bez skutků gest mrtwá?

21 Abraham otec náš / zdali ne z skutků osprawedlněn gest / obětowaw syna swého Jzáka na oltář?

22. Widjssli / že wjra napomáhala skutkům geho / a z skutků wjra dokonalá byla? Žid.11/17.

23. A

23. A tak naplněno geſt Pjſmo řkaucy/ Y vwěřil Abraham Bohu/ a počteno geſt gemu (to) za ſprawedlnoſt/ a přjtelem Božjm nazwán geſt. Gen.22.10.12. Gen.15/6. Řjm.4/3.18. Gal.3/6. Jza.41/8.

24. Widjteliž tedy/ že z ſkutků oſprawedlněn býwá člowěk/ a ne z wjry toliko?

25. Též podobně y Raab newěſtka/ zdali ne z ſkutků oſprawedlněna geſt/ přigawſſi ony poſly/ a ginau ceſtau pryč ge wypuſtiwſſi? Jozue.2/1. Žid.11/31.

26. Nebo gakož tělo bez duſſe geſt mrtwé/ takť y wjra bez ſkutků geſt mrtwá.

Kapitola III.

NEbuďtež mnozý miſtřj bratřj mogi/ wědauce/ žebychom těžſſj odſauzenj wzali. Mat.7/1. c.23/8. Řjm.2/1.19.20.21. 1.Kor.4/5. 1.Tim.3.

2. W mnohém zagiſté kleſáme wſſickni. Kdožť nekleſá w ſlowu/ tenť (geſt) dokonalý muž/ mohaucý gako vzdau zprawowati wſſecko tělo. 1.Jan.1/8.

3. An my koňům vdidla w vſta dáwáme/ aby nám powolni byli/ a wſſjm tělem gegich wládneme: Žalm.32/9.

4. An y lodj tak weliké gſauce/ a prudkými wětry hnány býwagjce/ wſſack y neymenſſjm weſlem býwagj ſem y tam obracýny/ kamžkoli ljbj ſe tomu kdož (ge) zprawuge:

5. Ták y gazyk malý aud geſt/ a wſſak weliké wěcy prowodj: Ay maličký oheň/ kterak weliký les zapálj! Žalm.12/4.5.

6. A (geſtiť) gazyk (gako) oheň/ (a) ſwět neprawoſti/ takť geſt (prawjm) poſtawen gazyk mezy audy naſſimi/ na nečiſſtu-

čisstugjcý celé tělo/ a rozpalugjcy kolo narozenj (nasseho/) gsa rozněcowán od ohně pekelného. Mat. 15/11. 18. 19.

7. Wsseliké zagisté přirozenj y zwěři/ y ptactwa/ y zemeplazů/ y mořských (potwor/) býwá skroceno/ a gest okroceno od lidj:

8. Ale gazyka žádný z lidj skrotiti nemůže: (tak gest) neskrotitedlné zlé/ pln (gsa) gedu smrtedlného.

9. Gjm dobrořečjme Bohu a Otcy/ a gjm zlořečjme lidem/ k podobenstwj Božjmu stwořeným. Gen. 1/27. c. 9/6.

10. Z gedněch a týchž vst pocházy dobrořečenj y zlořečenj: netakt býti má/ bratřj mogi. 1. Petr. 3/9.

11. Zdaliž studnice gednjm pramenem wydáwá sladkau y hořkau (wodu?)

12. Zdaliž může bratřj mogi fjkowý strom nésti oliwky/ a neb winný kmen fjky? Takt žádná studnice slané a sladké wody (spolu) wydáwati (nemůže.)

13. Kdo (gest) maudrý a vměly mezy wámi? Vkažiž dobrým obcowánjm skutky swé w krotké maudrosti. Efez. 5/9. 15.

14. Paklit máte (mezy sebau) hořkau záwist/ a zdrážděnj w srdcy wassem/ nechlub te se a neklameyte proti prawdě. Řjm. 5/3. 1. Kor. 3/3.

15. Nenjt (zagisté) ta maudrost s hůry sstupugjcý/ ale gest zemská/ howadná/ (a) ďábelská. 1. Kor. 2/6. 7.

16. Nebo kdežt (gest) záwist a rozdrážděnj/ tu (gest) roztržka a každé djlo zlé. 1. Kor. 3/3. Gal. 5/20.

17. Ale maudrost kteráž (gest) s hůry/ neyprwé zagisté gest čistotná/ potom pokogná/ mjrná/ powolná/ plná milosrden=

denſtwj/ a owoce dobrého/ bez rozſuzowánj a bez pokrytſtwj.

18. Owoce pak ſprawedlnoſti w pokogi rozſýwá ſe těm kteřjž pokog půſobj.

Kapit. IV.

Odkud (pocházegj) bogowé a wády mezy wámi? Zdali neodtud (totiž) ze zlých žádoſtj waſſich/ kteréž rytěřugj w audech waſſich? Řjm.7/23. 1.Petr.2/11.

2. Žádáte a nemáte: záwidjte (ſobě) a dychtjte (potom což ſobě zalibugete /) a nemůžete doſáhnauti: bogugete a wálčjte / a wſſak (toho oč vſylugete) nemáte/ proto že neproſýte.

3. Proſýte a nebéřete/ proto že zle proſýte/ abyſſte na waſſé ljboſti wynakládali. c.5/5. Žalm.18/42. 1.Jan.3/22.

4. Cyzoložnjcy a cyzoložnice/ což newjte že přátelſtwj ſwěta geſt nepřjtelſtwj Božj? A protož kdobykoli chtěl býti přjtelem tohoto ſwěta/ nepřjtelem Božjm včiněn býwá. Jan.15/19. Řjm.8/8. Gal. 1/10. 1.Jan.2/15.16.

5. Což mnjtě/ že nadarmo dj Pjſmo/ (Zdali) k záwiſti nakloňuge duch ten kterýž přebýwá w nás? Gen.6/5. Gal.5/17. Num.11/29.

6. Nýbrž hogněgſſj dáwá miloſt. Nebo dj/ Bůh ſe pyſſným protiwj/ ale pokorným dáwá miloſt. Efez.2/4-7. Mat. 23/12. 1.Petr.5/5.

7. Poddeytež ſe tedy Bohu/ (a) zepřetež ſe ďábku/ y vtečeť od wás. Efez.4/27. c.6/12.13. 1.Petr.5/9. 1.Jan.5/18.

8. Přibližte ſe k Bohu/ a přibljžjť ſe k wám: Vmeyte ruce hřjſſnjcy: a očiſťte ſrdce/ wy genž gſte dwogité myſli. Ger. 15/19. Izai.1/16. 1.Petr.1/22.

9. Sſau-

9. Ssauženi buďte/ a kwělte/ a plačte: smjch wáš obratiž se w kwjlenj/ a radost w zámutek. Mat. 5/4. Luk. 6/25.

10. Ponižte se před obljčegem Páně/ a powýssjt wás. Luk. 14/11. 1. Petr. 5/6.

11. Nevtrheytež gedni druhým bratřj: Kdož vtrhá bratru/ a saudj bratra swého/ vtrhá Zákonu/ a saudj Zákon: saudjssli pak Zákon/ negsy plnitel Zákona/ ale saudce. Žalm. 15/3. 1. Petr. 2/1. Luk. 6/37. 2. Kor. 12/20.

12. Gedenť gest wydawatel Zákona/ kterýž může spasyti/ y zatratiti: ty kdo gsy genž posauzugeš giného? Mat. 7/1. Rjm. 2/1. c. 14/4. Jak. 3/1.

13. Ale nuže wy kteřjž řjkáte/ Dnes nebo zytra wyprawjme se do onoho města/ a pobudeme tam přes celý rok/ a budeme kupčiti/ a (nětco) zýsstěme: Luk. 12/17. seq.

14. Gessto newjte co zytra (bude.) Nebo gakýť gest žiwot wáš? pára zagisté gest/ kteráž se namaličko vkáže/ a potom zmizý: Luk. 12/20. 1. Petr. 1/24. Jak. 1/10. Žalm. 78/39.

15. Mjsto toho/ cobysste měli řjcy/ Budeli Bůh chtjti/ a budemeli žiwi/ y včinjme toto nebo onono. Skut. 18/21. 1. Kor. 4/19. Žid. 6/3.

16. Nynj pak chlubjte se w pýsse wásse. Každá takowá chlauba zla gest. 1. Kor. 5/6.

17. A protož kdo vmj dobře činiti/ a něčinj/ hřjchť má. Luk. 12/47. Jan. 9/41.

Kapit. V.

Nuže nynj Boháčj/ plačte/ kwjljce nad bjdami wassimi/ kteréž přigdau: Luk. 6/24. 25. 1. Tim. 6/9. Přjsl. 11/28.

2. Zbožj wásse shnilo/ a raucho wásse zmolowatělo: Mat. 6/19.

3. Zlato waſſe a ſtřjbro zerzawelo / a rez gegich bude na ſwědectwj proti wám / a z žjřeť těla wáſſe gako oheň: Shromáždiliſte poklad k poſlednjm dnům.

4. Ay mzda dělnjkůw kteřjž žali kraginy wáſſe / při wás zadržaná křičj: a hlas wolánj ženců w vſſi Pána záſtupů weſſel. Leuit. 19/13. Ger. 22/13.

5. Rozkoš ſte prowodili na zemi / a zbůgněliſte: wykrmiliſte ſrdce wáſſe / gakožto ke dni zabitj. Luk. 16/19. 25.

6. Odſaudiliſte a zamordowali ſprawedliwého / (a) neodpjral wám. Mat. 5/39.

7. A protož trpěliwj buďte bratřj / až do přjchodu Páně. Ay oráč očekáwá drahého vžitku zemſkého / trpěliwě naň očekáwage / ažby přigal podzymnj y garnj deſſt. Luk. 21/19. Žid. 10/36. Deut. 11/13.

8. Buďtež y wy trpěliwj / a potwrzůgte ſrdcý waſſich: neboť ſe přibližuge přjſſtj Páně. Filip. 4/5. Žid. 10/24. Zgew. 1/3.

9. Newzdycheytež gedni proti druhým / bratřj / abyſſte nebyli odſauzeni: ay Saudce giž přededweřmi ſtogj.

10. K přjkladu ſnáſſenj protiwenſtwj a dlauhočekánj / bratřj mogi / wezměte Proroky / kteřjž mluwjwali (we) gménu Páně. Mat. 5/12. Žid. 11/36. 37. 38.

11. Ay blahoſlawjme ty trpěliwé. O trpěliwoſti Jobowě ſlýchaliſte / a dokonánj Páně widěli ſte: nebo welmi geſt miloſrdný Pán / a ljtoſtiwý. c. 1/12. Mat. 5/10. 11. Job. 1/21. 22. Jzai. 49/10.

12. Předewſſemi pak wěcmi / bratřj mogi / nepřiſaheyte / ani ſkrze nebe / ani ſkrze zemi / ani kteraukoli ginau přjſahau: ale buď (řeč) wáſſe / Giſtě / giſtě: Nikoli / niko=

nikoli: abysste nevpadli w odsauzenj. Mat.5/34. seqq. 2.Kor.1/17. Exod.20/7.

13. Gestli kdo z wás zkormaucený? modliž se: pakli gest kdo mysli dobré? prozpěwůg (Pánu.) Efez.5/19. Kol.3/16.

14. Stůněli kdo z wás? zawoley starssjch Zboru/ ať se modlj za něg/ mažjce geg olegem we gménu Páně/ Mark.6/13.

15. A modlitba wjry vzdrawj neduži-wého/ a pozdwihneť ho Pán: a gestliže gest co prohřessil/ budeť gemu odpusstěno. Žalm.30/3. Izai.30/19.

16. Wyznáweytež se pak gedni druhým z hřjchůw (wassich/) a modlte se gedni za druhé/ abysste vzdraweni byli. Mnohoť (zagisté) může modlitba sprawedliwého oprawdowá. Mat. 3/ 6. Žalm. 145/ 18. c. 50/15.

17. Eliáš člowěk byl týmž bjdám gako y my poddaný/ a modlitbau modlil se/ aby ne prssel o: y neprssel dessť na zemi za tři léta/ a za ssest měsýců. 3. Král. 17/ 1. c. 18/ 42. 45. Luk. 4/ 25. Skut. 14/ 17.

18. A zase modlil se: y wydalo nebe dessť/ a země zplodila owoce swé. 3. Kral. 18/ 41. seqq.

19. Bratřj/ gestližeby kdo z wás poblaudil od prawdy/ a někdoby geg zase obrátil/ Mat. 18/ 15. Gal. 6/1 1. Thes. 5/14.

20. Wězyž/ že ten kdožby odwrátil hřjssnjka od bludné cesty geho/ wyswobodj dussi (geho) od smrti/ a přikryge množstwj hřjchůw. Žalm. 51/15. 1. Petr. 4/8. Přislow. 10/ 12.

Prwnj Epiſſtola obecna [ſwateho] Petra Apoſſtola.

Kapit. I.

PEtr Apoſſtol Gežjſſe Kryſta/ wywoleným přjchozým rozptýleným w Pontu/ Galacyj/ Kappadocyj/ w Azyj a w Bitynyj: Skut 8/1-4. Jak. 1/1.

2. Podlé předzwěděnj Boha Otce/ w poſwěcenj Ducha (ſwatého/) k poſluſſenſtwj a ſkropenj krwj Gežjſſe Kryſta: Miloſt wám a pokog rozmnožen buď. Řjm. 8/29. Žid. 12/24. Gal. 1/3.

(Na den S. Sſimona a Jůdy.)

3. Požehnaný Bůh a Otec Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta/ kterýžto podlé mnohého miloſrdenſtwj ſwého/ znowu zplodil nás w naděgi žiwau/ ſkrze wzkřjſſenj Gežjſſe Kryſta zmrtwých/ 2. Kor. 1/3. Efez. 1/3. c. 2/4. Jan. 3/3. 5. Jak. 1/18.

4. K dědictwj neporuſſitedlnému/ a neposſkwrněnému/ a newwadlému/ kteréž ſe chowá w nebeſých nám. c. 5/4. Kol. 1/5. 2. Tym. 1/12.

5. Kteřjžto mocý Božj oſtřjháni býwáme ſkrze wjru k ſpaſenj/ kteréž hotowo geſt/ aby zgeweno bylo w čaſu poſlednjm:

6. W čemžto weſeljte ſe/ maličko nynj [geſtliže kdy potřebj geſt] zkormauceni gſauce w rozličných pokauſſenjch: Řjm. 5/3. 2. Kor. 4/17. Žid. 10/37. Jak. 1/2.

7. Aby

7. Aby zkussenj wjry wassj mnohem drahssj nežli zkato/ genž hyne/ a wssak se w ohni zkussuge/ nalezeno bylo/ k chwále/ a k cti y k slawě při zgewenj Gežisse Krysta. c.4/12. Jak.1/3. Izai.48/10. Mal. 3/2.3. 1.Kor.3/13.

8. Kteréhožto newiděwsse/ milugete: kteréhožto nynj newidauce/ a wssak w něho wěrjce/weselite se radostj newymluwnau a oslawenau: Jan.20/29. 2.Kor. 5/7. Žid.11/1.27. Izai.61/7. 2.Kor.4/17.

9. Docházegice konce wjry wassj/spasenj dussj (wassich.) Řim.6/22.

10. O kterémžto spasenj bedliwě přemyssłowali/ a (ge) wystihati vsylowali Prorocy/ kteržto o té milosti genž se wám (státi měla/) prorokowali: Gen.49/10. Zach.6/12. Mat.13/17. Luk.10/24.

11. Snažugice se tomu wyrozumeti/ na který a neb gaký čas mjnilby ten který w nich (byl) Duch Krystů/ předpowidagicý o vtrpenjch Krystowých/ a o welike slawě za tjm (gdaucý:) 2.Petr.1/21. Zalm. 22/7. Izai.53. Luk.24/26.

12. Kterýmž zgeweno gest/ že ne sobě/ ale nám tjm přisluhowali/ což gest wám nynj zwěstowáno skrze ty kteržto wám kázali Ewangelium/ w Duchu swatém seslaném s nebe: na kterežto wěcy žádostiwi gsau Andělé patriti. Exod. 25/ 20. Žid.11/13.39. Efez.3/10. Skut.2/4.

13. Protož přepássice bedra mysli wassj/ (a) střizliwj gsauce/ dokonále daufeyte w té milosti kteráž se wám dáwá při zgewenj Gežisse Krysta. Luk.12/35. c.21/34. Efez.6/14. 1.Thes.5/6.

14. Gakožto synowé poslussnj/ nepřirownáwagicy se prwnjm neznámosti wa-

ſſj žádoſtem: c.4/2.3. Efez.5/1. Rjm.12/2. Skut.17/30.

15. Ale gakž ten kterýž wás powolał Swatý geſt / y wy ſwatj we wſſem obcowánj (waſſem) buďte. 2.Tym.1/9. Luk. 1/74.75. 2.Kor.7/1. Efez.1/4.

16. Gakož napſáno geſt/ Swatj buďte/ nebo gá Swatý gſem. Leuit.11/44.

17. A ponèwadž Otcem nazýwáte toho/ kterýž bez přigmánj oſob ſaudj wedlé ſkutkú gednohokaždého/(wiztež) abyſſte w bazni (Pánè) čas waſſeho zde putowánj konali: Mat.6/9. Rjm.2/11.12. 2.Kor. 5/6. c.7/1. Filip.2/12. Přjſſ.10/27.

18. Wědauce že ne (tèmi) poruſſitedlnými (wècmi/)ſtříbrem nebo zlatem/wykaupeni ſte z marného waſſeho obcowánj podlé vſtanowenj Otcú. 1. Kor. 6/20. c.7/23. Skut.7/5. Žalm.78/8.

19. Ale drahau krwj/ gakožto Beránka newinného a neposkwrnèného Kryſta: Skut.20/28. 1.Jan.1/7. Žid.9/12-14. Jan.1/29.36. Žgew.1/5.

20. Předzwědèného zagiſté před vſtanowenjm swèta / zgeweného pak w časých poſlednjch pro wás. Efez.1/4.9. c.3/4. Gal.4/4. Žid.1/2.

21. Kterýž ſkrze něho wěřjte w Boha/ genž geg wzkřjſyl zmrtwých/ a dal gemu ſláwu/ tak aby wjra wáſſe a nadège byla w Bohu. Skut.2/24.33. Filip.2/9.

22. Ponèwadž duſſe wáſſe očiſtiliſte poſluſſenſtwjm prawdy/ ſkrze Ducha (ſwatého/) k milowánj neoſſemetnému bratrſtwa: z čiſtého (tedy) ſrdce/ gedni druhé miłúgte welice horliwè Skut.15/9. Jak.4/8. 1.Tim.1/5. 1.Petr.4/8. Žid.13/1.

23. Znowu zrozeni gſauce ne z poruſſi-

tedlneho semene/ ale z neporuſſitedlného (totiž) ſkrze žiwé ſlowo Božj a zůſtáwagjcý nawěky. Werš.3. Jak.1/18. Jan. 1/13. c.3/3.5. 1.Jan.3/9.

24. Nebo wſſecko tělo (geſt) gako tráwa/ a wſſecká ſláwa člowěka gako kwět trawy. Vſwadla tráwa/ a kwět gegj ſpadl: Žalm.102/12. c.103/15. Jak.1/10.11

25. Ale ſlowo Páně zůſtáwá na wěky. Totoť pak geſt to ſlowo kterež zwěſtowáno geſt wám. Izai.40/8. Žalm.119/89.

Kapitola. II.

MRotož ſložjce wſſecku zloſt/ a wſſecku leſt/ a pokrytſtwj/ a záwiſt y wſſecka vtrhánj. c.1/3.23. Řim.6/4.13. Jak.1/21. Efez.4/22. Žid.12/1.

2. Gakožto nynj zrozená nemluwňátka/ mléka bězelſtj (to geſt Božjho) ſlowa žádoſtiwi buďte/ abyſſte gim roſtli: Žid. 5/13. Mat.18/3. 1.Kor.14/20. Kol.1/11. Žalm.19/8. Efez.4/15.

3. Geſtliže wſſak okuſili ſte kterak dobrotiwý geſt Pán. Žalm.34/9.

4. K kterémužto přiſtupugjce/ (gakožto) k kameni živému/ od lidj zagiſté zawrženém/ ale od Boha wywolenému (a) drahému: Žalm.118/22. Efez.2/20.

5. Wy/ gakožto kamenj živé/ wzděláweyte ſe w dům duchownj/ kněžſtwo ſwaté/ k obětowánj duchownjch obětj wzácných Bohu ſkrze Gežiſſe Kryſta. Řim 12/1. Efez. 2/20-22. Žid.3/6. Zach. 9/16. Žgew.1/6. Žid.13/15. Efez.1/6.

6. A protož prawj Píſmo/ Ay zakládámť na Syonu kámen wheľný/ wybraný a drahý: a w kterýž kdokoli wěřj/ nikoli nebude zahanben. Izai.28/16.

7. Wám tedy wěřjcým (geſt) poctiwoſt: ale newěřjcým / kámen kterýž zawrhli ti genž ſtawěli / tenť geſt včiněn w hlawu vhelnj / a kamen aurazu / a ſkála pohorſſenj: Žalm. 118/22. Luk. 2/34.

8. (Totiž) tém genž ſe vrážegj na ſlowu / když newěřj / k čemuž y položeni ſau. Izai. 8/14. Řjm. 9/33. 1. Kor. 1/23.

9. Ale wy (gſte) rod wywolený / králowſké kněžſtwo / národ ſwatý / lid dobytý: abyſſte zwěſtowali ctnoſti toho kterýž wás powolal ze tmy / w přediwné ſwětlo ſwé. Exod. 19/5.6. Zgew. 1/6. 1. Petr. 1/16. Tit. 2/14. 2. Thes. 2/14.

10. Kteřjž ſte někdy ani lidem nebyli / nynj pak (gſte) lid Božj: kteřjž ſte někdy byli nedoſſli miloſrdenſtwj / giž nynj ſte doſſli miloſrdenſtwj.) Oze. 2/23. Řjm. 9/25. Efez. 5/8.

(III. Neděle po Welikonocy.)

11. Neymilegſſj / proſýmť (wás) abyſſte gakožto přjchozý a pohoſtinnj zdržowali ſe od těleſných žádoſtj / kteréž rytěřugj proti duſſi. Žalm. 119/19. Žid. 11/13. Řjm. 13/12. Gal. 5/17. Jak. 4/1.

12. Obcowánj wáſſe mezy Pohany magjce dobré / aby miſto toho kdež vtrhagj wám gako zločincům / dobré ſkutky wáſſe ſpatřugjce / welebili Boha w den nawſſtjwenj. c. 3/16. 2 Kor. 8/21. Fil. 2/14.

13. Poddáni tedy buďte wſſému lidſkému zřjzenj pro Pána: buďto Králi / gako neywyšſſjmu: Řjm. 13/1. Tit. 3/1.

14. Buďto wládařům / gako od něho poſlaným / k pomſtě zle činjcých / a k chwále dobře činjcých. Řjm. 13/3.4.

15. Nebo tak geſt wůle Božj / abyſſte dobře činjce / zacpali vſta nemaudrých lidj

dj(z)neznámosti (wám vtrhagjcých.) c.3/ 9. Tit:2/8.

16. (Buďtež) gako swobodnj/ wssak ne gako zástěru magjce wásse zlosti swobodu: ale gakožto služebnjcy Božj. Gal.5/1.13. 2.Petr.2/19. 1.Kor.8/9. c.9/18.19.

17. Wssecky ctěte: bratrstwo milůgte: Boha se bogte: Krále w poctiwosti megte. Řjm.12/10. 2.Petr.1/5=7. Přjsl.10/27.

18. Služebnjcy poddáni buďte we wssj báznj panům/netoliko dobrým a mjrným/ ale y zlým. Efez.6/5. Kol.3/22. Tit.2/9.

19. Neb toť (gest) milost/ gestliže kdo swědomj Božj snássj zámutky/ trpě bez winy. Mat.5/10. 2.Kor.7/10.

20. Nebo gaká gest chwála/ bysste pak y snásseli pohlawkowánj/ hřessjce: Ale gestliže dobře činjce/ (a bez winy) trpjce/ snássjte/ toť gest milost před Bohem. c.3/ 14.17. c.4/14.

(II. Neděle po Welikonocy.)

21. Nebo y k tomu powoláni ste: gako y Krystus trpěl za nás/ nám pozůstawiw přjklad/ abychom následowali sslepěgj geho c.3/17.18. Jan.13/15. Filip.2/5 1.Thes.3/3. 1.Jan.2/6.

22. Kterýž hřjchu nevčinil/ aniž gest lest nalezena w vstech geho. Přjsl.8/7. 8. Izai.53/9. Jan.8/46. 2.Kor.5/21.

23. Kterýžto když mu zlořečili/ nezlořečil zase; trpěw/ nehrozyl: ale poraučel (křiwdy) tomu genž sprawedliwě saudj. Izai.53/7. Jan.8/48.49. Žalm/38/14.15.

24. Kterýžto hřjchy násse na swém těle sám wnesl na dřewo: abychom hřjchům zemrauce/ sprawedliwosti žiwi byli: gehož zsynalostj vzdraweni ste. Mat.7/17. Efez.2/14.16. Řjm. 6/2.11. Gal.2/17=21.

25. Nebo ſte byli gako owce bkaudjcý: ale giž nynj obráceni ſte k paſtýři a Biſkupu duſſj waſſich. Žalm. 119/176. Izai. 53/6. Luk. 15/4. Jan. 10/11. Žid. 13/20.

Kapitola III.

TEž podobně y ženy buďte poddané mužům waſſim: aby/ byť pak kteřj y newěřili ſlowu/ ſkrze pobožné obcowánj žen bez ſlowa zýſkáni byli/ Efez. 5/22. Tit. 2/5. 1. Kor. 7/14. 16.

2. Spatřugjce w bázni ſwaté wáſſe obcowánj.

3. Kterýchžto ozdoba budiž ne ta zewnitřnj/ w zpletánj wlaſů/ a prowjgenj gich zlatem/ a nebo w odjwánj pláſſtů: 1. Tym. 2/9. Týt. 2/3.

4. Ale ten ſkrytý ſrdce člowěk/ (záležegjcý) w neporuſſitedlnoſti krotkého a pokogného ducha/ kterýžto před obljčegem Božjm welmi drahý geſt. Žalm. 45/14. Rjm. 2/29. c. 7/22. 2. Kor. 4/16.

5. Tak ſau zagiſté někdy y ony ſwaté ženy/ kteréž naděgi měly w Bohu/ ozdobowaly ſe/ poddány bywſſe manželům ſwým:

6. Gako Sára poſluſſna byla Abrahama/ pánem geg nazýwagicy: gegjžto wy gſte dcerky dobře činjce/ a nebogjce ſe žádného přeſtraſſenj. Gen. 18/12. 1. Kor. 7/3.

7. Též podobně y mužj/ ſpolu (s nimi) bydljce podlé vměnj/ gakožto mdlegſſjmu oſudj ženſkému vdělugjce cti: gakožto y ſpolu dědičkám žiwota milosti/ aby modlitby wáſſe neměly překážky. Efez. 5/25.

(V. Neděle po S. Trogicy.)

8. A tak ſummau wſſickni buďte gednomyſlnj/ gedni druhých bjd čitedlnj/ bratrſtwa

trſtwa milownjcy/ miloſrdnj/ dobrotiwj: Filip. 2/2. 5. Rjm. 12/16. Luk. 6/36.

9. Neodplácugjce zlého za zlé/ ani zlořečenſtwj za zlořečenſtwj/ ale radègi dobrořečjce: wèdauce że ſte k tomu powoláni/ abyſſte požehnánj dèdičnè obdrželi: Rjm. 12/17. 1. Thes. 5/15. Mat. 5/39. 44.

10. Nebo kdož chce miłowati žiwot/ a widèti dny dobré/ ſkrocúgž gazyk swúg od zlého/ a uſta geho aby nemłuwj łſti: Žalm. 34/13. Jak. 1/26. c. 3/6.

11. Vchyl ſe od zlého/ a čiň dobré: hlèdey pokoge/ a ſtihey geg. Jzai. 1/16. 17. 18. Žalm. 37/27. Žid. 12/14. Rjm. 12/18.

12. Nebo oči Páně (obrácené gſau) na ſpráwedliwé/ a uſſi geho k prosbám gegich: Ale (zúřiwý) obljčeg Páně na ty kterjž činj zlé wècy. Žalm. 33/18. 19. 2. Thes. 1/9. Žalm. 50/16-21.

13. A kdo (geſt) geſſtoby wám zle učinił/ geſtliže budete následownjcy dobrého?

14. Ale kdybyſſte pak y trpèli pro ſpráwedlnoſt/ błahoſławenj (gſte:) Strachu pak gegich nebogte ſe/ ani ſe kormuťte: c. 2/20. c. 4/15. Luk. 6/22. 23. Jzai. 8/13. Mat. 10/26. 28. 31.

15. Ale Pána Boha poſwècúgte w ſrdcých waſſich.) Hotowi pak (buďte) wždycky k wydánj počtu/ každému kdožby od wás požádał zprawy z nadègè té kteráž geſt w was/ (a to) s tichoſtj a s bázni/ Jzai. 8/13. Skut. 4/6. 7. 8. ſeq. Žalm. 119/46.

16. Magjce dobré ſwèdomj: aby za to/ że wtrhagj wám gako zločincům/ zahanbenj byli ti kterjž hanègj wáſſe ctné w Kryſtu obcowánj. Wyš. 2/12. 15. 19. Skut. 24/16. Tit. 2/7. 8.

17. Lépeť geſt zagiſté/ abyſſte dobře činjce/ ljbiłoliby ſe tak wůli Božj/ trpěli/ nežli zle činjce. c. 2/ 20.

18. Nebo y Kryſtus gedinau za hřjchy trpěł/ ſprawedliwý za neſprawedliwé: aby nás přiwedł k Bohu: vmrtwen gſa z ſtrany těła/ ale obžiwen z ſtrany ducha: c. 2/ 21. ſeqq. Žid. 9/ 28. Rjm. 5/ 6. 2. Kor. 5/ 21. c. 13/ 4.

19. Skrze něhož y těm kteřjž (gſau giž) w žałáři duchům přicházege kázáwał/ 2. Petr. 2/ 5.

20. Někdy newěřjcým/ když (ono) gednau očekáwała Božj ſnáſſeliwoſt za dnů Noe/ když děłán był koráb/ w kterémžto máło/ (to geſt oſm) duſſj/ zachowáno geſt v wodě. Gen. 6/ 14. ſeq. Mat. 24/ 38. 39. Rjm. 2/ 4. 2. Petr. 2/ 5.

21. K čemužto připodobněn gſa nynj Křeſt y nás ſpaſeny činj: [ne (to) tělesné ſſpiny ſmytj/ ale dobrého ſwědomj v Boha dotázánj:] ſkrze wzkřjſſenj Gežjſſe Kryſta. Mark. 16/ 16. Efez. 5/ 26. Tit. 3/ 5.

22. Kterýž wſſed w nebe/ geſt na prawicy Božj/ podmaniw ſobě Anděły/ y mocnoſti/ y mocy. Žałm. 110/ 1. Efez. 1/ 20. Žid. 1/ 2. 3. ſeqq.

Kapitoła IV.

Poněwadž tedy Kryſtus trpěł za nás na těle/ y wy také týmž myſſlenjm odjni buďte: (totiž) že ten kdož na těle trpj přeſtał od hřjchu/ c. 2/ 21. c. 3/ 18. Filip. 2/ 5. Rjm. 6/ 7. Izai. 27/ 8. 9.

2. K tomu/ aby giž nebył wjce tělesným žádoſtem/ ale wůli Božj w těle žiw/ po (wſſecken) čas/ což ho geſſtě zůſtáwá. 2. Kor. 5/ 15. Gal. 2/ 20. Žid. 9/ 14.

3. Do-

3. Dostiť gest zagisté nám na tom přeběhlém času žiwota (nasseho/) w němž sme wůli (tela podlé obyčege) pohanů páchali/ chodiwsse w nestydatých chlipnostech/ w žádostech/ w zbytečném pitj wjna/ w hodowánj/ w opilstwj/ a w ohyzdném modlosłauženj. Efez. 4/17.18.

4. A protož když s nimi neběháte k takowému gegich wydáwánj se w rozpustilost/ zdá se gim to cosy nowého býti/ (a) rauhagj se tomu: Skut. 10/43.

5. Tiť wydadj počet tomu kterýž hotow gest sauditi žiwé y mrtwé.

6. Proto gest zagisté y mrtwým kázáno Ewangelium/ aby sauzeni byli podlé lidj/ (to gest) z strany těla/ ale žiwi byli poplé Boha duchem: c. 3/19. 20. Jan. 5/25.

7. Wssemuť se pak přibližuge konec.

(Neděle po Wstaupenj Páně.)

A protož buďte střednj a bedliwj k modlitbám: Filip. 4/5. 2. Petr. 3/9. Žid. 10/25. Luk. 21/34. 35. 36.

8. Předewssjm pak/ lásku gedni k druhým oprawdowau měgte: nebo láska přikryge množstwj hřjchů. Kol. 3/14. 1. Kor. 13/7. Jak. 5/20.

9. (Buďte) wespolek přjwětiwj k hostem/ bez reptánj. Rjm. 12/13. Žid. 13/2. 16. Jan. 6/43. 44. Filip. 2/14.

10. Gedenkaždý gakž wzal (od Boha) dar/ (tak) wespolek tjm sobě přisluhůgte/ gako dobřj ssafáři rozličné milosti Božj. 1. Kor. 12/4. Luk. 12/42. seqq.

11. Mluwjli kdo/ (mluwiž) gako řeči Božj: gestliže kdo přisluhuge/ (činiž to) gakožto z mocy/ kteréž gemu vděluge Bůh: aby we wssem slawen byl Bůh skrze Gežjsse Krysta: kterémuž gest slá-

wa a cýſařſtwj na wěky wěkůw Amen.) Rjm. 12/6. 7. 8. 2. Kor. 2/17.

12. Neymilegſſj/ nebudiž wám diwný ten přiſſlý na wás oheň/ pro zkuſſenj wás/ gako by ſe wám nětco nowého přihodilo: Jak. 1/2. Izai. 48/10. 1. Petr. 1/7.

13. Ale z toho že gſte včaſtni vtrpený Kryſtowých/ radůgte ſe: abyſſte y při zgewenj ſláwy geho radowali ſe s weſeljm. Jak. 1/2. Skut. 5/41. Filip. 3/10.

14. Trpjteli pohaněnj pro gméno Kryſtowo/ blahoſlawenj (gſte:) Nebo Duch ten ſláwy a Božj na wás odpočjwá: (kterémužto) z ſtrany gich zagiſté rauhánj ſe děge: ale z ſtrany waſſj/ oſlawowán býwá. c. 2/20. c. 3/14. Mat. 5/11.

15. Žádný pak z wás netrp gako wražedlnjk/ a neb zlodèg/ neb zločinec/ a nebo wſſetečný: c. 2/19. 20.

16. Geſtliže pak (kdo trpj) gako Křeſtan/ neſtyď ſe (za to:) ale oſlawůgž Boha w té čáſtce: Jan. 21/19.

17. Neboť (geſt) čas/ aby ſe začal ſaud od domu Božjho: A poněwadž neyprw (začjná ſe) od nás/ gakýž bude konec těch kteřjž negſau powolni Ewangelium Božjmu? Ezech. 9/6. Luk. 23/31.

18. A geſtliže ſprawedliwý ſotwa k ſpaſenj přicházý/ bezbožný a hřjſſnjk kde ſe vkáže? Přjſlow. 11/31. Luk. 23/31.

19. A protož y ti kteřjž trpj podlé wůle Božj/ gakožto wěrnému Stwořjteli ať poraučegj duſſe ſwé/ dobře činjce. Žalm. 31/6. Luk. 23/26.

Kapit. V.

STarſſjch kteřjž mezy wámi gſau/ proſým gá ſpolu ſtarſſj/ a ſwědek Kryſto=

ſtowych vtrpenj/ a budaucý kteraž zgewena bude ſláwy včaſtnjk/ c. 1/11. Zgew. 1/9. Rjm. 8/17. 18.

2. Paſte ſtádo Božj/ kteréž při wás geſt/ opatrugjce ge/ ne bezděky/ ale dobrowolně: ne pro mrzký zyſk/ ale ochotně: Mat. 24/45. Skut. 20/28. Tit. 1/11.

3. Ani gako panugjce nad dedictwjm (Páně/) ale přjkladem gſauce ſtádu: 2. Kor. 1/24. 1. Tim. 4/12. Tit. 2/7.

4. A když ſe vkáže Knjže paſtýřůw/ wezmete tu nevwadlau korunu ſláwy. c. 2/25. Jan. 10/12. Žid. 13/20. 2. Tim. 4/7. 8.

5. Podobně y mládency/ buďte poddáni ſtarſſjm: a wſſickni poddanoſt gedni druhým vkazůgte: pokorau wnitř ſe ozdobte. Bůh zagiſté pyſſným ſe protiwj/ ale pokorným dáwá miloſt. Efez. 5/21. Jak. 4/6. Luk. 14/11.

(III. Neděle po S. Trogicy.)

6. Pokořtež ſe tedy pod mocnau ruku Božj/ aby wás powýſſil čaſem ſwým: Jak. 4/10. Luk. 14/10. Žalm. 18/36.

7. Wſſecku péči wáſſi vwrhauce na něg: Nebo onť má péči o wás. Žalm. 55/23. c. 40/18. c. 18/47. Luk. 12/22.

8. Střjzliwj buďte/ bděte: nebo protiwnjk wáš ďábel/ gako lew řwaucý/ obcházý hledage kohoby ſežral: c. 1/13. c. 4/8. Luk. 22/31. Job. 1/7.

9. Gemužto odpjreyte ſylnj (gſauce) v wjře/ wědauce že ta táž vtrpenj bratrſtwo wáſſe kteréž na ſwětě geſt/ obkličugj. Efez. 4/27. c. 6/11. ſeq. Jak. 4/7.

10. Bůh pak wſſj miloſti/ kterýž powolal nás k wěčné ſláwě ſwé w Kryſtu Gežjſſi/ když maličko potrpjte/ on dokonalé

wás

wás včiň/ vtwrď/ zmocni (y) vpewni: 2. Kor. 4/17. Žid. 10/37. 2. Thes. 3/3.

11. Gemuž sláwa (a) cýsařstwj na wěky wěkůw Amen.) Žid. 13/21. Ep. Jud. 25

12. Po Silwánowi wám wěrném bratru/ tak za to mám/ že sem psal (wám) krátce/ napomjnage a oswědčuge/ že tato gest prawá milost Božj w kteréž stogjte. Žid. 13/22.

13. Pozdrawuge wás ta (Cýrkew) kteráž gest w Babiloně/ včastnice wywolenj wasseho: a Mareк syn můg. Skut. 12/12. 25. Tyt. 1/4.

14. Pozdrawtež gedni druhých w poljbenj laskawém. Pokog wám wssechněm kteřjž gste w Krystu Gežjssi/ Amen. Rjm. 16/16. 1. Kor. 16/20.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

Druha Episstola obecna (swateho) Petra Aposstola.

Kapit. I.

SSimon Petr/ služebnjk a Aposstol Gežjsse Krysta/ těm kteřjž spolu s námi zaroweň drahé dosáhli wjry/ pro sprawedlnost Boha nasseho/ a Spasytele Gežjsse Krysta: Rjm. 1/12.

2. Milost wám a pokog rozmnožen buď/

buď/ skrze známost Boha a Gežjsse Pána nasseho. I. Petr. 1/2. Jůdy. w. 2.

3. Gakož nám od geho Božské mocy wssecko což (potřebj bylo) k žiwotu a k pobožnosti darowáno gest/ skrze známost toho kterýž powolal nás k sláwě a k ctnosti. Jan. 17/3. I. Petr. 2/9.

4. Odkudžto weliká nám a drahá zaslj=benj dána sau/ (tak) abysste skrze ně Božského přirozenj včastnjcy včiněni byli/ vtekssе porussenj toho kteréž gest na swětě w žádostech (zlých:) Řjm. 8/15. Jan. 14/23. 2. Kor. 3/18. I. Jan. 1/3. Žid. 3/14.

5. A na to pak (wy) wssecku snažnost swau wynaložjce/ prokazůgte v wjře wásse ctnost/ a w ctnosti vměnj.

6. W vměnj pak zdrželiwost/ a w zdrželiwosti trpěliwost/ w trpeliwosti pak pobožnost.

7. W pobožnosti pak bratrstwa milowánj/ a w milowánj bratrstwa lásku.

8. Ty zagisté wěcy když budau při wás/ a (to) rozhogněné/ neprázdné ani něvžitečné postawj wás w známosti Pána nasseho Gežjsse Krysta. Jan. 7/17. Týt. 3/14.

9. Nebo přikomž nenj těchto wěcý/ slepýt gest/ a toho což wzdáleno gest newida/ zapomenuw na ocisstěnj swých starých hřjchů. I. Jan. 2/9. II. Jak. 1/24.

10. Protož bratřj raděgi snažte se pewné powolánj wásse y wywolenj vpewňowati: nebo to činjce nepadnete nikdý. Žid. 3/8.

11. Takť zagisté hogné způsobeno wám bude wgitj k wěčnému králowstwj Pána nasseho a Spasytele Gežjsse Krysta.

12. Protož nezanedbámť wždicky wám připomjnati těch wěcý/ ačkoli vmělj y vtwrzenj gste w přjtomné prawdě.

13. Ne=

13. Neboť to mám za ſprawedliwé/ do-
Cap. kudž gſem w tomto ſtánku/ abych wás
3.1. probuzowal napomjnánjm. 2. Kor. 5/1.

14. Wěda že brzké geſt ſloženj ſtánku mého: gakož mi y Pán náš Gežjš Kryſtus oznámil. 2. Tym. 4/6. Jan. 21/18. 19.

15. A přičinjmť ſe y o to/ abyſſte wy po odchodu mém čaſto ſe na ty wěcy rozpomjnati mohli.

16. Nebo ne něgakých wtipně ſložených báſnj náſledugjce/ známu včinili ſme wám Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta moc a přjchod: ale gakožto ti kteřjž ſme očima naſſima widěli geho welebnoſt: 1. Kor. 1/17 c. 2/1. 13 Mat. 17/1. ſqq. 1. Jan. 1/1. 2.

17. Přigalť geſt zagiſté od Boha Otce/ čeſt a ſláwu/ když ſe ſtal k němu hlas takowý od welebné ſláwy/ Tentoť geſt ten můg milý Syn/ w němž mi ſe zaljbilo. Mat. 17/5. c. 3/17.

18. A ten hlas my ſme ſlyſſeli s nebe poſſlý/ s njm bywſſe na oné hoře ſwaté.

19. A mámeť pewněgſſj řeč prorockau/ kteréžto že ſſetřjte gako ſwjce genž ſwjtj w temném mjſtě/ dobře cinjte/ ažby ſe den rozednil a dennice wzeſſla w ſrdcých waſſich.) Žalm. 119/105. Zgew. 2/26-28.

20. Toto neyprwé znagjce/ že žádného proroctwj Pjſma (ſwatého) wýklad nezáležj na rozumu lidſkém. Řjm. 12/7.

21. Nebo nikdý z lidſké wůle nepoſſlo proroctwj/ ale Duchem ſwatým puzeni gſauce/ mluwili ſwatj Božj lidé. 1. Petr. 1/11

Kapit. II.

BYwali pak y faleſſnj prorocy w lidu: gakož y mezy wámi budau faleſſnj včitelé/ kteřjž (chytře) vwedau ſekty za-

tra-

tracenj / y toho Pána / kterýž ge wykau=
pil / zapjragjce / vwodjce na sebe rychlé
zahynutj. Mat. 24/23. Skut. 20/29.=31.

2. A mnozý následowati budau gegich
zahynutj: skrze něž cesta prawdy bude w
porauhánj dáwána: Mat. 24/11.

3. A lakomě skrze wymysslené řeči wá=
mi kupčiti budau: kterýchžto odsauzenj
giž dáwno nemesská / a zahynutj gegich
nespj. Deut. 32/35. 1. Tim. 6/5. Tyt. 1/11.

4. Nebo poněwadž Bůh Andělům kte=
řjž zhřessili neodpustil / ale strhna ge do
žaláře řetězům mrákoty oddal / aby k od=
sauzenj chowáni byli: Jůdy. Werš. 16.

5. Y onomu prwnjmu swětu neodpu=
stil / ale (sama) osmého Noe kazatele
sprawedlnosti zachowal / když potopu na
swět bezbožnjků vwedl: Gen. 7/17. c. 8/
1. 1. Petr. 3/20.

6. A města Sodomských a Gomorských
w popel obrátiw / podwrácenjm odsau=
dil přjklad budaucým bezbožnjkům (na
nich) vkázaw: Gen. 19/24. Luk. 17/29.

7. A sprawedliwého Lota / ztrápeně=
ho těch nesslechetnjků chlipným obcowá=
njm / wytrhl. Gen. 19/7=15=23.

8. [Ten zagisté sprawedliwý bydliw
mezy nimi / den odedne / hleděnjm y sly=
ssenjm / sprawedliwau dussi / nesslechе=
tnými (gegich) skutky trápil.] Žal. 119/158.

9. Vmjt Pán pobožné z pokussenj wy=
trhnauti: neprawých pak ke dni saudu
potrestaných dochowati. 1. Kor. 10/13.

10. A zwlásstě těch genž po těle w žá=
dosti nečisté chodj / a wrchnostj pohrdagj /
(gsau y) smělj / sobě se zalibugjcý / neostý=
chagj se důstognostem porauhati. Jůdy.
Werš. 4. 7. 8. 10. 16. 20. 23.

11. Ge=

11. Gessto Andělé gsauce wětssj w sýle a w mocy/ nečinj proti nim přede Pánem rauhawého saudu. Jůdy Werš.9.

12. Tito pak gako nerozumná howoda kteráž za přirozenjm gdau/ zplozená k zgimánj a k porussenj/ tomu čemuž nerozumègj rauhagjce se/ w tom swém porussenj zahynau. Jůdy.Werš.10.

13. (A tak) odplatu neprawosti (swé) ponesau gakožto ti kteržto sobě za rozkoš položili/ aby se na každý den w ljbostech swých kochali/ (negsauce než) posskwrny a mrzkosti/ ti kteržs s wámi hodugjce/ w swých klstech se kochagj. Jůdy Werš. 12.

14. Oči magjce plné cyzoložstwa/ a bez přestánj hřessicý/ přelužugjce dusse nevstawičné/ srdce magjce wycwičené w lakomstwj/ synowé zlořečenstwj:

15. Kteržs opustiwsse cestu přjmau/ zbkaudili/ následugjce cesty Balámowy (syna) Bozorowa/ kteryž mzdu neprawosti zamilowal: Num. 22/5.7. Jůdy Werš.11. Zgew.2/14

16. Ale měl od kohoby pokárán byl pro swůg wystupek: (Nebo) ghu poddaná (oslice) němá/ člowěčjm hlasem promluwiwssi/ zbránila nemaudrosti Proroka.

17. Tit gsau studnice bez wody/ (a) mlhy wichrem zbaurené: gimžto mrákota tmy schowána gest na wěčnost.

18. Nebo přepyssně marné wěcy wyprawugjce/ žádostmi těla (a) chlipnostmi kaudj/ ty kteržs byli w prawdě utekli od těch genž bludu obcugj: Žalm.10.it.17/ 10. Judy Werš.16.

19. Slibugjce gim swobodu: gesstosami gsau služebnjcy porussenj. Ponè-

wadž

wadž od kohož kdo gest přemožen/ tomu gest y w službu podroben. Jan. 8/34.

20. Gestliže by pak ti genž vssli poskwrn swěta/ skrze známost Pána a Spasytele Gežisse Krysta / opět zase w to zapleteni gsauce/ přemoženi byli: vcinèn gest poslednj způsob gegich horssj nežli prwnj. c. 1/8. Luk. 11/26. Žid. 6/4=6.

21. Lépeby zagisté gim bylo nepoznáwati/ cesty sprawedlnosti/ nežli po nabytj známosti/ odwrátiti se od wydaného gim swatého přikázanj. Luk. 12/47. 48.

22. Ale přihodilo se gim to/ což se w přisslowj prawém ržkáwá/ Pes nawrátil se k wywratku swému: a swině vmytá do kalisstè bláta. Přiss. 26/11.

Kapit. III.

MEymilegssj/ giž toto druhý list wám pissi/ w kterýchžto (listech) wzbuzugi skrze napomjnánj wássi vpřjmau mysl:

2. Abyssie pamatowali na slowa předpowèdèná od swatých Prorokůw/ a na přikázanj (wydané wám) od nás Apossiolů Pána a Spasytele. c. 1/15. 19.

3. Toto neyprwé wèdauce/ žeť přigdau w poslednjch dnech posmèwači/ podlé swých wlastnjch žadostj chodjcý: 1. Tim. 4/1. 2. Tim. 3/1.

4. A ržkagjcý/ Kdež gest to zaslibowánj přjchodu geho? Nebo gakž otcowé (nássi) zesnuli/ wssecko tak trwá od počátku stworenj. Jsai. 5/19. Ezech. 12/22.

5. Tohoť zagisté z vmysla wèdèti nechtj/ Že nebesa giž dáwno slowem Božjm byla vcinèna/ y zemè z wody a we wodè vpewnèna: Gen. 1/1. Žalm. 24/2.

6. Proteż onen prwnj swèt wodau gsa zatopen/ zahynul. Gen. 7/17. 21.

7. Ta

7. Ta pak nebesa kteraž nynj (gsau)/ y zemè/ tymž slowem odložena sau a zachowána k ohni/ke dni saudu a zatracenj bezbožných lidj. Žid. 1/11. Žalm. 102/27.

8. Ale tato gedna wèc nebudiž před wámi skryta/ neymilegssj/ že geden den v Pána (gest) gako tisyc let/ a tisyc let gako geden den. Žalm. 90/4.

9. Nemeskáť Pán (s naplnènjm) slibů gakož nèkterj zato magj/ že obmeskáwá: ale showjwá nám/ nechtè aby kterj zahynuli/ ale wšickni k pokánj se obrátili. Žid. 10/37. Rjm. 2/4. 1. Tim. 2/4.

10. Přigdet zagisté den Páně gako zlodèg w nocy/ w kterémžto nebesa gako w prudkosti wichru pominau/ a živlowé páliwosti ohně rozplynau se/ zemè pak y ty wècy kteréž gsau na nj/ wypáleny budau. Luk. 21/35. Žgew. 3/3. Žalm. 102/27.

11. Poněwadž tedy to wšecko má se rozplynauti/ gacý pak wy býti máte w swatých obcowánjch a w pobožnostech/

12. Očekáwagjce a chwátagjce k přjssti dne Božjho/ w němžto nebesa hořjce rozpustj se/ a živlowé páliwosti ohně rozplynau se.

13. Nowého pak nebe/ a nowè zemè/ podlé zaslibenj geho čekáme/ w kterýchžto sprawedlnost přebývá. Izai. 65/17.

14. Protož neymilegssj/ takowých wècy čekagjce/ snažtež se/ abysste bez poskwrny a bez auhony před njm nalezeni byli w pokogi: 1. Thes. 3/13. c. 5/23. Filip. 1/10.

15. A Pána nasseho dlauhočekánj za spasenj mègte: gakož y miký bratr náš Pawel/ podlé sobè dané maudrosti psal wám: Rjm. 2/4. 1. Petr. 3/20.

16. Gako y we wssech Epistolach (swých/)

(swých/) mluwè w nich o těch wěcech: mezy nimiž některé gsau nesnadné k wyrozumènj/ kterýchžto nawčenj a newtwrzenj natahugj/ gako y giných Pjsem/ k swému wlastnjmu zatracenj.

17. Wy tedy neymilegssj/ (to) prwè wědauce/ střezteż se/ abysste bludem těch nesslechetných (lidj) nebyli pogati/ a newypadli od wassj pewnosti: Mark. 13/5.

18. Ale rozmáheytež se w milosti/ a w známosti Pána nasseho a Spasytele Gežisse Krysta: gemuž sláwa y nynj/ y na časy wěčné. Amen.

Kol. 1/10.

Prwnj Epistola obecna (swateho) Jana Aposstola.

Kapit. I.

Což bylo od počátku/ což sme slýchali/ co sme očima nasssima widèli/ a co sme pilně spatřili/ a (čeho se) ruce násse dotýkaly/ o slowu žiwota: Jan. 1/1. 14 c. 20/27. 2. Petr. 1/16.

2. [Nebo ten Žiwot zgewen gest/ a my sme widèli (geg) a swědčjme y zwěstugeme wám ten žiwot wěčný/ kterýž byl u Otce/

Otce/ ale zgewen gest nám:] Jan.1/1.4. 2.Tim.1/9.10. Tit.2/11.

3. Což sme widěli/ a slyssěli/ (to) wám zwěstugeme/ abyssie y wy s námi obecenstwj měli/ a obecenstwj násse (aby bylo) s Otcem y s Synem geho Gežisse Krystem. Jan.17/21. 1.Kor.1/9.

4. A totoť pisseme wám/ aby radost wásse byla plná. Jan.15/11. 2.Jan.Wers.12.

5. Toť gest tedy zwěstowánj to kteréž sme slýchali od něho/ a zwěstugeme wám/ Že Bůh gest swětlo/ a tmy w něm nižádné nenj. Jan.1/9. c.8/12. 1.Tim.6/16.

6. Djmeli/ že s njm obecenstwj máme/ a we tmě chodjme/ lžeme/ a nečinjme prawdy. Rjm.13/12. 1.Jan.2/4. 2.Kor. 6/14.15. Jan.3/20.21.

7. Pakliť chodjme w swětle/ gako on gest w swětle/ obecenstwj máme wespolek: a krew Gežisse Krysta Syna geho očistuge nás od wssěho hřichu. Skut. 20/28. Žid.9/14.28. Zgew.1/5.

8. Pakliť djme/ že hřichu nemáme/ sami se swodjme/ a prawdy w nás nenj. Wers 10. Jak.3/2.

9. Gestliže pak budeme wyznáwati hřichy násse/ wěrnýť gest (Bůh) a spravedliwy/ aby nám odpustil hřichy/ a očistil nás ode wssj neprawosti. Žalm.32/5. Mat. 3/6. Jak.5/16.

10. Djmeli/ že sme nehřessili/ činjme geg lhářem/ a nenjť w nás slowa geho.

Kapit. II.

Synátkowé mogi/ totoť wám pissi/ abyssie nehřessili: pakliby kdo zhřessil/ Přimluwcy máme u Otce/ Gežisse Krysta spravedliwého. Rjm.8/34. 1.Tim.2/5. Žid.7/25. c.9/24.

2. A onť gest (obět) slitowánj za hřjchy násse: a netoliko za násse/ale y za (hřjchy) wsseho swěta. Rjm.3/25. 2.Kor.5/18-21. Kol.1/20. Žid.2/9.

3. A po tomť známe že sme geg poznali/ gestliže přikázanj geho ostřjháme.

4. Djliť kdo/ Znám geg/ a přikázanj geho neostřjhá/ khářť gest/ a prawdy w něm nenj: c.1/6. c.4/20.

5. Ale kdožť ostřjhá slowa geho/ w prawděť láska Božj w tom gest dokonalá: po tomť známe/ že sme w něm. Jan. 13/35. 1.Jan.14/12.13.

6. Kdo prawj/ že w něm zůstáwá/ máť/ gakž on chodil/ y tento tak choditi. Jan. 15/4.5. c.13/15. Kol.2/6. 1.Petr.2/21.

7. Bratřj/ ne (něgaké) nowé přikázanj wám pjssi/ ale přikázanj staré/ kteréž ste měli od počátku. (A) to přikázanj staré/ gestiť slowo to kteréž ste slysseli od počátku. 2.Jan.v.5.

8. A zase přikázanj nowé pjssi wám/ kteréžto gest prawé/ y w něm y w wás: nebo tma pomjgj/ a swětlo to prawé giž swjtj. Jan.13/34. c.1/9. Rjm.13/12.

9. Kdo prawj že gest w swětle/ a bratra swého nenáwidj/ w temnostiť gest až posawád. c.3/14. c.4/20. 1.Kor.13/2.

10. Kdož miluge bratra swého/ w swětle zůstáwá/ a pohorssenj w něm nenj: c.3/14. 1.Kor.13/4.5.

11. Ale kdož nenáwidj bratra swého/ w temnosti gest/ a w temnosti chodj/ a newj kam gde: nebo temnost oslepila oči geho. c.3/13.14.

12. Pjssi wám synáčkowé/ žeť sau wám odpusstěni hřjchowé/ pro gméno geho. Luk.24/47. Skut.10/43.

13. Pjſſi wám Otcowé/ že ſte poznali toho kterýž geſt od počátku. Pjſſi wám Mládency/ že ſte ſwjtězyli nad zlým. c. 1/1.

14. Pjſſi wám Djtky/ že ſte poznali Otce. Pſal ſem wám Otcowé/ že ſte poznali toho kterýž (geſt) od počátku. Pſal ſem wám Mládency/ že ſylnj gſte/ a ſlowo Božj w wás zůſtáwá/ a že ſte ſwjtězyli nad tjm zloſtnjkem. Efez. 6/10. ſeq.

15. Nemilůgtež ſwěta/ ani těch wěcý kteréž na ſwětě gſau. Milugelit kdo ſwět/ nenj láſky Otcowy w něm. Rjm. 12/2. c. 8/8. Jak. 4/4. Gal. 1/10.

16. Nebo wſſecko což geſt na ſwětě/ (gako) žádoſt těla/ a žádoſt očj/ a pýcha žiwota: (toť) nenj z Otce/ ale geſt z ſwěta. Luk. 14/18. ſeq.

17. A ſwět hyne y žádoſt geho: ale kdož činj wůli Božj/ ten trwá na wěky. 1. Kor. 7/31. Jan. 6/40. 1. Jan. 3/23. 1. Thes. 4/3.

18. Djtky/ poſlednj hodina geſt: a gakož ſte ſlýchaly/ že Antykryſt přigjti má/ y nynjť Antykryſtowé gſau mnozý: odkudž známe/ že poſlednj hodina geſt. 2. Thes. 2/3. Mat. 24/5. 24. Skut. 20/29. 1. Tim. 4/1. ſeq.

19. Z náſť gſau wyſſli: ale nebyli z nás: Nebo byť byli z nás/ bylitby zůſtali s námi: ale (wyſſli z nás/) aby zgeweni byli/ že negſau wſſickni z nás. Skut. 20/30.

20. Wy pak máte pomazánj od Swatého/ a znáte wſſecko. Jan. 14/26. Žid. 1/9. Jan. 1/16.

21. Nepſal ſem wám (proto) žebyſſte neznali prawdy: ale že gi znáte/ a že každá lež nenj z prawdy.

22. A kdo geſt lhář/ nežli ten kdož zapjrá že Gežjš nenj Kryſtus? Tenť geſt

An-

Antykryst: kdoť zapjrá Otce/ (zapjráť) y Syna: c.4/3. 2. Jan. v.7.

23. Každý kdož zapjrá Syna/ nemáť ani Otce. Jan. 5/23. c.15/23.

24. A protož zůstaniž w wás to což ste slýchali od počátku: zůstaneliť w wás to co ste slýchali od počátku/ y wy (také) w Synu y w Otcy zůstanete. Werš. 7.

25. A toť gest to zasljbenj kteréž nám zasljbil/ (totiž) ten žiwot wěčný. Jan. 3/16.

26. Tyto wěcy psal sem wám/ o těch kteřjž wás swodj:

27. Ale pomazánj to/ kteréž ste wzali od něho/ w wás zůstáwá: a aniž potřebugete aby kdo včil wás/ ale gakž pomazánj to včj wás o wssech wěcech/ a prawéť gest/ a neoklamawatedlné: a gakž naučilo wás/ (tak) w něm zůstáweyte. Werš. 20.

28. A nynj synáčkowé/ zůstáweytež w něm: abychom kdyžby se vkázal/ smělé daufánj měli/ a nebyli zahanbeni od něho w (čas) přjchodu geho. c.4/17. Jan. 15/4.

29. Poněwadž wjte/ že (on) sprawedliwý gest/ zneytež (také/) že každý kdož činj sprawedlnost/ z něho gest narozen. c.3/7.

Kapit. III.

POhleďte/ gakau lásku dal nám Otec/ (totiž) abychom synowé Božj slauli: protoť swět nezná nás/ že geho nezná. Jan. 1/12. c.16/3. Gal. 3/26.

2. Neymilegssj/ nynj synowé Božj gsme: ale gesstěť se neokázalo co budeme: wjmeť pak/ že když se okáže/ podobni gemu budeme: nebo widěti geg budeme tak gakž gest: Rjm. 8/12. 1. Kor. 15/49. Kol. 3/ 4. Filip. 3/21.

3. A každý kdož má takowau naděgi w

nèm / očiſſtuge ſe gakož y on čiſtý geſt. 2. Kor. 7/1. 1. Petr. 1/15. 16.

4. Každý kdož činj hřjch / činjť proti Zákonu: nebo hřjch geſt přeſtaupenj Zákona. c. 5/17. Ole. 14. 10. Ps. 6. subst.

5. A wjte / že on ſe okázal (proto /) aby hřjchy náſſe ſňal / a hřjchu w nèm nenj. 2. Kor. 5/21. Žid. 4/15. c. 7/26.

6. Každý (tedy) kdož w nèm zůſtáwá / nehřeſſj: (ale) každý kdož hřeſſj / newidèl ho / aniž ho poznal. Rjm. 6/14.

7. Synáčkowé / nižádný wás neſwoď: kdož činj ſprawedlnoſt ſprawedliwý geſt / gakož (y) on geſt ſprawedliwý. Efez. 5/6.

8. Kdož činj hřjch / z ďábla geſt: nebo ďábel (hned) od počátku hřeſſj. Na toť geſt zgewen Syn Božj / aby kazyl ſkutky ďáblowy. Jan. 8/34. 44. Luk. 11/14.

9. Každý kdož ſe narodil z Boha / hřjchu nečinj: nebo ſymè geho w nèm zůſtáwá: aniž může hřeſſiti / nebo z Boha narozen geſt. Werš. 6. c. 5/18. 1. Petr. 1/23.

10. Po tomtoť zgewnj gſau ſynowé Božj / a ſynowé ďáblowi / Každý kdož nečinj ſprawedlnoſti / nenjť z Boha / a kdož nemiluge bratra ſwého: c. 2/29. c. 4/8.

11. Nebo to geſt to zwèſtowánj kteréž ſte ſlýchali od počátku / abychom milowali gedni druhé. c. 2/7. 24. 27. Jan. 15/12.

12. Ne gako Kain (kterýž) z toho zloſtnjka byl / a zamordowal bratra ſwého. A pro kterau přjčinu zamordowal ho? Proto že ſkutkowé geho byli zlj / bratra pak geho (byli) ſprawedliwj. Gen. 4/8. Jan. 3/19. 20. 21.

(II. Nedèle po S. Trogicy.)

13. Nediwtež ſe bratřj mogi / geſtliže wás ſwèt nenáwidj. Mat. 5/11. Jan. 15/18. Conf. Joh. XVII. 14. 14. My

14. My wjme/ że sme přenesení z smrti do żiwota: nebo miługeme bratrj: Kdoż nemiługe bratra/ zůstáwá w smrti. c. 2/ 11. c. 4/ 12.

15. Każdý kdoż nenáwidj bratra swého/ wražedlnjk gest: a wjte/ że żádný wražedlnjk nemá żiwota wěčného w sobě zůstáwagicýho. Mat. 5/ 21. 22. Gal. 5/ 21.

16. Po tomto sme poznali lásku/ że on dussi swau za nás położił: y myt tedy mámе za bratrj dusse (násse) kłásti. Jan. 15/ 13. Rjm. 5/ 8.

17. Kdoby pak měł statek tohoto swěta/ a widěłby bratra swého/ an nauzy trpj/ a zawřełby střewa swá před njm/ kterak láska Bożj zůstáwá w něm. c. 4/ 20. Jak. 2/ 15. 16.

18. Synáčkowé mogi/ nemiłůgmeż słowem/ ani gazykem (tiłko/) ale skutkem a prawdau.) Jak. 1/ 22.

19. A po tomť poznáwáme/ że z prawdy gsme/ a před obljčegem geho spokogime srdce násse.

20. Nebo odsauzowałoliby nás srdce násse/ owssemť Bůh gest wětssj nežli srdce násse/ a zná wssecko. Jan. 16/ 30.

21. Neymilegssj gestliżeby nás srdce násse neodsauzowało/ smełau daufánliwost mámе k Bohu: c. 4/ 17. c. 5/ 14.

22. A zaczež ho koli prosýme/ béreme od něho: nebo přikázanj geho ostrżháme/ a to což gest libého před obljčegem geho/ činjme. c. 5/ 14. Jak. 1/ 5.

23. A totoť gest to přikázanj geho/ abychom wěřili gménu Syna geho Gežisse Krysta/ a miłowali gedni druhé/ gakoż nám wydał přikázanj. Jan. 6/ 29. 1. Petr. 4/ 8. 1. Thes. 4/ 9.

24. Nebo kdož oſtřjhá přikázanj geho/ w němť zůſtáwá/ a on (také) w něm: a po tomť poznáwáme že zůſtáwá w nás/ (totiž) po Duchu kteréhož dal nám. c.4/13. Jan. 14/23. Rjm. 8/9.

Kapit. IV.

NEymilegſſi/ ne každému Duchu wěřte/ ale zkuſſůgte duchůw gſauli z Boha: nebo mnozý faleſſnj prorocy wyſſli na ſwět. 2. Petr. 2/1. Mat. 7/15. Efez. 5/6. 1. Thes. 5/21.

2. Po tomto zneyte Ducha Božjho: Každý duch kterýž wyznáwá Gežjſſe Kryſta w těle přiſſlého z Boha geſt. c. 2/22.

3. Ale každý duch kterýž newyznáwá Gežjſſe Kryſta w těle přiſſlého/ nenj z Boha: nýbrž toť geſt ten (duch) Antykryſtú/ o kterémž ſte ſlýchali/ že přigjti má/ a gižť geſt nynj na ſwětě. 2. Tes. 2/7. 8.

4. Wy pak z Boha gſte/ ſynáckowé/ a ſwjtězyliſte nad nimi: nebo wětſſjť geſt ten kterýž (geſt) w wás/ nežli ten kterýž geſt w ſwětě. Jan. 8/47.

5. Oni z ſwěta gſau/ a protož o ſwětu mluwj/ a ſwět gich poſlauchá. Jan. 15/19. c. 3/31.

6. My z Boha gſme: kdo zná Boha/ poſlauchát nás: kdož (pak) nenj z Boha/ neposlauchát nás: (a) po tomť poznáwáme ducha prawdy/ a ducha bludu. Jan. 8/47. c. 10/27.

7. Neymilegſſj/ milůgmež gedni druhé: nebo láſka z Boha geſt: A každý kdož miluge/ z Boha ſe narodil/ a znát Boha.

8. Kdož nemiluge/ nezná Boha: nebo Bůh láſka geſt. Werš. 16.

9. W tomť zgewena geſt láſka Božj k nám/

nám / že Syna swého toho gednorozeného poslal Bůh na swět / abychom živi byli skrze něho. Jan.3/16. Řim.5/8.

10. W tomť gest láska / ne že bychom my Boha milowali / ale že on milował nás / a poslal Syna swého (obět) slitowánj za hřichy násse. Jan.16/13.16. 2.Kor.5/19.

11. Neymilegssj ponèwadž tak milował nás Bůh / y myť máme gedni druhé milowati. Mat.18/33. Jan.15/12.13.

12. Boha žádný nikdy nespatřil: ale milugemelit gedni druhé Bůh w nás přebývá / a láska geho dokonaká gest w nás Jan.1/18. 1.Tim.6/16.

13. Po tomtoť poznáwáme že w něm přebýwáme / a on w nás / že z Ducha swého dal nám. c.3/24. c.5/2.

14. A myť sme widèli / a swědčjme / že Otec poslal Syna (swého) Spasytele světa. c.1/1.2. Gal.4/4.

15. Kdožbykoli wyznával / že Gežjš gest Syn Božj / Bůh w něm přebývá / a on w Bohu. c.5/5.

(1. Nedèle po S. Trogicv.)

16. A myť sme poznali / a wwèřili o lásce kterauž Bůh ma k nám. Bůh láska gest: a kdož w lásce přebývá / w Bohu přebývá / a Bůh w něm. Werš.8.

17. W tomtoť gest k dokonánj swému přišla láska (Božj) s námi / abychom bezpečné daufánj měli w den saudný / kdyžto gakýž gest on (takowjž) y my gsme na tomto swětě. Werš.12. 1.Petr.1/15.

18. Bázněť nenj w lásce: ale láska dokonaká wen wyhánj bázeň: nebo bázeň trápenj má: kdož se pak bogj / nenj dokonaký w lásce.

19. My miługeme geg: nebo on prwé miłował nás. Wers.10.

20. Řekłliby kdo/ Miługi Boha: a bratra ſwého nenáwidělby/ łhář geſt: nebo kdož nemiługe bratra ſwého/ kteréhož widěł/ Boha kteréhož newiděł/ kterak může miłowati? Wýš.2/4.11.

21. A totoť přikázanj máme od něho/ aby ten kdož miługe Boha/ miłował y bratra ſwého.) Efez.5/2. Jan.13/34.

Kapit. V.

Každý kdož wěřj/ že Gežjš geſt Kryſtus/ z Boha ſe narodił: A každý kdož miługe toho kterýž zpłodił/ miluget y toho kterýž zpłozen geſt z něho. c.4/2.

2. Po tomť poznáwáme že miługeme ſyny Božj/ když Boha miługeme/ a přikázanj geho oſtřjháme. Jan.14/23.

3. Nebo toť geſt łáſka Božj/ abychom přikázanj geho oſtřjhali: a přikázanj geho negſau těžká. Jan.14/15.21.Mat.11/30.

(I. Neděle po Welikonocy.)

4. Wſſecko zagiſté což ſe narodiło z Boha/ přemáhá ſwět: a toť geſt to wjtězſtwj kteréž přemáhá ſwět/ wjra náſſe.

5. Kdo geſt geſſto přemáhá ſwět/ gediné kdož wěřj/ že Gežjš geſt Syn Božj?

6. Toť geſt ten kterýž přiſſeł ſkrze wodu a krew/ (totiž) Gežjš Kryſtus: ne v wodě toliko/ ale w wodě a we krwi: a Duch geſt genž ſwědectwj wydáwá/ že Duch geſt prawda. Jan.19/34.35.

7. Nebo třj gſau kteřjž ſwědectwj wydáwagj na nebi/ Otec/ Słowo/ a Duch ſwatý: a ti třj gedno gſau. Mat.3/16.

8. A třj gſau genž ſwědectwj wydáwagj na zemi/ Duch/ a woda/ a Krew; a ti třj gedno gſau.

9. Po=

9. Ponèwadž swèdectwj lidské přigjmáme/ swèdectwj Bohu wètssj gest. Nebo totoť swèdectwj gest Božj/ kteréž wyswèdčil o Synu swém. Jan.8/17. leq.

10. Kdož wěřj w Syna Božjho/ mát swèdectwj sám w sobě.) Kdož (pak) newěřj Bohu/ lhářem geg učinil: nebo newwěřil tomu swèdectwj kteréž wyswèdčil Bůh o Synu swém. Jan.3/16.18.33.

11. A totoť gest swèdectwj to/ že žiwot wěčný dal nám Bůh: a ten žiwot w Synu geho gest. Jan.1/4. 2.Tim.1/10.

12. Kdožť má Syna (Božjho/) mát žiwot: kdo nemá Syna Božjho/ žiwota nema. Jan 3/16 36. c.5/24.

13. Tyto wěcy psal sem wám wěřicým we gméno Syna Božjho: abysste wèdèli/ že máte wěčný žiwot/ a abysste wěřili we gmeno Syna Božjho. Jan.20/31.

14. A totoť gest to smělé daufánj kteréž máme k nèmu/ Že začežbychomkoli prossyli podlé wůle geho/ slyssj nás. c.3/22.

15. A kdyžť wjme/ že nás slyssj/ prossylilibychom zač/ (tedy) wjme/ že máme prosby naplněné/ kteréž sme předkládali gemu.

16. Widěkliby kdo bratra swého hřessicýho hřjchem ne k smrti/ modliž se (za něg/) a dát gemu (Bůh) žiwot: (totiž) hřessicým ne k smrti. Gestit hřjch k smrti/ ne za ten/ prawjm/ aby se modlil. Mat.12/31. Žid.10/26.

17. Každá neprawosť gestit hřjch: ale gestit hřjch ne k smrti. Wýš.3/4.

18. Wjme/ že každý kdož se narodil z Boha/ nehřessj: ale ten genž narozen gest z Boha/ ostřjhá sebe samého/ a ten zlostnjk se ho nedotýká. Wýš.3/9. 2. Tes.3/3.

19. Wj-

19. Wjme že z Boha gsme: ale swět wssecken we zlém ležj. Gal.1/4.

20. A wjmeť/ že Syn Božj přissel/ a dal nám smysl/ abychom poznali toho Prawého: a gsmeť w tom Prawém/ (y) w Synu geho Gežjssi Krystu/ onť gest ten prawý Bůh/ a žiwot wěčný. 1. Kor. 2/16. Rjm.9/5. Jan.11/25.

21. Synáčkowé wystřjheyte se modl. Amen. 1.Kor.10/7.14. Efez.5/5.

Druha Episstola (swateho) Jana Aposstola.

STarssj (w Krystu) wywolené Panj y synům gegim/ kteréž gá milugi w prawdě: a ne sám gá/ ale y wssickni kteřjž poznali prawdu. 3.Jan. Werš.1. 1.Tim.2/3.4.

2. Pro prawdu kteráž zůstáwá w nás/ a s námiť bude na wěky.

3. Budiž s wámi milost/ milost denstwj/ (a) pokog od Boha Otce/ y od Pána Gežjsse Krysta syna Otcowa w prawdě a w lásce. 1.Tim.1/2.

4. Zradowal sem se welmi/ že sem nalezl (některé) z synů twých an chodj w prawdě/ gakož sme přikázanj wzali od Otce. 3.Jan.v.4.

5. A

5. A nynj prosým tebe Panj / ne gako nowé přikázanj předkládage tobě / ale to kteréž sme měli od počátku / abychom milowali gedni druhé. 1. Jan. 2/7. 8. c. 3/11.

6. A totoť gest ta láska / abychom chodili podlé přikázanj geho: Přikázanj (pak) toto gest / gakž ste slýchali od počátku / abysste w něm chodili. 1. Jan. 5/3. Jan. 14/21.

7. Nebo mnozý bludaři wyssli na swět / kteřjž newyznáwagj Gežjsse Krysta přissłého w těle: takowý (každý) gest bludař a Antykryst. c. 2/18. c. 4/1. 2. 3.

8. Hleďtež sebe / abychom neztratili toho očemž sme pracowali / ale odplatu plnau abychom wzali. Gal. 3/4. 1. Thes. 3/5.

9. Každý kdož přestupuge / a nezůstáwá w včenj Krystowu / nemá Boha: kdož zůstawá w včenj Krystowu / tenť y Otce y Syna má. 3. Jan. 11. Gal. 1/7. 9.

10. Přicházýli kdo k wám / a tohoto včenj nepřinássj / nepřigjmeyte ho do domu / aniž ho pozdrawůgte. 2. Thes. 3/14. Řjm. 16/17. 1. Kor. 5/11.

11. Nebo kdož takowého pozdrawuge / obcuge skutkům geho zlým. 1. Tim. 5/22.

12. Mnoho wám psáti měw / nechtěl sem (swěřiti toho) černidlu a papjru: ale mámť naděgi že k wám přigdu / a vsty k vstům mluwiti budu / aby radost násse plná byla. 3. Jan. v. 13. 14. 1. Jan. 1/4.

13. Pozdrawugj tě synowé sestry twé (w Pánu) wywolené.

Amen.

Tretj Epiſſtola (ſwateho) Jana Apoſſtola.

STarſſj/ Gáiowi milému/ kteréhož gá milugi w prawdě.

2. Neymilegſſj/ žádámť obzwláſſtně aby ſe dobře měl/ a zdráw byl / tak gako duſſe twá dobře ſe má.

3. Zradowalť ſem ſe zagiſté welice/ když přiſſli bratřj/ a ſwědectwj wydáwali o twé vpřjmnoſti/ (wyprawugjce) kterak ty w vpřjmnoſti chodjš. 2. Jan. v. 4.

4. Nemámť wětſſj radoſti/ nežli abych ſlyſſel/ že ſynowé mogi chodj w vpřjmnoſti.

5. Neymilegſſj/ wěrně děláš cožkoli činjš bratřjm a hoſtem/

6. Kteřjžto ſwědectwj wydali o láſce twé před Cýrkwj: kteréžto wyprowodjſſli/ tak gakž ſluſſj na Boha/ dobře včinjš. Tyt. 3/13.

7. Neboť ſau pro gméno geho wyſſli/ a nic newzali od Pohanů. Mat. 10/8. 9. ſeq.

8. Mámeť tedy my takowé přigjmati/ abychom byli pomocnjcy prawdy.

9. Pſal ſem zboru (waſſemu:) ale Dyotrefes kterýž ſtogj o prwotnoſt mezy nimi/ nepřigjmá nás.

10. Protož přigduliť (tam/) připomenuť ſkutky geho kteréž činj/ mluwě proti nám zlé řeči: a nemage doſti na tom/ y ſám

sám bratrj nepřigjmá/ y tèm kterýžby (přigjmati) chtèli/ nedopaussťj/ a ze zboru (ge) wykučuge. Mat.23/13. 1.Thes.2/16.

11. Neymilegssi/ nenásledûgž zlého/ale dobrého: Kdož dobře činj/z Boha gest: ale kdož zle činj/ newidj Boha. 1.Petr.3/10.

12. Demetryowi swèdectwj wydáno gest odewssech y od samé prawdy: ano y my swèdectwj (o nem) wydáwáme: a wyste že swèdectwj násse prawé gest. XVIII. 29.

13. Mnoholi sem mèl psáti/ ale nechcy psáti černidlem a pérem.

14. Nebo mám nadègi že tè tudiž vzrjm/ a vsty k vstům mluwiti budeme.

15. Pokog (budiž) tobè. Pozdrawugj tè přátelé. Pozdrawiž (y ty dobrých) přátel ze gména.

Epistola obecna (swatého) Judy Apostola.

Judas Gežisse Krysta služebnjk/ bratr pak Jakubú/ poswècenym w Bohu Otcy/a Krystu Gežissi zachowanym/ (a k nèmu) powolanym/ Luk.6/16. Jan.17/11. 1.Petr.1/5.

2. Milosrdenstwj wám a pokog y láska budiž rozmnožena. 2. Petr. 1/ 2.

3. Neymilegssi/ wssecku snažnosť wynakládage na to/ abych wám psal o obec-

Gott sey gelobet.

ném spasenj/ musyl sem psáti/ wás napomjnage/ abysste statečně bogowali o wjru kteráž gest gednau dána Swatým. Filip.1/27. 1.Tim.1/18. c.6/12.

4. Neboť sau podessli někteřj lidé bezbožnj/ prwé giž dáwno poznamenanj k tomu odsauzenj kteřjžto milost Boha nasseho přenássegj w chlipnost/ a toho kterýž gest sám Hospodin/ Boha a Pána nasseho Gežjsse Krysta zapjragj. Tit.1/16. c.2/12.

5. Protož widělo mi se wám to připomenauti/ kteřjž gednau giž o tom wjte/ že když Pán lid (swůg) z země Egyptské wyswobodil/ potom ty kteřjž newěřjcý byli/ zatratil. Num.14/27-36. 1.Kor. 10/5. Žid.3/16-19.

6. A ty Anděly kteřjž neostřjhali swého knjžetstwj/ ale opustili přjbytek swůg/ k saudu welikého toho dne/ wazbau wěčnau pod mrákotau schowal. 2.Petr.2/4.

7. Gako Sodoma a Gomora/ a okolnj města/ když podobným způsobem gako y tito w smilstwo se wydali/ a odessli po těle cyzým/ předložena sau za přjklad/ pokutu wěčného ohně snássegjce. Gen.19/24. Luk.17/29. 2.Petr.2/6.9.10.

8. Takéž podobně y tito gako w (hluboký) sen pohřiženj/ tělo zagisté posskwrňugj/ panstwjm pak pohrdagj/ a důstognosti se rauhagj. 2.Petr.2/9.10.11.

9. Gessto Michal Archanděl když s ďáblem odpor mage/ hádal se o tělo Mogžjssowo/ nesměl (proti němu) wynesti saudu zlořečenj: ale řekl/ Ztrescyž tě Pán. Dan.10/30. 2.Petr.2/11. Zgew.12/7.

10. Tito pak čehož neznagj/ (tomu) se rauhagj: a což od přirozenj znagj/ gako

ne-

nerozumná howada / w tom se po=
sskwrňugj. 2. Petr. 2/12.

11. Běda gim: nebo cestau Kainowau
odessli/a poblauzenjm Balámowy mzdy/
(po lakomstwj) se wylili/a odporowánjm
Koré zahynuli. Gen. 4/8. 1. Jan. 3/12.
Num. 22/5=7. 2. Petr. 2/15. Num. 16/1=31.

12. Tiť gsau na hodech wassich posskwr=
ny/ když s wámi hodugj bezstaudně/ sami
se pasauce: (gsauce gako) oblakowé bez
wody/ gimiž wjtr sem y tam točj/ stromo=
wé vwadlj/ nevžitečnj/ dwakrát mrtwj
(a) wykořeněnj: 2. Petr. 2/13. 17.

13. Wztekłé wody mořské/ wymjtagj=
ce (gako pěny) swau mrzkost/ hwězdy
bludné/ gimž to mrákota tmy zachowána
gest na wečnost. 2. Petr. 2/17. Jzai. 57/21.

14. Prorokowal pak také o nich sedmý
od Adama Enoch/ řka/ Ay Pán s swatý=
mi tisýcy swými béře se. Gen. 5/18. seq.
Zgew. 1/7. Zachar. 14/5.

15. Aby včinil saud wssechněm/ a tre=
stal wssecky kteřjžbykoli mezy nimi byli
bezbožnj/ ze wssech skutkůw bezbožnosti
gegich/ w nichž bezbožnost páchali/ y ze
wssech twrdých (řečj) kteréž mluwili pro=
ti němu hřjssnjcy bezbožnj. Mat. 25/31.

16. Tiť gsau reptácy/ žalobnj/ podlé žá=
dostj swých chodjce: gegichž vsta mluwj
pýchu/ pochlebugjce osobám (některým)
pro (swůg) vžitek. Tit. 3/3. 2. Pet. 2/18.

17. Ale wy neymilegssj/ pamatůgte na
slowa předpowěděná od Apossstolů Pána
nasseho Gežjsse Krysta.

18. Nebo sau powěděli wám/ že w po=
slednjm času budau posměwači/ podlé
swých bezbožných žádostj chodjcý: Skut.
20/29. 1. Tim. 4/1. seq.

19. Toť

19. Toť gſau ti kteřjž ſe ſami odtrhugj/ (lidé) howadnj/ Ducha (Kryſtowa) nemagjcý. Přjſl.18/1.

20. Ale wy neymileſſj/ wzděłáwagjce ſe na té neyſwětěgſſj wjře waſſj/ w Duchu ſwatém modléce ſe. 1. Thes. 1/3. Kol. 2/6.7. Rjm. 8/15.

21. Oſtřjheyte ſe w łáſce Božj/ očekáwagjce miłoſrdenſtwj Pána naſſeho Gežjſſe Kryſta k wečnému žiwotu. 1. Kor. 1/7

22. A nad některými zagiſté litoſt měgte/ rozeznánj w tom magjce:

23. Giné pak ſtraſſenjm k ſpaſenj přiwozůgte/ (gako) z ohně ge wychwacugjce: w nenáwiſti magjce y tu ſkrze těło poſſkwrněnau ſukni. Fil. 2/12. Zgew. 3/4.

24. Tomu pak kterýž mocen geſt zachowati wás bez aurazu/ a poſtawiti před obljčegem ſláwy ſwé bez auhony s pleſánjm. Rjm. 16/25. Efez. 3/20.

25. Samému maudrému Bohu Spaſyteli naſſemu/ (budiž) ſláwa a welebnoſt/ cýſařſtwj y moc/ y nynj y po wſſecky wěky. Amen. Rjm. 16/27. 1. Pet. 1. Tim. 1/17. 1. Pet. 5/11.

Zgewenj etc. Kap. 1. 3. 17. 5. E (o) Hung. Jesus Christus ſtólki amaz hyu tan etc. Ki ſzéretet minket, s meg mosott minket az mi bůnein kből az ö vére által Conf. Roman. 15. 4. 7. Zgeet. NB. Ebr. 9. 14. it. 1. Petr. 1. 19. Ct. 1. Joh. 1. 9. NB. 7. 5.

Zgewenj [swateho] Jana Teologa.

Kapit. I.

ZGewenj Gežjsse Krysta/ kteréž dal gemu Bůh/ aby vkázal služebnjkům swým/ které wěcy měly by se djti brzo: (on) pak zgewil poslaw ge skrze Anděla swého/ služebnjku swému Janowi: c.5/7. Jan.7/16. c.14/21.22. Žal.25/14. Zgew.22/6.7. 2. Petr.3/8.

2. Kterýž oswědčil slowo Bozj / a swědectwj Gežjsse Krystowo/ a cožkoli widěl. c.6/9. Jan.19/35. 1. Jan.1/1.

3. Blahoslawený kdož čte/ y ti kteřjž slyssj slowa proroctwj tohoto / a ostřjhagj toho což napsáno gest w něm: nebo čas bljzko gest. c. 22/7.10.18.19. Luk. 11/28. 1. Petr.4/7. Jak.5/8.

4. Jan sedmi Cýrkwjm kteréž (gsau) w Azyj: Milost wám a pokog od toho genž gest/ a kterýž byl/ a kterýž přigjti má: a od sedmi Duchů / kteřjž před obljčegem trůnu geho gsau: Werš.11.8. c.11/17. Rjm. 1/7. Exod.3/14. Zgew.4/5. c.5/6. Izai.11/1.

5. A od Gežjsse Krysta/ (genž gest) swědek wěrný/ ten prwořozený zmrtwých/ a knjže králůw země: kterýžto zamilowal nás/ a vmyl nás od hřjchůw nassich krwj swau: Jan.1/18. c.10/25. 1. Tym.6/12.13. 1. Kor.15/20. Kol.1/18. Zgew.17/14. c.19/16.

16. Jan.3/16. c.13/1.34. 1.Petr.1/19. 1.Jan. 1/7.9. Žid.9/12.14.

6. A včinil nás krále a kněžj Bohu a Otcy swému: gemužto (buď) sláwa a moc na wěky wěkůw Amen. c.5/10. Řjm. 6/12.14. 1.Petr.2/5.9. c.5/11. Řjm.12/1.

7. Ay béře se s oblaky/ a vzřjt geg každé oko/ y tj kteřjž ho bodli: a budau plakati pro něg wssecka pokolenj země. Gistě: Amen. Dan.7/13. Mat.24/30. c.25/31. Jůdy. Werš.14.15. Zach.12/10. Jan.19/37. Skut.2/37. Zgew.6/15=17.

8. Gáť gsem Alfa y Oméga/ počátek y konec/ prawj Pán kterýž gest/ a kterýž byl/ a kterýž přigjti má/ ten wssemohaucý. Izai.44/6. Zgew.21/6. c.4/8. c.11/17.

9. Gá Jan (kterýž gsem) y bratr wáš/ y spolu včastnjk w ssauženj/ y w králowstwj/ y w trpěliwosti Gežjsse Krysta/ byl sem na ostrowě kterýž slowe Patmos/ pro slowo Božj a pro swědectwj Gežjsse Krysta: c.6/9. Řjm.8/17. 2.Tym.2/12. 1.Pet. 4/13. c.5/1.9. Mat.10/22.

10. (A) byl sem v wytrženj ducha w den Páně: y vslyssel sem za sebau hlas weliký gako trauby. c.4/2. c.17/3. c.10/3.8.

11. An (mi) dj/ Gá gsem Alfa y Oméga/ ten prwnj y poslednj: a (řekl/) Co widjš/ piš do knihy/ a possli Zborům kteřjž gsau w Azyj/ do Efezu/ a do Smyrny/ a do Pergamu/ a do Tyatýru/ a do Sardy/ a do Filadelfie/ y do Laodycye. Werš.8. c.2/8. c.22/13. c.19/9.

12. Y obrátil sem se/ abych widěl ten hlas kterýž mluwil semnau: a obrátiw se/ vzřel sem sedm swjcnů zlatých. Werš.20. Exod.25/37. Mat.5/16. Fil.2/15.

13. A vprostřed sedmi swjcnů/ podobné-

ho

ho Synu člowěka/ oblečeného w dlauhé raucho/ a přepásaného na prsech pasem zlatým. c.2/1. Mat.18/20. 2. Kor. 6/16. Dan.7/13. Izai.11/5. Zgew.15/6.

14. Hlawa pak geho a wlasowé (byli) bjlj/ gako bjlá wlna gako snih/ a oči geho gako plamen ohně: Dan.7/9. Přjsl. 8/22. Zgew.2/18. c.19/12. Žid.4/12.13.

15. Nohy pak geho podobné mosazy/ gako w pecy hořjcý: A hlas geho gako hlas wod mnohých. c.10/1. Žalm.29/3. Zgew.14/2. c.19/6.

16. A měl w prawé ruce swé sedm hwězd: a z vst geho meč s obau stran ostrý wycházel: a twář geho gako slunce/ když gasně swjtj. Werš.20. c.2/1. Žalm.21/9. 1.Petr.5/3. Efez.4/11. Žid.4/12. Zgew.2/12. c.19/15.21. Mat.17/2. Efez.6/17.

17. A gakž sem geg vzřel/ padl sem k nohám geho/ gako mrtwý: y položil ruku swau prawau na mne/ řka ke mně/ Nebog se/ Gá gsem ten prwnj y poslednj. Dan.8/18. c.10/9.10.15. Mat.28/5. Žid.12/2. Zgew.2/8. c.22/13.

18. A žiwý/ gessto sem byl mrtwý/ a ay žiwý gsem na wěky wěkůw/ Amen: A mám kljče pekla y smrti. Řjm.6/9. Jan. 14/19. c.20/1.2. Izai.22/22. Zgew.3/7.

19. Napiš ty wěcy kteréž sy widěl/ a kteréž gsau/ a kteréž se magj djti potom. Werš.11.12. c.4/1. c.14/13.

20. Tagemstwj sedmi hwězd/ kteréž sy widěl w prawicy mé/ a sedm swjcnůw zlatých/ (gest toto/) Sedm hwězd/ gsau Andělé sedmi Cýrkwj: a sedm swjcnů kteréžs widěl/ gest (těch) sedm Cýrkwj. W. 16. c.21. Mal.2/7.

Kapi-

Kapitola II.

ANdělu Efezské Cýrkwe piš / Totoť prawj ten kterýž držj těch sedm hwězd w prawicy swé / genž se procházý v prostřed těch sedmi swjcnů zlatých: Skut. 18/19. 24. Zgew. 1/13. 16 20.

2. Známť skutky twé a práci twau / y trpěliwost twau / a že nemůžeš trpěti zlých: a zkusyl sy těch kteřjž se prawj býti Apostolé / ale negsau / a shledals ge / že (gsau) lháři. Werš. 9. 13. 19. 1. Kor. 15/58. 1. Tes. 1/3. Žid. 6/10. Luk. 8/15. 1. Kor. 5/11. 2. Jan. Werš. 10. 11. 1. Jan. 4/1. 2. 2. Kor. 11/13. 14.

3. A snássel sy / a trpěliwost máš / a pro gméno mé pracowals a nevstal. Luk. 14/27. Řjm. 5/3. Žid. 12/3.

4. Ale mámť (nětco) proti tobě / (totiž) že sy tu prwnj lásku swau opistil. c. 2/14. 20. Efez. 3/16. 17. c. 4/2. c. 5/2. Mat. 24. 12

5. Protož pomni odkud sy wypadl / a čiň pokánj / a prwnj skutky čiň: Pakliť toho nebude / přigdu na tebe rychle / a pohnuť swjcnem twým z mjsta geho / nebudessli pokánj činiti. Werš 2. Mat. 3/2. Žid. 12/12. Luk. 13/3. Mat. 21/43.

6. Ale (toto) máš / že nenáwidjš skutků Mikulássenské (roty /) kterýchž y gá nenáwidjm. Werš. 15. 2. Petr. 2. Žal. 139 21.

7. Kdo má vssi / slyš co Duch prawj Cýrkwjm / Tomu kdož swjtězý / dám gjsti z dřewa žjwota / kteréž gest v prostřed ráge Božjho. Werš. 17. 26. Mat. 11/15. c. 24/13. Gen. 2/9. Přjsl. 3/18. Jan. 6/35. 41. 48. Zgew. 22/2. 14.

8. Andelu pak Smyrnenské Cýrkwe piš / Toto prawj ten prwnj y poslednj / kterýž byl mrtwý / a ožil: c. 1/11. 17. 18.

9. Wjm

9. Wjm o skutcych twych/ y o ssaužen
a chudobè (twé/) [ale bohatý gsý/] y o
rauhánj tèch kterýž se prawj býti Židé a
negsau/ ale (gsau) zbèr satanowa: Werš.
2. 19. Žid. 10/ 34. Mat. 5/ 3. Žgew. 3/ 17.
1. Kor. 1/ 5. sqq. Jak. 2/ 3. Skut. 26/ 11.
Rjm. 2/ 17. 28. 29. Jan. 8/ 44.

10. Nebogž se nic toho co trpèti máš:
Ay vwržeť dábel (nèkteré) z wás do wè-
zenj/ abysste zkusseni byli: a budete mjti
vzkost za deset dnj. Budiž wěrný až do
smrti/ a dámť tobě korunu žiwota. Mat.
10/ 22. 28. Jak. 1/ 2. 12. Skut. 14/ 22.

11. Kdo má vssi/ slyš co Duch prawj
Cyrkwjm/ Kdo swytèzý/ nebude vražen
od smrti druhé. Werš. 7. c. 20/ 6. 14.

12. Andèku pak Pergamenské Cyrkwe
piš/ Totoť prawj ten kterýž ma ten meč s
obau stran ostrý: Werš. 16. Žid. 4/ 12.

13. Wjm skutky twé/ y kde bydljš/ (to-
tiž) tu kdež gest stolice satanowa/ a že držjš
se gména mého/ a nezapjrel sy wjry mé/
ani w tèch dnech když Antypas swèdek
můg wěrný zamordowán gest u wás/ tu
kdež bydlj satan. Werš. 2. 9. 19. c. 3/ 8.

14. Ale mámť proti tobě (nètco) máko/
že tam máš ty kterýž držj včenj Balámo-
wo/ genž učil Baláka pohorssenj klásti
před obljčegem synů Izraelských/ aby ge-
dli modlám obètowané/ a smilnili. c. 2/
4. 20. 1. Kor. 5/ 6. 7. Gal. 5/ 6. 7. Num.
22. c. 25/ 2. 18. c. 31/ 16. 2. Petr. 2/ 15.
Judas Werš. 11.

15. Tak y ty máš (nèkteré) kterýž držj
včenj Mikulássenců: což gá w nenáwisti
mám. Werš. 6.

16. Činiž pokánj: Pakli nebudeš/ přij-
du na tebe brzy/ a bogowatiť budu s ni-
mi

mi mečem vſt mých. Werš. 5. Num. 31/8. Zgew. 19/15. 21. c. 1/16. Žid. 4/12.

17. Kdo má vſſi/ ſlyſſiž co Duch prawj Cýrkwjm/ Tomu genž wjtězý/ dám gjſti mannu ſkrytau: a dám gemu kamének bjlý/ a na tom kaménku gméno nowé napſané/ kteréhož žádný newj/ než ten kdož ge přigjmá. Werš. 7. 11. 26. Exod. 16/15. 32. Jan. 6/33. 50. 51. Žalm. 31/20. Kol. 3/3. Mat. 11/25. 26. Zgew. 3/12.

18. Anděl pak Tyatyrſké Cýrkwe piš/ Totoť prawj Syn Božj/ genž ma oči gako plamen ohně/ a nohy geho podobné (gſau) moſazy: Skut. 16/14. Zgew. 1/14.

19. Známi ſkutky twé y láſku/ y přiſluhowánj/ y wěrnoſt/ y trpěliwoſt twau/ a ſkutky twé/ y ty poſlednj kteřjž wětſſj (gſau) nežli prwnj. c. 2/2. 9. Mat. 19/30.

20. Ale mámť proti tobě (něco) málo/ Že dopauſſtjš ženě Gezábel kteráž ſe býti prawj prorokynj/ včiti/ a w blud vwoditi ſlužebnjky mé/ aby ſmilnili/ a gedli modlám obětowané. Werš. 4. 14. 3. Král. 16/31. 1. Kor. 9/19. 20. c. 14/34. 35. 1. Tym. 2/12. Mat. 24/24.

21. Ale dalť ſem gj čas/ aby pokánj činila z ſmilſtwa ſwého/ a wſſak nečinila pokánj. Gen. 6/3. Maud. 12/10. Řjm. 2/4. 2. Petr. 3/9.

22. Ay gá vwrhu gi na lože/ y ty kteřjž cyzoložj s nj/ w ſſauženj přewelikě/ geſtliže nebudau činiti pokánj z ſkutkůw ſwých. c. 18/6. 9. Zgew. 16. 1-9-11. ſqq. c. 17. c. 18. c. 19.

23. A ſyny gegj zmordugi ſmrtj: y zwědjť wſſecky Cýrkwe/ žeť gſem gá ten kterýž zpytugi ledwj a ſrdce: a odplatjm gednomu každému z wás/ podlé ſkutků

wa-

wassich. 4. Kral. 10/10. 11. Zalm. 7/10. Ger. 11/20. Jan. 2/24. 25. Skut. 1/24. Mat. 16/27. Zgew. 22/12.

24. Wámť pak prawjm y giným Tyatyrským/ kteřjžkoli nemagj včenj tohoto/ a kteřjž nepoznali hlubokosti satanowy/ gakž oni řjkagj: Newzložjmť na wás giného břemene:

25. A wssak to což máte držte/ dokawadž nepřigdu. c. 3/11. Luk. 19/13.

26. Kdožby pak wjtězyl a ostřjhal až do konce skutků mých/ dám gemu moc nad Pohaný/ Werš. 7. 10. 11. 17. Mat. 19/28. 1. Kor. 6/3.

27. Y budeť ge zprawowati prutem železným: (a) gako nádoba hrnčjřowa s třjskáni budau: Gakž y gá wzal sem od Otce mého. c. 12/5. Luk. 22/29.

28. A dám gemu hwězdu gitrnj. c. 22/16. 2. Petr. 1/19. Izai. 58/8. Math. 2. 7, 10.

29. Kdo má vssi/ slyš co Duch prawj Cýrkwjm. Werš. 7. 11. 17. c. 3/6. 13. 22.

Kapit. III.

Anděl u pak Cýrkwe Sardynské piš/ Toto prawj ten genž má sedm duchů Božjch a sedm hwězd: Wjm skutky twé: máš gméno že gsy žiw/ ale gsy mrtwý. Werš. 8. 15. c. 1/4. 16. 20. c. 2/1. 2. 9. c. 4/5. c. 5/16. 1. Tym. 5/6. Jak. 2/26.

2. Budiž bedliwý/ a potwrdiž toho což měl o vmřjti: Neboť sem nenalezl skutků twých plných před Bohem. Luk. 22/32. Dan. 5/27. 2. Jan. Werš. 8.

3. Pomniž tedy co sy přigal a slyssel/ a ostřjhey (toho/) a čiň pokánj: pakli bdjti nebudeš/ přigduť na tě gako zloděg/ a nezwjš kterau hodinu na tě přigdu. Werš

19.

19. c.2/5. Luk.8/18. Jan.14/21. Mat.7/21. c.24/42. seq. 1.Tes.5/2. 2.Petr.3/10.

4. (Ale) máš některé osoby y w Sardys/ kteréž neposskwrnily raucha swého/ a budauť se procházeti semnau w bjlém (rausse:) nebo gsau hodni. 2.Kor.7/1. Mat.13/43. Zgew.4/4. c.6/11. c.7/9.13.

5. Kdo swjtězy/ tenť bude odjn rauchem bjlým: a newymažiť gména geho z knih žiwota: ale wyznámť gméno geho před obljčegem Otce mého/ y před Anděly geho. Werš.4.12.21. c.2/7.11. c.6/11. c.20/12. c.21/27. Luk.10/20. Fil.4/3. Mat.10/33

6. Kdo má vssi/ slyš co Duch prawj Cýrkwjm. Werš.13.22. c.2/7.11.17.29.

7. Anděłu pak Filadelfitské Cýrkwe piš/ Totoť prawj ten swatý (a) prawý/ genž má kljč Dawidú: kterýžto otwjrá/ a žádný nezawjrá: a zawjrá/ žádný pak neotwjrá. Luk.1/35. 1.Jan.5/20. Izai.22/22.

8. Wjm skutky twé: Ay postawil sem před tebau dwéře otewřené/ a žádnýť gich nemůže zawřjti: Nebo máš (ač) newelikau moc/ a (wssak) ostřjhal sy slowa mého/ a nezapřels gména mého. Werš.1.15. c.2/9.13. 1.Kor.16/9. 2.Kor.2/12.

9. Ay dáwámť (některé) z zběři satanowy/ kteřjž se prawj býti Židé/ a negsau/ ale klamagj: Ay (prawjm/) způsobjm to/ žeť přigdau a budau se klaněti před nohama twýma/ a poznagjť/ že sem gá tě milowal: c.2/9. Řjm.2/28. Izai.60/14. sqq. Skut.16/29. 1.Král.25/24.

10. Nebo sy ostřjhal slowa trpěliwosti mé: y gáť tebe ostřjhati budu od hodiny pokussenj/ kteréž přigjti má na wssecken swět/ aby zkusseni byli obywatelé země. Luk.21/19. Žid.12/1.2.

11. Ay

11. Ay přigduť brzy: držiž se toho co máš/ aby žádný newzal koruny twé. c.22/7.12. c.2/10. c.16/15. 1.Kor.9/25. c.10/12.

12. Kdo swjtězý/ včinjm geg slaupem w chrámě Boha mého/ a newygdeť giž wjce wen: a napjssiť na něm gméno Boha mého/ a gméno města Boha mého/ nowého Geruzaléma sstupugjcýho s nebe od Boha mého/ y gméno mé nowé. W. 5.21. c.2/17. 3.Král.7/15.21. Zgew.14/1. c.22/4. c.21/2.10. Gal.4/26. Žid.12/22.

13. Kdo má vssi/ slyš co Duch prawj Cýrkwjm. Werš.6.22. c.2/7.11.17.

14. Anděku pak Cýrkwe Laodycenské piš/ Toto prawj Amen/ swědek ten wěrný a prawý/ počátek stwořenj Božjho. Kol.2/1. c.1/15.16. c.4/13. Zgew.1/5.18.

15. Wjmť skutky twé/ že ani gsy studený ani wraucý: ó by aspoň studený byl a nebo wraucý. Werš.1.8. c.2/2. Mat. 24/12. c.21/31. sq. Řjm.12/11. 2.Petr.2/21.

16. A tak že gsy wlažný/ a ani studený/ ani wraucý/ wywrhu tě z vst mých. 2.Tym.3/5. Týt.1/16.

17. Nebo prawjš/ Bohatý gsem/ a zbohatl sem/ a žádného nepotřebugi: a newjš/ že gsy bjdný/ mizerný/ a chudý/ a slepý/ y nahý. c.2/9. Mat.19/20. c.22/12. 1. Kor. 4/8. 2. Petr. 1/8.9. Jan. 9/41. 2. Kor. 5/3. Zgew.16/15.

18. Radjm tobě/ aby sobě kaupil odemne zlata ohněm zprubowaného/ aby byl bohatý: a raucho bjlé/ aby oblečen byl/ a neokazowala se hanba nahoty twé: a očj twých pomaž kolliryum/ aby widěl. Izai. 55/1.2. Mat. 13/24. 1. Petr. 1/7. Zgew. 7/13. c.19/8. Efez.1/18.

19. Gá kteréžkoli milugi/ kárám a tre-

scy:

ſcy: rozhorliž ſe tedy/ a čiň pokánj. Werš. 16. c. 2/5. 16. Job. 5/ 17. Přjſl. 3/ 12. Žid. 12/ 6. Tit. 2. 14.

20. Ay ſtogjmť v dweřj/ a tluku: geſtližeť by kdo vſlyſſel hlas můg/ a otewřel dwéře/ wegduť k němu/ a budu s njm wečeřeti/ a on ſemnau. Žalm. 24/7. 9. Jan. 14/21. 23. ſeq. Zgew. 19/ 9.

21. Kdož ſwjtězý dám gemu ſeděti ſemnau na Trůnu mém/ gako y gá ſwjtězyl ſem/ a ſedjm s Otcem mym na Trůnu geho. Werš. 5. 12. Mat. 19/ 28. Luk. 22/30. Jan. 16/ 33. c. 17/24.

22. Kdo má vſſi/ ſlyš co Duch prawj Cýrkwjm. Werš. 6. 13. c. 2/7. 11. 17. 29.

Kapitola IV.

Cap. III. 8.

POtom ſem widěl/ a ay dwéře otewřjny (byly) w nebi/ a hlas prwnj kterýž ſem byl ſlyſſel gako trauby/ an mluwj ſemnau řkaucý/ Wſtup ſem/ a vkážiť co ſe má djti potom. Exod. 3/ 5.

2. A hned byl ſem v wytrženj ducha: a ay Trůn poſtawen byl na nebi: a na Trůnu (geden) ſeděl. c. 1/10. c. 5/1. Jza. 6/1. ſq.

3. A ten genž ſedel/ podoben byl obljčegem kameni Jaſpidu a Sardyowi: a wůkol toho trůnu byla duha/ napohleděnj podobná Smaragdu: Exod. 24/10. Ezech. 1/ 26. 28. Zgew. 10/ 1.

4. A okolo toho trůnu (bylo) ſtolic čtyřmecýtma: a na těch ſtolicých widěl ſem čtyřmecýtma Starcůw ſedjcých/ oblečených w raucha bjlá: a měli na hlawách ſwých koruny zlaté: c. 7/ 9. c. 11/16. c. 2/10. c. 3/ 11. 2. Tym. 4/ 8. Mat. 19/28.

5. A z toho trůnu pocházelo blýſkánj a hromobitj/ a hlaſowé: a ſedm lamp ohniwých

Te Deum laudamus, alt.

wých hořjcých před trůnem / genž gsau sedm Duchůw Božjch. Mark. 3/17. Zgew. 6/1. c. 1/4. c. 5/6.

6. A před Trůnem (bylo) moře sklenné / podobné křisstálu: a v prostřed trůnu / a wůkol trůnu čtwěro zwjřat / plných očj spředu y szadu / c. 15/2. c. 5/14. 3. Král. 7/23. Ezech. 1/5. 22. c. 10/5.

7. A zwjře prwnj podobné (bylo) lwu / a druhé zwjře podobné teleti / a třetj zwjře magjcý twárnost gako člowěk / a čtwrté zwjře podobné orlu letjcýmu.

8. A gednokaždé z těch čtyř zwjřat měło ssest křjdel okolo / a wnitř plná (byla) očj / a neměla odpočinutj dnem y nocý řjkagjce / Swatý / Swatý / Swatý Pán Bůh wssemohaucý / kterýž byl / a gest / y přigjti má. Izai. 6/3. 2. Exod. 3/14. Zgew. 1/4. 8. c. 11/17. c. 16/5.

9. A když ta zwjřata wzdáwala slawu a čest y djků činěnj sedjcýmu na Trůnu / žiwému na wěky wěků / c. 4. v. 6.

10. Padlo těch čtyřmecýtma Starců / před oblјčegem sedjcýho na Trůnu: a klaněło se žiwému na wěky wěkůw: a metali koruny swé před Trůnem / řkauce /

11. Hoden sy Pane přigjti sláwu / a čest y moc: nebo ty sy stwořil wssecky wěcy / a pro wůli twau trwagj / y stwořeny sau.

Kapitola V.

Widěl sem w prawicy sedjcýho na Trůnu / knihy popsané wnitř y zewnitř / zapečetěné sedmi pečetmi. Werš. 7. c. 4/2. 3. Ezech. 2/9. 10.

2. A widěl sem Anděla sylného / wolagjcýho hlasem welikým / Kdo gest hoden otewřjti knihy (tyto /) a zrussiti pečeti gegich? Werš. 9. 12. c. 10/1. 1. Petr. 1/12.

3. Y nemohl žadný/ ani na nebi ani na zemi/ ani pod zemj/ otewřjti knih/ ani pohleděti do nich. Werš. 13. Fil. 2/10.

4. Pročež gá plakal sem welmi/ že nenj nalezen žádný (kterýžby) hoden byl otewřjti a čjsti tu knihu/ ani pohleděti do nj.

5. Tedy geden z Starců dj mi/ Neplač/ Ay swjtězyl ť Lew/ ten kterýž gest z pokolenj Jůdowa/ kořen Dawidů/ aby otewřel tu knihu/ a zrussil sedm pečetj gegich. Werš. 9. c. 4/4. Gen. 49/9. 10. Izai. 11/1. 10. Jan. 16/33. Rjm. 15/12. Zgew. 22/16.

6. Y pohleděl sem/ a ay mezy Trůnem/ a čtyřmi těmi zwjřaty/ a mezy Starcy/ Beránek stogj gako zabitý/ mage sedm rohů/ a sedm očj/ genž gsau sedm Duchů Božjch poslaných na wssecku zemi: c. 7/17. 1. Tym. 2/5. Jan. 1/29. 36. 1. Petr. 1/19. Skut. 7/56. Zgew. 1/4. 18. c. 4/5. Gen. 22/10. Zach. 3/9. Job. 34/21. Žid. 4/13.

7. Y přissel a wzal knihy/ z prawice toho kterýž seděl na Trůnu. W. 1. c. 4/2. 9.

8. A gakž wzal knihy/ (y hned) těch čtwero zwjřat a těch čtyřmecýtma Starců padlo před Beránkem/ magjce geden každý z nich harfu/ a báně zlaté plné wůně/ genž gsau modlitby Swatých. c. 4/4. Exod. 30/7. Žalm. 141/2. Skut. 10/4. 31.

9. A zpjwali pjseň nowau řkauce/ Hoden gsy wzýti knihy/ a otewřjti pečeti gegich: Nebo sy zabit/ a wykaupils nás Bohu krwj twau/ ze wsseho pokolenj/ a gazyku/ a lidu/ y národu: Žalm. 40/4. c. 96/1. Zgew. 14/3. c. 4/11. Skut. 20/28. Efez. 1/7. 1. Petr. 1/18. 19.

10. A včinil sy nás Bohu nassemu Krále a Kněžj: a budeme kralowati na zemi. 1. Petr. 2/5. 9. Exod. 19/6. Zgew. 20/4. 6.

11. Y

11. Y widel sem a slyssel hlas Andělůw mnohých/ okolo Trůnu/ a zwjřat/ a Starcůw/ a byl počet gegich stokrát tisyc tisycůw/ a desetkrát sto tisycůw: c.7/11. Dan. 7/10. Žid.12/22.

12. Rkaucých welikým hlasem/ Hodenk gest ten zabitý Beránek wzýti moc/ a bohatstwj/ y maudrost/ y sylu/ y čest/ y sláwu/ y požehnánj. Werš. 6. c. 4/11. c. 13/8. c.7/10.12.14.

13. Též wssecko stwořenj kteréž gest na nebi/ y na zemi/ y pod zemj/ y w moři/ y wssecko což w nich gest/ slyssel sem řkaucý/ Sedjcýmu na Trůnu/ a Beránkowi/ požehnánj/ čest/ a sláwa/ y sýla na wěky wěkůw. Fil. 2/9.10. Žalm.148/1. sq.

14. Čtwero pak zwjřat řeklo/ Amen: A těch čtyřmecýtma Starcůw padlo/ a klaněli se Žiwému na wěky wěkůw.c.19/4

Kapit. VI.

Y widěl sem/ když otewřel Beránek gednu z těch pečetj/ a slyssel sem gedno ze čtyř zwjřat/ ano prawj gako hlasem hromowým/ Poď/ a wiz. Mark.3/17.

2. Y pohleděl sem/ a ay kůň bjlý/ a ten genž seděl na něm/ měl lučisstě: a dána gest gemu koruna/ y wygel přemáhage/ a aby přemáhal. c. 19/11. Zach. 10/3. c.14/3. Žalm.110/2.

3. A když otewřel pečet druhau/ slyssel sem druhé zwjře řkaucý/ Poď/ a wiz.c.4/7.

4. Y wyssel giný kůň ryzý: a sedjcýmu na něm dáno gest/ aby pokog wyzdwihl z země/ a aby se (lidé) wespolek mordowali: a dán gemu meč weliký. Zach.1/8. Mat.24/6.7.sqq. c.10/34.

5. A když otewřel pečet třetj/ slyssel sem

třetj zwjře řkaucý/ Poď/ a wiz: y pohleděl sem/ a ay kůň wraný: a ten genž na něm seděl/ měl wáhu w ruce swé. c. 4/7.

6. Y slyssel sem hlas z prostředku čtyř zwjřat/ an prawj/ Měřice pssenice za penjz/ a tři měřice gečmene za penjž: olegi pak a wjnu nesskoď. c. 9/ 4. Mat. 20/ 2.

7. A když otewřel pečet čtwrtau/ slyssel sem hlas čtwrtého zwjřete řkaucý/ Poď/ a wiz. c. 4/7.

8. Y pohleděl sem/ a ay kůň plawý/ a toho kterýž seděl na něm/ gméno smrt: a Peklo sslo za njm: Y dána gest gim moc nad čtwrtým djlem země/ aby mordowali mečem/ a hladem/ a morem/ a sselmami zemskými. Zach. 6/3. 6. Ezech. 14/ 13. sqq. Zgew. 20/ 14. c. 13/ 1. 11. Exod. 10/ 17.

9. A když otewřel pečet pátau/ widěl sem pod oltářem dusse zmordowaných pro slowo Božj/ a pro swědectwj kteréž wydáwali. c. 8/ 3. c. 9/ 13. c. 14/ 18. c. 13/ 7. 15. c. 1/ 9. c. 12/ 11. c. 20/ 4. Fil. 2/ 17.

10. Y wolali hlasem welikým/ řkauce/ Až dokud Pane/ swatý a prawý nesaudjš a nemstjš krwe nassj nad těmi kteřjž přebýwagj na zemi? Luk. 18/ 7. Žalm. 79/ 10. seq. c. 119/ 84. Deut. 32/ 43. Zgew. 3/ 10.

11. Tedy dáno gednomu každému z nich raucho bjlé/ a řečeno gest gim/ aby odpočjwali gesstě za malý čas/ ažby se naplnil počet spolu služebnjkůw gegich/ a bratřj gegich/ kteřjž zmordowáni býti magj gako y oni. c. 3/ 4. 5. c. 4/ 4. c. 7/ 9. 14. c. 11/ 14. c. 13/ 15. Kol. 1/ 24. Žid. 11/ 40.

12. Y pohleděl sem když otewřel pečet ssestau/ a ay země třesenj weliké stalo se: a Slunce včiněno gest černé gako pytel žjněný/ a Měsýc wssecken byl gako krew: c. 16/

c. 16/8. 18. seq. Mat. 24/7. 29. Luk. 21/11. 25. Skut. 2/20.

13. A hwězdy nebeské padaly na zemi/ podobně gako dřewo fjkowé smjtá ssebe owoce swé/ když od welikého wětru kláceno býwá.

14. A nebe se schowalo gako knihy zawřené/ a každá hora y ostrowowé z mjsta swého pohnuli se: c. 21/1. Žalm. 102/27. Izai. 34/4. 2. Petr. 3/12. Zgew. 16/20.

15. A králowé země y knjžata/ y bohatj/ a vřednjcy/ a mocnj/ y každý služebnjk/ y každý swobodný/ skryli se w geskynjch/ a w skalj hor: c. 13/16. c. 19/18. Izai. 2/19.

16. A řekli horám y skalám/ Padněte na nás/ a skreyte nás před twářj toho genž sedj na Trůnu/ a před hněwem Beránka. c. 9/6. Oze. 10/8. Luk. 23/10. 30.

17. Nebť gest přissel den weliký hněwu geho: y kdo bude mocy ostáti? Izai. 13/9.

Kapitola VII.

POtom pak widěl sem čtyři Anděly stogjcý na čtyřech vhlech země/ držjcý čtyři wětry zemské/ aby newál wjtr na zemi/ ani na moře/ ani na žádný strom.

2. A widěl sem giného Anděla wystupugjcýho od wýchodu slunce/ magjcýho pečet Boha žiwého: kterýž zwolal hlasem welikým na ty čtyři Anděly/ gimž dáno/ aby sskodili zemi a moři. c. 14/1. 2. Kor. 1/22. 2. Tym. 2/19.

3. Řka/ Nesskoďte zemi/ ani moři/ ani stromům/ dokudž nezapečetjme služebnjků Boha nasseho na čeljch gegich. Exod. 9/4. c. 12/13. Ezech 9/4. seq. Zgew. 9/4.

4. Y slyssel sem počet znamenaných: sto čtyřidceti a čtyři tisýce gich zapečetěno/ ze wssech pokolenj synů Izraelských. c. 14/1

v. 9. darunter ist auch Joh. Huss. Hieron. pragens.

5. Z pokolenj Jůda / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Růben / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Gád / dwanácte tisýců znamenaných:

6. Z pokolenj Asser / dwanácte tisýců znamenaných. Z pokolenj Neftalim / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Manasses / dwanácte tisýců znamenaných:

7. Z pokolenj Symeon / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Lewj / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Izachar / dwanácte tisýců znamenaných:

8. Z pokolenj Zabulon / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Jozef / dwanácte tisýců znamenaných: Z pokolenj Benyamin / dwanácte tisýců znamenaných.

9. Potom pohleděl sem / A ay zástup weliký / kteréhožby žádný přečjsti nemohl / ze wssech národů / a pokolenj / a lydj / y gazyků / ani stogj před Trůnem / a před obljčegem Beránka / oblečeni gsauce w bjlé raucho: a palmy w rukau gegich: Werš. 14. c. 5/9. c. 21/24. c. 3/5. 18. c. 6/11. c. 19/8. seq. 1. Jan. 5/4. d. 13. Apr. 1718.

10. A wolali hlasem welikým / řkauce / Spasenj (gest) od Boha nasseho na Trůnu sedjcýho / a (od) Beránka. Žalm. 3/9.

11. A wssickni Andělé stáli okolo Trůnu a Starcůw / a čtyř zwjřat: Y padli před Trůnem na twáři swé / a klaněli se Bohu. c. 5/11. c. 4/4.

12. Řkauce / Amen. Požehnánj / a sláwa / a maudrost / a djků činěnj / a čest / a moc / y sýla Bohu nassemu na wěky wěkůw. Amen. c. 5/12. Luk. 15/7.

13. Y promluwil ke mně / geden z těch

Star=

Starců/ a řekl mi/ Kdo gsau tito kteřjž oblečeni sau w bjlé raucho? a odkud přissli? Werš. 11. Gen. 48/8.

14. Y řekl sem gemu/ Pane ty wjš. Y řekl mi/ To gsau ti kteřjž přissli z welikého ssauženj: a vmyli raucha swá/ a zbjlili ge we krwi Beránkowě. Ezech. 37/3. Zgew. 6/9. 11. c. 1/5. Jzai. 1/16. 18. 1. Jan. 1/7. 1. Kor. 6/11. Mat. 5/4. Act. 15. 9. Eph. 5. 9.

15. Protož gsau před Trůnem Božjm/ a slaužj gemu dnem y nocý w Chrámě geho: a ten genž sedj na Trůnu/ přebýwati bude s nimi: c. 21/3. 4. 5. Jzai. 4/5. 6.

16. Nebudauť lačněti ani žizniti wjce/ a nebude bjti na ně slunce/ ani žádné horko: Jzai. 49/10. Mat. 5/6. Žalm. 121/6.

17. Nebo Beránek kterýž gest v prostřed Trůnu/ pásti ge bude/ a dowedeť ge k žiwým studnicým wod: a setře Bůh každu slzu s očj gegich. c. 5/6. c. 21/4. Jan. 10/11. 12. c. 4/10. 11. 14. Žalm. 23. c. 126/5. 6. Jzai. 25/8.

Kapit. VIII.

A Když otewřel pečet sedmau/ stalo se na nebi mlčenj gako za půl hodiny. Jzai. 32/17. c. 14/7.

2. Y widěl sem sedm Andělů/ kteřjž stogj před obljčegem Božjm/ gimž dáno sedm trub. Mat. 18/10. Amoz. 3/6.

3. A giný Anděl přissel a postawil se před oltářem/ mage kadidlnicy zlatau: y dáni sau gemu zápalowé mnozý/ aby (ge) obětowal s modlitbami wssechněch Swatých na oltáři zlatém/ kterýž gest před Trůnem. c. 5/8. Levit. 2/15. Luk. 18/7.

4. Y wstaupil dým zápalů s modlitbami Swatých z ruky Anděla/ (až) před obljčeg Božj. Žalm. 141/2. Skut. 10/4.

5. Y wzal Anděl kadidlnicy/ a naplnil gi ohněm s oltáře/ a swrhl gi na zem: y stalo se hromobitj/ a hlasowé/ a blýskánj/ y země třesenj. Levit.6/13. Zgew.4/5.

6. A těch sedm Andělů kteřjž měli sedm trub/připrawili se/aby traubili. c.9/15.

7. Y zatraubil prwnj Anděl/ a stalo se krupobitj/ a oheň smjssený se krwj/ a swrženo gest to na zem: a třetj djl stromůw shořel/ a wssecka tráwa zelená spálena gest. Exod.9/23.24.

8. Potom zatraubil druhý Anděl/ a vwržena gest do moře gako hora weliká ohněm hořjcý: y včiněn gest krwj třetj djl moře. Žalm.46/3. Jer.51/25. Zgew.17/16.

9. A zemřel w moři třetj dil stwořenj těch kteráž měla dussi/ a třetj djl lodi zhynul. c.16/3.4.

10. A (w tom) třetj Anděl zatraubil/ y spadla s nebe hwězda weliká/ hořjcý gako pochodně/ a padla na třetj djl řek/ a do studnic wod: c.9/1. Jzai.14/12.

11. A gméno hwězdy té bylo/ Pelynek: y obrátil se třetj djl wod w pelynek/ a mnoho lidj zemřelo od těch wod/ nebo byly zhořkly. Exod.15/25. Deut.29/18.

12. Potom čtwrtý Anděl zatraubil/ y vdeřena gest třetina Slunce/ a třetina Měsýce/ a třetj djl hwědz: tak že se třetj djl gich zatměl/ a třetina dne neswjtila/ a též podobně y nocy. c.9/15. c.16/10.

13. Y widěl sem a slyssel Anděla gednoho/ an letj po prostředku nebe/ a prawj hlasem welikým/ Běda/ běda/ běda těm kteřjž přebýwagj na zemi/ pro giné hlasy trub třj Andělůw/ kteřjž magj traubiti. c.9/1-12. seqq. c.11/14. c.16/1. seqq. c.12/12.

Kapit.

Kapit. IX.

POtom Anděl pátý zatraubil / y wi=
děl sem / ano hwězda s nebe spadla
na zem: a dán gest tomu (Andělu) klјč od
studnice propasti. Werš. 11. c. 12/9.
Luk. 10/18.

2. Kterýžto otewřel studnicy propasti:
Y wyssel dým z studnice / gako dým z pecy
weliké: y zatmělo se slunce y powětřj pro
dým studnice. c. 8/12.

3. A z toho dymu wyssly kobylky na ze=
mi gimžto dána gest moc (takowá /) ga=
kauž moc magj sstjrowé zemsstj: Exod. 10/
4. seqq. Ezech. 2/6.

4. Ale řečeno gim / aby nesskodili tráwě
zemské / ani čemu zelenému / ani kterému=
koli stromowj / než toliko lidem kteřjž ne=
magj znamenj Božjho na čeljch swých. c. 3/
10. c. 6/6. c. 7/1. 3. Ezech. 9/4.

5. Dáno gest pak gim / ne aby ge zabj=
geli / ale trápili za pět měsýců: a aby trá=
penj gegich (bylo) gako trápenj od sstjra /
kdyžby vsstknul člowěka. Mat. 24/22.

6. A w těch dnech hledati budau lidé
smrti / ale nenaleznau gj: a žádati budau
zemřjti / ale smrt vteče od nich. c. 6/16.
Job. 3/20. 21. Ger. 8/3. Luk. 23/30.

7. Způsob pak těch kobylek podobný
(byl) koňům připraweným k bogi: a na
hlawách gegich (byly) gako koruny po=
dobné zlatu / a twáři gegich / gako twáři
lidské: Exod. 10/4. 5. Joel. 1/6. c. 2/4. sqq.

8. A měly wlasy / gako wlasy ženské / a
zuby gegich byli / gako (zubowé) Lwůw:

9. Měly také pancýře / gako pancýře
železné: a zwuk křjdel gegich / gako zwuk
wozůw / když množstwj konj běžj k bogi:

10. A měly ocasy podobné sstjrům/ a žihadla w ocasých gegich byla: a moc gegich byla sskoditi lidem za pět měsýců.

11. A měly nad sebau krále Anděla propasti gemuž gméno židowsky Abaddon/ a Řecky/ Apollion. Werš. 1. 2. Tes. 2/3.

12. Bjda gedna pominula/ a ay přigdau gesstě dwě bjdy potom. c.8/13.

13. Tedy ssestý Anděl zatraubil/ y slyssel sem hlas geden ze čtyř rohůw oltáře zlatého/ kterýž gest před obljčegem Božjm. c.14/18. c.16/7.

14. Řkaucý k ssestému Andělu/ kterýž měl traubu/ Rozwěž ty čtyři Anděly kteřjž gsau v wězenj při weliké řece Eufrates. c.7/1. c.20/7. c.16/12.

15. Y rozwázáni sau ti čtyřj Andělé/ kteřjž byli připraweni k hodině/ a ke dni/ a k měsýcy/ a k roku/ aby zmordowali třetj djl lidj.

16. A byl počet wogska lidu gjzdného dwakrátsto tisýc tisýců: nebo slyssel sem počet gegich. Žalm.68/18. Dan.7/10.

17. A též widěl sem v widěnj koně/ a ti kteřjž seděli na nich/ měli pancýře ohniwé a hyacyntowé/ a z syry: hlawy pak těch koňůw byly gako hlawy lwowé/ a z vst gegich wycházel oheň/ a dým/ a syra.

18. A tjmto trogjm zmordowána gest třetina lidu: (totiž) ohněm/ a dymem/ a syrau/ kteréž wycházely z vst gegich.

19. Nebo moc gegich gest w vstech gegich/ a w ocasých gegich: ocasowé zagisté gegich gsau podobni hadům/ magjce hlawy gimiž sskodj.

20. Ginj pak lidé kteřjž negsau zmordowáni těmi ranami/ nečinili pokánj z skutků rukau swých/ aby se neklaněli ďáblům/

a mo-

a modlám zlatým/ a střjbrným/ a mědenným/ y kamenným/ a dřewěnným/ kteréžto ani hleděti nemohau/ ani slyssěti/ ani choditi: c.6/11.21. Levit. 17/7. Deut. 4/28. Žalm.28/4. Maud.15/15.

21. Aniž činili pokánj z wražd swých/ ani z tráwenj swých/ ani z smilstwa swého/ ani z krádežj swých. c.13/7. c.11/7. c.18/23.24. Mat.15/5.

Kapitola X.

Y Widěl sem giného Anděla sylného sstupugjcýho s nebe/ oděného oblakem/ a duha na hlawě geho (byla/) a twář geho gako slunce/ a nohy geho gako slaupowé ohniwj. c.7/2. c.1/15.16. c.4/3. Žalm.97/2. Žid.1/3. Mat.17/2.

2. A w ruce swé měl knižky otewřené: Y postawil nohu swau prawau na moři/ a lewau na zemi. c.5/1. Žalm.72/8.

3. A wolal hlasem welikým/ gakoby Lew řwal: A když dokonal wolánj/ mluwilo sedm hromů hlasy swé. Gen.49/9. Žalm.29/3.seqq.

4. A když odmluwilo sedm hromů hlasy swé/ bylbych (to) psal: ale slyssel sem hlas s nebe řkaucý kemně/ Zapečeť to/ co mluwilo sedm hromů/ než nepiš toho. c.5/1. c.8/5. Dan.8/26. c.12/4.9.

5. Tedy Anděl kteréhož sem widěl stogjcýho na moři a na zemi/ pozdwihl ruky swé k nebi. Dan.12/5. Gen.14/22.

6. A přisáhl skrze Žiwého na wěky wěkůw/ kterýž stwořil nebe/ y to což w něm gest/ a zemi y to což na ni gest/ a moře y to což w něm gest/ Že giž wjce času nebude: Mat.26/63. Nehem.9/6. Žalm.146/6. Skut.14/15. Izai.13/22.

7. Ale we dnech hlasu sedmého Anděla když bude traubiti / dokonánoť bude tagemstwj Božj / gakož zwěstowal služebnjkům swým Prorokům. c. 11/15. c. 19/8. 9. c. 20/22.

8. A ten hlas kterýž sem byl slyssel s nebe / opět mluwil semnau a řekl / Gdi / a wezmi ty knižky otewřené z ruky Anděla stogjcýho na moři a na zemi. Werš. 2. 4.

9. Y ssel sem k Andělu / (a) řekl sem gemu / Dey mi ty knižky. Y řekl mi / Wezmi / a požři ge: a včinjť hořkost w břisse twém / ale w vstech twých budauť sladké / gako med. Ezech. 3/1. 2. 3. Žalm. 19/11.

10. Y wzal sem knižky z ruky Anděla / a požřel sem ge: y byly w vstech mých sladké gako med / ale když sem ge požřel / hořko mi bylo w břisse mém. Žalm. 119/103.

11. Y dj mi / Musýš opět prorokowati lidem / a národům / a gazykům / y králům mnohým. c. 13/3. seqq. c. 16. c. 19.

Kapit. XI.

Y Dána mi třtina podobná prutu / a postawil se tu Anděl / (a) řekl / (mi /) Wstaň / a změř Chrám Božj / y oltář / y ty kteřjž se modlj w něm. Ezech. 40. c. 41. c. 42. c. 43.

2. Ale sýň kteráž wně gest / wywrz wen / a neměř gj: Nebť gest dána Pohanům: a budauť tlačiti město swaté za čtyřidceti a dwa měsýce: Mat. 15/7. 8. Luk. 21/24. Zgew. 13/5.

3. Ale dám (geg) dwěma swědkům mým / kteřjž budau prorokowati tisýc dwěstě a ssedesáte dnů / oblečeni gsauce w pytle. c. 12/6. 14. Mat. 3/4.

4. Tiť gsau dwě oliwy / a dwa swjcnowé

wé stogjcý před obljčegem Boha (Pana wssj) země. Zach. 4/2. 3. 11. 14. Žalm. 52/10. Mat. 5/14. sqq.

5. Gimžto gestližeby kdo chtěl vbližowati/ oheň wygde z vst gegich/ a s žjře nepřátely gegich: a takť musý zabit býti kdožbykoli gim sskoditi chtěl. 4. Kral. 1/10. 12. Num. 16/35. Ger. 5/14. c. 23/29.

6. Tiť magj moc zawřjti nebe/ aby neprssel dessť za dnůw proroctwj gegich: a magj moc nad wodami/ obrátiti ge w krew/ a bjti zemi wsselikau ranau kolikrát. bykoli chtěli. Exod. 7/15-22. c. 8. 3. Kral. 17/1. sqq. c. 18/1. Jak. 5/17. 18.

7. Ale když dokonagj swědectwj swé/ sselma wystupugjcý z propasti / wálku powede proti nim/ a swjtězý nad nimi/ y zmorduge ge. 2. Tym. 4/7. Zgew. 13/1. 7. sq. c. 17/8. Dan. 7/21.

8. A ležeti budau těla gegich mrtwá na ryncých města welikého/ kteréž slowe duchowně Sodoma a Egypt/ kedžto y Pán náš vkřižowán gest. c. 14/8. c. 16/19. c. 18/10. 16. 18. 19. 21. Žid. 13/12.

9. A wjdati budau (mnozý) z lidu/ a z pokolenj/ a z gazyků y z národůw těla gegich mrtwá / za půl čtwrta dne: ale těl gegich mrtwých nedadj pochowati w hrobjch. Žalm. 79/3.

10. Anobrž ti kteřjž přebýwagj na zemi/ radowati se budau nad nimi a weseliti se: a dary budau posýlati gedni druhým: nebo ti dwa Prorocy trápili ty genž přebýwagj na zemi. c. 8/13. c. 12/12. Jan. 16/20. Esther. 9/19. 22. Maud. 2/12.

11. Ale po půl čtwrtu dni/ duch žiwota od Boha (poslaný) wstaupil do nich: y postawili se na nohách swých/ a bázeň weli-

weliká spadla na ty kteřjž ge widěli. Luk. 7/16. Maud. 1/3.

12. Potom vslyssěli hlas weliký s nebe řkaucý k nim/ Wstupte sem: Y wstaupili na nebe w oblace/ a hleděli na ně nepřátelé gegich. Mat. 25/21.

13. A w tu hodinu stalo se země třesenj weliké/ a děsátý djl města padl/ a zbito gest w tom země třesenj sedm tisýců lidu/ a ginj z strasseni sau/ a wzdali sláwu Bohu nebeskému. c. 16/18. Mat. 27/54.

14. Bjda druhá pominula/ a ay třetj bjda přigde rychle. c. 8/13. c. 9/12. c. 15/1.

15. A sedmý Anděl zatraubil/ Y stali se hlasowé welicý w nebi/ řkaucý/ Včiněnať sau králowstwj (wsseho) swěta/ Pána nasseho a Krysta geho/ a kralowatiť bude na wěky wěkůw. c. 10/7. c. 12/10. c. 19/6. 1. Kor. 15/52. 1. Tes. 4/16. Obad. v. 21. Dan. 2/44. c. 7/18.

16. Tedy těch čtyřmecýtma Starců/ kteřjž před obljčegem Božjm sedj na stolicých swých/ padli na twáři swé/ a klaněli se Bohu/ c. 4/4. 10. c. 5/8. c. 7/11.

17. Řkauce/ Djky činjme tobě Pane Bože wssemohaucý/ kterýž gsy/ a kterýžs byl/ a kterýž přigjti máš: nebo sy přigal moc twau welikau/ a králowstwj vgal. c. 1/4. 8. c. 4/8. c. 19/6. Žalm. 21/14.

18. Y rozhněwali se národowé/ a přissel hněw twůg/ a čas mrtwých aby sauzeni byli: a aby dána byla odplata služebnjkům twým Prorokům/ y (giným) Swatým/ y (wssechněm) genž se bogj gména twého/ malým y welikým: a aby zkaženi byli ti kteřjž nakažugj zemi. Žalm. 2/1. 2. Zgew. 6/17. c. 22/12. 2. Tes. 1/5. sqq.

19. Y otewřjn gest Chrám Božj na nebi/

bi/ a widjna gest Archa sinkauwy geho w Chrámě geho: A stalo se blýskánj/ a hlasowé/ a hromobitj/ a země tresenj/ y kroupobitj weliké. c. 15/5. c. 4/5. c. 8/5. c. 16/21. Num. 4/5. 20. Žid. 9/4.

Kapit. XII.

A Vkázal se diw weliký na nebi: Žena oděná Sluncem/ pod gegimiž nohama byl měsyc/ a na gegiž hlawě byla koruna dwanácti hwězd. Izai. 54. Gen. 37/9. Gal. 4/27. Mal. 4/2.

2. A gsucy těhotná/ křičela pracugicy k porodu/ a trápěcy se aby porodila. Mich. 5/3. 7. Jan. 16/21. Gal. 4/19.

3. A widjn gest giný diw na nebi. Nebo ay drak weliký ryssawý (vkázal se/) mage hlaw sedm/ a rohů deset/ a na těch hlawách swých sedm korun/ c. 13/2. 4. 11. c. 16/13. c. 20/2. c. 17/3. 9. 12. Dan. 7/24.

4. Gehož ocas strhl třetinu hwězd s nebe/ a swrhl ge na zem: ten pak drak stál před ženau/ kteráž měla porodili/ aby (hned) gákž by porodila/ syna gegiho sežrak. c. 8/12. Mat. 2/13. Exod. 1/16.

5. A porodila syna pacholíka/ kterýž měl zprawowati wssecky národy prutem železným: y wytržen gest syn gegi k Bohu/ a k Trůnu geho. c. 2/27. c. 19/15. Gal. 4/19. Izai. 66/7. Žalm. 2/7.

6. A žena vtekla na pausti/ kdež měla mjsto od Boha připrawené/ aby gi tam živili za dnů tisyc dwě stě a ssedesát. Wers 14. c. 11/3. Mat. 2/13. 14. 3. Král. 17/3. 4.

(Na den S. Michala Archandela.)

7. A stal se bog na nebi: Michal a Andělé geho bogowali s drakem/ a drak bogowal

gowal y andělé geho. Gen. 3/15. Dan. 10/13. 21. Efez. 6/12. c. 2/2.

8. Ale (nic) neobdrželi/ aniž gest nalezeno wjce mjsto gegich na nebi. Dan. 2/35.

9. Y swržen gest drak ten weliký had starý/ genž slowe ďábel a satanáš/ kterýž swodj wssecken okrsslek swěta: swržen gest (prawjm) na zem/ y andělé geho s njm swrženi sau: c. 20/2. 14. Luk. 10/18. Gen. 3/1. 4. 15. Jan. 12/31. 2: Kor. 4/4.

10. A vslyssel sem hlas weliký řkaucý na nebi/ Nynj stalo se spasenj/ a moc/ y králowstwj Boha nasseho/ a moc Krysta geho: nebo swržen gest žalobnjk bratřj nássich/ kterýž žalowal na ně před obljčegem Boha nasseho dnem y nocý. c. 11/15. Efez. 5/5. Job. 1/9. c. 2/5. Jan. 16/11.

11. Ale oni swjtězyli nad nim/ skrze krew Beránka: a skrze slowo swědectwj swého: a nemilowali dussj swých až do smrti. Rjm. 8/33-37. c. 16/20. Mat. 16/24. 25.

12. Protož weselte se nebesa/ a kteřjž přebýwáte w nich.) Beda těm genž přebýwagj na zemi a na moři: nebo ďábel sstaupil k wám mage hněw weliliký/ wěda že krátký čas má. Žalm. 96/11. Luk. 15/7. Fil. 3/20. Zgew. 8/13. c. 11/10.

13. A když vzřel drak že gest swržen na zem/ honil ženu tu kteráž porodila toho pacholjka. Werš. 5. Gen. 3/15.

14. Ale dána sau ženě dwě křjdla orlice weliké/ aby letěla od twáři hada/ na pausst/ na mjsto swé/ kdežby gi žiwili do času a časůw/ a do půl času. Werš. 6. Žalm. 55/7-9. Jzai. 40/31. c. 30/20. Dan. 7/25. c. 12/7. Exod. 19/4.

15. Y wypustil had z vst swých po žene

wodu

wodu gako řeku/ aby gi řeka zachwátila. Žalm. 124/ 2-4. Žgew. 17/15.

16. Ale zemè pomohla žene: neb otewřela zemè vsta swá/ a požřela řeku/ kterauž wypustil drak z vst swých. Num. 16/31. 32. Izai. 43/ 3.

17. A rozhněwal se drak na tu ženu/ a šel bogowati s ginými z semene gegiho/ kteřiž ostřihagi přikázanj Božjch/ a magi swèdectwj Gežisse Krysta. c. 14/12. Mat. 2/16. 1. Jan. 5/10. Gen. 3/15.

18. A stál sem na pisku mořském.

Kapitola XIII.

A widěl sem sselmu wystupugicý z mo-
ře/ kteráž mèla sedm hlaw/ a deset rohů/ a na rozých gegich deset korun/ a na hlawách gegich gméno rauhánj: W. 5.6.11. c. 17/3.9.12.13. c.19/20.

2. Byla pak sselma ta kterauž sem widěl/ podobná Pardowi/ a nohy gegj gako Medwědi/ a vsta gegi gako vsta Lwová: A dal gj drak sylu swau/ a trůn swůg/ a moc welikau. c. 12/3. 9. c.2/13.

3. A widěl sem/ ano gedna z hlaw gegich gako zbitá byla až na smrt: ale rána gegj smrtedlná vzdrawena gest: Tedy diwiwšti se wssecka zemè/ (stla) za tau sselmau. c.17/8.

4. A klanèli se tomu drakowi kterýž dal moc sselmè: a klanèli se sselmè/ řkauce/ Kdo gest podobný té sselmè? kdo bude mocy bogowati s nj? c. 18/18.

5. A dána sau gj vsta mluwicý welikè wècy a rauhánj: a dána gj moc wládnauti za čtyřiceti a dwa měsyce. 2. Thes. 2/9. seqq. Dan. 7/8. 11. 25. Žgew. 11/2.

6. Protož otewřela vsta swá k rauhánj

se

se Bohu/ aby se rauhal a gmenu geho/ y ſtánku geho: y tem ktery přebywagj na nebi. c. 16/9. 11. 2. Tes. 2/4. Dan. 11/36.

7. Dáno gj y bogowati s Swatými/ a přemáhati ge: a dána gj moc nad každým pokolenjm/ nad (rozličným) gazykem y národem. c. 11/7. c. 3/10. c. 12/17. Dan. 7/21

8. Protož klaněti se gj budau wſſickni ktery přebywagj na zemi/ gichžto gména negſau napſána w knihách žiwota Beránka/ toho zabitého/ od počátku ſwěta. c. 8/13. c. 12/12. Filip. 4/3. Zgew. 3/5. c. 17/8. c. 21/27. 1. Petr. 1/19. 20. Zid. 13. 8.

9. Máli kdo vſi ſlyš. c. 2/7. 11. 17. 29.

10/ Geſtližè kdo do wèzenj powede/ do wèzenj půgde: zabigeli kdo mečem/ muſý mečem zabit býti. Zdeť geſt trpèliwoſt a wjra swatých. c. 18/6. c. 14/12. Gen. 9/6. Mat. 26/52. Luk. 21/19.

11. Potom widěl ſem ginau ſſelmu wyſtupugicý z zemè/ a měla dwa roby podobná (rohům) Beránkowým/ ale mluwila gako drak. c. 11/7. c. 19/20. Mat. 7/15. c. 24/11. 24. 2. Kor. 11/14. 15.

12. Kterážto wſſecku moc prwnj ſſelmy prowozuge před twáří gegj: a půſobj to/ že zemè y ti ktery přebywagj na nj/ klanègi ſe ſſelmè té prwnj/ gegižto rána ſmrtedlná wzdrawena byla. Werš. 1. 3.

13. A činj diwy welikè/ tak že y ohni rozkazuge ſſtupowati s nebe na zem/ před obljčegem (mnohých) lidj: Mat. 24/24. 2. Tes. 2/9. ſeq. Zgew. 16/14.

14. A ſwodj ty genž přebywagj na zemi/ temi diwy ktereżto dáno gj činiti před obljčegem ſſelmy/ rikagicy obywatelům zemè/ aby wděłali obraz ſſelmè ktereż měla ránu od meče/ a ožila zaſe. Deut. 13/1-3. Zgew. 14/9. 11. c. 19/20.

15. A dano gj aby dati mohl a ducha tomu obrazu ſſelmy / aby y mluwil obraz ſſelmy: a (aby) to způſobila / kteržkoli nekłanèliby ſe obrazu ſſelmy / aby byli zmordowáni.

16. A rozkazuge wſſechnèm małým y welikým / bohatým y chudým / swobodným y w ſłużbu podrobeným / aby mèli znamenj na prawé ruce swé: a neb na čełách swých: c. 19/20. Exod. 13/9. Deut. 6/8.

17. A aby żádný nemohł kupowati / ani prodáwati / než ten kdož má znamenj / aneb gméno té ſſelmy / a nebo počet gména gegjho. c. 18/11. 2. Petr. 2/3.

18. Tuť geſt maudroſt: Kdo má rozum ſečtiž počet ſſelmy: Nebo geſt počet człowèka: a geſtiť počet ten / ſſeſt ſet / ſſedeſáte / a ſſeſt. c. 15/2. c. 17/9.

Kapit. XIV.

TEdy pohledèł ſem / A ay Beránek ſtáł na hoře Syon / a s njm ſto čtyřidceti a čtyři tiſýců / magjcých gméno Otce gegho napſáné na čełach swých. c. 5/6. Zid. 12/22. Żałm. 2/6. c. 48. Zgew. 7/4=8.

2. A ſłyſſeł ſem hłas s nebe / gako hłas wod mnohých / a gako hłas hromu welikého: a hłas ſłyſſeł ſem / (gako) těch kteržż bragj na harfy swé. c. 7/9. 10. ſq. c. 19/1. 6. c. 5/8.

3. A zpjwali gakožto pjseň nowau / před Trůnem / a před čtyřmi zwjřaty / a před Starcy: a żádný nemohł ſe naučiti té pjsni / gediné těch ſto čtyřidceti a čtyři tiſýce / kteržż ſau kaupeni z zemè. c. 5/9. c. 7/4.

4. Totoť ſau ti kteržż s żenami negſau poſſkwrnèni: nebo panicowé gſau: Tiť gſau genž náſledugj Beránka kamžbykoli ſſeł:

ssel: tiť sau kaupeni (ze wssech) lidj / prwotiny Bohu a Beránkowi. c. 3/4. 1.Kor. 6/15-20. 2.Kor. 11/2. Mat. 25/1. c. 10/38. 1.Kor. 7/23. Jak. 1/18. Zgew. 5/9.

5. A w vstech gegich nenj nalezena lest: Neboť gsau bez auhony před Trůnem Božjm. Žalm. 32/2. 1.Petr. 2/22. Efez. 5/27.

6. Y widěl sem giného Anděla / letjcýho po prostředku nebe / magjcýho Ewangelium wěčné / aby ge zwěstowal těm genž bydlj na zemi / a každému národu / y pokolenj / y gazyku / y lidu. c. 8/13. Řjm. 16/25.26. 1.Petr. 1/25. Mat. 24/14.

7. Řkaucýho welikým hlasem / Bogte se Boha / a wzdeyte gemu chwálu: neboť přissla hodina saudu geho: a klaněgte se tomu kterýž včinil nebe / y zemi / y moře / y studnice wod. c. 15/4. Žalm. 124/8. Gen. 1/1. Skut. 14/15. c. 17/24. Ger. 51/8.

8. A giný Anděl následowal ho / řka / Padl / padl Babilon / město to weliké: nebo wjnem hněwu smilstwj swého napágelo wssecky národy. c. 16/19. c. 18/2. c. 17/2.5. Izai. 21/9. Apoc. 17. et 18.

9. A třetj Anděl letěl za nimi / prawě welikým hlasem / Budeli se kdo klaněti sselmě / a obrazu gegjmu / a wezmeli znamenj gegj na čelo swé / a neb na ruku swau. c. 13/1.14. c. 19/20.

10. Y tenť (také) bude pjti wjno hněwu Božjho / wjno (prawjm) kteréž gest wlito do kalichu hněwu geho: a trápen bude ohněm a syrau před obljčegem Andělůw swatých / a před obljčegem Beránka: c. 16/19. c. 19/20. Žalm. 75/9

11. A dým muk gegich wstaupjť na wěky wěkůw: A nebudauť mjti odpočinutj dnem y nocý / ti kteřjž se klaněgj sselmě a obra-

obrazu gegjmu/a gestliže kdo přigme znamenj gména gegjho. c.19/3. Jzai.34/10. Mark.9/44. Zgew.13/16.17.

12. Tuť gest trpěliwost Swatých: tu gsau ti kteřjž ostřjhagj přikázanj Božjch/ a wjry Gežjssowy. c.13/10. c.12/17.

13. Y syssel sem hlas s nebe řkaucý ke mně/ Piš: Blahoslawenj (gsau) od této chwjle mrtwj/ kteřjž w Panu vmjragj: Duch zagisté dj (gim/) aby odpočinuli od pracý swých: nebo skutkowé gegich následugj gich. 1.Kor.15/18. 1.Tes.4/16. Zid. 4/10. Maud.3/1.seq.

14. Y pohleděl sem/ A ay oblak běloskwaucý/a na tom oblaku seděl podobný Synu člowěka/ mage na hlawě swé korunu zlatau/ a wruce swé srp ostrý. c.1/13. Ezech.1/26. Dan.7/13. Žalm.104/3.

15. A giný Anděl wyssel z Chrámu/ wolage hlassem welikým na toho/ kterýž seděl na oblaku/ Pusť srp twůg a žni: nebť gest přissla tobě hodina žni/ nebo giž dozrala žeň země. Werš.17.18. Joel.3/13. Mat.13/39. Jan.5/25=27. Marc.4.29.

16. Y spustil ten kterýž seděl na oblaku srp swůg na zem: a požata gest země. c.16.

17. A giný Anděl wyssel z Chrámu toho kterýž gest na nebi/ mage y on srp ostrý. Werš.15.

18. Opět wyssel giný Anděl z oltáře kterýž měl moc nad ohněm/ a wolal křikem welikým na toho genž měl srp ostrý/ řka/ Pusť srp twůg ostrý/ a zbeř hrozny winnice zemské: neboť sau vzrali hroznowé gegj: c.9/13. Jzai.63/2.3.

19. Y spustil Anděl srp swůg na zemi/ a sebral winnicy země/a wmetal (hrozny) do gezera welikého hněwu Božjho.

20. Y

20. Y tlačeno gest gezero před městem: a wyssla krew z gezera/ až do vdidl koňům/ za tisýc a za ssest set honůw. c.22/15. Iza. 30/25=29. c.63/3. c.34/3.

Kapit. XV.

POtom widěl sem gyný zázrak na nebi weliký a přediwný: Sedm Anděluw magjcých sedm ran poslednjch/ w nichž má dokonán býti hněw Božj. c.12/1.3. c.21/9. c.10/7. Plač. Ger.4/11.

2. A widěl sem gako moře sklenné/ smjssené s ohněm: a ty kteřjž swjtězyli nad tau sselmau a obrazem gegjm/ a nad charakterem gegjm/ (y) nad počtem gména gegjho/ ani stogj nad tjm mořem sklenným/ magjce harfy Božj: c.4/6. c.12/11.

3. A zpjwagj pjseň Mogžjsse služebnjka Božjho/ a pjseň Beránkowu/ řkauce/ Welicý a přediwnj gsau skutkowé twogi/ Pane Bože wssemohaucý: sprawedliwé a prawé sau cesty twé/ ó králi (wssech) Swatých: c.16/5.7. Exod.15/1. Deut. 32/1.44. Žalm.111/2. c.145/17.

4. Kdožby se nebál tebe Pane? a ne zwelebowal gména twého? nebo ty sám swatý (gsy.) Wssickni zagisté národowé přigdau/ a klaněti se budau před oblјčegem twým: nebo saudowé twogi zgeweni gsau. c.14/7. Ger.10/7. Žalm. 86/9.10. Zgew.21/24.25. sq.

5. Potom pak pohleděl sem/ A ay otewřjn gest Chrám stánku swědectwj na nebi. c.11/19. Num.1/50.

6. Y wysslo sedm těch Anděluů z Chrámu magjcých sedm ran/ oblečeni gsauce rauchem lněným/ čistým/ a běloſtkwaucým/ a přepásáni na prsech pasy zlatými.

7. A

7. A gedno ze čtyř zwjřat dalo sedmi Anděłům sedm koflјkůw złatých/ plných hněwu Boha žiwého na wěky wěkůw. c.4/6.9. c.14/10. Žid.10/31.

8. Y naplněn gest Chrám dymem (pocházegjcým) od sláwy Božj/ a od mocy geho: a žádný nemohł wgjti do Chrámu/ dokudž se newykonało sedm ran/ těch sedmi Anděłů. Exod.40/34. 3.Král. 8/10. 2.Par.5/13.14.

Kapitoła XVI.

Y Słyssel sem hłas weliký z Chrámu řkaucý sedmi Anděłům/ Gděte/ wyljte sedm koflјků hněwu Božjho na zemi. c.8/2.13. c.15/1.7.

2. Y ssel prwnj (Anděł/) a wylił koflјk swůg na zemi: y wywrhli se wředowé sskodliwj a zlj na lidech/ magjcých znamenj sselmy/ a na těch kteřjž se kłaněli obrazu gegjmu. Exod.9/9.10.sq. c.14/9.10.11.

3. Za tjm druhý Anděł wylił koflјk swůg na moře/ a včiněno gest gako krew vmrłého: a každá dusse žiwá w moři vmřeła. c.17/15. Exod.7/17.20.sq.

4. Potom třetj Anděł wylił koflјk swůg na řeky a na studnice wod: y obráceny sau w krew. Exod.7/17.

5. Y słyssel sem Anděła wod řkaucýho/ Sprawedliwý gsy Pane/ kterýž gsy/ a kterýž sy był/ a Swatý žes to vsaudił: c.14/8. c.15/3.4. Exod.9/27.

6. Neboť sau krew Swatých a Prorokůw wyléwali/ y dał sy gim krew pjti: hodniť sau zagisté (toho.) c.13/7.15. c.11/7. c.17/6. c.18/24. Mat.23/34.

7. Y słyssel sem giného (Anděła) od oltáře/ kterýž řekł/ Gistě Pane Bože wsse-

mohaucý/ prawj (gsau) a sprawedliwj saudowé twogi. c. 9/13. c. 15/2. 3. 4.

8. Potom čtwrtý Anděl wylil koflјk swůg na slunce: y dáno gest gemu trápiti lidi ohněm.

9. Y palili se lidé horkem welikým/ a rauhali se gménu Boha toho kterýž má moc nad těmito ranami: a wssak nečinili pokánj/ aby wzdali sláwu gemu. Werš. 11. 21. c. 13/6. c. 9/20. 21. Izai. 8/21.

10. Tedy pátý Anděl wylil koflјk swůg na stolicy té sselmy/ y včiněno gest králowstwj gegj tmawé: Y kausali (lidé) gazyky swé pro bolest: c. 13/1. Skut. 7/54.

11. A rauhali se Bohu nebeskému/ pro bolesti swé/ a pro wředy swé; a wssak nečinili pokánj z skutků swých. v. 2. 9. 21.

12. Ssestý pak Anděl wylil koflјk swůg na tu welikau řeku Eufrates: y wyschla woda gegj/ aby připrawena byla cesta králům od wýchodu slunce. Izai. 11/15. 16.

13. A widěl sem ano z vst draka/ a z vst sselmy/ a z vst falessného proroka/ (wyssli) třj duchowé nečistj podobnj žabám: c. 12/3. 17. c. 13/1. 11. sqq. c. 19/20. c. 20/10. 1. Tym. 4/1. Exod. 8/13.

14. Nebo gsauť duchowé ďábelsstj/ gessto činj diwy/ a chodj mezy Krále zemské a wsseho swěta/ aby ge shromáždili k bogi/ k tomu welikému dni Boha wssemohaucýho. Mat. 24/24. sqq. 2. Tes. 2/9. Zgew. 19/17. 19. Izai. 34/8.

15. [Ay přicházýmť gako zloděg. Blahoslawený kdož bdj/ a ostřjhá raucha swého/ aby nah nechodil/ aby newiděli hanby geho.] c. 3/3. 11. 18. Mat. 24/43. 44. 1. Tes. 5/2. 2. Petr. 3/10. 2. Kor. 5/3.

16. Y

16. Y shromáždil ge na mjsto kteréž slowe Židowsky Armageddon. c.19/19.

17. Tedy sedmý Anděl wylil koflјk swůg na powětřj: y wyssel hlas weliký z Chrámu nebeského od Trůnu řkaucý/ Stalo se. c.15/1. c.21/6. c.10/7. c.11/15.

18. Y stali se zwukowé a hromobitj/ a blýskánj: y země třesenj stalo se weliké/ gakéhož nikdý nebylo gakž sau lidé na zemi/ (totiž) země třesenj tak welikého. c.4/5. c.6/12. sq. c.8/5.

19. Y roztrhlo se to weliké město na tři strany/ a města národůw padla: A Babilon weliký přissel na pamět před obljčegem Božjm/ aby dal gemu kalich wjna prchliwosti hněwu swého. c.14/8.10. c.18/5. Luk.11/17. Izai.51/23. Žal.137/7.

20. A wssickni ostrowowé pominuli/ a hory negsau nalezeny. c.6/14.

21. A kraupj weliké gako centnéřowé prsseły s nebe na lidi. Y rauhali se Bohu lidé pro ránu těch krup: nebo welmi weliká byla ta gegich rána. Werš. 9. Exod.9/18.23. Jozue.10/11. Zgew.8/7.

Kapit. XVII.

Y přissel geden z sedmi Andělů/ kteřjž měli sedm koflјků/ a mluwil semnau/ řka ke mně/ Pod/ vkážit odsauzenj newěstky weliké/ kteráž sedj na wodách mnohých: Werš.15.18. c.15/1. c.13/1. Gerem.51/7.13.

2. S kteraužto smilnili králowé země/ a zpili se wjnem smilstwj gegjho obywatelé země. c.14/4.8. c.18/3.

3. Y odnesl mne na pausst w duchu: A widěl sem ženu sedjcý na sselmě brunátné: (a ta sselma) plná byla gmen rauhá-

nj / a mèla sedm hlaw / a deset rohůw. Werš. 6. 9. 10. c. 18/ 7. 17. 19. c. 13/ 1.

4. Žena pak odjna byla ssarlatem / a brunátnym rauchem / a ozdobena zlatem a kamenjm drahým / y perlami / magicý kosijk zlatý w ruce swé / plný ohawnosti a nečistoty smilstwa swého. c. 18/ 7. 16. c. 14/ 8. Exod. 25/ 4. Ger. 51/ 7. Matth. 13.

5. A na čele gegjm napsané gméno / Tagemstwj / Babilon welikỳ / Máte smilstwa / a ohawnosti zemè. 2. Tes. 2/ 7.

6. A widěl sem ženu tu opilau krwj Swatých / a krwj mučedlnjkůw Gežjssowých: a widěw gi / diwil sem se diwenjm welikým. c. 18/ 24. c. 16/ 6.

7. A řekl mi Anděl / Co se diwjš? Gá tobè powjm tagemstwj té ženy / y sselmy kteráž gi nese / magicý hlaw sedm / a rohůw deset. Werš. 3. c. 13/ 1.

8. Sselma kteraus widěl / byla / a (giž) nenj: a mát wystaupiti z propasti / a na zahynutj giti: A diwiti se budau bydlitelé zemè [ti kterýchžto gména negsau napsána w knihách žiwota od wstanowenj swèta /] widauce sselmu kteráž byla / a nenj / a wssak gest. Werš. 11. c. 11/ 7. c. 13/ 3. 8. c. 8/ 13.

9. Tentoť pak gest smysl (toho /) a mát (zawřenau w sobè) maudrost. Sedm hlaw / gestit sedm hor / na kterýchž ta žena sedj. Werš. 3. c. 13/ 1. 18. Mat. 24/ 15.

10. A Králůw sedm gest: Pèt gich padko / geden gest / (a) giný gessiè nepřisšel: a když přigde / na malau chwjli musý trwati. Werš. 18.

11. A sselma kteráž byla a nenj / onať gest osmý / a z sedmit gest / y na zahynutj gde. Werš. 8. c. 19/ 19. 20.

12. Dez

12. Deset pak rohů kteréžs widěl/ gestiť deset králů/ kteřjž gesstě králowstwj nepřigali/ ale přigmauť moc gako králowé/ gedné hodiny spolu s sselmau. c. 13/1.

13. Tiť gednu radu magj/ a sýlu y moc swau sselmě dadj. Werš. 16.

14. Tiť bogowati budau s Beránkem/ a Beránek swjtězý nad nimi: neboť Pán panůw gest/ a Král králůw/ y ti kteřjž gsau s njm powolanj/ a wywolenj/ a wěrnj. c. 12/17. 1. Tym. 6/15. Deut. 10/17.

15. Y řekl mi/ Wody kteréžs widěl/ kdež newěstka sedj/ gsauť lidé/ a zástupowé/ a národowé/ a gazykowé. Izai. 8/7.

16. Deset pak rohů kteréžs widěl na sselmě/ ti w nenáwist wezmau newěstku/ a včinj gi opusstěnau a nahau/ a těło gegj gjsti budau/ a gi páliti budau ohněm. Werš. 12. 13. c. 18/8. 17. 19.

17. Neboť dal Bůh w srdce gegich/ aby činili wůli geho/ a aby se sgednomyslnili/ a (toliko dotud) králowstwj swé sselmě dali/ dokudžby nebyla wykonána slowa Božj. c. 10/7. c. 15/1.

18. A žena kterauž s widěl/ gestiť město to weliké/ kteréž má králowstwj nad králi země. Werš. 5. c. 16/19.

Kapitola XVIII.

Potom pak widěl sem Anděla sstupugjcýho s nebe/ magjcýho moc welikau: a země oswjcena byla od sláwy geho. Ezech. 43/2. Luk. 2/9.

2. Y zkřikl sylně hlasem welikým/ řka/ Padl/ padl Babilon ten weliký/ a včiněn gest přjbytkem ďáblů/ a strážj každého ducha nečistého/ a strážj wsselikého ptactwa nečistého a ohyzdného. c. 10/3. c. 14/8. Izai. 21/9. c. 34/11-14. Ger. 51/8. 37.

3. Nebo z wjna hněwu smilstwa geho pili wssickni národowé: a králowé zemsstj smilnili s njm/ a kupcy zemsstj z zbožj rozkossj geho zbohatli. Werš. 9. c. 17/2.

4. Y slyssel sem giný hlas s nebe řkaucý/ Wygděte z něho lide můg/ abysste neobcowali hřjchům geho/ a abysste nepřigali z geho ran. Num. 16/27. Izai. 48/20. Ger. 51/45. 2. Kor. 6/17. Efez. 5/11. Gen. 19/12. 15.

5. Neboť dosáhli hřjchowé geho až k nebi/ a rozpomenul se Bůh na neprawosti geho. c. 16/19. Gen. 18/20. Ger. 51/9.

6. Deyteż gemu/ gakož y on dáwal wám a deyte gemu dwénásob podlé skutků geho: w kofljk kteréž naléwal wám/ naljte gemu to dwénásob: c. 17/16. 17. Žalm. 137/8. Ger. 50/15. c. 16/18.

7. Gakž se mnoho chlubil a zbůgněl byl/ tak mnoho deyte gemu muk a pláče: Neboť w srdcy swém prawj/ Sedjm králowna a negsemť wdowau/ a pláče nevzřjm. Ger. 50/29. sq. Izai. 47/5. 7. 8.

8. Protož w geden den přigdauť rány geho/ smrt/ a pláč/ y hlad/ a ohněm spáleno bude: nebo sylný gest Pán kterýž ge odsaudj. c. 17/16. c. 19/11. Izai. 47/9. 2. Tes. 2/8. Ger. 50/34.

9. Y plakati ho budau/ a kwjliti nad njm králowé země/ kteřjž s njm smilnili/ a swau rozkoš měli/ když vzřj dým zapálenj geho: Werš. 3. 15. 16. 18. c. 17/2. Ezech. 26/16. 17.

10. Zdaleka stogjce/ pro bázeň muk geho/ (a) řkauce/ Běda/ běda/ weliké město Babilon/ to město sylné/ že gest gedné hodiny přissel odsudek twůg. Werš. 16. 19. c. 14/8. Izai. 21/9.

11. Ano

11. Ano y kupcy zemſſtj budau plakati a kwjliti nad njm: nebo kaupj gegich žádný nebude kupowati wjce. w.15. 2.Petr.2/3.

12. Kaupè (od) zlata/ a ſtřjbra/ a drahého kamene/ y perel/ y kmentu/ ſſarlatu/ y hedbáwj/ y brunátného raucha/ y wſſelikého dřewa tynowého/ a wſſech nádob z koſtj ſlonowých/ y wſſelikého nádobj z neydražſſjho dřjwj/ y z mèdi/ y z železa/ y z mramoru: Ezech.27/12.13.22.36.

13. A (kupectwj) ſkořice/ y wonných wècý/ a maſtj/ y kadidla/ y wjna/ y olege/ y bèlj/ y pſſenice/ y dobytka/ y owec/ y konj/ a wozů/ y ſlužebnjků/ y duſſj lidſkých:

14. Y owoce žádoſtiwá duſſi twé odeſſla od tebe: a wſſecko tučné a kráſné odeſſlo od tebe: a aniž toho giž wjce nalezneš.

15 Ti (prawjm) kupcy kteřjž w tom kupčili/ (a) gjm zbohatli/ zdaleka ſtanau/ pro ſtrachmuk geho/ plačjce/ a kwjljce.

16. A řkauce/ Bèda/ bèda/ (ó) mèſto weliké/ kteréž odjno kmentem/ a ſſarlatem/ a brunátným rauchem/ a ozdobeno bylo zlatem/ a kamenjm drahým y perlami! nebo w gednu hodinu zahynula tak weliká bohatſtwj. Werš.10. c.17/4.

17. (Ano) y wſſeliký zpráwce (lodj mořſkých/) y wſſecko množſtwj lidj kteřjž gſau na lodech y plawcy/ y ti kteřjž ſwau žiwnoſt na moři magj/ zdaleka ſtanau: Ezech.27/29.30.

18. A zkřiknau widauce dým zapálenj geho/ řkauce/ Které mèſto (bylo) podobné tomuto welikému mèſtu. W.9. c.13/4.

19. A ſypauce prach na hlawy ſwé/ křičeti budau plačjce/ a kwjljce/ a řkauce/ Bèda/ bèda/ mèſto weliké/ w nèmžto zbohatli wſſickni kteřjž mèli lodj na mo-

ři/ ze mzdy geho: nebo gedné hodinj zpustlo. W. 8. 10. Job. 2/ 12.

20. (Ale) radůg se nad njm nebe/ y swatj Apoſſtolé/ y Prorocy: nebo pomſtilť wás Bůh nad njm. c. 19/ 2. c. 16/ 10. 11. Ger. 51/ 48. Izai. 44/ 23.

21. Y zdwihl geden ſylný Anděl kámen gako žernow weliký/ a hodil gjm do moře/ řka/ Tak prudce vwržen bude Babilon to měſto weliké/ a giž wjce nebude nalezeno. c. 5/ 2. Ger. 51/ 63. 64.

22. A hlas na harfy hragjcých/ a zpěwáků/ a piſſtců/ a trubačů nebude wjce w tobě ſlyſſán: a žádný řemeſlnjk žádného řemeſla nebude w tobě wjce nalezen: a zwuk žernowu nebude w tobě wjce ſlyſſán. Ger. 7/ 34. Izai. 24/ 8.

23. Ani swětlo ſwjce nebude w tobě wjce ſwjtiti: a hlas ženicha ani newěſty nebude w tobě wjce ſlyſſán: geſſto kupcy twogi býwala knjžata zemſká/ a tráwenjmi twými w blud vwedeni byli wſſickni národowé. Ger. 25/ 10. Izai. 23/ 8.

24. Ale w něm nalezena geſt krew Prorokůw/ a ſwatých y wſſech zmordowaných na zemi. c. 17/ 6. Mat. 23/ 35. ſqq. Ger. 51/ 35. 49.

Kapitola XIX.

Potom ſem ſlyſſel weliký hlas welikého záſtupu na nebi řkaucýho/ Halleluiah: Spaſenj/ a ſláwa/ a čeſt/ y moc/ Pánu Bohu naſſemu. c. 5/ 12. c. 7/ 10. c. 12/ 10. Žalm. 104/ 35. W. 4. 8. 6. 9.

2. Neboť (gſau) prawj a ſprawedliwj ſaudowé geho: kterýž odſaudil newěſtku tu wilikau/ genž byla poruſſila zemi ſmilſtwem ſwým/ a pomſtil krwe ſlužebnj-

kůw

kůw swých z ruky gegj. c.6/10. c.15/3. c.16/5.7. c.11/18. c.18/20. Deut.32/43.

3. A řekli podruhé/ Halleluiah: A dým gegj wstupowal na wěky wěkůw. Jsa. 34/10. Zgew.18/9.18.

4. A padlo čtyrmecýtma Starcůw/ a čtwero zwířat/ a klanèli se Bohu sedícýmu na Trůnu/řkauce/Amen/Halleluiah.

5. A wyssel z Trůnu hlas řkaucý/ Chwalte Boha nasseho wssickni služebnjcy geho/ a kteržs se bogite geho/ y malj y welicý. c.21/3. Žalm.113/1. it.115/13.

6. A slyssel sem hlas gako zastupu weliképo/ a gako hlas wod mnohých/ a gako zwuk hromůw silných/řkaucých/ Halleluiah: kralowalť gest Pán Bůh (nás) wssemohaucý. Wers.1. c.14/2. c.11/15.

7. Radůgme se/ a weselme se/ a dwáseku wzdeyme gemu: Neboť gest přissla swadba Beránkowa/ a manželka geho připrawila se: c.21/9. Mat.22/2. c.25/10. 2. Kor.11/2.

8. A dáno gest gj/aby se oblékla w kment čistý a sskwaucý: a ten kment gsau osprawedlnowánj Swatých. Žalm.45/14.15. Jsai.61/10. Kol.3/12.14. Zgew.3/5.

9. A řekl mi/ Piš/ Blahossawenj kteržs sau k wečeři swadby Beránkowy powolání. A řekl mi/ Tatoť slowa Božj gsau prawá. c.14/13. c.21/5. c.22/6. Mat.22/2.

10. A padl sem k nohám geho/ klanèti se gemu (dtège:) ale řekl mi/ Zleď/aby toho nečinil/ (Neboť) gsem spolusslužebnjk twůg y bratrj twých/ těch genž magj swědectwj Gežjssowo: Bohu se klanèg: Swědectwj pak Gežjssowo gestit duch prorocstwj. c.22/8.9. c.12.17. Skut.10/25. 26.43. c.14/14.15. 1. Jan.5/10. Mat.4/10.

11. Y widěl sem nebe otewřené / A ay kůň bjlý / a ten genž seděl na něm / slauł wěrný a prawý / a (kterýž) w sprawedlnosti saudj / y boguge. c.17/14. c.3/14. c.6/2. c.16/5.7. Jzai.11/3.4.

12. Oči pak geho (byly) gako plamen ohně: a na hlawě geho korun množstwj: (a) měl gméno napsané / kteréhož žádný newj než on sám: c.14. c.2/17. Mat.11/27.

13. A byl odjn w raucho pokropené krwj: a slowet gméno geho / Slowo Božj. Gen.49/11. Jzai.63/1.sqq. Jan.1/1.

14. A rytjřstwo nebeské gelo za njm na bjlých konjch / gsauce odjni w kment bilý a čistý. Werš. 8. c.7/9. Mat.28/3.

15. A z vst geho wycházel meč ostrý / aby gjm bil (wssecky) národy: nebo on bude ge pásti prutem železným: onť y pres wjna hněwu a prchliwosti Boha wssemohaucýho tlačiti bude. c.1/16. c.2/27. c.12/5. c.14/19.20. 2.Tes.2/8. Jzai.63/3.

16. A máť na rauchu a na bedrách swých napsané gméno / Král králůw / a Pán pánůw. c.17/14. 1.Tym.6/15. Deut.10/17.

17. Y wyděl sem gednoho Anděla / an stogj w sluncy / a zkřikl hlasem welikým / řka wssechněm ptakům / kteřjž létali po prostřed nebes / Poďte / a shromažďte se k wečeři welikého Boha. Ezech.39/17.sq.

18. Abysste gedli těla králůw / a těla Heytmanůw / a těla sylných / a těla koňůw / y těch kteřjž na nich sedj / a těla wssech swobodných y služebnjkůw / y malých / y welikých. c.6/15.16. c.17/16.

19. Y wyděl sem sselmu / a Krále země / a wogska gegich / ani se sgeli / aby bogowali s tjm kterýž seděl na koni / a s rytjřstwem geho. Werš. 14. c.13/1. c.16/14.

20. Y

20. A gata gest sselma/ a s nj fakessiný prorok/ ten kterýž činjwal diwy před nj/ gimiž swodil ty kteřjž přigali znamenj sselmy/ a kteřjž se klanèli obrazu gegjmu: A wwrženi sau oba zaživa do gezera ohniwého/ horjcýho syrau. c.13/1.11. c.16/13.14. c.20/10. c.21/8. 2.Tes.1/8.9.

21. A ginj zbiti sau mečem toho kterýž sedèl na koni/wycházegjcým z wst gebo: A wssickni ptácy nasyceni sau tèly gegich. Zalm.149/6.sq. Ezech.39/4.

Kapitola XX.

1. Widèl sem Andèla s stupugjcýho s nebe/ magjcýho klyč od propasti/ a řetèz welikỳ w ruce swé. c.1/18.

2. A chopil draka/ hada toho starého/ genž gest ďábel a satan/ y swázal geg za tisýc let: c.12/3.9. 2.Petr.2/4. Isa.27/1.

3. A wwrhl ho do propasti/ y zawřel (geg tam/) a swrchu nad njm zapečetil/ aby neswodil wjce národů/ ažby se wyplnilo tisýc let: neboť potom musý býti propuščen na maly čas. Werš.7.10. c.16/14.16. c.12/9.

4. A widèl sem stolice/ a posadili se na nich/ y dán gest gim saud: a (widèl sem) dusse tjnaných pro swědectwj Gežjssowo/ a pro slowo Božj/a kteřjž se nekłanèli sselmě ani obrazu gegjmu/a aniž přigali znamenj gegjho na čela swá/ a nebo na ruce swé: a ožili/ a kralowali s Kryštem tisýc let. c.3/21. Dan.7/9.22.27. Mat.19/28. 1.Kor.6/2.3. Zgew.6/9.10seq. c.13/4.8.15.

5. Ginj pak mrtwj neožili/ dokudžby se newyplnilo tisýc let: a toť gest prwnj wzkřisseny. Werš.3.7. 1.Tes.4/16.

6. Blahoslawený a swatý kdož má djl

w prwnjm wzkřjssenj: Nad těmiť ta druhá smrt nemá mocy: ale budau kněžj Božj a Krystowi/ a kralowati s njm budau tisýc let. Werš.14 c.19/9. c.2/11. c.1/6. c.5/10. 1.Petr.2/9. Izai.61/6.

7. A když se wyplnj tisýc let/ propussten bude satanáš z žaláře swého. W. 2.3.5.

8. Y wygde aby swodil národy/ kteřjž sau na čtyřech stranách země/Goga a Magoga/ a aby ge shromáždil k bogi: kterýchžto počet (gest) gako pjsku mořského. Werš.3. Ezech.38/2.seq. c.39/1. Zgew. 16/14. Gen.10/2.

9. Y wstaupili na ssirokost země/ a obkljčili stany Swatých/ y to město milé: ale sstaupil oheň od Boha s nebe/ a spálil ge. c.21/10sq. Ezech.38/21-23. c.39/6.

10. A ďábel kterýž ge swodil/ vwržen gest do gezera ohně a syry/ kdež (gest) y sselma/ y falessný prorok/ a budauť mučeni dnem y nocý na wěky wěkůw. c.19/20. c.14/10.11. Mat.25/46.

11. Y widěl sem Trůn weliký bjlý/ a sedjcýho na něm/ před gehož twářj vtekla země y nebe/a mjsto gim nenj nalezeno. c.21/5. c.12/8. 2.Petr.3/7.10.

12. Y widěl sem mrtwé malé y weliké/ stogjcý před obljčegem † Božjm/ a knihy otewřjny sau: a giné knihy (také) sau otewřjny/ to gest knihy žiwota: y sauzeni sau mrtwj podlé toho gakž psáno bylo w knihách/ (totiž) podlé skutkůw gegich. † Luk.21/36.) Dan.7/10. c.21/27. Řjm.2/6. 2.Kor.5/10. Zgew.21/12.

13. Nebo wydalo moře mrtwé kteřjž byli w něm/ tolikéž smrt y peklo wydali ty kteřjž w nich byli: y sauzeni sau gedenkaždý podlé skutkůw swých.

14. Smrt

14. Smrt pak a peklo vwrženi sau do gezera ohniwého: a toť gest smrt druhá. 1. Kor. 15/26. 54. 55. Zgew. 21/8.

15. A (ten) kdož nenj nalezen w knihách žiwota napsánj / vwržen gest do gezera ohniwého. Mat. 25/41.

Kapitola. XXI.

MOtom widěl sem nebe nowé a zemi nowau: Nebo prwnj nebe a prwnj země byla pominuka: a moře giž nebylo. Izai. 65/17. c. 26/22. 2. Petr. 3/12.

2. A gá Jan widěl sem město swaté Geruzalém nowý sstupugicý od Boha s nebe / připrawený / gako newěstu okrásslenau muži swému. Werš. 10. Gal. 4/26. Iza. 52/1. c. 60/21. Zgew. 3/12. 2. Kor. 11/2

3. A slyssel sem hlas weliký s nebe kaucý / Ay stánek Božj s lidmi / a bydliti bude s nimi: a oni budau lid geho / a on Bůh s nimi bude / (gsa) gegich Bohem. Jan. 1/14. 2. Kor. 6/16. Leuit. 26/11. Přjsl. 8/31. Ezech. 37/27.

4. A setře Bůh každu slzu s očj gegich a smrti giž wjce nebude / ani kwjlenj / ani křiku / ani bolesti nebude wjce: nebo prwnj wěcy pominuly. c. 7/17. c. 20/14. Iza. 25/8. c. 35/10. 1. Kor. 15/26. 54.

5. A řekl ten kterýž seděl na Trůnu / Ay nowé činjm wssecko. A řekl mi / Napiš (to:) neboť gsau tato sslowa wěrná a prawá. c. 20/11. Iza. 43/19. 2. Kor. 5/17. Zgew. 19/9. c. 22/6.

6. A dj mi / (Giž) se stalo: gá gsem Alfa y Gména / počátek y konec: Gá žjznjwému dám z studnice wody žiwé / darmo. c. 16/17. c. 1/8. c. 22/13. 17. Iza. 12/3. c. 55/1. Jan. 7/37.

v. 7. H. Zangen, qui d. 2. Aug. 1715. mori debuit, suis Cantus Textus

7. Kdoż zwyciężý / obdržýt dědičně wssecko / a budu gemu Bohem / a on mi bude synem. c.2/26.28. Zid.8/10. Zach.8/8.

8. Strasliwým pak a newěrným / a ohyzdným / a wražednikům / a smilnikům / a čaroděgnikům / a modlářům / y wssechněm lhářům / (připrawen gest) dil gegich / w gezere kterež hoří ohněm a syrau: genž gest smrt druhá. c. 22/15. c. 20/14. 15. 1. Kor. 6/9. Gal. 5/21. Efez. 5/5. 1. Tym. 1/9.

9. A přissel ke mně geden z těch sedmi Andělů / kteřiž měli sedm koslíků plných sedmi ran neyposlednějssich: a mluwil semnau řka / Pod / vkážit newěstu / manželku Beránkowu. c. 15/1. 6. 7. c. 17/1. c. 19/7. Efez. 5/32. Cant. 4/8 9.

10. A wnesl mně w duchu na hůru welikau a wysokau / a vkázal mi město welikě / ten Swaty Geruzalem sstupugicý s nebe od Boha. Werš. 2. Ezech. 40/1. 2. Gal. 4/26. Zid. 12/22. Zgew. 3/12. Kol. 3/1. 2.

11. Maje cý slávu Božj: geho žto swětlost (byla) podobná kamení neydražssímu / gako kameni Jaspidu / kterýžby byl způsobu krissťálowého. Werš. 23. c. 4/3.

12. A měl o zed welikau a wysokau / w niž byko dwanácte bran: a na těch branách dwanácte Andělů / a gména napsaná / kterážto gména gsau dwanáctera pokolenj synů Izraelských. Ezech. 48/31. Zach. 2/5. Zgew. 22/14.

13. Od wýchodu (slunce) brány tři: od půl nocy brány tři: od poledne brány tři: od západu brány tři. Isa. 60/11. Mat. 8. 11.

14. A zed městská měl a základů dwanácte / a na nich gména dwanácti Apostolů Beránkowých. Efez. 2/20. Mat. 16/18.

15. A ten kterýž mluwil semnau / měl

třtinau zlatau/ aby změřil město/ y brány geho/ y zed geho. c.11/1. Ezech.40/3.

16. A položenj města toho čtwerhrané gest: gehož dlauhost tak welikà gest gako y ssirokost. A změřil to město třtinau/ a (wyměřil) dwanácte tisyců honůw: dlauhost pak geho/ y ssirokost/ y wysokost/ gednostegná gest. Efez.3/18. Ezech.48/16.

17. A změřil zed geho/ (a naměřil) sto čtyřidceti a čtyři loktů/ měrau člowěka/ kteráž gest (mira) Anděla.

18. A bylo stawenj zdi geho Jaspis: město pak samo zlato čisté/ podobné sklu čistému: 1.Petr.1/7. Zgew.3/18.

19. A základowé zdi městské wsselikým kamenem drahým ozdobeni byli. Základ prwnj (byl) Jaspis: druhý/ Safir: třetj/ Kalcedon: čtwrtý/ Smaragd: Exod. 28/17-22. c.39/11.seq. Izai.54/11.12.

20. Pátý/ Sardonyx: ssestý/ Sardyus: sedmý/ Chryzolit: osmý/ Beryllus: dewátý Topazyon: desátý/ Chryzoprassus: gedenáctý/ Zyacynt: dwanáctý/ Ametyst.

21. Dwanácte pak bran/ dwanácte perel (gest:) a gednakažda brána gest z gedné perly/ a rynk města zlato čisté/ gako sklo kteréž se naskrze prohlédnauti může. cap.22/2.

22. Ale Chrámu sem w něm newiděl: nebo Pán Bůh wssemohaucý Chrám geho gest/ a Beránek. Werš.11. c.4/8.

23. A to město nepotřebuge slunce/ ani měsýce/ aby swjtili w něm: nebo sláwa Božj ge oswěcuge/ a swjce geho gest Beránek. c.22/5. Jza.60/19.20.

24. A národowé lidj k spasenj přisslých/ w swětle geho procházeti se budau: a králowé

lowé zemſſtj přenesau ſſáwu a čeſt swau do nèho: Jza.60/3.5. Žalm.72/10.11.

25. A brány geho nebudau zawjrány wedne: nocy zagiſſté tam nebude. Wers. 23. cap. 22/5.

26. A ſneſau do nèho ſſáwu a čeſt národů: Wers. 24.

27. A newegdeť do nèho nic posſkwrnugjcýho / a nebo působjcýho ohyzdnoſti / a lež: než toliko ti ktěrjž napſanj sau w knihách žiwota Beránkowa. c. 22/14.15. c.21/8. c.3/5. Jza.52/1.

Kapit. XXII.

Vkázal mi potok čiſtý wody žiwé / swětlý gako krisſtál / tekaucý z Trůnu Božjho a Beránkowa. Ezech.47/1. Žach. 14/8. Jan.7/38.39.

2. V proſtřed (pak) rynku geho / a s obau stran potoka / (bylo) dřewo žiwota / přinásſegjcý dwanáctero owoce / na každý měſyc wydáwagjcý owoce swé / a liſtj swé k zdrawj národům. c.2/7. c.21/21. Ezech.47/12. Gen.2/9. Jan.1/4.

3. A ničeho zkořečeného giž wjce nebude: ale Trůn Božj a Beránkůw bude w něm / a ſſlužebnjcý geho ſſlauziti gemu budau. Žach. 14/11.

4. A twář geho wideti budau / a gmého geho (budeť) na čeljch gegich: c.3/12. c.14/1. Mat.5/8. 1.Kor.13/12.

5. A nocy tam nebude / aniž budau potřebowati ſwjce / ani ſwětla ſlunečného: nebo Pán Bůh ge oſwěcuge / a kralowati budau na wěky wěkůw. c.21/23.25. c.20/6. Žach.14/6.7. Žalm.36/10.

6. A řekl mi / Slowa tato gſau wěrná a prawá: a Pán (genž geſt) Bůh ſwatých

Pro-

Prorokůw/ poſlal Anděla ſwého/ aby vkázal ſlužebnjkům ſwým co ſe djti muſý brzo. c.1/1. c.19/9. c.21/5.

7. Ay přigduť rychle. Blahoſlawený kdož oſtřjhá ſlow proroctwj hnihy této. Werš.12. c.3/11. c.1/3.

8. Gá pak Jan widěl ſem/ a ſlyſſel tyto wěcy: a když ſem ſlyſſel a widěl/ padl ſem/ klaněti ſe (chtěge) před nohama Anděla toho kterýž mi tyto wěcy vkazowal: Jan.19/35. c.21/24.

9. Ale řekl mi/ Hleď aby toho nečinil: neboť gſem ſpolu ſlužebnjk twůg a bratřj twých Prorokůw/ a těch genž oſtřjhagj ſlow knihy této: Bohu ſe klaněg. c.19/10. Skuk.10/26. c.14/14.15.

10. Potom řekl mi/ Nezapečetůg ſlow proroctwj knihy této: neboť geſt bljzko čas. c.1/3. Dan.8/26. Fil.4/5.

11. Kdo ſſkodj/ ſſkodiž geſſtě: a kdo ſmrdj/ ſmrdiž geſſtě: a kdo geſt ſprawedliwý/ oſprawedlniž ſe geſſtě: a ſwatý/ poſwětiž ſe geſſtě: 1.Tim.2/13.2.Kor.4/16.

12. A ay přigduť brzo/ a odplata má ſemnau/ abych odplatil gednomu každému podlé ſkutkůw geho. Werš.7. Jza.40/10. Zgew. 20/12. Mat. 16/24. Řjm. 2/6.

13. Gáť gſem Alfa y Oméga/ pročátek y konec/ prwnj y poſlednj. c.1/8.11. c.21/6.

14. Blahoſlawenj kteřjž zachowáwagj přikázanj geho/ aby měli práwo k dřewu žiwota/ a aby branami weſſli do měſta. 1.Jan.3/23. Zgew.12/17.

15. Wně pak (budau) pſy/ a čarodějnjcy/ a ſmilnjcy/ a wražedlnjcy/ a modláři/ y každý kdož miluge a činj lež. c.21/8.27. 1.Kor.6/10. Efez.5/5. Filip.3/2.

16. Gá Gežjš poſlal ſem Anděla mého/

ab y

aby wám swědčil o těchto wěcech w Cýrkwjch: Gá gsem kořen a řod Dawidu / a hwězda gasná / a gitrnj c.1/1.2. c.2/28. c.5/5. Jza.11/10. Řjm.15/12. 2.Petr.1/19.

17. A Duch y newěsta řkau / Poď. A kdož slyssj / rcyž / Přid: A kdož žjznj / přigdiž: a kdo chce / naber wody žiwota darmo. Werš.20. Jza.55/1.seq. [illegible] 7/37.

18. Oswědčugit pak každému kdožby slyssel slowa proroctwj knihy této / gestliže by kdo přidal k těmto wěcem / žeť gemu přidá Bůh ran napsaných w knize této:

19. A gestližeby kdo vgal (nětco) od slow proroctwj tohoto / odegmeť Bůh djl geho z knihy žiwota / a z města swatého / a z těch wěcý kteréž sau napsány w knize této. c.20/12. Deut.4/2. Přjsl.30/6.

20. (Takť) prawj ten kterýž swědectwj wydáwá o těchto wěcech: Gistěť přigdu brzo: Amen. Přigdiž tedy Pane Gežjssi. Werš.12.17. c.1/7. Halleluja

21. Milost Pána nasseho Gežjsse Krysta se wssemi wámi / Amen. 2.Tim. 4/22. Žid.13/25.)

Quot verba, tot pondera.

Nowého Zákona.

Soli Deo gloria.

KONEC.

2 Mo. 16.24.

(o)

Gutalá Pánu Bogu

id quod turci sua lingua sic exprime

Re-

resolent: Succurrat

Registrum k snadnegssjmu nalezenj Ewangelia a Epistol nedèlnjch a Swatečnjch.

I. Nedèle w Adwent.
Episstola k Rjmanům. 13. werš. 11=14.
Ewangelium w Matausšè. 21. werš. 1=9.

Nedèle w Adwent.
Ep. Rjm. 15/4=13. Ew. Luk. 21/25=33.

III. Nedèle w Adwent.
Ep. 1. Kor. 4/1=5. Ewang. Mat. 11/2=10.

IV. Nedèle w Adwent.
Ep. Filip. 4/4=7. Ew. Jan. 1/19=28.

Na den Wanočnj.
Epissť. Tyt. 2/11=14. Ewang. Luk. 2/1=14

Na den S. Stèpána.
Ep. Skut. 6/8. a c. 7/1. Ew. Mat. 23/34.

Na den S. Jana.
Epissť. Žid. 1/1=12. Ewang. Jan. 21/19=24.

Nedèle před nowým Létem.
Ep. Gal. 4/1=7. Ew. Luk. 2/33=40.

Na Nowé Léto.
Ep. Gal. 3/23=29. Ew. Luk. 2/21.

Nedèle před třmi Králj.
Ep. 1. Petr. 4/12=19. Ew. Mat. 2/13=15.

Na tři Krále.
Ep. Jzai. 60/1=6. Ew. Mat. 2/1=12.

I. Nedèle po třech Králjch.
Ep. Rjm. 12/1=6. Ew. Luk. 2/41=52.

II. Nedèle po třech Králjch.
Ep. Rjm. 12/7=16. Ew. Jan. 2/1=11.

III. Nedèle po třech Králjch.
Ep. Rjm. 12/17=21. Ew. Mat. 8/1=13.

IV. Nedèle po třech Králjch.
Ep. Rjm. 13/8=10. Ew. Mat. 8/23=27.

V. Nedèle po třech Králjch.
Ep. Kolos. 3/12=17. Ew. Mat. 13/24=30.

VI. Ne=

VI. Nedèle po třech Králjch.
Ep. I. Kor. I/26=31. Ew. Mat. 17/1=9.
Nedèle Dewjtnjk/ ginak Septuagesimæ.
Ep. I. Kor. 9/24=c. 10/5. Ew. Mat. 20/1.
Nedèle po Dewjtnjku/ ginak Sexagesimæ.
Ep. 2. Kor. 11/19=c. 12/9. Ew. Luk. 8/4.
Nedèle Quinquagesimæ aneb Eſto mihi.
Ep. I. Kor. 13/1=13. Ew. Luk. 18/31=43.
I. Nedèle w Poſtě/ ginak Invocavit.
Ep. 2. Kor. 6/1=10. Ew. Mat. 4/1=11.
II. Nedèle w Poſtě/ ginak Reminiſcere.
Ep. I. Tes. 4/1=7. Ew. Mat. 15/21=28.
III. Nedèle w Poſtě/ ginak Oculi.
Ep. Eſez. 5/1=9. Ew. Luk. 11/14=28.
IV. Nedèle w Poſtě ginak Lætare.
Ep. Gal. 4/21=31. Ew. Jan. 6/1=15.
V. Nedèle w Poſtě/ ginak Judica.
Ep. Žid. 9/11=15. Ew. Jan. 8/46=59.
VI. Nedele w Poſtě/ ginak Kwětná.
Ep. Filip. 2/5=11. Ew. Mat. 21/1=9.
W Zelený Čtwrtek.
Ep. I. Kor. 11/19=32. Ew. Jan. 13/1=15.
W weliký Pátek.
Ep. Izai. 53/1=12. Ew. Jan. 18/1. ſqq.
Na Welikunoc.
Ep. I. Kor. 5/7=8. Ew. Mark. 16/1=8.
W Pondèlj welikonočnj.
Ep. Skut. 10/34=43. Ew. Luk. 24/13=35.
W Autery welikonočnj.
Ep. Skut. 13/26=33. Ew. Luk. 24/36=47.
I. Nedèle po Welikonocy/ Quaſimodog.
Ep. I. Jan. 5/4=10. Ew. Jan. 20/19=31.
II Nedèle po Welikonocy Miſericord. Dom.
Ep. I. Petr. 2/21=25. Ew. Jan. 10/11=16.
III. Nedèle po welikonocy/ Jubilate.
Ep. I. Petr. 2/11=20. Ew. Jan. 16/16=23.
IV. Nedèle po Welikonocy/ Cantate.
Ep. Jak. 1/17=21. Ew. Jan. 16/5=15.
V. Ne=

V. Nedèle po Welikonocy Rogate.
Ep. Jak.1/22=27. Ew. Jan.16/23=30.
Na Božj Wstaupenj.
Ep. Skut.1/1=11. Ew. Mark.16/14=20.
Nedèle po B. Wstaupenj/ Exaudi.
Ep. 1.Petr.4/8=11. Ew. Jan.15/26.c.16/4
Na den S. Ducha.
Ep. Skut.2/1=11. Ew. Jan.14/23=31.
W Pondèlj Swatoduſſnj.
Ep. Skut.10/42=48. Ew. Jan.3/16=21.
W Auterý Swatoduſſnj.
Ep. Skut.8/14=17. Ew. Jan.10/1=11.
Na den S. Trogicý.
Ep. Řjm.11/33=36. Ew. Jak.3/1=15.
I. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Jan.4/16=21. Ew. Luk.16/19=31.
II. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Jan.3/13=18. Ew. Luk.14/16=24.
III. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Petr.5/6=11. Ew. Luk.15/1=10.
IV. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Řjm.8/18=23. Ew. Luk.6/36=42.
V. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Petr.3/8=15. Ew. Luk.5/1=11.
VI. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Řjm.6/3=11. Ew. Matauš.5/20=26.
VII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Řjm.6/19=23. Ew. Marek.8/1=9.
VIII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Řjm.8/12=17. Ew. Mat.7/15=23.
IX. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Kor.10/1=13. Ew. Luk.16/1=9.
X. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Kor.12/1=11. Ew. Luk.19/41=48.
XI. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1.Kor.15/1=10. Ew. Luk.18/9=14.
XII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 2.Kor.3/4=9. Ew. Mar.7/31=37.
XIII. Ne=

XIII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Gal.3/15=22. Ew. Luk.10/23=37.
XIV. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Gal.5/16=24. Ew. Luk.17/11=19.
XV. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Gal.5/25. Ew. Mat.6/24=34.
XVI. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Efez.3/13=21. Ew. Luk.7/11=17.
XVII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Efez.4/1=6. Ew. Luk.14/1=11.
XVIII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1. Kor.1/4=9. Ew. Mat.22/34=46.
XIX. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Efez. 4/22=28. Ew. Mat.9/1=8.
XX. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Efez.5/15=21. Ew. Mat.22/1=14.
XXI. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Efez.6/10=17. Ew. Jan.4/46=54.
XXII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Filip.1/3=11. Ew. Mat.18/23=35.
XXIII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Filip.3/17=21. Ew. Mat.22/15=22.
XXIV. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. Kol.1/9=14. Ew. Mat.9/18=26.
XXV. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 1. Thes.4/13=18. Ew. Mat.24/15=28.
XXVI. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 2. Thes.1/3=10. Ew. Mat.25/31=46.
XXVII. Nedèle po S. Trogicý.
Ep. 2. Petr.3/3=7. Ew. Mat.25/1=13.

Na Swatky nekterych Swatych.

Na den swatého Ondrege.
Ep. k Rim.10/10=18. Ew. Mat.4/18=22.
Na den swatého Thomásse.
Ep. Efez.1/3=6. Ew. Jan.20/24=29.
Na den Obrácenj S. Pawla.
Ep. Skut.9/1=22. Ew. Mat.19/27=30.

Na

(o)

Na Hromnice.

Ep. Malach.3/1=4. Ew. Luk.2/22=32.

Na den S. Matège.

Ep. Skut.1/15=26. Ew. Mat.11/25=30.

Na den Zwèstowánj P. Marygi.

Ep. Jzai.7/14. seqq. Ew. Luk.1/26=38.

Na den S. Filipa a Jakuba.

Ep. Efez.2/19=22. Ew. Jan.14/1=14.

Na den Narozenj S. Jana Křtitele.

Ep. Jzai.49/1. seqq. Ew. Luk.1/57=80.

Na den S. Petra a Pawla.

Ep. Skut.12/1=11. Ew. Mat.16/13=20.

Na den Nawsstjwenj Alžbèty.

Ep. Jzai.11/1=5. Ew. Luk.1/39=56.

Na den S. Jakuba.

Ep. k Řjm.8/28=39. Ew. Mat.20/29=23.

Na den Promènènj Pana Krysta.

Ep. 2.Petr.1/13=18. Ew. Mat.17/1=9.

Na den S. Wawřince.

Ep. 2.Kor.9/6=11. Ew. Jan.12/24=26.

Na den S. Bartolomège.

Ep. 2.Kor.4/7=10. Ew. Luk.22/24=30.

Na den Narozenj P. Marye.

Ep. Přjslow.24/22=31. Ew. Mat.1/1=16.

Na den Stètj S. Jana.

Ep. Žid.11/36. seq. Ew. Mark.6/17. seq.

Na den S. Matausse.

Ep. Efez.4/7=14. Ew. Mat.9/9=13.

Na den S. Michala.

Ep. Zgew.12/7. seq. Ew. Mat.18/1. seqq.

Na den S. Ssimona a Jůdy.

Ep. 1.Petr.1/3=9. Ew. Jan.15/17=21.

Na den wssech Swatých.

Ep. Zgew.7/2.3. Ew. Mat.5/1=12.

[illegible]

(o)

Mistra Jana Husy.

Mandr. 3, a 1 do konce.

Matauss 23. od 34 do konce.

Vidimus ipsius Gloriam. hoc fide admiremur, donec videbimus Christum a facie ad faciem

Omýlenj ktere se nacházegj / Křesťanský Čtenař takto naprawiti může.

P. 2. Werš. 15. mjsto Elazara / čteg Eleazara. p. 7. Werš. 15. Wsselikau Sprawedlnost / ma býti / wssecku Sprawedlnost. p. 18. w. 19. wsseliký strom / čteg každý strom. p. 34. w. 31. wsseliký hřjch / ma býti každý hřjch. p. 124. w. 14. neblibě / čteg nelibě. p. 232. w. 14. nastaráli / čteg nestaráli. p. 356. w. 15. y před syny Jzraalské / čteg / Jzraelské. p. 359. w. 11. yzřel / čteg vzřel. p. 405. spánoť gest / čteg psánoť gest. p. 420. w. 33. čkrnactý / čteg čtrnáctý den. p. 456. w. 19. rotolesti čteg ratolesti. p. 459. w. 14. dobrořočte / čteg dobrořečte. p. 483. w. 4. bodobně / čteg podobně. p. 497. w. 34. pac / čteg pak. p. 502. w. 14. budili / čteg buduli. p. 517. w. 9. pomsky / čteg pomsty. p. 535. w. 6. nebubuť / čteg nebuduť. p. 623. w. 8. sauce / musy čtěno býti / Saudce. p. 658. w. 33. srawedliwost / ma býti / sprawedliwost. p. 685. w. 6. poplé / čteg podlé. p. 716. w. 4. opistil / čteg opustil. Gestližeby co wjce Křesťanský Čtenař nalezl / nechať to w lásce sám naprawiti ráčj.

Žalm. CXIX, 165.

Pokog mnohý magj / ti kteřjž milugj Zákon twůg / (ó Hospodine!) a nemagj žádné aurážky.

Esse cum Jesu dulcis Paradisus, esse sine Jesu gravis est infernus. Ex omnibus ergo charis sit Jesus solus dilectus specialis. Thom: a Kemp: CVIII

d 20 Maii 1718 Joh. Hont. Cor. Transf.

Ioann: Bonavi Manuduct: ad coelum
cap. 35 de statu perfectorum,

Sicut radii solis, quamvis terram contingant, illic tamen sunt, unde mittuntur. Sic perfectus nobiscum quidem conversatur, sed optima sui parte abest et fini suo semper adhaeret.

Předmluwa

Hoc idem apud possessorem spectatissimum evenire cupit.
Iustus Ioann: Hoikos Iaurr. Hung.

D. M. Lutz.

Na

Epistolu

S. Pawla k Rimanum/

Math. VIII, 25. Marc. IX, 24.

Κύριε σῶσον ἡμᾶς ἀπολλύμεθα.
πιστεύω κύριε, βοήθει μου τῇ ἀπιστίᾳ.

Symb.
Meinem Jesum laß ich nicht.

Ad benevolam sui memoriam, doctissimo Dno possessori amico suo exoptatissimo, paucaque inscribere voluit

Halle d. 3. Juny. 1716. Samuel Günther.
Hungarus Leutschoviensis.

Wer beharret biß ans Ende der wird selig.

d. 20 May 1718.

Riegler
Corona-Transilvanus.

In Christo optima Medicina.

Halæ die 1 Julij 1718.

Joannes Milleter Igloviâ Hungarus

ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστως.

Sym. Iesu Mediante Hallae 2 Augusti A. 1718.

Haec benevolae recordationis caussa adposuit Ioannes Matolaj Veteros. Ungar.

בְּזָהוָה עֵרֶ קוֹת בָּעוֹן

Sapienti dulcioris gustus ergo addidit Georg: Trid: Lindnerus Dilicio Silesius

Halæ die 4 Januarij 1718.

Μακάριος ὁ πλουχὸς τὸ πνεῦμαλι

Sym: ἀνέχου καὶ ἀπέχου

Sed 4 Jan: 1718.

Sui in memoriam Possessori adscere voluit Andr. Machez Adilitio Silesius

Sudorem posuere Dii virtutis ad arcem

Halae 4 Jan: A. 1718.

haec ad benevolam recordationem Doctissimo Domino Possessori adposuit Joannes Krieger Teschinio Silesius.

ἡ χαρὶς μοῦ ἀρκεῖ σοι, ἡ γὰρ δύναμις μοῦ ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦται. Solatium meum Carolus Henricus a Doyaski Silesius.

Předmluwa na Epiſſtolu S. Pawla k Řjmanum

TAto Epiſſtola geſt práwě hlawnj Čáſtka nowého Zákona/ a to negčiſtſſj Ewangelium/ která giſte hodna geſt/ aby gi Křeſťanſký-Člowěk/ né gen Slowo od Slowa zpaměti wěděl; ale s nj každodenně zacházel/ gako s každodenňjm Chlebem Duſſe. Nebo ona nemuže nikdý doſti a dobře wyvčena nebo powažowaná býti/ ano čjm wjcegi rozgjmaná býwá/ tjm wýborněgſſj ſe nacházý a tjm lepſſj chut dáwá.

Proto gá také mau Službu na to wynaložiti/ a ſkrze tuto Předmluwu knj Přjſtup připrawiti chcy: tak gak mně Bůh darůw propugčil/ aby tim lepegi každý gj wyrozumeti mohl. Nebo až poſawád s Gloſſy a mnohými Báſněmi zle zatemněná byla/ která ſyce ſama w ſobě gaſné Swětlo geſt/ a teměř doſtatečná celé Pjſmo wyſwětliti.

Negprwe muſýme Řeči powědomj býti/ a wěděti co S. Pawel mynj ſkrze ta Slowa/ Zákon/ Hřjch/ Miloſt/ Wjra/ Sprawedlnoſt/ Tělo/ Důch a těm podobné/ ſyce wſſecko čtenj geſt bez vžitku.

To Slowjčko Zákon nemuſýš zde rozuměti

zuměti lidſkým obyčegem / žeby takowé Učeňj bylo / gacý Skutkowe k čiňeňj a nebo k zanechánj gſau. Gako ſe s lidſkými zákony neb Práwami děge / kdežto zákonu Skutky ſe doſti čiňj / byť Srdce přitom nebylo. Buh ſaudj podle Gruntu Srdce. Protož wyhledáwá také geho Zákon Grunt Srdce / a nedá ſe s Skutky ſpokogiti / ale tréſce raděgi Skutký bez Gruntu Srdce čiňené / gako Pokrytſtwj a Leſt.

Proto wſſickňi Lide Lhářj ſlowau / w Žalmu 116. w. 12. že žádný z Gruntu Srdce Božſký Zákon nedržj / neb držeti nemuž / když každý nacházý u ſebe ſám neliboſt k dobrému a liboſt ke zlému. Kde tedy neni ſwobodná Liboſt k dobrému / tu neni Grunt a wnitřnoſt Srdce w Zákonu Božjm / tu geſt tedy giſtotňe také Hřjch a Hňew zaſlaužený u Boha / byť ſe zewňitř mnozý dobřj Skutkowé a počeſtný Žiwot vkazowal.

Odtud zawjrá S. Pawel w Kapitole 2hé že Žide wſſickňi Hřjſſnjcý gſau / a prawj w. 13. že ſamj činitele Zákona ſprawedliwj gſau před Bohem. Chce tudy dokázati / že žádný Skutkuw Zákona činitel neni / nýbrž prawj raděgi k ňim takto: Ty včjš; Nezcyzoložjš / a ſám cyzoložjš. Ktomu / wčem ty giného ſaudjš / w tom zatracugeš tebe ſamého / když rowně to činjš / co na ginem tupjš. Gakoby řicti chtěl: Ty zewnitř herſky gſy žiw w Skutcych Zákona / a ſaudjš ty / kteřj tak žiwi negſau / a wjš každého včiti a treſtat; Mrwu w oku Bratra znamenáš / ale břewna w Oku twém newidjš. Matt. 7. w. 3.

Ačkoliw ty dobře zewnitř Zákon s Skut-

ky

ky plnjš / z Bázně Pokuty neb z Lásky odplaty / wssak činjš předce wssecko bez swobodné libosti a lásky k Zákonu / nežli s nelibostj a s nuceňjm / chtělbys raděgi gináče činiti / kdyby Zákona nebylo. Odkudž se zawjrá / že z Gruntu srdce Zákona nepřjtel gsy. Co gest tedy / že ty giné včjš nekrádsti / když ty w Srdcý sám zlodeg gsy / a zewňitř rádbys byl / kdyby gsy směl? Gakož také zewnitřnj Skutek nedlauho zanechán býwá v takowých Pokrytcůw. A tak wyučugeš giné / a tebe samého né; newjš také sám / co ty včjš / aniž gsy Zákonu gesste kdy dobře wyrozuměl. Ano ktomu množj Zákon Hřjch / gakž on prawj w Kapitole 5. w. 20. proto / že Člowěk má k němu tjm wjce nelibost / čjm wjce žádá toho což on nemuže wykonat.

Pročež prawj w. 7. Kap. w. 14. Zákon gest duchownj. Co gest to? Kdyby Zákon telěsný byl / tedy mohloby gemu Skutky dosti včineno býti; Poněwadž ale Duchownj gest / nečinj mu žadný dosti / lečby sslo z Gruntu Srdce wssecko co činjš. Ale takowé Srdce nedáwá žádný / než Důch Swatý / kterýž Člowěka s Zákonem s rownáwá že on Libost k Zákonu srdečnau ma a napotom nic z Bázně a nutkánj / ale radeg z swobodného Srdce wssecko činj. Tak gest Zákon duchowňj / genž s takowým duchownjm srdcem chce milowán a naplňen býti / a wyhledáwa takowého ducha. Kde ten w Srdcy neni / tu zustáwá Hřjch / Nelibost / Nepřatelstwj proti Zákonu / kterýžto dobrý / sprawedliwý a swatý gest.

Tedy zwykni této Řeči / že mnohém gi-

ná Wěc geſt/ Skutky Zákona činiti/ a giná Zákon naplňiti. Skutek Zákona geſt wſſecko to / co Člowěk činj a nebo činiti může podle Zákona z ſwé ſwobodné Wule/ a wlaſtnj Mocy. Poněwadž ale mezy a při takowých Skutcých zuſtáwá w ſrdcy neliboſt a nucenj k Zákonu/ gſau takowj Skutkowé wſſickni z mařenj a neužitečnj. A to geſt co S. Pawel myňj w Kap. 3. w. 20. kdež dj: Skrze Skutky Zákona nebude před Bohem oſprawedlněn žádný Člowěk. Odkudž widjš nýni/ že Sſkolňj-Včitele a Sophiſtářj/ ſwodnjcý gſau/ když včegi/ že máme s Skutky ſebe k Miloſti připrawiti. Gak ſe ten muže s Skutky k dobrému připrawiti/ který žádného dobrého Skutku/ bez neliboſti a nechuti Srdce ſwého nečinj? A kterak ſe takowý Skutek muže Bohu ljbiti/ genž z nelibého a nepowolneho Srdce pocházý?

Ale Zákon plniti/ geſt s Liboſtj a Laſkau gěho Skutky činiti/ a ſwobodně bez Zákona nucenj Božſky a dobrě žiwu býti/ gakoby nebylo žádného Přikázanj/ nebo Pokuty. Takowau Liboſt nebo ſwobodnau Láſku dáwá Důch ſwatý w Srdce/ gak on dj w Kap. 5. w. 5. Důch pak nebýwá dán gináčegi/ než v Wjře s Wjrau a ſkrze Wjru w Kryſta Gežjſſe/ gakž w předmluwě oznamuge. Tak tedy Wjra nepřicházý než genom ſkrze Slowo Božj a Ewangelium/ genž Kryſta káže/ že on gſa Syn Božj a Člowěk/ vmřel a z Mrtwých wſtal pro nás/ gakož pjſſe w Kap. III. 25. IV. 25. X. 4.

Odtud pocházý/ že ſamá Wjra ſprawedliwá činj/ a Zákon naplňuge; nebo

při-

přinássj sebau tehož Důcha z Zásluhy Krysta. Ten Důch pak činj wesselé a ochotné Srdce/ gak Zákon wyhledáwá/ tak gdau potom dobřj Skutkowe z Wjry dobrowolne sami. To on mýnj w Kap. 3/31. když Skutky Zákona byl zawrhl/ což znj/ gakoby Zákon skrze Wjru wyprázdniti chtel: Nikoli (prawj on)/ My twrdjme Zákon totiž skrze Wjru.

Hřjch sluge w Pjsmě/ negen zewnitřnj Skutek Těla a w těle/ ale wssecko to konánj genž se hyba a pusobj w zewnitřnjm Skutku/ totiž Grunt Srdce se wssemi mocnostmi/ tak že to Slowo Koná/ činj/ slauti má/ gako když Člowěk celé a plně w Hřjch padá a wněg leze. Nebo žádný Skutek hřjssný se nekoná/ w kteregby Člowěk Srdcem a Dussj newlezl a nepadl. Obwzlásstně pak Pjsmo hledj do Srdce a na Kořen a Pramen wsseho Hřjcha/ genž gest Newěra v wnitrnostech Srdce. Podobně gako samá Wjra sprawedliwá činj/ Ducha a libost dáwá k dobrým zewnitřnjm Skutkum/ tak samá Newěra hřessj/ a powzbuzuge Tělo a Žádost k zewnitřnjm zljm Skutkum/ gakož se s Adamem a s Ewau stalo w Ragi 1. Knjh. Mogž. 3. w. 6.

Protož také Krystus samau Newěru Hřjchem gmenuge/ když dj v S. Jana 16/8. Duch bude trestati Swět z Hřjchu/ že newěřj we mně. Proto také dřjwegi nežli dobřj a nebo zlj Skutkowe se konagi/ gakožto dobré a nebo zlé Owotce/ musý w Srdcy dřjwe býti Wjra a nebo Newěra/ gakožto Kořen Semeno a přednj Moc hřjcha wsseho; což se w Pjsmě Hadj Hláwau a starého Draka Hlawa

gmenuge/ kteraužto Semeno Ženy Krystus potřjti musý/ gakož Adamowi zaslj-beno gest 1. Knih. Mogž. 3. Kapitole/ 15. w.

Milost a Dar gsau toho rozdjlu/ že Milost wlastně sluge Láska a dobrotiwost Božj/ která se w něm nacházý a k nám geg nakloňuge/ že Krysta a Ducha S. s gého dary w nás wljwá/ gakžto w 5. Kap. w. 15. patrné gest/ kdežto prawj: Milost a Dar w Krystu etc. Ačkoliw Darowe a Duch w nás každodenňe se množj/ a gesstě dokonalj negsau/ tak že zlá Žádost a Hřjch w nás gesstě přebýwagi/ kteřj proti Duchu bogugj/ gakž on prawj w 7. Kap. w. 14. a Galatum 5/17. a gako w 1. Knjh. Mog. 3. Kap. w. 15. powědjno gest/ Nepřátelstwo mezy Semenem Ženy a Semenem Hada; Wssak pusobj předce Milost tak mnoho/ že cele a dokonale Sprawedliwj před Bohem bywáme. Nebo gého Milost nerozdeluge a nečástkuge se/ gako darowe/ nýbrž přigjma nás celé w Lásku a přjwětiwost pro Krysta nasseho Přjmluwce a Prostřednjka/ a proto že w nás ti darowe začatj gsau.

Tak rozumjš tedy w 7. Kap. w. 14. seq. kdež se Swaty Pawel gesstě Hřjssnjkem nazýwá/ a wssak w Kap. 8. w. 1. prawj: Že neni žádného odsauzenj na těch/ genž gsau w Krystu Gežjssi/ byť pak Darowe a Duch w njch nedokonalj byli. Pro nevmrtwené Tělo gsme Hřjssnj: Ale poněwadž w Krysta wěřjme/ a Ducha počátky máme/ Bůch gest nám dobrotiwý a milostiwý/ že takowý Hřjch snássj a w saud nebeře/ ale podle Wjry w Krysta s námi zacházý/ až Hřjch vmrtwen bude.

Wjra

Wjra nèni Lidské negake dumènj/ Słowo a nebo Sen/ gak nèkterj to za Wjru magi; a kdyż widègi/ że nenasledu-ge polepssenj Żiwota a dobrj Skutkowé/ ačkoliw se o Wjre mnoho słyssj a mluwj/ padagi w Blud że rjkagi: Wjra neni dostatečná/ musý taky dobré Skutky činiti/ kdo chce pobożný a spasený býti. Přjčina toho gest/ kdyż słyssegi Ewangelium/ sami swau Mocy sobě w Srdcy takowá Myssllenj wywádègi/ podle kterého prawègi: Já wěrjm/ a držegi to za prawau Wjru: Ale podobně/ gakoż gen tolikolidské Myssllenj a nálezek gegich własstnj gest/ o němž grunt Srdce nic newj a neokussuge/ tak také nemá žádné mocy a nepusobj polepssenj Żiwota.

Wjra gest Bożské dsło w nás/ genż nás promèňuge a znowu rodj z Boha Jan. 1/ 13. mrtwj starého Adama/ činj nás dokonce giné Lidi w Srdcy/ Myssli/ Mynènj a wssech mocech/ a přinássj Ducha S. sebau. O gistě/ Wjra gest żiwá/ dělná/ pusobycý a mocná Wěc/ ona nemuže nežwždy konati to/ co dobrého gest/ neptá se/ takyli gest potřeba dobré Skutky činiti/ ale bez optánj ge činj/ a wždycky gest w konánj a dsle dobrém; kdo pak nekoná takowé dobré dsło a Skutky/ ten gest Człowěk prázdný Wjry/ on maká a hledá okolo sebe wjry/ a newj co Wjra a dobrj Skutkowe gsau/ sswasta a mnoho mluwj o Wjre a dobrých Skutcých. Wjra gest żiwá a celé oddaná duwèrnost w Milost Božj tak gistotně/ żeby tisýc Smrtj nad tjm wolila/ kteráżto duwèrnost a Známost Milosti Božj/ weselé/ zmužilé a ochotné Srdce k Bohu a ke wssemu

Stwořenj činj/ což Duch Swaty puſobj v Wjře. Odkudž Člowěk bez nucenj ochotný a chtiwý geſt každému dobře činiti/ každému ſlaužiti/ wſſecko trpěti/ z Láſky k Bohu a k Sláwě geho/ kterýž takowau Miloſt gemu prokázati ráčil. A tak nemožné geſt Skutky od wjry odlaučiti/ gako nemožné geſt Palčiwoſt a Swětlo od Ohňe odděliti. Protož ſſetř ſe před twým wlaſtnjm faleſſným duměnjm a před daremnjmj Zwáči/ genž o Wjře a dobrých Skutcých maudře chtegi ſauditi/ a gſau negwětſſj Bláznj. Žádeg Boha/ aby w tobě Wjru puſobil/ ſyce zuſtaneš na wěky bez Wjry/ bys pak ſpitowal/ myſlil a činil co chceš/ a mužeš.

Sprawedlnoſt geſt takowá Wjra/ a gmenuge ſe Sprawedlnoſt Božj/ a nebo která před Bohem platj; proto že Buh gj dáwá/ a přičjtá k Sprawedlnoſti pro Kryſta naſſeho Proſtřednjka/ a wede Člowěka že on každemu dáwá co powinen geſt. Nebo ſkrze Wjru zbawen bywá Člowěk Hřjch/ a nabýwá chuti a chtiwoſti k Zákonu Páně/ a tak dáwá Bohu geho čeſt/ a platj to co powinen geſt/ a Bljžnjmu ſlaužj ochotně s čjm muže/ a tak dáwá to co powinen geſt. Takowáu Sprawedlnoſt nepřináſſj naſſe přirozenj/ ſwobodná Wule/ a nebo naſſe možnoſt/ gako žádný nemuže ſobě Wjru dáti/ tak nemuže ſobě žádný newěry odnjti/ gak pak ten negmenſſj Hřjch ſám z ſebe ſegme? Protož wſſecko geſt Faleš/ Pokrytſtwj a Hřjch co bez Wjry a nebo w newěře ſe koná/ k Řjm. 14/ 23. byť ſe zewnitř ſtkwělo gak chtělo. Tělo a Důch nemuſýš zde tak rozuměti/ gakoby tělo bylo to co od

Chlý=

Chlypnosti pochazy/ a Duch co od wnitřnosti Srdce pocházý/ ale S. Pawel gmenuge Tělo gako y Krystus v S. Jana 3/ w. 6. wssecko co se z Těla narodilo/ celého Člowěka/ s Tělem y s Dussj s Rozumem a s Mysli; proto že wssecko co w něm gest/ Těla hledá/ a tělesně smyssleno gest; tak abys y toho gmenowal tělesného/ kterýž bez Milosti o wysokých duchowňjch Wěcech mnoho spituge/ včj a mluwj/ gakož z Skutkuw Tela k Gal. 5/ 19. wyučiti se mužeš/ kdež se Sekty a záwisti Skutkowe Tela gmenugi/ a k Řjm. 8. dj že pro Tělo Zákon mdlj býwá/ což se né o Chlypnosti toliko/ ale o wssech Hřjssjch/ negwjcegi pak o Newěře prawj/ genž ten negduchowněgssj Hřjch gest.

Naproti tomu/ Duch se gmenuge také to/ co stěma negzewnitřněgssjma Skutky zacházý/ gako: Když Krystus Učedlnjkum Nohy myl; Petr na Lodi gel a Ryby lowil. Tak gest Tělo/ Člowěk který wnitř y zewnitř žiw gest/ a koná co Tělu užitečne gest/ a k časnému Žiwotu slaužj: Duch gest ten Člowěk/ kterýž wnitř y zewnitř žiw gest/ a pusobj to/ co Duchu a k budaucýmu Žiwotu slaužj. Bez takowého Rozumu téchto Slow/ nikdý ty této Episstole S. Pawla ani které Knjze Pjsma S. newyrozumjš. Protož ssetř se wssech Učitelůw/ kteřjž gináče tyto Slowa užjwagi/ nechť gsau kdokoliw/ byt byl Origenes, Ambrosius, Augustinus, Hieronymus, a ginj podobnj a nebo wišssj.

Giž přistaupjme k Episstole.

Poněwadž každému Ewangelitskému Kazateli náležj/ skrze zgewenj Zákona a Hřjcha wsseckno trestati a Hřjchem wy-

hlaſſowáti/ co z Ducha a z Wjry w Kryſta žiwo néni/ aby lide k poznánj ſebe/ a ſwé wlaſtnj Bjdy přiwedenj byli/ tak aby ſe kořili a pomocy žádali.

Tak S. Pawel to činj/ začjná w 1. Kapitole/ a treſce weliké Hřjchy a Newěru/ kteréž weřegné a patrné gſau/ gakož gſau byli Hřjchowe Pohanůw a geſſtě gſau těch/ genž bez Miloſti Božj Žiwot wedau a dj: Že ſe ſkrze Ewangelium zwěſtuge Hněw Božj z Nebe proti každé Neprawoſti a Bezbožnoſti Lidj. Nebo ač wědj a každodenňě poznáwagi že Bůh geſt/ wſſak Přirozenj ſamo w ſobě bez Miloſti tak zlé geſt/ že gemu ani nedekuge ani honectj: ale ſamo ſebe zaſlepuge a padá bez přeſtaňj w horſſj Spuſob/ až po Modlařſtwj/ ty negohawnegſſj Hřjchy ſe wſſema neprawoſtmi bezewſſeho Studu pácha/ a na giných netreſce.

W Kap. 2. wſtahuge takowe treſtánj dálegi také na ty/ genž zewnitř dobřj ſe býti zdagi/ ale tegně hřeſſj/ gakož Žide byli/ a wſſickni Pokrytcy gſau; genž bez Láſky a chuti/ počeſtně zewnitř žiwi gſauce/ w nitř Zákon Páně w nenáwiſti magi/ a rádiby gináčegi žiwi byli/ a wſſak giné Lidi odſuzugi/ gakož wſſechněch Swatačkuw powaha geſt/ že ſe ſami držegi za čiſté/ geſſto w njch plno Lakomſtwj/ Hňewu/ Záwiſti/ Pegchy a wſſj Nečiſtoty wězý/ u S. Matt. 23/ 23. 26. To gſau ti/ genž dobrotiwoſtj Božj pohrdagi/ a podle twrdoſti Srdce ſwého s chromaždugi ſobe Hněw. A tak S. Pawel/ gakožto Wykladač Zákona/ žádného bez Hřjchu nenecháwá/ nýbrž wſſechněm zwěſtuge Hněw Božj/ genž z Mocy Přirozenj

rozenj a Wůle swé chtěgi dobře žiwi býti/ a nedopaussti gim lepssými býti/ nežli gsau z gewnj Hřjssnjcý/ ano prawj že gsau zatwrdilého a nekagjcýho Srdce.

W 3. Kapit. Wsseckny w gednu Hromadu spoguge a dj: Gest geden gako druhý/ wssickni Hřjssnjcý před Bohem/ kromě že Židě měli Słowo Božj/ wssak wně newěřili/ áčkoliw tudy Wěrnosti a Prawdy Božj newyprazdnili/ a přjpadně přiwodj Słowa z Žalmu 51/ 6. Aby Buh ospravedlňen był w Řečech swých. A potom zase přicházý nato/ a dokazuge toho Pjsmem/ že wssickni Hřjssnj gsau/ a z Skutkuw Zákona nebude Sprawedliwý žádný Člowěk/ ale Zákon dán toliko pro poznánj Hřjcha. Potom začjná vkazowati prawau Cestu/ gakbychom mohli dobřj a Spasenj býti/ a prawj: Wssickni zagistě zhřessili/ a nemagi sláwy Božj. Sprawedliwj pak učiněnj býwagi skrze Wjru w Krysta Gežjsse/ kterýž nám to wyslaužil Krwj swau genž to nassjm Smjrcým gest před Bohem/ genž nám wsseckny předesslé Hřjchy odpaussti. Aby dokázal že samá Sprawedlnost kterau nám u Wjře dáwá/ nám z pomaha/ genž w tento čas skrze Ewangelium se zwěstuge/ a před tim skrze Zákon a Proroky oswědčená byla. A tak Zákon skrze Wjru twrzen býwá; Ačkoliw Skutkowe Zákona tudy wyprázdňenj bywagi y chwála gegich.

W 4. Kap. Poněwadž w prwnjch třech Kapitolách Hřjch wygewen/ a Cesta Wjry k Sprawedlnosti okázaná byla; začjná on proti některým otázkám a Sporum se obmezowati. A beře před sebe

negprwe tu Otazku/ kterau obyčegně ti/ genž sliſſj o Wſře/ že bez Skutkuw činj ſprawedliwá/ přjwáděgi a rykagi: Co pak nemáme žádných dobrých Skutkuw činiti? A tak předſtawuge ſám ſobě Abrahama a dj: Co geſt pak Abraham s swýma Skutky ſpuſobik? Co geſt pak wſſeckno daremné bylo? a gého Skutkowe neužitečnj? A zawjrá/ že Abraham bezewſſech Skutkuw ſamau Wjrau Sprawedliwý učiněn geſt; a to tak/ že před Skutkem swého Obřezánj ſkrze ſamau Wjru Sprawedliwy Pjſmem S. wyhlaſſowán bywá 1. Kňjh. Mogž. 15/ 6. Geſtliže pak Skutek gého Obřjzky k gého Sprawedlnoſti nic nepſpuſobik/ kteryž Bůh ſám přikázal/ abyk Skutek Poſluſſenſtwj: giſtě taky aniž giný dobrý Skutek ňetco k Sprawedlnoſti pomuže. Nýbrž gako Obřjzka Abrahamowa byla zewnitřnj Znamenj/ kterým on swé Spra-wedlnoſti z Wjry dokazowal; tak také y wſſickni dobřj Skutkowe gſau znamenj/ genž z Wjry naſledugi a dokazugi/ gako Gwotce dobré/ že Cłowěk před Bohem w pniti giž ſprawedliwý geſt. Čjmž S. Pawel potwrzuge/ gakožto mocným Přjkladem Pjſma S. swé prede-ſlé Včenj w Kap. 3. o Wſře/ a přiwodj geſtě gednoho Swědka Dawida z 32. Žalmu když dj: Že Cłowěk bez Skut-kuw ſprawedliw bywá/ ačkoliw bez Skutkuw nezuſtáwá/ když oſprawedlněn geſt. Ité přjčiny obſſirně wede ten Přj-klad proti wſſechněm giným Skutkům Žákona a zawjrá: že Žide nemohau býti Dedičowe Abrahamowi/ gen pro Těło/ mnoho mýnègi pro Skutky Žákona/ ale

že Wjrau Abrahama dediti musegi/ chtě=
gjli oprawdowj Dedicowe býti; poně=
wadž Abraham/ před Zákonem Mog=
žjssowým y před Obřjžkau sprawedliwý
gest učiněn skrze Wjru/ a Otec wssech=
něch wěřjcých se gmenuge. Ktomu pu=
sobj Zákon mnohem wjcegi Hněw nežli
Milost; nebo žádný ho s chutj a libostj
neplňj/ a wjce nemilosti/ než milosti skrze
Zákon přicházý. Protož musý samá Wj=
ra Milost Abrahamowi zaslibenau do=
sahowati; a takowé přjklady pro nás
napsané gsau/ abychom y my také wěřili.
W 5. Kapit. přicházý k powažowánj
Owotce a Skutkuw Wjry/ gakož gsau:
Pokog/ Radost/ Láska k Bohu a k Kaž=
dému/ ktomu Stálost/ Směłost/ Sýła/
Duwěrnost w každem saužení a utrpenj.
Nebo to wsseckno nasleduge kde Wjra
oprawdowě se nacházý pro to nesmirné
dobré/ které nám Bůh w Krystu proka=
zati rácil/ že gest geg wydal na Smrt pro
nás/ dřjwegi nežli gsme ho mohli za to žá=
dati/ ano když gsme gesstě gého Nepřá=
tele byli. A tak máme Spráwu že Wj=
ra bez Skutkuw sprawedliwá činj/ wssak
z toho nenasleduge; že nemáme dobrých
Skutkuw činiti/ alebrž že neni nedostat=
ku oprawdowých dobrých Skutkuw/ a
to takowých/ o kterých Skutko=Swatáč=
kowe nic newedj/ nebo oni sobě sami wy=
megstlegi Skutký w kterých ani Pokoge/
Radosti/ Vgisstenj/ Lásky/ Nádège/ Po=
těssenj/ ani gakého Křestánského Skut=
ku ani oprawdowý Spusob Wjry neni.
Potom wystupuge a procházegjce se
wessele/ powjdá odkud Hřjch a Spra=
wedlnost/ Smrt a Žiwot pocházegi/ a to
dwý

dwý proti ſobě ſtawj/ totiž Adama a Kryſta. A chce tak mnoho powědjti; Proto muſyl Kryſtus přigjti/ druhý Adam/ aby ſwau Sprawedlnoſt nám w dědictwj dal/ ſkrze giné a nowé rozenj v Wjře: Gako prwnj Adam na nás vwedl dědictwj Hřjcha/ ſkrze ſtaré tělesné rozenj/ tim ſe oznamuge a potwrzuge/ že žádný ſobě nemuže z Hřjchuw k Sprawedlnoſti s ſwými Skutky pomocti/ tak gako nemuže zbrániti aby tělesně narozený nebyl/ což ſe také tim dokazuge: že Zákon Božj/ genžby Práwem měl pomahati k ſprawedlnoſti nadewſſecko giné; netoliko bez pomocy přicházý/ ale přes to Hřjch rozmnožuge; Protož také poruſſené přirozenj Lidſké/ tim wjce Zákona nenáwidj/ a tim raděgi ſwau Žádoſt zlau wykonáwati chce/ čim wjcegi Zákon tomu bránj. Tak že Zákon Kryſta tim potřebňegſſjho činj/ a tim wjce Miloſti wyhledáwá/ aby Přirozenj (poruſſenému) ſpomoženo bylo.

W 6. Kap. beře před ſebe obwzláſſtnj Skutek Wjry/ totiž bog Ducha a těla k umrtwenj oſtatkuw hřjcha a Žádoſti/ které geſſtě po oſprawedlněnj zuſtáwagi. A wyučuge nás/ že ſkrze Wjru negſme tak wyproſſtěnj od Hřjchu/ žebychom bezpečnj/ leniwj a zahálčiwj býti mohli/ gakoby giž žádného Hřjchu wjce nebylo. Hřjch geſt geſſte (w nás) ale nebýwa přičten k zatracenj/ pro Wjru která s nim boguge. A zte přjčinj máme doſti práce ſami s ſebau w celem Žiwote/ abychom Tělo podmaňowali geho Žádoſti mrtwili/ a gého Audy w ſlužbu podrobowali/ aby poſluſſnj byli Duchu a ně Žádoſtem;

tak

tak abychom Smrti a Wzkřjssenj Krysta se připodobnugjce Smlauwu nasseho Křtu plnili (genž taky Smrt nassjch hřjchuw a nowý žiwot milosti znamena) až dokonce gsauce čistj wssech hřjchuw/ také podle Těla s Krystem wstaneme a wěčně žiwi budeme.

A to mužeme konati/ gakž dj: Poněwadž w Milosti a ne w Zákoně gsme. Což on sám tak wykládá; W Zákoně a nebo pod Zákonem býti/ gest bez Milosti s Skutky Zákona zacházeti/ při čemž gistotně Hřjch panuge skrze Zákon/ ponewadž žádný od Přirozenj k Zákonu nakloněný neni/ což ten negwětssj Hřjch gest. Tak také w Milosti býti/ gest chut a libost k Zákonu mjti/ a tu neni Hřjchu/ nebo Zákon neni proti nám/ ale s námi se srownáwá/ a my s nim.

A to gest prawá Swoboda od Hřjchu a Zákona/ o které on až do konce této Kapitoli pjsse/ že gest Swoboda dobře činiti a to s chutj a libostj/ a pobožně žiwu býti bez nucenj Zákona. Kterázto Swoboda gest Duchownj Swoboda/ genž Zákona newyprázdnuge/ ale dodáwá toho co Zákon wyhledáwá; totiž/ libost a ochotnost/ čimž Zákon vpokogen býwá/ že wjcegi newyhledáwá a nenutj. Podobně gako kdyby ty twému Wěřiteli dlužen byl a nemohl zaplatiti. Dwognásobnjm Spusobem bys mohl od toho přigjti; negprwe kdyby on od tebe nic nežádal/ a zápis roztrhal a zrussil; Podruhé/ kdyby něgaký dobrý Člowěk zatebe zaplatil/ a tobě dal abys Zápysu dosti učinil. Na ten Spusob nás Krystus od Zákona oswobodil. Ale ta neni něgaká diwoká a tělesná Swo=

Swoboda/ gakoby nic (dle Zákona) konati nemela/ ale radègi/ která mnoho a wſſeligaké Skutky koná/ a od Dluhu a wyhledáwánj Zákona wyproſſtina geſt. W VII. Kap. twrdj to Podobenſtwjm Manželſtwa/ gako když Manžel umjrá/ Manželka geſt ſwobodná/ a tak geden druhého proſt a oſwobozen geſt; Né gakoby Manželka nemohla giného Manžela wzýti; nýbrž že giž práwě Swobodu má giného pogjti/ což prwe nemohla/ dřjw nežli Manžela ſwého proſtá byla. Tak naſſe Swědomj geſt zawázano Zákonu pod hřjſſným Starým Člowěkem; Když ten umrtwen býwá ſkrze Ducha/ Swědomj geſt oſwobozeno/ a geden druhého proſtý. Né gakoby Swědomj neměło nic činiti/ ale teprw a tim wjcegi ſe ſwého druhého Manžela Kryſta přidržeti/ a owotce žiwota přináſſeti má.

Potom oſſirněgi wyprawuge Spuſob Hřjcha a Zákona/ gak totiž ſkrze Zákon Hřjch ſe pohybuge a ſylj; Nebo ſtarý Člowěk tim wjce beře Zákon w nenáwiſt že nemuže zaplatiti/ co od Zákona ſe wyhledáwá; Poněwadž Hřjch geſt gého Přirozenj/ a ſám z ſebe nic giného nemuže (totiž než hřeſſiti) protož Zákon geſt geho Smrt a negwětſſj trápenj. Ne gakoby Zákon zlý byl/ ale že zlé Přirozenj nemuže toho dobrého (totiž Zákona) ſnáſſeti/ že on wěcy dobré od neho wyhledáwá. Podobně gako nemocný nemuže toho ſneſti/ geſtiliby kdo od něho žádal běžeti a ſkákati/ a nebo giné djlo Člowěka zdrawého konati.

Protož zde S. Pawel zawjrá že kde zákon

Zákon práwě poznán/ a co neglepe pochopen býwá/ tu nic wjce nepusobj než to/ že nám Hřjch náš přjpomjná/ skrze neg nás umrtwuge a činj winné wěčného Hnewu/ což se wsseckno znamená a pocytuge w Swědomj/ genž oprawdowě Zákonem dotknuto a treffeno býwá; Tak že potřeba gest nětco giného/ a wjcegi/ nežli Zákon/ Člowěka sprawedliwého a spaseného učiniti. Kteřj pak Zákona práwě nepoznáwagi/ gsau slepj/ postupugi w marném myssleni swém/ a domnjwagi se skrze Skutky Zákonu dosti učiniti; nebo newědj gak mnoho Zákon wyhledáwá/ totiž dobrowolné ochotné Srdce. Takowj nepatřj dobře Mogžjssowi mezy Oči/ Zastěra gim stinj a ge zakrýwá.

Potom oznamuge/ gak Duch a Tělo wespolek w Člowěku bogugi/ a předstawuge sebe sám za Přjklad; Abychom se včili to djlo; totiž Hřjch w nás umrtwowati. Wssak nazýwá obe Ducha y Tělo Zákonem/ proto gako spusob Zákona Páně gest mrtwiti a wyhledáwati. Tak nutj/ wyhledáwá a wstěká se Tělo proti Duchu a chce žádost naplniti. Také naproti tomu nutj a pracuge Duch proti Tělu/ a chce hnutj swé wykonati; Tento Zpor a potykánj trwá w nás dokud žiwi gsme/ w gednom wjc nežli w druhým/ gak Duch nebo Tělo/ sylňegssj gest/ gessto celý Člowěk obé gest/ totiž/ Duch a Telo/ genž sám s sebau boguge/ až cele Duchownj učiňen býwá.

W VIII. Kapit. potěssuge takowé bogownjky/ dalegi ukazugjce/ gaký Spusob Těla a Ducha gest/ a gak Duch od Krysta

ſta přicházý/ kterýž nám dal Ducha ſwého S. genž nás Duchowne činj/ a Tělo podmaňuge; ugiſſtugjce nás/ že byť ſe Hřjch doſti tuze w Tele naſſem wſtěkal/ my předce Synowe Božj gſme/ dokud Duchu powolugeme a Hřjchu odpjráme/ abychom ho mrtwili. Poněwadž pak nic tak vžitečného neni k podmaňowánj Těla gako Křjž a Sauženj/ těſſj on nás w ſauženj poſylau Ducha/ Láſky a Autrpnoſtj wſſého Stwořenj/ totiž že Duch w nás lká a ſtwořenj ſpolu taužj/ abychom Těla y Hřjcha oſwobozenj byli. Tak wydjme že tyto tři Kapitoli totiž VI. VII. VIII. wyhledáwagi Skutek Wjry genž ſluge ſtarého Adama mrtwiti a Tělo podmaňowati.

W IX. X. a XI. Kap. včj o wěčnem (Vloženj) Předzwěděnj Božjm/ od kteréhož puwodňe wypljwá/ kdo wěřiti a nebo neweřiti/ Hřjcha oſwobozen býti má/ a nebo nemá. Abý nám to bylo wyňato z Ruky a wſſeckno w Ruce Pána Boha wloženo/ kdo má dobrý (a ſpaſený) býti. A to geſt negwětſſj potřeba/ nebo my gſme tak mdlj a neſtálj/ že kdyby to na nás záleželo/ owſſem žádnýby Člowěk ſpaſen nebyl/ a Dábel by giſtě wſſeckny přemohl. Ale poněwadž Bůh giſtý a pewný geſt/ že gého Vloženj a Předzwěděnj chybyti/ a žádný gemu zbrániti nemuže/ máme Naděgi proti Hřjchu. Ale zde muſý ſpurným a wyſokomyſlným Duchum/ mezero býti wyſtaweno/ kteřj ſwým Rozumem ſem ſe pozdwihugi/ a zhury začjnagi/ negprwe Wyſokoſt Božjho Předzwěděnj a Vloženj ſpitowati. A takowj muſegi padnauti/

nauti/ že nebo zauffagi/a nebo w bezpečnost se wydáwagi.

Ty wssak následug Pořádku této Episstoly/pečug podle Krysta a Ewangelium/ negprwe abys twé Hřjchy a gého Milost poznal/ potom proti Hřjchu bogowal/ gak 1.2.3.4.5.6.7.8. Kapitola wyučowala/ potom když do wosme Kapitoli přigdeš/ pod Křjž a w Sauženj/ to tebe wyučj Předzwěděnj a Vloženj Božjmu w IX. X. XI. Kapitole/ gak potěssitedlné gest! Nebo bez Sauženj Křjže a těžkosti Smrti nemužeme bez Sskody a tagné nelibosti k Bohu o Předzwěděnj a Vloženj Božjm gednati. Adam musý prwe vmrtwen býti/ dřjwe nežli takowé wěcy snese/ a nebo tak sylné Wjno pjti muže. Deg pozor abys nepil Wjna/ dokud gsy gesstě Djtě s sagicý a Mleka potřebugjcý. Každé Včenj má swau Mjru/ Čas a Wěk.

W XII. Kap. wyučuge prawým Službam Božjm/ a činj ze wssech Křestánuw Kněze aby obětowali/ né Penjze a nebo Howada (gako w Zákoně) ale gegjch wlastnj Těla w Mrtwenj Žádosti. Potom wypisuge zewnitřnj obcowánj Křestánuw w Duchownj Spráwě/ gak magi Včiti/ Kázati/ wládnauti/ slaužiti/ dáwati/ trpěti/ milowati/ žiwi býti a se chowati k Přátelum/ Nepřátelum a ke wssem. To gsau Skutkowé které Křestan činj/ nebo Wjra/ gak powědjno/ neni zahálegjcý.

W XIII. Kap. wyučuge Swětskau Wrchnost ctjti a gj poslussenstwj zachowáwati/ kteráž proto gest vstanowená;

ačkoliw

ačkoliw před Bohem nečinj dobreho a ſprawedliwého/ wſſak přináſſj ſyce tak mnoho/ že dobřj magi zewnitřňj Pokog a Ochranu/ a Zlý bez Hrúzy/ ſwobodně a bez překažky nemohau zlé činiti. Protož má také od dobrých ctěná býti/ ačkoliw oni gi pro ſebe nepotřebugi/ (hotowi gſauce y bez poručenj Wrchnoſti dobře činiti a každému ſlaužiti.)

Napoſledy wſſeckno obſahuge w Láſce/ v vkazuge na Přjklad Kryſta/ gako on nám včinil/ abychom my také činili a gého naſledowali.

W XIV. Kap. wyučuge mdlé Swědomj v Wjře ſluſſně pozorowati a gjch ſſanowati/ aby Křeſťanſká Swoboda nebyla vžjwaná ke Sſkodě/ ale k wzdělánj Mdljch. Nebo kdé ſe to nečinj/ tu powſtáwagi Roztržitoſti a Potupa Ewangelium/ odkud wſſeckny neſnáze gdau/ tak že lepé geſt Mdlým v Wjře ňetco vſtaupiti/ až ſe zmocněgi/ nežli aby Včenj Ewangelium měło zkázu wzýti. A geſt takowý Skutek obwzláſſtnj Skutek Láſky/ kterýžto taky nýni potřebný geſt/ když ſkrze gedenj Maſſa a giné Swobody nemaudře a neuſtupně bezewſſj potřeby mdlá Swědomj ſe kormautj a nepokogj/ dřjw nežli Grunt prawdý poznagi.

W XV. Předſtawuge Kryſta za Přjklad/ abychom také giné Mdlé ſnáſſeli; gako y ty/ genž auhonnj gſau w hřjſſjch/ a nebo nepřjgemnj w ſwých ſpuſobjch/

až ſe

až se polepssegi. Nebo tak Krystus s námi zacházel/a zacházý každodenňi/když mnoho mrzutých obyčeguw a nedokonalostj na nas snassj/ a předce bez Prestanj nám pomahá. Potom při koncy modlj se zaně/ wychwaluge ge/a poraučj ge Pánu Bohu/ oznamugjce přitom swug Auřad a Kázanj. Vctiwě také prosý za Zbjrku pro chudé w Geruzalemě. A to se wsseckno děge w Lásce o čem mluwj a gedná.

Poslednj Kapitola gest Kapitola pozdrawowánj/ ale přitom on přimisuge duležitau Wegstrahu před Lidským Včenjm/ genž mjmo včenj Ewangelitského se wyskytuge a pohorssenj tropj. Práwě gakoby widel/ že z Řjma a skrze Řjm přigdau swodná a pohorssitedlná Vstanowenj Canones a Decretales a celý Rogowe a hauffowe Lidských Vstanoweňj a Zákonuw/genž nýni celý Swet potopili/ a tuto Episstolu ano celé Pjsmo Ducha a Wjru wyhladili: tak že nic nezustalo než Modla genž Břicho sluge/ gehožto Služebnjky zde S. Pawel kárá a tresce. Hospodin wyswoboď nás od njch/ Amen.

A tak nacházýme w této Episstole welmi bohatě a hogňe/ co geden každý Křestan weďeti má/ totiž: co gest Zákon/ Ewangelium/ Hřjch/ Pokuta/ Milost/ Wjra/ Sprawedlnost/ Krystus/ Buh/ dobřj Skutkowe/ Láska/ Náděge/ Křjž/ a gak se k gednomu každému/ buď Pobožný a nebo Hřjssnjk/ Sýlný a nebo Mdlý/ Přjtel a nebo Nepřjtel/ a také

sámj

ſámj k ſobě chowati máme. Což wſſeckno Pjſmy vtwrzené a Přjkladem wlaſtnjm y Prorokuw dokázané geſt/ že neni potřeba wjcegi žádati a hledati/ gakož také ſe widj/ že S. Pawel w této Epiſſtole nagedenkráte w krátkoſti chtěl obſáhnauti wſſeckno Křeſtánſké a Ewangelitſké Včenj/ a Přjſtup vkázati k celému Starému Zákonu.

Nebo bez pochiby/ kdo tuto Epiſſtolu w Srdcy má/ ten také ma ſtarého Zákona Swětlo a Moc w ſobě. Proto nechť geden každý Křeſtan gi má w ſtálem powažowánj a cwičenj. Kčemuž Pán Buh rač ſwé Miloſti propugčiti.

AMEN.

Semper in Aſmis Eph. VI. Etc. I Eho-
va constantiam
coronat. Esto Fi-
delis etc. Fugitivo
nulla corona. Gott
gebe Gnade, Halle,
Luja. amen, Sursum corda.